

ANUARUL INSTITUTULUI
DE STUDII ITALO-ROMÂN

INSTITUTUL DE STUDII
ITALO-ROMÂN

ANNUARIO DELL'ISTITUTO
DI STUDI ITALO-ROMENO

X

PRESA UNIVERSITARĂ CLUJEANĂ

ANUARUL INSTITUTULUI DE STUDII ITALO-ROMÂN



INSTITUTUL DE STUDII
ITALO-ROMÂN

ANNUARIO DELL'ISTITUTO DI STUDI ITALO-ROMENO

X

CLUJ-NAPOCA ♦ ROMA

2013

**Editat cu sprijinul Facultății de Istorie-Filosofie
a Universității Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

**ISSN-L: 1841-012X
ISSN 2457-4333**

© 2014 Autorii. Aceste texte nu pot fi reproduse parțial sau integral
fără acordul autorilor / *Gli autori: questi testi non possono essere
riprodotti parzialmente o integralmente senza l'accordo degli autori.*

Institutul de Studii Italo-Român
Strada Mihail Kogălniceanu, nr. 1
Tel.: (0040) 264-405.300 / interior 5457
E-mail: isir.cluj@gmail.com

Universitatea Babeș-Bolyai
Presa Universitară Clujeană
Director: Codruța Săcelean
Str. Hasdeu nr. 51
400371 Cluj-Napoca, România
Tel./Fax: (+40)-264-597.401
E-mail: editura@editura.ubbcluj.ro
<http://www.editura.ubbcluj.ro/>

INSTITUTUL DE STUDII ITALO-ROMÂN
ISTITUTO DI STUDI ITALO-ROMENO

CONSILIUL ȘTIINȚIIFIC / CONSIGLIO SCIENTIFICO

Prof. Antonello Biagini (Sapienza Universitatea din Roma)
Prof. Nicolae Bocșan (Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca)
Conf. Ioan-Marius Bucur (Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca)
Lect. Andrea Carteny (Universitatea de Studii din Teramo)
Prof. George Cipăianu (Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca)
Prof. Fulvio D'Amoja (Universitatea de Studii Perugia)
Prof. Francesco Dante (Sapienza Universitatea din Roma)
Prof. Pasquale Fornaro (Universitatea de Studii Messina)
Conf. Ovidiu Ghitta (Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca)
Lect. Francesca Romana Lenzi (Universitatea Europeană din Roma)
Prof. Dumitru Mătiș (Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca)
Conf. Gheorghe Mândrescu (Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca)
Prof. Toader Nicoară (Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca)
Prof. Giovanna Motta (Sapienza Universitatea din Roma)
Lect. Giuseppe Motta (Sapienza Universitatea din Roma)
Prof. Gaetano Platania (Universitatea „La Tuscia” Viterbo)
Lect. Francesco Randazzo (Universitatea de Studii Perugia)
Prof. Nicolae Sabău (Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca)
Prof. Cornel Sigmirean (Universitatea „Petru Maior” Târgu-Mureș)
Prof. Liviu Petru Zăpârțan (Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca)

Au îngrijit ediția / Hanno curato l'edizione:

Gheorghe Mândrescu

A colaborat / Ha collaborato:

Ioana Mândrescu (redactor, traducător / *redattore, traduttore*)

INSTITUTUL DE STUDII ITALO-ROMÂN ÎN ANUL 2013

Primele luni ale anului 2013, ca de obicei, au fost dedicate prelucrării materialelor reunite în anul precedent pentru a fi publicate în anuar. În completare și în continuare, prima jumătate a anului a fost dedicată refacerii Protocolului de Înțelegere între Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca – Facultatea de Istorie și Filosofie și Universitatea Sapienza din Roma – Centrul de Cercetare „Cooperare cu Eurasia, Mediterana și Africa Sub-sahariană”, (CEMAS). Refacerea protocolului era impusă de scadența acordului din 4 decembrie 2002 dar și de nevoia de a adecva regulamentele naționale ale fiecărei universități la regulile europene care au evoluat în deceniul care a trecut. Era importantă totodată fixarea hotărârii luate de ambele părți de a schimba numele institutului care de acum se va numi Institutul de Studii Italo-Român ca urmare a intenției de a lărgi aria de la istorie și a cuprinde colaborarea cu cercetători din domenii cât mai diverse. De asemenea, pe baza experienței deceniului de activitate s-a impus redactarea, pentru prima dată a unui Regulament de funcționare a Institutului de Studii Italo-Român. În toate aceste demersuri am beneficiat de contribuția decisivă a prietenului și colaboratorului nostru constant Roberto Reali, ca și de interesul permanent al profesorului Antonello Biagini și a decanului nostru conf. dr. Ovidiu Ghitta. La sfârșitul anului ambele documente au fost semnate și formează astăzi baza pe care ne desfășurăm activitatea.

La 13 mai 2013 ne-am reunit, colaboratori români și italieni la Tîrgu Mureș (unde a avut loc și o ședință a Consiliului Științific) pentru a participa la un eveniment deosebit, acordarea titlului de Doctor Honoris Causa, din partea Universității Petru Maior, doamnei profesoare Giovanna Motta, membră a Consiliului Științific al Institutului nostru de la înființarea sa „în semn de recunoaștere a excelenței științifice și profesionale în domeniul istoriei și culturii europene”. A fost o nouă ocazie pentru a ne bucura de roadele muncii noastre pentru strângerea relațiilor româno-italiene.

Așa cum remarcam și în cuvintele ce prezentau orientarea cuprinsului anuarului IX, ne aflăm în plină perioadă de concentrare a atenției și deci și a cercetărilor spre ceea ce a însemnat evoluția societății europene în preajma și în timpul primului război mondial. Astfel, nu întâmplător, tema lansată la Tîrgu Mureș, pentru sesiunea anuală de comunicări s-a intitulat: „Italia și România înaintea primului război mondial”. De remarcat că având sprijinul, ca în numeroase alte ocazii a profesorilor Nicolae Bocșan și Toader Nicoară membri fondatori ai Institutului și ai Consiliului Științific, am format o echipă de noi participanți la acțiunile noastre, tineri cercetători pe care vi-i prezentăm prin publi-

carea în anuarul de față a lucrărilor lor, împreună cu studiile cercetătorilor italieni invitați. Sesiunea s-a desfășurat la Roma în ziua de 13 noiembrie 2013 în spațiul generos al Accademiei di Romania, unde ne-am bucurat de ospitalitatea oferită de domnul director, profesor Mihai Bărbulescu.

În cadrul schimburilor reciproce am fost invitat la Seminarul de Studii, *Le radici culturali dell'Europa, Politiche di gestione del patrimonio culturale e ambientale nel Novecento*, organizat la Universitatea din Siena, Dipartimento di Scienze Politiche Internazionali la 26 noiembrie 2013, pentru a vorbi despre situația patrimoniului împreună cu invitați din Marea Britanie și Italia. Am prezentat situația la momentul desființării Comisiei Monumentelor Istorice din România, la 1 decembrie 1977.

Preocupați de a răspunde interesului și nevoii de a discuta probleme de actualitate în desfășurarea evenimentelor politice, sociale, privind protecția patrimoniului ce a suferit în ultimele decenii ca și asupra unor teme esențiale privind cunoașterea istoriei Italiei, am invitat pentru conferințe la Cluj-Napoca sau pentru a ne scrie, cercetători și specialiști deosebiți care sunt reuniți în capitolele întâlniri-dezbateri, conferințe, parte consistentă a prezentului volum. Remarcăm aici apropierea și susținerea permanentă și prin doctoratul în cotutelă din partea profesorului Pasquale Fornaro.

La serialul propus de Alexandru Laszlo și Ovidiu Pecican, „Dialogul privindu-l pe Dante și Divina Commedia”, se adaugă al șaselea episod, pentru ca la „Traduceri” să avem poezie românească de Dan Dănilă în interpretarea tandemului Alexandru Laszlo, Francesca Pașcalău.

Lansarea pentru prima dată a anuarului X în varianta online ne oferă șansa racordării la lumea cercetării contemporane, cu speranța că vom reuși o mai mare difuzare a volumului nostru către cei interesați, chiar dacă va face să lipsească plăcerea celor obișnuiți cu răsfoirea cărților. Dacă schimbarea ajută la o mai bună cunoaștere a rodului muncii colaboratorilor noștri și evidențiază menirea Institutului nostru, ne vom bucura trecând peste nostalgii și regrete.

Conferențiar dr. Gheorghe Mândrescu
Directorul Institutului de Studii Italo-Român

L'ISTITUTO DI STUDI ITALO-ROMENO NELL'ANNO 2013

I primi mesi del 2013 son stati dedicati, come sempre, al riordino dei materiali raccolti nel corso dell'anno precedente, per essere pubblicati nell'annuario. Inoltre, nella prima metà dell'anno si è proceduto alla rielaborazione del Protocollo d'Intesa tra la Facoltà di Storia e Filosofia dell'Università "Babeş-Bolyai" di Cluj-Napoca e il Centro di Ricerca "Cooperazione con l'Eurasia, il Mediterraneo e l'Africa Sub-sahariana" (CEMAS) della Sapienza Università di Roma. La rielaborazione di tale protocollo è divenuta necessaria stante la scadenza del precedente accordo del 4 dicembre 2002, ma anche per adeguare i regolamenti nazionali di ciascuna università alle normative europee, cambiate nel corso del decennio trascorso. Era inoltre importante confermare il cambio di denominazione dell'Istituto, deciso dalle due parti, che da questo momento si chiamerà Istituto di Studi Italo-Romeno, con l'intenzione di estenderne l'area d'interesse dall'ambito strettamente storico a settori disciplinari diversi. Allo stesso modo, sulla base dell'esperienza del decennio precedente, si è avvertita la necessità di redigere, per la prima volta, un Regolamento relativo al funzionamento dell'Istituto di Studi Italo-Romeno. In tutti i passi procedurali, ho beneficiato del sostegno decisivo dell'amico e collaboratore Roberto Reali, come pure dell'interesse permanente del professor Antonello Biagini e del nostro decano, professor Ovidiu Ghitta. Alla fine dell'anno, i due documenti sono stati firmati e costituiscono, oggi, la base sulla quale si fonda l'attività dell'Istituto.

Il 13 maggio 2013, i collaboratori italiani e romeni si sono riuniti a Tîrgu Mureş (dove si è svolta la riunione del Consiglio Scientifico) per partecipare a un evento eccezionale, il conferimento da parte dell'Università "Petru Maior", del titolo di Doctor Honoris Causa alla professoressa Giovanna Motta, membro del Consiglio Scientifico dell'Istituto fin dall'inizio: «quale riconoscimento dell'eccellenza scientifica e professionale nell'ambito della storia e della cultura europea». Si è trattato di una nuova occasione di gioire dei risultati del nostro lavoro per il consolidamento dei rapporti italo-romeni.

Come sottolineato già nelle parole che presentavano la struttura dell'indice del numero IX dell'annuario, siamo oggi in un periodo in cui i ricercatori rivolgono la massima attenzione a quel che ha significato l'evoluzione della società europea negli anni della prima guerra mondiale. Non a caso, dunque, il tema proposto a Tîrgu Mureş per il convegno annuale è stato "Italia e Romania prima della prima guerra mondiale". Va sottolineato il fatto che, con il solito sostegno dei professori Nicolae Bocşan e Toader Nicoară, membri fondatori dell'Istituto e del Consiglio scientifico, abbiamo formato un gruppo di nuovi partecipanti, giovani ricercatori presentati attraverso le pubblicazioni comprese

nel presente annuario, al fianco degli studi realizzati dai ricercatori italiani invitati. Il convegno si è svolto a Roma il 13 novembre 2013, presso i locali dell'Accademia di Romania, gentilmente messi a disposizione dal direttore, professor Mihai Bărbulescu.

Nell'ambito degli scambi reciproci, sono stato invitato a partecipare al Seminario di Studi *Le radici culturali dell'Europa. Politiche di gestione del patrimonio culturale e ambientale nel Novecento*, organizzato il 26 novembre 2013 dal Dipartimento di Scienze Politiche Internazionali dell'Università di Siena, dove ho dibattuto la situazione del patrimonio insieme ad altri invitati britannici e italiani. In tale contesto, ho presentato la situazione al momento della dissoluzione della Commissione per i Monumenti Storici di Romania, avvenuta il primo dicembre 1977.

Preoccupati di rispondere all'interesse e al bisogno di discutere gli attuali problemi politici, sociali, patrimoniali, come pure alcuni temi essenziali per la conoscenza della storia d'Italia, abbiamo invitato a prendere parte a cicli di conferenze svoltesi a Cluj-Napoca, o a pubblicare in questo annuario, ricercatori e specialisti i cui lavori sono compresi nella sezione "Incontri-dibattito", che costituisce una parte consistente del presente volume. Sottolineiamo qui la vicinanza e il sostegno continuo, anche attraverso il dottorato in cotutela, offerti dal professor Pasquale Fornaro.

La serie proposta da Alexandru Laszlo e Ovidiu Pecican intitolata "Dialogo su Dante e sulla Divina Commedia" si arricchisce del sesto episodio, mentre della sezione "Traduzioni" fa parte la poesia romena di Dan Dănilă, proposta nell'interpretazione data dalla coppia composta da Alexandru Laszlo e Francesca Pașcalău.

La presentazione, per la prima volta, del numero X dell'annuario in versione elettronica ci offre la possibilità di legarci al mondo della ricerca contemporanea, con la speranza di riuscire in tal modo a garantire una maggiore diffusione del nostro volume a quanti ne siano interessati, anche se ciò significa rinunciare al piacere di sfogliare i libri. Se il cambiamento aiuterà a una migliore conoscenza del lavoro dei nostri collaboratori e a mettere in evidenza la missione del nostro Istituto, allora gioiremo lasciandoci alle spalle nostalgie e rincrescimenti.

Conf.dr. Gheorghe Mândrescu
Direttore dell'Istituto di Studi Italo-Romeno

**Protocol de înțelegere între Universitatea Babeș-Bolyai
din Cluj-Napoca, Facultatea de Istorie și Filosofie
și Universitatea „La Sapienza” din Roma –
Centrul de cercetare „Cooperare cu Eurasia, Mediterana
și Africa Sub-sahariană” CEMAS**



UNIVERSITATEA
BABEȘ-BOLYAI

FACULTATEA DE ISTORIE ȘI
FILOSOFIE

INSTITUTUL DE STUDII ITALO-
ROMÂN

h. 592 / 4.11.2012

Protocol de înțelegere între

Universitatea Babeș- Bolyai din Cluj-Napoca

Facultatea de Istorie și Filosofie

și

**Universitatea "La Sapienza" din Roma- Centrul de cercetare " Cooperare cu Eurasia,
Mediterrana și Africa sud-sahariană" CEMAS**

Considerând că:

a ajuns la scadență acordul din 4 decembrie 2002 de creare a Institutului Italo - Român de Studii Istorice între Universitatea Babeș- Bolyai din Cluj-Napoca și Universitatea La Sapienza din Roma, părțile au exprimat comuna intenție de a reînnoi acest protocol integrând precedentul acord;

părțile s-au implicat reciproc în aprofundarea integrării didactice și de cercetare care are în Institut unul dintre actorii principali ai colaborării sale;

noile programe de integrare științifică și de cercetare între Universități ale Uniunii Europene reprezintă un element strategic al sistemelor de evaluare al activităților științifice în respectivele contexte naționale;

integrarea disciplinară a devenit deja un instrument fundamental al acțiunii de cercetare și de studiu al Universităților, care se reflectă în organizarea de cursuri și de proiecte de cercetare comune;

Institutul Italo-Român de Studii Istorice a dobândit o importantă experiență științifică și posedă o bibliotecă și infrastructuri necesare care permit să se lărgască și să se dezvolte cercetări și activități integrate și în colaborare cu alte Universități în cele două țări și cu alte centre de cultură italiene care sunt prezente în România.

dat fiind că:

este obligatorie adecvarea regulamentelor naționale ale fiecărei universități la regulile europene ale studiilor universitare;

sunt în curs de adaptare legislațiile naționale la directivele europene ale sistemului Bologna asupra omogenizării cursurilor, ale activității doctorale și post doctorale;

este necesară o mai bună specificare a obligațiilor și reciprocităților în acțiunile individuale de colaborare stabilind criterii comune de lucru;

Art. 1. Numele Institutului

Institutul Italo-Român de Studii Istorice ia numele de Institutul de Studii Italo-Român cu sediul la Cluj-Napoca pe lângă Facultatea de Istorie și Filosofie a Universității „Babeș-Bolyai”. Institutul a organizat o Bibliotecă de Studii destinată activității sale.

Art. 2 Obiective

Obiectivele Institutului sunt:

- schimb documentar, de informații și activitate a specialiștilor prin programe de cercetare și didactice comune;
- prezentarea de proiecte comune de cercetare atât în plan național cât și european care să implice profesori, cercetători și studenți ale celor două națiuni;
- organizarea și promovarea unor cursuri de istorie și cultură italiană și română precum și de răspândire a limbii italiene și române în cele două țări cu atenție specială acordată relațiilor reciproce între cele două țări;
- organizarea - în Italia și România - de colocvii, conferințe, seminarii și congrese care să răspândească rezultatele cercetărilor care au fost programate de către Institut;
- susținerea răspândirii de publicații științifice italiene și românești prin traducerea unor opere în limbile naționale respective;
- organizarea de întâlniri și călătorii de studiu.

Art. 3 Burse de studiu

Institutul se angajează să sprijine mobilitatea studenților și profesorilor celor două țări prin stabilirea unor contribuții financiare și a unor burse de studiu. Astfel de burse vor putea beneficia și de contribuția unor instituții publice și private italiene și române. Aceste contribuții vor putea fi primite și în cadrul unor proiecte comune finanțate în acest scop de către Uniunea Europeană precum programele Erasmus și cele referitoare la mobilitatea studenților și profesorilor fiecărei Universități.

Art. 4 Doctorate

Institutul favorizează, în cadrul prevederilor regulamentare ale celor două Universități, crearea de programe de doctorat în cotutelă, a unor teze așa cum prevede legislația Uniunii Europene. Cotutela va permite doctoranzilor, înscriși la Universitatea La Sapienza și la Universitatea Babeș - Bolyai să desfășoare pregătirea tezei de doctorat prin perioade de cercetare alternative în cele două universități.

Pregătirea tezei va fi urmărită de doi conducători de doctorat, unul pentru La Sapienza, și celălalt pentru Babeș-Bolyai și teza de doctorat, astfel pregătită, va fi susținută într-un singur loc și după susținere ca urmare a unui referat favorabil al comisiei doctorale, va fi eliberat, de către cele două universități un dublu titlu de Doctor.

Cele două părți se angajează fiecare să garanteze stabilirea titlului de Doctor Europaeus așa cum prevăd programele internaționale.

Art. 5 Programe de învățământ la distanță

Institutul promovează și crearea de programe de studiu și activități didactice și științifice prin intermediul unor noi tehnologii care au în vedere, mai cu seamă, desfășurarea de cursuri în discipline de interes comun;

Art. 6 Organizarea și structura

Organizarea Institutului este reprezentată de către un Comitet de Onoare, de către Consiliul Științific, de către Comitetul executiv și Direcțiunea care coordonează activitățile sale.

Art. 7 Consiliul Științific

Consiliul Științific este format în mod egal din membri desemnați de cele două Universități. Numele acestora vor fi comunicate în parte de către Decanul Facultății de Istorie și Filosofie și de către Directorul CEMAS

Consiliul Științific exprimă un punct de vedere consultativ asupra programului pe trei ani pregătit de către Comitetul Executiv și intervine cu prezentarea unor propuneri și proiecte care vor fi introduse în programul menționat.

Sunt membri de drept ai Consiliului Științific, membri Comitetului Executiv și Directorii științifici ai Institutului.

Președinția Consiliului Științific este încredințată Decanului Facultății de Istorie și Filosofie al Universității Babeș-Bolyai pro tempore.

Art. 8 Comitetul executiv

Comitetul executiv este alcătuit din șase membri din care trei numiți de Universitatea La Sapienza din Roma și trei de către Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca. Membrii Comitetului executiv sunt numiți de către cele două Universități în aceeași manieră în care se aleg membri Consiliului Științific.

Comitetul executiv:

- elaborează programul strategic pe trei ani al Institutului pentru a-l supune păreri consultative a Consiliului Științific;
- aprobă planul științific anual al activității prezentat de către Direcțiunea Institutului;
- aprobă bugetul anual al Institutului prezentat de către Direcțiune;
- exercită Direcțiunea în toate deciziile operative ca urmare a inițiativelor și proiectelor care au fost prevăzute.

Art. 9 Direcțiunea Institutului

Direcțiunea organizează activitatea Institutului conform programelor stabilite în fiecare an de către Consiliul Științific, elaborează inițiative de integrare a acestor programe, și are responsabilitatea organizării activităților Institutului, precum și formularea unor noi propuneri de proiecte.

Direcțiunea Institutului coordonează activitățile prevăzute pentru Bursele de Studiu, pentru Doctorate și mobilitatea studenților și profesorilor între cele două Universități.

Direcțiunea Institutului este asumată de către un director desemnat de către Universitatea Babeș-Bolyai și de către un director adjunct desemnat de către Universitatea „La Sapienza” alegere similară cu cea pentru Consiliul Științific.

Art. 10 – Spațiul și resursele Institutului

Institutul și Biblioteca au sediul în spațiul pus la dispoziție de către Facultatea de Istorie și Filosofie a Universității Babeș-Bolyai. Cheltuielile de întreținere a structurii personalului cu funcția de bibliotecar, referent și traducător vor fi suportate de aceeași Universitate. Directorul adjunct al Institutului va putea beneficia de structurile universitare în perioadele de ședere în România.

Art. 11 Durata și reînnoirea Convenției

Convenția are durata de trei ani care pot fi reînnoiți tacit pentru alți trei ani. La scadența celor șase ani, inițiatorii vor putea decide să reînnoiască convenția pentru aceeași perioadă sau să treacă la o posibilă reînnoire a acesteia.

Decanul Facultății de Istorie și Filosofie
Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca
Conf. Ovidiu Ghitta



Directorul GEMAS
Universitatea La Sapienza din Roma
Prof. Antonio Bignini



**Protocollo d'intesa tra Università Babeş-Bolyai
di Cluj-Napoca, Facoltà di Storia e Filosofia
e Università "La Sapienza" di Roma – Centro di ricerca
"Cooperazione con l'Eurasia, il Mediterraneo e l'Africa
Sub-sahariana" CEMAS**



UNIVERSITATEA
BABEȘ-BOLYAI

FACULTATEA DE ISTORIE ȘI
FILOSOFIE

INSTITUTUL DE STUDII ITALO-
ROMÂN

nr. 592/4.11.2012

Protocollo d'intesa tra

Universită Babeș-Bolyai di Cluj-Napoca

Facoltà di Storia e Filosofia

e

**Università "La Sapienza" di Roma – Centro di ricerca "Cooperazione con l'Eurasia, il
Mediterraneo e l'Africa sub-sahariana" CEMAS**

Premesso che:

venuto a scadenza l'accordo del 4 dicembre 2002 di fondazione dell'Istituto Italo-Rumeno di Studi Storici tra l'Università Babeș-Bolyai di Cluj-Napoca e l'Università La Sapienza di Roma, le parti hanno espresso la mutua intenzione di rinnovare tale protocollo integrando il precedente accordo;

le parti si sono reciprocamente impegnate ad un approfondimento della integrazione didattica e di ricerca che ha nell'Istituto uno degli attori principali della loro collaborazione;

i nuovi programmi di integrazione scientifica e di ricerca tra Atenei dell'Unione Europea rappresenta un elemento strategico dei sistemi di valutazione delle attività scientifiche nei rispettivi ambiti nazionali;

l'integrazione disciplinare è divenuta ormai uno strumento fondamentale dell'azione di ricerca e di studio delle Università che si riflette altresì nell'organizzazione di corsi e di progetti di ricerca comuni;

l'Istituto Italo-Romeno di Studi Storici ha ormai acquisito una importante esperienza scientifica e possiede un patrimonio librario e infrastrutture necessarie che permettono di allargare e sviluppare ricerche e attività integrate anche in collaborazione con altri Atenei nei due paesi e con gli altri centri di cultura italiana presenti in Romania;

considerato che:

vi è obbligo di adeguare i regolamenti nazionali delle singole università alle regole europee degli studi universitari;

sono in via di adeguamento le legislazioni nazionali alle direttive europee del sistema di Bologna sull'omogeneità dei corsi di studio, delle attività di dottorato e post dottorato;

vi è la necessità di meglio specificare obblighi e reciprocità nelle singole azioni di collaborazione stabilendo criteri comuni di lavoro;

Tutto ciò premesso si stabilisce:

Art. 1 - Denominazione dell'Istituto

L'Istituto Italo-Romeno di Studi Storici assume la denominazione di Istituto di Studi Italo-Romeno con sede a Cluj-Napoca presso la Facoltà di Storia e Filosofia dell'Università "Babeş-Bolyai". L'Istituto ha costituito una Biblioteca di Studi destinata alla sua attività.

Art. 2 – Obiettivi

Gli obiettivi dell'Istituto sono:

- scambio di documentazione, informazione ed attività degli studiosi specialisti attraverso programmi di ricerca e didattici comuni;
- presentazione di progetti comuni di ricerca sia in ambito nazionale ed europeo che coinvolgano docenti, ricercatori e studenti delle due nazioni;
- organizzazione e promozione di corsi di storia e cultura italiana e romena nonché di diffusione della lingua italiana e romena nei due Paesi con particolare riguardo alle reciproche relazioni tra i due paesi;
- organizzazione - in Italia e Romania - di colloqui, conferenze, seminari e convegni che diffondano i risultati delle ricerche programmate dall'Istituto;
- sostegno alla diffusione di pubblicazioni scientifiche italiane e romene attraverso traduzioni delle opere nelle rispettive lingue nazionali;
- organizzazione di incontri e viaggi di studio.

Art. 3 – Borse di Studio

L'Istituto s'impegna a favorire la mobilità tra gli studenti e i docenti dei due paesi anche istituendo opportuni contributi finanziari e borse di studio. Tali borse potranno usufruire anche del contributo di istituzioni pubbliche e private italiane e romene. Tali contributi potranno essere usufruiti anche nell'ambito di progetti comuni finanziati a questo scopo dall'Unione Europea come i programmi Erasmus e quelli relativi alla mobilità di studenti e docenti delle singole Università.

Art. 4 – Dottorati di Ricerca

L'istituto favorisce, nell'ambito delle rispettive disposizioni regolamentari dei due Atenei, la creazione di programmi di dottorato in cotutela di tesi così come previsto dalla legislazione dell'Unione Europea. La co-tutela consentirà ai dottorandi di ricerca, iscritti presso la Sapienza e

presso l'Università Babes-Bolyai di effettuare la preparazione della tesi di dottorato svolgendo periodi di ricerca alternati nell'ambito dei due atenei.

La preparazione della tesi sarà seguita da due direttori di tesi, uno per la Sapienza, l'altro per la Babes Bolyai e la tesi di dottorato, così elaborata, verrà discussa in un'unica sede e successivamente alla discussione, in seguito a relazione favorevole della commissione giudicatrice, sarà rilasciato, da parte delle due università un doppio titolo di Dottore di ricerca.

Le parti s'impegnano altresì a garantire l'istituzione del titolo di Doctor Europaeus previsto dai rispettivi programmi d'internazionalizzazione.

Art. 5 – Programmi d'insegnamento a distanza

L'Istituto promuove anche la creazione di programmi di studio e attività didattiche e scientifiche attraverso le nuove tecnologie che riguardano, in modo particolare, l'attivazione di corsi in aree disciplinari d'interesse comune.

Art. 6 Organizzazione e struttura

La struttura organizzativa dell'Istituto è costituita da un Comitato d'Onore, dal Consiglio Scientifico, dal Comitato esecutivo e dalla Direzione per il coordinamento delle sue attività.

Art. 7 Consiglio Scientifico

Il Consiglio Scientifico è costituito, in forma paritetica, da membri indicati dalle due Università. I nominativi saranno comunicati reciprocamente dal Preside della Facoltà di Storia e Filosofia e dal Direttore del CEMAS.

Il Consiglio Scientifico esprime un parere consultivo al programma triennale predisposto dal Comitato Esecutivo e interviene con la presentazione di proposte e progetti da inserire in detto programma.

Sono membri di diritto del Consiglio Scientifico i membri del Comitato Esecutivo e i Direttori scientifici dell'Istituto.

La presidenza del Consiglio Scientifico è affidata al Preside della Facoltà di Storia e Filosofia dell'Università Babeş- Bolyai pro tempore.

Art. 8 Comitato esecutivo

Il Comitato esecutivo è composto da sei membri di cui tre espressi dall'Università La Sapienza di Roma e tre dall'Università Babes Bolyai. I membri del Comitato esecutivo sono nominati dalle due Università con le stesse modalità previste per il Consiglio Scientifico.

Il Comitato esecutivo:

- elabora il programma strategico triennale dell'Istituto per sottoporlo al parere consultivo del Consiglio Scientifico;
- approva il piano scientifico annuale di attività presentato dalla Direzione;

- approva il bilancio annuale dell'Istituto redatto dalla Direzione;
- supporta la Direzione in tutte le decisioni operative in merito alle iniziative e ai progetti previsti.

Art. 9 Direzione dell'Istituto

La Direzione organizza le attività dell'Istituto secondo i programmi stabiliti annualmente dal Consiglio Scientifico, elabora iniziative di integrazione a tali programmi ed ha la responsabilità dell'organizzazione delle attività dell'Istituto nonché la formulazione di nuove proposte progettuali.

La Direzione coordina inoltre le attività previste per le Borse di Studio, i Dottorati di Ricerca e la mobilità di studenti e docenti tra i due Atenei.

La Direzione dell'Istituto è assunta da un direttore designato dall'Università Babeş-Bolyai e da un direttore aggiunto designato dall'Università "La Sapienza" con le stesse modalità previste per il Consiglio Scientifico.

Art. 10 – Spazi e risorse dell'Istituto

L'Istituto e la Biblioteca hanno sede negli spazi messi a disposizione dalla Facoltà di Storia e Filosofia dell'Università Babeş-Bolyai. Le spese di mantenimento della struttura e del personale con compiti di bibliotecario, referente e traduttore saranno sostenute dalla stessa Università. Il direttore aggiunto dell'Istituto potrà inoltre usufruire delle strutture universitarie nei periodi di soggiorno in Romania.

Art. 11 - Durata e rinnovo della Convenzione

La Convenzione ha la durata di tre anni rinnovabili tacitamente per altri tre. Alla scadenza dei sei anni, i proponenti potranno decidere di rinnovare la convenzione per un medesimo periodo oppure di procedere ad un eventuale rinnovo della stessa.

Il Preside della Facoltà di Storia e Filosofia
Università Babeş-Bolyai di Cluj Napoca
Prof. Ovidiu Ghița



Il Direttore del CEMAS
Università Sapienza di Roma
Prof. Antonio Magini



Addendum

Addendum

all'Accordo prot. n. 552 del 7 novembre 2012 tra l'Università Babes-Bolyai e l'Università "La Sapienza" di Roma per la creazione dell'Istituto Italo-Romeno di Studi con sede a Cluj Napoca.

Art. 6 – Organizzazione e struttura

I componenti indicati nel Comitato d'Onore, nel Consiglio Scientifico, nel Comitato esecutivo e nella Direzione dovranno appartenere al corpo docente dei due Atenei.

Il Preside della Facoltà di Storia e Filosofia
Università Babes-Bolyai di Cluj Napoca
Prof. Ovidiu Ghitta



Il Direttore del CEMAS
Università La Sapienza di Roma
Prof. Antonella Biagini



**Regulamentul de funcționare al Institutului
de Studii Italo-Român**



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Centro interdepartamentale di ricerca
"Cooperazione con l'Eurasia, il Mediterraneo
e l'Africa Sub Sahariana - CEMAS"
Il Direttore



**UNIVERSITATEA
BABEȘ-BOLYAI**

**FACULTATEA DE ISTORIE ȘI
FILOSOFIE**

**INSTITUTUL DE STUDII ITALO-
ROMÂN**

Nr. 610/21.10.2013

Regulamentul de funcționare al Institutului de Studii Italo-Român

**Universitatea Babeș - Bolyai
Facultatea de Istorie și Filosofie**

Cluj Napoca

**Universitatea La Sapienza
Centrul de cercetare „Cooperare cu
Eurasia, Mediterana și Africa sud-
sahariană” CEMAS
Roma**

Anexă la Protocolul de Înțelegere nr. 592/ 7.11. 2012

Conform art. 11 al Statului emis cu D.R. n. 545 din 2 august 2010;

Conform Regulamentul tip al Centrelor interdepartamentale de Cercetare, de Servicii și de Cercetare și Servicii emise con D.R. n. 938 din 31 martie 2011;

Conform hotărârii n. 262/11 din 25.10.2011, prin care Consiliul de Administrație l-a delegat pe Rector să reformuleze Regulamentele - tip pentru fiecare tipologie de Centru;

Conform hotărârii Senatului Academic n. 62/12 din 12.02.2012 și hotărârea Consiliului de Administrație n. 46/12 din 6.3.2012 prin care au fost aprobate cele trei noi texte regulamentare.

Toate reglementările de mai sus sunt din partea italiană

Conform reglementărilor interne elaborate de către Senatul Universității Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca care au impus termenii elaborării Protocolului de Înțelegere nr. 597/7.11.2012.

Se aprobă emiterea următorului Regulament

Art. 1 Finalitate

Institutul de Studii Italo-Român este considerat un Centru interdepartamental omologat ca și Centru de Cercetare.

Centrul urmărește finalitatea de a promova și intensifica, prin integrarea interdisciplinară, posibilitățile de cercetare, de competență ale Institutelor ofertante despre

care se vorbește în articolul următor, prin aceasta facilitând accesul la surse de finanțare care se îmbunătățesc prin aportul și integrarea în cadrele evidențiate mai jos:

- schimb documentar, de informații și activitate a specialiștilor prin programe de cercetare și didactice comune;
- prezentarea de proiecte comune de cercetare atât în plan național cât și european care să implice profesori, cercetători și studenți ale celor două națiuni;
- organizarea și promovarea unor cursuri de istorie și cultură italiană și română precum și de răspândire a limbii italiene și române în cele două țări cu atenție specială acordată relațiilor reciproce între cele două țări;
- organizarea - în Italia și România - de colocvii, conferințe, seminarii și congrese care să răspândească rezultatele cercetărilor care au fost programate de către Institut;
- susținerea răspândirii de publicații științifice italiene și românești prin traducerea unor opere în limbile naționale respective;
- organizarea de întâlniri și călătorii de studiu.

Art. 2 Organe de conducere

Sunt organe de conducere ale Institutului:

- Direcțiunea Institutului;
- Comitetul Executiv;
- Consiliul Științific
- Comitetul de Onoare

Art. 3 Direcțiunea Institutului

Direcțiunea Institutului este asumată de către un director desemnat de către Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Istorie și Filosofie și de către un director desemnat de către Universitatea La Sapienza - CEMAS, alegere similară cu cea pentru Consiliul Științific.

Direcțiunea este reprezentanta Institutului, ea asistă la ședințele Comitetului Executiv și ale Consiliului Științific, inițiază, conduce și răspunde pentru activitățile ce se desfășoară în interiorul structurilor încredințate.

Direcțiunea convoacă Comitetul Executiv și Consiliul Științific cu cel puțin șapte zile înainte de data fixată. Convocarea se efectuează pe calea poștei electronice. Lucrările pot avea loc și pe cale electronică și prin conferințe la distanță. Direcțiunea poate lansa convocarea și ca urmare a inițiativei a cel puțin o treime dintre membri Comitetului Executiv.

Art. 4 Comitetul executiv

Comitetul Executiv format din câte trei membri desfășoară acțiuni de coordonare, administrare și gestiunea Institutului, el este desemnat în mod egal de către conducători. Comitetul își alege în prima ședință președintele.

Comitetul Executiv este expresia instituțiilor care propun și este compus din specialiști și cercetători aleși dintre persoanele implicate în activitatea Institutului.

Comitetul Executiv este în funcție până la data unei posibile reorganizări.

Comitetul Executiv în prima reuniune și în urma unei reorganizări, se exprimă asupra componenței listei personalului științific care aparține instituțiilor care fac propuneri pentru componența Consiliului Științific și a celor implicați în activitatea Institutului.

Comitetul Executiv poate să prevadă, cu votul majorității, de a permite profesorilor asociați și cercetătorilor asociați de la alte Facultăți și Departamente și de la alte Universități să participe la activitatea Institutului.

Comitetul Executiv desfășoară toate funcțiile administrative și de gestiune ale Institutului ca și centru de cost, între care aprobarea bilanțului provizoriu și al cheltuielilor, a variațiilor de bilanț, a situației patrimoniale și a activității bibliotecii prevăzute de către Direcțiune cu respectarea dispozițiilor conținute în Regulamentele pentru Administrarea, Finanțarea și Contabilitatea instituțiilor propunătoare.

Pentru fiecare an de activitate comitetul prevede și aprobă bugetul pentru anul următor cu indicarea capitolului de cheltuieli și a finanțării activităților.

Comitetul Executiv aprobă programele științifice privind planul anual de activitate, dezbate preventiv competențele și limitele delegate direcțiunii, dezbate asupra achiziționării de aparatură și asupra organizării bibliotecii și a serviciilor corelate cu aceasta.

Membrii Comitetului Executiv partea română și partea italiană se pot consulta și pe cale telematică.

Art. 5 Consiliul Științific

Consiliul Științific este constituit din componenții Comitetului Executiv și specialiștii propuși de forurile tutelare pentru a participa la activitatea Institutului.

Directorii participă la întrunirile Consiliului Științific fără drept de vot.

Consiliul Științific oferă sugestii Comitetului Executiv despre liniile și programele de cercetare.

Consiliul Științific se reunește prin mesaje emise pe căi electronice și prin conferință la distanță, cel puțin de două ori pe an, pentru a formula propuneri pentru planul în curs sau pentru cel de trei ani și pentru a exprima evaluări privind activitatea anuală și planul aprobat de Comitetul Executiv.

Art. 6 Comitetul de Onoare

Este format din membri fondatori și persoane reprezentative recomandate de Consiliul Științific, Comitetul Executiv și de Direcțiune.

Art. 7 Sediul

Institutul are sediul administrativ pe lângă Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj Napoca și sediul științific pe strada Mihail Kogălniceanu 1, camera 304, pusă la dispoziție de către universitatea sus-menționată.

Pentru desfășurarea activităților sale institutul se folosește de dotările puse la dispoziție de Instituțiile de care aparține.

Art. 8 Biblioteca

Biblioteca reprezintă patrimoniul Institutului și este la dispoziția cercetătorilor. Fondul bibliotecii poate crește prin donații din partea organizațiilor științifice, donații individuale și ale instituțiilor publice și private.

Art. 9 Secretariatul administrativ

Referentul institutului (având în același timp și calitatea de bibliotecar și traducător) sprijină îndeplinirea tuturor acțiunilor întreprinse de Direcțiune.

Referentul participă, fără drept de vot, la reuniunile Comitetului Executiv și ale Consiliului Științific.

Art. 10 Funcționare

În fiecare an Institutul evidențiază într-un document anume, aprobat de Comitetul Executiv :

- Respectarea costului spațiilor puse la dispoziție, aici fiind cuprins și costul de funcționare după parametri și modalități stabilite de instituțiile propunătoare.
- Respectarea costului personalului tehnic-administrativ desemnat.

Art. 11 Durata funcționării Institutului

Durata funcționării Institutului este egală cu cea stabilită de Protocol la art. 11, reînnoirea este hotărâtă de obicei la trei ani în afara unor excepții în mod corespunzător motivate, în care caz va fi garantată completarea unor eventuale programe de cercetare în curs și/sau de actualizat la scadențe de timp bine fixate.

Art. 12 Norme finale

Publicațiile și brevetele derivând din activitatea Institutului trebuie să cuprindă indicarea instituțiilor ce au redactat protocolul.

Cazarea și sprijinul acordat vizitatorilor și colaboratorilor, cercetători italieni, români sau străini, individual sau în grupuri, dependenți de Instituții de cercetare italiene românești sau străine se va face în limita condițiilor generale stabilite de Universitatea Babeș - Bolyai și Universitatea La Sapienza cu particulară atenție la limitele și costurile generate de ospitalitate.

Cheltuielile privind apariția și difuzarea publicațiilor Institutului se divid între instituțiile semnatare ale protocolului, în limita posibilităților lor și pot atrage finanțări externe din partea Instituțiilor publice sau private. Cheltuielile legate de organizarea sesiunilor de comunicări le suportă partea organizatoare.

Pentru tot ceea ce nu este prevăzut sau ordonat în prezentul Regulament se trimite la normativa internă și externă în funcțiune.

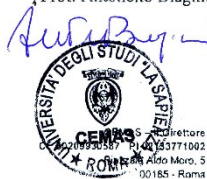
Prezentul Regulament intră în vigoare la data aprobării.

Originalul semnat mai jos va face parte din arhiva administrațiilor din instituțiile care au realizat protocolul.

Decanul Facultății de Istorie și Filosofie
Universitatea Babeș - Bolyai din Cluj-Napoca
Conf. Dr. Dănuț Ghintu



Directorul CEMAS
Universitatea La Sapienza din Roma
Prof. Antonello Biagini



T (+39) 06 49913415 - 3047 - cell. (+39) 3666899218
e-mail: antonello.biagini@uniroma1.it

**Regolamento di funzionamento
dell'Istituto di Studi Italo-Romeno**

Centro interdipartimentale di ricerca
"Cooperazione con l'Eurasia, il Mediterraneo
e l'Africa Sub Sahariana – CEMAS"
Il Direttore



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA



**UNIVERSITATEA
BABEȘ-BOLYAI**

**FACULTATEA DE ISTORIE ȘI
FILOSOFIE**

**INSTITUTUL DE STUDII ITALO-
ROMÂN**

Nr. 610/21.10.2013

Regolamento di funzionamento dell'Istituto di Studi Italo-Romeno

Università degli Studi "La Sapienza"

Università degli Studi Babeș-Bolyai

Centro di ricerca "Cooperazione con

Facoltà di Storia e Filosofia

l'Eurasia, il Mediterraneo,

l'Africa sud sahariana"

CEMAS Roma

Roma

Cluj Napoca

Allegato al Protocollo d'Intendimento nr. 592 / 7.11. 2012

Visto l'art 11 dello Statuto, emanate con D.R. n. 545 del 2 agosto 2010;

Visto il Regolamento-tipo dei Centri interdipartimentali di Ricerca, di Servizi e di Ricerca e Servizi emanato con D.R. n. 938 del 31 marzo 2011;

Vista la delibera n. 262/11 del 25.10.2011, con la quale il Consiglio di Amministrazione ha dato mandato al Rettore di riformulare i Regolamenti-tipo per ciascuna tipologia di Centro;

Viste la delibera del Senato Accademico n. 62/12 del 21.02 2012 e la delibera del Consiglio di Amministrazione n. 46/12 del 6.3.2012 con cui sono stati approvati i tre nuovi testi regolamentari.

Viste le regolamentazioni interne elaborate dal Senato dell'Università Babeș-Bolyai, quali hanno imposto i termini dell'elaborazione del Protocollo d'Intendimento nr. 592/7.11.2012.

Si approva l'emanazione del seguente Regolamento

Art. 1 Finalità

L'Istituto di Studi Italo-Romeno è considerato un Centro interdipartimentale omologato come Centro di Ricerca.

Il Centro persegue la finalità di promuovere e potenziare, mediante l'integrazione interdisciplinare, le possibilità di ricerca di competenza degli Istituti proponenti di cui al successivo articolo, con ciò agevolando l'accesso a fonti di finanziamento che si avvantaggino dell'apporto ed integrazione negli ambiti di seguito evidenziati:

- scambio di documentazione, informazione ed attività degli studiosi specialisti attraverso programmi di ricerca e didattici comuni;
- presentazione di progetti comuni di ricerca sia in ambito nazionale ed europeo che coinvolgano docenti, ricercatori e studenti delle due nazioni;
- organizzazione e promozione di corsi di storia e cultura italiana e romena nonché di diffusione della lingua italiana e romena nei due Paesi con particolare riguardo alle reciproche relazioni;
- organizzazione di colloqui, conferenze, seminari e convegni che diffondano i risultati delle ricerche programmate dall'Istituto;
- sostegno alla diffusione di pubblicazioni scientifiche italiane e romene attraverso traduzioni delle opere nelle rispettive lingue nazionali;
- organizzazione di incontri e viaggi di studio.

L'Istituto è un centro di spesa dotato di autonomia secondo quanto previsto dai Regolamenti per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità delle Istituzioni proponenti.

Art. 2 Organi

Sono Organi del Istituto:

- La Direzione dell'Istituto;
- Il Comitato Esecutivo;
- Il Consiglio Scientifico.
- Il Comitato di Onore

Art. 3 La Direzione dell'Istituto

La Direzione dell'Istituto è assunta da un direttore designato dall'Università Babeş-Bolyai, Facoltà di Storia e Filosofia e da un direttore designato dall'Università La Sapienza – CEMAS, con le stesse modalità previste per il Consiglio Scientifico.

La Direzione ha la rappresentanza dell'Istituto, assiste alle sedute del Comitato Esecutivo e del Consiglio Scientifico; ha la funzione di datore di lavoro per le attività che si svolgono all'interno delle strutture affidate all'Istituto.

La Direzione convoca il Comitato Esecutivo e il Consiglio Scientifico con almeno sette giorni di anticipo; la convocazione è effettuata per via informatica attraverso posta elettronica. I lavori potranno essere anche condotti attraverso le vie telematiche e le conferenze a distanza. La Direzione può procedere alla convocazione anche su iniziativa di almeno 1/3 dei componenti effettivi del Comitato Esecutivo.

Art. 4 Comitato Esecutivo

Il Comitato Esecutivo formato da sei membri svolge funzioni di coordinamento, amministrazione e gestione dell'Istituto, esso è nominato di concerto e in modo paritetico dai Direttori delle Istituzioni proponenti. Il Comitato elegge, a maggioranza, nella prima seduta utile, il Presidente.

Il Comitato Esecutivo è espressione degli Enti proponenti ed è composto da docenti o ricercatori di ruolo scelti tra gli afferenti all'Istituto.

Il Comitato Esecutivo dura in carica fino alla data dell'eventuale rinnovo.

Il Comitato Esecutivo nella sua prima riunione, anche a seguito di rinnovo, si esprime sull'elenco del personale docente o i ricercatori di ruolo appartenenti alle Istituzioni proponenti per la composizione del Consiglio Scientifico e sulla afferenza di docenti e ricercatori alle attività dell'Istituto.

Il Comitato Esecutivo può con un suo provvedimento, approvato a maggioranza, permettere a docenti e a ricercatori di ruolo e non di ruolo di altre Facoltà e Dipartimenti e di altre Università la partecipazione come componenti del Consiglio Scientifico o l'eventuale afferenza al Istituto.

Il Comitato Esecutivo svolge tutte le funzioni amministrative e gestionali del Istituto in quanto centro di spesa, tra cui l'approvazione del bilancio preventivo e consuntivo, delle variazioni di bilancio, dello stato patrimoniale e dell'attività della biblioteca predisposti dalla Direzione nel rispetto delle disposizioni contenute nei Regolamenti per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità delle Istituzioni proponenti.

Il Comitato per ogni anno di attività predispone ed approva il budget di previsione per l'anno successivo con l'indicazione delle voci di spesa e dei finanziamenti delle attività.

Esso approva altresì i programmi scientifici relativi al piano annuale di attività, delibera in via preventiva le competenze e i relativi limiti delegati alla Direzione, delibera sull'acquisizione di attrezzature di rilevante entità e sull'organizzazione della Biblioteca e degli eventuali servizi ad essi correlati.

I membri del Comitato esecutivo, parte rumena e parte italiana si possono consultare anche per via telematica.

Art. 5 Consiglio Scientifico

Il Consiglio Scientifico è costituito dai componenti del Comitato Esecutivo e dai docenti o specialisti partecipanti alle attività del Centro.

Possono partecipare alle riunioni del Consiglio Scientifico senza diritto di voto i componenti della Direzione.

Il Consiglio Scientifico esprime pareri al Comitato Esecutivo sulle linee di ricerca e sui programmi di ricerca.

Esso si riunisce, anche per via telematica e con le modalità della conferenza a distanza, almeno due volte l'anno per formulare proposte sui programmi da svolgere nel triennio successivo e per esprimere valutazioni sull'attività svolta nel piano annuale predisposto dal Comitato Esecutivo.

Art. 6 Il Comitato di Onore

È formato dai membri fondatori e da persone rappresentative raccomandati dal Consiglio Scientifico, dal Comitato Esecutivo e dalla Direzione.

Art.7 Sede

Il Centro ha sede amministrativa presso l'Università Babeş - Bolyai di Cluj Napoca e la sua sede scientifica sulla strada Mihail Kogălniceanu 1, camera 304, messa a disposizione dall'Università Babeş-Bolyai di Cluj-Napoca

Per lo svolgimento delle sue attività l'Istituto si avvale delle attrezzature messe a disposizione dalle Istituzioni proponenti.

Art. 8 Biblioteca

La biblioteca costituisce il patrimonio dell'Istituto ed è a disposizione dei ricercatori. Il fondo della biblioteca può essere incrementato attraverso donazioni da parte di organizzazioni scientifiche, donazioni individuali e istituzioni pubbliche e private.

Art. 9 Segreteria amministrativa

Il referente dell'Istituto (avendo nello stesso tempo anche la qualità di bibliotecario e traduttore) supporta la realizzazione di tutte le azioni intraprese dalla Direzione.

Il referente partecipa, senza diritto di voto, alle riunioni del Comitato Esecutivo e del Consiglio Scientifico.

Art. 10 Funzionamento

L'Istituto ogni anno evidenzia in un apposito documento approvato dal Comitato Esecutivo:

- l'incidenza-costo degli spazi messi a disposizione ivi compreso il costo di funzionamento secondo parametri e modalità stabiliti dalle Istituzioni proponenti.
- l'incidenza-costo del personale tecnico-amministrativo assegnato.

Art. 11 Durata

La durata dell'Istituto è pari a quella definita dal Protocollo all'art. 11, il rinnovo è disposto di norma per tre anni, salvo eccezioni debitamente motivate, nel qual caso sarà garantito il completamento di eventuali programmi di ricerca in corso e/o da attuare entro scadenze temporali definite.

La mancata richiesta di rinnovo o la mancata approvazione entro tre mesi dalla scadenza, comporta la decadenza automatica dell'Istituto.

Art. 12 Norme finali

Le pubblicazioni e i brevetti derivati da attività dell'Istituto debbono riportare l'espressa indicazione delle Istituzioni proponenti.

L'ospitalità di ricercatori visitatori italiani, romeni o stranieri, come singoli o come gruppo dipendente da Enti di ricerca italiani, romeni o stranieri, deve avvenire alle condizioni generali stabilite dall'Università Babeş - Bolyai e l'Università La Sapienza in particolare riguardo al limite delle condizioni generali e al rilevare i costi generali di ospitalità.

Le spese riguardanti la stampa e la diffusione delle pubblicazioni dell'Istituto sono divise tra i due sottoscrittori in limite delle loro possibilità e possono essere supportate anche da finanziamenti esterni da parte di Istituzioni pubbliche o private. Le spese riguardanti l'organizzazione dei convegni sono sostenute dalla parte organizzatrice.

Per tutto quanto non espressamente previsto e disciplinato dal presente regolamento si rinvia alla normativa interna ed esterna vigente.

Il presente regolamento entra in vigore dalla data di approvazione.

L'originale sottoscritto sarà acquisito nella raccolta degli atti dell'Amministrazione delle Istituzioni proponenti.

Il Preside della Facoltà di Storia e Filosofia

Università Babeş - Bolyai di Cluj-Napoca

Conf. Ovidiu Ghitta



Direttore CEMAS

Università La Sapienza di Roma

Prof. Roberto Biagini




ITALIA ȘI ROMÂNIA
ÎNAINTEA PRIMULUI RĂZBOI MONDIAL

L'ITALIA E ROMANIA
PRIMA DELLA PRIMA GUERRA MONDIALE

INSTITUTUL DE STUDII ITALO-ROMÂN
ISTITUTO DI STUDI ITALO-ROMENO

SESIUNE DE COMUNICĂRI ITALIANO-ROMÂNĂ
CONVEGNO ITALO-ROMENO

ACCADEMIA DI ROMANIA
ROMA, 13 NOVEMBRE 2013

Evoluția loialității dinastice în mentalitatea românilor din Austro-Ungaria de la Compromisul dualist la Primul Război Mondial

Vasile Bozga*

Abstract. *The Evolution of the Allegiance to the Dynasty in the Mentality of the Romanians from Austro-Hungary between 1867 and 1914.* The change produced in 1867 – that is: the apparition of a new bureaucracy, of new laws, the assimilation with the Hungarians as a state policy – kindled the imperial “kindness” in the peasants. The new conjuncture have determined the Romanians to remain loyal to the Hapsburg House and to refuse form the very beginning the collaboration with Budapest. Then the loyalty is step by step replaced by Separatism. The least gathers ground, as it develops at the South-East border of the Monarchy, of the Romanian State from after 1859, while the allegiance to the State naturally focuses on this one and not on Hungaria. Starting with the signing of the Memorandum, after Franz Joseph has refused to hear the Romanian delegation, the allegiance to the dynasty experienced an accelerated process of eroding in the eyes of the public opinion, of the Romanian intellectuals and politicians, while the political leaders started intensifying their effort in orienting the population towards allegiance to their own nation, no more taking Vienna into account. Because they did not believe anymore in Franz Joseph, one part of the Romanian elite placed their reliance in Franz Ferdinand, the successor to the throne. This study focuses on the evolution of the allegiance to the dynasty in the mentality of the Austro-Hungaria after the signing of the Austro-Hungarian Agreement till the beginning of the First World War and pays attention to the political events that occurred in this period and which have influenced the evolution of the allegiance sense in the collective thought of the Romanians from Austro-Hungaria.

Keywords: allegiance towards dynasty, Romanians, Austro-Hungaria, agreement, dualism, the First World War, mentality, attitude, Franz Joseph, Franz Ferdinand.

După înfrângerea de la Sadova din 1866, în anul 1867, Franz Joseph a încheiat pactul dualist cu Ungaria, care făcea din cele două minorități etnice, germanii din Austria și maghiarii din Ungaria, două popoare privilegiate în detrimentul celorlalte care erau sacrificate.¹

Schimbarea produsă în 1867, apariția unei noi birocrații, a altor legi, maghiarizarea ridicată la rangul de politică a statului, a însemnat în mentalul țărănesc reaprinderea

* email: vasilebozga@yahoo.com

¹ T. Albani, *Douăzeci de ani de la Unire. Cum s-a făcut unirea*, Editura Institutul de arte grafice „Grafica” Oradea 1938, vol. I, p. 17.

speranțelor în „bunătatea” imperială. Nepricepând că Viena s-a înțeles cu Budapesta, ei vor rămâne loiali împăratului, dar se radicalizează în relația cu Budapesta.²

Pierderea autonomiei Transilvaniei în 1867 a însemnat implicit și scăderea drastică a loialității față de Austro-Ungaria, mai cu seamă datorită înglobării Principatului în partea maghiară a Imperiului. Noua conjunctură îi determină pe români, să rămână loiali casei de Habsburg și să respingă de la bun început colaborarea cu Budapesta. Apoi treptat loialismul este înlocuit cu separatismul. Acesta din urmă câștigă teren în condițiile existenței la granița de sud-est a monarhiei, a statului român de după 1859. Loialismul statal se îndreaptă în mod firesc spre acesta și nu spre Ungaria.³

După introducerea dualismului, loialismul, devine o formă de opoziție fătășă față de Budapesta, pe care nu o recunosc ca și capitală. Permanentizarea mitului habsburgic este expresie a influenței preoților, învățătorilor, dar și a presei românești.⁴

Presa românească va ține la curent opinia publică românească cu evenimentele importante petrecute la curtea de la Viena, folosindu-se de fiecare ocazie pentru a reaminti neclintita loialitate a românilor, față de casa de Habsburg. Fiecare eveniment important era prezentat publicului românesc în cele mai mici detalii.⁵

Odată cu schimbarea produsă în 1867 partea ungară va pretinde reorientarea loialității dinspre Viena spre Budapesta. Puși în fața unei situații deosebite, preoții și protopopii preferă să-și păstreze loialitatea față de împărat, care încetul cu încetul trece în planul al doilea cedând prima poziție loialismului național. Rolul celor două confesiuni în sprijinirea loialității dinastice s-a menținut în continuare chiar dacă naționalismul va ocupa un rol prioritar. După mai bine de două secole era foarte greu să fie anihilată o atitudine pe care de fapt cele două confesiuni au construit-o. Combinația între loialitatea dinastică, confesională și națională s-a realizat așadar prin intermediul bisericii.⁶

În ceea ce privește învățământul, acesta până la 1867 a avut ca obiectiv fundamental educarea tinerilor în spiritul apartenenței la statul supranațional în fruntea căruia se găsea împăratul, „amic” al naționalităților. După 1867 situația se schimbă radical și din acest punct de vedere s-a produs un adevărat șoc. Întrucât împăratul devine și rege al Ungariei apărea în uniformă de general ungar, iar pe monede efigia lui era însoțită de coroana lui Ștefan cel Sfânt. Asocierea lui cu ungurii a dus la declinul loialității dinastice

² L. Maior, *Românii în armata Habsburgică*, Editura Enciclopedică, București 2004, p. 10.

³ Idem, *Habsburgi și Români. De la loialitate dinastică la identitate națională*, Editura Enciclopedică, București 2006, p. 61.

⁴ *Ibidem*, p. 164.

⁵ Pe întreaga perioadă cercetată de la 1867 la 1918, constatăm preocuparea presei românești pentru decesul membrilor casei de Habsburg, manifestându-și solidaritatea în suferință cu membrii casei de Habsburg.

⁶ L. Maior, *Habsburgi și români...*, op. cit., pp. 191–193.

în mijlocul românilor și al celorlalte naționalități. Școala nu a mai fost capabilă să salveze vechiul spirit dinastic supranațional.⁷

După 1867 sistemul educației în spiritul loialismului dinastic a fost subminat mai cu seamă în Ungaria, unde întregul program școlar a fost orientat spre loialitatea față de ideea statului național maghiar. Maghiarizarea era dezideratul principal al învățământului de stat. El propovăduia și căuta să convingă generații întregi de slovaci, români, sârbi, germani, croați despre trecutul glorios al maghiarilor, despre efortul lor sub conducerea nobilimii pentru apărarea independenței și suveranității, pentru salvarea creștinismului european amenințat de turci. În schimb referirile lor la istoria naționalităților se conturau în jurul ostilității acestora față de maghiari și ralierea lor la habsburgi, fiind cu brutalitate considerați inferiori sub raport cultural, literar și artistic. Acest mod de concepere a sistemului educațional a determinat apariția prăpastiei dintre maghiari și alte naționalități, a dus la lipsa unei colaborări pe plan cultural. Naționalitățile supuse acestei presiuni, pentru a rezista au căutat sprijinul dinastiei, chiar dacă conducătorii lor erau convinși că nici aceasta nu reprezenta o soluție definitivă și de durată, dar trebuiau să țină seama de realitatea existentă, să se muleze la factorii decizionali din punct de vedere politic.⁸

După 1867 singura instituție supranațională în care tratamentul românilor a rămas neschimbat a fost armata. Comandantul ei suprem era în continuare Împăratul, căruia îi oferă în continuare loialitatea lor. „Era ultimul refugiu al vechiului spirit imperial de devoțiune oarbă față de stăpânul său.”⁹

Avansul naționalismului din ultimele decenii ale secolului al XIX-lea și primele din secolul al XX-lea precum și eșecul dualismului au dus la slăbirea puterii imperiale.¹⁰ Însă înapoierea culturală, mitul „bunului împărat”, compasiunea din mijlocul oamenilor simpli a făcut ca Franz Joseph să se bucure de respect și venerație până la sfârșitul vieții.¹¹

Odată cu mișcarea memorandistă, după ce Franz Joseph a refuzat să primească delegația română în audiență, pentru opinia publică, pentru oamenii de cultură și politicienii români loialitatea dinastică a intrat într-un proces accelerat de erodare, liderii politici intensificându-și efortul de orientare a populației spre loialitatea națională neluând în calcul Viena.¹² Deziluzia față de curtea de la Viena domnea mai mult printre intelectuali,

⁷ *Ibidem*, pp. 264–265.

⁸ L. Maior, *Alexandru Vaida-Voievod între Belvedere și Versailles*, Editura Sincron, București 1993, p. 18.

⁹ *Idem*, *Românii în armata...*, *op. cit.*, p. 10.

¹⁰ *Ibidem*, p. 38.

¹¹ L. Maior, *Alexandru Vaida-Voievod...*, *op. cit.*, p. 19.

¹² *Idem*, *Habsburgi și Români...*, *op. cit.*, p. 64.

țărani mai păstrau încă nimbul împăratului. Ei mai credeau că „împăratul este un apărător al românilor asupriți și că nu trebuie decât o plângere și ungurii vor fi îndrumați la ordine, iar românul va mai putea răsufla și el în țara lui stăpânită de alții. Poporul persecutat avea nevoie de o iluzie în marea lui suferință, de un reazim sufletesc, ca să nu se revolte încercând să-și facă singur dreptate. El se resemna crezând că odată și odată vine împăratul și va face dreptate.”¹³

Pentru că nu mai credea în Franz Joseph, o parte a elitei românești își pune speranțele în moștenitorul tronului Franz Ferdinand. Din așteptările lor s-a născut un grup asociat Cancelariei arhiducelui, avându-l ca principal suporter pe Alexandru Vaida-Voievod.¹⁴

Franz Ferdinand, a fost un Habsburg veritabil, preocupat ca predecesorii săi de menținerea dinastiei și conducerea imperiului. A căutat prin toate mijloacele să consolideze structura statului considerând dualismul periculos pentru viitorul monarhiei, de aceea a manifestat un interes spre reforme care nu a scăpat frunțașilor politici ai naționalităților. Începând cu anul 1895, Franz Ferdinand a afirmat cu insistență că introducerea sistemului din 1867 a avut efecte dezastruoase și că la urcarea sa pe tron intenționa să restabilească centralismul ca formă de guvernământ bazat pe o largă autonomie a naționalităților.¹⁵

Moștenitorul tronului era convins că tot răul vine de la influența prea mare pe care maghiarii o câștigaseră din cauza acestui dualism în politica imperială.¹⁶ Pentru diminuarea puterii maghiarilor, arhiducele moștenitor la tron Franz Ferdinand, a susținut ideea federalizării monarhiei¹⁷, apoi pentru o perioadă de timp a cochetat cu ideea trialistă.¹⁸ Indiferent de ideea pe care a susținut-o la un moment dat, singurul element constant în vederile lui politice era ostilitatea față de dualism, el nutrea o invidie dinastică față de libertățile Ungariei și ar fi dorit să o readucă la statutul de subordonare obișnuită.¹⁹

Începând din anul 1906 Franz Ferdinand s-a ocupat activ de politică formându-și la castelul Belvedere propriul său cabinet care trecea drept un guvern paralel, sau mai degrabă drept un cabinet fantomă.²⁰ Începând de acum se face tot mai puternic simțită în politica internă și externă a Imperiului influența lui Franz Ferdinand, care până atunci

¹³ T. Albani, *Leul de la Șişești. De ce s-a prăbușit monarhia austro-ungară*, Editura Cercul Ziariștilor, Oradea 1936, pp. 51–52.

¹⁴ L. Maior, *Habsburgi și Români...op. cit.*, p. 65.

¹⁵ Idem, *Alexandru Vaida-Voievod..., op. cit.*, p. 48.

¹⁶ C. Radu Ancuța, *Arhiducele Franz Ferdinand și rolul său în relațiile româno – austro-ungare*, Editura Fundația pentru democrație și educație politică, București 2002, pp. 126–127.

¹⁷ G. Ciorănescu, *Românii și ideea federalistă*, Editura Enciclopedică, București 1996, p. 65.

¹⁸ Constantin Graur, *Cu privire la Franz Ferdinand*, Editura „Adevărul”, Oradea 1935, p. 157.

¹⁹ A.J.P. Taylor, *Monarhia Habsburgică 1809–1918*, Editura Alfa, București 2000, p. 192.

²⁰ J. Berenger, *Istoria Imperiului Habsburgilor 1273–1918*, Editura Universitas, București, p. 505.

nu ieșise prea mult în evidență în viața publică ci doar apăruse în ocaziile impuse de protocol.²¹

Chiar dacă Franz Joseph păstra controlul asupra puterii, umbra lui Franz Ferdinand se întinde an după an asupra scenei politice. În pofida vigoarei de care bătrânul împărat dădea dovadă, era în firea lucrurilor ca Franz Ferdinand să poată fi chemat în orice clipă să-i urmeze. Franz Ferdinand înnodase contacte în mediile politice, dar el reprezenta mai ales speranța multora dintre aceia care, oameni politici sau publiciști, denunțau uneltirile maghiarilor în Ungaria și protestau împotriva excesivei lor influențe în sânul Monarhiei.²²

Printre familiarii cercului său se aflau la loc de cinste un slovac, Milan Hodza, un croat, Josif Frank, câțiva români, Alexandru Vaida-Voievod, Iuliu Maniu, Aurel C. Popovici. Acești bărbați erau de origini prea diferite pentru ca părerile lor să nu prezinte disonanțe. Se instalase totuși obiceiul de a se vorbi despre un partid de la Belvedere, după numele reședinței vieneze a arhiducelui. Franz Ferdinand reprezenta centrul de raliere al unui curent al Austriei Mari, care credea în viitorul unei monarhii renovate, iar multiplele lui contacte dovedeau că se pregătește să preia schimbul.²³

Susținuta campanie federalistă a frunțașilor români nu putea fi ignorată și disprețuită de noul campion federal, care animat de sentimente antimaghiare își va găsi colaboratori prețioși și chiar îndrumători în materie federală în persoana lui Aurel C. Popovici și Alexandru Vaida-Voievod. Acești proaspeți federaliști români, cărora le era hărăzit un rol de frunte în noua așezare pe care Franz Ferdinand voia să o dea imperiului, nu făceau decât să continue politica românească transilvăneană tradițională care căuta în Viena un protector împotriva asupritorilor maghiari.²⁴

Franz Ferdinand considera că o cale sigură de a elimina influența maghiară era folosirea naționalităților aflate sub administrarea guvernului budapestan. Din rândul naționalităților rolul cel mai influent pe lângă Franz Ferdinand l-au jucat reprezentanții românilor ardeleni, în primul rând Alexandru Vaida-Voievod, primit de arhiduce încă în 1907. Aurel C. Popovici, Miron Cristea și Augustin Benea au fost primiți de Franz Ferdinand și au colaborat cu acesta. Aceștia din urmă au făcut cunoscute moștenitorului tronului greutățile și nedreptățile pe care le sufereau românii din Transilvania. Arhiducele le-a promis că va sprijini revendicările îndreptățite ale românilor ardeleni cerându-le în schimb

²¹ C.-Radu Ancuța, *op. cit.*, p. 118.

²² J.-Paul Bled, *Franz Joseph*, Editura Trei, București, 2002 pp. 584–585.

²³ *Ibidem*, p. 585.

²⁴ G. Ciorănescu, *op. cit.*, p. 65.

să-și educe enoriașii în spirit dinastic. În același sens i-a vorbit și episcopului greco-catholic de Oradea Dimitrie Radu, pe care l-a primit în audiență încă înaintea lui Alexandru Vaida-Voievod.²⁵

Așa-numitul cerc de la Belvedere a început după 1907 o puternică campanie propagandistică atât în paginile presei românești cât și în Parlamentul Ungariei, în jurul arhiducelui pe care îl compară sistematic cu Iosif al II-lea. În această idee Alexandru Vaida-Voievod îl elogiază pe Iosif al II-lea într-un șir de articole unde expune și noile așteptări ale românilor față de moștenitor, căruia îi cere în repetate rânduri să fie apropiat față de aceștia ca și predecesorul său. Astfel, Alexandru Vaida-Voievod a încercat să popularizeze asocierea dintre Franz Ferdinand și Iosif al II-lea în rândul românilor.²⁶ Intențiile lui Franz Ferdinand privind reformarea statului prin federalizare sau centralizare au generat comparații cu înaintașul său, considerat de către conducătorii mișcării naționale ca un model demn de urmat, de imitat. Mitul bunului împărat la români s-a amplificat în timpul lui Iosif al II-lea tocmai datorită atitudinii sale față de nobilimea maghiară, cu care s-a confruntat în timpul domniei și care la rândul ei l-a detestat după moartea sa timpurie. O atitudine asemănătoare se profila și față de Franz Ferdinand.²⁷

Acreditarea ideii că moștenitorul tronului îl avea ca model pe Iosif al II-lea nu a fost prea dificilă în contextul politic din monarhia care-și trăia ultimii ani ai îndelungatei sale existențe. Loialitatea tradițională chiar dacă se eroda continuu în mijlocul intelectualității românești, se menținea aproape intactă la nivelul masei de țărani care vedea în Viena protectorul ei în fața agresivității guvernanților de la Budapesta.

Vaida și grupul său, din care făcea parte și Aurel C. Popovici, au sperat în reforma imperiului, idee pe care Franz Ferdinand nu a respins-o nici un moment. Dialogul reprezentanților românilor cu cei din anturajul arhiducelui Franz Ferdinand a reprezentat un exercițiu politic construit în spiritul reafirmării loialismului dinastic, însă ei au avut adversari deosebit de puternici în conducerea mișcării naționale române, căci acum naționalismul prelua în relația tradițională cu loialismul.²⁸

Odată cu moartea arhiducelui, cu desemnarea lui Carol ca urmaș al tronului, a încetat și relația cu noul moștenitor, chiar dacă, sporadic, între șeful cancelariei și Vaida aveau loc schimburi de scrisori. Era limpede că mitul imperial al salvatorului intrase într-o fază finală, de colaps, în opinia elitei românești.²⁹

²⁵ C.-Radu Ancuța, *op.cit.*, pp. 122–124.

²⁶ L. Maior, *Habsburgi și Români...*, *op. cit.*, p. 66.

²⁷ Idem, *Alexandru Vaida-Voievod...*, *op. cit.*, p. 56.

²⁸ Idem, *Habsburgi și Români...*, *op. cit.*, pp. 67–68.

²⁹ *Ibidem*, p. 68.

Așadar, deși loialitatea românilor din Austro-Ungaria față de dinastia de Habsburg între anii 1867–1914 cunoaște un semnificativ declin în favoarea loialității naționale, datorat în mare parte introducerii dualismului austro-ungar, poporul român aflat în fața persecuțiilor claselor conducătoare maghiare avea nevoie de o iluzie, de un salvator și în momentul în care realizează că acest salvator nu poate fi împăratul Franz Joseph, o parte dintre liderii politici ai românilor își vor îndrepta atenția spre moștenitorul tronului, arhiducele Franz Ferdinand, care datorită politicii sale care viza diminuarea puterii ungarilor în imperiu în favoarea națiunilor asuprite va deveni speranța într-un viitor mai bun pentru românii din Austro-Ungaria.

La Triplice alleanza e gli accordi militari (1882–1911)

Roberto Sciarrone*

Rezumat. Tripla Alianță și acordurile militare (1882–1911). Studiul prezintă complicatele tratative și analiza strategiilor militare care au marcat conturarea echilibrului militar de la sfârșitul secolului al XIX-lea și începutul secolului XX între tânărul stat italian și puteri precum Germania, Austro-Ungaria, Franța, Anglia, Rusia dar și relațiile cu Elveția și România. Se fac trimiteri și la situația din Mediterana și nordul Africii, la mișcările iredentiste sau la rezolvarea situațiilor de ofensivă sau defensivă. Luarea deciziilor în statele majore sau la nivel guvernamental în cadrul intereselor Triplei Alianțe sunt analizate folosind informații din noi surse documentare dar și din analiza lucrărilor de specialitate apărute în ultimele decenii.

Cuvinte cheie: Tripla Alianță, Italia, Germania, Austro- Ungaria, Franța Anglia, Rusia, Elveția, România, Mediterana, nordul Africii, Statul Major, ambasadori, generali, conferințe, convenții, iredentism, războiul de tranșee, blitzkrieg.

Le condizioni dell'accordo raggiunto nel 1882 con Germania e Austria-Ungheria non si rivelarono, contrariamente alle prime interpretazioni, particolarmente gravose per l'Italia, infatti mentre l'articolo secondo del testo prevedeva il *casus foederis* nel caso di un'aggressione non provocata da parte della Francia all'Italia, questa s'impegnava nell'*articolo tre* a sostenere l'Impero austro-ungarico solo nell'eventualità in cui esso fosse stato attaccato da due o più potenze, il che scartava l'intervento italiano in caso di un'azione isolata dell'Impero russo contro la duplice monarchia. I vantaggi supposti si rivelarono più teorici che pratici, difatti mentre era assodato l'interesse germanico a impedire che la Francia coinvolgesse l'Italia in un conflitto isolato, ed era chiaro che in un eventuale conflitto franco-tedesco l'Italia si sarebbe schierata a fianco della Germania, altrettanto non si poteva affermare dell'Austria che non aveva ragioni apparenti di ostilità con la Repubblica francese. La formula "senza provocazione diretta" usata nel trattato lasciava un ampio margine di manovra. Negli anni successivi alla stipula del primo trattato la diplomazia austro-ungarica cercherà, comunque, di raffreddare le tensioni evitando rotture con la Repubblica francese. Tuttavia col passare del tempo gli accordi del maggio 1882 si rivelarono molto vantaggiosi per l'Italia, sia perché la garantivano da eventuali aggressioni francesi sia perché da quell'anno la "questione romana" divenne

* Ph.D in History of Europe Dipartimento di Storia, Culture, Religioni, Sapienza Università di Roma, email: roberto.sciarrone@uniroma1.it

un affare interno tutto italiano.¹ Il trattato servì a stabilizzare la posizione internazionale del nuovo Stato fornendo alla diplomazia italiana un punto di riferimento e una solida base da cui operare. L'alleanza con gli Imperi centrali coinvolgeva una serie di nuove misure militari d'intesa con le autorità militari alleate. Del resto la separazione tra i diversi settori dell'amministrazione di uno stesso Stato era all'epoca pressoché totale. Negli ultimi anni del XIX secolo, ad esempio, il generale Alberto Pollio chiese più volte di essere messo a conoscenza del trattato della Triplice Alleanza senza essere accontentato dal ministro degli Esteri. Si trattava di un atteggiamento consuetudinario nei confronti delle autorità militari, non solo italiane. L'Italia pagò assai cara la mancanza di reciproca comprensione tra autorità militari e politiche sia nella prima guerra d'Africa sia nella campagna di Libia.² Chiaramente la diplomazia e i vertici militari rendevano conto del proprio operato sia al Presidente del Consiglio sia al sovrano, tuttavia se la loro opera di mediazione servì ad assicurare un minimo di indirizzo comune, di certo tale condotta non bastò a sostituire la quasi nulla collaborazione che sarebbe stata necessaria. Il 1882 fu caratterizzato da profonde modificazioni in seno l'apparato militare italiano, il 17 aprile il Parlamento italiano stabilì infatti uno stanziamento straordinario di circa 127 milioni di lire per l'esercito, lo stesso giorno iniziò alla Camera la discussione sul disegno di legge volto a modificare l'ordinamento delle forze armate. La costituzione delle nuove unità fu accolta con grande soddisfazione dal corpo ufficiali. I motivi di questo disegno di legge furono anticipati un anno prima sulla «Nuova Antologia» da Nicola Marselli che sostenne la necessità di un accordo con gli Imperi centrali pregiudicandolo prima al potenziamento degli armamenti italiani.³ La “dote”, in termini di forza, che l'Italia avrebbe portato alla Triplice andava quindi potenziata, la decisione di aumentare le forze del proprio esercito nel momento *clou* della conclusione del primo trattato con le potenze centrali influì sulla buona disposizione dei nuovi alleati. Inoltre l'Italia con le sue lunghissime coste aveva interessi maggiori a rafforzare il settore navale, dove peraltro l'aiuto dei nuovi alleati non poteva essere al momento che molto modesto. Oltre a decidere l'aumento del numero dei Corpi d'armata permanenti nel 1882 si pensò di unire le mansioni del Comandante del Corpo di S.M. con quelle del Presidente del Comitato consultivo di S.M. creando la carica di Capo di Stato Maggiore dell'esercito in tempo di pace. In precedenza i capi di stato maggiore erano nominati solo in caso di guerra ma sotto l'influenza prussiana si cercò di rendere stabile tale carica, instaurando un particolare sistema al vertice dell'esercito. In tempo di pace la figura preminente rimaneva il ministro della

¹ F. Chabod, *L'idea di Roma*, in *Storia della politica estera italiana dal 1870 al 1896*, Bari 1951, pp. 179–323.

² A. Biagini, *C'era una volta la Libia, 1911–2011 storia e cronaca*, Torino 2011, pp. 65–89.

³ N. Marselli, *Politica estera e difesa nazionale*, in „Nuova Antologia”, VIII, 1881, pp. 1–16.

Guerra, mentre in tempo di guerra la *leadership* del Capo di S.M. acquisiva massimo rilievo. La comune dipendenza dal sovrano, Capo supremo delle Forze Armate, si credeva fosse garanzia sufficiente a evitare qualsiasi attrito e successivamente si lavorò per concentrare la responsabilità amministrativa nelle mani del ministro, delegando così al Capo di S.M. solo competenze di carattere squisitamente "tecnico". A ricoprire la carica di Capo di S.M. fu chiamato nel settembre 1882 il tenente generale Enrico Cosenz che dovette predisporre i piani militari italiani vista la mutata geografia delle alleanze da poco stabilita. Il problema principale che Cosenz dovette affrontare, quello cioè di una possibile azione offensiva contro la Francia, era tutt'altro di facile soluzione. Le caratteristiche del terreno alla frontiera alpina infatti favorivano maggiormente l'opera di difesa soprattutto sul versante francese, inoltre si credeva che l'ipotesi offensiva attraverso le Alpi non sarebbe stata proficua, rimanevano realizzabili due strategie operative compatibili con la difficile natura del terreno: un'offensiva nel settore Nord del fronte alpino, con o senza violazione della neutralità svizzera, con obiettivo Lione e la Valle del Rodano, l'altra con direttrice Sud-Ovest a cadere sul rovescio di Nizza.⁴ Lo Stato Maggiore italiano si rivolse verso la prima delle due soluzioni strategiche possibili, poiché avrebbe permesso di cogliere in caso di successo risultati maggiori, il progetto italiano prevedeva infatti un'azione in profondità attraverso le Alpi nella direttrice Grenoble-Lione avente per obiettivo *in primis* la Valle del Rodano. Tuttavia lo Stato Maggiore era ben conscio delle difficoltà che una simile operazione avrebbe comportato, pertanto si studiarono ulteriori alternative. Dato il siffatto panorama strategico il generale Cosenz sul finire del 1883 intrattenne l'addetto militare tedesco sulla possibilità di trasportare un'armata italiana sul fronte principale, impiegando a questo scopo la rete ferroviaria dell'alleato austro-ungarico, ma lo Stato Maggiore germanico non diede seguito alla richiesta. Secondo Helmuth Karl Bernhard von Moltke (Capo di S.M. tedesco dal 1857 al 1888) in caso di guerra: «un'alleanza tra la Germania e l'Italia è, secondo la mia opinione, vantaggiosa per quest'ultima in ogni eventualità, per noi soltanto qualora l'Italia s'impegni in precedenza a varcare la frontiera francese contemporaneamente a noi».⁵ La valutazione dell'esperto generale si fondava oltre che sulla sfiducia nello spirito offensivo italiano sul presupposto che in ogni caso l'esercito dell'ipotetico alleato del sud dovesse svolgere un mero ruolo accessorio, importante solo nella misura in cui avrebbe sfibrato l'esercito francese facilitando le avanzate delle armate tedesche, vere protagoniste dell'azione militare. La vicenda dipingeva i contorni del primo dissenso sul modo di intendere la cooperazione tra l'apparato militare italiano e quello tedesco. Il primo avrebbe voluto impiegare in maniera totalizzante le possibilità offensive in proprio possesso, il secondo riduceva

⁴ Cfr. G. Parrucchetti, *Teatro di guerra italo-franco. Studio di Geografia militare*, Torino 1878.

⁵ W. Foerster, *Aus der Gedankenwerkstatt des Deutschen Generalstabes*, Berlin 1931, p. 73.

l'azione italiana a una semplice azione di "alleggerimento" attraverso le Alpi. Il generale Cosenz prese dunque atto dello scambio di opinioni e preparò il piano d'offensiva attraverso le Alpi ultimandolo verso la fine del 1883. In quell'anno l'alleanza fu rivelata nel corso di un discorso in Parlamento dal ministro degli Esteri italiano Pasquale Stanislao Mancini. Le conseguenze furono prevedibili: i francesi si adoperarono a munire la loro frontiera alpina di elementi difensivi ancor più solidi e robusti, causando cambi di orientamento in seno allo Stato Maggiore italiano. Nell'aprile 1884 l'addetto militare tedesco a Roma, maggiore Karl von Engelbrecht, poteva ancora riferire all'ufficiale dello S.M. tedesco, conte Alfred von Waldersee, che il generale Cosenz in piena sintonia con il pensiero del feldmaresciallo von Moltke, desiderava: «Dare una mano all'armata tedesca in terra nemica il più rapidamente possibile e attirare sull'esercito italiano sin dall'inizio delle operazioni, buona parte delle forze francesi, che altrimenti sarebbero schierate contro i tedeschi». ⁶ Dopo tale data, a causa delle nuove difese francesi, le strategie dello S.M. italiano mutarono repentinamente, iniziò a serpeggiare scetticismo circa le effettive possibilità di concretizzare il previsto sfondamento, anche perché per motivi di ordine finanziario le necessarie artiglierie d'assalto non erano ancora state istruite. Siffatta situazione convinse le autorità militari italiane che il congiungimento delle forze nazionali e quelle germaniche tramite la linea ferroviaria del Brennero (appartenente all'Austria) sarebbe stata la soluzione migliore. Nel caso ciò non fosse stato possibile si pensò di occupare *manu militari* la linea del San Gottardo in territorio elvetico, ipotesi già presa in considerazione in uno studio di Giuseppe Parrucchetti. ⁷ L'idea era quella d'impadronirsi della galleria del Gottardo per poi occupare l'intera linea ferrata che tagliava in due la Confederazione, un piano di difficile realizzazione. L'addetto militare tedesco, maggiore von Engelbrecht, non sembrò condividere il ragionamento in base al quale le autorità militari italiane avevano redatto i loro piani strategici. Secondo l'ipotesi di Cosenz un'offensiva attraverso le Alpi avrebbe impiegato molto tempo prima di riuscire a sfondare le linee fortificate francesi, durante l'azione le armate italiane sarebbero state trattenu- te da forze molto inferiori producendo poco vantaggio agli alleati. Ad ogni modo la ridda di piani e strategie valutati in quei mesi provocarono l'inizio di un massiccio programma di fortificazioni, nei pressi della linea del San Gottardo, da parte delle autorità militari svizzere.

Gli studi degli alti comandi italiani non si limitarono a ipotizzare azioni offensive contro la Repubblica francese, nel corso della primavera del 1885 il generale Cosenz impartì a un ufficiale di S.M. il seguente ordine: "Voi dovete andare sui posti per determinare alla frontiera friulana una successione continua di luoghi, che costituisca una buona

⁶ *Ibidem*, p. 74.

⁷ Cfr. G. Parrucchetti, *op. cit.*

fronte difensiva verso est, ed anche, per la Pontebbana, verso nord, in modo che, se fosse occupata da una parte del nostro Esercito, e convenientemente rinforzata con lavori fortificatori da costruirsi celermente, si formi colà una barriera per protezione del fianco e del tergo del restante dell'Esercito, che fosse diretto ad agire offensivamente collo scopo di porre stabile piede ben addentro il Tirolo cisalpino e nell'alto Cadore".⁸ Ettore Viganò, a cui fu impartito l'ordine, lavorò instancabilmente sotto il diretto controllo di Enrico Cosenz, è quindi molto probabile che proprio in questo periodo fu messo a punto il progetto di mobilitazione contro l'Impero austro-ungarico da parte dello S.M., che verosimilmente studiò le misure da prendere nell'ipotesi di un conflitto italo-austriaco. Anche in questo caso l'incessante lavoro dell'*establishment* militare italiano non sfuggì all'addetto militare germanico a Roma il quale nel 1886 riferì a Berlino che lo S.M. italiano stava progettando disegni strategici in relazione a una guerra con l'Impero austro-ungarico. Il piano elaborato dal generale Cosenz prevedeva che il grosso dell'esercito italiano si concentrasse sul medio e basso corso del Piave a cavallo del fiume per fronteggiare l'invasione nemica del Friuli. Si chiariva inoltre la necessità di radunare una seconda massa di truppe di minore entità per la difesa del Cadore, del Comelico e anche della Carnia.⁹ Il progetto chiariva inoltre che, a completamento delle disposizioni già illustrate, bisognava completare l'organizzazione di nuclei di truppe da tenersi fino al tempo di pace dislocate nei pressi delle frontiere, come corpi di cavalleria nelle pianure e truppe alpine sui monti, questi nuclei avrebbero costituito le difese avanzate.¹⁰ L'operato di tali corpi avrebbe dovuto essere, nelle intenzioni dello S.M., agevolato da una serie di fortificazioni poste in prossimità frontiera con l'Impero austro-ungarico.

In conclusione il piano difensivo italiano in caso di un possibile attacco austriaco prevedeva una difesa mobile presso i confini che avrebbe permesso, al grosso dell'esercito, di schierarsi sulla principale linea di resistenza di ampia estensione e la priorità di occupare il Trentino. Contemporaneamente anche Vienna aveva riaggiornato i suoi piani militari, infatti fino al 1884 il fronte italiano era considerato di grande importanza ovvero principale teatro di operazioni offensive. Il Capo di S.M. austriaco Friedrich von Beck contava di poter predisporre su questo fronte una rapida azione offensiva, ammassando le truppe della *Kaiserliche und königliche armee* sull'Altipiano del Carso per avanzare il più velocemente possibile fino al corso del Tagliamento. L'attacco principale sarebbe quindi venuto dall'Isonzo, nessuna azione offensiva era prevista dal cuneo del Tirolo meridionale. Dopo il 1884, affermatasi la Triplice, mentre l'alleanza dei tre imperatori entrava in crisi l'interesse dello S.M. austriaco si diresse verso l'Impero russo. Poiché in questo caso

⁸ E. Viganò, *La nostra guerra*, Firenze 1920, p. 117.

⁹ M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 44.

¹⁰ *Ibidem*, p. 45.

fu paventata una guerra su due fronti, si decise di contemplare un atteggiamento difensivo verso l'Italia e offensivo nei confronti dell'Impero dello zar Alessandro III Romanov. I piani relativi furono pronti nel 1886 e presumevano l'impiego di tre armate contro la Russia e di una soltanto sull'ipotetico fronte italiano. Per molto tempo perciò i due Stati maggiori confinanti specificarono i loro preparativi sulla frontiera comune, all'insaputa gli uni degli altri, basandoli entrambi su strategie difensive. Premeva però la situazione determinatasi nei confronti dei programmi operativi riguardanti il nemico più probabile: la Francia. Reso impossibile a causa dell'ampliamento delle fortificazioni francese un attacco attraverso le Alpi e l'occupazione del San Gottardo, entrambe le ipotesi furono ostacolate dalla ferma opposizione tedesca. Rimaneva dunque la via del Brennero, tuttavia a quattro anni dalla stipula del primo trattato della Triplice non vi erano stati contatti diretti tra gli S.M., mentre le relazioni tra Italia e Austria-Ungheria non erano delle migliori. In Francia intanto il generale George Boulanger, da poco ministro della Guerra, agitò lo spirito di *revanche* dei gruppi politici vogliosi di rivincita, la flotta francese fu concentrata minacciosamente nel Mar Mediterraneo.¹¹ Il primo rinnovo della Triplice (1887) fu quindi firmato senza una chiara definizione dei piani militari tra gli alleati, mentre il teatro internazionale si mostrava sempre più teso e complesso. L'inferiorità della Marina italiana rispetto quella d'oltralpe suscitò legittime preoccupazioni in seno all'*establishment* militare ma agevolò, paradossalmente, il rinnovo dell'alleanza con gli Imperi centrali su basi più vantaggiose all'Italia. Lo scenario internazionale rispetto cinque anni prima era notevolmente mutato: l'Alleanza dei tre imperatori era naufragata (1881–87) e le vicende bulgare (1885–88) acuirono i contrasti tra Vienna e Mosca, in Occidente lo scontro con la Repubblica di Francia sembrò ormai imminente. Perciò Bismarck, preoccupato della conclusione di un'alleanza franco-russa, fece il possibile per agevolare il rinnovo del trattato con il governo di Roma. L'Italia si mostrava un elemento indispensabile nel gioco degli equilibri europei e di ciò Carlo Felice conte di Robilant, ministro degli Esteri, si rese perfettamente conto. Fu proprio grazie a di Robilant, che con sagace decisione condusse le trattative, che all'accordo originario furono aggiunti due protocolli che garantivano la posizione dell'Italia per quanto riguardava le sue mire mediterranee e balcaniche. Quasi contemporaneamente fu stabilita un'intesa tra Italia e Inghilterra avente per obiettivo il mantenimento dello *statu quo* nel Mediterraneo, nell'Adriatico,

¹¹ Con *revanscismo* s'intende lo stato d'animo politico diffuso nella Francia della Terza repubblica, teso a rivendicare una pronta rivincita (*revanche*) sulla Germania, rea di aver sottratto all'unità nazionale i territori dell'Alsazia e della Lorena con la guerra franco-prussiana del 1870. Motivi nazionalistici e reazionari, attenuatisi poi sul finire del secolo, confluirono nel revanscismo, di cui si rese interprete soprattutto Georges Boulanger, generale e ministro della Guerra nel 1886, maggiore esponente del revanscismo antitedesco. Si veda F. Chabod, *Storia della politica estera italiana dal 1870 al 1896*, Bari 1951.

nell'Egeo e nel Mar Nero. La fase conclusiva del negoziato anglo-italiano iniziò il 17 gennaio 1887 manifestando Salisbury all'ambasciatore italiano a Londra Luigi Corti (in un momento di gravi tensioni coloniali tra Londra, Parigi e Pietroburgo) la disposizione britannica a un'intesa più intima tra i due governi, specie riguardo agli interessi italiani nel Mediterraneo e in Oriente. Robilant si premurò d'inviare al Corti un memoriale (26 gennaio) in cui si formulavano quattro punti d'intesa: essi prevedevano il mantenimento dello *statu quo* nel Mar Nero, nell'Egeo, nell'Adriatico e sulle coste dell'Africa settentrionale; un'intesa per impedire che un'altra grande potenza estendesse il suo dominio in tali regioni; l'appoggio italiano all'azione inglese in Egitto, e inglese all'Italia nel caso in cui la Francia avesse tentato di espandersi nell'Africa settentrionale, specie verso la Tripolitania e la Cirenaica; infine l'appoggio reciproco in caso di guerra con la Francia. Le proposte italiane eccedevano la disponibilità inglese a impegnarsi: in un colloquio del 1° febbraio Salisbury manifestava al Corti le riserve britanniche, soprattutto rispetto all'*art. quattro*, che nella redazione definitiva sarebbe sostanzialmente caduto; escludeva, inoltre, un trattato formale. Nello scambio di lettere Corti-Salisbury del 12 febbraio l'Inghilterra in cambio dell'appoggio promesso dall'Italia sulla questione egiziana, assicurava il suo appoggio all'Italia per respingere invadenze di terzi in qualsiasi altro punto della costa nord africana, e specialmente in Tripolitania e Cirenaica. Informato del negoziato Bismarck ne favorì lo sviluppo, e mentre rifiutava per riguardo alla Russia la richiesta italiana che l'intesa fosse allegata al nuovo trattato della Triplice, promuoveva l'accessione austriaca all'Accordo Mediterraneo (24 marzo 1887) in funzione di controllo dell'espansionismo russo sulle rive del Mediterraneo e a puntello del ruolo austriaco di "polizia della pace" in Oriente, senza impegnare direttamente la Germania.

Le intese mediterranee riuscivano in tal modo a unire la stessa Inghilterra al sistema di equilibrio continentale bismarckiano.¹² Nel corso dell'anno l'intesa fu perfezionata con l'adesione dell'Austria.¹³ Il 1887 rappresentò quindi l'anno di maggior sicurezza raggiunto dall'Italia dal momento della sua unità, mentre l'avversaria diretta d'oltralpe si trovava nel più completo e preoccupante isolamento, grazie alla risolutezza mostrata dal conte di Robilant furono aggiunti due protocolli che garantivano la posizione dell'Italia per quanto concerneva i suoi interessi mediterranei e balcanici. In particolare l'*Art.1* del Trattato separato tra Regno d'Italia e Impero austro-ungarico (20 febbraio 1887) recitava:

Les hautes parties contractantes, n'ayant en vue que le maintien, autant que possible, du statu quo territorial en Orient, s'engagent à user de leur influence pour prévenir toute modification territoriale qui porterait dommage à l'une ou à l'autre des

¹² L. Chiala, *Pagine di storia contemporanea dal 1858 al 1892*, vol. II, Torino-Roma 1892, pp. 2-23.

¹³ G. Caprin, *I trattati della Triplice Alleanza*, Bologna 1922, p. 43.

Puissances signataires du présent Traité. Elles se communiqueront tous les renseignements de nature à s'éclairer mutuellement sur leurs propres dispositions, ainsi que sur celles d'autres Puissances. Toutefois dans le cas où, par suite des événements, le maintien du status quo dans les régions des Balkans ou des côtes et îles ottomanes dans l'Adriatique et dans la mer Egée deviendrait impossible, et que, soit en conséquence de l'action d'une Puissance tierce, soit autrement, l'Autriche-Hongrie ou l'Italie se verraient dans la nécessité de le modifier par une occupation temporaire ou permanente de leur part, cette occupation n'aura lieu qu'après un accord préalable entre les deux susdites Puissances, base sur le principe d'une compensation réciproque pour tout avantage territorial ou autre que chacune d'elles obtiendrait en sus du statu quo actuel, et donnât satisfaction aux intérêts et aux prétentions bien fondées des deux parties.¹⁴

Fu trovata quindi la giusta intesa tra Italia e Inghilterra e firmato il Primo accordo Mediterraneo (marzo 1887), avente per obiettivo il mantenimento dello *statu quo* nel Mediterraneo, nell'Adriatico, nell'Egeo e nel Mar Nero. Il 24 marzo dello stesso anno l'intesa fu integrata e perfezionata con l'adesione dell'Austria-Ungheria, ne dava conferma l'ambasciatore a Londra Luigi Corti al ministro degli Esteri di Robilant:

Il 16 del presente ricevetti il telegramma pel quale l'E.V. mi faceva l'onore significarmi che, l'accettazione dell'adesione dell'Austria-Ungheria essendo per noi indubbia, sarebbe utile che lo scambio delle relative note si facesse a Londra simultaneamente fra i tre Gabinetti, all'E.V. basterebbe di conoscere, innanzi che vi apponessi la mia firma, la sostanza del testo di esse. Non indugiai a far noto l'intendimento dell'E.V. all'ambasciatore austro-ungarico, il quale rispondeva di essere privo d'istruzioni a questo riguardo ma ne telegraferebbe immediatamente al conte Kálnoky.¹⁵

A questa nota seguì in allegato la risposta del ministro degli Esteri britannico, Salisbury, all'ambasciatore d'Austria-Ungheria a Londra Karolyi: "È oggetto della più viva soddisfazione al Governo di Sua Maestà che lo scambio di vedute che ha avuto luogo fra l'Inghilterra e l'Italia, e che è stato comunicato al Gabinetto di Vienna ha incontrato l'approvazione di quest'ultimo che è stato riconosciuto da esso come tendente alla conservazione della pace europea e al mantenimento del diritto pubblico".¹⁶ Dopo la conclusione dei trattati di rinnovo il conte di Robilant soddisfatto del lavoro diplomatico portato a termine, affermò al marchese Raffaele Cappelli: «Lasciamo l'Italia apprezzata all'estero

¹⁴ DDI, Serie II^a, vol. XX, doc. 540, Secondo trattato di alleanza tra Italia, Austria-Ungheria e Germania, 20 febbraio 1887.

¹⁵ *Ibidem*, doc. 626, Corti a Di Robilant, 24 marzo 1887.

¹⁶ *Ibidem*, doc. 626, Salisbury a Karolyi, 24 marzo 1887.

come non lo fu mai e sicura come in una botte di ferro».¹⁷ Lo stesso Cappelli, all'epoca Segretario generale del ministero degli Esteri (1885–1887), collaborò al rinnovo della Triplice Alleanza con il conte di Robilant rivendicando a quest'ultimo il merito delle migliori condizioni pattuite e della posizione raggiunta dall'Italia nel contesto internazionale. Tuttavia sul piano militare la situazione non era priva d'incertezze, mancava ancora un accordo che consentisse all'esercito italiano di sfruttare a pieno tutta la sua potenza in caso di guerra con la Francia. D'altronde il patto stabilito con l'Inghilterra era una semplice intesa e non vincolava i britannici a un loro automatico intervento a fianco dell'Italia in caso di aggressione francese. L'*articolo 4* dell'accordo recitava: «In generale e in quanto le circostanze lo comporteranno, l'Italia e l'Inghilterra si promettono mutuo appoggio nel Mediterraneo per ogni divergenza che sorgesse fra una di esse e una terza potenza».¹⁸ Il governo di Londra si era rifiutato di dare all'accordo la forma di alleanza, lasciando capire quali fossero i suoi reali intendimenti. L'Italia quindi cercò di accaparrarsi negli anni seguenti lo stabile appoggio delle flotte alleate, l'Austria-Ungheria però disponeva all'epoca di una flotta piccola e di poca potenza, mentre l'Impero tedesco non avrebbe potuto mandare il suo pur consistente naviglio nel Mediterraneo, bisognava proteggere le coste del Mar Baltico dalle navi russe e impegnare la squadra francese nell'Atlantico. Nel corso delle complesse trattative per il rinnovo dell'alleanza il conte di Robilant propose di inserire nel trattato una clausola che prevedesse l'intervento dell'Italia a fianco dell'Austria in caso di un'azione offensiva russa, pattuendo altresì, qualora si fosse verificato un simile accadimento che ulteriori compensi territoriali dovessero essere concessi all'Italia oltre a quelli spettanti da possibili modifiche dello *statu quo* balcanico. Tale proposta non fu accettata dalla diplomazia austro-ungherese.

La necessità d'intese militari tra gli Stati Maggiori italiano e germanico fu affrontata concretamente nell'ottobre 1887 quando il nuovo presidente del Consiglio e ministro degli Esteri Francesco Crispi andò a trovare il cancelliere tedesco a Friedrichsruh. L'incontro che produsse sensazione sia in Italia, sia in Germania, ma in particolar modo in Francia, fu decisivo poiché testimoniava il nuovo ruolo assunto dallo Stato italiano. Crispi ebbe quindi un lungo colloquio con il principe Bismarck nel corso del quale accennò alla necessità di una convenzione militare fra i due Stati Maggiori. Il cancelliere tedesco favorevole alla proposta volle però coinvolgere anche l'alleato austriaco, poiché si sarebbe offerta da sé la possibilità della marcia attraverso il Tirolo e la cooperazione sulle Alpi. L'incaricato italiano d'affari a Vienna, Giuseppe Avarna, rispose così a Crispi cinque giorni dopo il colloquio avuto con il cancelliere tedesco:

¹⁷ Cfr. R. Cappelli, *La politica estera del conte di Robilant*, in "Nuova Antologia", 1° Novembre 1897.

¹⁸ C. Corsi, *op. cit.*, p. 357.

Avendo avuto l'onore d'essere ricevuto oggi dal Ministero Imperiale e Reale degli Affari Esteri, S.E. mi disse che lei si rallegrava invero molto del convegno che V.E. aveva avuto con S.A. il Principe di Bismarck a Friedrichsruh e che si felicitava specialmente dei risultati che il medesimo non avrebbe mancato di avere nell'interesse della pace generale d'Europa. [...] Non solo in questi circoli politici, ma anche in tutta la stampa austriaca il convegno dell'E.V. col Principe Bismarck fece la più viva impressione e viene commentato colla maggiore soddisfazione e considerato quale un fatto della più alta importanza dal punto di vista della politica europea. In generale tutti i giornali scorgono in esso il consolidamento delle intime relazioni già esistenti tra l'Italia e i due Imperi centrali e quindi l'assicurazione che la pace non sarà per essere turbata.¹⁹

L'imperatore Guglielmo I non solo diede il suo assenso per l'inizio delle trattative ma esprime il desiderio che gli accordi si estendessero anche alla Marina. Dopo i primi incontri l'ambasciatore tedesco a Roma, conte Solms-Sonnenwalde, incontrò Crispi che riaffermò la sua predisposizione a estendere le trattative anche in ambito navale. I negoziati sembravano bene avviati sennonché iniziarono a profilarsi alcuni contrasti tra la dirigenza politica e militare germanica riguardo l'utilità degli accordi con l'Italia. L'atteggiamento tedesco, dubbioso circa la possibilità di cooperare con l'esercito italiano, sottovalutò la contemporanea costituzione da parte dei francesi di dodici battaglioni di cacciatori alpini per potere usufruire della maggior parte delle truppe del XIV e XV corpo per la difesa della frontiera Nord-Est. In seguito della costituzione dei nuovi reparti l'armata delle Alpi venne a disporre, oltre che di due corpi permanenti, di una forza di 240 mila uomini così ripartita: 20 mila cacciatori alpini in prima linea, sei brigate di rinforzo nelle valli con 50 mila uomini, 70 mila riservisti da riunire in cinque divisioni e 100 mila uomini per le guarnigioni delle piazze. L'unica possibilità di controbilanciare il peso delle unità francesi inviate a Nord era per i tedeschi quella di accettare l'aiuto di Roma. Invece il documento presentato al von Moltke a fine novembre tese a escludere la possibilità di una cooperazione diretta italo-germanica sul fronte principale. Si evince quindi l'assoluta sicurezza del Capo di S.M. germanico nel conseguire la vittoria in un eventuale conflitto con la Francia, proprio questa sicurezza indusse von Moltke e i suoi più stretti collaboratori a considerare inutile la cooperazione diretta dell'esercito italiano sul fronte principale. Nonostante i falliti intendimenti le intese relative alla marina furono lasciate cadere proprio dalle autorità italiane la cui attenzione era concentrata sulla conclusione degli accordi relativi alla cooperazione tra i due eserciti. La marina germanica si mostrò comunque più incline a collaborare nei limiti delle sue possibilità di quanto non fosse

¹⁹ DDI, Serie II^a, vol. XXI, doc. 204, Avarna a Crispi, 7 ottobre 1887.

l'esercito. A Berlino intanto si acuì l'attrito tra la dirigenza militare e quella politica rispetto a un'eventuale cooperazione con l'Italia. In una nota del 30 novembre il Segretario di Stato germanico fece presente all'ambasciatore a Roma che von Moltke dubitava di potere risolvere le difficoltà in modo conveniente. Bismarck quindi formulò tre ipotesi in ordine ai possibili casi di conflitto: 1° guerra tra Francia, Germania e Italia; 2° conflazione cui prendessero parte anche Austria e Russia; 3° conflitto generale in cui l'Inghilterra si schierasse a fianco della Triplice.²⁰ Secondo von Moltke il nodo della possibile collaborazione italo-tedesca fu la disponibilità o meno delle ferrovie austriache. Del resto il trattato della Triplice faceva obbligo agli Imperi centrali di sostenere l'Italia in caso di attacco isolato francese, nel caso di un identico attacco che investisse la Germania solo l'Italia era tenuta a intervenire.²¹ Le complesse manovre diplomatiche tra gli Stati Maggiori della Triplice risentirono inoltre della situazione poco fluida dei rapporti tra i dirigenti politici e militari tedeschi e austriaci. In seguito alla tensione franco-russa, infatti, Vienna iniziò a preoccuparsi visto i ripetuti movimenti dell'esercito zarista che sembravano confermare le non buone intenzioni di Mosca. Le richieste dello S.M. asburgico non ebbero però un'accoglienza favorevole a Berlino perché Bismarck si convinse che l'Austria intendeva trascinare l'alleata in una guerra con la Russia. Le opinioni discordanti tra Berlino e Vienna erano conseguenza dell'opposta valutazione della situazione da parte sia di von Waldersee sia di Bismarck. Il primo infatti riteneva prossimo un conflitto con l'Impero zarista, mentre il cancelliere tedesco era convinto di poter evitare la guerra e cercò di migliorare i rapporti russo-tedeschi. Gli opposti orientamenti comportarono l'evoluzione dei rapporti tra gli Imperi russo e tedesco quando von Moltke comunicò all'addetto militare austriaco l'intenzione d'impiegare le forze armate italiane e che per fare ciò ci sarebbe stato bisogno delle ferrovie austriache. Alcuni mesi prima Crispi aveva comunicato, di ritorno dal suo viaggio in Germania, all'ambasciatore austriaco a Roma barone Karl Ludwig Bruck che qualora la Russia avesse offeso la Turchia o avesse occupato la Bulgaria l'Italia avrebbe messo a disposizione circa 100 mila uomini all'Austria. Crispi non specificò però se a tale sforzo militare avrebbe voluto corrisposto compensi di tipo territoriale nell'area balcanica. Quest'offerta era avvenuta in un momento del tutto particolare quando cioè, a seguito degli avvenimenti bulgari, sembrò dovesse scoppiare un conflitto tra Impero austro-ungarico, Italia e probabilmente Inghilterra da un lato, contrapposte alla Russia. Una tale ipotesi consigliò la Germania a mantenersi neutrale, il che avrebbe chiaramente indotto la Francia a fare lo stesso, ciò avrebbe permesso all'Italia di disporre liberamente delle proprie forze. Bruck promosse in tutti i modi tale progetto

²⁰ M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 66.

²¹ G. Caprin, *op. cit.*, p. 28.

cercando di influire sui dirigenti italiani. Nel corso del dicembre 1887 durante un incontro con il suo parigrado germanico continuò a sostenere la necessità per l'Italia di appoggiare l'Austria contro la Russia e l'opportunità di pianificare l'organizzazione delle operazioni. L'incessante lavoro del diplomatico convinse il ministro degli Esteri austriaco Kálnoky che il 28 dicembre inviò al proprio ambasciatore a Roma una lettera, attraverso la missiva si autorizzava a compiere sondaggi per verificare le reali possibilità di giungere a un accordo anche in campo militare. Nella lettera Kálnoky perseverava sulla grande importanza che avrebbe avuto per la duplice monarchia l'aiuto militare italiano. Si può ben comprendere come la richiesta tedesca, giunta a Vienna proprio quando i dirigenti austriaci avevano deciso di intraprendere per proprio conto trattative con gli italiani in vista di una possibile cooperazione militare, non era destinata a provocare l'entusiasmo del conte Kálnoky. Mentre tra i diplomatici regnava uno stato d'incertezza, i militari si mostravano più disposti, di contro, a una rapida e favorevole conclusione delle trattative. Parimenti si discusse circa la possibilità che una volta raggiunta un'intesa con la Germania, l'Italia non avesse più unità disponibili da inviare in oriente a sostegno delle forze dell'Impero austro-ungarico. In conseguenza di ciò fu ordinato al tenente colonnello von Steiningner di prendere parte alle trattative col solo compito di appurare quale fosse la portata delle stesse e fino a che punto l'Italia si sarebbe impegnata. L'addetto militare austriaco a Berlino partecipò quindi a una riunione degli Stati Maggiori alleati dove si decisero che le strategie si sarebbero riferite solo in caso di conflitto della Triplice con i franco-russi.

Il 15 gennaio, dopo mesi di estenuanti trattative, il conte Kálnoky comunicò all'ambasciatore a Berlino l'assenso alla richiesta avanzata dal Segretario di Stato germanico. In quello stesso giorno il Capo di S.M. austriaco spedì al colonnello von Steiningner le istruzioni in cui si indicavano le linee per il trasporto delle truppe italiane:

1. Cormons–Vienna–Wels–Simbach;
2. Pontebba–Villach–Selztal–Salzburg;
3. Ala–Kufstein.

L'Italia e l'Austria-Ungheria s'impegnavano inoltre a fornire in egual misura i vagoni, infatti per riuscire a effettuare senza impedimenti trasporti di gran massa si pensava sarebbero servite almeno 100 locomotive a tre assi. Un nuovo documento però, trasmesso il 23 dal von Moltke al cancelliere Bismarck, chiedeva l'autorizzazione alla firma di Alfred von Schlieffen, un ulteriore *impasse* alla già travagliata trattativa. Da parte austriaca si lavorò affinché al documento fosse inserito il passo seguente: «Il Governo austriaco si riserva di mantenersi neutrale e di non accordare il passaggio di cui si è trattato, nel caso

in cui la guerra fosse localizzata tra la Germania e l'Italia da una parte e la Francia dall'altra».²² Il 28 gennaio finalmente fu firmato il documento, dopo che i delegati ebbero ricevuto l'autorizzazione dai rispettivi governi. Nel caso di conflitto generale il testo prevedeva che mentre la maggior parte delle truppe italiane avrebbe attaccato sulle Alpi, le unità restanti si sarebbero unite all'esercito tedesco per operare sul Reno. Lo Stato Maggiore tedesco era quindi riuscito a ottenere ciò a cui aveva sempre mirato, cioè che Roma assumesse una condotta offensiva nello scacchiere alpino. Fu stabilito inoltre che le forze destinate a cooperare con i tedeschi avrebbero avuto la consistenza di sei corpi d'armata e tre divisioni di cavalleria, raggruppati in due armate e alle dirette dipendenze del Comando Supremo tedesco. Era esclusa così la dipendenza da eventuali comandi tedeschi di gruppo d'armate e il pericolo del frazionamento delle unità italiane. La possibilità di raggiungere il teatro d'operazione principale era tutelata dall'Austria che disponeva un tratto della sua rete ferroviaria per il trasporto delle unità italiane. Le tre linee scelte erano quelle di:

1. Cormons–Vienna–Wels–Passau;
2. Pontebba–St. Michael–Selztal–Salzburg;
3. Ala–Innsbruck–Kufstein o Arlberg–Bregenz.²³

L'indicazione di queste linee era da considerarsi approssimativa, come avevano richiesto gli italiani. Tali ferrovie sarebbero state disponibili dall'undicesimo giorno della mobilitazione austriaca; su una di queste, quella del Brennero, si poteva far transitare quattro treni al giorno dal 5° giorno di mobilitazione in poi. I governi austriaco e tedesco si impegnavano quindi a concedere per tutta la durata della guerra la linea ferroviaria Brenner–München per le possibili esigenze delle truppe italiane. Detto ciò il governo di Roma si assumeva i costi di tutta l'operazione. Il trasporto doveva iniziare con materiale rotabile italiano anche se fu presa in considerazione la possibilità di utilizzare vagoni tedeschi e austriaci. Mentre le trattative per la convenzione militare erano ancora in corso a Berlino l'ambasciatore austriaco a Roma informò Vienna di avere incontrato nuovamente il Presidente del Consiglio italiano che gli domandò quante navi da guerra avessero. Il giorno seguente Bruck ebbe un colloquio con il ministro della Marina apprendendo che l'Italia, all'epoca, disponeva di dodici grandi navi da guerra di primo rango, come l'Austria-Ungheria ma meno della Francia che poteva contare su sedici unità navali poste nel Mediterraneo. Il ministro della Marina tentò quindi di convincere Bruck per un appoggio austro-ungarico nell'area mediterranea, di lì a poco le preoccupazioni italiane sarebbero aumentate, il giornale inglese *Standard* riferì di straordinari preparativi da

²² M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 87.

²³ *Ibidem*, p. 88.

parte della squadra francese nel Mediterraneo.²⁴ Il momento fu favorevole quindi all’Austria per intavolare proficui negoziati per la cooperazione italiana in Oriente. A Vienna inoltre si credeva che una simile collaborazione sarebbe stata vista di buon occhio anche in Germania dato che il ministero degli Esteri tedesco aveva trasmesso un dispaccio di von Moltke in cui si valutava molto positivamente la possibilità di un impiego di unità italiane a fianco dei romeni. In una lunga nota Kálnoky, dopo aver valutato l’enorme importanza che avrebbe rappresentato sia per l’Italia sia per la Germania la collaborazione austriaca per il trasporto delle truppe italiane sul Reno, ribadì la possibilità che i colloqui iniziati a Berlino fossero continuati per chiarire tre importanti punti: a) la disponibilità italiana a inviare unità ad Est; b) se sarebbero rimaste all’Italia truppe sufficienti per poter attivamente prendere parte alla guerra in Oriente; c) quali fossero le condizioni italiane per la cooperazione. Sul primo punto il ministro degli Esteri austriaco era possibilista, la partecipazione alle operazioni in Oriente era infatti conforme alle aspirazioni di grande potenza di Crispi, meno sul secondo punto per via dello scarso equipaggiamento delle truppe italiane. Per quanto concerneva l’ultimo punto egli era del parere che non sarebbero state avanzate richieste di compensi territoriali. Grazie all’accordo raggiunto tra i delegati militari a Berlino era opportuno che Bruck compisse un sondaggio presso Crispi per esaminare le questioni generali. La situazione internazionale consigliava i dirigenti italiani a definire rapidamente gli accordi d’attuazione della convenzione di Berlino. A Roma intanto la situazione internazionale fu valutata con maggior distacco, la *Home Fleet* fu dirottata nel Mediterraneo a compiere evoluzioni lungo le coste italiane e le autorità germaniche iniziarono a preoccuparsi di un possibile colpo di mano francese a La Spezia. Certo dell’appoggio delle due formidabili nazioni, il Governo italiano poteva fare a meno del sostegno navale austriaco, almeno in apparenza. Ad ogni modo l’offerta di truppe all’Austria per lo scacchiere Orientale era un’iniziativa personale di Francesco Crispi presa senza un necessario coordinamento con le autorità militari, le quali a loro volta guardavano al Reno come possibile teatro d’operazione per le unità italiane oltre confine. I vertici militari italiani affermarono quindi la chiara predisposizione a ritenere di primaria importanza un’azione sul fronte franco-tedesco. La flotta francese avrebbe forse potuto battere quella italiana e bombardare le città costiere tirreniche, ma sarebbe stata impotente di fronte alle armate tedesche a cui l’Italia, con l’invio delle sue truppe, avrebbe fornito un supporto decisivo.²⁵ Inoltre l’*establishment* dell’esercito non sembrava essere particolarmente turbato al problema delle alleanze, anche la Marina italiana non si mostrerà entusiasta a un eventuale cooperazione con gli alleati.²⁶

²⁴ M. Gabriele, *Le convenzioni navali della Triplice*, Roma 1969, p. 5.

²⁵ M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 103.

²⁶ M. Gabriele, *op. cit.*, p. 120.

La possibilità di un aiuto inglese poi fece cadere ogni ulteriore interesse circa la possibilità di un appoggio da una forza navale alleata. Crispi perse quindi momentaneamente la sua personale disputa con le autorità militari dell'Esercito e della Marina regia. D'altro canto continuò a perdurare nello statista siciliano la volontà di non scontentare le richieste austriache, sia per ottemperare alle promesse fatte sia per garantire ulteriormente la posizione di grande potenza dell'Italia. L'aspetto più interessante della vicenda, sottolineato ampiamente dalla storiografia sull'argomento, fu l'assoluta carenza di coordinamento tra la direzione politica e quella militare. Intanto il conte Kálnoky preoccupato da possibili richieste di compensi territoriali da parte dell'Italia attese quasi tre mesi prima di pronunciarsi favorevole a una presa di contatto con gli Italiani per la cooperazione in Oriente, anche se dopo aver comunicato con il suo ambasciatore a Roma, l'11 e 13 febbraio, si convinse dell'impossibilità di giungere a un accordo con Roma. A stemperare la delusione austriaca ci pensò un lungo rapporto redatto dall'addetto militare di Vienna, colonnello Forstner, incentrato sullo stato delle Forze Armate italiane, da lui giudicate "scarse", inviato il 22 febbraio al capo di S.M. imperiale von Beck.²⁷ Il rapporto confermò, in buona sostanza, l'alta considerazione che i vertici militari italiani avevano posto sulla possibilità di azioni sul fronte franco-tedesco, non meno significativa era la tendenza a valutare come efficienti e impiegabili soltanto le unità dell'esercito permanente, senza contare quelle di riserva.

La Conferenza di Berlino e la Convenzione militare del 1888

Lo scambio di note tra le diplomazie austro-ungariche e quelle italiane non rimase lettera morta. Infatti il 15 maggio l'Italia fu coinvolta nel Trattato di alleanza austro-rumeno. Intanto sul finire del mese di febbraio iniziarono le trattative a Vienna per stipulare una convenzione concernente, il trasporto delle truppe italiane da inviare in Germania. All'incontro presero parte, oltre al tenente colonnello Antonio Gorian, l'addetto militare italiano a Vienna Roberto Brusati, il colonnello von Guttemberg, capo dell'ufficio ferroviario militare austriaco, il tenente colonnello Cerri e il capitano von Puffer dello S.M. austro-ungarico. I lavori della conferenza si conclusero il 1° marzo 1888, la Convenzione stabilì che sarebbero state messe a disposizione delle truppe italiane tre linee ferroviarie:

- I. Cormons–Graz–Vienna–Wels–Passau (Passavia). Con linea sussidiaria Pragerhof, Kanisza, Wiener, Neustadt.
- II. Pontafel (Pontebba)–Villach–Selzshal–Bischofshofen–Salzburg (Salisburgo).

²⁷ M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 107.

III. Ala-Innsbruck–Kunfstein (eventualmente Innsbruck–Lindau).²⁸

Il problema principale di tutta l'operazione rimaneva l'organizzazione del materiale rotabile. I delegati italiani alla conferenza militare tenutasi a Berlino stabilirono ottimi rapporti con i rappresentanti dello S.M. germanico, Alfred von Schlieffen infatti avanzò l'ipotesi di un attraversamento italiano della Svizzera nel caso in cui l'Austria fosse rimasta neutrale.²⁹ Dai documenti diplomatici dell'epoca traspare un'atmosfera di reciproco rispetto tra gli Stati Maggiori alleati. Che cosa sarebbe avvenuto intanto al confine franco-tedesco? La Francia, dopo Sedan, a difesa delle sue nuove frontiere realizzò una lunga serie di opere fortificate: fu questa linea di difesa a convincere von Moltke dell'imprudenza di sferrare il primo attacco in Occidente, portandolo a preferire l'area polacca come possibile teatro bellico principale. Inoltre, si credeva, se la Francia avesse diretto la maggior parte delle sue forze contro l'Italia, le unità restanti non sarebbero state in grado di fermare le truppe tedesche. Una volta che l'esercito imperiale, rinforzato dai cinque corpi d'armata italiani, avesse sbaragliato e superato la linea dei forti, vincendo una parte dell'esercito francese, avrebbe potuto forzare il resto a una battaglia risolutiva puntando Parigi. Dato per scontate queste ipotesi il Comando Supremo francese non avrebbe potuto fare altro che ritirare il "grosso" del suo esercito dalle Alpi dirottandolo sulla capitale per una improbabile quanto disperata difesa. Quindi nel caso in cui i francesi avessero attaccato l'Italia, con la maggior parte delle loro forze, avrebbero creato lungo il fronte nord, una situazione troppo favorevole alla Triplice perché una simile ipotesi potesse essere presa in considerazione a Parigi. Secondo Crispi l'idea di un attacco francese non poteva essere scartata a priori, né vi era assoluta certezza che nel corso di un possibile attacco francese all'Italia i tedeschi sarebbero riusciti a vincere la resistenza delle fortezze, considerando anche l'impegno per questi ultimi sul fronte orientale contro i francesi.³⁰ Per i vertici militari italiani però la realtà era ben diversa: se la Francia avesse attaccato l'Italia con dodici corpi d'armata avrebbe lasciato le sue rimanenti forze contrapposte ai tedeschi in una condizione d'inferiorità numerica, specie se all'esercito germanico si fossero uniti i cinque corpi italiani. Al de Launay, dinanzi all'energico dispaccio di Crispi, non restò che scrivere una nota indirizzandola al ministro degli Esteri germanico. In quella congiuntura Herbert von Bismarck dichiarò che avrebbe comunicato allo Stato Maggiore il contenuto del dispaccio. Intanto la notizia delle preoccupazioni italiane per un eventuale azione offensiva francese raggiunse le diplomazie di Vienna. Allo scopo di chiarificare la situazione il ministro della Guerra fece convocare

²⁸ *Ibidem*, p. 110.

²⁹ DDI, Serie II^a, vol. XXI, doc. 534, Dabormida e Albertone a Bertolé Viale, 31 gennaio 1888.

³⁰ *Ibidem*, doc. 684, Crispi a De Launay, 16 marzo 1888.

l'addetto militare tedesco von Engelbrecht, al quale comunicò le riserve italiane precisando che l'eventualità di un attacco in massa francese era stata fatta presente, durante gli incontri di Berlino, al generale von Schlieffen che comprese le ragioni italiane ma nel contempo affermò di ritenere del tutto improbabile un'offensiva attraverso le Alpi. Per quanto concerneva un eventuale attacco dal mare von Moltke rilevava poi che la flotta italiana disponeva delle più potenti corazzate d'Europa mentre la situazione di quella francese non era poi così florida.³¹ Inoltre, una volta giunti, i francesi per poter sbarcare su Roma con due soli corpi d'armata avrebbero dovuto mantenere contemporaneamente la linea di collegamento e presidiare le località di sbarco *ergo*, non sarebbero stati in condizione di ricevere informazioni sul nemico e si sarebbero resi vulnerabili al "grosso" delle truppe italiane. Ad ogni modo il 14 aprile fu finalmente firmata la convenzione relativa al trasporto delle truppe italiane sulle ferrovie tedesche. All'incontro parteciparono il tenente colonnello Gorian e di Robilant, per lo Stato Maggiore italiano, il maggiore generale von Schlieffen e il colonnello Oberhoffer per quello tedesco. L'accordo predispose tre linee ferroviarie per il trasporto delle unità dell'esercito italiano:

1. Passavia-Ratisbona-Norimberga-Heilbronn-Bruchsal-Germersheim-Strasburgo.
2. Salisburgo-Monaco-Asburgo-Nordlingen-Stoccarda-Karlsruhe-Affenweiler-Strasburgo-Schlettstadt.
3. Kufstein-Monaco-Ulm-Rodolfszell-Singen-Offenburg-Friburgo-Kolmar.

Terminate le trattative di carattere tecnico Gorian ebbe un incontro con il cancelliere dell'Impero tedesco al quale espresse la disponibilità dell'Italia a una guerra preventiva, inoltre gli fu garantito che entro il 1889 l'organico delle forze armate della Triplice avrebbe superato quello della Francia. Gorian prospettò anche un piano per indurre i francesi a dichiarare guerra interessando Bismarck, che però si disse ostile a un'eventuale guerra preventiva contro la Repubblica francese.³² Con ciò la parte politica della missione affidata a Gorian falliva anche per quanto concerneva la Germania, mentre sul piano strettamente militare contribuì a edificare i complessi accordi militari italo-tedeschi. Il nuovo testo d'intesa stabiliva che il vettovagliamento durante il viaggio sarebbe stato fornito in parte dall'amministrazione militare italiana in parte da quella germanica. Inoltre fu stabilita un'area della Germania meridionale che, in caso di bisogno, sarebbe potuta servire al Comando delle truppe italiane come zona di approvvigionamento, era prevista anche la costituzione di magazzini di sbarco a Kolmar e Strasburgo a cura dell'amministrazione italiana e due per l'accantonamento delle derrate provenienti dall'Italia o acquistate in Germania. Per ciò che concerneva la cura dei malati e feriti fu previsto lo

³¹ M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 121.

³² R. Mori, *La politica estera di Francesco Crispi (1887-1891)*, Roma 1973, p. 123.

sgombero attraverso treni ospedali, anche se si contemplò il ricovero degli stessi in ospedali tedeschi. Questa convenzione riguardava quindi il sistema delle intese tra gli S.M. italiano e germanico che, in massima parte, si riferivano al trasporto e al mantenimento delle truppe italiane in Germania, mancava il ruolo che esse avrebbero dovuto occupare nel quadro delle operazioni intraprese dall'esercito tedesco. In realtà vi erano diversi piani a seconda delle ipotesi operative, uno di questi ad esempio ragionava sulla eventuale presenza delle truppe italiane in Alsazia per facilitare quindi l'auspicabile assedio di Belfort. Pochi giorni dopo l'accordo del 28 gennaio 1888 il Segretario di Stato tedesco incaricò il Capo di S.M. di informare l'addetto militare austriaco che l'accordo con l'Italia avrebbe permesso alla Germania di tener pronti per il fronte orientale cinque corpi d'armata e alcune divisioni di riserva. L'esistenza della Convenzione militare italo-tedesca fu nota quasi subito, la notizia unita al nuovo orientamento protezionistico della classe dirigente francese contribuì al fallimento delle trattative tra Francia e Italia per il rinnovo del Trattato di commercio del 1881 e all'inizio della "guerra delle tariffe" che durò circa quattro anni.³³ Essa scoppiò perché tutti e due i Paesi alla scadenza della convenzione del 1881 vollero aumentare la protezione sui prodotti nazionali (per l'Italia con la tariffa protezionistica del 1887) e contemporaneamente ottenere delle riduzioni sui dazi della controparte. Dopo alcuni mesi di sterili negoziati, ambedue i Paesi imposero tariffe differenziali più elevate sulle importazioni dell'altro, provocando una brusca riduzione del commercio italo-francese e il corrispondente aumento dell'interscambio italiano con i Paesi dell'Europa centrale. Nel complesso la guerra danneggiò maggiormente l'Italia, in particolare nelle esportazioni di vino, contribuendo al peggioramento della "questione meridionale". La prospettiva non fu gradita allo S.M. francese che aveva già constatato le ingenti spese militari italiane che proporzionalmente in quegli anni divennero tra le più alte d'Europa. Con la Convenzione di Berlino del 1888 e i successivi accordi d'attuazione lo Stato Maggiore italiano risolse il problema della piena utilizzazione delle sue forze in caso di una grande guerra continentale. Con gli accordi stipulati da Cosenz veniva infatti assicurato alle forze italiane, nel caso di un possibile conflitto con la Francia, un ruolo ben più importante di quello che avrebbe visto le armate reali contenere al Sud, qualche divisione francese, cui sarebbero state costrette in precedenza. Tutto questo aumentò il prestigio dell'Italia all'interno dell'alleanza con gli Imperi centrali tant'è che gli effetti politici portarono a una sorta di credito nei confronti della Germania, di cui servirsi per ottenere l'appoggio tedesco in altre questioni di cui l'interesse italiano era preminente. L'accordo però non sciolse tutti i nodi. Che cosa sarebbe avvenuto se il conflitto fosse rimasto localizzato in Occidente e la duplice monarchia avesse rifiutato l'utilizzo

³³ Vedi L. Albertini, *Le origini della guerra*, Milano 1942.

delle sue ferrovie? Nonostante gli accordi per il trasporto delle truppe italiane in Germania alcuni malintesi, tra marzo e aprile del 1888, influirono sui rapporti tra gli Stati Maggiori di Roma e Berlino. Lo sostituzione di von Moltke con von Waldersee a Capo di S.M. tedesco non mitigò le tensioni anzi, in un primo momento, le acuì. Von Waldersee riteneva imminente uno scontro con la Russia, quindi si mostrò ostile alla politica di Bismarck nei confronti del governo di Pietroburgo, egli era orientato a stringersi maggiormente con l'Austria in quanto all'Italia non ne teneva alcun conto poiché convinto del debole apparato statale italiano.³⁴ Le autorità italiane di contro iniziarono a preoccuparsi seriamente di ottenere garanzie circa la difesa delle lunghe coste della penisola per cui si rivolsero all'Inghilterra che nel 1888 sembrò aperta a dialogare con il Governo di Roma sulla questione. Tuttavia nel corso dell'anno tutti i tentativi portati a termine dalla diplomazia italiana a Londra non condussero i benefici sperati. Parallelamente a questi furono portati avanti i contatti italo-austriaci che prospettarono a fianco della stipulazione di una convenzione navale anche un valido accordo militare. Mentre la situazione tra le diplomazie continentali rimase tesa l'apparato militare italiano iniziò a preparare diversi piani per difendersi da ogni eventualità. Il 3 dicembre 1890 il generale Enrico Cosenz interrogò la Marina regia di studiare le possibilità di uno sbarco sulle coste della Provenza. A tale scopo si svolse un colloquio tra l'ufficiale designato da Cosenz, il tenente colonnello San Martino, e il capitano di corvetta Aubry. Dai primi contatti avvenuti risultò una certa riluttanza da parte della Marina a prendere in considerazione questo piano operativo. I motivi erano molteplici: secondo Aubry per eseguire uno sbarco vi sarebbe stato bisogno di una disponibilità quadrupla sull'avversario, la Marina poi pensava a Tolone mentre l'esercito credeva si potesse agilmente sbarcare alle spalle della piazzaforte di Nizza combinando anche un'azione sul fronte alpino. Insomma vi fu parecchia incertezza durante le consultazioni, come dimostrato dalla nota di Cosenz rivolta al ministro della Marina:

Credo opportuno di esporre alla E.V. in forma riservatissima e personale, il mio modo di vedere sulla eventualità di operazioni di sbarco sulle coste francesi del Mediterraneo. Simili operazioni non potrebbero essere intraprese se non dopo che ci fossimo assicurati la padronanza del mare e dopo che, anche in terra, le operazioni avessero preso andamento favorevole alle nostre armi, sia nel teatro di guerra meridionale sia in quello settentrionale. [...] E perciò dovrebbero eseguirsi, anziché in prossimità di Tolone e di Marsiglia, in vicinanza della foce del Varo, allo scopo di prendere di rovescio le fortificazioni del Nizzardo.³⁵

³⁴ M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 140.

³⁵ M. Gabriele, *op. cit.*, pp. 83-87.

La caduta del governo Crispi (9 marzo 1889) non contribuì a sciogliere l'antagonismo italo-francese e lo stato di tensione continuò a perdurare. Nonostante ciò i contatti tra gli S.M. italiano e tedesco non aumentarono, ciò dipese in massima parte dall'atteggiamento non certo conciliatorio di von Waldersee il quale, però, fu rimosso dall'incarico nel 1891.

A sostituirlo fu chiamato Alfred von Schlieffen già rappresentante dell'Impero tedesco in tutte le trattative con l'Italia per la Convenzione militare. Il nuovo Capo di Stato Maggiore tedesco non nutrì, all'inizio del suo mandato, gran fiducia sulla possibilità di realizzare la cooperazione diretta con l'esercito italiano. Egli inoltre sopravvalutava il pericolo che la flotta e l'esercito francese avrebbero potuto creare alla penisola italiana e non tardò a manifestarlo in ripetute occasioni. Il generale Roberto Segre ritenne, sulla scorta degli scritti di von Schlieffen, che questo atteggiamento di sfiducia fosse motivato dalla convinzione che l'Italia non avrebbe mai ostacolato l'Inghilterra.³⁶ Oltre a ciò indubbiamente concorse anche la considerazione dell'inferiorità navale italiana rispetto alla *marine nationale*, accentuata dalle caratteristiche del litorale italiano e dai nuovi lavori per la creazione del porto di Biserta in Tunisia. Lo Stato Maggiore italiano intanto portò a compimento nuovi studi per il trasporto della 3^a armata in Germania in base ai quali risultò che disponendo di un maggior materiale rotabile il farraginoso movimento poteva essere accelerato. Poiché le ferrovie italiane non avrebbero potuto far fronte a queste nuove richieste un più rapido trasporto delle unità italiane sarebbe stato possibile soltanto se da parte della duplice monarchia o dell'Impero tedesco si fossero messe a disposizione altre locomotive. In quel frangente la proposta italiana fu lasciata attendere da parte tedesca, mentre fu rilanciato il problema della cooperazione delle marine alleate alla difesa delle coste della penisola. Il ministro della Guerra Luigi Pelloux propose in quei mesi un ipotetico supporto di unità navali germaniche a difesa della Sicilia e nei giorni successivi le autorità militari italiane portarono avanti la loro azione tendente a stabilire dirette trattative con i dirigenti austriaci. Tutti questi tentativi però furono destinati all'insuccesso. L'atteggiamento di preoccupazione austriaco infatti era causato dalla preoccupazione di evitare di essere trascinati dagli italiani in qualche avventura mediterranea o africana. Per quanto concerneva le trattative per l'aggiornamento degli accordi ferroviari relativi al trasporto di truppe italiane in Germania risultò un chiaro intendimento con lo Stato Maggiore austriaco. Intanto la situazione finanziaria italiana subì una forte crisi: la "guerra delle tariffe" influì pesantemente sui bilanci nazionali assieme all'aumento delle spese militari, essa spesso imputata dalla storiografia alla politica di attivismo internazionale promossa da Crispi, era in massima parte conseguenza della

³⁶ R. Segre, *Le manovre iniziali in Alsazia e Lorena (agosto-settembre 1914)*, Bologna 1928, p. 326.

situazione politica continentale e iniziò prima dell'avvento al potere dello statista di Riberbera con la legge 21 dicembre 1886. Negli anni successivi le spese militari crebbero esponenzialmente:³⁷

Spese ordinarie		
Bienni	Esercito	Marina
1886-87	217,60	75,16
1887-88	240,63	90,06
1888-89	250,35	94,03
1889-90	257,81	108,70
1890-91	252,89	102,88
1891-92	243,30	99,09
Spese straordinarie		
Bienni	Esercito	Marina
1886-87	51,64	20,10
1887-88	75,93	24,09
1888-89	152,79	63,60
1889-90	47,69	14,65
1890-91	32,55	10,15
1891-92	18,02	6,05

Nel quinquennio 1887-88/1891-92 le spese per la difesa militare raggiunsero una media di 414 milioni di lire oro, pari al 24,5% del totale.³⁸ Tuttavia era indubbio che il grave disequilibrio in bilancio era provocato dalle spese militari che come abbiamo visto dallo specchio furono molto ingenti. Qualcuno giunse addirittura ad affermare che per risolvere il problema economico bastasse muovere guerra preventiva alla Francia, altri iniziarono a domandarsi l'utilità dell'alleanza con gli Imperi centrali. Ciò, in seguito alla constatazione che nonostante l'alleanza non si riusciva a contenere il bilancio dei ministeri italiani.

Il senatore Marselli affermò a tal proposito: «Una nazione che confina con due grandi Stati militari, non può rimanere neutrale in un periodo storico nel quale tali Stati trovansi in opposti campi: deve scegliere tra i due», chiudendo la *querelle*.³⁹ Nonostante il pericolo manifestatosi allorché il governo francese iniziò i lavori del porto di Biserta, l'esercito continuò a ricevere corposi stanziamenti per il proprio riordino. Tali mezzi servirono al

³⁷ I dati sono espressi in milioni di lire. Ragioneria Generale dello Stato, *Il bilancio del Regno d'Italia dal 1862 al 1912-13*, Roma 1914, pp. 470-503.

³⁸ *Ibidem*, pp. 503-504.

³⁹ M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 153.

ministro Bertolè Viale a costituire due nuovi reggimenti di cavalleria e a portare il numero dei pezzi in dotazione ai corpi d'armata ai livelli delle maggiori potenze continentali. Furono inoltre formati un reggimento d'artiglieria da montagna e uno d'artiglieria a cavallo, fu provveduto alle fortificazioni di confine e trasformato il fucile *mod. 1870* a ripetizione.⁴⁰ La situazione navale invece presentava grosse carenze. Ad ogni modo il rapporto numerico tra i corpi d'armata italiani e austriaci era di tre a quattro, per quanto concerneva la cavalleria la duplice monarchia schierava una forza due volte superiore a quella italiana. L'esercito italiano non era quindi ancora in condizione di poter rivaleggiare, almeno ad armi pari, con quello austro-ungarico pertanto il confine Orientale rimaneva affidato più all'esistenza dell'alleanza che alla forza dell'esercito italiano. Il Presidente del Consiglio pensò quindi di dover ridurre, per risolvere la crisi finanziaria, i corpi d'armata portandoli da dodici a dieci, favorevole al taglio si dichiarò uno dei maggiori esperti militari dell'epoca: il generale Ricotti-Magnani, già protagonista della prima fase di riordino dell'Esercito regio dopo l'unità. Nel mese di marzo Di Rudinì accennò all'ambasciatore tedesco un parere sul problema di ridurre le spese militari italiane per via della crisi, stessa domanda fu poi rivolta al diplomatico austriaco che rispose, come quello germanico, affermando che sarebbe stato meglio avere dieci corpi d'armata ben equipaggiati che dodici affetti da carenze strutturali. Siffatto scambio di note convinse il Segretario di Stato tedesco Marschall a informare direttamente il cancelliere Leo von Caprivi che rispose il 30 aprile tramite una lunga lettera in cui si esaminava la questione sotto l'aspetto militare. Il cancelliere convenne che la rovina finanziaria dell'Italia avrebbe danneggiato anche la Germania però da buon "militare" non poté fare a meno di considerare la riduzione di un sesto dell'esercito italiano come un reale indebolimento della Triplice. In caso di guerra con Russia e Francia, secondo Caprivi, l'Italia avrebbe potuto agire al di fuori dei propri confini e oltre a ciò operare solo distogliendo dalla Germania le forze francesi, raggiungendo le truppe tedesche oltre le Alpi. Insomma, il cancelliere riaffermò con forza il concetto secondo il quale gli accordi per il trasferimento della 3ª armata fossero mantenuti, anche a costo di ridurre gli organici. Le autorità tedesche per bocca del loro cancelliere ribadirono la loro attenzione all'appoggio italiano e tennero molto a che la Convenzione del 1888 fosse mantenuta in *auge*. Il Re Umberto, a prescindere dai coevi sondaggi diplomatici, decise comunque di intervenire impedendo così la riduzione dei corpi d'armata. Questa decisione fu accolta dalle cancellerie alleate in maniera più che positiva, rafforzando la figura del monarca italiano. Nel corso dell'ottobre 1893 si riunirono quindi a Roma le delegazioni dei tre eserciti alleati per rinnovare gli accordi ferroviari. All'incontro parteciparono i Capi degli Uffici dei Trasporti militari,

⁴⁰ *Ibidem*, p. 156.

per l'Italia Gorian, per l'Austria-Ungheria von Guttemberg e per la Germania von Mas-sow. Scopo dell'incontro fu quello di rivedere le convenzioni esistenti, vennero stabilite minuziose disposizioni riguardanti l'attendamento, il rancio, la vigilanza delle truppe in riposo nonché l'utilizzazione delle infrastrutture e l'acquisto dei viveri in loco. Cosenz lasciò l'incarico di Capo di S.M. dell'esercito italiano il 1 dicembre 1893, alcuni giorni dopo si riunì il Consiglio Superiore della Guerra francese per deliberare in ordine alle iniziative da prendere al confine italiano allo scoppio delle ostilità. In questa circostanza il Capo di S.M. generale tenne una relazione che indirettamente conteneva apprezzamenti positivi per il lavoro dello Stato Maggiore italiano. In essa si rilevava come la situazione fosse mutata, rendendo un'offensiva nei confronti dell'Italia molto più complessa di quanto non lo fosse nel 1889. Il Capo di S.M. francese concludeva affermando come un'offensiva francese non avrebbe potuto influire sulla destinazione delle forze italiane disponibili i cui piani di impiego e trasporto erano già stati previsti fin dal tempo di pace.⁴¹ Da quel momento ogni idea di azioni offensive, sia pure tattiche, contro l'Italia fu praticamente abbandonata dall'esercito francese. Ciò rappresentava un successo del lavoro svolto dallo Stato Maggiore italiano sotto l'attenta direzione di Cosenz. Il generale lasciava quindi una situazione in cui si era raggiunto un notevole grado di sicurezza sulla frontiera minacciata, si erano definiti e migliorati i provvedimenti relativi alla radunata dell'esercito ed erano stati presi numerosi accordi militari con gli alleati per un'azione comune nello scacchiere Occidentale. Il tenente generale Domenico Primerano, formatosi tra le file dell'esercito borbonico prima dell'unità, sostituì Enrico Cosenz il 1 dicembre 1893. Ad attenderlo un'ardua prova: lo scoppio della Prima guerra italo-etiopica (1895–96). Oltre all'imperfetta ripartizione di competenze con il ministro della Guerra si trovò a lavorare all'interno di una prassi ormai consolidata in cui presidente del Consiglio e ministro degli Esteri comunicavano direttamente con il Governatore, dando disposizioni militari di cui nemmeno il ministro della Guerra era tenuto al corrente. Nonostante le iniziali difficoltà dettate dall'interpretazione del nuovo ruolo, Primerano continuò gli studi di Cosenz, completando le misure difensive in caso di guerra italo-austriaca. Intanto l'addetto militare italiano a Vienna, tenente colonnello Alberto Pollio, firmò (28 settembre 1894) un'aggiunta alla convenzione che stabiliva le modalità per la fornitura del pane alle truppe italiane nei luoghi di riposo e l'invio di un drappello di soldati panettieri per confezionare il pane alla "maniera italiana". Queste leggere modifiche alla Convenzione militare in senso più favorevole alla monarchia italiana furono possibili grazie al consolidarsi dell'alleanza.

⁴¹ *Ibidem*, p. 165.

I rappresentanti delle tre potenze alleate si ritrovarono nuovamente a Berlino il 13 gennaio 1896 per discutere ulteriori modifiche alle linee di trasporto. Il generale Primerano non poté assistere alle successive riunioni poiché travolto dalla disfatta di Adua si dimise da Capo di S.M. dell'esercito italiano.

Si chiudeva qui una prima fase delle relazioni tra le potenze della Triplice e ne iniziava una più difficile. La disfatta di Adua non poteva non avere ripercussioni sulla stessa struttura dell'Esercito italiano. All'indomani della costituzione del nuovo Governo il ministro della Guerra Cesare Ricotti Magnani affermò che: dato il bilancio di 225 milioni, escluse le pensioni e le spese d'Africa, non prometteva di conservare l'esercito in 12 corpi d'armata. Il nuovo ministro si orientò verso la riduzione di un ingente numero di unità elementari portando i battaglioni da quattro a tre compagnie, si trattava di sciogliere 327 compagnie, 24 squadroni 48 batterie, in pratica attraverso questa massiccia operazione si sarebbe conseguito l'identico risultato della riduzione dei corpi d'armata. Nonostante l'ostica opposizione degli altri generali la proposta di Ricotti fu approvata in commissione dal Senato, mentre la carica di Capo di Stato Maggiore fu assunta da Tancredi Saletta, primo piemontese a ricoprirne l'importante ruolo.

Uno dei primi problemi che dovette affrontare Saletta fu quello relativo all'organico e alla consistenza dell'esercito. Il generale Pelloux, succeduto a Ricotti, coordinandosi con Saletta presentò alla Camera un nuovo progetto sull'ordinamento che mediante un piccolo aumento di bilancio prevedeva il mantenimento di 12 corpi d'armata, anche se ci si rassegnò a tenere le compagnie con organici limitati. Durante la discussione sul progetto lo Stato Maggiore ultimò gli studi relativi alla nuova organizzazione da dare al trasporto delle truppe in Germania. Una nuova riunione dei delegati rappresentanti le potenze della Triplice si tenne a Roma nell'ottobre 1896. Il primo punto trattato della conferenza riguardava la fornitura di venticinque locomotive di rinforzo alle ferrovie austro-ungariche, a questo proposito il delegato italiano affermò che per l'Italia sarebbe stato difficile soddisfare tale requisito, furono poi approvate piccole variazioni nei percorsi dei trasporti. Migliorati i rapporti con la Russia nel 1897 lo S.M. austro-ungarico volse nuovamente le proprie attenzioni al confine italiano considerandolo teatro principale d'operazioni e mettendo allo studio piani offensivi, Beck, infatti, preparò uno speciale regolamento tattico per addestrare le truppe nella pianura padana. I vertici militari italiani si accorsero tuttavia tardivamente del rinnovato interesse degli austriaci per la frontiera comune, il problema principale in quegli anni era quello dell'efficiente partecipazione italiana a una guerra della Triplice. A causa di siffatte relazioni il generale Saletta per assicurare l'arrivo delle unità italiane in Alsazia non esitò a prendere in considerazione l'ipotesi di ordinare alla 3ª armata di sfondare *manu militari* un varco attraverso la Svizzera. Il progetto di attraversamento della regione elvetica fu chiamata "seconda ipo-

tesi", gli accordi concernenti questa e la contemporanea costituzione di una base di rifornimento per l'armata italiana in Germania meridionale furono stipulati alla Conferenza di Berlino del 5 novembre 1900. Saletta e von Schlieffen non si limitarono a dialogare sulla "seconda ipotesi" ma tra il 1899 e il 1900 si scambiarono diversi pareri anche sulle questioni navali.⁴² Il Capo di S.M. imperiale si mostrò favorevole ad accettare le richieste d'aiuto italiane e fece comunicare al Saletta che in caso di guerra la flotta francese della Manica sarebbe stata tenuta impegnata dalle forze navali della *kaiserliche marine*. Era la prima assicurazione da parte tedesca relativa alle questioni navali dall'inizio dell'alleanza. Ben diciotto anni!

L'atteggiamento germanico inflù senza dubbio sull'orientamento politico dei dirigenti di Vienna e dopo numerosi contatti preliminari la conferenza tra i delegati delle tre potenze ebbe inizio a Berlino. Le trattative lunghe e capziose si conclusero un mese dopo con la sottoscrizione da parte dei tre ammiragliati alleati di una convenzione navale, tramite questa la Marina austro-ungarica pur non impegnandosi a soccorrere quella italiana nel Mediterraneo si gravava il compito del controllo marittimo dell'Adriatico e con esso quello della difesa delle coste italiane bagnate da quel mare. Risultati positivi per l'Italia che durante la conferenza del novembre 1900 ebbe anche la garanzia tedesca di affrontare solo i navigli francesi nel Mediterraneo, mentre l'impegno assunto dalla Marina austro-ungarica consentiva il concentramento di tutta la flotta italiana nel Tirreno. Anche l'esercito aveva ottenuto qualche lieve vantaggio, si trattava del primo concreto aiuto militare che l'Italia otteneva dalle potenze centrali dalla sottoscrizione dell'alleanza.

Il 5 febbraio 1901 l'addetto militare germanico a Roma maggiore Maximilian Joseph von Chelius ebbe un colloquio con Saletta per trattare circa il trasporto della 3^a armata. Nel corso dell'incontro l'ufficiale tedesco fece cenno all'atteggiamento del re nei confronti della Triplice, il Capo di S.M. italiano affermò che re Vittorio Emanuele III s'interessava moltissimo alla cosa e che gli aveva ordinato d'informarlo prima di apportare qualsiasi modifica ai piani previsti per il trasporto. Questo breve scambio tra i due è importante poiché conferma che Saletta fu autorizzato a conferire direttamente con il re senza dover mediare tramite il ministro della Guerra. È quindi da ciò si deduce che proprio nel corso degli ultimi mesi del 1900 la figura del Capo di S.M. acquisisce un'autonoma rilevanza rispetto al ministro della Guerra, posizione che verrà formalmente disposta solo sei anni dopo, tramite regio decreto (1906).⁴³ Intanto attraverso alcuni discorsi e note confidenziali Vittorio Emanuele III si mostrò poco entusiasta circa la prospettiva di inviare fuori dal territorio nazionale, alle dipendenze di un comando straniero, una parte così rile-

⁴² M. Gabriele, *op. cit.*, p. 45.

⁴³ AA.VV., *Il potere militare in Italia*, Bari 1971, p. 50.

vante dell'esercito, per cui cercò di convincere la diplomazia a un riavvicinamento all'Inghilterra. Intanto il cancelliere von Bülow consultò il generale von Schlieffen sul problema della cooperazione militare italiana. Il Capo di Stato Maggiore imperiale rispose che nessun successo sul fronte Meridionale avrebbe potuto ricompensare un'eventuale sconfitta in Lorena. Inoltre ricordò al cancelliere che la convenzione militare era stata conclusa su richiesta italiana e che la decisione d'inviare la 3^a armata sul Reno era la conseguenza delle misure difensive che i francesi avevano preso per sbarrare tutti i passaggi sulle Alpi. Affermava inoltre il von Schlieffen:

I 200.000 uomini inviati sull'Alto Reno, dopo un felice esito della guerra, potrebbero giustificare le ambizioni pretese dall'Italia. [...] Da un bombardamento delle loro città costiere da parte della flotta francese potranno assicurarsi nel modo migliore con un attacco alla Francia stessa. [...] Con il resto del loro esercito, composto da circa un milione di uomini, difficilmente l'Italia può fare qualcosa di utile, considerato il modo in cui lo vuole adoperare; 6 corpi d'armata, 240.000 uomini - sono schierati sul versante orientale delle Alpi per respingere due corpi francesi e due corpi di riserva, circa 150.000 uomini, che occupano il versante occidentale. [...] Questa situazione favorisce la Germania, poiché, almeno all'inizio della guerra, 4 corpi francesi sono tenuti lontano dal fronte sulla nostra frontiera occidentale. Il resto dell'esercito italiano, più di 700.000 uomini, è destinato a difendere la penisola da uno sbarco, che i francesi non attueranno finché saranno impegnati contro la Germania. [...] I vantaggi derivanti alla Germania da un'alleanza con l'Italia, in caso di guerra contro la Francia, si limitano perciò a due:

1. 150.000 uomini delle truppe francesi, almeno in un primo momento, saranno tenuti lontani dalla Germania.
2. 200.000 uomini dell'esercito italiano saranno inviati sul Reno anche se tardi.

Sarebbe assai più pericoloso invece se l'Italia, oltre a non mandare truppe in Germania uscisse addirittura dall'alleanza. Infatti quei 150.000 uomini che ora sono inchiodati sulle Alpi ci salterebbero subito alla gola [...]. Perciò è auspicabile che l'Italia rimanga nella Triplice.⁴⁴

Il pensiero di von Schlieffen, espresso in questa relazione, designava compiutamente la posizione assunta dallo S.M. germanico nei confronti del problema della cooperazione diretta con l'Italia. Come si evince, al generale tedesco non importava se l'invio dell'armata italiana sul Reno si fosse concretizzato in caso di guerra, quanto il fatto che Roma non fosse uscita dall'alleanza che, possiamo evincere, iniziò a pesare enormemente anche sulle strategie militari ipotizzate a Berlino. A questo seguirono altri rapporti e contatti tra il cancelliere, l'imperatore e il Capo di S.M. in seguito ai quali il 16 marzo quest'ultimo

⁴⁴ M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 191.

inviò precise istruzioni all'addetto militare a Roma, secondo le quali von Chelius avrebbe dovuto profittare della consegna di una memoria sulla Selva Nera e sulla pianura oltre Strasburgo voluta dallo Stato Maggiore italiano per riannodare con Saletta il discorso sull'invio oltralpe della 3^a armata. A causa di possibili disordini interni però il re, come accennato in precedenza, fu contrario all'invio dell'armata in Germania e lo comunicò tramite Saletta al von Chelius, proponendo nuovamente il vecchio piano per un attacco attraverso le Alpi.⁴⁵ Ad ogni modo i contatti tra gli Stati Maggiori per il rinnovo degli accordi ferroviari continuarono e portarono alla riunione di una conferenza dei delegati delle tre potenze alleate nel maggio del 1903 a Berlino.⁴⁶ Durante l'incontro fu deciso di portare da dieci a quattordici la capacità giornaliera della III linea, i delegati italiani inoltre comunicarono agli alleati che le due armate destinate a operare contro la Francia sulla frontiera alpina si sarebbero concentrate, l'una nelle valli della Dora Baltea e della Dora Riparia, l'altra nell'area compresa tra Saluzzo, Cuneo, Mondovì e Brà. Nuovi eventi però mutarono i rapporti tra l'Italia e gli Imperi centrali, causa principale fu la visita della flotta italiana a Tolone nell'aprile 1901 durante la quale il duca di Genova consegnò al Presidente della Repubblica francese Émile Loubet il collare dell'Annunziata.⁴⁷ L'intervento del ministro degli Esteri alla Camera, sul disinteresse della Francia per Tripoli, e il discorso dell'ambasciatore francese Camille Barrère alla Colonia francese il giorno di Capodanno del 1902 testimoniarono il riavvicinamento tra le due potenze d'oltralpe che si realizzò tramite due accordi: l'uno del 1900 abbastanza generico in cui si stabiliva l'appartenenza della Tripolitania alla sfera d'influenza italiana e del Marocco a quella francese, l'altro molto più capzioso del 1902 in cui si concordava che l'azione di una delle due potenze nella propria sfera d'influenza era libera, si stabilì inoltre il confine tra Tunisia e Tripolitania. L'accordo chiarificò il reciproco obbligo di neutralità in caso di un attacco da parte di una terza potenza. Le note erano congegnate in modo da potersi accordare con il testo della Triplice che fu rinnovata, senza particolari modifiche, in quello stesso 1902. L'impetuosa amicizia italo-francese che come abbiamo visto si esplicò attraverso

⁴⁵ *Ibidem*, p. 192.

⁴⁶ W. Foerster, *op. cit.*, p. 85.

⁴⁷ L'Ordine Supremo della Santissima Annunziata è la massima onorificenza di Casa Savoia. Precedentemente era stata la più alta onorificenza del Regno di Sardegna prima, e del Regno d'Italia poi. L'ordine, inizialmente chiamato "Ordine del Collare", venne fondato da Amedeo VI di Savoia in occasione del matrimonio della sorella Bianca con Galeazzo II Visconti nel 1362. L'ordine del collare era riservato ai nobili più illustri e fedeli e la regola statutaria prevedeva che tutti gli insigniti fossero considerati pari e si chiamassero tra loro "fratelli". I *Milites Collaris Sabaudiae* erano in origine quattordici, sotto la guida di Amedeo VI, primo gran maestro dell'ordine, per un totale complessivo di quindici membri in onore delle quindici allegrezze di Maria Vergine. Cfr. L. Cibrario, D. Promis, *Sigilli dei Principi di Savoia*, Torino 1834.

diversi protocolli d'intesa, allontanò ancor di più gli Stati Maggiori della Triplice, anche se, visti i buoni rapporti tra von Schlieffen e Saletta, il capo di S.M. germanico si pronunciò a favore del proseguimento della preparazione per il trasporto della 3ª armata. Frattanto il bilancio del ministero della Guerra fu nuovamente consolidato in 275 milioni annui a partire dall'esercizio 1900–1901, vi erano però alcune carenze: la truppa ai reparti era scarsa e il materiale d'artiglieria vecchio e consunto.⁴⁸ L'intera compagine era scossa dalla campagna antimilitarista che era dilagata nel Paese e logorata nel morale dai molteplici interventi in operazioni d'ordine pubblico. L'esercito italiano, su cui gravava come un macigno la disfatta africana del 1896, era lontano dalle migliori condizioni morali e materiali, secondo von Schlieffen quindi l'unica vera forza della Triplice era la Germania, gli alleati venivano giudicati deboli militarmente, per cui il capo di S.M. tedesco credeva che la rapida soluzione a un'eventuale conflitto potesse essere cercata solo in occidente, contro la Francia.⁴⁹ L'idea dell'offensiva in occidente, accennata per la prima volta nel 1891, affermata l'anno successivo e trasformata in un piano operativo nel 1897 fu rimessa a punto nel 1905. Il progetto prevedeva che una copiosa ala marciante attraversato il Belgio penetrasse le linee difensive più sguarnite dai francesi e, tramite ulteriore pressione sull'ala sinistra avversaria, superasse la Senna aggirando Parigi, portando così il grosso delle truppe dietro quelle nemiche.

Il piano però presentava un grande pericolo: l'invasione del Belgio infatti avrebbe potuto causare l'intervento inglese. Alfred von Schlieffen, almeno nel 1905, dava quest'ultimo ormai per scontato e calcolava, avvicinandosi con sorprendente precisione a quello che poi si sarebbe verificato nella realtà, che un corpo di spedizione britannico di 100 mila uomini avrebbe combattuto a fianco dei francesi. Ma quale era il ruolo affidato alla 3ª armata italiana per la quale furono organizzate numerose conferenze e riunioni tra gli Stati Maggiori alleati, in questa complessa architettura strategica?

Alle nostre unità fu lasciato il compito che esse già ricoprivano in precedenza: quello di garantire in un primo momento la sicurezza dell'Alsazia per poi passare all'attacco della linea fortificata francese. In previsione di quest'ultima fase operativa furono infatti fornite informazioni sulle fortificazioni di Belfort e Epinal.⁵⁰

Intanto nel 1903 le autorità militari italiane rivolsero la loro attenzione al confine Orientale e il generale Saletta prese in esame il progetto di mobilitazione Nord-Est studiato da Cosenz sottoponendolo a un processo di riesame durato circa un anno. Nell'aprile la visita del presidente francese Loubet a Roma, che confermava gli ottimi rapporti tra Francia e Italia, provocò una piccola crisi nelle relazioni italo-tedesche. Il

⁴⁸ M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 205.

⁴⁹ W. Foerster, *Il conte Schlieffen e la guerra mondiale*, Berlino 1921, pp. 13–14.

⁵⁰ R. Segre, *op. cit.*, p. 354.

contrasto, presto risolto, fece sospettare sia all'ambasciatore Monts, sia al von Chelius che fossero stati raggiunti accordi anti-Triplice tra le due potenze confinanti. Saletta si affrettò successivamente a ristabilire buoni rapporti con lo Stato Maggiore tedesco che fu rinfrancato, a sua volta, dai primi intendimenti dell'*entente cordiale* franco-inglese. Il convincimento che l'Italia non avrebbe potuto schierarsi contro l'Inghilterra dovette persuadere definitivamente von Schlieffen. La nomina del generale Helmuth von Moltke a Capo di S.M. dell'esercito imperiale tedesco non migliorò però la situazione. Con von Schlieffen, il Capo di Stato Maggiore italiano aveva stabilito un rapporto di fiducia duraturo che difficilmente avrebbe potuto incrinarsi, mentre con von Moltke sarebbe stato tutto da rifare e bisognava conquistare la fiducia di un generale poco incline alla diplomazia. I primi contatti non furono infatti positivi, il 25 gennaio 1906 il ministro degli Esteri di San Giuliano si recò dall'ambasciatore di Germania per comunicargli che l'Italia sarebbe stata pronta a ogni ipotesi di conflitto, sul fronte Occidentale, ma il coevo atteggiamento tenuto dalla delegazione italiana con la Francia nel corso della Conferenza di Algeciras sul Marocco (gennaio-aprile 1906) raffreddò nuovamente i rapporti italo-tedeschi. Tale atteggiamento era figlio della necessità di rispettare l'accordo italo-francese del 1902, che collegava l'appoggio della Francia alle pretese italiane sulla Tripolitania. La Triplice Alleanza uscì dalla questione profondamente divisa e tutto ciò influì sulla già poca fiducia che lo Stato Maggiore tedesco nutriva nei confronti di un possibile aiuto italiano. I vertici militari italiani continuarono comunque a valutare e ipotizzare scenari futuri di guerra: ma mentre un conflitto contro la Francia era pensato solo come difensivo, per quanto riguardava l'Austria invece iniziarono a predisporre veri e propri piani d'attacco. Questo il clima tra le potenze continentali europee, in particolar modo tra Austria e Italia, allorché il feldmaresciallo Beck lasciò il servizio attivo (novembre 1906), dopo avere ricoperto la carica di Capo di Stato Maggiore austro-ungarico per diciotto anni. I rapporti sarebbero mutati anche in virtù del fatto che a sostituire Beck-Rzikowsky venne scelto il generale Franz Conrad von Hoetzendorf che si sentiva investito da una duplice missione: salvare la monarchia muovendo due guerre preventive, l'una contro la Serbia e il Montenegro, l'altra contro il Regno d'Italia.⁵¹

Conrad era convinto della pericolosità del movimento irredentista, che credeva tra l'altro sostenuto dai politici italiani e dal governo. Fino al novembre 1906 l'Austria-Ungheria aveva ricoperto un ruolo secondario negli accordi militari italo-tedeschi limitandosi a favorire il trasporto di un'armata italiana attraverso il suo territorio, la nomina di Conrad von Hoetzendorf mutò questa situazione. Il nuovo Capo di S.M. si mise alacremente all'opera per migliorare l'apparato militare austro-ungarico, questa fermezza si concretizzò nel memoriale del 6 aprile 1907 in cui consigliava all'imperatore di attaccare

⁵¹ M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 225.

sollecitamente l'Italia fintanto che la situazione militare fosse ancora a favore dell'Austria. Conrad preparò un piano che prevedeva l'utilizzo di tredici corpi d'armata contro l'Italia di cui otto all'attacco sulla linea dell'Isonzo, tre sulla difensiva in Trentino e due per collegare i due fronti, circa 40 divisioni contro le ipotetiche 35 italiane.⁵²

I progetti offensivi del nuovo Capo di S.M. incontrarono la decisa opposizione dell'imperatore e del ministro degli Esteri conte Alois Lexa von Aehrenthal e non ebbero seguito, anzi pochi giorni dopo quest'ultimo comunicò a Conrad che Saletta aveva richiesto alle autorità militari tedesche l'aggiornamento della Convenzione ferroviaria per il trasporto delle truppe italiane sul Reno. Anche in questa circostanza il generale austriaco vide nella richiesta italiana solo una manovra per venire a conoscenza delle condizioni delle strade ferrate austriache e diede mandato ai suoi delegati di agire con la massima prudenza e riservatezza. In quello stesso mese Conrad incontrò il generale von Moltke che lo rassicurò sulla posizione dell'Italia, ma nonostante l'opera di distensione tedesca, negli ambienti militari degli Imperi centrali, prendeva corpo l'idea che difficilmente gli italiani avrebbero rispettato i patti stabiliti dalla Convenzione del 1888. Verso la fine di aprile il colonnello Luca Montuori, addetto militare a Berlino, comunicò che Saletta riteneva opportuno convocare una nuova conferenza per aggiornare nuovamente i piani di trasporto della 3ª armata, anche perché era aumentata la disponibilità italiana circa il materiale rotabile. Il convegno fu contraddistinto dalla preoccupazione austriaca di tener nascosti i propri piani di mobilitazione, a causa di ciò anziché un'accelerazione del trasporto si giunse a uno stallo nelle trattative. L'atteggiamento austriaco non lasciava dubbi.

Il generale Conrad non si limitò ai preparativi, il 4 settembre a Klagenfurt sottopose nuovamente all'imperatore un memoriale in cui si ripeteva la richiesta di un immediato attacco all'Italia. Dall'altra parte Saletta oltre a studiare piani di emergenza offensivi e difensivi sostenne la costituzione di unità di volontari ciclisti per cercare di sopperire alla inferiorità numerica della cavalleria italiana, si adoperò affinché fosse data pratica a una parte degli studi già approntati per la sistemazione difensiva del confine. In conseguenza di ciò le spese straordinarie per forti di sbarramento e lavori di difesa dello Stato passarono da 800 mila lire (bilancio 1906–1907) a 3.300.000 lire (bilancio 1907–1908), mentre la spesa per l'armamento delle fortificazioni aumentò di 1.700.000 lire, passando da 2 milioni a 3.700.000.⁵³ Tuttavia proprio in questi anni seppur lentamente l'organizzazione dell'esercito italiano era migliorata e l'opera di Saletta incise in maniera determinante. Furono pertanto richiesti altri fondi che portarono un aumento della forza bilanciata, nel

⁵² Sulle strategie offensive di Conrad vedi C. Geloso, *Il piano di guerra dell'Italia contro l'Austria*, in "Rivista Militare" febbraio 1931.

⁵³ M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 232.

1907 poi fu introdotta una nuova legge di reclutamento che introduceva per il 75% dei chiamati la ferma biennale, permettendo l'incorporazione di 130/150 mila uomini tra 1^a e 2^a categoria nei confronti dei 75 mila circa arruolati in precedenza ogni anno.⁵⁴

Il 28 aprile si dotò l'esercito del cannone *Krupp* da 75 a deformazione, in sostituzione dei vecchi pezzi 87/b e furono ampliate le attribuzioni del Capo di S.M. con regio decreto del 4 marzo. In quegli anni il bilancio della guerra iniziò a crescere, nell'esercizio 1905–1906, ad esempio, fu di 296 milioni di lire, il biennio successivo di 305 milioni e nel 1907–1908 di 324 milioni.⁵⁵ Le misure utilizzate e lo sforzo compiuto dall'Italia per sopperire alle manchevolezze del suo esercito furono notate da Conrad che le interpretò in chiave aggressiva nei confronti della monarchia asburgica. Del resto fu chiaro il perdurare della crescente crisi nei rapporti tra le due vicine sulla frontiera Orientale. La tensione in campo militare tra Italia e Austria-Ungheria si contrappose all'enorme sforzo diplomatico esercitato dai due ministri degli Esteri, Tittoni e Aehrenthal, che indirizzarono la loro azione su basi conciliatorie. Nel frattempo il generale Saletta lasciò l'incarico di Capo di Stato Maggiore il 27 giugno 1908, dopo aver sicuramente impresso un'azione risoluta all'apparato militare italiano, seppur tra innumerevoli difficoltà egli rafforzò il ruolo e l'incidenza direttiva sull'esercito.

A succedergli fu uno dei più giovani generali dell'epoca Alberto Pollio. Se Saletta pose le basi dello sviluppo dell'organizzazione militare italiana occorreva dar seguito all'ambizioso progetto. Il primo problema che Pollio fu costretto ad affrontare fu quello relativo alla difesa della frontiera Orientale nell'ipotesi di un'azione offensiva austro-ungarica. Conrad intanto immaginava di attaccare l'Italia con circa 520 mila uomini, contro i 417 mila che a suo giudizio gli italiani avrebbero potuto schierare, lasciando il resto delle unità a fronteggiare Serbia e Montenegro. I programmi operativi del nuovo Capo di Stato Maggiore erano molto chiari, il progetto di radunata al Piave poteva essere modificato solo allorché si fosse provveduto alla costituzione di un adeguato sistema difensivo. Maggior successo ebbe invece la proposta di fortificare il confine trentino per cui il parlamento, tramite legge 5 luglio 1908, stanziò 125 milioni. Inoltre fu realizzata la sistemazione difensiva del basso Friuli tramite la linea del Tagliamento in modo da costituire una poderosa tenaglia difensiva. L'annessione della Bosnia-Erzegovina e la lunga crisi che la seguì rivolse l'attenzione dello Stato Maggiore austro-ungarico verso il Sud, rallentando i preparativi militari alla frontiera italiana. Le manifestazioni di piazza e le ripercussioni che gli eventi ebbero nelle aule parlamentari favorirono l'aumento delle spese militari, fu approvato infatti un complesso programma di riforme che costituì misure a vantaggio delle armi tecniche. Il nuovo ordinamento Spingardi-Pollio che sarebbe

⁵⁴ *Ibidem*, p. 233.

⁵⁵ *Ibidem*.

dovuto essere attuato entro il 1913 prevedeva misure in special modo per la cavalleria e per gli alpini. Inoltre fu stabilito lo schieramento delle truppe di montagna a Nord-Est costituendo un nuovo reggimento alpino, l'8°, in Friuli e si compattò la cavalleria in modo che fosse pronta a operare nella pianura friulana. A fine 1909 Conrad si rivolse direttamente a von Moltke prospettandogli l'ipotesi di un intervento russo nel caso di un conflitto austro-serbo, in tal caso sarebbe scattato il *casus foederis* previsto dall'accordo del 1879, se all'intervento della Germania sarebbe seguito quello della Francia dove avrebbe colpito il poderoso esercito tedesco? Von Moltke rispondeva a questa domanda il 21 gennaio informando il collega austriaco che in caso di intervento francese la Germania avrebbe assestato il primo colpo in Occidente. In quanto all'Italia, il Capo di S.M. tedesco riteneva che non si sarebbe schierata contro l'Austria, ma se ciò si fosse verificato, assicurava che la Germania avrebbe considerato suo naturale dovere coprire le spalle dell'alleanza.

Nel variegato panorama di studi e interpretazioni riguardanti le ipotesi di un conflitto di caratura continentale è di notevole interesse, l'articolo che, nel febbraio 1909, vede protagonista Alfred von Schlieffen. Sulla rivista *Deutsche Revue* l'ex Capo di Stato Maggiore espose nuovamente il suo punto di vista circa la politica internazionale dell'epoca. La ragione dell'importanza dello scritto sta nell'enfasi che provocò all'imperatore Guglielmo II, subito smentita dal cancelliere von Bülow a causa delle affermazioni che collocavano l'Italia fuori dalla Triplice e all'interno di un'alleanza che comprendeva Francia, Russia e Inghilterra. L'articolo, che destò parecchio imbarazzo fra i vertici militari tedeschi, fu trasmesso in Italia al Capo dello Scacchiere Orientale colonnello Annibale Gastaldello nel febbraio 1909 e pubblicato nel fascicolo di gennaio della *Nuova Antologia*.⁵⁶ Lo scopo dell'articolo probabilmente si può rintracciare negli ultimi due periodi, nei quali l'autore affermava: «Essere necessario per la Germania la più grande concordia ed un forte esercito condotto da una ferma mano».⁵⁷ La "ferma mano" non poteva che essere quella dell'Imperatore. Lo scritto dunque si proponeva di avere uno scopo patriottico e insieme monarchico anche se la stampa lo interpretò come un atto di voluta denigrazione all'opera politica del principe von Bülow. Per quanto concerneva l'Italia, indipendentemente dalla questione sollevata, bisogna precisare alcuni punti che secondo successive interpretazioni denotarono mancanza di obiettività: quando ad esempio von Schlieffen accennò al desiderio dell'Italia di riacquistare con l'aiuto tedesco le provincie cedute nel 1859 alla Francia, come alla ragione storica della tensione politica esistita per tanti anni tra Francia e Italia. Quando egli accennò all'esempio contagioso delle fortificazioni di

⁵⁶ AUSSME, G22, b20, fasc. 119, Letteratura militare, *La guerra ai nostri giorni (Der Krieg in der Gegenwart)*, Versione dal tedesco di un articolo pubblicato nel fascicolo di gennaio della "Deutsche Revue", Febbraio 1909, p. 1.

⁵⁷ *Ibidem*, p. 2.

frontiera propagatosi da nazione a nazione: «L'Italia si fortificò contro l'alleata Austria e questa contro quella». ⁵⁸ Inoltre il generale nell'evidente strategia di rappresentare la Germania circondata da ogni parte da nemici, affermava che Copenaghen era stata trasformata in una grande piazza d'armi e che la stessa Danimarca si era assicurata con imponenti fortificazioni la padronanza degli accessi. ⁵⁹

La verità era un'altra. La commissione danese incaricata degli studi riguardanti la sistemazione difensiva del Paese aveva da poco presentato al governo di Copenaghen, dopo cinque anni di lavoro, le sue conclusioni *ergo* e non aveva mai avviato la costruzione di nuove fortificazioni. Premesso ciò, è interessante riportare i pensieri più rilevanti di von Schlieffen al riguardo. Secondo l'ex Capo di Stato Maggiore tedesco: «La pace di Francoforte pose fine solo apparentemente alla crisi tra Francia e Germania. Posarono le armi, ma la guerra continuò allo stato latente, entrambi gli avversari si sforzavano di mettersi in condizione di presentarsi alla prossima guerra di vendetta *Rachekrieg* con fucili e cannoni più potenti di quelli dell'avversario. Le altre potenze non poterono assistere indifferenti a questa lotta, e chi volle conservarsi il diritto alla parola in Europa o nel mondo, dovette seguire quell'esempio». ⁶⁰ Sin dalle prime righe von Schlieffen traccia in maniera netta i contorni in cui si mossero le grandi potenze dopo il conflitto franco-prussiano del 1870, riaffermando la logica della politica di potenza che i Paesi europei avevano perseguito, a fasi alterne, da quella data spartiacque ai primi anni del XX secolo. Tutti gli Stati, non solo d'Europa ma del mondo, erano provvisti di armi equivalenti, il perfezionamento degli armamenti quindi non conferì ad alcuno dei contendenti la sperata superiorità sull'avversario. Il concepimento di nuove tattiche militari comportò un'evoluzione radicale nel *modus operandi* degli eserciti europei: «Non più linee del decimo ottavo secolo, non più colonne all'uso napoleonico di profondità pari alla fronte, e nemmeno, come ancora recentemente si pensava storni densi di cacciatori. Soltanto utilizzando i ripari che offre il terreno – alberi, case, muri, fossi, alture e depressioni – può il fantaccino apprestarsi all'avversario». ⁶¹

Da qui in avanti l'autore si produsse in considerazioni di carattere tecnico circa la migliore ipotesi tattica da eseguire sul campo di battaglia:

Per quante coperture possa offrire il terreno del campo di battaglia capiterà sempre il momento in cui il cacciatore avrà tra se e l'avversario, e quindi, celermente avanzando, guadagnare un altro appostamento, e di qui riprendere il fuoco. Ma per quante coperture il terreno del campo di battaglia capiterà sempre il momento in cui

⁵⁸ *Ibidem*.

⁵⁹ *Ibidem*.

⁶⁰ *Ibidem*, p. 5.

⁶¹ *Ibidem*.

il cacciatore avrà tra se e l'avversario uno spazio perfettamente scoperto. Se questo spazio sarà breve, l'attaccante lo supererà con rapido sbalzo dopo avere scossa la resistenza dell'avversario con fuoco nutrito, se lo spazio sarà invece ampio, non resterà altro che por mano alla vanga per costruire ripari e, similmente che nella guerra d'assedio, procedere da trincea a trincea, manovrando al caso anche di notte.⁶²

Lo scenario di guerra preconizzato dal generale si riferiva alla "guerra di trincea", in cui la linea del fronte era costituita da una serie di trincee e che avrebbe vissuto, durante la Prima guerra mondiale, l'apice dei suoi caratteri drammatici.⁶³ In una siffatta guerra il compito dell'artiglieria sarebbe stato quello di sostenere la fanteria durante le avanzate, essa avrebbe dovuto frenare il fuoco dell'artiglieria avversaria, supportando l'auspicata penetrazione. Molti all'epoca evidenziarono come anche l'artiglieria avesse avuto bisogno di protezione, si ricorse perciò agli scudi per ripararla dai proiettili del fucile e dai frammenti della granata *Shrapnel*.⁶⁴ Sarebbe stato necessario, per l'efficacia del fuoco, che la linea dei tiratori non fosse stata continua ma, secondo l'autore, a intervalli di circa un uomo per metro lineare, non più su righe molteplici addossate le une alle altre ma su di una riga sola. Le altre avrebbero dovuto seguire, a breve distanza, le formazioni più dense allo scopo di sostituire, qualora ce ne fosse stato bisogno, le perdite durante la battaglia. L'estensione dello schieramento sarebbe stato tanto maggiore quanto numeroso sarebbe stato il numero dei fucili che si sarebbero utilizzati durante l'azione. Von Schlieffen riteneva che le potenzialità tattiche di un esiguo numero di tiratori fossero comunque superiori a quelle di molti e che solo durante l'attacco risolutivo alla baionetta le riserve, che nel frattempo avrebbero dovuto seguire la 1° linea, si sarebbero dovute fondere con questa.⁶⁵ Conseguenza del perfezionamento delle armi fu dunque l'estensione dei fronti. L'analisi degli ultimi due secoli dimostrava che durante le battaglie si

⁶² *Ibidem*.

⁶³ Il presupposto per la guerra di trincea fu la nascita dell'esercito di leva, introdotto dalla rivoluzione francese. Sino ad allora gli eserciti erano troppo esigui per poter difendere a lungo territori molto estesi. I primi episodi di guerra di trincea si ebbero durante la guerra di secessione americana (1861–1865) e nel corso della guerra russo-giapponese (1904–1905), ma fu durante la prima guerra mondiale che la guerra di trincea si diffuse su larga scala costituendone il capitolo più drammatico. Le novità introdotte dall'evoluzione delle armi da fuoco e di grandi eserciti di leva avevano modificato la natura stessa della guerra. Secondo la storiografia contemporanea la dottrina militare non aveva compreso appieno gli effetti e l'estensione di tale cambiamento. Cfr. F. Botti, *La logistica dell'Esercito italiano (1831–1981)*, voll. II, Roma 1995 e D. Stevenson, *La grande guerra*, Milano 2004.

⁶⁴ Granata che esplode a mezz'aria frammentandosi in piccole schegge ovvero granata a frammentazione, in uso fino alla prima guerra mondiale.

⁶⁵ AUSSME, G22, b20, fasc. 119, *op. cit.*, p. 6.

calcolava, solitamente, una densità da dieci a quindici uomini per metro lineare che passarono a diciotto dalla metà dell'Ottocento in poi e si ridussero a tre uomini durante la Guerra russo-giapponese (1904–1905). Ciò fu dovuto alla necessità istintiva di coprirsi e al tempo stesso di utilizzare al meglio le nuove armi. La guerra quindi non avrebbe richiesto un piano tattico unico ma numerosi, per via dei diversi fronti che inevitabilmente si sarebbero aperti. La Germania con 62 milioni di abitanti assorbiva annualmente circa 250 mila reclute che rimanevano vincolate al servizio per diciannove anni; la Francia, con 40 milioni di abitanti, 225 mila reclute per venticinque anni. Le cifre riportate, a prescindere dalle inevitabili perdite, erano ritenute: "più o meno fantastiche".⁶⁶ Tornando alle caratteristiche peculiari dei campi di battaglia, coeve all'analisi di von Schlieffen, all'aumentare dell'estensione seguì una diminuzione della visibilità, quindi si pensava che la cavalleria non avrebbe dovuto intralciare le operazioni dell'artiglieria e della fanteria: "Non si scorgerà più su qualche altura un Napoleone montato su cavallo bianco e circondato di brillante stato maggiore".⁶⁷ Il comandante in capo si sarebbe appostato dietro la linea di battaglia, ricoverato preferibilmente in un casolare fornito di ampi locali necessari per la redazione degli ordini e di mezzi di comunicazione come il telegrafo, il radiotelegrafo e vari apparecchi telefonici e di segnalazione: «Mentre di fuori starà in attesa di ordini una lunga fila di automobili e di motociclette, comodamente seduto davanti ad un largo tavolo, il moderno Alessandro avrà sotto gli occhi la carta del campo di battaglia e di lì egli emanerà i suoi brucianti ordini». ⁶⁸ L'analisi di von Schlieffen, del tutto particolare rispetto quelle dei contemporanei, evidenzia senza dubbio la capacità profetica dell'ex capo di Stato Maggiore tedesco. Particolareggiata e ricca di dettagli tecnici essa offrì un prezioso documento di carattere militare che non fu del tutto appreso. In particolare l'autore sosteneva che in un'epoca in cui l'esistenza economica di una nazione si basava sul corretto funzionamento delle industrie e dei commerci, prolungare le risoluzioni dei conflitti armati avrebbe provocato lo stallo dell'economia. Sarebbe stata auspicabile adottare una strategia militare rapida per non causare crisi di grandi dimensioni.⁶⁹

Si cominciò a ipotizzare la guerra lampo, *blitzkrieg*, una scelta della dottrina militare tedesca teorizzata nella Prima guerra mondiale e utilizzata nella seconda: «Una strategia di esaurimento non è più possibile, il mantenimento di milioni di uomini costa miliardi pertanto può raggiungere un successo decisivo e per annientare le resistenze dell'avversario e necessario attaccare da due o tre punti, cioè alla fronte o di uno o di entrambi i

⁶⁶ *Ibidem*.

⁶⁷ *Ibidem*, p. 7.

⁶⁸ *Ibidem*.

⁶⁹ *Ibidem*, p. 8.

fianchi».⁷⁰ L'autore continuò la propria analisi ipotizzando scenari di guerra futuri, analizzando infine il tema delle fortificazioni. Prendendo spunto dalla vicenda riguardante la frontiera italo-francese, evidenziò come tutti i sentieri che attraversavano la regione alpina furono sbarrati, l'Italia, in particolar modo, si affrettò a opporre: "Forte al forte, batteria a batteria, trincea a trincea"⁷¹ sottolineando come: "Non erano trascorsi due decenni dalla guerra franco-tedesca che una muraglia della Cina fu eretta dallo *Zuiderzee* al Mediterraneo, muraglia che doveva impedire il ripetersi di fatali invasioni".⁷² Infine accennò alle fortificazioni della Russia sulle sue frontiere verso la Germania e l'Austria-Ungheria, alle fortificazioni intraprese in Danimarca e agli armamenti navali che l'*Empire* stava ampliando. L'esempio delle fortificazioni alle frontiere divenne così contagioso che in quegli anni sorsero nuove piazzeforti presso la frontiera italo-austriaca. Il "cerchio di ferro" stretto attorno ai due Imperi centrali rimaneva aperto solo dal lato dei Balcani, anche se in seguito fu serrato dalla Serbia, dal Montenegro e dall'Impero ottomano che si unirono alla *Triple Entente*. Nell'ultima parte l'autore interpretò quindi la scena politica europea che rimaneva intrisa di contrasti di non facile soluzione:

La Francia non ha rinunciato alla vendetta giurata nel 1871. L'idea della revanche costituisce altresì il cardine di tutta la politica (bildet den Angelpunkt der gesamten Politik). L'enorme sviluppo delle sue industrie e dei suoi commerci procurò alla Germania un altro nemico (l'Inghilterra). Parimenti la Russia, e per inveterata antipatia verso i Germani, per tradizionale simpatia per i latini, non meno che per bisogno di denaro, tien fermo all'antica alleanza. L'Italia impedita nella sua espansione verso ovest, teme e pensa che non sia ancora sparito il pericolo che stranieri calati dalle Alpi invadano i fertili campi della Lombardia.⁷³

Si chiudeva così l'originale analisi di Alfred von Schlieffen, l'ipotesi e le strategie di futuri conflitti da lui presagite si sarebbero avverate con mirabile accuratezza.

Frattanto, da parte sua, lo Stato Maggiore italiano richiese nel marzo del 1909 alla Marina di realizzare uno studio sommario circa una spedizione marittima dell'Italia contro l'Impero austro-ungarico che prevedeva varie ipotesi, mentre lo Stato Maggiore tedesco non faceva più affidamento sull'arrivo della 3^a armata.⁷⁴

Nonostante i contrasti interni il Capo di Stato Maggiore continuò a perseguire la sua politica anti-italiana, già il 17 novembre 1909 Delmé-Radcliffe, addetto militare inglese a

⁷⁰ *Ibidem*, p. 11.

⁷¹ *Ibidem*.

⁷² *Ibidem*.

⁷³ *Ibidem*, p. 12.

⁷⁴ M. Gabriele, *op. cit.*, pp. 310–311.

Roma, in un *memorandum* sulla posizione politico-militare della Svizzera, segnalò a Londra le strette relazioni tra Svizzera e Austria fornendo i contatti fra i due Stati Maggiori. Il colonnello Delmé-Radcliffe riferì che il generale Pollio era preoccupato per questo stato di cose, infatti gli studi presso il confine svizzero, un tempo intrapresi dalle autorità militari italiane per preparare l'azione della 3ª armata, vennero continuati allo scopo di fronteggiare un eventuale invasione proveniente dal saliente ticinese. A tale scopo fu prevista la costruzione di una linea di fortificazioni i cui lavori iniziarono nel 1911.⁷⁵ Sempre nel 1909 Conrad, in una lettera del 3 gennaio, segnalava ad Aehrenthal una serie di misure militari a seguito delle quali, per l'aprile del 1912, le forze armate italiane avrebbero raggiunto il culmine della propria efficienza. Con il 1911 infatti fu ripresa l'opera di rafforzamento del dispositivo austriaco alla frontiera con l'Italia. Intanto a Vienna il conflitto fra il partito anti-italiano e i sostenitori di un'intesa andava inasprendosi, in questo contesto anche l'aggiornamento dei piani di trasporto della 3ª armata in Germania, realizzato l'8 luglio 1911 a Berlino, nonostante qualche miglioramento tecnico non influì sulla situazione politica generale. Questa la condizione quando lo scoppio della guerra libica costrinse le autorità militari italiane a mettere in secondo piano le loro preoccupazioni circa i preparativi militari austriaci.

⁷⁵ M. Mazzetti, *op. cit.*, p. 243.

I grandi congressi internazionali per gli standard industriali e scientifici

Roberto Reali*

Rezumat. Marile congrese internaționale pentru standardele industriale și științifice. Unificarea măsurării timpului a devenit o problemă la scară mondială la sfârșitul secolului al XIX-lea și începutul secolului XX marcând fundamental desfășurarea evenimentelor de la începutul Primului Război mondial, ca și evoluția contemporană. Mișcarea la scară mondială, sincronizarea tuturor participanților, mobilizarea trupelor, luarea marilor decizii în cadrul revoluției industriale și tehnologice erau imposibile fără unificarea măsurării timpului. Congresul internațional de la Washington 1884 sau întâlnirea premergătoare de la Roma din 1883, ce duc la meridianul 0, Greenwich cu seria deciziilor ce decurg aduc în actualitate un moment crucial din evoluția societății moderne.

Cuvinte cheie: orar național, orar internațional, Roma 1883, România, colonelul Căpităanu, Washington 1884, Greenwich, fusul orar, ora legală.

Se dovessimo fornire una prima definizione di guerra mondiale, probabilmente non ci troveremmo molto in difficoltà. Certamente possiamo immaginare che fu un conflitto che coinvolse un numero sempre maggiore di stati, di potenze e delle rispettive colonie. Dove però i paesi del mondo, prima del 1914, avevano recepito come normali alcuni tratti comuni che permettevano di sentirsi parte di un mondo unitario e organizzato? Questa domanda non riguarda certamente le élites politiche o culturali in cui tale consapevolezza era invece coltivata da almeno un secolo, ma alla percezione diffusa in cui gli avvenimenti fossero interconnessi e contemporanei e soprattutto avvenissero secondo tempi determinati.

Se riandiamo con la memoria all'agosto 1914 possiamo trovare un primo spunto. Il sistema di alleanze incrociate e di trattati che obbligavano le potenze ad intervenire sull'uno o sull'altro fronte giocano in quei giorni una partita decisiva. I cannoni di agosto sono la febbrile metafora di quel momento cruciale per la storia contemporanea. La mobilitazione delle truppe e il tempo che interviene tra la sua realizzazione e la dichiarazione formale di guerra (un retaggio del XIX secolo), è qualcosa di nuovo, di originale a cui prima nessuno aveva attribuito una così grande importanza. Ricordiamo brevemente come la paura dei tedeschi di non riuscire a raggiungere gli obiettivi di un successo sul

* Consiglio Nazionale delle Ricerche, email: roberto.reali@cnr.it

fronte occidentale prima che le truppe russe riuscissero a mobilitarsi, spinse la diplomazia di Berlino ad appoggiare una serie di ultimatum rapidissimi come quello dell'Austria alla Serbia per ottenere un vantaggio militare alle truppe degli Imperi Centrali. Colpire "prima che" o "nel tempo in cui" si creassero le condizioni favorevoli al successo.

E' quindi il tempo, il sincronismo e la capacità di intervenire in momenti determinati e pianificati uno dei protagonisti di quell'evento. Ogni potenza lotta contro il tempo per anticipare o ritardare un'ora stabilita: i tedeschi per attaccare la Francia, i francesi per coinvolgere gli inglesi nel conflitto, i russi per mobilitare il più presto possibile, i serbi per rispondere agli ultimatum di Vienna.

Questo tempo, ordinato e differente che si era costruito in ogni luogo d'Europa e del mondo, legato alle tradizioni, alle storie e alle vicende nazionali viene d'un tratto sconvolto. Il tempo austriaco diviene quello serbo, il tempo russo è quello che serve alla Germania per vincere o alla Francia per resistere. E' dunque la capacità di avere nelle sincronizzazioni delle manovre politiche e militari un elemento strutturale ed unitario che condiziona sin dagli inizi la vicenda bellica e che vedrà dopo questo rapidissimo evolversi degli avvenimenti trasformarsi poi nel tempo lento e snervante delle trincee.

Ma quest'orologio unico non esisteva. Almeno fino al 1911 gli orologi e le ore erano tutti differenti e misurati secondo punti di riferimento nazionali. I fusi orari non erano sincronizzati e un treno, partito dalla costa orientale degli Stati Uniti, non arrivava mai alla stessa ora indicata dal piroscafo che doveva accogliere i passeggeri per accompagnarli in Europa. Un altro treno, partito da Madrid, avrebbe dovuto cambiare molte volte l'ora nel suo attraversamento dei vari paesi prima di giungere a Mosca o a Berlino.

Il tempo non era affatto unico e per poter giungere a questo risultato gli anni che precedono il primo conflitto mondiale sono in qualche modo decisivi. Quale fosse lo stato del problema nel 1891 ce lo ricorda uno storico americano: "Il sostenitore più famoso dell'ora ufficiale, il conte Helmuth Von Moltke (...) fece appello al parlamento tedesco per la sua adozione. Egli mise in rilievo che la Germania aveva cinque differenti fusi orari, che avrebbero impedito il coordinamento dei piani militari; inoltre c'erano altri fusi orari, egli dichiarava, che temiamo molto di incontrare alle frontiere francese e russa"¹

I grandi protagonisti tecnologici del primo conflitto mondiale: il treno, la posta, il sommergibile, il telegrafo, non avrebbero potuto essere così decisivi in una guerra che attribuiva al loro flusso e alle loro coincidenze, orari diversi, sincronismi macchinosi, vere e proprie contraddizioni e possiamo concludere che senza quella infrastruttura mentale che fu l'ora universale e la data universale come allora venne chiamata, il conflitto non sarebbe potuto divenire mondiale con le caratteristiche e le conseguenze che oggi conosciamo.

¹ S. Kern, *Il tempo e lo spazio. La percezione del mondo tra Otto e Novecento*, Bologna 2007, pag. 19.

Noi tutti sappiamo che la divisione del pianeta in latitudine e longitudine fu uno dei progressi della cartografia dell'età moderna e che arrivare a definire uno schema di riferimento condiviso per il pianeta è stata l'ultima grande eredità del XIX secolo. Pochi ricordano però che sulla latitudine di riferimento non vi fu grande contrasto, data la presenza dell'equatore come punto zero per il calcolo delle rotte marittime e terrestri ma sulla longitudine, cioè sulla suddivisione della terra in meridiani orari e sulla fissazione di un meridiano zero di riferimento per tutti i paesi il contrasto fu vivace e assunse caratteristiche politiche e diplomatiche più che scientifiche.

Il congresso internazionale di Washington del 1884 sull'ora universale è uno dei primi grandi passi che rendono l'intero pianeta leggibile attraverso punti di riferimento condivisi; lo trasformano in una scacchiera su cui poter giocare le diverse partite, avendo chiaramente stabilito in che modo e secondo quali unità di misura anche se il processo per arrivarci fu lungo e complesso: "Il Giappone coordinò le ferrovie e i servizi telegrafici nove ore prima di Greenwich nel 1888. Seguirono Belgio e Olanda nel 1892; Germania, Austria Ungheria e Italia nel 1893; ma nel 1899, esisteva ancora moltissima confusione. In Cina le compagnie telegrafiche usavano un'ora che era all'incirca la stessa che a Shanghai (...) In Russia c'erano ore legali scombinare, come quella di Pietroburgo, che cadeva due ore, un minuto e 18,7 secondi prima dell'ora di Greenwich. In India, centinaia di ore locali erano annunziate nella città da gong, cannoni e campane."²

La conferenza di Washington non fu una conferenza scientifica ma un vero e proprio accordo politico internazionale anche se del tutto sui generis. Il congresso che invece mise le basi per la costruzione scientifica di un modello unico di meridiano e la sua articolazione e suddivisione in 24 fusi ebbe luogo a Roma l'anno prima, nel 1883. La settima conferenza Geodesica internazionale ebbe come punto chiave di analisi la natura di questo meridiano zero e il riferimento astronomico ci descrive in modo puntuale i termini del problema, come riportato dalla Gazzetta Ufficiale del periodo: "Nella conferenza che sta per aprirsi, l'Associazione geodetica internazionale si occuperà della questione che riguarda l'unificazione delle longitudini terrestri, la scelta di un unico meridiano iniziale, e la creazione di un'ora internazionale per il servizio delle Amministrazioni, delle ferrovie, dei telegrafi e delle poste. E' una questione a dir vero più pratica che scientifica, è una questione sopra tutto di opportunità."³

Il documento citato riporta tra le personalità scientifiche che parteciparono alla conferenza, oltre agli italiani padroni di casa, anche i rappresentanti rumeni: il tenente colonnello dello Stato Maggiore Căpitanu e il comandante del deposito generale della

² *Ibidem.*

³ G. Celoria, *Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia*, Mercoledì 10 ottobre 1883, numero 238, pag. 4465. Giovanni Celoria lavorò all'Osservatorio astronomico di Brera sotto la direzione di Giovanni Schiaparelli.

guerra di Bucarest, Barozzi. Il sistema militare delle nazioni che avevano in quel momento l'egemonia sulle misure e sulla costruzione delle carte topografiche furono coinvolti in modo massiccio alla soluzione di questo problema. Insieme agli astronomi e ai geografi divennero i protagonisti operativi in questi anni di lavoro sulle diverse soluzioni del problema della sincronizzazione dei meridiani e in Italia l'Istituto Geografico Militare ebbe un ruolo da vero protagonista. L'esercito, prima di incrociare le armi nel 1914, aveva così preparato lo schema logico su cui elaborare i propri piani militari e lo aveva fatto insieme agli amici e, soprattutto, ai nemici di quel momento.

Il materiale preparatorio della Conferenza di Roma permise l'apertura, l'anno successivo, della Conferenza Internazionale di Washington che richiamò in modo esplicito i risultati raggiunti dagli scienziati e dai tecnici. La sede dell'incontro, la capitale degli Stati Uniti, non fu scelta a caso. Dalla conclusione dei lavori ferroviari tra costa orientale ed occidentale, il governo federale aveva compreso forse prima degli altri che le comunicazioni in un paese che contava sei fusi orari diversi doveva trovare un termine di riferimento preciso. L'idea che muoveva la conferenza era però che nessun sistema nazionale potesse avere luogo senza un'interconnessione oraria con tutti gli altri paesi del mondo. Da qui la necessità di sancire, in modo ufficiale, l'accettazione di punti di riferimento condivisi. Nelle formali dichiarazioni iniziali questo problema è il punto centrale che muove il dibattito: "Noi avremo modo di felicitarci se, rigettando, le nostre rispettive preferenze e le nostre propensioni nazionali, cercando solo il bene del genere umano potremo fornire alla scienza e al commercio un primo meridiano unico che sia accettabile per tutti i paesi e la cui adozione sia accompagnata da meno inconvenienti possibili."⁴

Non furono quindi i tecnici e gli scienziati ma i diplomatici a stabilire questa convenzione e i termini della Conferenza furono giocati sugli equilibri geopolitici del tempo. Quelle decisioni furono però il fondamento di un sistema di riferimento che ci accompagna ancora oggi silenziosamente nei nostri spostamenti e nei messaggi che normalmente ci scambiamo su Internet.

La partecipazione dei vari paesi del mondo ritrova l'Italia nella figura del conte Alberto De Foresta, diplomatico ma anche esploratore in America Latina⁵, mentre non troviamo un delegato della Romania anche se in questi congressi era cosa abbastanza normale l'assenza di molte nazioni. Ad esempio tutto il sistema dei paesi asiatici dalla Cina al Giappone non fu presente alla conferenza così come l'Impero Ottomano che era insieme a Bucarest alla riunione di Roma. E anche queste assenze sono significative per

⁴ *Conférence Internationale tenue à Washington pour l'adoption d'un premier méridien unique et d'une heure universelle. Procès-verbaux des séances*, Washington 1884. La traduzione è nostra.

⁵ Alberto de Foresta, *Attraverso l'Atlantico e il Brasile*, Roma 1884.

ottenere una mappa delle potenze che in quel momento potevano stabilire per tutti gli abitanti del pianeta le regole del gioco.

Lo scontro politico-diplomatico fu, ovviamente, tra Inghilterra e Francia le nazioni che in campo scientifico e commerciale combattevano da molto tempo una battaglia per avere l'egemonia scientifica che allora si dividevano in modo equo. L'Inghilterra per il primato delle rotte marittime e commerciali trovava negli Stati Uniti un importante alleato nel sostenere le ragioni di un Meridiano storicamente determinato come quello di Greenwich, Parigi opponeva il sistema metrico decimale adottato ormai da quasi tutti i paesi come punto di riferimento per la misurazione astronomica.

L'elemento che qui interessa è invece capire le posizioni dei vari paesi partecipanti alla conferenza che seguirono le tesi dei due protagonisti scientifici e che nulla aveva a che fare con questioni tecniche. La posizione di un meridiano neutro, cioè di un punto di partenza che escludesse a priori le rivalità nazionali fu respinto subito all'unanimità. Come ebbe a dichiarare un delegato francese: "L'espressione sistema neutro della longitudine è un mito, una fantasia, un'opera poetica a meno che voi non sappiate precisamente come articolarla per poterla creare"⁶ e la fine del "meridiano scientificamente determinato" stabilisce subito la consapevolezza che quella decisione sarebbe stata uno dei cardini del mondo contemporaneo. Da quel momento la discussione fu allora sul valore storico, simbolico e culturale del riferimento e c'è anche chi azzardò l'ipotesi che quello di Gerusalemme fosse l'unico in grado di mettere d'accordo tutti sempre in omaggio ad un eurocentrismo accettato e propagandato come strumento di civiltà.

L'Inghilterra, mostrando le tabelle di tonnellaggio navale trasportato dalla propria marina, propose di adottare Greenwich sulla base del peso che il sistema commerciale inglese aveva in quel momento, mentre la Francia chiese l'adozione del meridiano di Cap de Ferre nelle isole Azorre in onore al Paese che aveva per primo creato la navigazione moderna sotto Luigi XIV e aveva stabilito in quel punto il riferimento per le navigazioni in Atlantico.

La conclusione è un dato noto. Il meridiano zero, fondamentale per il calcolo dei fusi orari fu quello di Greenwich e l'ora di partenza di quel meridiano fu fissato come ora fondamentale per l'adeguamento dei vari sistemi di ogni paese. Il caso più divertente dell'adozione di un'ora unica fu quello delle ferrovie americane che imposero l'ora ufficiale il 18 novembre del 1883 chiamata: "la giornata dei due mezzogiorno poiché a metà del giorno gli orologi furono spostati indietro nella parte orientale di ciascuna zona – un ultimo necessario scompiglio, per consentire alle ferrovie di mettere fine alla confusione che tanto aveva complicato il loro funzionamento e ridotto i loro profitti."⁷

⁶ *Conférence...*, *op. cit.*, pag. 55.

⁷ S. Kern, *op. cit.*, pag. 19.

Ma chi pensa ad una illuministica riunione in cui ogni rappresentante accogliesse la nuova situazione in modo tranquillo e razionale commette un grosso errore. Il processo di acquisizione di questo nuovo standard fu lento e irto di difficoltà. La Francia accettò, come abbiamo ricordato, il nuovo sistema solo nel 1911, tre anni prima del conflitto mondiale e s'inventarono in questi anni curiosi strumenti di calcolo del tempo con tre lancette, una per l'ora nazionale, una per quella universale e una per i minuti tali da essere utili in ogni circostanza, costringendo le persone a vere e proprie acrobazie temporali per prendere un treno o spedire un telegramma.

Gli anni che vanno dal 1884 quando la proposta di Greenwich fu accettata solo da una parte dei paesi partecipanti sino alle soglie della prima guerra mondiale vide invece l'utilizzo dello standard universale affermarsi da una società che in piena espansione commerciale e politica aveva bisogno estremo di una semplice unità di misura. Il Congresso di Berlino sull'Africa del 1885, offrì il primo banco di prova politico al successo della proposta e ciò avviene in un'atmosfera di contrasto politico-militare di grande rilievo: tracciare la mappa dell'Africa concordando le singole latitudini e longitudini favorì la diffusione del meridiano unico, molto più che il bene dell'umanità propagandato a Washington.

Progressivamente questo sistema di datazione e di scansione oraria fu patrimonio comune delle popolazioni di molti paesi del mondo e certamente di quelle europee. Al fine di poter seguire gli avvenimenti nei decenni che vanno tra la fine del XIX e l'inizio del XX secolo era necessario comprendere la differenza tra orario internazionale e orario nazionale, che però fu ben presto abbandonato per motivi pratici e per semplificarsi l'esistenza. Saranno poi gli emigranti, a milioni dall'Europa verso il continente americano, a far propria una convenzione che, nata dalle diplomazie, divenne il modo naturale di segnare le ore e le date per gli orari dei piroscafi, dei treni, dei telegrammi.

Un dato realmente mondiale fu dunque l'accettazione ufficiale ed ufficiosa di questa trama che funzionava in tempi di pace ed anche in quelli di guerra e dove lo scontro tra le nazioni per il possesso di un fiume africano o la conquista di una sponda del mare libico si svolgeva per tutti ad una ora e ad una data certa in modo da poterne discutere e parlare tra loro basandosi su informazioni precise.

Quanto questo sistema sia stato una chiave di volta per rendere possibili gli avvenimenti del 1914-18 lo possiamo cogliere dall'introduzione dell'ora legale. L'idea di un risparmio energetico e dell'utilizzo di un'ora di luce in più che favoriva le attività sia al fronte che nella vita civile degli stati coinvolti è nata durante il primo conflitto mondiale. Quella soluzione non sarebbe stata possibile in nessun modo senza aver creato, in precedenza, un sistema universale di riferimento orario su cui basare la netta separazione tra orario solare naturale e orario universale convenzionale cioè lo standard su cui ancora oggi possiamo prendere un aereo o un treno senza troppi problemi.

Quanto al meridiano fondamentale e al suo ruolo politico posso concludere con una notizia apparsa pochi giorni fa sui quotidiani europei. La Spagna che cade geograficamente nel meridiano di Greenwich adottò nel 1942, per ordine di Francisco Franco il meridiano del centro Europa, un gesto che come tanti altri legava il suo regime alle dittature fasciste italiane e tedesche. Una commissione privata ha richiesto oggi al governo spagnolo di spostarsi sul meridiano inglese mostrando come questa semplice operazione permetterebbe un utilizzo degli orari di lavoro più razionali con aumenti rilevanti del prodotto interno lordo anche in termini di risparmio energetico.⁸

Ancora una volta il sistema dei meridiani e quello delle ore convenzionali mostra la sua natura di decisione storica lasciando sullo sfondo calcoli trigonometrici, misure astronomiche e mappe a scala minuta.

⁸ A. Nicastro, *Basta con il jet lag permanente, Madrid vuole lasciare l'ora europea*, Corriere della Sera 27 settembre 2013, in http://www.corriere.it/esteri/13_settembre_27/ora-jet-lag-madrid_ce291c82-2744-11e3-94f0-92fd020945d8.shtml

L'élite culturali romeni della Transilvania intorno alla Prima Guerra Mondiale

Andreea Dăncilă*

Rezumat. Elitele culturale române ale Transilvaniei în preajma Primului Război Mondial. Studiul propus încearcă să fixeze categoria elitei culturale transilvănene de la începutul secolului XX, să descrie succint traseul de formare al acesteia, tipologiile categoriei în cauză, (insistând pe scriitorul-redactor, o ipostază relevantă pentru subiectul analizei noastre), orizontul său cultural, dar și principalele dezbateri la care aceasta participă în perioada menționată. Intervalul neoactivist, care debutează oficial în anul 1905 servește drept fundal ofertant pentru investigarea relației dintre cultură și politică într-o vreme în care dezideratul forte al epocii, cultura națională, suscita o efervescență de soluții la toate palierele societății transilvănene. În acest sens, anii 1910–1912 prilejuiesc un captivant dialog între elita politică și cea culturală, desfășurat sub forma unui schimb de replici tensionat, care rechestionează critic partiturile unor actori de marcă ai vieții publice românești: scriitorul și omul politic.

Cuvinte cheie: Transilvania, elita, scriitori, politicieni, cultura națională.

La nostra presentazione tenta di tracciare il profilo dell'élite culturale transilvana all'inizio del XX secolo, di descrivere sinteticamente le tappe della sua formazione, le tipologie della categoria, l'orizzonte culturale, e i principali dibattiti a cui partecipa nel periodo preso in analisi.

Parlare dell'élite culturale di un periodo classificato trionfalisticamente dalla storiografia romena come "l'epoca della Grande Unificazione" implica la necessità di una delimitazione discorsiva, a fronte di una direzione mitizzante, da molti decenni comodamente utilizzata, e di una reazione opposta, demitizzante, per certi versi altrettanto autoritariamente e gratuitamente imposta.

Quadro concettuale

"Élite" è diventato negli ultimi decenni un concetto piuttosto abusato dalla storiografia, problematicamente polimorfico, soprattutto per la sua traslazione dal suo ambito sociologico (degli studi politici) verso l'ambito dell'analisi storica. Con queste premesse,

* Università "Babeș-Bolyai" Cluj-Napoca, email: andreea.dancila@yahoo.com

abbiamo optato per una contestualizzazione decisa del concetto di élite culturale transilvana, applicando alcuni filtri che permettano di produrre un'analisi funzionale, considerando che si tratti di un termine con un grado di codificazione molto basso, che implica una grande permeabilità delle frontiere professionali.¹ Con tutto ciò, l'élite culturale, nel senso da noi attribuito, è caratterizzata da due aspetti essenziali: essere "creatore" (ovvero essere autori di almeno un volume pubblicato in questo periodo, e di aver esercitato un'attività continua nei periodici del tempo) e essere palese trasmettitore di un messaggio culturale (disseminando progetti culturali di ampio respiro dalla tribuna di una redazione o di istituzioni culturali rappresentative).

Dato che questo studio, esteso su molti livelli generazionali, avrebbe complicato abbastanza lo schema dell'analisi (ogni gruppo sarebbe venuto con i propri progetti specifici), abbiamo scelto di prendere in considerazione una sola generazione, la cui attività nell'ambito culturale inizia intorno all'anno 1900, e quindi, i suoi rappresentanti erano nati approssimativamente fra il 1875 e il 1885.² Dopo l'analisi della stampa, della produzione letteraria del tempo e dei documenti d'archivio, si è potuto constatare che all'inizio del XX secolo questa giovane élite, che controlla il paesaggio culturale transilvano, è localizzata intorno alla redazione di una rivista („Luceafărul”), ed è considerata un gruppo di prestigio. Nel corso dello sviluppo della ricerca, abbiamo avuto sempre più spesso la conferma che la Transilvania con una vera risonanza dal punto di vista culturale sia quella che si manifesta attorno al circolo del „Luceafărul”, inteso in senso di gruppo o raggruppamento, individualizzato quindi come laboratorio di idee. Anche se il paesaggio della pubblicistica transilvana all'inizio del XX secolo godeva di altre riviste, nessuna ha avuto lo stesso impatto, la stessa pregnanza e la velleità del „Luceafărul”, di controllare lo spazio culturale romeno della Transilvania.

Per ogni nome che soddisfi le condizioni appena espresse, sono realizzate schede biografiche che ci permettano di realizzare un ritratto tipologico della categoria analizzata, con informazioni relative alla famiglia, percorso scolastico, studi universitari, attività professionali, istituti o persone a lui legate, atteggiamento e posizioni assunte durante la guerra, attività postbellica.

Contesto e protagonisti

L'intervallo delimitato dagli anni 1880–1914 rappresenta una fase autonoma nel processo di modernizzazione della Transilvania, soprattutto per la rapidità con la quale si

¹ P. Bourdieu, *Regulile artei. Geneza și structura câmpului literar*, Univers, București 1998, p. 312.

² Si tratta, riteniamo, di una nuova generazione che prende le distanze, talvolta con un violento contrasto verbale, della generazione precedente, rivendicando per sé un altro statuto e coagulandosi rapidamente in polemiche avanzate contro questa, cosciente della diversa età culturale.

evolvono i fenomeni precedenti. Anche per le altre nazioni dell'Impero, questo periodo segna un'accelerazione della lotta per la sopravvivenza nazionale e il suo arricchimento con „armi moderne” come istituti finanziari, associazioni culturali, stampa. Questa fase spicca per un'effervescenza sostenuta da dinamiche progressive sul piano demografico, da un'urbanizzazione accelerata, industrializzazione, scolarizzazione, diversificazione professionale e mobilità sociale.³ Tutti questi processi suggeriscono il passaggio a un altro ritmo di modernizzazione, che ovviamente vale anche per l'elemento romeno in Transilvania, niente affatto inerte in questa spinta riformatrice.

La gioventù presa in analisi proviene sostanzialmente da due classi sociali. Da una parte il mondo rurale, con una spiccata capacità di produrre élite, anche all'infuori del binomio classico sacerdote-maestro (ci riferiamo soprattutto alle famiglie contadine che mandano i figli a studiare), mentre dall'altra parte ci sono quelli che rivendicano la loro origine in seno alla fragile borghesia urbana romena. Anche quando si sviluppa la città, la classe intellettuale romena transilvana mantiene un'intima sensibilità rurale, una nostalgia del villaggio, immaginato come un paradiso perduto, uno spazio immacolato, conservato e conservativo, visione della vera cultura nazionale.

In un tempo in cui l'educazione è vista come mezzo di avanzamento sociale, esistendo un riconoscimento collettivo dell'importanza di questo processo, i giovani da noi analizzati si indirizzano, normalmente, verso istituzioni scolastiche, influenzati da questa mentalità collettiva che vede il futuro individuale e generale attraverso le griglie della scolarizzazione, nel quadro di quell' „ethos dell'apprendimento” specifico per l'Europa centrale e orientale.⁴

In questo quadro dinamico che presenta il fervore dell'istruzione all'inizio del secolo, non bisogna tuttavia omettere le statistiche ufficiali che collocano la popolazione romena dell'Impero al primo posto per percentuale di analfabetismo. In uno spazio profondamente rurale, il percorso scolastico necessita anche di enormi sacrifici materiali da parte della famiglia, nonostante l'esistenza di borse di studio.⁵

Seguendo le vie della formazione degli intellettuali, così come traspare dalle schede biografiche, si osserva che dopo il completamento del ciclo scolastico primario nelle località native, si orientano per gli studi ginnasiali verso i centri consacrati della Transilvania (Sibiu, Blaj, Braşov, Năsăud), città con una considerevole presenza romena, dove la

³ R. Okey, *The Habsburg Monarchy 1765–1918*, Macmillan Press, Londra 2001, p. 329; I. Bolovan, *Tradiție și modernizare în societatea transilvăneană 1850–1918*, Accent, Cluj-Napoca 2003.

⁴ V. Nemoianu, *Cazul etosului central-european*, in *Europa Centrală – Nevroze, dileme, utopii*, coord. Adriana Babeți, Polirom, Iași 1997, p. 168–192.

⁵ In una proporzione opprimente, i romeni transilvani che terminano gli studi universitari beneficiano di borse da parte di alcune fondazioni culturali-religiose come la fondazione „Emanuil Gojdu”, ASTRA, Transilvania, Liga Culturală/Lega Culturale e.a.

classe media è in piena evoluzione, tendenzialmente incline all'associazionismo, e sufficientemente sviluppata per garantire attività culturali ed economiche, sempre meglio articolate nel corso del tempo.

I punti di riferimento letterario di questi giovani – nel loro periodo ginnasiale – appartengono al canone letterario nazionale del tempo⁶, costituito di poesie degli autori consacrati nel Regno della Romania. Riunite in edizioni che circolavano senza l'approvazione delle autorità, questi "libri formativi" sono rilevanti per quei circuiti culturali sotterranei che hanno tempestato la Transilvania, trasmettendo messaggi con sfumature nazionaliste.

La maggior parte di quelli che in seguito rappresenteranno l'élite culturale transilvana registra già sin dai banchi di scuola diversi episodi di scontro con le autorità ungheresi (essendo coinvolti in manifestazioni che la polizia magiara classifica come espressione della destra irredentista).⁷ Ciò non stupisce, considerando che in questo momento i professori stessi, impregnati dello spirito di pedagogia nazionale, ne preparano il potenziale contestatario, in senso nazionalista.⁸ La stampa romena transilvana è responsabile dell'eroicizzare di alcuni episodi, gettando le basi per una vera "martirologia" nazionale, incoraggiando potentemente questo tipo di contestazioni. Con queste premesse, il martirio politico diviene evidentemente un'attrattiva per molti dei giovani analizzati, considerato un punto essenziale nell'immagine dello studioso transilvano, e ipostasi di legittimazione e affermazione pubblica. Gli scontri con le autorità ungheresi sono rilevanti anche perché funzionali a rendere più coeso un gruppo che condivide esperienze comuni, creando una rappresentatività e preparando questi giovani ad affrontare il ruolo di leader, facendoli familiarizzare con il discorso critico, proprio dell'élite culturale, costituzionalmente predisposta all'assunzione di responsabilità sociali.

Tornando ai limiti stabiliti nelle schede biografiche, il passo successivo nel percorso di formazione degli intellettuali romeni è rappresentato dagli studi universitari. Tendenzialmente, la tipologia analizzata da noi si orienta verso l'Università di Budapest, e in particolare verso la Facoltà di Lettere e Filosofia e la Facoltà di Teologia.⁹ S'incontra in

⁶ Vasile Alecsandri, George Sion, Mihai Eminescu, Dimitrie Bolintineanu, George Coșbuc.

⁷ Si tratta innanzi tutto di alcuni scioperi studenteschi che i giovani presi in analisi organizzano come risposta ad alcune osservazioni etnicamente discriminatorie indirizzate agli studenti romeni da parte dei professori magiari, e, in seguito, di incontri e fondazione di associazioni catalogate dalle autorità come „agitazioni nazionaliste”.

⁸ A. Banciu, *Vâlul amintirilor*, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca 1998, p. 131–171; I.I. Lapadatu, *Din anii Memorandului in Omagiu profesorului Ioan Lupaș*, București 1941, p. 7.

⁹ La Facoltà di Lettere e Filosofia, nell'anno accademico 1892–1893 aveva 24 studenti romeni iscritti, mentre nell'anno 1904, 33. La Facoltà di Teologia ha rappresentato un'opzione privilegiata per gli studenti romeni, registrando una crescita da 278 iscritti nel 1892, a 384 nel 1904. C.

molti casi un comportamento universitario inedito, una mobilità che porta molti nella situazione di familiarizzare con più centri universitari e con profili curricolari diversi. I frequenti passaggi tra filologia e teologia, o diritto e filologia, sono rilevanti per una società poco propensa a scommettere su una professione nell'ambito umanistico, considerata sovente in termini di attività vocazionale più che di attività professionale. Una parte degli studenti romeni sceglierà la sicurezza di una carriera religiosa, spesso sotto la spinta familiare, seguendo così un profilo professionale consacrato dalla loro élite culturale.

Anche se sviluppati in un ambiente recepitato ostile, Budapest, gli studi universitari rappresentano per questi giovani transilvani la possibilità di trasmettere progetti a finalità superiori. Molti si impegnano in un'associazione rinomata fra gli studenti romeni della capitale ungherese, la Società "Petru Maior", che ha come obiettivo l'intensificazione della lotta nazionale della gioventù transilvana, proponendo un messaggio considerato radicale dalle autorità magiare.

Il periodo di studi a Budapest coincide per molti giovani con il loro esodio giornalistico, perché l'intervallo 1884–1914 rappresenta un periodo di massimo splendore per il giornalismo romeno in Transilvania.¹⁰ Questo slittamento verso lo spazio giornalistico costituisce un passaggio naturale per molti di questi studenti, diventando un esercizio che li afferma sul piano sociale.

A Budapest, nel periodo degli studi universitari, un gruppo di giovani che in seguito si trasformerà nel nucleo della futura élite transilvana, crea nel 1902 la rivista „Luceafărul”, che diventa uno dei più rappresentativi prodotti culturali della Transilvania fino alla Prima Guerra Mondiale. Quando nel 1906 la redazione della rivista si trasferisce a Sibiu, i suoi membri rappresentano già una voce capace di intervenire nel paesaggio culturale transilvano. In una breve enumerazione, i nomi di quelli che si identificano con la redazione della rivista „Luceafărul” sono: Ion Agârbiceanu, Zaharia Bârsan, Aurel Paul Bănuț, Ion Borcia, Alexandru Ciura, Onisifor Ghibu, Eugen Goga, Octavian Goga, Ioan Lupaș, Ion Montani, Horia Petra Petrescu, Gheorghe Popp, Sextil Pușcariu, Ion Iosif Șchiopul, Sebastian Stanca, Gheorghe Stoica, Octavian Tăslăuanu. L'inserimento di questi nomi nel circolo della giovane élite culturale è fatta seguendo una linea precauzionale, esistendo fra i prescelti diversi gradi di partecipazione alle funzioni della categoria in causa. Anche se la definizione qualitativa dell'élite culturale è lontana dall'essere un processo di precisione matematica – impedito principalmente dalla presenza di componenti

Sigmirean, *Istoria formării intelectualității românești din Transilvania și Banat în epoca modernă*, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca 2000, p. 205.

¹⁰ Nel periodo 1890–1902 esistevano 39 pubblicazioni periodiche in lingua romena in Transilvania, di cui otto del profilo culturale o letterario, mentre il resto politico-sociale o economico. M. Trităanu, *Luceafărul*, Ed. Enciclopedică Română, București 1972, p. 9.

difficilmente misurabili (riconoscimento comunitario, capitale simbolico, legittimità culturale, ecc.) – i nomi analizzati diventano rilevanti anche come gruppo, con una fisionomia e una strategia culturale autonoma nel paesaggio transilvano.

Sfogliando il destino professionale individuale di quelli inquadrabili nella futura élite culturale transilvana, si può delimitare l'esistenza di una rete, sostanzialmente costante, di protettori culturali (Nicolae Iorga, Ion Bianu, Ilarie Chendi, Ion Luca Caragiale, Constantin Stere) di questa giovane generazione, che riuscirà a piazzarli in posizioni di comando, e di accreditarli, ogni volta che si rivelerà necessario, tanto a livello istituzionale (collocandoli in importanti posizioni in istituti di cultura) quanto a livello simbolico. In pochi anni (1905–1910) questi laureati controllano gran parte dei compartimenti strategici in campo culturale: editoria, associazioni e società.

La più rilevante ipostasi dell'élite culturale transilvana all'inizio del XX secolo è quella dello scrittore-redattore. In tutto lo spettro culturale analizzato, questa è la tipologia più attiva nel paesaggio transilvano, e l'unica che beneficia di solide occasioni di visibilità e prestigio, incomparabili con quelle offerte a pittori, musicisti, scultori o attori. Con ciò, abbiamo evitato di definire le élite alle quali facciamo riferimento: a quelle "letterarie", poichè all'inizio del secolo non esiste in Transilvania una divisione netta dei ruoli, che ne giustifichi un'autonomia terminologica. La letteratura di questo spazio è segnata da una timidità creativa, da un'estetica costantemente trattenuta dal didatticismo nazionale, e offre limitati spiragli interpretativi. Siamo in uno spazio e in un tempo in cui si esercita costantemente una meccanica di sopravvivenza culturale, con pochi accenti verso l'estetica, che spesso viene sacrificata. La metafora proposta dallo storico Peter Hanák per descrivere il polso culturale del centro estetico dell'impero – quella di un atelier in cui si sperimentano soluzioni di sopravvivenza nazionale – è applicabile a tutte le minoranze nazionali della monarchia, abituate a utilizzare la letteratura per immaginare il futuro della nazione.¹¹ Considerata inferiore allo „still verspätung", uno sfasamento estetico latente rispetto all'Europa Occidentale, la creazione letteraria di questo spazio risponde ad altre priorità dettate dalle condizioni storiche distintive. Di conseguenza, la ricetta letteraria della Transilvania prebellica si è chiamata realismo popolare, manifestato in un momento in cui il carattere nazionale di una opera d'arte è divenuto unità di valutazione.¹²

¹¹ P. Hanák, *The Garden and the Workshop: Essays on the Cultural History of Vienna and Budapest*, Princeton University Press, Princeton 1998.

¹² A.P. Bănuț, *Rolul artei naționale in Anuarul XII al Societății pentru fond de teatru român 1907–1908*, Brașov 1909, p. 36–38.

In un tale contesto, questi giovani avanzano delle riserve rispetto alla cultura moderna associata all'atmosfera „denazionalizzante” della città, che nei loro scritti è presentata come legata indissolubilmente alle correnti del materialismo e del decadentismo, considerate i principali pericoli per la società.¹³

Gli scrittori transilvani si rendono comunque conto del compromesso letterario che sono obbligati a realizzare, per amore „della cultura nazionale”: „Ci sarebbe fatto un grande torto se fossimo giudicati per alcune teorie sul Bello, mentre eravamo stretti nella lotta agguerrita per il trionfo delle idee e della cultura nazionale”.¹⁴ Esiste quindi un'assunzione chiara di questo contesto culturale che li limita dal punto di vista letterario, ma anche l'eterna promessa che una volta superato questo periodo storico ci sarà un ritorno all'arte pura.

Élite politica/Élite culturale

Dopo decenni in cui l'élite politica transilvana vicina al Partito Nazionale Romeno (Partidul Național Român) si era rifiutata di partecipare all'esercizio del diritto elettorale con candidati propri, scegliendo il passivismo come tattica politica, l'anno 1905 – con le scelte della Conferenza di Sibiu –, rappresenta il passaggio verso una nuova fase della lotta politica, quella neo-attivista. La partecipazione alle elezioni parlamentari del 1905 ha attivato, nonostante il risultato (solo otto rappresentanti del P.N.R. furono eletti deputati) un'euforia di verbalizzazione e di mobilitazione politica.

L'ipostasi dello scrittore-redattore è stata il punto di passaggio fra l'ambito culturale e quello politico, un'alchimia rischiosa che ha modificato sostanzialmente tanto le caratteristiche della letteratura prebellica transilvana, quanto il modo di concepire il linguaggio e l'esercizio politico.

La relazione della giovane élite culturale transilvana con la politica, nella sua forma organizzata – ci riferiamo qui al Partito Nazionale Romeno di Transilvania, unica struttura di rappresentanza politica dei romeni – si sviluppa nella forma di un dialogo politico ricco di tensioni. Non si deve trascurare che questo slittamento verso lo spazio politico, nel senso di un'analisi e di una sua valutazione, ma anche della partecipazione alla competizione elettorale, si produce grazie a un elemento caratteristico nel profilo del letterato transilvano, incline all'ambito sociale e all'etica, abituato all'immagine dell' „educatore

¹³ Poemi simbolisti sono stati descritti come „piante esotiche che non si adattano nei nostri giardini”, S. Pușcariu, *Călare pe două veacuri*, Editura pentru Literatură, București 1968, p. 54.

¹⁴ In romeno: „Ni s-ar face o mare nedreptate dacă am fi judecați după niște teorii asupra frumuseții când eram înțelești în luptă aprigă pentru triumful ideii și culturii naționale”. O. Tăslăuanu, *Octavian Goga. Amintiri*, Bucovina 1936, p. 210.

delle masse", sottoposto alla potente tentazione di entrare nella vita pubblica, in un ambiente in cui essere "solo scrittore" era considerata una diserzione sul piano civico.¹⁵

Dopo il risultato difficile ottenuto dai deputati romeni alle elezioni parlamentari del 1910, le sfumature critiche dei giovani riuniti intorno alla rivista „Luceafărul” (e delle sue pubblicazioni satellite, „Tribuna” e „Țara Noastră”) crescono d'intensità, chiedendo al comitato del partito nazionale non semplici vittimizzazioni e classiche accuse alle autorità ungheresi, quanto un'accettazione di questa evidente sconfitta, seguita da una rapida riforma del partito che diventi, di fatto, via d'inserimento degli scrittori-redattori all'interno della vita politica. Questo gruppo di pressione, i giovani „d'acciaio”¹⁶ diventa una formazione che rappresenta una tonalità politica intransigente della politica transilvana. A questi giovani, provenienti dal giornalismo militante, sarà applicata fin dalle prime fasi del conflitto l'etichetta di traditori che fanno il gioco del governo di Budapest, senza proporre alcun progetto politico nuovo, ingannando il pubblico con finezze stilistiche e fraseologiche. Osserviamo e comprendiamo nel quadro di questo conflitto la diffidenza manifestata dal politico verso lo scrittore, considerato incontrollabile, potendo ottenere facilmente la trasformazione del suo capitale simbolico in capitale politico.

La reazione degli scrittori alle critiche inevitabilmente porta a tensioni anche in altri aspetti, preavvisando che sarebbe potuto arrivare un momento in cui l'idea nazionale avrebbe potuto non essere più sostenuta da parte dei membri del partito, e suggerendo che loro stessi sarebbero stati pronti a condurre un'azione di "igiene sociale" e di "intellettualizzazione della politica".¹⁷

Anche se il raggruppamento dei giovani scrittori si va delineando sempre più insistentemente come un'alternativa dinamica alla guardia consacrata del Partito Nazionale Romeno, questi non entreranno mai in contraddizione con il programma del partito. La discordanza fra queste due correnti politiche non era relativa alla finalità, che rimaneva condivisa, ma alla modalità di azione e gestione del potere. La crisi degli anni 1910–1912 è stata poi interpretata anche come un dibattito il cui premio era l'occupazione del potere politico da parte di due categorie „professionali” opposte e in competizione, rappresentative di due età culturali opposte. L'avvocato romeno e lo scrittore romeno rappresentano le due ipostasi del campo politico transilvano: la prima avendo consacrato una tipologia del fare e del parlare politico, quella del „nazionalismo giuridico”, mentre l'altra

¹⁵ L. Volovici, *Apariția scriitorului în cultura română*, Curtea Veche, București 2004, p. 21; L. Malița, *Eu, scriitorul*, Centrul de Studii Transilvane, Cluj-Napoca 1997, p. 44.

¹⁶ In romeno „grupul tinerilor oțeliți”.

¹⁷ La collezione „Tribuna” Arad, 1910–1912.

rappresenta una formula propagandistica del „nazionalismo lirico”, dell’atto politico visto come mobilitazione culturale.¹⁸

Il dibattito che si insinua ora fra l’élite politica (intendendo i membri al vertice del Partito Nazionale Romeno) e quella culturale ha alla base alcune difficoltà nello stabilire il limite della politica transilvana: se per i deputati l’esercizio politico si traduce in lotta parlamentare, i giovani scrittori considerano la propaganda culturale un decisivo atto politico „le cose più impolitiche in altri contesti, divengono qui problemi di ordine politico e nazionale”.¹⁹

Affinchè l’equazione per mantenere l’identità funzioni, la cultura deve caricarsi delle prerogative della politica, e viceversa. Sono entrambi campi che vivono del permanente scambio che si realizza tra loro. Il legame, in questo caso esplosivo, che unisce le due sfere, si chiama stampa. Se l’autonomia dell’ambito letterario avviene in concomitanza con quello politico²⁰, all’inizio del secolo in Transilvania, la corsa alla professionalizzazione di entrambi gli spazi sembra iniziato.

Anche se lo smorzamento di questo conflitto si produce nel 1912 – attraverso l’inclusione di questi giovani „d’acciaio” nella redazione del nuovo giornale di partito – la pace è accettata solo formalmente, ed è probabile che nuove tensioni fra le due fazioni sarebbero comparse se la prospettiva della guerra non avesse imposto una revisione delle priorità.

Conclusioni

L’élite culturale transilvana alla vigilia della Prima Guerra Mondiale, può essere inquadrata facilmente nella categoria degli intellettuali pubblici, cioè di quelli che danno pregnanza ai progetti della collettività che rappresentano, combinando attività riflessiva con l’attivismo culturale e politico. La tipologia più rilevante di questa élite culturale transilvana fu quella dello scrittore militante, che entra nella vita politica e s’immagina esecutore di un vasto progetto nazionale in un’epoca in quale già aleggiavano nell’aria la cronaca di una guerra annunciata.

¹⁸ R. Pârâianu, *The Romanian Lawyer – The Romanian Demagogue. A Debate over the Political Leadership About the End of 19th Century in Transylvania* in „Studia Universitatis Petru Maior”, Historia, 10, Târgu-Mureş 2010, p. 79.

¹⁹ In romeno „lucrurile cele mai impolitice în alte împrejurări, aici devin probleme de ordin pronunţat politic şi naţional”.

²⁰ M. Lazăr, *Paradoxuri ale modernizării*, Limes, Cluj-Napoca 2002, p. 155.

Il “New York Times” e il pogrom di Kishinev (aprile–luglio 1903).

Giuseppe Motta*

Rezumat. „New York Times” și pogromul din Chișinău (aprilie–iulie 1903). Articolul reia și analizează ecoul cunoscutului „pogrom de la Chișinău” din 1903 în presa americană și în particular, în paginile ziarului „New York Times”. Pentru câteva luni știrile cu referire la ceea ce s-a întâmplat în orașul moldav și care realmente au atras atenția opiniei publice americane care luând în considerare numărul crescând de imigranți evrei proveniți din Rusia, au urmărit aceste întâmplări cu mare înțelegere. Articolele din New York Times aduc mărturii ale rudelor care se găseau încă în regiune, lansarea strângerii de fonduri și inițiativele în favoarea victimelor și nu în ultimul rând, impactul unui asemenea pogrom asupra relațiilor ruso-americane care în vara anului 1903 par a fi foarte critice.

Cuvinte cheie: „New York Times”, pogrom, Rusia, antisemitism.

Come è stato scritto a proposito del “secolo lungo” o “lungo Ottocento”, durante gli ultimi decenni del XIX secolo l’Europa conobbe un periodo di inaspettata stabilità, che ha generato una società con una particolare cultura nota con il nome di *Belle époque*. Ma mentre l’Europa occidentale assisteva a sviluppi tecnologici, all’irrompere di nuove mode, alle esposizioni universali e alle prime “timide” conquiste sociali, l’Europa orientale e balcanica entrava nell’ultima e tragica fase della c.d. Questione d’Oriente. Il declino dell’Impero ottomano e le vicissitudini di quello zarista venivano accompagnate dal consolidamento dell’idea di Nazione e dal rafforzamento dei primi Stati nazionali formatisi a cavallo fra questi due grandi imperi multinazionali (Grecia, Romania, Serbia, Montenegro e infine, nel 1908, Bulgaria). Mentre il mondo occidentale gestiva tale problematica fase storica, gli Stati Uniti osservavano in maniera disinteressata tale processo di “ristrutturazione” geopolitica, proseguendo coerentemente la loro politica estera isolazionista basata sulla celebre dottrina Monroe. Non vi è dunque alcun intervento di Washington nelle vicende europee, alle quali gli Stati Uniti decideranno di partecipare soltanto durante la prima guerra mondiale, con l’ambizioso e idealista programma di pace “senza nè vinti, nè vincitori” del presidente Woodrow Wilson. Ma se il governo si mostra lontano dalle complesse dinamiche politiche europee, la grande stampa statunitense, così come quella europea, appare invece molto più interessata a quanto avviene in Europa, anche nella remota periferia dei grandi Imperi zarista e ottomano. La “globalizzazione” dell’informazione e il vivo interesse che la borghesia cittadina mostra per eventi lontani

* email: giuseppe.motta@uniroma1.it

relativi a paesi semi-sconosciuti sono proprio alcune delle più caratteristiche novità di tale epoca, quando per la prima volta va consolidando la nascita del concetto di “opinione pubblica”.

Scorrendo le pagine del noto quotidiano “New York Times” è infatti possibile trovare numerosi riferimenti agli sviluppi politici europei e non solo alla grande politica o ai rapporti tra i grandi Stati, ma anche alla sorte di gruppi etnici minoritari, la cui fragilità e debolezza sono messe in risalto di fronte all’emergere di nazionalismi sempre più forti e pericolosi. L’interesse per l’Europa orientale, d’altra parte, è conseguenza anche del consolidamento delle comunità di emigranti che si stanziavano nelle principali città americane e che seguono quindi con attenzione quanto accade nei paesi che hanno recentemente abbandonato. Fra questi gruppi si segnala per esempio quello ebraico, che negli ultimi decenni dell’Ottocento è andato incrementando grazie al flusso proveniente dalla Russia zarista, dove il governo ha messo in moto misure fortemente discriminatorie, se non chiaramente antisemite, contro gli ebrei, soprattutto dopo la morte dello zar Alessandro II.

Nel periodo 1881–1910 è stato calcolato che circa il 90% del flusso di emigranti ebraici negli Stati Uniti provenga dall’Europa orientale e questi gruppi portano con loro non solo tradizioni, fede e costumi, ma anche un grande interesse per la sorte di famiglia, amici e conoscenti rimasti nel Vecchio Continente. All’interno della comunità ebraica negli Stati Uniti, in particolare, ha grande risalto la diffusione delle notizie relative al pogrom di Kishinev (l’attuale Chişinău, Кишинёв in russo) del 6–7 aprile (19–20 aprile) 1903, quando decine di ebrei sono uccisi, centinaia sono feriti mentre case e negozi vengono saccheggiati e distrutti. La scintilla, come già accaduto innumerevoli volte nella storia europea, è rappresentata dalla morte di un giovane, che viene imputata alle comunità ebraiche secondo la tradizionale accusa di omicidio rituale, compiuto cioè per ottenere quel sangue cristiano che secondo molti all’epoca ritengono necessario per celebrare i riti sacri ebraici – come viene evidenziato nella coeva pubblicazione dei famigerati *Protocolli dei Savi di Sion*. Il 16 febbraio un ragazzo di nome Michael Ribalenko viene ucciso a Dubossary, un villaggio nel governatorato di Kherson, non lontano da Kishinev. Nonostante il colpevole sia un familiare della vittima, le prime informazioni che circolano nella provincia gettano la colpa sugli ebrei e sono diffuse da un famigerato giornale locale “Bessarabetz” che parla della necessità degli ebrei di santificare il pane con sangue cristiano. Le agitazioni vengono fomentate nei mesi di marzo e aprile e culminano nelle violenze del periodo pasquale, quando si registra l’eccidio poi divenuto noto anche grazie alle opere di Chaim Nachman Bialik e Vladimir Korolenko.

Una prima notizia del pogrom compare brevemente sull’edizione del 24 aprile (*Massacre of Jews in Russia*) quando si parla di un massacro e si menzionano 25 morti e 275

feriti. Pochi giorni più tardi, naturalmente, si ha una visione più chiarita e dati più completi.

Il "New York Times", il 28 aprile, dà notizia di quanto accaduto nella città moldava e riporta sommariamente i fatti, che appaiono peggiori di quanto la censura possa permettere di pubblicare. Esiste un piano deliberato di massacrare gli ebrei della città in concomitanza con la Pasqua, e il carattere "religioso" di tali "*anti-Jewish riots*" è dimostrato dal fatto che, sempre secondo quanto riporta il giornale, la folla è guidata da preti e scandisce l'urlo "uccidi gli ebrei" (*kill the Jews*). I morti sono 120 e le scene di orrore vanno al di là di ogni descrizione: gli ebrei sono massacrati come pecore, i bambini sono letteralmente fatti a pezzi e la polizia locale non fa niente per fermare questo "regno di terrore". Al tramonto le strade sono dunque colme di morti e feriti, mentre la popolazione ebraica sembra totalmente scomparsa dalla città.

The anti-Jewish riots in Kishinev, Bessarabia, are worse than the censor will permit to publish. There was a well laid-out plan for the general massacre of Jews on the day following the Russian Easter. The mob was led by priests, and the general cry, "Kill the Jews," was taken-up all over the city. The Jews were taken wholly unaware and were slaughtered like sheep. The dead number 120 and the injured about 500. The scenes of horror attending this massacre are beyond description. Babes were literally torn to pieces by the frenzied and bloodthirsty mob. The local police made no attempt to check the reign of terror. At sunset the streets were piled with corpses and wounded. Those who could make their escape fled in terror, and the city is now practically deserted of Jews.

Lo stesso articolo ricorda il meeting tenutosi alla sinagoga dell'East-Side dopo che, il 26, un ulteriore dispaccio pubblicato dal Jewish Daily News, ha denunciato le violenze di Kishinev causate dalla credenza popolare secondo cui è lo zar stesso a decretare il massacro degli ebrei come nel 1880-81. Il report ufficiale del Relief Committee di Kishinev parlerà di 2750 famiglie coinvolte e danni che ammontano a 2.332.890 rubli (più di un milione di dollari), 47 morti che lasciano 123 orfani, 92 feriti gravi, 345 feriti lievi.

La notizia si diffonde rapidamente fra gli ebrei statunitensi, i quali fanno arrivare le loro pressioni al segretario di stato John Hay affinché ottenga notizie più precise e si adoperi per far arrivare degli aiuti alla popolazione che soffre. Hay scrive al console americano a San Pietroburgo, McCormick, il 29 aprile, ricevendo tuttavia una risposta secca con cui si nega ogni tipo di emergenza dovuta a gravi episodi di violenza. Il 18 maggio il conte Cassini, ambasciatore russo negli Stati Uniti, invia un memorandum alla Associated Press, cercando di difendere il proprio governo e chiarire la situazione. In tale nota Cassini giustifica il diffuso antisemitismo, presente in Russia, ma anche in Germania e Austria, con il fatto che gli ebrei non lavorano in agricoltura ma preferiscono prestare

denaro e approfittarsi del contadino russo, che viene praticamente distrutto. Quando la pazienza del contadino è esaurita, sostiene Cassini, è normale che scoppi un conflitto. Neppure gli sforzi dello zar Nicola di creare delle speciali colonie agricole ebraiche nella Russia meridionale hanno avuto successo e così la situazione in Russia vede il contadino schierarsi contro l'usuraio, non il russo contro l'ebreo. Segue quindi una lunga spiegazione di come la Russia apprezzi il "genio ebraico" e di come gli ebrei siano trattati esattamente come gli altri sudditi, siano presenti nelle arti, nel mondo della finanza e siano sempre difesi in casi di violenza e tumulti contro di loro. Ma nonostante tutto, sostiene Cassini, gli ebrei continuano a fare le stesse cose che rappresentano la causa dei problemi in cui sono coinvolti; il russo si assimila sempre facilmente con gente di altra razza e se non si integra con l'ebreo è evidente che la colpa deve essere attribuita all'ebreo e non al russo.

Il pubblico statunitense reagisce con sdegno a tali giustificazioni e il 2 maggio una prima manifestazione pubblica a New York apre la serie di incontri, proteste e raccolte di fondi con cui gli americani decidono di reagire, dimostrando una ampia solidarietà in favore degli ebrei russi di Kishinev (si calcola che 77 meetings si siano tenuti in 50 città di 27 differenti stati, le cui risoluzioni verranno raccolte nel libro edito da Cyrus Adler, *The Voice of America on Kishineff*, The Jewish Publication Society of America, Philadelphia, 1904). Un meeting della Jewish Publication Society of America, il 24 maggio a Filadelfia, decide inoltre di stanziare dei fondi per la pubblicazione di opere relative alle condizioni dei gruppi ebraici in Russia e il primo volume che appare è *Within the Pale, the True Story of Anti-Semitic Persecution in Russia* di Michael Davitt, che prende spunto da un report commissionato dal The New York American e The Evening Journal.

Naturalmente, l'interesse per i fatti di Kishinev occupa una parte importante nei giornali americani per tutti i mesi successivi e dà vita a una lunga serie di iniziative che trovano spesso eco nelle pagine di tali pubblicazioni. Il "New York Times", comunque, comincia a dedicare maggiore attenzione al pogrom solo due settimane dopo i primi articoli e, dalla metà di maggio, maggiori notizie appaiono quasi quotidianamente, a cominciare dal giorno 11 quando due brevi testi riaprono il caso (*The Kishineff Outbreak; Denunciation of Russia*).

Pochi giorni più tardi, il 14 maggio, vengono forniti maggiori dettagli (*The Kishineff Massacre*) riportando una prima versione fornita il 23 dal corrispondente del "London Times", il quale riferisce di crudeltà e mutilazioni e di un numero fra 800 e 1000 arresti dopo due giorni di apatia totale da parte delle autorità locali. Secondo tale racconto, infatti, la mattina della domenica di Pasqua, solo alcune ore dopo la fine delle funzioni in chiesa, la folla ha dato il via alle violenze facendo irruzione in alcuni negozi appartenenti a ebrei, rubando e distruggendo la mercanzia. La folla aumenta e i tumulti durano fino

alla notte per riprendere, dopo una breve “tregua”, al mattino successivo. Quando finalmente squadre di soldati e cosacchi sono inviate per riportare l’ordine il caos in due ore sembra definitivamente cessare.

All’interno dello stesso numero compare la lettera di un testimone oculare (*An eye-Witness’s Letter*) inviata da Aaron Raisman al padre Mordecai che vive a Philadelphia: in questa versione, invece, il massacro inizia alle cinque di pomeriggio del primo giorno di Pasqua. Si menzionano poi la corrispondenza fra Arnold Kohn, vice presidente della State-Bank (il comitato centrale del Kishineff Relief Funds è tenuto proprio da Arnold Kohn presso la State Bank) e il corrispondente a Kishinev del Credit Lyonnaise, mentre in un ulteriore testo (*Massacres in Russia*) ci si rifa al “Times” soffermandosi sulla diffusa credenza dei contadini russi nel ritenere che gli ebrei praticino l’omicidio rituale. Non ci si sorprende però sull’accettazione di tali pregiudizi da parte di una massa di ignoranti, ma ci si stupisce semmai che le autorità, composte da “educated men”, abbiano permesso se non incoraggiato tale persecuzione:

What conclusion can anybody form, except that these connivers at massacre have been imagining that they are somehow contributing to the supremacy of the Czar in these otherwise indefensible proceedings.

Il 16 maggio (*More details of the Kishineff Massacre*) viene invece commentata la notizia data dal Jewish Chronicle di Londra, secondo il quale in alcune località gli ebrei hanno tentato di difendersi e il risultato è di due morti e 35 feriti fra i cristiani. Viene inoltre lanciata una campagna per sensibilizzare i governi, affinché protestino come fatto contro la Turchia. La colpa infatti è anche del governo russo che ritenendo 5 milioni di persone come una pericolosa peste (*perilous pest*) giustifica il processo di sterminio compiuto dei singoli individui. Il giorno successivo (*United States Attitude on Kishineff Massacre*) si continua a parlare di responsabilità politiche, giustificando in parte l’operato dell’ambasciatore McCormick, il quale pare abbia solo trasmesso la nota ufficiale del governo russo, senza dunque negare personalmente quanto accaduto. La questione di un possibile intervento diplomatico, tuttavia, è molto complessa. Se in passato si è intervenuti sulla Romania poiché numerosi migranti ebrei avevano deciso di recarsi negli Stati Uniti, in Russia non ci sono cittadini americani coinvolti e, inoltre, tale flusso ancora non può essere dimostrato: è come se Cassini osasse protestare per il linciaggio di neri nelle città americane.

Il 18 maggio (*Responsible for Kishineff Horror*) sono ancora citate delle notizie date dal “Times”, secondo cui già mesi prima dei fatti il governatore della Bessarabia aveva ricevuto una nota confidenziale del ministro dell’interno von Plehve, il quale aveva dato istruzioni per sedare i tumulti ma proibendo l’uso di armi per non inimicarsi il popolo. Si cita infine la lettera di protesta inviata da David Alexander, presidente del London

Committee of Deputies of British Jews, e Claude Montefiore, presidente della Anglo-Jewish association, i quali sostengono che i disordini siano il risultato di un piano deliberato di un gruppo di antisemiti locali.

Sempre il 18 maggio (*Russian Versions of Outrages on Jews*), vengono date informazioni contrastanti: da una parte si parla del panico diffusosi a Kiev in previsione di ulteriori massacri, dall'altra si menziona la versione di alcuni giornali russi, come il *Novoye Vremya*, che sostengono non sia accaduto nulla di grave in quanto i militari pattugliavano le strade e sono quindi riusciti a calmare la folla.

Due giorni più tardi, il 20, un articolo contraddice tuttavia tale asserzione (*Police Connived at Kishineff Massacre*) accusando la polizia di connivenza, in quanto, si dice, la polizia prima dei tumulti aveva obbligato gli ebrei a rimanere dentro le case isolandoli a gruppi di una dozzina circa. Le notizie che arrivano da San Pietroburgo parlano di 4000 famiglie rovinate e di una probabile donazione da parte del noto scrittore Tolstoj di 40.000 franchi. I giornali russi sono purtroppo vittima di una rigida censura da parte delle autorità, come dimostrato dal divieto al giornale *Voschod* di San Pietroburgo, di pubblicare alcune testimonianze come quella di Chelma Guedl, 65 anni, ferita alla testa con un braccio rotto, che ha assistito all'assassinio del vicino di casa, Hersch Borpar, o quella di Antche Kornitz, che si trova ferito all'ospedale completamente sfigurato, con la mascella e i denti rotti, mentre la pelle fra collo e mascella gli è stata asportata.

Si parla infine di Kiev e delle espulsioni dalla città, che non costituiscono certo un evento anormale: Kiev si trova sì in zona di residenza ma come Mosca è considerata città sacra e la presenza ebraica è preclusa: le poche eccezioni sono dovute soprattutto alla corruzione della polizia.

Lo stesso giorno (*A Deluge of protests*) si ricorda come il Dipartimento di Stato sia stato sommerso da risoluzioni e petizioni e si cita inoltre una lettera ricevuta da Morris Prelutsky di Suffolk street. Secondo quanto gli viene comunicato dal padre a Tiraspol, si va diffondendo la notizia che un esodo darebbe il via a un massacro: "i russi stanno affilando i coltelli per tagliare le gole ebraiche".

Il 21 maggio (*Causes of Jewish Massacre*), invece, William J. Robinson, un noto medico sostenitore del controllo delle nascite, ricorda che, al di là dell'eco che i fatti di sangue immancabilmente ottengono, ugualmente grave è la situazione ordinaria di gran parte della popolazione ebraica in Russia, dove il contagio di piaghe come il vaiolo o la tubercolosi mietono costantemente un numero maggiore di vittime.

Due giorni più tardi le pagine del "New York Times" riportano un articolo scritto dal romanziere russo Leo Tolstoj sul giornale di Nižni Novgorod e diffuso dalla Frankfurt Kleine Press. L'autore di *Guerra e Pace* rivolge una dura accusa alla gente istruita, che si considera cristiana e dice di creder in Dio ma sta uccidendo bambini e anziani, armando i poveri in un tumulto che appare come un barbaro crimine: secondo Tolstoj le classe

istruite sono una massa di schiavi codardi, senza sentimenti di dignità personale, pronti ad accettare ogni bugia per salvare i propri interessi e privilegi; un debole elemento senza legge (*lawless*), quasi senza coscienza e pudore, nonostante l'elegante aspetto: "possa il fuoco della coscienza consumare i loro decadenti cuori!".

Nei giorni seguenti si decide di tornare a discutere delle responsabilità del ministro russo Vyacheslav von Plehve, il quale nega l'autenticità del dispaccio confidenziale pubblicato dalla stampa in precedenza (27 Maggio, *Von Plehve Denies Inciting to Massacre*). Il "New York Times", tuttavia, non sembra ritenere del tutto convincenti le smentite del ministro e, a pochi giorni di distanza (31 maggio, *Minister Plehve's part in Kishineff Massacre*), pubblica la testimonianza di un russo che frequenta la corte zarista e, in forma anonima, dichiara di non essere sorpreso dalle tendenze anti-ebraiche di von Plehve, il quale era stato assistente del "famigerato" ministro Ignatiev quando questi aveva scatenato una dura repressione contro le comunità ebraiche nel 1881. Von Plehve avrebbe scelto intenzionalmente come proprio agente l'antisemita Pavolachi Krushevan. A quest'ultimo infatti ha fatto numerosi favori, sopprimendo grazie alla censura i giornali rivali come il Bessarabetz Vestnik ed elargendo sovvenzioni statali al Bessarabetz, che ha contribuito a far credere che un ukase dello zar avesse ordinato il massacro.

Si susseguono nel mese di giugno ulteriori articoli sul panico generato fra gli ebrei delle vicine città, per esempio a Odessa dove si dice che quasi ogni ebreo, uomo o donna, sia armato: chi non ha comprato armi le ha ricevute in regalo (4 giugno, *Odessa Jews Alarmed*). Ma dalla metà di giugno è soprattutto l'attività diplomatica del governo statunitense a essere oggetto dell'attenzione della stampa e dell'opinione pubblica. A un resoconto sull'incontro tra l'ambasciatore Cassini e il presidente Roosevelt (13 giugno, *Count Cassini Confers with the President*) segue una vibrante protesta con la quale si chiede al governo di Washington di usare la stessa energia dimostrata nei confronti dell'Impero ottomano (27 giugno, *Our Protest to Russia*).

La questione è condizionata dall'utilizzo che Roosevelt vorrà fare di una petizione redatta dalla organizzazione ebraica B'nai Brith e inviata al segretario di Stato John Hay il 15 giugno. Tale iniziativa, sostenuta da figure influenti come quelle di Simon Wolf e Leo N. Levi, ma anche dalla firma di 12.544 politici, religiosi e accademici, viene presentata non come una protesta bensì come un invito rivolto allo zar, affinché si esprima apertamente contro le persecuzioni religiose e dimostri al mondo intero di voler garantire la libertà di culto e la tolleranza e di voler proseguire i suoi sforzi "umanitari" che pochi anni prima hanno portato alla creazione di una corte permanente di arbitrato all'Aja. Le persecuzioni religiose, si dice, sono molto peggiori della guerra, che talvolta è necessaria e giusta. Le discriminazioni subite dagli ebrei in Russia invece sono indifendibili: ignoranza e superstizione sono sempre in agguato e un pubblico sentimento di ostilità rappresenta per loro una costante minaccia che sta creando una consistente fuga

la cui portata ricorda i precedenti storici dell'espulsione dalla Spagna e dell'esodo dall'Egitto:

Your petitioners are advised that millions of Jews, Russian subjects, dwelling in Southwestern Russia, are in constant dread of fresh outbreaks. They feel that ignorance, superstition and bigotry, as exemplified by the rioters, are ever ready to persecute them; that the local officials, unless thereunto specially admonished, cannot be relied on as strenuous protectors of their peace and security; that a public sentiment of hostility has been engendered against them and hangs over them as a continuing menace. Even if it be conceded that these fears are to some extent exaggerated, it is unquestionable that they exist, that they are not groundless, and that they produce effects of great importance. The westward migration of Russisan Jews, which has proceeded for over twenty years, is being stimulated by these fears, and already that movement has become so great as to overshadow in magnitude the expulsion of the Jews from Spain and to rank with the exodus from Egypt.

Naturalmente il segretario di Stato Hay si dimostra molto scettico sul possibile successo di tale petizione, che infatti viene rifiutata con sdegno dalla Russia. Washington, comunque, provvede a inoltrare il testo di tale petizione al proprio ambasciatore a San Pietroburgo e, decidendo di chiudere il contenzioso, ricorda comunque che il documento rimane fra gli atti ufficiali catalogati dal Dipartimento di Stato e che quindi potrebbe anche essere riproposto qualora se ne presentasse l'occasione. Al momento di depositare la petizione, John Hay dichiara pubblicamente che si tratta di una notevole opera di letteratura pubblica che merita di essere conservata sacralmente fra i tesori del Dipartimento di Stato. Al di là di tale retorica, è comunque necessario ricordare come l'azione diplomatica americana verrà ricordata nei decenni successivi come un significativo precedente per giustificare l'interesse di uno Stato negli affari interni di un altro paese, se sono in gioco principi e ideali "primari". Il pogrom di Kishinev avrà dunque un impatto molto importante per il consolidamento dei movimenti pacifisti e finalizzati alla difesa dei diritti umani, ma non solo. All'interno della comunità ebraica americana, tale impatto sarà devastante – *shattering impact*, almeno secondo le parole usate da Jonathan Frankel – e servirà a incrementare l'internazionalismo che gli immigrati dalla Russia portano con loro negli Stati Uniti. La reazione degli ebrei oltreoceano, infatti, è immediata e non solo dà vita a proteste, azioni e iniziative pubbliche, ma rafforza l'idea che gli ebrei del Nuovo Mondo debbano prestare grande attenzione alle condizioni dei loro correligionari in Europa orientale, aiutandoli a emigrare e contribuendo al miglioramento delle loro condizioni materiali.

Fonti: Archivio storico del "New York Times"

Breve bibliografia di riferimento: C. Adler, *The Voice of America on Kishineff*, The Jewish Publication Society of America, Philadelphia, 1904; A. Mater, *Le Juif Russe*, Paris 1905; E. Petrovich Semenov, *The Russian Government and the Massacres: A Page of the Russian Counter-Revolution*, London, Murray 1907; L. Wolf (ed. by), *Legal sufferings of the Jews in Russia*, London, 1912; S. Joseph, *Jewish Immigration to the United States from 1881 to 1910*, New York, 1914; S.M. Dubnow, *History of the Jews in Russian and Poland from the Earliest Times until the Present Day*, vol. I, The Jewish Publication Society of America, Philadelphia 1916; E. Mendelsohn, *Class Struggle in the Pale*, Cambridge 1970; B.Vago-Mosse (eds.), *Jews and Non-Jews in East Central Europe*, New York 1974; J. Frankel, *Prophecy and Politics: Socialism, Nationalism, and The Russian Jews, 1864–1918*, Cambridge, 1981; W. Laquer, *Black Hundred: The Rise Of The Russian Extreme Right*, New York: HarperCollins, 1993; D.C. Rawson, *Russian Rightists and the Revolution of 1905*, Cambridge, 1995; G. De Michelis, *La Giudeofobia in Russia. Dal libro del Kahal ai Protocolli dei Savi di Sion*, Bollatiboringhieri, 2001.

Trupele lirice italiene în spațiul românesc în secolul al XIX-lea

Armean Dinescu Andra Maria*

Riassunto. Le compagnie liriche italiane nello spazio rumeno nel XIX secolo. Il XIX secolo ha significato per la cultura romena un periodo di allinamento alle tendenze europee. Tra le arti quali si sono “sviluppati” in questo periodo entra anche la musica. Per la Transilvania, parte integrante dell’Impero Asburgico, ma anche per le province della Valacchia e della Moldavia, gli eventi politici della prima parte del XIX secolo hanno significato l’apertura dei confini verso l’Occidente e una volta apparsi delle facilità sociali oppure economici, anche la cultura ha goduto di privilegi. Le compagnie drammatiche o liriche italiane ci hanno trovato sempre più spesso nella nostra casa, di più esse hanno fissato la loro sede generale sul territorio romeno, fatto registrato anche nella stampa romena, ma anche in quella straniera del XIX secolo. Le rappresentazioni delle compagnie teatrali-musicali sono stati la forma più spesso incontrata della vita musicale. Moltissime stagioni, formazioni vaganti di cantanti hanno messo in scena opere celebri di Rossini, Verdi, Bellini. Le stagioni a carattere permanente delle compagnie italiane, fuori quelle della fine del XVIII secolo, hanno iniziato intorno al 1843 con l’impresario B. Sansoni e hanno continuato fino nel 1885 nei Principati e specialmente a Bucarest. Così per quattro decenni le compagnie italiane hanno occupato la supremazia, nella storiografia musicale, questo periodo è conosciuto come l’epoca di fiorimento dell’opera italiana nel nostro spazio.

Parole chiave: Tendenze europee, musica rumena, Transilvania, Valachia, Moldova, compagnie liriche italiane, spettacoli teatrali e musicali.

Secolul al XIX-lea a însemnat pentru cultura românească o perioadă de „revigorare” iar dintre artele care au „evoluat” în această perioadă a făcut parte și muzica. Pe teritoriul românesc în secolul al XIX-lea muzica cultă a cunoscut o dezvoltare fără precedent care va ține până în perioada interbelică. În primele decenii ale veacului s-a făcut trecerea la curentul *preromantismului* și în muzică asistăm la o creștere a numărului de concerte de muzică clasică organizate de trupe străine aflate în spațiul nostru. Tot în această perioadă s-a format la Brașov în 1834 și prima reuniune muzicală românească. Anii ’20-’30 ai secolului al XIX-lea sunt menționați în istoriografie drept „anii de tranziție” ai muzicii culte românești, pentru că așa cum am afirmat și mai sus, în această perioadă a pătruns în

* membră a Seminarului de Antropologie Istorică din cadrul Universității Babeș-Bolyai,
email: andra_armean@yahoo.com

spațiul nostru ceea ce în Occident ajunsese încă din secolul al XVIII-lea, curentul *preromantismului*.

Pentru Transilvania, parte integrantă a Imperiului Habsburgic, dar și pentru provinciile Țara Românească și Moldova, evenimentele politice din prima parte a secolului al XIX-lea au însemnat deschiderea granițelor către Apus, iar odată cu apariția a o serie de facilități de ordin social sau economic, și cultura a beneficiat de privilegii. Trupele de teatru sau lirice italiene ne-au trecut din ce în ce mai des pragul, ba mai mult ele și-au stabilit cartierul general pe teritoriul românesc, lucru consemnat și în presa românească dar și străină a secolului al XIX-lea. Reprezentările trupelor muzicale-teatrale au fost forma cea mai des întâlnită a vieții muzicale. O mulțime de stagiuni, formațiuni ambulante de cântăreți au pus în scenă opere celebre de Rossini, Verdi, Bellini.

În primii ani ai acestui secol cu toate că Bucureștiul capitală a Țării Românești nu a avut teatru liric, formațiunile muzicale italiene i-au trecut adeseori pragul. Ele au fost însă de cele mai multe ori în trecere în drumul lor din Italia spre Petersburg, Moscova sau Odessa. Prezența trupei italiene de operă a lui Livio Cinti apare în istoriografie menționată ca susținând concerte la București și Sibiu încă de la sfârșitul secolului al XVIII-lea în anii 1771, 1773¹. Iată așadar că trupele italiene au pătruns în spațiul românesc încă de la sfârșitul secolului al XVIII-lea, chiar dacă mai rar datorită unor factori de natură politică cum a fost în cazul Principatelor, unde a predominat mult timp muzica de factură orientală.

Prezența trupelor italiene în țara noastră, cu precădere în Țările Române s-a datorat unor domnitori români, cum a fost spre exemplu Mihai Șuțu, care în 1792 a permis unei trupe italiene să țină un recital muzical la București². Un alt exemplu de trupă lirică italiană prezentă în secolul al XIX-lea în țara noastră a fost cea a cântăreței Angelica Catalani. Ea a stârnit puternice ecouri în cadrul turneului din Țara Românească, Moldova și Transilvania din 1820–1821. În programul său muzical a inclus arii ale unor opere celebre de Verdi, Donizetti, Bellini³. Artista aflată sub bagheta măștrilor Giovanni Negri și Domenico Castiglia a oferit recitaluri muzicale la București, Brașov, Sibiu în perioada amintită mai devreme. Cel mai probabil ea a poposit pe teritoriul românesc la întoarcerea din Rusia, unde susținuse un amplu turneu⁴. Un anume Ignati Iakovenko într-o scrisoare din

¹ O. Lazăr Cosma, *Hronicul muzicii românești*, vol. II, Editura Muzicală, București 1975, pp. 151–152.

² N. Iorga, *Istoria literaturii românești*, III, partea I, București 1933, p. 39.

³ O. Lazăr Cosma, *op. cit.*, vol. II, p. 123.

⁴ V. Cosma, *Începuturile teatrului românesc*, în „Muzica” nr.3, București 1967, p. 27; I. Masoff, *Istoria teatrului românesc*, vol. I, București 1961, p. 101.

9 mai 1820 scria: „La teatru, uneori spectacolele date de trupe italiene sau germane se fac în clădire (Cișmeaua Roșie) ...”⁵.

Trupa lui Giovanni Negri și Domenico Castiglia a avut un bogat și prestigios portofoliu pe marile scene lirice din Paris, Londra, Petersburg etc., Angelica Catalani, membră a acestei trupe fiind cunoscută în istoriografia universală muzicală drept una dintre cele mai mari soprane dramatice ale aceluși secol. Ea a debutat pe scena muzicală în 1795 la Veneția, de unde mai apoi, bucurându-se de un mare succes a străbătut orașe importante din Europa. Printre compozitorii care i-au închinat partituri s-au numărat Nicolini Giuseppe, Navolini, Antonio Zingarelli. Trupa în care a activat aceasta a fost formată din: Storazzi, Donati, Guglielmi, Bondioli, Visconti ș.a. Formațiunea muzicală condusă de Giovanni Negri și Domenico Castiglia a susținut mai multe reprezentări în Țara Românească, care însă au fost întrerupte brusc de evenimentul politic din 1821. În urma revoluției lui Tudor Vladimirescu grupul a ales să părăsească Bucureștiul și să treacă Carpații în Transilvania în orașul de la poalele Tâmppei, Brașov, unde a oferit publicului, mare amator de muzică cultă, mai multe recitaluri muzicale în lunile mai-iunie 1821. Despre talentul cântăreței a scris și istoricul J.F. Trausch: „cea mai bună trupă care a fost auzită vreodată la Brașov...”⁶. De asemenea și un participant la aceste recitaluri a scris câteva rânduri în presa acelei epoci, cităm: „O deosebită atenție a produs prietenilor operei, trupa italiană pe care întâmplarea a adus-o la Brașov în 1821. Trupa a prezentat o serie de opere italiene de cel mai modern gust. Primadonă a fost marea cântăreață Catalani...Donati, Storazzi s-au asociat la același succes, fiind foarte apreciați. Ei ne-au făcut cunoscută muzica italiană care în epoca de glorie a lui Rossini domina pretutindeni scenele...”⁷. Printre partiturile interpretate se numără: *Alegerea unui mire* de Carlo Guglielmi în 24 mai 1821; *Lacrimile unei văduve*, de Generali în 16 iunie 1821; *Bărbierul din Sevilla* de Rossini în 19 iunie 1821⁸.

Din 1822 până în anul unirii Țării Românești cu Moldova avem puține informații cu privire la turnee ale unor trupe lirice italiene mai ales în Principate. În Transilvania, aflată sub stăpânire habsburgică situația a fost cu totul diferită, aici s-au dat adevărate „bătălii” între trupele italiene și cele germane pentru supremație. Periodicele românești precum *Gazeta Transilvaniei* a publicat în paginile sa informații despre fiecare concert sau manifestare muzicală care era organizată de aceste formațiuni muzicale. În ceea ce privește compozițiile interpretate au predominat Verdi, Bellini, Rossini, Mozart, Beethoven etc.

⁵ Gh. C. Bezviconi, *Călători ruși în Moldova și Muntenia*, București 1947, p. 215.

⁶ V. Cosma, *Începuturile teatrului românesc*, op. cit., p. 28.

⁷ A. Marienburg, *Theater und Musik in Kronstadt* în *Blätter für Geist, Gemuth und Vaterlandskunde*, Brașov, nr. 16, 18 aprilie 1839, pp. 131–132.

⁸ O. Lazăr Cosma, *Hronicul muzicii românești*, op. cit., p. 178.

În Principate după 1859 și-au făcut apariția alături de trupele italiene de operă și trupele românești de operă, cele de vodevil, semn că societatea, dar mai ales viața culturală românească cunoscuse un progres prin aderarea la un nou curent, cel al *romantismului*. După 1859 în București, de acum capitala Principatelor române și-a făcut apariția teatrul liric italian cu caracter permanent cunoscut sub mai multe denumiri precum: *Teatrul italian*, *Opera italiană*, *Trupa italiană de operă* etc. Manifestările acestui teatru au început să se înmulțească cu atât mai mult cu cât, guvernul român amator de astfel de recitaluri a decis să subvenționeze actul artistic⁹.

Pentru a avea parte de un public cât mai numeros, impresarii trebuiau să îmbunătățească an de an repertoriul trupelor, ba mai mult decât atât, aceștia recurgeau de multe ori la ajutorul unor nume celebre atât dintre rândul muzicienilor cât și din cel al trupelor de balet. Pe lângă prețul ridicat, în Principate limba italiană cu toate că se înrudea cu cea română nu era încă înțeleasă de poporul român care stătuse mult prea mult timp sub jugul otoman. Cu toate acestea, trupele lirice italiene au contribuit fără nici un dubiu la inițierea vieții muzicale românești, fiind un model pentru muzicienii români. Un mare admirator al operei italiene, Pantazi Ghica, afirma: „Opera nu este decât o școală spre a-nălța gustul bunei muzici...”¹⁰.

În perioada 1858–1859, Bucureștiul a fost vizitat de trupa italiană de operă a lui V. Hiottu, din repertoriu au făcut parte: *Attila*, *Traviata*, *Trubadurul* și *Nabucco* de Verdi; *Lucia di Lamermoor* și *Favorita* de Donizetti, *Beatrice di Tenda* de Bellini. Soliști au fost: Margherita Zenoni, Rachele Gianfredi, Carolina Ghedini, Fani Giovanelli, Enrico Gusti, iar dirijor, Casimiro Bisconti. Din nefericire trupa nu s-a bucurat de un real succes, având mari pierderi, cântăreții nestrângând bani, nici pentru a-și plăti drumul spre Italia¹¹. Aceași trupă a lui V. Hiottu în stagiunea 1859–1860 a încălcat unele clauze contractuale, motiv pentru care i-a fost reziliat contractul¹².

În perioada 1861–1864, 1865–1866, 1866–1867, Opera italiană a fost condusă de G. Spiro. Din repertoriu au făcut parte Pedrotti cu *Tutti in maschera*, dar și compoziții de Mozart sau Halérry¹³.

Opera italiană a stat sub bagheta lui Benedetto Francheiti între 1867–1878. Alături de acesta s-au aflat sopranele: Angelica Moro, Noel Guidi; Paolina Gogioti ca și contraaltă,

⁹ „Românul”, 28 septembrie 1868, p. 236.

¹⁰ P. Ghica, *Cronica Bucureștiului* în „Telegraphul” nr.795, București 13 noiembrie 1874.

¹¹ N. Filimon, *Despre trupa italiană*, în „Naționalul”, nr. 59, București 3 iulie 1858; I. Masoff, *Teatrul românesc*, vol. II, Ed. pentru literatură, București 1966, p. 221.

¹² O. Lazăr Cosma, *Hronicul muzicii românești*, op. cit., vol. IV, p. 132.

¹³ *Ibidem*, p. 133.

iar tenor a fost Ottaviano Lori. Benedetto Franchetti a pus în scenă perioada 1868–1869 opera *Faust* de Gounod, *Doctorul și moartea* de Luigi și Frederico Ricco¹⁴.

Stagiunea 8 octombrie 1870- 12 martie 1871 a fost reprezentată prin sopranele: Ponti dell'Armi, Auguste Gadanini și S. Caruzzi-Bedogni. În orchestra acestei trupe au activat și muzicienii Ludovic Wiest și N.I. Voinescu. Aceeași formație muzicală a efectuat un turneu în martie 1871 la Craiova¹⁵.

Trupa lirică condusă de Benedetto Franchetti a organizat un turneu și la Viena în stagiunea din anii 1871–1872 iar în stagiunea 1872–1873 a pus în scenă o nouă operă *Ruy Blas* de Filippo Marchetti. Opera italiană în stagiunea menționată a susținut 79 de spectacole¹⁶.

Un lucru important de menționat este acela că, în stagiunea din 1873–1874, opera italiană l-a angajat ca bariton pe românul Ioan Ardeleanu¹⁷.

Pentru stagiunea Operei italiene 1874–1875 s-a pus în scenă un nou titlu: *Sapho* de Gounod, iar cântăreți au fost Charlotta Bossi, Giulia Benotti ca și soprane, iar tenori Bice Bonaluomi și Polastri etc. Datorită unui repertoriu nu foarte bogat, alcătuit din opere mai puțin celebre, *Opera italiană* pierde dreptul de a mai organiza spectacole muzicale în stagiunea 1875–1876 locul său fiind luat de o trupă lirică franceză. Abia în anul 1876, Franchetti a reușit prin discuții lungi purtate cu reprezentanții guvernului să obțină o nouă concesie, nu însă fără a face o minimă investiție care a constatat în angajarea unei noi trupe. În această stagiune este pusă în scenă, în premieră românească opera *Aida* de Verdi¹⁸.

Pentru stagiunea 1877–1878, Franchetti a angajat ca și soprană pe Elena Teodorini, iar ca dirijor al orchestrei pe Feliciano Franchetti, și ca dirijor al corului pe Ludovic Wiest. După Războiul de Independență, conducerea Operei italiene a fost preluată de către A. Gebauer în stagiunea 1878–1879, iar E. Bianchi a dirijat orchestra, prim violonist fiind Ludovic Wiest. Orchestra includea 42 instrumentiști, iar corul avea 30 de membri. S-au pus în scenă opere atât franceze precum *Faust*, *Hamlet*, *Hughenoții* cât și opere italiene. De un succes răsunător s-a bucurat stagiunea 1879–1880, datorat sopranei de origine română, Elena Teodorini. Din 1880 la cârma Operei italiene s-a aflat timp de patru stagiuni italianul C. Serghiadi. Ca prim violonist este tot Ludovic Wiest.

În stagiunea 1882–1883 se pune în scenă de către trupa lirică italiană opera *Carmen*, iar în stagiunea 1883–1884 Seghiadi redă publicului opera *Haiducul* de Oreste Bimboni. Franchetti revine la conducerea Operei italiene în stagiunea 1884–1885, iar începând cu anii 1885–1886 trupele lirice italiene încep să intre într-un con de umbră datorită trupei

¹⁴ D.C. Olănescu, *Teatrul la români*, vol. III, București f.a., p. 281.

¹⁵ O. Lazăr Cosma, *Hronicul muzicii românești*, op. cit., vol. IV, p. 134.

¹⁶ G. Franga, *Opera română*, vol. III, f.a., p. 465.

¹⁷ O. Lazăr Cosma, *Hronicul muzicii românești*, op. cit., vol. IV, p. 134.

¹⁸ *Ibidem*, p. 135.

românești condusă de George Stephănescu, dar își revin, iar între 1886–1887 și 1888–1889 trupa italiană are un bogat repertoriu alcătuit din: *Aida*, *Rigoletto*, *Traviata*, *Ernani*, *Trubadurul*, *Bal mascat* de Verdi; *Norma* de Bellini, *Don Juan* de Mozart etc. Elena Teodorini a condus stagiunea din 1888–1889 având ca dirijor pe Francesco Spretino. Între 1889–1890 conducerea Operei italiene este preluată din nou de Serghiadi, iar dirijorul Spretino compune pe un text al lui D.C. Ollănescu-Asciano opera *Romania* ce este prezentată publicului în 25 noiembrie 1889. Bucureștiul anilor 1892–1893 a găzduit două trupe lirice italiene, este vorba de trupa condusă de Franco Spretino și Noua trupă italiană de operă. Aceste două formații lirice au colaborat pentru punerea în scenă a operei *Gioconda* de Ponchielli. În stagiunea 1893–1894 Opera italiană a pus în scenă *Otello* de Verdi, *Cavaleria rustică*, *Lohengrin* etc. Iașul, a cunoscut și el o activitate muzicală bogată, astfel între 1859–1864 opera italiană de aici a fost condusă de Victor Delmary, iar ca soliste au fost Gianfredi și Jackson, Rene și Angeli Zennori. În program s-au aflat compoziții de Appoloni – *Ebrea*, Verdi, Donizetti, Bellini, Rossini etc. Impresarul G. Spiro fusese vreme de trei ani conducător concomitent atât al trupei italiene de la Iași cât și a celei din București, dar renunță la conducerea celei din Iași datorită numărului redus de spectatori. Din 1865 Iașul rămâne fără opera italiană, reluarea concertelor fiind posibilă abia în 1869, când Panu Cățulescu reușește să aducă o trupă italiană, dar în cele din urmă, neputând face față cheltuielilor trupa părăsește orașul¹⁹.

În 1873, Iașul este vizitat de o altă trupă italiană aflată în drum spre Chișinău. În scenă au fost puse *Faust*, *Contesa d'Amalfi* etc. Un an mai târziu, în februarie 1874 Teatrul Național din Iași a angajat o trupă italiană care redă publicului operele *Don Carlos*, *Vecerniile siciliene* de Verdi. Corul a fost dirijat de P. Mezzetti²⁰.

Același Franchetti pe care l-am întâlnit și în capitala Principatelor a făcut în iarna lui 1877–1878 un turneu la Iași unde a pus în scenă compoziții de Verdi, Bellini, Rossini etc. Urmează o nouă perioadă în care Iașul s-a bucurat doar de prezența unor trupe lirice germane sau franceze, pentru ca, după opt ani de absență, în ianuarie 1894, Iașul să aibă o nouă microstagiune de operă italiană. S-au jucat: *Trubadurul*, *Aida*, *Otello*, *Bal mascat*, *Cavaleria rustică* etc²¹.

În Transilvania, aflată sub stăpânire habsburgică prezența trupelor italiene este foarte puțin semnalată, aici cel mai des au fost întâlnite trupele lirice franceze, dar mai ales cele germane.

Din cele prezentate în rândurile de mai sus reiese că stagiunile cu caracter permanent ale trupelor italiene în afara celor de la sfârșitul secolului al XVIII-lea, au început undeva

¹⁹ *Ibidem*, p. 168.

²⁰ *Ibidem*.

²¹ T.T. Burada, *Istoria teatrului în Moldova*, Editura Minerva, București 1975, p. 689.

în jurul anului 1843, odată cu impresarul B. Sansoni și au continuat până în 1885 în Principate, dar mai ales la București. Astfel timp de patru decenii trupele italiene au deținut supremația, în istoriografia muzicală această perioadă este cunoscută drept epoca de înflorire a operei italiene în spațiul nostru. Începând cu 1885, trupele italiene intră în declin datorat în primul rând apariției trupelor lirice românești.

Repertoriul trupelor italiene a fost alcătuit așa cum era firesc în marea majorității cazurilor din compoziții ale lui Verdi, Rossini, Bellini, foarte puține fiind partituri ale lui Mozart, Bizet, Gounod etc.

Atunci când puneau în scenă anumite opere, impresarii luau întotdeauna în calcul ca acestea să prindă la public. Astfel se interpretau în majoritatea cazurilor opere care avuseseră succes în marile centre europene, repertoriul fiind alcătuit din compoziții ale corifeilor școlii de operă din secolul al XIX-lea. S-au pus în scenă compoziții celebre precum *Bal mascat* de Verdi la numai trei ani după ce acesta avusese premiera mondială în 1862, același lucru s-a întâmplat și cu opera *Aida* de Verdi, care în 1876 s-a pus în scenă la București, iar premiera internațională avusese loc în 1870, *Otello* de Verdi a urmat același parcurs ca și operele enumerate mai devreme²².

Din cele prezentate mai sus putem trage o concluzie importantă, aceea că, punerea în scenă în spațiul românesc a unor opere celebre la scurt timp după ce avusese loc premiera lor mondială înseamnă că viața muzicală românească se racordase într-un timp relativ scurt la cea europeană, cu toate neajunsurile datorate lipsei unor săli pentru repetiții, a unor artiști talentați (nu existau fonduri suficiente pentru a fi angajați), a numărului redus de membri ai trupelor, atât în compartimentul orchestral cât și în cel coral; de asemenea lipsurile financiare duc la imposibilitatea angajării unor dirijori versați care să pregătească trupa și astfel repetițiile pentru punerea în scenă a unor compoziții durau foarte mult, o stagiunea avea loc într-un interval de circa trei luni, iar performanțele artistice cel puțin în primele decenii ale secolului al XIX-lea putem spune că erau limitate.

Cu toate acestea, trupele italiene au reușit să ofere publicului iubitor de muzică cultă o serie de reprezentații muzicale, cu atât mai mult cu cât trupele lirice italiene au pus în scenă și lucrări cu subiect românesc: *Madalena* de Al. Zisso în 1862, *Mihai Erou* de I. Sulzer, *Haiducul* de Oreste Bimboni în 1880 și 1885 etc. Toate acestea fiind în fond modalități de împlinire a repertoriului ce au avut menirea de a cuceri publicul. Spectacolele trupelor au avut parte de o presă activă, de cronici în toate publicațiile vremii. Cu toate acestea obiectivitatea criticilor lăsa de dorit, de cele mai multe ori autorii articolelor fiind subiec-tivi.

²² *Ibidem*, pp. 136–139.

„... astfel cu greu putem demarca astăzi o linie mediană care să ne ofere un tablou real asupra situației existente. În orice caz, opera italiană a constituit o formă constantă, complexă a vieții noastre muzicale. Indiferent de stările de moment, de pasiunile și interesele animatoare ale adversarilor și susținătorilor acestui gen muzical, istoria muzicii nu poate ignora generațiile de cântăreți străini care s-au jertfit pe altarul înălțării vieții artistice românești. Cu atât mai mult cu cât trupele lirice italiene alături de alte formațiuni străine au contribuit la edificarea și afirmarea tinerei noastre școli muzicale... În pofida fenomenului artistic improvizat, atât de caracteristic trupelor ambulante, activitatea operei italiene trebuie cotate ca pozitivă. În fond, acestea au fost condițiile, posibilitățile și rezultatele specifice mediului românesc, în care teatrul italian a fost o parte componentă a tabloului muzical românesc”²³.

²³ *Ibidem*, pp. 141–142.

Romeni nord-danubiani in Istria agli inizi del XX secolo

Ștefan Damian*

Rezumat. Români nord-dunăreni în Istria la începutul secolului XX. Determinat de autoritățile maghiare ale Transilvaniei din anii premergători Primului război mondial să demisioneze din funcția de notar al unei mici localități hunedorene și de complicații ale sănătății soției sale Elena, dr. Stoicovici pleacă în Istria, împreună cu întreaga familie. Aici cunoaște, stabilește legături de prietenie cu o mică comunitate românească, permanentă sau doar în trecere, se implică în activitatea provinciei, cunoaște, pentru o perioadă de câțiva ani, viața acesteia. Lucrează la construirea noului port militar din Fiume. Călătoria sa în Istria va fi rememorată de autor în rândurile unui "jurnal" dens de fapte care oferă prilejul, la peste o sută de ani, reconstituirii unei perioade marcate de pregătirile pentru declanșarea conflictului cunoscut drept Primul Război Mondial.

Cuvinte cheie: Români nord-dunăreni, autorități maghiare, Istria, Fiume. Primul Război Mondial.

Sull'esistenza di comunità romene nord danubiane, anche di stanziamento temporaneo nella penisola d'Istria nel periodo austro-ungarico si conoscono poche cose. Mancano, finora, ricerche sistematiche negli archivi locali e per ora, non c'è stata neppure una superficiale ricerca nelle pagine della stampa locale. Mancano dati statistici e storici specializzati. Data la tendenza alla magiarizzazione di alcuni governi di Budapest – vedasi le due leggi Apponyi – molte persone hanno perso la loro origine etnica, camuffata sotto nomi imposti dalle autorità.

Di fronte ad una simile situazione sono di grande importanza i memoriali appartenenti ad intellettuali o a militari in servizio proprio nell'area istriana. Perciò, le poche informazioni arrivate a noi riguardano soprattutto l'attività dei marinai romeni dell'esercito austro-ungarico (ad esempio la rivolta del febbraio 1918 e successivamente, la costituzione, alla fine di ottobre dello stesso anno, della Guardia nazionale romena di Pola, di cui dà notizia Valerio Seredan nel 1922 e dove sono indicate alcune personalità (tra le quali ricordiamo Caius Brediceanu, il futuro ministro romeno presso la Santa Sede, o l'ingegnere colonnello Eugeniu Munteanu, Bârseanu, Silvășeanu, il cavalier Valoșescu), che appartennero ai circa 1.000 marinai di origine romena della Marina Austro-Ungarica. Sotto la protezione di detta Guardia romena, il dottor Stanich, sindaco di Pola, ha avuto

* email: stefanndamian@yahoo.it

il coraggio di proclamare la riunione dell'Istria e del porto di Pola all'Italia (o la consegna di Fiume a D'Annunzio da parte di un altro gruppo di marinai romeni transilvani – come risulta da una conferenza tenuta all'Istituto Italiano di Cultura di Bucarest negli anni della Seconda guerra mondiale); scarseggiano per ora, riferimenti riguardanti l'inserimento sociale degli altri etnici romeni nell'ambito istriano – dalmata e la loro vita in un territorio plurietnico.

Di recente ho avuto l'opportunità di trovare il memoriale scritto da Titu Iuliu Victor Stoicovici nell'estate del 1944 ad Arad e continuato a Cluj nel gennaio 1948. L'autore era nato a Pecica, nel distretto di Arad il 10 luglio 1875, dai genitori George Stoicovici, ex primo avvocato dei beni della Corona di quella località e di Maria Popovici, benestante. La famiglia, oltre al futuro memorialista, ha avuto altri quattro figli: Maria, George, Aurel, Cornelia, i quali hanno goduto di ottima educazione. Finiti gli studi elementari e ginnasiali, Titu Iuliu Victor – dunque l'autore del memoriale – ha continuato il liceo ad Arad. Durante il periodo di apprendista di farmacia ha incontrato il dottor Sida, figlio del notaio di Șiria (distretto di Arad), il quale l'ha consigliato di abbracciare questo mestiere.

Era, anche allora, un mestiere che lo mise in contatto con i rappresentanti più importanti degli ambienti locali del periodo: a cominciare dal notaio tedesco Harold di Sânnicolaul Mic (alle porte di Arad) che lo accettò nel suo studio nel 1894. Qui ebbe la possibilità di osservare che in quella località, puramente romena, „...i banchetti sfarzosi dei Romeni del Banato, però anche la loro pigrizia e indolenza” hanno fatto sì che le loro fertili terre andassero nelle mani dei tedeschi – degli svevi – dai quali, poi, i suoi connazionali comperavano i prodotti agricoli di cui necessitavano. Da lì passò presso un altro notaio, Hartman di Fenlak, Arad, dove restò per breve tempo.

In questo periodo le due sorelle dell'autore si erano sposate: Maria con dr. George Roșca, medico a Sarafola in Torontal e Cornelia con August de Herbay, notaio in Vețel (distretto di Hunedoara), appartenente ad una antica famiglia nobile romena. Questa famiglia aveva allora la seguente componenza: Iuliu, direttore di Banca, Silviu, allora maggiore dell'Esercito, diventato poi generale, Demetru, capitano, morto col grado di maggiore durante la Prima Guerra Mondiale, Alessandro, commerciante, Emil, cadetto, e la loro sorella Mina, sposata coll'ingegnere Rozvan. Alle nozze di Cornelia hanno partecipato, tra tante altre personalità anche Ștefan Cicio-Pop¹.

Da Fenlak (attualmente Felnac, Arad), non senza rincrescimenti è andato ad aiutare il fratello Aurel, notaio a Căinelul de Jos – Hunedoara – e per stare vicino anche alla sorella Cornelia in Herbay. Su richiesta di Herbay è d'accordo di aiutarlo nella cancelleria

¹ Ștefan Cicio-Pop (1865–1934), avvocato, politico, deputato nel Parlamento di Budapest e Bucarest, membro del Consiglio Dirigente della Transilvania, ministro, preside della camera dei deputati di Bucarest (1928–1931) e (1932–1933).

notarile e il 1 febbraio 1896 occupa il posto di „praticante” a Vetel. A dicembre, sostenuto l'esame ed ottenuto così il l'ambitissimo titolo di notaio e il diritto di tenere „tutti i registri in romeno e magiario” diventa il più giovane (22 anni) vice-notaio del distretto di Hunedoara, è molto apprezzato dai superiori e anche dalla popolazione delle località che appartenevano a Vetel: Mintia, Herepea, Cain, Vulceș, Lesnic, Boiabary, Merisor. Le località dovevano essere visitate due volte la settimana, e ascoltare i desideri e le affezioni della popolazione, risolvere le questioni ufficiali, incassare le imposte, fare da paciere, tenere l'evidenza dei coscritti al servizio militare. L'evidenza degli smobilitati e dei coscritti si doveva „mandare alle autorità militari comuni, cioè all'esercito comune degli austriaci e degli honved. In poche parole, tutta l'amministrazione delle località: culturale, sanitaria, militare”. Poco tempo dopo, anche il quarto fratello, George, occupava un posto di cancelliere alla pretura di Ilia, rimanendo a Pecica solo i genitori e la sorella Maria (Marica). Nel frattempo i lutti non mancarono: per primo muore il dr. Roșca, il loro cognato, poi Aurel (sepolto a Vulceș) e nel 1898 il padre, all'età di 75 anni.

A Vetel, dove c'era un castro romano, Titu Iuliu prese parte alla vita dei contadini, è accettato tanto dalle famiglie ortodosse quanto da quelle greco-cattoliche fece interessanti osservazioni sulle scoperte di vari reperti archeologici, attento alle feste e anche le nostalgie dei suoi compaesani: „I nativi di Vetelerano nobili, avevano nomi ungheresi, tenevano del reggimento degli ussari siculi di Dobra nonostante i nomi ungheresi erano i più ardenti romeni, non potevi dir loro che sono ungheresi, si offendevano assai”.

A Mintia, mentre il figlio del sindaco Lupșa Iosif, della stessa età del nostro memorialista, manca da casa da circa sette anni perché studia alla Propaganda Fide a Roma – è greco-cattolico – e diventerà vescovo militare, i genitori „si asciugano furtivamente qualche lacrima” quando Titu Iuliu Victor va a fargli visita.

Dopo la morte del fratello Aurel, Titu occuperà il posto di notaio – con dispensa, non avendo ancora compiuto i 24 anni – a Câinelul de Jos, poi diventerà notaio, dopo una gara a cui si erano presentati 8 candidati. Il capo-commissione era il primo pretore Csulay Lajos „una persona molto buona e corretta” che lo simpatizzava per le qualità dimostrate e a cui resterà attaccato per tutta la vita.

Altri eventi sono descritti nelle pagine del diario: la morte della sorella Cornelia, moglie di Gustav di Herbay; però la vita è inarrestabile e le donne pensano di dar moglie al nostro memorialista (che nel frattempo aveva fatto il servizio di leva nel Reggimento 33 Fanteria di Arad), nella persona della ventenne Elena Macaveiu, di Bucium – Șasa. Il „fidanzamento” ebbe luogo nella chiesa greco-cattolica di Bucium – Șasa e le nozze in quella ortodossa di Bucium-Poieni il 24 agosto 1901.

Nascono i primi bambini della nuova famiglia: Aurora – Cornelia, Victor-Aurel e Lucian-George, poi arriva il lutto per la madre, eventi di famiglia ecc. Però, „nell'anno 1907 sono avvenuti grandi eventi in Transilvania, in Banato. I Romeni hanno rinunciato al

passivismo politico e sono entrati nelle lotte elettorali, candidando personalità romene che poi, nella Dieta ungherese (Camera) di Buda avrebbero difeso i diritti dei romeni oppressi, trattati troppo male dagli ungheresi. A Dobra si è candidato dr. Aurel Vlad² contro l'ungherese Lazar". „La gioia di tutti i romeni e la loro animazione era così grande che ha sorpreso gli ungheresi tanto da non poter prendere misure drastiche, come al solito." In questa situazione è stato eletto deputato dr. Aurel Vlad, con grande maggioranza di voti, e, in altre circoscrizioni, Ștefan Cicio-Pop, Vasile Goldiș³, Iuliu Maniu⁴, Al. Vaida Voievod⁵ e altri sei. Però, dr. Vlad si era candidato anche in un altro collegio, a Resița, e ha preferito rappresentare gli elettori del Banato, tanto che il collegio di Dobra è rimasto vacante. Per le nuove elezioni, "gli ungheresi hanno minacciato i poveri elettori romeni. E' venuto anche il mio turno, (...) mi minacciavano di esonerarmi della carica, mi dicevano che avrebbero candidato un signore importante" contro quello dei romeni, dr. Rozvan⁶. Quel candidato era un certo Moscovics, un ebreo ricco che lavorava presso il Ministero degli Interni. Con tutte le insidie e le minacce, vinse le elezioni dr. Rozvan. Però, nella sala delle votazioni irrupero i gendarmi e un certo numero di ebrei che prendendo i documenti li distrussero. Alla fine tutto è stato celato, affermandosi dalle ufficialità che "gente sconosciuta è penetrata nella sala e perciò le elezioni sono state annullate". Alla nuova data, nella presenza di un reggimento di ussari, i romeni non si sono più presentati alle votazioni, così che "con un pugno di voti ebrei è stato eletto deputato dr. Moscovics". Il giorno dopo, il suo amico primo-pretore dr. Csulay lo avvertì che Moscovics si sarebbe vendicato, e che perciò doveva prepararsi per una dura battaglia. La vendetta non ritardò e dopo circa 6-7 mesi – periodo in cui è stato verificato ogni giorno dalle autorità subordinate a Moscovics, su consiglio dello stesso Csulay – nel frattempo diventato vice-prefetto – si pensionò (a 32 anni!) per poi diventare funzionario di un istituto bancario a Deva, si trasferì successivamente a Sibiu (nel 1909) dove frequentava la

² Aurel Vlad (1865–1953), avvocato, deputato romeno nel parlamento di Budapest, membro del Consiglio Dirigente della Transilvania, uno dei fondatori del Partito Nazionale dei Contadini, ministro delle Finanze e dei Culti.

³ Vasile Goldiș (1872–1934), deputato di Radna nel Parlamento di Budapest, membro del Consiglio Dirigente della Transilvania, preside del PNȚ (PNC).

⁴ Iuliu Maniu (1853–1953), avvocato a Blaj, deputato nel Parlamento di Budapest, membro del Grande Consiglio Nazionale Romeno, deputato, ministro e primo-ministro a Bucarest, presidente del PNȚ.

⁵ Al. Vaida Voievod (1872–1950), membro del PNR, deputato a Budapest e Bucarest, presidente del PNȚ, ministro e primo-ministro romeno.

⁶ Ștefan Rozvan, avvocato a Blaj, deputato a Budapest, membro del Grande Consiglio Nazionale Romeno.

Metropolia ortodossa. Qui conobbe “il capitano Lucutza, il colonnello Munteanu, persone di fiducia del metropolita Mețianu”. A Sibiu, mentre si impegnava alla fondazione di una banca romena a sostituzione della Banca Transylvania entrata nelle mani degli svevi, la moglie Elena si ammalò: “tossiva ed aveva dolori (...) non c’era altro da fare se non partire (...) al mare, ad Abbazia o a Czircveniza”.

Dunque, la famiglia si decide di partire sulle rive dell’Adriatico, a Fiume, dove Stoicovici aveva un conoscente di nome August Degan “il quale commerciava in caffè, te, frutta, formaggi facendone pubblicità nei giornali di Transilvania e del Vecchio Reame”.

Degan non aveva, però, sufficiente capitale per concorrere con gli stranieri e perciò chiese agli Stoicovici di trovargli una ragazza, una romena, per sposarla, e portargli, in dote, un capitale anche modesto, di almeno 3–5000 corone per poter arrivare “al ramo verde e comprare il caffè all’ingrosso”. Questa ragazza è Valeria, la figlia del notaio Popovici di Sadu, che tra non molto accompagnerà la famiglia Stoicovici sulle rive dell’Adriatico. I viaggiatori, in treno vanno per Budapest, Zagabria, e poi lungo le regioni del Carso, dove ammirano le piccole località con le case ad un solo piano e le bellissime chiese romano-cattoliche, povere però rispetto a quanto lasciato in Transilvania e nel Banato.

L’incontro col mare è affascinante ed il rinascimento che la sera ricopre la sua vastità si fa presente soprattutto nei cuori dei figli.

Appena arrivati a Fiume i romeni osservano che la città “è splendidamente illuminata” e hanno l’impressione di trovarsi subito a loro agio. Dopo aver preso alloggio nell’albergo Deac, in via del Corso, presso la stazione ferroviaria, di sera si intrattengono con Degan e con sua sorella Sabina, la quale si era impegnata tramite le conoscenze locali e aveva trovato per la famiglia transilvana un’abitazione “comoda”, composta di tre stanze e cucina, nella “casa del fabbricante di mobili Giuseppe Conte”, in Via dei Cappuccini 6, una via parallela al Corso. Il controvalore dell’affitto era inferiore a quello di Sibiu, “(circa sette corone mensilmente”) le finestre davano sul mare e l’appartamento era in vendita, se i romeni erano interessati a fare un acquisto immobiliare. Lo stesso Conte, proprietario di un negozio di mobili, gentile, li vende tutto l’occorrente a prezzi molto contenuti. Ora, la famiglia romena, assume una donna delle pulizie, un’ungherese di Kaposvar, in attesa di poter emigrare negli Stati Uniti, per il momento non autorizzata dalle autorità ad espatriare. Le mattine, prendendo il vaporetto, si andava ad Abbazia “dove restavamo per un po’, poi andavamo a spasso lungo il litorale”, poi proseguivano oltre, osservando le navi-corriera che facevano il loro servizio fino alle 11 di notte.

L’inserimento nel nuovo ambiente e nella nuova realtà si realizza quasi senza difficoltà per i bambini che frequentano la scuola italiana; il genitore, invece, trova lavoro grazie all’intervento di Pazmandy, un parente del suo amico vice-prefetto di Deva; assunto come contabile, dietro l’intervento di questo liberale, il quale, dopo aver sentito

quanto gli era successo a Dobra, si sfoga con lui: “Vede, Signore, questi sono i nostri fieri ungheresi, tutti quanti sono nei soldi degli ebrei, a cominciare dai magnati e dai ministri e fino all’ultimo funzionario statale. Anch’io sono stato ungherese, però moderato, ho scritto ed ho fatto propaganda con molti amici, per essere moderati, per concedere i diritti necessari a tutte le minoranze nazionali in Ungheria, come succede in Svizzera, come nella Svizzera che è formata da tre nazionalità, tutte con pari diritti (...). I pazzi ungheresi hanno preso in burla me e i miei amici, che combattevano per questa idea giusta e generosa, quella di concedere a tutti i loro diritti, perciò li ho lasciati, anzi, hanno perseguitato me e i miei amici, hanno detto che sono un cattivo patriota o che sono pazzo e si sono affratellati con gli ebrei (...); li ho lasciati e sono venuto a Fiume, dove combatto con più accanimento per i diritti degli italiani, difendendo la loro autonomia di fronte alle forze degli ebrei. Sono molto colpito e mi fa male quanto Le è successo, che è perseguitato ingiustamente difendendo la lingua e la nazione a cui appartiene.”

Nella società Ganz-Danubius, diretta dall’ingegnere Karpathy, che costruiva una nuova nave da guerra (Dreagunth), Stoicovici occupa un posto importante ed è a conoscenza di numerosi segreti militari proprio negli anni in cui l’Italia manifestava una sempre più viva preoccupazione riguardante la sua (ancora) alleata Austria-Ungheria. I lavori si facevano all’estremità della città, vicino a Cantrida, dov’era la “fabbrica di petrolio” e “la barriera dei sommergibili”. Là c’era una collina che si doveva appianare; gli arroccamenti, erano gettati nel mare, al quale si voleva strappare circa mille metri quadri da diverse società edilizie italiane, tedesche croate e ungheresi. Le palafitte di abete, rinforzate da punte d’acciaio, rinforzavano il fondale ricoperto da pietrame e detriti e Victor Stoicovici doveva sapere “alle 8 e dieci precise” la quantità di materiale di scarto trasportato da ciascuna società e la quantità di dinamite usata per le detonazioni. Alle ore 16 queste informazioni erano spedite “col treno diretto al ministro della guerra a Vienna”.

Famiglie romene a Fiume

Nelle ore libere, gli Stoicovici incontravano altre famiglie romene di stanza a Fiume. Tra queste c’era il professor Nicoară, sposato con una donna italiana che aveva figli al liceo statale; alla Scuola commerciale c’era un altro professore romeno, il cui nome sfugge all’autore del memoriale. In dogana ce n’era un altro; a questi si aggiungevano Moise e Ardeleanu – e un terzo, loro compagno di lavoro il cui nome non ci viene tramandato. All’Accademia della Marina Reale c’era un capitano, Sandor, di Viștea – Cluj col quale il nostro autore s’intratteneva spesso. Ma il vero punto d’incontro era il negozio di Degan, dove si davano appuntamento i romeni (tanto della Transilvania quanto del Vecchio Reame di Romania) di stanza e/o di passaggio per Fiume. Degan era molto conosciuto

“data la pubblicità che si faceva nei giornali romeni”. Degan offriva informazioni ai romeni in viaggio per l’Italia, gli accompagnava “per Fiume e Abbazia, senza alcun interesse materiale, e venivano molti romeni, moltissimi, poi Degan li accompagnava in porto, comprava per loro i biglietti di viaggio ed era un buon “cicerone”; nel suo negozio “incontravo romeni con i quali trascorrevano ore piacevoli. Venivano anche marinai romeni, di passaggio per Fiume”.

Nel frattempo Degan ha sposato Valeria, la ragazza che ha accompagnato gli Stoicovici a Fiume.

Nel negozio di Degan, Stoicovici, incontra, tra tanti altri, anche un cameriere, di nome George Stanciu, il quale parlava 12 lingue e si lamentava con Degan e coi “signori professori” di non avere i soldi necessari perché proprio allora era in vendita per circa 4.000–5000 lire la birreria “Apollo”, di fronte alla stazione ferroviaria, perché il suo proprietario, Grunfeld “ha falsato i passaporti per alcuni ebrei di Budapest che hanno derubato importanti somme alle banche e lui li ha aiutati ad arrivare in America”. Ora era pedinato e si affrettava a vendere il ristorante “che era come una farmacia” e che gli aveva portato in solo 5 anni centinaia di migliaia di corone-oro. Su consiglio di Stanciu, Stoicovici compra il ristorante, in via del Corso, nei pressi della Fabbrica di tabacco, vicino all’Accademia Militare e al parco, ristorante dove si vendeva la celebre birra “doppio malto” (Kobanya). Era un buon affare: il ristorante era intestato a nome di Elena, mentre il responsabile era Stanciu, il quale lavorava con grande velocità e pagava al proprietario le somme pattuite. Oltre alla birra vi si distribuiva vino italiano, greco, dalmata e ungherese, non falsificato. Da Fiume, dove c’era un grande deposito di birra, partivano ogni giorno 10–20 vagoni di birra in Italia, Grecia, Turchia, Spagna, Egitto, dunque c’era un’intensa attività commerciale. Gli affari degli Stoicovici andavano molto bene e dopo qualche mese l’investimento riscosso. Tutto filò liscio fino al giorno in cui l’autore non ebbe una telefonata (alla società Ganz-Danubius) con cui era chiamato urgentemente a casa: davanti al ristorante George Stanciu era ubriaco fradicio, distribuiva gratis le bevande e aveva già perso circa 500 lire! Due o tre settimane più tardi “la commedia” si è nuovamente ripetuta e il libertino George, rimproverato, ha dovuto chiedere al “dottor Stoicovici” di essere licenziato “come se fossi un cane, perché non merito altra sorte!” Lo stesso George fa il suo autoritratto con questi termini: “Ho avuto a Bucarest, a Sinaia e a Brașov i miei ristoranti, una moglie buona e laboriosa, abbiente, però l’ho derubata e alla fine lei mi ha abbandonato. Sono stato capocameriere nelle carrozze-ristoranti, ma anche da lì mi hanno cacciato a causa delle baldorie, sono stato cameriere su vagoni francesi, inglesi, sono stato apprezzato (...) però quando mi ubriaco per 2–3 giorni non posso sbarazzarmi di questa brutta abitudine”.

Come lui era un altro romeno ancora, un giovane di Sibiu che frequentava diversi locali e con i soldi presi in prestito, era sempre in compagnia di ragazze non proprio oneste.

Per il loro locale sono passati “tutti i romeni di Transilvania e del Vecchio Reame (...) sono passati da noi anche alcuni studenti liceali che andavano in gita in Italia. Victor Stoicovici li accompagnava a Terzato, a visitare il castello in collina (Susak), aveva cura per non essere derubati dai facchini in porto. Uno dei visitatori più assidui era un romeno di Vienna, Roșca, stabilitosi successivamente a Cluj, commesso viaggiatore di una fabbrica di munizioni nel Tirolo austriaco, il quale viaggiava per 6–7 volte l’anno in Dalmazia, Grecia, Montenegro, Italia.

Nel 1910 ebbe l’opportunità di conoscere tre giovani del Vecchio Reame, Athanasiu⁷, Antohi e Mateescu⁸, studenti a Milano, i quali qualche mese più tardi, lo convincono a vendere il locale e trasferirsi in Italia.

Sempre a Fiume erano visitati spesso volte da una professoressa d’italiano, la Sig.ra Pascu (insieme alle sue bambine, avute da un funzionario superiore della Posta locale – il fratello della madre di August Degan – di Dobra) e da due ragazze di Transilvania Eugenia Cherea e M. Popovici (figlia del sacerdote di Cernei) che abitavano presso la Sig.ra Pascu. Spesse volte il gruppo dei romeni si riuniva anche con la sorella di Degan, con la madre di Valeria e con Mathilde; anche una sorella di Elena, Sofia era venuta una volta in visita da loro.

Alla fine dell’anno scolastico 1910, gli Stoicovici vendono il loro locale ad un serbo e si trasferiscono in Italia, senza poter mai dimenticare la città, i loro connazionali ivi residenti o di passaggio e la bella Istria che resterà nel loro cuore per tutti gli anni a venire.

⁷ Futuro solista dell’Opera Romana di Bucarest, morto nel 1938.

⁸ Forse G.G. Mateescu, il futuro direttore della Scuola Romana di Roma tra gli anni 1927–1929.

Solidarietà romeno-italiane nell'ambito della gioventù universitaria all'inizio del XX secolo: "Corda Fratres"

Cornel Sigmirean*

Rezumat. Solidarități româno-italiene la nivelul tineretului universitar la începutul secolului al XX-lea: „Corda Fratres”. În secolul al XIX-lea, pe fondul receptării ideii latinității în cultura română, Italia și italienii au devenit repere ale mișcării de unitate națională, atât în cazul românilor din Principatele Române, cât și pentru cei din Imperiul dunărean. Pe întreg parcursul secolului al XIX-lea, până la Primul Război Mondial, s-a dezvoltat o solidaritate care a cunoscut diverse forme de manifestare. Mai întâi a fost modelul politic și ideologia națională italiană promovată prin juriștii italieni Minghetti, Terenzio Mamiani, Carnaza Amari, dar mai ales prin Pasquale Mancini. Opera lui Mancini, *Del principio de nazionalità come fondamento del diritto delle genti*, a exercitat o mare influență asupra discursului politic despre națiune la românii din Banat și Transilvania. Deosebit de activă s-a dovedit solidaritatea la nivelul relațiilor politice în cadrul Imperiului austro-ungar, prin colaborarea grupurilor parlamentare care reprezentau pe românii și italienii din Reichsrat-ul austriac de la Viena, acțiuni care au fost dublate la nivelul tineretului universitar, prin colaborarea dintre societățile culturale studențești din imperiu. Expresia acestei solidarități s-a manifestat în cadrul Federației Internaționale a Studenților „Corda Fratres”, creată din inițiativa studentului italian Efisio Giglio-Tos. Primul congres al Federației s-a ținut la Torino, în anul 1898, prilej cu care studenții români și italieni au adus în atenția participanților problema națională din Austro-Ungaria. Indiscutabil, activitatea „Cordei Fratres” a ilustrat solidaritatea care s-a creat în mișcarea studențească la nivelul tinerilor români și italieni în perioada premergătoare Primului război mondial, prefațând alianța politică din timpul războiului și apoi din momentul disoluției Imperiului austro-ungar.

Cuvinte cheie: solidarități româno-italiene, „Corda Fratres”, ideea latinității, ideologia națională, austro-ungar, mișcarea studențească.

A partire dal XVIII secolo, l'idea dell'origine romana del popolo romeno e della latinità della lingua romena è diventata un importante fondamento della cultura romena. Roma e l'Italia sono diventati gli elementi di identità nella costruzione della nazione

* email: cezar_sigmirean@yahoo.com

romena.¹ Soprattutto nel XIX secolo, visitare l'Italia e Roma era diventato un rituale nazionale. Nel 1852, gli studenti di giurisprudenza, Simion Bărnuțiu, Alexandru Papiu Ilarian e Iosif Hodoș, abbandonavano l'Università a Vienna per diventare rispettivamente studenti a Pavia e Padova. Uno dei loro colleghi, Ioan Faur, appresa la notizia della loro partenza per studiare in Italia, dichiarava loro con entusiasmo: *Amici, il posto da dove scrivete è per noi come la Mecca (per i musulmani) e non possiamo complimentarci abbastanza con voi per questo grande onore che, dai tempi di Șincai e Klein, è successo a voi...* Un'altro collega dell'Università di Vienna scriveva: *Fratelli! – Voi in Italia? Nella patria dei nostri antenati? ... Tre volte benedetti!*²

Con lo sviluppo del movimento nazionale italiano, l'Italia e gli italiani sono diventati per i romeni punti di riferimento del movimento di unità nazionale, sia nel caso dei romeni nei Principati romeni, che per quelli dell'Impero asburgico. Per tutto il XIX secolo, fino alla Prima Guerra Mondiale, si sono sviluppati ideali di solidarietà tra romeni e italiani. Una solidarietà che ha sperimentato varie forme di manifestazione, sia a livello politico che culturale.

L'ideale politico nazionale italiano ha rappresentato un modello per i romeni di Transilvania, attraverso l'ideologia politica promossa nella seconda metà del XIX secolo da giuristi italiani come Minghetti, Terenzio Mamiani, Carnaza Amari e soprattutto Pasquale Mancini.³ La sua opera, *Del principio di nazionalità come fondamento del diritto delle genti*, ha esercitato una grande influenza sul discorso politico sulla nazione fra i romeni di Banato e Transilvania. Mancini ha fornito le basi giuridiche per il principio di nazionalità, portando la nazione allo status di principio costituente dello Stato, sostenendo la creazione di stati nazionali, chiamati "creazioni della natura".⁴

Il primo a dare corpo alle idee del giurista italiano contenute nella prolusione accademica di diritto internazionale presso l'Università di Torino nel 1851, *La nazionalità come fondamento del diritto dei popoli*, è stato Vasile Maniu. Nella sua opera intitolata *Unitatea latină sau cauza română în procesul naționalităților din punctul de vedere istoric, juridic și politic*, Vasile Maniu, ispirandosi alle idee di Mancini, sperava in una ristrutturazione

¹ Vedi S. Mitu, *Transilvania mea. Istorie, mentalități, identități*, Editura Polirom, Iași 2013 pp. 512–564.

² E. Hodoș, *Din corespondența lui Simion Bărnuțiu și a contemporanilor săi*, Tipografia Oct. L. Vestemean, Sibiu 1944, p. 25.

³ N. Bocșan, *Influențe italiene în gândirea politică a românilor din Banat și Transilvania*, in *Specific românesc și confluente central-europene. Profesorului Teodor Pavel la împlinirea vârstei de 70 de ani*, a cura di Iosif Marin Bolog, Ana Maria Sima, Ion Cârja, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca 2012, pp. 59–68.

⁴ Idem, *Ideea de națiune la românii din Transilvania și Banat. Secolul al XIX-lea*, Editura Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca, Reșița 1997, p. 154.

dell'Europa secondo i nuovi principi di diritto in grado di creare "l'unità di tutta la stirpe latina".⁵ Allo stesso tempo, le idee dei giuristi italiani hanno influenzato la concezione della nazione di Aurel C. Popovici, illustrata nell'opera *Principiul de naționalitate și Statele Unite ale Austriei Mari*. Come notava lo storico Nicolae Bocșan, l'influenza italiana nel pensiero politico dei romeni nell'Impero austro-ungarico ha avuto un doppio significato per il momento storico attraversato dai romeni. *Da un lato, rivela la funzionalità del modello italiano per la militanza nazionale romena e per la dottrina che ne sta alla base, d'altra parte, la solidarietà affermata nel nome della panlatinità, che rappresenta anche un orientamento strategico del movimento romeno, desideroso di integrarsi in questo modo nella democrazia europea, avanzando la concezione liberale della nazione.*⁶

Particolarmente attiva si è rivelata la solidarietà al livello dei rapporti politici all'interno dell'Impero austro-ungarico, attraverso la collaborazione di gruppi parlamentari italiani e romeni nel Reichsrat austriaco di Vienna. Un esempio di questo è stata la solidarietà dei politici romeni con il deputato italiano a Vienna, Cesare Battisti che, dopo lo scoppio della Prima Guerra Mondiale, ha lasciato la capitale austriaca in fuga verso l'Italia, per paura delle rappresaglie delle autorità dualistiche.⁷ Figura conosciuta dell'irredentismo italiano nel 1914 e nel 1915, Cesare Battisti è stato un soggetto attivo della propaganda italiana favorevole all'intervento dello Stato italiano nella guerra contro l'Austria-Ungheria.

Inoltre, la solidarietà romeno-italiana si è manifestata in maniera impressionante nell'ambito della gioventù universitaria. Nell'Impero austro-ungarico viveva un'importante minoranza nazionale italiana. Nel 1880, in Austria, in particolare in Cisletania, vivevano 668.653 italiani, circa il 3,07% della popolazione della parte austriaca dell'Impero danubiano. Nel 1910, alla vigilia della Grande Guerra, la minoranza italiana in Austria-Ungheria era pari a 768.422 abitanti, rispettivamente 2,75% della popolazione della Cisletania. Si aggiungevano gli italiani nella città portuale di Fiume e nella Transleitania dell'Ungheria storica.

Una gran parte dell'élite italiana austro-ungarica si è formata nelle università di Vienna, Graz, Innsbruck, Budapest, Praga, ecc. Nello stesso spazio culturale e universitario si è formata anche l'élite romena. Nell'anno accademico 1890/1891, all'Università di Vienna hanno studiato 138 italiani e 104 romeni.⁸

Il dualismo austro-ungarico del 1867 che ha creato due entità politiche, l'Austria e l'Ungheria, e due nazionalità privilegiate, gli austriaci e gli ungheresi, ha determinato

⁵ *Ibidem*, p. 157.

⁶ *Ibidem*, p. 177.

⁷ I. Chiorean, *Geneza și sfârșitul Imperiului austro-ungar*, Editura Mica Doris, Tîrgu Mureș 1995, p. 143.

⁸ *Jahrbuch der K.K. Universität Wien für das Studienjahr 1893/1894*, Wien 1894, pp. 138–139.

una grande delusione tra le altre nazioni dell'Impero che si manifesta con lo sviluppo di un movimento di resistenza nazionale. I popoli dell'Impero individuavano sempre di più il loro futuro in un proprio progetto nazionale. Al livello della gioventù universitaria dell'Impero austro-ungarico furono create società e club che riunivano gli studenti su criteri nazionali. Questo è stato anche il caso dei romeni con la creazione di associazioni studentesche come "Carmen Sylva" di Graz, "România Jună" di Vienna, "Petru Maior" di Budapest, "Iulia" di Cluj, ecc. Tali società avevano in generale un programma culturale finalizzato alla formazione di giovani studenti nello spirito della cultura nazionale, degli ideali politici nazionali. Nei momenti importanti della vita delle società studentesche venivano invitati studenti appartenenti alle nazionalità "svantaggiate" dell'Impero, ad esempio slavi e italiani, come un modo di solidarietà e di legittimità nazionale. Si promuoveva anche l'idea della creazione di una solidarietà internazionale tra gli studenti slavi, romeni e italiani nell'Impero. Così, gli studenti romeni negli istituti di istruzione superiore di Vienna hanno cercato di creare intorno al 1880 un'associazione internazionale degli studenti *"per quanto riguarda lo sviluppo delle questioni nazionali all'interno della monarchia austro-ungarica e un futuro migliore di ogni nazione"*. L'incontro non ha avuto luogo, secondo Iulius Moisil, all'epoca studente al Politecnico di Vienna, *a causa degli intrighi dei studenti ungheresi ed ebrei*. Ma Iulius Moisil confessa ulteriormente che: *Tuttavia i romeni hanno avuto parecchi incontri congiunti con gli studenti italiani del "Circolo Accademico italiano" a Vienna, che ha partecipato a diversi nostri incontri e celebrazioni.*⁹

La solidarietà si è poi rivelata particolarmente attiva nel quadro di alcune organizzazioni studentesche internazionali, come la *Federazione Internazionale degli Studenti "Corda Fratres"*. La Federazione è stata creata nel 1898 su iniziativa dello studente italiano Efisio Giglio-Tos. Nel 1895, il dott. Efisio Giglio-Tos, per sapere di più sulla vita degli studenti in vista di una loro organizzazione in una federazione internazionale, ha chiesto alle istituzioni di insegnamento di tutto il mondo di trasmetterli almanacchi, rapporti di organizzazioni studentesche, pubblicazioni studentesche. In occasione del IV Congresso degli studenti italiani, tenutosi a Pisa nel 1897, Efisio Giglio-Tos ha lanciato l'idea di un congresso e di una federazione che avrebbe compreso tutti gli studenti del mondo. La proposta è stata accolta con entusiasmo dagli studenti rumeni provenienti dall'Austria-Ungheria e dalla Romania. Così, fra il 13-20 di novembre 1898 si è svolto a Torino il primo Congresso Internazionale degli Studenti. Il 15 novembre viene fondata la Federazione Internazionale degli Studenti "Corda Fratres", il cui presidente è stato eletto Efisio Giglio-Tos. Per gli studenti romeni dell'ex Impero austro-ungarico, il Congresso ha rappresentato una buona occasione per promuovere il problema nazionale. Lo studente

⁹ I. Moisil, *Viața studenților români din Viena în a doua jumătate secolului al XIX-lea. Amintiri*, in "Arhiva Someșană", 4 nr. 18, Năsăud 1931, p. 389.

Caius Brediceanu, delegato dell'Università di Montpellier, ha chiesto al Congresso di includerlo nel gruppo degli studenti romeni. La sua richiesta ha generato molte discussioni, e finalmente si decide che gli studenti si organizzassero in sezioni a secondo della loro nazionalità e non per provincia, paese o università di provenienza. La creazione della "Federazione" ha dato agli studenti romeni la possibilità di promuovere il problema nazionale in Austro-Ungheria. Ad esempio, al Congresso di Torino, gli studenti romeni hanno fornito ai partecipanti la "Replica" di A.C. Popovici del 1892, un vero e proprio manifesto della gioventù universitaria romena dell'Impero austro-ungarico riguardante la politica discriminatoria nei confronti dei romeni dei governi di Budapest e la "Relazione generale dell'attività del Comitato centrale della Lega culturale", organizzazione che militava per l'unità culturale di tutti i romeni e una brochure in lingua francese sui romeni di Transilvania, scritta da Henri Gaidoz.¹⁰ Segnalando la partecipazione al Congresso degli studenti a Torino, Lucian Bolcaș, in un articolo pubblicato nella rivista *Familia* di Oradea testimoniava: *Particolarmente noi, i delegati romeni, che abbiamo partecipato al primo congresso internazionale degli studenti, non dimenticheremmo i giorni in Italia; e le amicizie che abbiamo stretto allora, rimarranno per sempre rapporti preziosi.*¹¹

Al Congresso di Torino, Lucian Bolcaș, studente dell'Accademia di Giurisprudenza di Oradea, ha partecipato al Congresso nel quadro della delegazione studentesca proveniente dalla Romania, ed è stato eletto vicepresidente della Federazione Internazionale degli Studenti "Corda Fratres". La sua partecipazione al Congresso è stata considerata dalle autorità di Budapest un dispetto nei confronti dello Stato austro-ungarico e, quindi, Lucian Bolcaș è stato espulso dalla Accademia di Giurisprudenza di Oradea, con la menzione che nessun altro titolo, indipendentemente da quale università potrebbe essere ottenuto, sarà riconosciuto nello stato ungherese. In seguito sono stati eliminati altri 17 studenti universitari dall'Accademia di Oradea che hanno manifestato la loro solidarietà con Bolcaș.¹² L'eliminazione di Bolcaș ha causato la reazione di protesta della Federazione. Il suo presidente, Efsio Giglio-Tos è intervenuto a suo favore presso il ministro della Pubblica Istruzione di Budapest, ma senza alcun risultato.

Il successivo congresso della Federazione Internazionale si è tenuto a Parigi, con la partecipazione di 800 studenti provenienti dalla Romania, essendo presenti sei delegazioni. Dall'iniziativa degli studenti romeni ha preso vita *l'Unione degli Studenti Latini* e

¹⁰ E. Glodariu, *Activitatea secției române a Federațiunii Internaționale a Studenților „Corda Fratres”*, in "Acta Musei Napocensis", XVI, Cluj-Napoca 1979, p. 700.

¹¹ L. Bolcaș, *Efsio Giglio-Tos*, in "Familia", nr. 2, Oradea 1902, p. 21

¹² "Tribuna", nr. 120, 3/6 iulie, 1902, p. 478.

sono state messe le basi dell'*Alleanza studentesca romeno-ceco-polacca*.¹³ Poco dopo la conclusione del Congresso della Federazione Internazionale degli Studenti "Corda Fratres" si è tenuto nella capitale francese il *Congresso dell'Unione degli Studenti Latini*.

Per il Terzo Congresso della Federazione Internazionale degli Studenti è stata proposta Budapest. Tale Congresso è stato preceduto da una conferenza preparatoria svoltasi a Roma nel mese di aprile del 1902. La sezione romena di "Corda Fratres" ha deciso di parteciparvi e di presentare una bandiera in onore dei colleghi italiani. Nel corso dei lavori si sono strette amicizie, si sono concretizzate strategie di collaborazione, decidendo di continuare a considerare il principio di nazionalità come base della rappresentanza nella Federazione degli Studenti. In una riunione informale, gli studenti italiani hanno augurato agli studenti romeni la realizzazione delle aspirazioni del popolo romeno, acclamando gli studenti dalla Transilvania e la nobile causa nazionale.¹⁴

A Budapest, i mesi che seguirono all'apertura del Congresso sono stati particolarmente turbolenti. Gli studenti ungheresi hanno preparato un progetto per modificare il principio nazionale della rappresentanza, introducendo il principio di appartenenza ad uno Stato. Il Rettore dell'Università di Budapest ha pubblicato un avvertimento attraverso il quale la partecipazione al congresso degli studenti romeni dell'Ungheria nella delegazione della Romania veniva considerata "agitazione nazionale". Il Ministro Wlasics ha dichiarato nel Parlamento ungherese che considerava l'azione dei giovani romeni come "il più grande irredentismo" e che prenderà misure energiche.¹⁵ Lo studente Octavian Goga, futuro poeta e politico, in un articolo non firmato, pubblicato nella rivista *Tribuna*, chiedeva agli studenti romeni di partecipare al congresso in un'unica delegazione di tutti gli studenti romeni.¹⁶ Gli studenti in Budapest V. Moisil, Ioan Lupaș e O. Goga sono stati inquisiti dal rettore dell'università. Per proteggersi, i membri della Federazione Internazionale "Corda Fratres" hanno inviato l'Archivio della sezione romena di Budapest a Vienna, all'indirizzo della società "România Jună".¹⁷ Octavian Goga ha chiesto a Ioan Scurtu, studente a Lipsia, di firmare l'articolo apparso in *Tribuna*.¹⁸ Tale situazione ha preoccupato le autorità di Budapest, che hanno ritirato la proposta di organizzare il congresso.

¹³ *Ibidem*, nr. 15, 12/25 ianuarie, 1902, p. 32.

¹⁴ *Ibidem*, nr. 57, 27martie/9 aprilie, p. 226.

¹⁵ E. Glodariu, *op. cit.*, p. 704.

¹⁶ Arhivele Naționale. Direcția Județeană Cluj, *Fond Ministerul de Interne Regal Maghiar. Raportul șefului poliției din Budapesta*, nr. 365/1902, f. 14.

¹⁷ *Ibidem*, f. 16.

¹⁸ *Ibidem*.

In seguito all'iniziativa del capo della Sezione italiana di "Corda Fratres", Giovanni Persico, il Congresso si tiene a Venezia. La delegazione romena era composta da 89 studenti. I partecipanti hanno approvato l'atteggiamento degli studenti romeni nei confronti delle autorità di Budapest. Dopo la chiusura dei lavori gli studenti italiani, su invito degli studenti romeni, hanno visitato la Romania, le città di Bucarest, Brăila, Ploiești e Turnu Severin, ponendo alla fine le basi della Lega italo-romena.

L'attività di "Corda Fratres" ha illustrato le solidarietà che si sono sviluppate nel movimento studentesco al livello della gioventù romena e italiana prima della Grande Guerra, preannunciando l'alleanza politica durante il conflitto e successivamente, nel momento della sua conclusione.

L'interventismo di d'Annunzio e le "sorelle latine"

Andrea Carteny*

Rezumat. **Intervenționismul lui d'Annunzio și „surorile latine”.** Gabriele d'Annunzio, cunoscut scriitor, poet, dramaturg, *amateur* și fiu autoritar al latinității, este purtător al celor mai puternice elemente ale culturii moderne de origine franceză prin forme decadente ale artei. Astfel destinul comun al Italiei cu „sora latină”, Franța era conturat pe primele pagini ale ziarelor, *in primis* franceze: d'Annunzio era în așteptare să se reîntoarcă în Patrie pentru a interveni în războiul cu Italia, când în Franța, în paginile ziarului le Figaro, la 13 august 1914, publică danunziana *Ode pour la résurrection latine*. Relansează astfel acțiunea sa de poet, literat, jurnalist *embebbed* în rândurile franceze, pentru intervenția latinității împotriva „barbariilor” germanice. Regăsește astfel pe câmpul de bătlie eroismul neamurilor latine prezente în inima civilizației europene și mediteraneene, martore ale moștenirii latine și în țările din est, printre români. Mobilizarea favorabilă intervenției îl consideră unul din cei mai mari autori ai intrării Italiei în război. Se reîntoarce triumfător în mai 1915 pentru a sărbători Expediția Celor o Mie și vede în „însoritele zile de mai” o continuare a epopeii garibaldine pentru eliberarea pământurilor și a Adriaticii supuse de jugul habsburgic.

Cuvinte cheie: poetul Gabriele d'Annunzio, Franța, surorile latine, Italia și războiul mondial, apelul poetului.

La latinità è un riferimento culturale, politico, civile rimasto in Italia nel profondo della coscienza collettiva. La nazionalità italiana, emersa tra fine Settecento e Ottocento e figlia della “grande rivoluzione”, l’89 francese, porta con sé tutti i riferimenti istituzionali e civili delle istituzioni repubblicane di Roma. Il 1848, in Italia, e il mazzinanesimo, ne avrebbero ridato una dimensione politica nel 1849 proprio a Roma: ma il richiamo all’origine etnica rimane quasi in ombra, durante il Risorgimento. Eppure riemerge con forza proprio nel momento in cui, con l’insofferenza nei confronti della Triplice alleanza con gli Imperi centrali, la differenza etno-culturale ridiventa un fattore di mobilitazione, a maggior ragione in coloro che – di spessa e salda cultura classica, francesi e francofoni per scelta – vivono l’avvento della modernità attraverso gli ambienti parigini, le riviste, gli entusiasmi della *revanche*. È il caso di Gabriele d’Annunzio, noto scrittore, poeta, drammaturgo, *amateur* e figlio della classicità tradizionale che, attraverso forme decadenti, si fa latore degli elementi più forti della cultura moderna di matrice francese. È

* email: andrea.carteny@uniroma1.it

così che il destino condiviso dall'Italia con la "sorella latina", la Francia, era dal Poeta delineato sulla prima pagina dei giornali, *in primis* francesi: d'Annunzio (come ben descrive Giordano Bruno Guerri nel suo *D'Annunzio, l'amante guerriero*, A. Mondadori, Cles 2009, preso qui a riferimento biografico) era in attesa solo di rientrare in Patria per intervenire con l'Italia in guerra. Sulle pagine de *Le Figaro* il 13 agosto 1914 è pubblicata la dannunziana *Ode pour la résurrection latine*¹, dal momento che – come introduce il giornale – “*Nous sommes certains que notre grande soeur latine accueillera avec une admiration profonde ce cri d'héroïsme fraternel poussé en l'honneur de la France, par son plus glorieux écrivain*”, il d'Annunzio. “*Le jour est proche!*” versifica, “*Je ne suis plus en terre d'exil, / je ne suis plus l'étranger à la face blême, / je ne suis plus le banni sans arme ni laurier.*” Le immagini della lotta sacra tratte dalla classicità contestualizzano la sua orazione: “*je crie et j'invoque les deux noms divins, / les plus hauts de la terre,*” che sono *O Italie!*, *O France!* Si riconosce il segno della chiamata: “*C'est le signe! C'est le signe!*” e la risposta deve essere univoca: “*Malheur à toi si tu doutes, / malheur à toi si tu hésites, / malheur à toi si tu n'oses jeter le dé*”. È un reale “guai ai vinti” che viene lanciato: “*Vae victis! La force barbare nous appelle au combat sans merci.*” L'appello alla guerra si carica di valore morale: “*Ton jour est proche! Voici ton jour doré! / Ta soeur se tient debout dans le soleil. / Elle a vêtu sa robe guerrière de pourpre. / Elle a mis de doubles ailes à ses pieds nus.*” È la coscienza di essere scelti nella lotta per la civiltà: “*Nous sommes les nobles, nous sommes les élus; / et nous écraserons la horde hideuse. / Nous combattons, la face à la lumière. / Nous sourirons quand il faudra mourir, / car, pour les Latins, c'est l'heure sainte / de la moisson et du combat. O femmes, / prenez les faucilles et moissonnes!*”. Il Vate drammatizzava dunque con straordinaria capacità di compassionevole e solidale mobilitazione la necessità per gli italiani di scendere in guerra al fianco dei francesi.

Certo il suo rientro era caldeggiato da amici e sodali, come il direttore del *Corriere della Sera* Luigi Albertini, che gestiva i suoi affari in Italia e gli inviava la somma di 5 mila franchi all'indomani della dichiarazione di guerra di Vienna alla Serbia, per saldare parte dei debiti che assillavano perennemente il Poeta, in Italia e in Francia. Tuttavia la posizione del giornale, governativa e dunque neutralista, non coincideva con i sentimenti di d'Annunzio, che nelle settimane successive, da una Parigi evacuata, inviava al *Corriere* “cronache di malinconica intensità”, descrivendo la marcia dei soldati “verso il macello”, verso il fronte, e la fuga di donne e poveri vaganti nei quartieri come nei romanzi di Zola e Hugo (Guerri: 190).

Il legame con il governo francese si rafforzava e d'Annunzio riceveva il permesso del comando militare a raggiungere le retrovie del fronte: osserva e descrive, drammatizza

¹ G. d'Annunzio, *Canti della guerra latina: una cum gente tot annos bella gero*, Istituto nazionale per la edizione di tutte le opere di Gabriele D'Annunzio, Milano 1933 e edizioni sgg.

e dà corpo alla morte, al sangue, al fumo e ai cannoni, alla distruzione e al fuoco (come quello che brucia la cattedrale di Reims), scrive e invia dunque le proprie cronache a varie testate.² Il 23 settembre 1914 D'annunzio firmava una lettera apparsa il giorno seguente su *Le Gaulois*, *La chanson de Saucourt*, dove rientrando dalle linee della battaglia sente – rispetto a una “triste Italia” – che lì si realizza “*le Miracle français. En chacun de vos soldats toute la France s'exprime avec tous ses héros vigilants*”. Dalle virtù dell'antica Grecia, alla “gentilezza” i francesi dimostrano di avere quelle che sono “*les qualités latines de vos soldats*”: e nei racconti dei soldati, d'Annunzio vede i “veterani dell'armata d'Italia”: “*C'était la puissance de l'amour qui mêlait encore une fois dans mon rêve les deux sangs fraternels*”. La messa funebre infine istilla il senso della morte: “*Ainsi, aujourd'hui même, la douce France prend le corps horizontal de l'homme comme unique mesure, pour mesurer sa plus vaste destinée*”.

La settimana seguente, il 30 settembre, *Fluctibus et fatis* su *Le Journal*. L'immagine dell'Adriatico, difeso dalle navi francesi invece che dalla marina italiana, si concretizza evocando Cattaro, il Gargano, Otranto: “*Le premier coup de canon, dans l'Adriatique, n'a pas été tiré par un cuirassé italien, et ce sont nos frères les marins français qui montent de lourdes pièces sur le Loeven pour atteindre Cattaro au fond du labyrinthe muni*”. Ma il discorso procede critico sugli uomini di governo italiani: “*Jusqu'à quand le sort d'un grand peuple unanime pourra-t-il être retardé par les hésitations séniles de quelques hommes qui montrent l'incapacité de mesurer la profondeur du drame [...]?*” È messa sotto accusa, l'intera politica italiana della Triplice: “*Pendant années, toute notre vie civile fut corrompue par la fausseté d'une alliance qui, en contrariant et en offensant nos instincts les plus tenaces, semblait nous plonger dans une sorte de barbarie inerte et morne*”. La menzogna non può più perdurare: “*S'il ne fut pas entendu hier, il est certain d'être entendu aujourd'hui par tous ceux qui, délivrés du mensonge, sentent enfin leur vie fraie haussée sur leurs talons solides, prêts à fouler la terre qui trop longtemps nous témoigna «l'amour indompté du sang latin pour la glèbe latine»*”. La Triplice, in origine alleanza difensiva, non era più valida: una “mostruosa menzogna” infine “abolita”, che svelava come “*l'âme autrichienne n'existe pas*”. D'altronde lo stesso imperatore la negava (“I miei popoli sono estranei l'un l'altro”) e von Taffe considerava come regola “perché l'Austria sia ben governata, bisogna che nessuno sia contento”. Invece per l'Italia non si trattava solo “*de reconquérir, avec la santé de son poumon gauche, la plénitude de sa respiration. Pour l'Italie, comme pour la France, comme pour nos frères lointains de la Dacie Trajane, comme pour toute nation de la culture méditerranéenne, il s'agit de combattre le combat suprême contre une menace imminente de servitude et d'extermination*”. Ecco articolata la fratellanza latina,

² Gli articoli e le odi a cui qui si fa riferimento (pubblicati sui giornali *Le Figaro*, *Le Gaulois*, *Le Journal*, *La Petite Gironde*, *Il Corriere della Sera*) si trovano raccolti in G. D'Annunzio, *Scritti giornalistici*, vol. II: 1889–1938, “I meridiani”, A. Mondadori, 2003.

di Italia, Francia, che arriva fino alla Dacia, alla Romania. È infatti un conflitto profondo, una guerra totale: *"Elle est une lutte de races, une opposition de puissances inconciliables, une épreuve de sangs"* e sono i "nemici del nome latino" a condurla "secondo la più antica legge del ferro", in cui si annientava il vinto, *vae victis*. I tedeschi, come nel passato, aspirano al controllo del Mediterraneo: e "meglio che le bocche del Danubio", accesso al mar Nero e all'Asia, "meglio che le bocche del Reno" da cui dominano il mare del Nord e l'Oceano, essi sembrano "bramare Trieste, che gli lascerebbe l'Adriatico, il Mediterraneo e le sue terre australi".

L'emozione dei lettori francesi si moltiplicava per i lettori italiani, essendo pubblicato sul *Corriere* che iniziava a dar voce così ad una posizione di uscita dal neutralismo verso l'interventismo. Il 13 febbraio 1915 nel discorso all'Hotel Lutetia di Parigi il Vate invitava a scagliare "il giavellotto romano tinto di sangue": e il neosenatore Albertini pubblicava il testo dell'orazione sancendo l'ormai saldo legame del nome di d'Annunzio alle "speranze degli italiani più bellicosi" (Guerri: 192). Per il Poeta l'ostacolo all'intervento dell'Italia rimaneva il "berrettone gallonato di quel povero capo-stazione" che era Giovanni Giolitti, sempre padrone e arbitro della politica italiana anche con il ministero di Antonio Salandra. La violenza interventista gli costò naturalmente la condanna del mondo tedesco e austriaco, così come non pochi detrattori anche nel campo italiano e francese, in cui spesso si sottolineava l'intervento del governo francese per evitare il pigliamento dei suoi beni nella località di Arcachon come la prova del suo "prezzolato" interventismo in senso filo-francese.

Su *Le Figaro* il 31 gennaio 1915 pubblicava quindi evocazioni onirico-classiche della latinità, della romanità delle genti in guerra, in *Le jugement de la Terre*. In questa orazione, in cui il ritmo in francese fluisce come un fiume in piena, emergono tutti gli elementi sacrali dell'impegno bellico, che dalla terra francese chiama l'Italia al sacrificio: *"cette guerre suprême semble entièrement refondre toutes les races dans la matière originelle pour que leurs génies puissent à la fin les repêtrir du limon sanglant et les redresser avec un souffle plus fier."* Come in "interprete di segni e di sogni", *"ce pays élu par le destin obscur est le véritable noyau de l'Italie auguste"*: lì, dove le tribù e popoli si strinsero giuramento scambiandosi ostaggi e votandosi alla morte, *"c'est ici qu'ils nommèrent leur cité forte Italica, quand pour eux le nom d'Italie et le nom de Liberté ne furent qu'un."* La trasposizione dei miti italici sul campo di battaglia crea una stratificazione che dal passato fluisce potentemente nel presente, dove italiani di ogni regione si trovano a fianco dei fratelli, tra le rovine della battaglia: *"La cité fraternelle semble déjà reconstituée sur les ruines, par le concours de tous les sangs. Les bannis de Trieste et de l'Istrie, les plus ardents à l'effort et les plus tenaces, donnent à leurs tentes et à leurs huttes les noms des villes asservies, comme pour augurer ou annoncer la délivrance."* I momenti di tregua lasciano il posto a nuove chiamate: *"J'entends une voix bien plus impérieuse. «Ô mes fils, je vous le dis, il me faut un plus vaste sacrifice.» Les exilés de*

l'Adriatique et de l'Alpe de Trente vibrent comme les hampes des étendards. «Nous voici» ils répondent, les premiers.» Prosegue il percorso ispirato dai segni, toccando l' "epica" Ar-gonne e le Ardenne, per poi finire con l'evocazione di Roma: *"Le peuple qui du Capitole romuléen sut faire la citadelle de son avenir, et qui peut-être un jour sera digne d'y graver la troisième strophe de l'hymne séculaire, n'ignore pas que la place de l'obole est entre les dents du cadavre."*

Seguiva il 15 febbraio, a due settimane di distanza, *Le Signe du Bélier*. Anche in questa breve evocazione, d'Annunzio descrive l'avvenuta "nuova anfizionia", un'alleanza "sa-cra": *"il y avait là, ô nos frères d'Occident, ô nos frères d'Orient, l'image et le présage d'un plus haut et plus juste avenir pour cette patrie idéale qu'un de nos conducteurs appela «la plus grande nation latine»".* Anche se *"le pressentiment du poète est plus profond que la cécité du politicien, si la vertu du sang est plus forte que le ferment de la corruption, et si la voie romaine est toujours la plus droite, et si le ciment romain est toujours le plus efficace pour lier les pierres de toute grandeur civile, aujourd'hui je vous annonce la certitude, qui est pour moi fatale comme l'éclosion du printemps, comme l'entrée du soleil dans le signe du Bélier, la certitude de notre guerre, de celle que je prêche depuis vingt-cinq ans."* Il segno zodiacale dell'Ariete, dunque, chiama all'atteso impegno bellico: a chi, come d'Annunzio, si considera ostaggio volontario di un patto sacro e dunque incapace di abbandonare "la villa sublime" neanche un'ora, nonostante la minaccia barbara che incombeva. *"Cet otage ne sera délivré que par ce que nos anciens appelaient foedus ferire, ne sera libéré que par le jet du javelot romain teinté de sang."* L'onore dovuto alla Francia è appello alla "sorella in armi": *"La France aujourd'hui n'est pas seulement le champion de la liberté latine. Elle est [...] le champion de toute la liberté du monde. Qui donc sera près d'elle, sinon sa sœur en armes, debout? Elle y sera, et non seulement pour l'honneur du nom latin, pour recouvrer les terres qui furent une partie de la dixième région italique d'Auguste, pour dominer à nouveau la mer dogale dont la possession lui est nécessaire comme la garde des Alpes, mais pour atteindre enfin, par-dessus l'intégrité du sol, l'unité véritable de sa conscience et de sa puissance."*

La campagna interventista dalla Francia si incrementava con i contributi su *La Petite Gironde*: il 25 aprile 1915 in *La très amère Adriatique*, in coincidenza con il Natale di Roma, si evocava la festa del Natale di Roma, appena celebrata in Italia: *"Si l'on célèbre ardemment le jour natal de la ville sainte, c'est parce qu'on célébrera demain dans le sang nouveau la naissance véritable de la nation méditerranéenne. La grande Italie va naître du sillon mystique, selon la loi vivante de Rome, reconnue vivante non seulement dans la force mais dans l'esprit."* È il momento dell'Italia: *"l'Italie n'a pas encore montré au monde ce qu'elle est réellement. J'oserai même dire qu'elle ne sait pas ce qu'elle est réellement"*. Il poeta vede la difficoltà di scrivere la storia vera del Risorgimento: *"Une véritable conscience nationale ne fut pas formée. La statue idéale de la Nation, couronnée de tours comme la Magna mater adopté par les Romains, sembla sombrer dans les eaux très amères de l'Adriatique, avec les vaisseaux coulés à pic par l'audace de*

Tegethoff". Il riferimento prosegue alla disfatta di Lissa, al posto del quale con una vittoria l'Italia *"serait entrée tout à coup en possession des régions géographiquement et historiquement italiennes, pas très vastes, mais extraordinairement importantes au point de vue stratégique – le Trentin et l'Istrie – et elle aurait aussi recueilli tout entier l'héritage moral et matériel de Venise sur l'Adriatique"*. Oltre gli episodi storici della Serenissima, gli italiani sono tra i popoli coloro che sono stati fonte di civiltà tra tre continenti, attraverso l'Adriatico: *"Tout bon Italien est aujourd'hui convaincu que non seulement notre unité corporelle mais notre unité spirituelle – celle qui ne doit plus faiblir ni mourir – s'accomplira par le recouvrement des terres qui furent une partie de la dixième région italique d'Auguste et par un prédominance bien établie sur l'Adriatique"*. La settimana seguente, il 30 aprile, in *Le Ciment Romain* rivendica la forza del principio di nazionalità, che sembra ormai oscurato dalla forza dell'imperialismo, ma non è così: *"Si le dix-neuvième siècle a été le siècle des nationalités, celui-ci verra encore se poursuivre la grande lutte de libération et d'unification contre la menace des monstres faméliques, aux contours imprécis et ses formes démesurées, qui s'appellent le pangermanisme et le panslavisme"*. La visione di tre civiltà che si scontrano è quanto mai chiara: *"Dans l'Adriatique, depuis des siècles, se poursuit la lutte entre trois grands éléments historique: l'italianité, le slavisme et le germanisme. Cette lutte se répercute sur trois autres peuples limitrophes: les Albanais, les Magyars et les Grecs"*. Il "miracolo" della *Magna mater* della civiltà latina non potrebbe indicare nel futuro ancora questa riunione di genti nei valori della latinità, *"guidé par les descendants des colons romains établis dans les Carpathes et en Transylvanie par Trajan?"* Il riferimento ai romeni, alla propaggine orientale della latinità, della romanità, è saldo ed esemplificativo, *"l'exemple des Roumains d'origine à la fois thracique et latine"*: e se le terre romene sono latine, ciò significa che attraverso l'Adriatico, i Balcani stessi vedono il loro centro di irradiazione nell'Italia. Un "popolo potente", "figlio di Roma", il romeno, *"nous est témoin que cette destinée va s'accomplir"*. Dunque: *"La voie romaine est la meilleure et le ciment romain est le plus tenace, toujours"*, il cemento romano come *firmum cementum*.

Anche in Italia, quindi, maturava la scelta per l'intervento nel conflitto, nell'opinione pubblica guidata dalle grandi testate giornalistiche. Ad indicare la decisa evoluzione del *Corriere della Sera* in senso interventista c'era la pubblicazione da parte del quotidiano di Luigi Albertini della *Orazione per la Sagra dei Mille*, il 5 maggio. L'occasione emergeva dall'invito dei veterani garibaldini della Legione italiana, che per proseguire in Italia la battaglia per l'intervento al fianco dell'Intesa lo invitavano ad unirsi a Genova ad una mobilitazione interventista con 2 mila camicie rosse. Si concretizzava l'idea nell'invito di Ettore Cozzani, il direttore della rivista *L'Eroica*, all'inaugurazione di un monumento ai Mille, il 5 maggio. L'invio preliminare del testo al Presidente del Consiglio Salandra ne produsse una prima censura e la mancata presenza del re, invece richiesta da d'Annunzio. L'occasione era propizia però per il gran rientro: l'arrivo in Italia su un treno notturno

veniva accompagnato da ali di folla inneggiante all'Italia e alla Francia, così come l'accoglienza alla stazione di Genova, dove lo attendevano personalità note dell'interventismo italiano, tra cui Cesare Battisti (Guerri: 194). Il discorso fu trascinate, con tutto l'armamentario classico, evocativo dell'antichità della storia d'Italia e della recente epopea risorgimentale: Genova e San Giorgio, Michelangelo, il Mar Tirreno, I Mille di Garibaldi, la "voce d'arcangelo" che dalla formula "Qui si fa l'Italia o si muore" diventa: "«Qui rinasce e si fa un'Italia più grande» oggi dice la fede d'Italia." Ricorda i "segni" come nelle descrizioni belliche francesi: "Quando nella selva epica dell'Aragonna cadde il più bello tra i sei fratelli della stirpe leonina, furono resi gli onori funebri al suo giovine corpo che fuor della trincea il coraggio aveva fatto numeroso come il numero ostile. [...] / Rinnovando un costume di nostra antica gente, su questi cari compagni che a Francia la libera hanno dato la vita e l'ultimo desiderio all'Italia in tormento, spargiamo questa fresca terra perché il seme s'appigli." I segni si susseguono come nel "giudizio della Terra": "E venne un altro segno. Un'ira occulta percosse e ruinò una regione nobile tra le nobili, quella dov'è radicata dalle origini la libertà, quella dove il Toro sabellico lottò contro la Lupa romana, dove gli otto popoli si giurarono fede, si votarono al fato tremendo e la lor città forte nomarono Italica. / Quivi la virtù del dolore da tutte le contrade convocò i fratelli. Il lutto fu fermo come un patto." Quindi il riferimento all'irredentismo si fa più concreto: "I fuoriusciti di Trieste, dell'Istria, gli esuli dell'Adriatico e dell'Alpe di Trento, i più fieri allo sforzo e i più candidi, diedero alle capanne costrutte i nomi delle terre asservite, come ad augurare e ad annunziare il riscatto. Il fratello guardava il fratello, talvolta, per leggere nel fondo degli occhi la certa risposta alla muta domanda. / Allora lo spirito di sacrificio entrò nella nazione riscossa, precorse la primavera d'Italia." Con note religiose prese dal discorso evangelico della montagna conclude l'orazione: "O beati quelli che più hanno, perché più potranno dare, più potranno ardere. / Beati quelli che hanno vent'anni, una mente casta, un corpo temprato, una madre animosa. / Beati quelli che aspettando e confidando, non dissiparono la loro forza ma la custodirono nella disciplina del guerriero. / Beati quelli che disdegnarono gli amori sterili per esser vergini in questo primo e ultimo amore. [...] Beati i giovani che sono affamati e assetati di gloria, perchè saranno saziati. [...] Beati i puri di cuore, beati i ritornanti con le vittorie, perchè vedranno il viso novello di Roma, la fronte ricoronata di Dante, la bellezza trionfale d'Italia."

Qualche giorno prima il 3 maggio, d'Annunzio inviava i versi *Sur une image de la France croisée*,³ vera ode all'onore della Francia, al direttore de *Le Figaro* Alfred Capus, come ultimo contributo al sodale francese. "Parto per Genova", si congeda, anche se ciò non succede "*sous le signe du Bélier*" ma "*sous le signe du Taureau. Cette bête zodiacale a un front encore plus dur, frontem duriores frontibus eorum.*" I quattro sonetti di versi,

³ G. d'Annunzio, *Canti della guerra latina...*, op. cit.

"d'amore per la Francia", sono a favore della Croce Rossa di Francia e altre istituzioni benefiche, da pubblicare il 5 maggio, per il pubblico francese *"en guise d'adieu"*.

I tempi erano ormai maturi: da dieci giorni il Patto di Londra poneva l'Italia segretamente al fianco dell'Intesa, mentre due giorni prima, il 3 maggio, Salandra aveva dichiarato di considerare l'Italia libera dai vincoli della Triplice. L'arrivo a Roma il 12 maggio segnava il crescendo dell'emozione, l'impeto, perfino la violenza interventista contro i neutralisti. Circa 100 mila persone accoglievano il Vate, novello Garibaldi, fino all'Hotel Regina. Il discorso del giorno seguente, *Al popolo di Roma in tumulto*, riportava la sua invettiva alla violenza lanciata dal balcone: le note "radiose giornate di maggio" prendevano corpo in un crescendo trascinante, fino al discorso del Campidoglio il 17 maggio, con l'invito a procedere alle "liste di proscrizione". Il 19 incontrava il re: l'Italia era ormai pronta ad entrare in guerra, come avvenne quel 24 maggio 1915, al fianco della "sorella latina". Un anno dopo anche l'altra sorella latina, la Romania, entrava in guerra contro gli Imperi centrali: lo scontro tra latinità e germanesimo era allora totale.

Romanian and Italian Military Chaplains from Austria-Hungary between 1868–1913

Ionela Zaharia*

Rezumat. *Preoți militari români și italieni în Austro-Ungaria între 1868–1913.* Spre sfârșitul secolului al XIX-lea Monarhia Habsburgilor era un imperiu european cu o variată compoziție etnică și confesională. De-a lungul acestuia Casa de Habsburg a reușit să gestioneze situațiile conflictuale și nemulțumirile prin politicile aplicate, prin intervenții armate dar mai ales prin crearea unui sistem de simboluri și mituri ale imperiului care să mențină supusă populația și în special funcționarii. În același timp însă secolul al XIX-lea a însemnat și intensificarea sentimentelor naționaliste. În articolul de față am încercat să luăm o mostră din structura internă a Austro-Ungariei înaintea izbucnirii războiului pentru a o analiza și a vedea nivelul la care ajunseseră naționalismele dar și ce însemnătate aveau simbolurile imperiale. Mostra aleasă o reprezintă preoții militari români și italieni, în perioada 1868–1913, supuși aflați la cele două extreme ale imperiului, în Est și în Vest, care serveau în armata imperiului și erau simultan supuși ai lui Dumnezeu, dar și supuși ai împăratului. Am ales acest segment al funcționarilor din imperiu datorită educației lor bazate pe moralitate, respect și loialitatea față de Dumnezeu și împărat, elemente definitorii pentru un bun supus.

Cuvinte cheie: preoții militari, Imperiul Austro-Ungar, naționalism, loialitate.

In the late 19th century, the Habsburg Monarchy was a European empire with a diverse ethnic and religious composition. Here Austrians, Hungarians, Romanians, Serbians, Croatians, Slovenian, Slovaks, Bosnians, Ruthenians, Poles, and Italians lived together. They were Roman Catholics, Greek Catholics, Orthodox, Muslim, Hebrew, Unitarians, or Evangelicals. During the time, the House of Habsburg succeeded in managing the conflicts and grievances that erupted through their policies or armed interventions and by creating a system of symbols and myths of the empire under which the population was to be held together. At the same time, the 19th century also meant the evolution and increasing in intensity of nationalist sentiments. Nationalism and pride

* PhD Candidate Babeș-Bolyai University, History, Civilisation Culture Doctoral School, coordinated by Univ. Prof. Dr. Nicolae Bocșan, Ernst Mach Scholarship from OeAD-GmbH, financed by Österreichische Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (BMWF), coordinator in Austria: Univ. Prof. Dr. Harald Heppner, History Institute of Karl Franzens University Graz, email: ionelazaharia@ymail.com

gradually started to erode the internal structure of the empire. One thing was still able to keep the imperial mechanism together until 1918: the perpetuation of the myths and symbols above mentioned – particularly the cult for the Emperor and the Fatherland. Erosion, the fact that the central government failed to maintain the respect and obedience towards the imperial symbols, dissatisfaction, the flaws and tragedies caused by the Great War led at the end of 1918 to its collapse.

In this article we tried to take a sample from the internal structure of the Austro-Hungarian Empire before the outbreak of Great War, to analyse it and see how strong the nationalist sentiments became, but also how strong the imperial symbols and myths remained. As a sample we selected the Romanian and Italian military chaplains between 1868–1913, placed at the two extremes of the empire in the East and West, serving in the Imperial Army, and simultaneously subjects of God and subjects of the emperor. We chose this segment of the officials from the empire because of their education based not only on theological knowledge but also on morality, respect and loyalty to God and the monarch, key features of a good subject. First we will try to restore the context, in which the chaplains acted, the ethnic situation and the confessional one in the empire at the time, and then the one in the army, because the priests could not remain completely indifferent to the feelings, values and ideas that their national group, to which they belonged to, had. To achieve this, however, we will need an overview of the events that occurred also before 1868, especially so as to see how the military chaplains behaved during this period. Secondly we will try to identify the Romanian and Italian priests who served in the army until the period before and during 1868–1913, and try to see what changes occurred in their status, how they were reporting to the *Kaiser* and *Vaterland*, and if they had any play in promoting the symbols of the monarchy among the soldiers and officers before the Great War.

To better understand the situation of the Romanian and Italian chaplains, we must first present the transformations the empire underwent, how they affected the population, and which reforms the army went through in the long 19th century. This presentation will help us shape a clearer picture of the situation of the two national groups, to which the military chaplain belonged, and will also help us understand what was their importance in the empire's army, as well as their relationship with the other ethnic groups in the monarchy before the First World War. The extended overview of the century is necessary, given the fact that the Empire struggled with riots and wars that affected and influenced both the Romanian and Italian population inside the empire, starting with the Napoleonic Wars, and continuing with the big Revolution from 1848, the wars against France and Piedmont in 1859, and those against Prussia and Italy in 1866.

The Situation before 1868

Until the 19th century Habsburg domains were spread over the greater part of Central and South –Eastern Europe, from the North of Italian Peninsula to Galicia. This geographical data made the empire's population heterogeneous, both in terms of ethnicity and confessions. The beginning of the century was marked by the military conflict with France. During this time, the territories where Italian subjects were to be found were in the middle of the conflict. At the same time most of the Imperial Army was stationed in North of the Italian Peninsula or close to it. After the 1815 Peace Congress in Vienna the North Italian Peninsula came back again under the Austrian Empire's rule. The peace held only until 1848 when the entire empire fell into a deep internal crisis and riots broke out across it. Both the Romanians and Italians were involved in the events that shook the monarchy between 1848 and 1849. We must underline that they rebelled in an effort to get greater authority and autonomy within the empire, and not because they wanted secession. The young emperor Franz Joseph, supported by the army and the Russian Empire, managed to defeat the riots throughout the empire. An important aspect that we must point out is that the attitude of the civilian population and the attitude of the armed forces during the events between 1800 and 1849 were different in some cases. Often the loyalism in the army was stronger than the one among civilian population due to the military education in which the *Kaisertreue* and *Liebe für Vaterland* were very much promoted (loyalty to king and love for the country). Researchers that have dealt with the history of loyalty in the Austrian Empire and the myths and symbols that were promoted for its maintenance have identified the existence of two parallel realities during that time, one national, where the ethnic and linguistic links were stronger, and a supranational one, in which this set of myths and symbols maintained the acceptance of the multinational state.¹ We believe that the reason for which the loyalty was different was because those who were part of the army were more entrenched in the second reality.

One important role in keeping the army members entrenched in the supranational reality was played by the military chaplains. They had a significant role in supporting the spirit of discipline promoted in the military education by underlining how important discipline, loyalty, honesty were for a good Christian. Military chaplains had been a part of the army since the country had worn the name of Holy Roman Empire. Regarding military priests of both nations, Romanian and Italian, the first to appear mentioned in army structures were Italian chaplains. A first important name to be mentioned is the one of the General Vicar of the Army, Anton Marenzi, previously bishop of Pedena (Istria), who in 1641 wrote a memorandum about priests serving in the army – *Observanda*

¹ Ed. L. Cole, D. Unowsky, *The Limits Of Loyalty. Imperial Symbolism, Popular Allegiances, and State Patriotism in the Late Habsburg Monarchy*, Berghahn Books, New York – Oxford 2009, p. 2–3.

a *Dominis colonellis*, and the first regulation for them: *Constitutiones pro Capellanis castrensibus*.² Other significant Italian military chaplains were Franz Menegatti, military vicar and priest of emperor Leopold I, Marco d'Aviano, Capuchin monk from Venice, who watched over the souls of the Austrian soldiers in the wars against the Turks in the late 17th century, Lungo Gajetan, military chaplain at Freicorps Bonacostischen, and Dominik Marengo, military chaplain of Piedmont Regiment GEM, who accompanied the regiment in the conflict against France in 1794.³

The first Romanian military chaplain appears in the Imperial Army only after the establishment of border regiments, in the second half of the 18th century. In 1797, in a letter to the Greek-Catholic Bishop of Oradea Mare Diocese, Igantie Darabant, some of the Romanian soldiers asked him to file a petition to the Imperial Court, demanding more political rights for the Romanian subjects, who showed both courage and loyalty to the imperial house in battle. Among others, the request was also signed by the military chaplain Ioan Nemeș.⁴ The number of Romanian military chaplains remained small in comparison with the number of the Italians. The Italians were Roman-Catholics, the same confession as the House of Habsburg, and also had a bigger presence in the Imperial Army and Military Navy. The number was bigger due to the higher development of this part of the empire, a long tradition of military service and a better access to education. The number of Romanian military chaplains started to rise only after 1850.

At the beginning, the role of the chaplain in the Army was to care for the souls of the soldiers and seek divine intercession during military conflicts. Gradually obligations increased. They had the duty to hold the divine services on Sundays and holidays, to provide soldiers with the mystery of Holy Confession and Holy Eucharist, to keep registers of the deceased, newborns in the families of soldiers, of the marriages, to provide support for the wounded and dying, and religious education, to teach the importance of respect, discipline, morality and loyalty to God. In sermons and religious lessons references to the connection between the House of Habsburg and the people frequently appeared—mentions of the monarch's kindness towards his people and the heroism of the nations fighting for the causes of the *Vaterland*.

Turning to the period 1848–1849, we must specify that the troops where Italian and Romanian soldiers and officers were to be found had remained largely loyal to the House of Habsburg despite the pressure that was exerted on them. With respect to the Italians, this loyalty was different depending on where they were detached during the conflict

² E. Bjelik, *Gechinchte der k.u.k. Militärseelsorge und des Apostolischen Feldvikariates*, Selbstverlage des Apostolischen Feldvikariates, Wien 1901, p. 15, 19–20.

³ *Ibidem*, p. 27–28.

⁴ L. Maior, *In the Empire: Habsburgs and Romanians*, Romanian Academy. Center for Transylvanian Studies, Cluj-Napoca 2008, p. 142–149.

and how the spirit of discipline was held and promoted. Therefore this would result in different attitudes and reactions. The biggest problems occurred with the troops stationed in the North of the Italian Peninsula. Troops which were sent to Hungary remained generally loyal, although there were still some cases of desertion from the Italians.⁵

By 1868 the level of loyalty slowly started to decline. In the war against France in 1859, with respect to the Italian soldiers, there were again both defections and bravery recorded. But the number of defections was slightly higher than in 1848–1849. The period between the beginning of the century and the dualist compromise was marked by military conflicts. Still, the military chaplains remained true to their duty towards God and Kaiser.

Among the Italian and Romanian troops were some military chaplains who stood out and were even decorated by the emperor: Georg (George) Bojtor (Boitor) from Infantry Regiment No. 61 from Timișoara, who accompanied the troops in the North of the Italian Peninsula, and was awarded after the Battle of Castellaro on the 23rd of April 1848 because he had volunteered, and showed much courage and *kindness*;⁶ Jeftich Simon from Infantry Regiment No. 62 from Târgu Mureș, also accompanied the troops in the North of the Italian Peninsula and was awarded after the battle of Novara.⁷ In the war of 1859 against France and Piedmont the attitude and efforts of the following merited particular recognition: Bancalari Karl, chaplain of the Infantry Regiment No. 27 from Graz, who was awarded after the Battle of Solferino and after the battles of 1864 against Denmark at Oeversee; Anton Rocci, garrison chaplain in Padua;⁸ Orthodox chaplain Damian Zulinskiof Infantry Regiment No. 41 from Cernăuți, for his work on the battlefield;⁹ Orthodox chaplain Sabba (Sava) Poppoviciu (Popovici) of Infantry Regiment No. 31 from Sibiu who volunteered, showed courage and energy, and, as the history of the regiment records, accompanied the troops on the front, during drills and marches, was present at the battles of Solferino, Montebello and Magenta, was taken prisoner and refused to join the deserters.¹⁰

⁵ L. Sondhaus, *In the Service of the Emperor. Italians in the Austrian Armed Forces 1814–1918*, Columbia University Press, New York 1990, p. 35, 37, 43.

⁶ A. Hofmann von Donnersberg, *Geschichte des k.u.k. Infanterie Regiments Nr. 61: 1798–1892*, Druck und Verlag von Kreisel und Gröger, Wien 1892, p. 174–175.

⁷ E. Bielik, *Geschichte der k.u.k. Militärseelsorge...*, *op. cit.*, p. 310–332.

⁸ *Ibidem*.

⁹ J. Formanek, *Geschichte des k.k. Infanterie-Regiments Nr. 41: Das neue Regiment von der Verlegung des Werbbezirkes nach Galizien bis zur Gegenwart*, II. Band, Druck und Verlag der H. Cyopp'schen Buchdruckerei, Czernowitz 1887, p. 628.

¹⁰ K. von Blažeković, J. Pössl, *Chronik des k.u.k. Infanterieregiments Nr. 31*, 2. Band, Verlag und Eigentum des Offizierskorps des Regiments, Hermanstadt 1909, p. 184–185.

After fighting against Italy and Prussia of 1866 the following stood out: Andreas Molinari, of Infantry Regiment No. 79 based in Pordenone in fighting against Prussia,¹¹ the Orthodox Chaplain Krischan (Crișan) Johann (Ioan) of Infantry Regiment No. 43 from Caransebeș who was present at the battles of Custoza,¹² the priest Dumbravă Johann (Ioan) of Infantry Regiment No. 64 from Deva in the war against Prussia.¹³

These data confirm that the priests who accompanied the Imperial Army in various military conflicts in which the Austrian Empire was involved, to which they either went voluntarily or because they were deployed with the regiment, distinguished themselves, showcasing impressive loyalty. It is true that the troops were deployed to fight far away from their native land and never against their own countrymen, and were not forced to choose between doing their duty and the nation to which they belonged. It should be noted that even if in the wars from 1859 and 1866 the Italian soldiers could have deserted and joined Piedmont and Prussia and then gone to Italy, in actuality there were few cases of deserters.¹⁴

From 1868 to 1913

External crisis caused by losing the war with Prussia, which resulted in the loss of most of the territories in the North of the Italian Peninsula, triggered an internal crisis in the Austrian Empire. This led the emperor Franz to accept a deal with the Hungarian half of the Empire. Thus the monarchy became in 1867 the Austro-Hungarian Empire, whose ruler was emperor of Austria and king of Hungary. The new political situation necessitated reforms in many of the empire's institutions. The army also went through this process that had an impact on the military clergy as well. One of the wishes of the Hungarian part of the empire was to have its own army. Franz Josef accepted this goal and thus created two separate armies, Landwehr in Cisleithania, the Austrian site, in which the language of command was German, and Honved in Transleithania, in the Hungarian site having Hungarian as the language of command. In order to have an armed force loyal to the whole empire and to him, the emperor decreed the establishment of a third army, the imperial and royal one "Kaiserliche und Königliche Armee" where the language of command was German. Among the regulations for k.u.k. regiments was one according to which where soldiers of one nationality represented the majority, their language was to become one of the languages of the regiment, but not the one of command. The reform established also that border regiments were to be gradually disbanded.

¹¹ E. Bielik, *Geschichte der k.u.k. Militärseelsorge...*, op. cit., p. 310–332.

¹² F. Dengler, *Kurzgefaßte Geschichte des kaiserlichen und königlichen Infanterie Regiments Rupprecht Prinz von Bayern Nr. 43*, CW Stern Verlag, Wien und Leipzig 1908, p. 110.

¹³ E. Bielik, *Geschichte der k.u.k. Militärseelsorge...*, op. cit., p. 313.

¹⁴ L. Sondhaus, *In the Service Of the Emperor. Italians...*, op. cit., pp 34–61.

Religious Service of the Army was also reorganized. All changes for the military clergy were included in the legislation for Military Administration of 1868 (*Militärverwaltung*). Military Superior Chaplains that previously existed for each province were abolished and the position of Regimental Chaplain disappeared. The new categories were: military priests, military chaplains and curators. In addition, they were divided into two classes and redistributed in 15 military districts. From the entire clergy 95 military chaplains were retired or laid off and put back to the dioceses for distribution in civil parishes. A Constitution of the clergy was also written, in which there were clear rules for peace and war times. Military priests distributed to military schools were named as religion teachers. In peacetime, military religious personnel consisted of: the Apostolic Vicar apostolic of the k.u.k. Army, one consistorial director, two consistorial secretaries, 15 military priests, 32 curators, 39 Catholic military chaplains, 11 Greek Catholic military chaplains, 9 Orthodox military chaplains, and 28 religion teachers. From 1896 they introduced two new functions to the military clergy: the First Orthodox Military Priest and First Greek Catholic Military Priest.¹⁵

Each military district was headed by a Catholic chaplain attached to the Military District Command. The priests of other denominations were to be distributed according to the confessional composition of the regiments. The jurisdiction of the military clergy remained only on active military personnel, exceptions made only in the case of very small garrisons, where local civilian priests were in charge.¹⁶

The division into classes applicable to officials for compensation was applied in the army and was made available also for military clergy. Regarding hiring within the Orthodox and Greek-Catholic military clergy, those responsible were the Ministry for War and the metropolitans of every denomination. A request for a priest was to be made by the minister, in the name of the Emperor, to the metropolitan. The latter was responsible for finding suitable military priests. The names were sent to Vienna, from where the official appointment was sent to the priest. One of the conditions was for them to be widowers or celibate. Military Catholic priests were appointed following an agreement between the Apostolic Vicariate of the Army and Ministry for War. Military priests had the same rights regardless of religion and denomination on: leaves, awards, pension and bereavement support. In terms of accountability, the situation did not change. From a purely religious standpoint, they were exercising their duties according to their rite, and were subordinated to the bishop from where they came on religious matters – for Orthodox

¹⁵ E. Bielik, *Geschichte der k.u.k. Militärseelsorge...*, *op. cit.*, p. 204–207.

¹⁶ W. Adam, Urbanitsch Peter (Hrsg.), *Die Habsburgermonarchie 1848–1918, 5. Band: Die bewaffnete Macht*, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien 1987, p. 533.

and Greek-Catholics, and to the Military Commander of the district on military matters. In case of war the stand was to be supplemented by priests from the reserve stand.¹⁷

Under the Military Law of 1868, article no. 25 also stipulated that all those who were studying theology, regardless of religion or denomination, who wanted to become priests, were exempt from military service when conscripted. In the event of war they were to provide religious military service.¹⁸

Peacetime duties continued to be the same: keeping religious services, preaching courage, justice, truth, love for the monarch, bringing comfort to the soldiers in need, those who had attempted suicide, the sick, those fighting. In the case of military conflict they were to be found in the place where first aid was given to the wounded. Hospital curators were entitled to deal during peacetime with soldiers belonging to other denominations as well. Those who had to carry out their service in prison had to help prisoners acknowledge the mistakes and try to make them capable, morally, of reintegration into society. They had permission to support and teach basic courses to those who could not read or write, in addition to regular religion classes. Changes were also made in the navy's military clergy. The service here became the Parish of Military Navy, and was entrusted to a military priest, two curators and six chaplains. Curators were distributed at the Main Navy Hospital in Pola and at Navy Academy in Fiume.¹⁹ After 1868 other changes regarding the military clergy were also made, though not as significant as those of 1868.

Below we will highlight some information on the population of the empire after the 1868, that will help us better understand certain aspects regarding the military priests of both nations. After the 1868, the Italian population came to represent the smallest minority in Austria-Hungary. They remained largely in Cisleithania while Romanians, who lived mostly in Transylvania, Banat and Partium, came under the jurisdiction of Transleithania. Only Bukovina remained in Cisleithania.

According to a Military Yearbook from 1898 the empire had a population of 23.895.413 million people of which in Trieste and the surrounding area were recorded 157.466 inhabitants, of which 80% were Italian, 4% were Slovenians and 16% Austrians; in Gorizia were 220.308 inhabitants of which 60% were Italians and 40% Slovenes; Istria had a population of 317.610 inhabitants of which 50% were Italians, 30% were Slovenes and 20% were Croats; Tirol had a population of 812.698 inhabitants of which 60 % were Austrians and 40% Italian; Dalmatia had 527.426 inhabitants of which 90% were registered as Dalmatians and 10% as Italians. With respect to Romanians, Bukovina had a

¹⁷ *Ibidem*, p. 535.

¹⁸ *Reich Gesetz Blatt für das Kaiserthum Österreich*, Jahrgang 1868, LXVI Stück, Ausgegeben und versendet am 8. Dezember 1868, p. 443; *Foaia Diecezană*, Nr. 33/17/30 august 1914, p. 1–2.

¹⁹ E. Bielik, *Geschichte der k.u.k. Militärseelsorge...*, *op. cit.*, p. 249–250.

population of 322.122 inhabitants from which 41% Ruthenians, 32.4% Romanians, 20% Austrians and 5.8% Polish and Hungarians. In Transleithania, which had a population of 17,463,473 according to official statistics, 42.8% were Hungarians, 15% Croats and Serbs, 14.9% were Romanians, 12% Austrians, 11.7% Slovaks, 2.1% Ruthenians and 1.5% others.²⁰

From the religious point of view, most Italians shared the House of Habsburg's religion, Roman-Catholicism, while Romanians were mostly Orthodox and Greek Catholics.

The situation was also reflected in the army, where Italians remained a minority as well. In the army, after the reorganization of 1868, the only infantry regiment where the Italian component remained significant was Infantry Regiment No. 22, and after 1882, when a new reorganization of regiments was operated, this component was transferred to Infantry Regiment No. 97, based in Trieste. Even in Infantry Regiment No. 97, the Italians were the second minority. Aside from this regiment, small numbers of Italians were also to be found in the Tiroler Jäger Regiments. The same situation was present in the Military Navy where they no longer represented the majority and were surpassed by Croats and Hungarians. We must also mention that in the first years after 1868, in the Military Navy the Italians began to suffer marginalization in regard to army assignation.²¹ In territories where Romanians lived there were also changes, as a result of the abolition of border regiments. They were replaced mainly with Infantry Regiments based in: Timișoara, Brașov, Cluj, Caransebeș, Târgu Mureș, Sibiu, Arad, Alba Iulia, Bistrița, Orăștie, Cernăuți. Of course there were also Landwehrrand Honved Regiments with Romanian soldiers.²²

Another fact which we must emphasize is that due to different education levels of the two parts of the empire, the Romanians did not have too many career soldiers. After 1868 the situation began to change, and more Romanians came to make a career in the army. Thus there was an increase in the number of Romanian soldiers and officers and a decrease in the case of Italians (due to territorial losses of the monarchy in 1866). With respect to military priests in 1868 the number of Romanian and Italian chaplains was about the same.²³ This was possible because there were the Italian military priests left from before 1866. Also they knew German and Italian, they were Roman Catholics and thus able to serve anywhere in the empire. Gradually, the situation changed here.

²⁰ *Militär-Jahrbuch*, Verlag von Rainer Mosch, 1989, p. 116–117.

²¹ L. Sondhaus, *In the Service Of the Emperor. Italians...*, *op. cit.*, p. 96–103.

²² http://www.markusjerko.at/josefjerko/Regimente%20Dislokationen_und_Einteilungen_des_kuk-Heeres_1903–1914.pdf, Accesed on 02.11.2013.

²³ *Kaiserliche und Königliche Militär-Schematismus 1869–1870*, k.u.k. Hof- und Staatsdruckerei, Wien Jänner 1870, p. 773–779, 899–900.

In 1910, according to statistics, there were 19.528 Italians in the army, in active and reserve stand, and 102.795 Romanians. In 1913 those responsible for their souls were: 12 Romanian military chaplains in active stand and 16 in reserve stand, 2 Italians in active stand and 3 in the reserve.²⁴ One explanation for the small number of Italians could be that Italians represented the smallest minority among soldiers and sailors. A second one is that those who were in active stand in 1869 were mostly retired by 1910. A third could be that between the Slavic and Italian population a tacit conflict had erupted in many areas where troops were stationed. The conflict was transmitted from the laity to the clergy, even if both were Catholic. In the coastal areas of Dalmatia and Istria there were three bishoprics: Triest-Capodistria, Parenzo-Pola and Veglia-Arbe belonging to the Archdiocese Görz (Gorizia). This conflict was most acutely felt in the wards Parenzo-Pola and Veglia-Arbe. In Parenzo-Pola the Bishop seat was held by Giovanni Battista Flapp, a conservative-minded bishop who supported the use of Italian and Latin in the holding of religious services, religion classes, sermons etc. In Veglia-Arbe the seat was held by Antun Mahnić, who in turn supported keeping religious services in Slavonic and the use of books with Glagolitic letters. In both bishoprics the population was mixed, and the measures applied within the church often led to dissatisfaction and conflicts. The appointment of bishops in Austria-Hungary was made by the Emperor and was proposed by the Minister of Religious Affairs and Public Instruction. At the same time the Admiral of the Parenzo-Pola Harbour – then von Ripper – had a say in the proposal of the minister. Regarding the conflict, Ripper and Conrad von Hötzendorf, Higher Commander of the Army, always proved to be in favour of the Slavs. This bias could have been also due to fear of Italian irredentism.²⁵ Documents from the archives illustrate this attitude. In 1913 in Graz, Marburg, Laibach, Pola, Trieste, Görz and Klagenfurt there was only one Italian military priest-Ludwig Lacina, who held courses for new recruits in areas of Cormons, Tolmein, Tarvis, Malborgeth. The rest were either Austrian or Slavs.²⁶ At the same time there were no Italian military priests in the Military Navy.²⁷

We can say thus that the small number of Italian priests was caused by three factors: the small number of Italians in the Army, the small number of Italians in the Military Navy and the fear of Italian irredentism. As for loyalty, it could be said that it remained

²⁴ *Schematismus für das k.u.k. Heer und für die k.u.k. Kriegsmarine für die 1914*, Druck und Verlag der k.k. Hof- und Staatsdruckerei, Wien, Februar 1914, p. 1128–1136, 1281.

²⁵ F. Wiggerman, *K.u.k. Kriegsmarine und Politik. Ein Beitrag zur Geschichte der italienischen Nationalbewegung in Istrien*, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaft, Wien 2004, p. 143–146, 170–172.

²⁶ Österreichisches Staatsarchiv Wien, Kriegsarchiv, Militärbehörden, Apostolisches Feldvikariat, 282 Militärseelsorge Trient (From now on cited OeStA, KA, MBeh, AFV). See Annex No. 1.

²⁷ *Ibidem*, See Annex No. 2.

the same, as evidenced stands the participation of the Italian militaries from Austria-Hungary in the Great War.²⁸

Conclusions

It should be noted that between the beginning of the 19th century and the second half of the 20th century, the situation of the Romanians and Italians in the Habsburg Monarchy changed significantly in opposite directions, in terms of the number of subjects and the presence in the imperial army. Early 19th century was marked by numerous military conflicts for the Austrian Empire. They made the Italian territory alternate between Austrian and French domination. After the Congress of Vienna in 1815 the North of Italian Peninsula came back under Austrian rule. After 1866 the situation began to change. Austria lost most of the territories in the Italian Peninsula and the Italian population came to represent the smallest minority in the newly created Austria-Hungary.

The number of Italian and Romanian soldiers and officers also changed over the century. By the middle 19th century, Italians, who had been part of the army of the Holy Roman Empire since the 16th century, played an important role, providing it with numerous generals, officers and soldiers. Romanians began to accede to the Imperial Army after the 18th century, with the establishment of border regiments. The Risorgimento and Irredentism gradually led to the loss of Italian territories and the installation of skepticism towards the Italian population. At the same time political and socio-cultural conditions allowed Romanians to have higher access to education and thus the number of men to pursue a military career was increasingly larger. Military Chaplains' role in the Imperial Army was initially to hold religious services for the military personnel and to accompany them on the front and pray to God for victory. Gradually, their role changed and military priests were required to teach religiosity among soldiers, loyalty, respect, faith in God and the emperor. In short, they helped strengthen legitimacy in the military consciousness. Although at first sight we can say that Romanian military priests were *rara avis* among the military clergy of the Austrian Empire, towards the middle of the 19th century their number increased considerably, due to a policy of increasing acceptance of spiritual representatives of other faiths and religions in the army, and due to the increasing number of Romanian soldiers and officers. The position of *rara avis* returned to the Italian priests before the outbreak of the Great War, even if their loyalty was not actually lacking. Throughout the 19th century and even after entering the Great War, both Romanian military priests and the Italians kept their loyalty to the emperor and the empire, although the central authorities sometimes appeared suspicious in terms of nationalities

²⁸ L. Sondhaus, *In the Service of the Emperor. Italians...*, op. cit., OeStA, KA, MBeh, AFV, 202 Gebetbücher, *L'amico del soldato*, Innsbruck 1916.

at the edge of the monarchy. This analysis proves to us that this segment from the internal structure of the empire kept trusting and promoting the imperial symbols, also in the context of increasing nationalism.

Annex no. 1

HEER.																																							
<p>Präs. Nr. 3300. — Enthüllung des Kopal-Grabdenkmals in Vicoenza.</p> <p>Kriegsministerialerlaß Präs. Nr. 11561 vom 4. Oktober 1911.</p> <p>Am 14. Oktober 1. J. findet am Friedhofe zu Vicoenza die Enthüllung des vom Kopal-Jägerdenkmal-Komitee errichteten Grabdenkmals für den ehemaligen Kommandanten des Feldjägerbataillons Nr. 10 Obersten Karl von Kopal statt.</p> <p>Der Enthüllung dieses Denkmals wird in Vertretung des k. u. k. Heeres eine Deputation des Feldjägerbataillons Nr. 10, bestehend aus dem Bataillonskommandanten, 1 Hauptmann und einem Subalternoffizier, teilnehmen.</p>	<p>M. A. Nr. 11279. — Religionsunterricht für die Rekruten im Jahre 1911.</p> <p>Im laufenden Jahre ist der religiöse Unterricht während der Zeit der Rekrutenausbildung wie folgt vorzunehmen:</p> <p>In Graz, Marburg, Laibach, Pola, Triest, Görz und Klagenfurt in jeder Sprache der dort befindlichen Mannschaft viermal.</p> <p>In Graz regelt diesen Unterricht der Feldsuperior des Korps.</p> <p>In den nachstehend angeführten Stationen ist dieser Unterricht zweimal (einmal vor der Beerdigung und einmal nach derselben) in jeder Sprache vorzunehmen, und zwar:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Durch den Feldkuraten des Feldsuperiorates in Graz Anton Pessek in Judenburg, Marburg (für die ungarische Mannschaft) und Radkersburg. 2. Durch den Feldkuraten des Feldsuperiorates in Graz Richard Zajc in Pettau, Windisch-Feistritz, Cilli und Kötschach. 3. Durch den Feldkuraten des Garnisonsspitales Nr. 7 in Graz Valentin Rozman in Bruck a. d. Mur. 4. Durch den Feldkuraten in Klagenfurt Rafael Kozak in Villach (auch Seebach), Ossiach, St. Veit an der Glan und Wolfsberg. 5. Durch den Feldkuraten in Görz Ludwig Lacina in Cormons, Tolmein, Tarvis und Malborghetto. 6. Durch den Feldkuraten in Triest Nikolaus Pallay in Pola (für die ungarische Mannschaft), Rovigno, Parenza, Monfalcone, Ronchi und Gralisca. 7. Durch den Feldkuraten des Garnisonsspitales Nr. 9 in Triest Ernst Terstenjak in Canale. 8. Durch den Feldkuraten in Pola Eduard Lengsfeld in Lussingpicolo. <p>Betreff des Tages und der Stunde für die Abhaltung dieses Unterrichtes, welcher, wenn nur möglich, in der Kirche vorzunehmen ist und dem das Gebet für Seine Majestät den Kaiser mit dem hl. Segen zu folgen hat, haben die genannten Militärgeistlichen mit den Militärstationenkommanden das direkte Einvernehmen zu pflegen.</p> <p>In Stationen, wo Regimentenmusik sich befinden, haben diese — insofern es die dienstlichen Verhältnisse erlauben — diese ganz oder zum Teile — zu den Unterrichtsstunden, ganz oder zum Teile, vor, wie auch nach dem städtischen Vortrage das Lied „Zum Gebet“, dann zum städtischen Vortrage das Lied „Das Segenlied“ und zum Schlusse die Volksmessen zu spielen.</p>																																						
LANDWEHR.																																							
<p>M. A. Nr. 4133. — Dienstbuch A-51j, IV. Teil — Ausgabe.</p> <p>Das Dienstbuch A-51j, IV. Teil „Verteiler“ der Dienstbücher und Vorschriften des k. u. k. Heeres, der k. k. Landwehr und des Landsturmes (Landwehrkavallerie und Artillerie) wird nach folgendem Verteiler ausgeben:</p> <table> <tr> <td>Ldkmdo., Milab., 1. Indz. 2</td><td>3</td></tr> <tr> <td>22. LdT.D.: Gstbatt., Indz. je 1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>Ldw.-Erg.-Bezirkskmdos. je 1</td><td>5</td></tr> <tr> <td>Adj.</td><td></td></tr> <tr> <td>Provostz.</td><td></td></tr> <tr> <td>Rechn.-Kanzlei</td><td></td></tr> <tr> <td>Arzt</td><td></td></tr> <tr> <td>Man.-Parkkader</td><td></td></tr> <tr> <td>Ersatzkader</td><td></td></tr> <tr> <td>Zusammen</td><td>16</td></tr> </table>	Ldkmdo., Milab., 1. Indz. 2	3	22. LdT.D.: Gstbatt., Indz. je 1	2	Ldw.-Erg.-Bezirkskmdos. je 1	5	Adj.		Provostz.		Rechn.-Kanzlei		Arzt		Man.-Parkkader		Ersatzkader		Zusammen	16	<p>M. A. Nr. 4161. — Dienstbuch A-51j, II. Teil — Ausgabe.</p> <p>Das Dienstbuch A-51j, II. Teil „Verteiler“ der Dienstbücher und Vorschriften des k. u. k. Heeres, der Landwehr und des k. k. Landsturmes (Höhere Kommandos, Landsturm-, Landwehrbezirkskommandos etc.) wird nach folgendem Verteiler ausgeben:</p> <table> <tr> <td>Ldkmdo.: Milab., Justizreferent, San.-Chef, Techn.-Referent je 1, Indz. 2</td><td>6</td></tr> <tr> <td>22. LdT.D.: Gstbatt., Indz., Div.-Chefartzt je 1</td><td>3</td></tr> <tr> <td>Ldw.-Erg.-Bezirkskmdos. je 1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>Provostz. je 1</td><td>5</td></tr> <tr> <td>Rechn.-Kanzlei je 1</td><td>5</td></tr> <tr> <td>Arzt je 1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>Man.-Parkkader je 1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>Ersatzkader je 1</td><td>2</td></tr> <tr> <td>Zusammen</td><td>28</td></tr> </table>	Ldkmdo.: Milab., Justizreferent, San.-Chef, Techn.-Referent je 1, Indz. 2	6	22. LdT.D.: Gstbatt., Indz., Div.-Chefartzt je 1	3	Ldw.-Erg.-Bezirkskmdos. je 1	2	Provostz. je 1	5	Rechn.-Kanzlei je 1	5	Arzt je 1	2	Man.-Parkkader je 1	2	Ersatzkader je 1	2	Zusammen	28
Ldkmdo., Milab., 1. Indz. 2	3																																						
22. LdT.D.: Gstbatt., Indz. je 1	2																																						
Ldw.-Erg.-Bezirkskmdos. je 1	5																																						
Adj.																																							
Provostz.																																							
Rechn.-Kanzlei																																							
Arzt																																							
Man.-Parkkader																																							
Ersatzkader																																							
Zusammen	16																																						
Ldkmdo.: Milab., Justizreferent, San.-Chef, Techn.-Referent je 1, Indz. 2	6																																						
22. LdT.D.: Gstbatt., Indz., Div.-Chefartzt je 1	3																																						
Ldw.-Erg.-Bezirkskmdos. je 1	2																																						
Provostz. je 1	5																																						
Rechn.-Kanzlei je 1	5																																						
Arzt je 1	2																																						
Man.-Parkkader je 1	2																																						
Ersatzkader je 1	2																																						
Zusammen	28																																						

Österreichisches Staatsarchiv Wien, Kriegsarchiv, Militärbehörden,
Apostolisches Feldvikariat, 282 Militärseelsorge Trient

Annex no. 2

K. u. k. 3. Korpskommando.

Zu M. A. Nr. 6967 vom 1913.

Beilage zum Korps- und Landwehrkommandobefehl Nr. 59.

Übersicht

der von Militärgeistlichen für römisch-katholische Mannschaft zu haltenden Militärgottesdiensten.

Station	1.	2.	3.	4.	5.	1. Feiertag des Monats	Anmerkung
	Sonntag des Monats						
Bruck a. d. M.	Fk. Zajac		Fk. Zajac				
Canale		Fk. Zajac		Fk. Zajac			
Cormons		Fk. Zajac		Fk. Zajac			
Görz		Fk. Pessek	Fk. Zajac		Fk. Zajac	Fk. Pessek	*) für slowenisch sprechende Mannschaft.
Gradiaca			Fk. Pessek		Fk. Pessek		
Graz	Fk. Jaklič	Fk. Trebitzky *)	Fk. Jaklič	Fk. Rosmann	Fk. Jaklič	Fk. Jaklič	Im Garnisonsarreste je zwei durch Fk. Trebitzky u. durch Fk. Zajac — event. auch an Wochentagen (regelt Fk.). *) Für ungar. spr. Mannschaft.
Hydenschaff	Fk. Rant						
Judenburg	Fk. Rosmann		Fk. Rosmann				
Karfreit		Fk. Pozsgay					
Klagenfurt	Fk. Kozak	Fk. Kozak		Fk. Kozak			Am 1. Sonntag für deutsch, am 2. Sonntag für ungarisch, am 3. Sonntag für slowenisch sprechende Mannschaft. Im Garnisonsarreste an 4. Wochentagen im Monate nach Anordnung des Militär-Stationskommandos durch Fk. Kozak.
Laiabach	Fk. Maradič		Fk. Maradič *)	Fk. Maradič	Fk. Maradič	Fk. Pozsgay *)	*) für slowen. spr. Mannschaft. Im Garn. Arreste an 4. Wochentagen im Monate nach Anordnung des Mil.-Stationskom. durch Fk. Maradič.
Malbörgeth							*) nur dann, wenn kein 1ter Sonntag im Monate.
Marburg	Fk. Trebitzky *)	Fk. Rant *)			Fk. Rant *)		*) für deutsch und ungarisch sprechende Mannschaft.
Montalose	Fk. Sikray Kollmár				Fk. Sikray Kollmár		
Parenzo					Fk. Sikray Kollmár		
Quisca					Fk. Maradič	Fk. Maradič *)	*) nur dann, wenn kein 1ter Sonntag im Monate.
Radkersburg			Fk. Trebitzky				
Ronchi	Fk. Pessek						
Rovigno		Fk. Sikray Kollmár					
Sesana				Fk. Pessek			
St. Veit a. d. Glan			Fk. Kozak			Fk. Sikray Kollmár *)	*) für ungarisch, kroatisch u. slowenisch sprch. Mannschaft. Im Garnisonsarreste an 4. Wochentagen im Monate nach Anordnung des Militär-Stationskommandos durch Fk. Trebitzky.
Triest	Fk. Zajac		Fk. Sikray Kollmár *)				
Telmein	Fk. Pozsgay		Fk. Pozsgay				Im Truppenstapel am darauffolgenden Wochentage.
Tarvis		Fk. Rosmann			Fk. Rosmann		
Villach		Fk. Maradič *)		Fk. Pozsgay *)			*) für deutsch und slowenisch sprechende Mannschaft.
Wippach			Fk. Rant				*) für deutsch und ungarisch sprechende Mannschaft.
Wolfsberg				Fk. Trebitzky			
Pola	Fk. Lengsfeld		Fk. Lengsfeld	Fk. Sikray Kollmár *)			*) für ungarisch, kroatisch und slowenisch sprechende Mannschaft. Auf dem Feste an den übrigen Feiertagen und Feiertagen, event. Wochentagen durch Fk. Lengsfeld nach Anordnung des Kriegsteilkommandos.
Lussin		Fk. Lengsfeld					
Raibl				Fk. Rant			

Außerdem hat Feldkurat Kozak im Bereiche des 14. Korps in den Sperrn Tonalé, Poja, Vermiglio und Cogolo den Gottesdienst nach Kriegsministerialerlaß Abteilung 9, Nr. 7975 vom 20. September 1911, beziehungsweise Abteilung 9, Nr. 9896 vom 24. November 1911 zu halten.

Österreichisches Staatsarchiv Wien, Kriegsarchiv, Militärbehörden,
Apostolisches Feldvikariat, 282 Militärseelsorge Trient

La politica estera italiana 1908–1914

Antonello Biagini*

Sul finire del XIX secolo l'interesse primario del *giovane* governo italiano è inserirsi negli spazi internazionali, per partecipare con le Potenze europee alla spartizione delle zone di influenza: gli obiettivi italiani diventano essenzialmente l'antica ambizione alla supremazia nel Mediterraneo – dunque l'Africa – e il progetto “nuovo” di ostacolare l'ampliamento dell'area di potere della Russia, bloccando il Mar Nero attraverso una politica di espansione nei Paesi balcanici. Da Minghetti a Visconti Venosta, da Giolitti a Crispi, con la Destra al potere o con il governo della Sinistra, la costante è data da una accelerazione nei ritmi e nei tempi, che – pur con motivazioni ideologiche diverse – determina per l'Italia una politica estera volta a trovare una propria collocazione internazionale. Se l'Austria-Ungheria rappresenta il tradizionale nemico, sono tuttavia i rapporti italo-francesi che vanno progressivamente deteriorandosi – proprio a causa delle aspirazioni italiane alla supremazia nel Mediterraneo – fino a compromettersi gravemente a causa del cosiddetto “Schiaffo di Tunisi” del 1881, che comporta l'adesione italiana, nel maggio del 1882, alla Triplice Alleanza al fianco di Austria-Ungheria e Germania con una forte impronta anti-francese.¹

La questione africana in Italia vede divise sia l'opinione pubblica che la componente governativa. Nel Nord del Paese – dove la classe operaia è confluita nelle organizzazioni socialiste – si manifestano opposizioni ai progetti coloniali mentre nell'Italia centrale e meridionale si registra una maggiore adesione nella speranza, più o meno consapevole, di nuove terre da lavorare. Quanto al governo, le posizioni di vari uomini politici sono discordi ed alterne nel tempo; Crispi, tornato al potere dopo Di Rudinè e Giolitti, è il sostenitore più accanito della politica coloniale; Sonnino, esperto e prudente ministro del Tesoro, svolgendo a pieno il proprio ruolo, guarda al bilancio che non può sopportare l'impegno finanziario delle guerre coloniali. Il taglio della spesa militare (già ridotta dai precedenti governi da quattrocentocinque milioni del 1892–93 a duecentotrentasei) si aggiunge ad altri elementi, anch'essi di segno negativo, come per esempio la mancanza di

* email: antonello.biagini@uniroma1.it

¹ Sull'adesione italiana alla Triplice Alleanza si veda L. Chiala, *La Triplice e la Duplice Alleanza (1881–1897)*, Torino 1898; L. Salvatorelli, *La Triplice Alleanza: storia diplomatica 1887–1912*, Milano 1939; F. Minniti, *Esercito e politica da porta Pia alla Triplice Alleanza*, Milano 1973; M. Mazzetti, *L'Esercito italiano nella Triplice Alleanza*, Napoli 1974; R. Petrigani, *Neutralità e alleanza: le scelte di politica estera dell'Italia dopo l'Unità*, Bologna 1987.

esperienza nel settore che non induce i politici all'elaborazione di alcun piano organico complessivo da affidare alle forze militari per lo studio della necessaria struttura organizzativa ed operativa. Tutto sembra sconsigliare l'esperienza coloniale che, dopo brevi illusioni, si rivela comunque onerosa.²

Intanto negli anni successivi al 1882 gli equilibri europei si avviano verso una crisi profonda per il riacutizzarsi del contrasto austro-russo nei Balcani. Gli scontri maturati nei continenti extra-europei cominciano a far sentire i loro effetti nei rapporti tra le grandi potenze: Russia ed Inghilterra in Medio Oriente, Francia e Inghilterra nel Mediterraneo ed in Africa. E' proprio la componente anti-francese a consentire, durante il governo Depretis, l'occupazione di Massaua da parte dell'Italia, "autorizzata" dall'Inghilterra – padrona del Mediterraneo e del Mar Rosso – che in tal modo intende frenare l'espansione francese. Anche Crispi si muove secondo un'ottica intesa ad isolare la Francia e sotto l'influenza della *Realpolitik* di Bismark interpreta il ruolo della Triplice come esclusivamente conservativo dell'assetto europeo esistente, accentuando la frattura dei rapporti con la Francia – non solo politici ma anche economici – che avrà pesanti conseguenze per l'Italia. Con i Ministeri di Rudini e Giolitti, si intravede un mutamento della politica estera italiana, ma un avvicinamento alla Francia avrebbe determinato la reazione della Germania e la rottura della Triplice; ancora una volta non sembra in alcun modo opportuno modificare i legami internazionali consolidati da oltre un decennio per migliorare i rapporti con la Francia divenendo però nemici dei propri alleati.

Nell'intricato scacchiere di accordi e disaccordi, si presenta invece per l'Italia l'opportunità di "entrare" in combinazioni politiche più favorevoli che in passato, tanto che di Robilant, all'epoca ministro degli Esteri, riesce a negoziare il rinnovo della Triplice, modificando sensibilmente i contenuti dell'alleanza; essa estende le sue garanzie anche a settori ormai divenuti di grande interesse per l'Italia, sia l'area balcanica messa in crisi dalla guerra russo-turca, sia il Mediterraneo dove possono trovare realizzazione le aspirazioni coloniali in funzione anti-francese. Il successivo rinnovo della Triplice (per altri sei anni a partire dal 1896) diventa così un'integrazione degli impegni precedenti per la difesa dell'assetto europeo e soprattutto, dall'ottica italiana, uno strumento teso ad evitare un'eventuale aggressione da parte dell'Austria, della Francia o di ogni altra Potenza.³

Ulteriori, non secondari, vantaggi sono ancora: l'obbligo di compensi territoriali – stabilito a carico dell'Austria – nel caso in cui non fossero rimasti inalterati gli equilibri di potere nei Balcani; l'impegno, da parte della Germania, di sostenere un'azione italiana

² Cfr. *Storia Militare della Colonia Eritrea*, vol. II, Roma 1935, p. 14 sgg.

³ Se di Robilant trasforma la Triplice in alleanza mediterranea, Crispi tenta di farla diventare coloniale, sulla base della convinzione che il nucleo centrale dell'intero cosmo politico sia dato dall'insieme dei problemi interni del Paese, dunque dalla politica generale, alla quale la politica coloniale deve essere funzionale.

nei territori del Nord Africa qualora la Francia avesse tentato di estendere l'occupazione, il protettorato o la sovranità su Tripoli o sul Marocco.⁴ Gli accordi mediterranei costituiscono così la premessa diplomatica dell'impresa di Libia (che si sarebbe svolta dieci anni dopo l'accostamento alla Francia), antecedentemente sia pur lontano della partecipazione italiana alla guerra del 1915 accanto all'Intesa e contro gli Imperi Centrali.

Nel frattempo, tra il 1891 e il 1894, la Francia concretizza il proprio sistema d'alleanza siglando un accordo (Duplice Alleanza) con l'Impero russo a cui, nell'aprile del 1904, aderisce l'Inghilterra permettendo la costituzione dell'*Entente Cordiale* (Triplice Intesa). In tal modo Roma e Parigi si schierano nettamente nei due blocchi contrapposti che caratterizzano gli equilibri geopolitici continentali. Già al momento del primo rinnovo della Triplice Alleanza (1887), tra l'altro, l'Italia aveva insistito nei confronti degli alleati per ottenere un maggior impegno navale al fine di contrastare, in caso di ostilità, l'azione della marina francese nel Mediterraneo.⁵

Nel 1901, però, la visita della flotta italiana a Tolone (aprile), durante la quale il duca di Genova consegna al presidente della Repubblica Émile Loubet il collare dell'Annunziata, dà inizio a una serie di eventi che testimoniano un riavvicinamento tra Roma e Parigi. Il discorso dell'ambasciatore francese Camille Barrère alla Colonia francese, il giorno di Capodanno del 1902 contribuisce a rinforzare il momento di serenità tra i due Paesi d'oltralpe che si concretizza tramite due accordi: l'uno del 1900, abbastanza generico, in cui si stabilisce l'appartenenza della Tripolitania alla sfera d'influenza italiana e del Marocco a quella francese, l'altro molto più capzioso, del 1902, in cui si concorda che l'azione di una delle due potenze nella propria sfera d'influenza è libera, si stabilisce inoltre il confine tra Tunisia e Tripolitania. Intanto nel 1903 le autorità militari italiane rivolgono la loro attenzione al confine Orientale e il generale Tancredi Saletta prende in esame il progetto di "mobilitazione Nord-Est" studiato da Enrico Cosenz sottoponendolo a un processo di riesame durato circa un anno.

Nel 1904 le acque della politica estera italiana continuano a dimostrarsi tutt'altro che tranquille: il precario equilibrio raggiunto con gli accordi del 1902 si deteriora rapidamente in conseguenza di una serie di concause. La Russia è sempre più impegnata in Estremo Oriente, le nazionalità balcaniche si rafforzano, la penetrazione austriaca si accentua, la Germania accresce la propria influenza, economica e militare, sull'Impero ottomano. Si inaugura una fase di conflittualità con l'Austria, responsabile di una graduale "corrosione" della Triplice che si manifesta nella rivendicazione delle terre irredente e

⁴ Tali impegni vengono completati da un accordo italo-inglese e da uno italo-spagnolo per il mantenimento dello *status quo* nel Mediterraneo.

⁵ Si veda in merito lo studio di M. Gabriele, *Le convenzioni navali della Triplice*, Roma 1969.

nella concorrenza per il controllo dell'Albania. La penetrazione italiana in Albania – intesa non solo e non tanto come penetrazione economico–commerciale ma anche e soprattutto culturale – si realizza progressivamente attraverso una serie di iniziative, dall'emigrazione di gruppi consistenti di braccianti ed agricoltori alla costituzione di scuole; l'Austria – peraltro irritata dalle manifestazioni irredentistiche – si mostra decisamente contraria ad ogni influenza italiana nei Balcani, da tempo oggetto di propri e meditati progetti espansionistici. Per l'Italia, l'unica via da seguire in funzione anti-austriaca è ora rappresentata da un'intesa con la Russia, che storicamente e geograficamente ha tutto l'interesse a bloccare la marcia austriaca nei Balcani; ma lo zar non rinuncia agli accordi con l'Austria e dimostra di non gradire l'infiltrazione dell'Italia nella penisola balcanica. Il ministro degli Esteri italiano Tittoni, è costretto allora a trattare direttamente con l'Austria per evitare una sua occupazione del territorio albanese e, appoggiato dalla diplomazia anglo-francese, riesce ad ottenere l'impegno di un *non intervento* austriaco in Albania, in cambio di un analogo comportamento da parte italiana. Con molta fatica negli anni 1906–1907 si mantiene l'appartenenza di un buon accordo con gli austriaci; sia Tittoni che Giolitti sono allarmati dalle dichiarazioni di Goluchowski, il quale afferma che fra l'Italia e l'Austria non è possibile alcuna soluzione intermedia: o alleanza, o guerra.⁶

L'alleanza continua e nel luglio del 1907 la Triplice viene rinnovata per altri sette anni anche se, mentre Tittoni tenta di mantenere e migliorare i rapporti con l'Austria, la Ballplatz medita, al contempo senza alcun spirito da alleata, un duro colpo alla stabilità europea, preparando il colpo di mano in Bosnia-Erzegovina. Nell'estate del 1908 scoppia infatti la rivoluzione dei Giovani Turchi; sotto l'influsso delle idee di libertà e di democrazia che arrivano dall'Occidente la "vecchia" Turchia (o almeno alcune parti di essa) vuole rinnovarsi. Il regime assolutistico del sultano precipita e le nuove generazioni, appoggiate dall'esercito, inaugurano una nuova era della storia ottomana. Tale avvenimento turba l'immobilità dell'Oriente balcanico ed offre al ministro austriaco Aehrenthal un buon pretesto per attuare i suoi disegni e le sue ambizioni. Egli ha, da sempre, intuito e segnalato la pericolosità della Serbia: se gli slavi serbi si fossero uniti a quelli della Bosnia-Erzegovina, congiunti con i bulgari nel comune spirito panslavista, avrebbero corroso da sud il territorio dell'Impero austro-ungarico, disgregandolo. E' necessario, dunque, isolare la Serbia, considerata dal governo di Vienna un *nido di rivoluzionari*, aiutando da una parte la Bulgaria a conquistare la sua indipendenza, dall'altra annettendo all'Austria le province bosniache, sottraendole così alle ambizioni serbe. Il progetto bulgaro si realizza: il 5 ottobre 1908 il principe Ferdinando di Bulgaria proclama la fine dell'alta sovranità turca su quel territorio e si incorona zar dei bulgari. Il successivo 6 ottobre Aehrenthal annette definitivamente all'Impero austro-ungarico le province della Bosnia

⁶ Cfr. A. Biagini, *Storia dell'Albania contemporanea*, Milano 2005.

e dell'Erzegovina, amministrate dall'Austria fino a quel momento in virtù del mandato conferitole dal Congresso di Berlino. L'Italia allora – non potendo più opporsi da sola alle manovre austro-ungariche e temendo una guerra proprio da parte dei suoi alleati nella Triplice – riconferma la sua amicizia con l'Inghilterra e si rivolge cautamente alla Russia, con la quale stipula gli accordi di Racconigi. Con tale intesa, i governi di Roma e di Pietroburgo si impegnano a lavorare in comune per mantenere lo *status quo* nella penisola balcanica e, nell'ipotesi di un mutamento degli equilibri, si obbligano ad applicare *il principio della nazionalità per lo sviluppo degli Stati balcanici, a esclusione di ogni dominazione straniera*. Nessuno dei due giovani governi inoltre avrebbe stipulato – separatamente dall'altro – nuovi accordi per l'Oriente europeo con una terza Potenza; da parte sua la Russia si impegna a considerare con benevolenza gli interessi italiani in Tripolitania ed in Cirenaica ed il governo di Roma quelli russi in ordine alla questione degli Stretti.⁷

L'intesa conclusa non si contrappone in alcun modo alla Triplice Alleanza, dal momento che già quella obbligava Italia ed Austria a mantenere inalterata la situazione nei Balcani;⁸ di fatto la Triplice – che si trova sempre più circondata e soffocata dalle intese italo-francesi, italo-inglesi e italo-russe – ostacola l'espansione italiana nell'Europa balcanica; dunque per l'Italia l'unica via possibile è quella della penetrazione economica, del resto già avviata.

Se nel 1900 le esportazioni austriache in Albania sono state di quattro volte superiori a quelle italiane, nel 1907 è l'Italia ad esportare di più, superando l'Austria per un milione di franchi; l'Italia, inoltre, manda notevoli quantità di tessili alla Serbia, costruisce ponti e strade in Dalmazia, ha il monopolio del commercio montenegrino. Ma non può accentuare in alcun modo la propria influenza nei Balcani, dove la Triplice – di fatto – l'ha "bloccata"; per superare la crisi economica, spinta dalle correnti espansionistiche, punta sull'Africa. La guerra di Libia del 1911 nasce dunque dalle esigenze politiche del governo giolittiano, obbligato a concessioni gradite agli ambienti conservatori – che accettando il suffragio universale gli avevano consentito di tornare al governo – ma nasce anche da oggettivi problemi di sicurezza. In merito alla guerra, tuttavia, l'Italia si divide: sono favorevoli i nazionalisti, gli anarco-sindacalisti; contrari parte dei socialisti e dei repubblicani.

Dopo la dichiarazione di guerra la squadra italiana si presenta a Tripoli e il 3 ottobre inizia il cannoneggiamento dei forti. Le operazioni italiane, tuttavia, non conseguono il

⁷ Cfr. A. Biagini, *Momenti di Storia balcanica (1878–1914): aspetti militari*, Roma 1981; id., *L'Italia e le guerre balcaniche*, Roma 2012.

⁸ Nell'accordo verbale fra Tittoni e Goluchowski dell'aprile del 1906 era stato stabilito che, in base al principio di nazionalità, l'autonomia della penisola balcanica doveva costituire un punto irrinunciabile per i governi di Roma e di Vienna, nel caso di un eventuale mutamento della situazione esistente.

risultato sperato e a decretare la fine del conflitto è in realtà l'inizio della guerra balcanica che costringe i contendenti a raggiungere rapidamente un accordo. La Convenzione militare del 1888 – tra i due Imperi centrali e l'Italia – è da considerarsi decaduta, mentre si rinnovano gli accordi navali del 1900. Con questa mossa l'Italia vuole comunque ribadire il suo impegno a fianco delle truppe alleate in caso di conflitto europeo, la situazione internazionale muterà nel corso dell'autunno del 1912.

La campagna libica si conclude quindi con la vittoria italiana, ma è una vittoria dura, difficile da gestire sul piano politico per la tenace resistenza degli arabi e che costa enormemente al Paese senza grandi risultati per quegli italiani che avevano sperato di ottenere lavoro e nuove terre.⁹

Al di là delle valutazioni nell'ottica italiana, ciò che emerge dalla guerra di Libia è la debolezza della Turchia, che motiva l'attacco congiunto della Serbia, del Montenegro, della Bulgaria e della Grecia, nell'ottobre del 1912. Da questo momento – come è noto – la disgregazione dell'Impero ottomano sarà un dato di fatto, seguito da avvenimenti molteplici, intimamente connessi fra di loro, che muteranno sostanzialmente dalla fine del 1912 all'agosto del 1913 l'assetto territoriale e gli equilibri di influenza nei Balcani.

Intanto, proprio mentre la questione d'Oriente minaccia l'Austria, i governi di Vienna, di Berlino e di Roma rinnovano la Triplice (fino al 1920, ma con la previsione di prorogarla fino al 1926 in assenza della disdetta di una delle parti contraenti). Il testo del trattato è ancora quello del 1902, salvo l'inserimento di un nuovo protocollo che riconosce la sovranità italiana sulla Tripolitania e sulla Cirenaica – sovranità intesa come mantenimento dello *status quo* in Nord Africa – che il governo tedesco è tenuto a garantire.¹⁰ L'intreccio dei problematici equilibri in Africa e nei Balcani comporta una difficile situazione per l'Italia sul piano della politica estera: da una parte, le guerre balcaniche, viste come lotta di liberazione dal dominio ottomano, inducono garibaldini, soldati ed ufficiali italiani a sostenere gli insorti, partecipando ai conflitti in Grecia, in Albania, in Montenegro ed in Macedonia; dall'altra il governo di Roma deve impedire l'ondata di aiuti agli albanesi per non irritare l'Austria che pone sempre il veto all'inserimento italiano in quell'area.

Nell'ottobre del 1913 il Servizio Informazioni francese riesce a impossessarsi delle chiavi per decrittare il cifrario diplomatico italiano, che permette la decrittazione di tutti

⁹ Cfr. A. Biagini (a cura di), *C'era una volta la Libia: 1911–2011 storia e cronaca*, Torino 2011.

¹⁰ Tale obbligo da parte del governo di Berlino era previsto dal trattato di alleanza (articoli IX e X risalenti al 1887 ed al 1891); nessuno dei tre alleati aveva chiesto di apportarvi delle modifiche e dunque continuava a essere valido. I fini, difensivi e pacifici, imponevano a ciascuna delle Potenze contraenti il mantenimento di rapporti cordiali con le grandi Potenze e l'eliminazione di ogni eventuale motivo d'attrito.

i messaggi telegrafici in arrivo e in partenza dall'ambasciata italiana a Parigi. Dalla decifrazione i francesi vengono a conoscenza che la Triplice comprendeva accordi sul Mediterraneo, che l'Italia e la Germania si sono accordate per delimitare le loro rispettive sfere d'influenza in Asia Minore e che le potenze della Triplice hanno stabilito una nuova convenzione navale. Da ciò la repentina interruzione delle trattative per un accordo mediterraneo, ancora in corso, e una veemente campagna contro l'Italia da parte della stampa politica francese.

A riguardo dei problemi di frontiera dei territori irredenti, l'Italia si trova più vicina alla Francia e all'Inghilterra; nella guerra di Libia, dove prevalgono interessi mediterranei e coloniali (con delle riserve poco amichevoli da parte dei suoi alleati) è costretta ad assumere atteggiamenti filo-tedeschi. Tali contraddizioni presenti nel Paese sono destinate a persistere ed anzi ad aggravarsi a causa della recessione economica degli anni che precedono la guerra mondiale. Per tale ragione nei rapporti internazionali l'Italia continua a ribadire il carattere difensivo della Triplice, nel caso di una situazione statica nei Balcani – ed il proprio diritto a compensi territoriali, nell'ipotesi di modifiche agli equilibri esistenti mentre sottolinea che il trattato di alleanza finisce di essere vincolante se, in un eventuale conflitto, gli Imperi centrali avessero attaccato l'Inghilterra: conservare l'amicizia britannica, infatti, le è necessario per cautelarsi nei confronti dell'Austria-Ungheria e l'Italia contemporaneamente sigla un accordo segreto con la Francia (il Prinetti-Barrère, in cui si impegna a non intervenire in caso di guerra di Parigi contro Berlino e Vienna). Si realizza in tal modo l'allontanamento dell'Italia dall'Alleanza con gli Imperi centrali che ha il suo epilogo nell'iniziale neutralità italiana del 1914 e infine con l'ingresso dell'Italia nella Grande Guerra al fianco della Triplice Intesa in seguito alla firma del Patto di Londra del 26 aprile 1915.

Manca, quindi, il *casus foederis* previsto dalla Triplice che rafforza la neutralità italiana, questa decisione scatena la sorpresa degli Imperi centrali che con il passare del tempo si trasforma in aperta indignazione. La Triplice è arrivata alla sua naturale fine. La durezza dell'atteggiamento tedesco, dopo l'annuncio della neutralità italiana, è una diretta conseguenza della totale convinzione dell'intervento italiano a fianco degli alleati. Se all'inizio dell'alleanza i rapporti non sono idilliaci nel corso degli anni, soprattutto l'ultimo anno e mezzo, si verifica un cambiamento d'opinione in quanto la personalità del generale Alberto Pollio e i suoi sforzi per raggiungere accordi sicuri suscitano ottimismo. Von Moltke cerca di indirizzare questi buoni rapporti per consolidare i trattati militari e le convenzioni, tuttavia senza mai pienamente contare sulla cooperazione italiana, stretta com'è tra problemi di ordine finanziario e carenze di livello logistico, derivanti, in parte, dalla logorante guerra in Libia. La realtà dei fatti, una volta conosciuta la neutralità italiana, mostra come il Capo di Stato Maggiore tedesco contasse molto sull'aiuto

dell'esercito italiano. Ma cosa sarebbe accaduto se l'Italia si fosse schierata con gli Imperi centrali e non avesse affermato la propria neutralità nel 1914?

L'anno che precede l'ingresso in guerra dell'Italia è una fase delicata caratterizzata da notevoli difficoltà relative alla posizione da assumere nei confronti del conflitto mondiale in atto. Da una parte gli alleati trentennali quali Austria-Ungheria e Germania, dall'altra il blocco costituito da Francia, Inghilterra e Russia con i quali i rapporti erano ormai migliorati. L'opinione pubblica italiana si divide tra interventisti e neutralisti, mentre le forze armate, in attesa di precise disposizioni politiche, continuano nell'elaborazione di dettagliati studi di carattere militare sia contro le potenze dell'Intesa, prima fra tutte la Francia, che quelle della Triplice Alleanza.

In tal senso la documentazione conservata presso l'Archivio dell'Ufficio Storico dello Stato Maggiore dell'Esercito consente una dettagliata analisi e una puntuale ricostruzione del periodo in oggetto. In particolar modo i fondi E 10, *Monografie stati esteri* ed E 13, *Monografie geografiche* che raccolgono monografie di geografia militare a stampa e dattiloscritte, relative a vari Stati e teatri d'operazioni con un consistente carteggio riguardante la Francia. In merito allo scacchiere occidentale sono inoltre consultabili il fondo specifico G 23 *Scacchiere Occidentale (frontiera italiana con la Francia e la Svizzera)* e H 6 *Piani operativi* che conservano rapporti e studi relativi alle forze armate francesi, alle fortificazioni transalpine e alle pianificazioni operative italiane contro la Francia sul confine alpino. I fondi B 1, *Diari della Prima Guerra Mondiale* e B4, *Carteggio sussidiario Divisioni*, comprendenti documentazione a partire dal 1914, permettono di ricostruire le attività delle grandi unità del Regio Esercito, la loro formazione e la dislocazione durante la neutralità, studi relativi alla pianificazione operativa, documentazione sulla forza propria e su quella nemica. Il fondo E-2 *Comando corpo di Stato Maggiore – Carteggio guerra mondiale* consente invece di analizzare il periodo successivo relativo ai primi mesi del 1915 quando l'Italia è in procinto della firma del Patto di Londra.

Venti di Guerra. Preparazione militare e neutralità italiana

Antonello Battaglia*

Rezumat. Prevestiri de război. Pregătire militară și neutralitatea italiană. La 28 iulie 1914, la ora 11.10 ministrul de externe austro-ungar von Berchtold a înmânat declarația de război omologului său sârb. Exact la o lună după atentatul de la Sarajevo, izbucnea conflictul care va însângera Europa împotriva oricărei previziuni. Se credea că criza va dura câteva luni și că de Crăciun trupele se vor întoarce acasă. De altfel ultimul conflict, adică războiul franco-prusac, s-a prelungit doar câteva săptămâni între 1870–1871. Pentru a face credibil sprijinul acordat Serbiei, Rusia trebuia să se mobilizeze; țarul se gândea la o mobilizare parțială, care să-i permită să desfășoare trupele la granița austriacă fără să provoace Germania, idee pe care Statul major rus a respins-o afirmând că ar fi compromisă mobilizarea generală, cu riscul de a lăsa Rusia descoperită; astfel între incertitudini, decizii și pocăințe, în data de 30 țarul a semnat mobilizarea generală, chiar dacă Berlinul îl avertizase că acest lucru ar fi însemnat războiul. Pentru statul major german, decis să aplice planul său, era confirmarea intenției adversare de a înconjura Puterile Centrale, și astfel în zadar țarul a lansat un apel extrem Kaiserului iar Marea Britanie a propus medierea sa, însoțită de acte de curtoazie: plecând, echipa britanică care era la Kiel pentru inaugurarea canalului a trimis un mesaj de salut germanilor declarându-se “prieteni pentru totdeauna”. Mobilizarea rusă a început în 31 și punctual la 1 august Germania a declarat război, în timp ce Franța se mobiliza, fiind solicitată de ruși să fie fidelă alianței din 1892. Între timp Kaiserul, după ce încurajase Viena să pedepsească Serbia, se întorsese la Kiel pentru a se alătura croazierei: probabil considera puțin probabil orice război serios ca urmare a situației europene complicate la crearea căreia contribuise activ. În data de 2 a fost anunțată alianța turco-germană și a fost trimis Belgiei un ultimatum pentru ca să nu se opună trecerii trupelor germane. Londra a oferit propria neutralitate dacă Franța nu va fi atinsă, incluzând în garanție și coloniile, o condiție pe care Berlinul nu ar fi acceptat-o: și la vest situația se precipită, deoarece în data de 3 germanii invadează Belgia. Marea Britanie le ordonă retragerea printr-un ultimatum și în data de 4 declară război Germaniei. În această escaladare a tensiunii, Italia a rămas blocată în alegerile sale de politică internațională. Din 1882 era aliată a Germaniei și Austro-Ungariei, dar cu aceasta din urmă raporturile erau rele. Declarația de neutralitate, reprezenta progresiva schimbare de poziție italiană pe câmpul de luptă continental. Armata italiană nu era pregătită din punct de vedere militar. “Dotările de mobilizare” sărăciseră cu ocazia campaniei din Libia și refacerea lor cerea mult timp. Intensa activitate a lui Cadorna, șef al corpului de stat major, și Zupelli,

* email: antonello.battaglia@uniroma1.it

ministru de război, a reușit în scurt timp să adune suficiente cantități de echipament, dar totuși starea artileriei de medie și mare calibru era deficitară.

Cuvinte cheie: declanșarea războiului, previziuni, mobilizarea Rusiei, reacția Germaniei, alianța turco-germană, relația Anglia-Franța, Italia și neutralitatea, campania din Libia, refacerea și mobilizarea.

Il 28 luglio 1914, esattamente un mese dopo l'attentato al principe ereditario asburgico Franz Ferdinand, l'Austria-Ungheria dichiarava guerra alla Serbia e contestualmente si arenavano le ultime speranze di trattativa caldeggiata *in primis* dalla Gran Bretagna. In serata il ministro degli Esteri russo Sazonov comunicò alla sua ambasciata a Berlino che il giorno successivo lo zar Nicola II avrebbe ordinato la mobilitazione di sei milioni di uomini da dislocare lungo il confine asburgico. L'ambasciatore tedesco a San Pietroburgo comunicò che in caso di dichiarazione di guerra russa, la Germania sarebbe stata costretta a entrare nel conflitto in difesa dell'alleato asburgico. L'imprevisto aggravamento della situazione fece paventare nefaste ripercussioni quando i diplomatici britannici notificarono al ministero degli Esteri del *kaiser* che la Gran Bretagna sarebbe entrata in guerra nel caso in cui la Francia fosse stata aggredita.

L'eventuale intervento inglese complicava ulteriormente la posizione della Germania e durante la notte il cancelliere tedesco von Bethmann-Hollweg – fino a quel momento acceso interventista – suggerì a Guglielmo II di temporeggiare e ricomporre, per quanto possibile, le relazioni tra Belgrado e Vienna. Il 29 luglio le macchine da guerra erano già state avviate e le notizie contraddittorie di scontri di frontiera contribuivano ad arroventare la situazione. Le artiglierie austro-ungariche iniziarono il bombardamento di Belgrado e l'opinione pubblica russa esortava lo zar a firmare ufficialmente la mobilitazione militare. L'esitazione di Nicola II durò appena ventiquattro ore infatti nel pomeriggio del 30 luglio, decise di autorizzare la mobilitazione su forte pressione di Sazonov e del ministro della Guerra Suchomlinov che prospettavano un'imminente aggressione tedesca.

La notizia dei movimenti russi non allarmava il capo di stato maggiore del *kaiser*, von Moltke, che aveva già previsto un'evoluzione della crisi in questo senso. Una guerra contro l'Impero russo avrebbe comportato il conflitto con l'altra sua alleata, la Francia e per far fronte a questa eventualità, fin dal 1904 i vertici militari di Berlino avevano elaborato lo *Schlieffen Plan*. Si trattava di una necessità militare poiché, battendosi in una guerra su due fronti, la Germania non aveva: «Altra possibilità che di buttarsi con tutto il suo peso addosso a uno dei due nemici, il più forte e il più pericoloso, cioè contro la Francia»¹. Il piano prevedeva che in sei settimane gran parte delle forze tedesche, circa i sette ottavi, avrebbe marciato contro la Francia ma non, come sarebbe stato prevedibile, muovendo

¹ B.W. Tuchman, *I cannoni d'agosto*, Garzanti, Milano 1964, p. 31.

a ovest in Alsazia-Lorena, bensì a nord-ovest attraversando il Belgio e i Paesi Bassi neutrali. Le fortificazioni erette dai francesi lungo il confine di Alsazia e Lorena, dopo il 1870, impedivano un attacco diretto e finché le truppe transalpine avrebbero avuto le retrovie libere di approvvigionare le prime linee, la Germania non sarebbe stata in grado di avere ragione del nemico in poche settimane, ma si sarebbe rischiesta una pericolosa guerra di stallo con nefaste ripercussioni sull'andamento dello scontro a est.

Nel 1906, dopo il ritiro di Schlieffen, il nuovo capo di stato maggiore, von Moltke, decise di modificare alcune parti del piano alla luce della nuova disposizione offensiva dell'esercito francese e del perfezionamento dei tempi di mobilitazione russi. Alcune divisioni destinate all'ala destra d'attacco furono spostate sulla difensiva in Alsazia-Lorena e sul confine russo². Poiché il numero delle divisioni impiegate nell'offensiva era stato ridimensionato, la manovra "a tenaglia" contro la Francia sarebbe avvenuta soltanto tramite l'invasione del Belgio. Sia l'esercito tedesco che quello francese avevano bisogno di due settimane per una mobilitazione generale e un attacco in grande stile poteva cominciare soltanto il quindicesimo giorno. Secondo le valutazioni tedesche la Russia – a causa delle grandi distanze interne, del numero enorme di uomini da mobilitare e della pessima rete ferroviaria – avrebbe sferrato l'offensiva massiccia soltanto dopo sei settimane, giusto il tempo necessario alle truppe del *Reich* di battere i francesi. Lo spostamento sul fronte occidentale di gran parte delle forze diveniva necessario per terminare rapidamente la guerra contro Parigi e occuparsi, in un secondo momento, delle truppe zariste scatenandogli contro tutto l'esercito.

Mentre sette armate tedesche avrebbero proceduto la guerra offensiva e la marcia verso Parigi, ad est l'armata orientale si sarebbe attestata sulla difensiva.

Francesi e britannici, già dalla crisi di Tangeri (1905), avevano preso in considerazione la possibilità di un attacco tedesco tramite i territori belgi. Il piano Dubail-Wilson aggregava in sostanza le forze di spedizione britanniche all'esercito francese e le collocava in un settore dove avrebbero costituito un prolungamento dello schieramento francese e gli avrebbero coperto il fianco contro il rischio di un accerchiamento. Sarebbero sbarcati in continente 145.000 uomini ripartiti in sei divisioni di fanteria, una divisione e due brigate di cavalleria. Nell'estate del 1914 la pianificazione franco-britannica era già perfezionata anche per quanto riguarda l'acquartieramento di ciascun battaglione, il numero dei vagoni ferroviari, la disposizione tattica, i codici cifrati per le comunicazioni e le partite di foraggio per i cavalli. Gli accordi erano avvenuti nel massimo segreto e soltanto i dodici ufficiali che vi avevano preso parte ne erano a conoscenza³.

² R. Sciarone, *Strategie militari a franco-tedesche a confronto, 1905–1913*, Nuova Cultura, Roma 2013, pp. 120–122.

³ B.W. Tuchman, *op. cit.*, pp. 75.

Per l'attacco, i vertici militari puntavano sull'offensiva a oltranza, concetto secondo cui diveniva fondamentale prendere l'iniziativa e puntare sul tipico slancio del soldato transalpino, particolarmente abile nelle battaglie in campo aperto. La vittoria sarebbe avvenuta solo con l'attacco e Berlino sarebbe stata presa subito dopo la capitolazione di Magonza⁴. I dettagli tecnici del *Plan XVII* vennero definiti il 15 aprile 1914. La 1a e la 2a armata avrebbero attaccato in Lorena verso Sarrebourg e Saarbrücken; la 3a verso Metz e Tionville e la 5a sarebbe penetrata in Lussemburgo o – a seguito dell'invasione tedesca del Belgio – in territorio belga⁵.

Per quanto riguarda il fronte orientale, i francesi – coscienti che la mobilitazione russa sarebbe stata macchinosa e lenta – chiedevano tuttavia allo zar di iniziare comunque il conflitto entro il quindicesimo giorno dalla dichiarazione di guerra. Nel 1912 il generale russo Zhilinskij si era impegnato ad avere pronto per l'azione l'intero contingente di 800.000 uomini nonostante le ferrovie non fossero adeguate all'enorme sforzo⁶. Nel 1913 lo stato maggiore zarista aveva ulteriormente confermato l'impegno militare russo assicurando addirittura di poter anticipare l'attacco di due giorni nonostante le fabbriche producessero una quantità insufficiente di munizioni⁷. I vertici militari francesi non ritenevano che la Russia potesse onorare l'impegno, tuttavia anche soltanto la metà del contingente sarebbe stata sufficiente a tenere impegnate le forze tedesche a est⁸.

I vertici militari russi avevano elaborato due piani di guerra consequenziali alle manovre tedesche: se la Germania avesse attaccato la Francia, le forze zariste si sarebbero concentrate contro l'Austria-Ungheria, se invece il *Reich* avesse deciso di attaccare la Russia, le forze sarebbero state concentrate sul fronte russo-tedesco. In questa seconda ipotesi era prevista un'offensiva sulla Prussia Orientale condotta da due armate, la prima a nord dei Laghi Masuri, la seconda a sud. La prima armata avrebbe avuto a disposizione la linea ferroviaria diretta e, una volta arrivata sul teatro di guerra, avrebbe attirato su di sé l'attacco massiccio nemico, mentre la seconda avrebbe proceduto nell'accerchiamento da sud, tagliando la via della ritirata. I tedeschi, dal canto loro, sapevano benissimo che le direttrici d'avanzata russe contro la Germania avrebbero puntato, per ovvie ragioni, all'aggiramento dei laghi, ma tuttavia non prendevano in considerazione l'ipotesi di un attacco massiccio perché ritenevano che lo zar avrebbe dovuto delocalizzare molte truppe in estremo oriente a causa di una probabile dichiarazione di guerra nipponica.

⁴ *Ibidem*, p. 48.

⁵ H.H. Herwig, *The Marne, 1914*, Ransom House, New York 2011, pp. 55–56.

⁶ Gli spostamenti erano in media di circa 1.100 chilometri.

⁷ All'ingresso in guerra, la Russia avrebbe disposto di 850 bombe per pezzo d'artiglieria contro 2–3000 degli eserciti occidentali. La divisione di fanteria di 7 batterie campali contro le 14 della divisione tedesca. In totale 60 batterie di artiglieria pesante contro le 381 tedesche.

⁸ B.H. Liddell Hart, *La prima guerra mondiale*, Bur, Milano 2006, pp. 78–79.

Alle 21.30 del 31 luglio, l'ambasciatore tedesco a San Pietroburgo consegnò a Sazonov l'*ultimatum* di Berlino col quale si richiedeva l'immediata sospensione della mobilitazione. Contestualmente von Schoen, ambasciatore a Parigi, recapitava al ministero francese la nota in cui si pretendeva che la Francia garantisse la propria neutralità in caso di guerra austro-tedesca alla Russia. Le truppe transalpine iniziarono la mobilitazione mentre nel tardo pomeriggio Sazonov riceveva la dichiarazione di guerra⁹. Il 2 agosto i diplomatici del *Reich* inviarono l'*ultimatum* a Bruxelles concedendo dodici ore di tempo per acconsentire il transito delle truppe dal territorio belga. Il 3 agosto fu dichiarata guerra alla Francia¹⁰. Il *Foreign Office* britannico richiese alla Germania di tenere conto del mancato *nulla osta* di Bruxelles e di rispettarne la neutralità, ma la guerra alla Francia era già stata dichiarata e l'attuazione del *Piano Schlieffen* non poteva prescindere dall'invasione del piccolo stato. Nella tarda serata del 4 agosto 1914, Lichnowsky, ambasciatore del *kaiser* a Londra, notificò di aver ricevuto la dichiarazione di guerra.

La posizione dell'Italia era complicata. I rapporti con Parigi erano migliorati rispetto al 1882 e le relazioni con Vienna si stavano progressivamente deteriorando a causa della questione delle terre irredente e dell'opposizione austro-ungarica a riconoscere compensi territoriali all'Italia nel caso di una conquista asburgica in area balcanica. I "giri di valzer" d'inizio secolo caratterizzarono nuovamente la diplomazia italiana ai prodromi del conflitto. L'ingresso in guerra di Francia e Gran Bretagna avrebbe complicato la discesa in guerra di Roma perché la flotta anglo-francese avrebbe avuto ragione di quella italiana minacciandone direttamente le zone costiere. L'Italia inoltre non era militarmente preparata per sostenere un conflitto su ampia scala. Dal punto di vista giuridico la dichiarazione di guerra austro-ungarica alla Serbia non obbligava Roma a intervenire infatti il *casus foederis* non era previsto nel caso in cui una delle tre potenze alleate avesse dichiarato guerra a un altro stato. La Triplice Alleanza era per sua natura un accordo difensivo pertanto, in virtù di quanto sancito dall'articolo 4, l'Italia aveva piena facoltà di rimanere neutrale. Vienna si opponeva facendo sapere di ritenere esistente il *casus foederis* in quanto era stato lo zar a dichiararle guerra.

Tra la fine di luglio e i primi giorni di agosto, il Governo italiano prese in seria considerazione l'ipotesi della neutralità. Salandra, capo del Governo, Grandi, ministro della Guerra e San Giuliano, ministro degli Esteri asserivano il non intervento italiano mentre il capo del corpo di stato maggiore, Luigi Cadorna – non ancora informato circa i recenti

⁹ Si veda E. Di Nolfo, *Dagli imperi militari agli imperi tecnologici – La politica internazionale dal XX secolo ad oggi*, Laterza, Roma-Bari 2011.

¹⁰ M. Gilbert, *La grande storia della prima guerra mondiale*, Mondadori, Milano 1994, p. 46.

sviluppi delle manovre politiche italiane – esortava a non indugiare e iniziare la mobilitazione per la guerra alla Francia. Il 3 agosto, pur non in disaccordo con il generale, Vittorio Emanuele III rese nota ufficialmente la neutralità¹¹.

Nonostante questa decisione, lo stato maggiore proponeva comunque di avviare la mobilitazione per evitare che un possibile attacco francese trovasse le forze italiane impreparate. La convinzione dei vertici militari era dunque quella di una neutralità momentanea a cui, in tempi brevi, sarebbe seguita la dichiarazione di guerra. Di diverso avviso era Grandi che riteneva controproducente, per gli interessi dello Stato, mobilitare in stato di neutralità. Cadorna ribadiva che nell'agosto, in cui tutti gli eserciti erano sul piede di guerra, anche Roma avrebbe dovuto perlomeno essere vigile e pronta per non dare l'immagine di uno stato impreparato e arrendevole. Secondo il generale, infatti, il non intervento in guerra avrebbe provocato un pericoloso isolamento diplomatico¹². La sfera politica tuttavia escludeva a priori l'immediato coinvolgimento nel conflitto¹³. Diveniva necessario monitorare l'andamento degli scontri, avviare trattative con Germania e Inghilterra per ottenere compensi territoriali quanto più vantaggiosi possibile e, non appena le sorti della guerra fossero già ben delineate, rompere gli indugi e intervenire¹⁴. La mobilitazione non fu avviata per non dare l'impressione di un imminente ingresso in guerra, ma comunque si procedette al richiamo di due classi e all'acquisto di quadrupedi e carreggio¹⁵.

Nel contempo i russi iniziavano l'offensiva in Galizia e in Prussia orientale mentre sul fronte occidentale i tedeschi prendevano Liegi e Bruxelles e i britannici, sbarcati la settimana precedente in Francia, non riuscivano a garantire la vittoria transalpina nelle battaglie di Charleroi, Mons e delle Ardenne. Il 30 agosto la 2a armata russa venne annientata a Tannenberg mentre qualche settimana più tardi, a ovest, i tedeschi vennero sconfitti nella prima battaglia della Marna dalle forze anglo-francesi. Con il grosso delle forze concentrato contro i russi, l'Austria-Ungheria diede avvio – supportata dalle forze montenegrine – all'invasione del territorio serbo, il 12 agosto 1914. Le truppe di Belgrado

¹¹ G. Rochat, *L'Esercito italiano nell'estate 1914*, in "Nuova Rivista Storica", anno XLV, fasc. II-1961, p. 33.

¹² L. Cadorna, *La guerra alla fronte italiana*, Treves, Milano 1921, p. 41-43.

¹³ A. Alberti, *Testimonianze straniere sulla guerra italiana: 1915-1918*, Le forze Armate, Roma 1933, p. 28.

¹⁴ M. Silvestri, *Caporetto, una battaglia e un enigma*, BUR, Milano 2006, p. 18. Si veda anche G. Rochat, *op. cit.*, p. 35.

¹⁵ A. Salandra, *La neutralità italiana*, Mondadori, Verona 1935, p. 261-262. Ufficio Storico del Corpo di Stato Maggiore dell'Esercito, *L'Esercito italiano nella Grande Guerra 1915-1918*, SME, Roma 1927, vol. IV, p. 153.

opposero un'ostinata resistenza e riuscirono a respingere momentaneamente l'avanzata nemica nella battaglia del Cer (16–19 agosto)¹⁶.

Dopo le prime settimane, per l'Italia il tempo utile alla mobilitazione era già passato ma anche se inattiva dal punto di vista militare, conduceva laboriosamente le manovre politiche in un contesto maggiormente delineato. maturò infatti la scelta di non guerreggiare con la Francia e venne presa in considerazione la possibilità di dichiarare guerra all'impero austro-ungarico. Per la prima volta fu studiato un piano offensivo nei confronti nelle terre imperiali e Cadorna diramò ai comandi d'armata una *Memoria riassuntiva circa un'eventuale azione offensiva verso la monarchia austro-ungarica durante l'attuale conflagrazione europea* che venne ulteriormente perfezionata con le direttive del 1° settembre¹⁷. Si trattava della strategia che successivamente sarebbe stata attuata in guerra ossia un'azione difensiva di contenimento nel settore compreso tra Trento, il fiume Adige, il lago di Garda, Brescia e Verona mentre si concentrava lo sforzo offensivo poco a ovest dell'Isonzo con attacco in linee successive¹⁸. Il capo del corpo di stato maggiore esprimeva, dunque, parere favorevole nei confronti di una guerra a Vienna e proponeva il 1° settembre come termine ultimo per la mobilitazione poichè da ottobre, per ovvie ragioni climatiche, l'attraversamento delle Alpi Giulie sarebbe stato molto complicato¹⁹. Cadorna inoltre faceva presente il grave problema delle "dotazioni di mobilitazione" ossia i materiali necessari all'esercito come armi, carreggio etc. La *defaillance* più grave riguardava le dotazioni individuali di vestiario ed equipaggiamento – indumenti, scarpe, gavette, zaini, etc. – utilizzate in abbondanza nella guerra coloniale in Libia e non ancora reintegrate nei magazzini nazionali²⁰. Nel caso di una campagna invernale inoltre non sarebbero state disponibili le apposite divise, infatti i 184 battaglioni della milizia territoriale, destinati alla difesa dell'interno e delle coste, erano dotate di uniformi in tela anziché di panno, non c'erano materiali per i complementi e solo i 2/3 dei reggimenti permanenti erano dotati di equipaggiamento semi-invernale e d'alta montagna²¹. Il generale proponeva di affrettare la mobilitazione e di dar seguito al programma di acquisto di equipaggiamento preventivato dal suo predecessore, Pollio, nel 1912. La cifra si aggirava intorno ai 40 milioni di lire²². Ma ancora una volta Salandra escludeva la possibilità di un imminente ingresso in guerra. Alla proposta di mobilitazione totale, il ministro della Guerra

¹⁶ H.P. Willmott, *La prima guerra mondiale*, Mondadori, Milano 2006, p. 46.

¹⁷ Archivio Ufficio Storico Stato Maggiore Esercito (AUSSME), G. 22, *Scacchiere Orientale*, b. 20, fasc. 118–119.

¹⁸ Ufficio Storico del Corpo di Stato Maggiore dell'Esercito, *op. cit.*, pp. 82–83.

¹⁹ *Ibidem*, p. 38.

²⁰ A. Alberti, *op. cit.*, p. 28.

²¹ Ufficio Storico del Corpo di Stato Maggiore dell'Esercito, *op. cit.*, pp. 141–145.

²² Cadorna, *op. cit.*, pp. 47–48.

ne suggeriva una parziale, limitata soltanto ad alcuni reparti, ma anche questa ipotesi fu scartata sia da Cadorna che dal capo di governo²³. Vittorio Emanuele III si allineò alla condotta governativa e, anche in virtù delle carenti dotazioni di mobilitazione, scartò l'intervento militare nell'autunno-inverno 1914-'15.

L'11 ottobre, a seguito delle dimissioni di Grandi, il ministero della Guerra fu assegnato al generale Vittorio Italico Zupelli, nominato su indicazione di Cadorna, di cui era stato diretto subordinato. Al contrario del predecessore, il nuovo ministro condivideva le stesse opinioni del capo del corpo di stato maggiore. Venne concordata e intrapresa una campagna di rafforzamento dell'esercito che si sarebbe protratta fino all'aprile dell'anno successivo. La dicotomia tra Grandi e Cadorna venne superata. L'assenza di un organo politico-militare investito in maniera esclusiva della responsabilità della guerra e la rigida divisione tra le due sfere furono le principali cause delle *defaillance* con cui l'Italia si apprestava a entrare in guerra²⁴. Il programma Zupelli-Cadorna prevedeva uno sviluppo armonico e sistematico dell'esercito: costituzione di tutte le unità presidiarie e di prima linea (cioè le divisioni di milizia mobile) già in tempo di pace anziché contestualmente alla mobilitazione; trasformazione delle batterie di artiglieria da campagna da 6 a 5 pezzi; reintegro di materiali mancanti; sistemazione dei quadri e sostituzione dei reparti, che dovevano essere lasciati in Libia, con unità di nuova formazione²⁵. In pochi mesi il piano riuscì a colmare gran parte delle carenze e l'esercito fu dotato di un discreto approvvigionamento di dotazioni di mobilitazione. Nonostante l'enorme sforzo, il quantitativo dell'artiglieria e delle mitragliatrici rimaneva esiguo²⁶. L'artiglieria di medio e grosso calibro era carente per la quantità di bocche di fuoco, le scorte di munizioni e i quadrupedi necessari al trasporto e allo spostamento delle batterie. Gli unici pezzi a disposizione erano 28 batterie di obici 140 A, 7 da 149 G, 12 di mortai da 210. Insufficiente era il quantitativo dei pezzi da 280, da 305 e degli antiquati obici da 210 G. Anche il numero delle munizioni era scarso e le granate venivano ancora caricate con polvere nera. Non era migliore la situazione delle mitragliatrici che rendeva impossibile assegnare una sezione di due armi ad ogni battaglione di fanteria di linea, di granatieri, di bersaglieri e di alpini²⁷. Erano in dotazione 618 mitragliatrici tipo Maxim-Vickers mod. 1911, con le

²³ R. Bencivenga, *Saggio critico sulla nostra guerra*, vol. 1, Tip. Agostiniana, Roma 1930, pp. 112-129, p. 76.

²⁴ *Ibidem*, p. 186.

²⁵ Cadorna, *op. cit.*, p. 50.

²⁶ A. Biagini, *Italia e Svizzera dopo la Triplice Alleanza: politica militare e politica estera*, Roma 1991.

²⁷ F. Cappellano, B. Di Martino, *Un esercito forgiato nelle trincee - L'evoluzione tattica dell'esercito italiano nella Grande Guerra*, Gaspari, Udine 2008, pp. 40-41.

quali era possibile allestire soltanto 309 sezioni delle 612 previste²⁸. Meno della metà dei reggimenti permanenti aveva le tre sezioni spettanti, alcuni erano dotati soltanto di una, mentre quelli di milizia mobile, nessuna. Era insufficiente, inoltre, la quantità degli strumenti necessari alla distruzione delle difese passive quali i reticolati che ostacolavano l'avanzamento verso le trincee nemiche. L'artiglieria di medio calibro non era adatta perché non sempre riusciva a conseguire i risultati sperati. Altri attrezzi potevano essere i tubi di gelatina esplosiva che venivano collocati sotto i reticolati con alto rischio per l'esposizione degli addetti militari al fuoco nemico. L'alternativa era costituita dalle ce-soie non sempre in grado di tranciare il fil di ferro.

I mesi di neutralità permettevano al corpo di stato maggiore italiano di monitorare la guerra e studiare le nuove evoluzioni tattico-strategiche. A questo proposito sono di grande importanza i rapporti degli addetti militari italiani, in particolare quelli del tenente colonnello Breganze, a Parigi, e del tenente colonnello Bongiovanni a Berlino²⁹. Dalla documentazione si evince che i vertici italiani iniziavano a comprendere che quello in corso fosse un conflitto diverso rispetto a quelli del secolo precedente, ma nel 1915 non se ne riusciva a cogliere appieno l'essenza. La trincea diveniva uno degli elementi più lampanti e la guerra di posizione iniziava a imporsi sulle battaglie a campo aperto. Tuttavia gli addetti militari – in sintonia con Cadorna – rimanevano ancorati alle concezioni belliche ottocentesche. La stasi e la trincerata erano considerate soltanto una “pausa” nella conduzione tradizionale della guerra³⁰. La difesa – che in realtà diveniva l'elemento essenziale – era considerata comunque tatticamente meno importante dell'attacco a ol-tranza, ritenuto l'unica strategia in grado di assicurare la vittoria della guerra. Stante l'efficienza degli ostacoli passivi e l'enorme potenziale dell'artiglieria, l'attaccante avrebbe conseguito risultati enormemente sproporzionati rispetto alle perdite di uomini e al consumo di munizioni. Per i vertici militari dell'epoca ammettere ciò avrebbe significato negare l'efficacia dell'attacco e delle manovre offensive. Secondo le previsioni, come nel 1870–71, il conflitto si sarebbe risolto in una serie di battaglie campali e non avrebbe avuto durata superiore a quindici mesi circa. Le previsioni sarebbero state presto disattese: i nuovi armamenti in corso di perfezionamento – artiglierie, mitragliatrici, carri armati, sommergibili, aerei, gas asfissianti – avrebbero reso il conflitto più equilibrato, più distruttivo e più difficile da risolvere secondo le tradizionali modalità belliche³¹.

²⁸ La grave carenza di armi automatiche sarebbe stata colmata nel 1916, grazie alla produzione in larga scala della Fiat-Revelli mod. 1914 e alle importazioni dalla Francia.

²⁹ Museo del Risorgimento di Milano, Fondo Breganze, cartella 73, busta 30. Si veda anche Museo del Risorgimento di Milano, Fondo Brusati, cartella 55, busta 78.

³⁰ P. Pieri, *L'Italia nella prima guerra mondiale (1915–1918)*, Einaudi, Torino 1968, pp. 65–68.

³¹ G. Rochat, *La preparazione dell'esercito italiano nell'inverno 1914–15 in relazione alle informazioni disponibili sulla guerra di posizione* in “Il Risorgimento” anno XIII, n. 1, Milano febbraio 1961, p. 18.

Il 25 dicembre del 1914 le truppe italiane sbarcarono a Valona a scopo cautelativo e in chiave anti-austriaca. Mentre dal 26 dicembre, sul fronte franco-tedesco, i volontari garibaldini italiani, inquadrati nella *Legione Straniera Francese*, sostennero i primi combattimenti contro le divisioni del *Reich* nelle Argonne. Si provò a intavolare delle trattative con Vienna per ottenere eventuali compensi territoriali in cambio della neutralità, ma in aprile, di fronte al netto rifiuto asburgico, l'Italia si avvicinava definitivamente alle potenze dell'Intesa che promettevano molto di più di ciò che avrebbero potuto offrire gli Imperi Centrali. Il 26 aprile 1915, dieci giorni dopo il rifiuto ufficiale asburgico delle proposte italiane, l'ambasciatore Guglielmo Imperiali, su mandato del ministro Sonnino, siglò il patto segreto che impegnava l'Italia a entrare in guerra nel giro di un mese in cambio di concessioni territoriali in caso di vittoria quali Trentino, Tirolo meridionale, Venezia Giulia, penisola istriana con l'esclusione di Fiume, parte della Dalmazia, numerose isole dell'Adriatico, Valona e Saseno in Albania e il bacino carbonifero di Adalia in Turchia, oltre alla conferma della sovranità su Libia e Dodecaneso.

Il 3 maggio fu denunciata la Triplice alleanza, furono completati i provvedimenti necessari per portare l'esercito in ordine di battaglia a 4 armate, 14 corpi d'armata e 35 divisioni per un totale di 1.339.000 uomini e si diede avvio alla mobilitazione che risultò particolarmente lenta e macchinosa³². Il numero degli ufficiali non era comunque congruo ai reparti. Furono attivati molti corsi accelerati per il reclutamento degli ufficiali di complemento, ma il provvedimento non riuscì a colmare le mancanze. Molti giovani tenenti vennero promossi al grado di capitano per poter comandare le compagnie e, in alcuni casi, si assegnò il comando anche ai sottufficiali.

Il 23 maggio l'Italia dichiarava guerra all'Austria-Ungheria ma non ancora alla Germania con la quale non voleva incrinare, per quanto possibile, i rapporti. Il 3 giugno San Marino seguì l'Italia nella dichiarazione di guerra a Vienna. Iniziò la mobilitazione di un corpo di volontari che avrebbe partecipato, insieme alle divisioni italiane, alle battaglie del Carso subendo numerose perdite³³.

Dopo un anno di neutralità Roma rompeva gli indugi e decideva, in contrasto con le scelte politiche degli ultimi trent'anni, di combattere a fianco delle potenze dell'Intesa. In pochi mesi il piano di risanamento era riuscito a colmare gran parte delle mancanze e l'esercito era stato dotato di un buon approvvigionamento di materiali di vestiario, equipaggiamento, di servizi di ogni genere, di mezzi automobilistici e di munizioni per i fucili, ma tuttavia permanevano le gravi deficienze relative alle armi più importanti quali

³² F. Cappellano; B. Di Martino, *op. cit.*, pp. 50–51.

³³ Nei mesi successivi la Serenissima Repubblica di San Marino organizzò un efficiente ospedale da campo che accolse anche Ernest Hemingway, ferito a una gamba.

mitragliatrici e artiglieria che oramai erano divenute essenziali nella conduzione del conflitto. Nella primavera del 1915, nonostante lo sforzo, l'Italia non era ancora adeguatamente preparata e rimaneva comunque militarmente inferiore alle altre potenze belligeranti.

Nota Bibliografica

Tra i numerosi fondi consultabili presso l'Archivio dell'Ufficio Storico dello SME, e relativi alla Grande Guerra, si segnalano G 29 *Addetti militari*; G 33 *Carteggio SME*; G 22, *Scacchiere Orientale*; G 23 *Scacchiere Occidentale (frontiera italiana con la Francia e la Svizzera)*; H 6 *Piani operativi*; B 1, *Diari della Prima Guerra Mondiale* e B 4, *Carteggio sussidiario Divisioni*; E 2 *Comando corpo di Stato Maggiore – Carteggio guerra mondiale*.

Si veda anche Museo del Risorgimento di Milano, Fondo Breganze, cartella 73, busta 30; Ivi, Fondo Brusati, cartella 55, busta 78.

L. Chiala, *Pagine di storia contemporanea. La Triplice e la Duplice Alleanza*, Roux, Torino 1893; Ragioneria generale dello Stato, *Il bilancio del Regno d'Italia negli esercizi finanziari dal 1862 al 1912–1913*, Tipografia Nazionale G. Bertero e C., Roma 1914; L. Cadorna, *La guerra alla fronte italiana*, Treves, Milano 1921; Ufficio Storico del Corpo di Stato Maggiore dell'Esercito, *L'Esercito italiano nella Grande Guerra 1915–1918*, SME, Roma 1927; A. Alberti, *L'opera del generale Pollio*, Stab. Poligr. per l'Amministrazione della Guerra, Roma 1923; R. Bencivenga, *Saggio critico sulla nostra guerra*, vol. 1, Tip. Agostiniana Roma, 1930; A. Alberti, *Testimonianze straniere sulla guerra italiana: 1915–1918*, «Le forze Armate», Roma 1933; A. Salandra, *La neutralità italiana*, Mondadori, Verona 1935; L. Salvatorelli, *La Triplice Alleanza: storia diplomatica 1887–1912*, Ispi, Ist. Per Gli Studi di Politica Internazionale, Varese 1939; W.W. Gottlieb, *Studies in Secret Diplomacy during the First World War*, Allen and Unwin, London 1957; G. Rochat, *L'Esercito italiano nell'estate 1914*, in «Nuova Rivista Storica» anno XLV, fasc. II-1961; Id., *La preparazione dell'esercito italiano nell'inverno 1914–15 in relazione alle informazioni disponibili sulla guerra di posizione* in «Il Risorgimento» anno XIII, n. 1, Milano, febbraio 1961; A. Vigezzi, *L'Italia neutrale*, Vigezzi, Milano-Napoli 1966; P. Pieri, *L'Italia nella prima guerra mondiale (1915–1918)*, Einaudi, Torino 1965; B. Vigezzi, *L'Italia neutrale*, Ricciardi, Milano-Napoli 1966; F. Minniti, *Esercito e politica da Porta Pia alla Triplice Alleanza*, Il Mulino, Bologna 1973; M. Gabriele, *Le convenzioni navali della Triplice*, Ufficio Storico della Marina Militare, Roma 1969; M. Mazzetti, *L'Esercito italiano nella Triplice Alleanza. Aspetti della politica estera italiana. 1870–1985*, Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli 1974; R. Petrignani, *Neutralità e alleanza: le scelte di politica estera dell'Italia dopo l'Unità*, Il Mulino, Bologna 1987; A. Biagini, *Italia e Svizzera dopo la Triplice Alleanza: politica militare e politica estera*, SME, Roma 1991; AA. VV., *Gli assi austro-ungarici della Grande Guerra sul fronte italiano*, Del Prado, Madrid 2001; F. Cappellano, B. Di Martino, *Un esercito forgiato nelle trincee – L'evoluzione tattica dell'esercito italiano nella Grande Guerra*, Gaspari, Udine 2008.

România, marile puteri și interesele balcanice la începutul secolului XX

Emanuil Ineoan*

Abstract. *Romania the Great Powers and the Balkans at the Beginning of the XXth Century.* Aromanians, Megleno-Romanians, Istro-Romanians form up till nowadays the testimony of oriental Romanism, in a part of Europe that underwent radical transformations over time, transformations that changed almost entirely the existent Roman heritage in the area. In the mid-nineteenth century, the young Romanian state becomes more and more interested in the existing Aromanian communities within the Ottoman Empire which they considered part of its Romanian spirit. Through church and school, the authorities in Bucharest were trying to preserve the ethno-cultural identity of these Romanian of the south of the Danube, subject to an assimilation process specific to modern times. Nationalism promoted by political power in an expansionist purpose, led to disputes between the Bulgarian, Greek, Serbian or Romanian people, transforming the Balkans into a field of ethnic conflicts.

Keywords: Aromanian Question, cultural and confessional identity, nationalism, 1900–1914

Prizonieră a unor clișee intens vehiculate în postmodernitate, lumea balcanică a începutului de secol XX poate fi imaginată, din punctul de vedere al relațiilor internaționale, asemenea unei oglinzi fidele felului în care se configurează harta geopolitică a Europei. Toți actorii majori ai bătrânului continent sunt implicați într-un fel sau altul în această peninsulă aflată deja doar nominal sub tutelă otomană.

Avem astfel o alianță pseudo-discretă¹, dar eficientă și de durată între Marea Britanie și Grecia, ce debuta sub semnul romantismului în timpul revoltelor antiotomane din a treia decadă a secolului al XIX-lea atunci când atras de parfumul Vechii Elade, celebrul

* email: iemanuil@yahoo.com

¹ Atunci când în 1881 Grecia primește Tesalia, un aport considerabil trebuie rezervat Albionului, la fel cum s-a întâmplat și în 1864 când trupele britanice evacuează Insulele Ionice oferindu-le Greciei. D.Bușă, *Modificări politico-teritoriale în sud-estul Europei între Congresul de la Berlin și Primul Război Mondial (1878–1914)*, Paideia, București 2003, p. 70. Strategia formulată de Salisbury în 1878 „decăderea turcă și ascensiunea greacă trebuie să meargă concomitent” a fost respectată cu fidelitate până la începutul secolului XX. N. Ciachir, *Istoria popoarelor din sud-estul Europei în epoca modernă (1789–1923)*, Ed. Cetatea de Scaun, Târgoviște 2011, p. 223.

poet Byron se stingea în teribila rezistență greacă de la Mesolonghi. Pentru Regatul Unit, o Grece puternică, receptivă la avansurile englezești reprezenta practic asigurarea unei poziții strategice în Mediterana de est și strâmtori, alternativa unui Imperiu Otoman aflat în plină disoluție de mai multe secole. „Bolnavul Europei” era ținut în moarte clinică și la nevoie resuscitat așa cum s-a întâmplat în mai multe rânduri pe parcursul secolului al XIX-lea când militar ar fi sucombat în fața loviturilor externe ale Imperiului de la Răsărit, dacă nu s-ar fi găsit aliați occidentali. Imperiul Otoman devine după 1878 o semi-colonie a cărei independență formală era sprijinită de statele apusene interesate economic și strategic de soarta ei teritorială. După 1878 sultanul otoman pierde în favoarea Franței Tunisul, Grecia își alipește Tesalia în 1881, în 1882 Anglia ocupă Egiptul, în 1885 Bulgaria câștigă Rumelia, iar în 1897 Creta este de facto scăpată de sub controlul otoman.²

O altă problemă care complica și mai mult situația internă a și așa fragilei construcții otomane era reprezentată de chestiunea macedoneană. Macedonia grupa în micro, toate problemele Balcanilor: antagonismul marilor puteri, lupta pentru preponderență a elementului creștin, elementul islamic, problema religioasă, militară, economică, administrativă. O compoziție etnică extrem de eterogenă a făcut din acest teritoriu o miză asumată de toate statele din jur. Pentru Grecia, Macedonia se confunda cu însăși rațiunea de a fi a politicii externe³, pentru Bulgaria, arhiepiscopia de la Ohrida, moștenirea slavonă și o reprezentare etnică majoritară în teritoriu erau obiective de interes național, iar Serbia mânată de visul ieșirii la Marea Egee și de compensații teritoriale pentru provinciile sârbești din Austro-Ungaria începe să demareze și ea un plan de anexiune.⁴ Statul român se implică și el în teritoriu pentru că acolo se găsea o populație pe care o revendica, dar și interesat de menținerea statu-quo-ului balcanic. În 1903 izbucnește în zona Macedoniei de est o puternică revoltă cunoscută drept „răscoala de Ilinden” a populației creștine, în special bulgarofile, împotriva administrației otomane. Intervenția violentă a autorităților determină implicarea Marilor Puteri și a organizării unui plan de reforme macedonene

² C. Velichi, *Imperiul Otoman și statele din Balcani între 1878–1912*, în „Studii și articole de istorie”, vol. XV, București 1970, p. 173.

³ B. Jelavich, *Formarea statelor naționale 1804–1920*, Editura Dacia, Cluj-Napoca 1999, p. 210.

⁴ În 1905 în cadrul unei întrevederi a corpului diplomatic sârb sunt stabilite coordonatele politicii balcanice a Belgradului în raport cu România. Se decid următoarele: „Noi nu putem avea nimic împotriva succeselor românești în Macedonia, având în vedere poziția noastră și a lor față de Bulgaria și cauza bulgară în Macedonia. În diferendul româno-grec să ne menținem în rezervă, așteptând momentul potrivit ca de succesul lor să ne folosim și noi ca precedent. Cu România să fie cultivate relații cât mai cordiale, considerând politica noastră față de ea, ca mijloc de presiune asupra Bulgariei.” M. Ciurușchin, *Relații politico-diplomatice ale României cu Serbia în perioada 1903–1914*, Editura Mirton, Timișoara 2010, p. 68.

stipulat în tratatul de la Mürzsteg din același an. Cu ocazia acestei întâlniri a țarului Nicolae al II-lea cu Franz Joseph se pun bazele unei înțelegeri în chestiunea Balcanilor, iar privitor la Macedonia se stabilește controlarea zonei de către un corp de jandarmerie internațional și retrasarea granițelor administrative pentru a obține districte cu o mai mare omogenitate etnică. Reformele urmau să fie aplicate de către reprezentanții celor cinci puteri interesate.⁵

Harta Balcanilor nu trebuie privită strict dintr-o perspectivă politică, configurația confesională a zonei complică mult geopolitica, așezând și reasezând taberele în funcție de afinitățile de ordin spiritual. Entitățile etnice din Peninsula Balcanică ce se aflau sub umbrela Imperiului Otoman nu erau recunoscute ca atare, nici din punct de vedere lingvistic, ori rasial, doar diviziunile religioase având drept de funcționare. Formula „millet-ului” grupează deci o denominațiune religioasă, pe lângă cel ortodox, existând un millet armean, mozaic, catolic și protestant. Creștinii ortodocși din imperiu se aflau sub ascultarea canonică a Patriarhului Ecumenic. Instituția, de fapt o moștenire a perioadei bizantine, este acceptată de califul sultan care oferă și titlul de cap politic al milletului Patriarhului Ecumenic. Poziția politică alăturată demnității bisericești a ierarhului constantinopolitan și a sufraganiilor săi va aduce cu sine și o serie de tentații exclusiviste în detrimentul ecumenicității prin obiectivul urmărit cu tot mai multă obstinație, acela al grecizării/elenizării, ce va determina inevitabile tensiuni în sânul comunităților ortodoxe. De această situație vor profita cele două mari imperii limitrofe care vor alimenta fricțiunile din interiorul așa numitului „butoi cu pulbere” balcanic.

Cea mai constantă influență în zonă o are Rusia Țaristă care își însușește teza celei de-a treia Rome, continuatoarea autocrației Bizanțului impunându-se drept protectoarea suptușilor ortodocși din Imperiul Otoman după pacea de la Kuciuk Kainargi. Aureola ortodoxiei rusești în Balcani îmbracă în practică tendințele panslaviste ce justificau strategia geopolitică a Petersburgului de acces la mările calde acolo unde rezistența era cea mai slabă în interior. După pacea de la Berlin, rolul Rusiei în Balcani va viza recucerirea unor poziții de forță în lumea ortodoxă, pierdută după Războiul Crimeii. Apariția statului sârb independent era o primă reductă câștigată, deși Rusia va avea de-a face cu un statut duplicitar din partea dinastiei Obrenovici, care din motive economice (un comerț dependent de Monarhia Austriacă) nu se va regăsi între aliații țarului, mai ales până spre 1903 când prin lovitura de stat și venirea la putere a dinastiei Karagheorghevici și a omului său forte, Nicola Pasič, Serbia face o cotitură de 180 de grade și devine un aliat fidel planurilor de reconquista balcanică ale Rusiei.

⁵ D. Dakin, *The Greek Struggle in Macedonia 1897–1913*, Institut for Balkan Studies, Salonico 1966, pp. 111–116.

Chiar dacă Rusia încerca să impună în Balcani imaginea unei protectoare a tuturor ortodocșilor, ea s-a erijat de fapt, mai ales în apărătoarea populațiilor slave din zonă. Este o nuanță extrem de importantă pentru a înțelege aranjarea actorilor în această peninsulă și a modului în care motivația ortodoxă a fost abil folosită. Cazul bulgar este reprezentativ în acest sens. Apariția Exarhatului Bulgar în 1870 a produs prima schismă în sânul Bisericii Ortodoxe, Patriarhia de la Constantinopol anatematizând cu acest prilej întregul cler, părtăș și promotor al ruperii de Biserica mamă, acuzat de încălcarea gravă a canoanelor bisericești prin așa numita erezie filetistă, teoretizată într-un sinod în 1871. În acest context, rolul Rusiei va fi determinant. Planul Sankt Petersburgului era să încurajeze uniunea slavilor sudici, în intervalul 1850–1863, Belgradul devenind centru al inițiativei de sprijin pentru iridența bulgară din Imperiul Otoman⁶. Politica sârbă după cum declara Jovan Ristić „*nu făcea nici o diferență între sârbii și bulgarii oprimați...*”, iar primele manuale școlare bulgare sunt tipărite la Kragujevac și Belgrad cu ajutorul autorităților locale.⁷ Momentul de ruptură pentru sârbi și bulgari este anul 1878 când influența rusă în Balcani determină apariția unui nou stat slav cu ocazia Tratatului de la San Stefano, o Bulgarie Mare de peste 160.000 km pătrați, un stat satelit al Rusiei care astfel s-ar fi apropiat foarte mult de strâmtoarele mult râvnite. Diplomația țaristă merge pe mâna bulgară în tranșarea chestiunii orientale, mai ales după ce și-a asigurat, așa cum menționam mai sus și o dependență religioasă a acestui stat prin crearea în 1870 a Exarhatului Bulgar, structură protejată atât diplomatic, cât și ierarhic de Sankt Petersburg. Dependența religioasă a Exarhatului Bulgar era tutelată și prin asigurarea anuală a Sfântului Mir.⁸ Acest act era o dovadă clară a jurisdicției pravoslavnice ruse asupra Exarhatului precum și nesocotirea deciziilor sinodale ale Patriarhiei Ecumenice, considerată a fi mult prea apropiată de interesul statal grec. De remarcat consecvența cu care Rusia reușește să mențină în același timp relații foarte bune cu Patriarhia de Constantinopol. Diplomația rusă a speculat abil momentul, oferind garanții Patriarhiei, astfel încât consecințele schismei rămân în granițele Exarhatului și nu așa cum ar fi fost firesc să se răsfrângă și asupra celor care erau în comuniune cu „schismaticii bulgari”, Biserica Ortodoxă Rusă.

Rusia mergea pe cartea Bulgariei și pentru că acest exarhat răspundea mai bine politicii panslaviste, decât mitropolia sârbă de la Belgrad, asupra căreia se exercita o influență păguboasă în viziunea Rusiei, cu iz austriac din partea cvasi-autocefalei Patriarhii de Karlovitz. Beneficiara unui prestigiu deosebit, aceasta avea o influență de tip occidental pentru clasa politică din Serbia, fapt considerat a fi greu controlabil pentru autocrația țaristă.

⁶ N. Ciachir, *Istoria popoarelor...*, op. cit., p. 161.

⁷ J. Mousset, *La Serbie et son église 1830–1904*, Paris 1938, p. 263.

⁸ *Istoria Bisericească Universală*, vol. II (1054–1982), Editura Institutului Biblic, București 1993, p. 485.

În relațiile cu Grecia, Rusia încerca fără prea mult succes să folosească umbrela ortodoxă, deși planurile sale erau orientate așa cum am arătat spre orizontul panslavist al Balcanilor. Pe de altă parte, transferul puterii simbolice bizantine era depozitat în instituția Patriarhiei Ecumenice, un aliat mai mult decât redutabil pentru Grecia, deși Rusia încerca să creeze chiar o disidență greacă în sânul Patriarhiei Ecumenice prin acceptarea unei biserici grecești autonome la 1830.⁹ În ciuda acestui fapt, unitatea de vederi între statul care dobândește primul independența în Balcani și Patriarhia Ecumenică se va restabili cu schimbarea centrului de putere dinspre secular spre bisericesc, adică încă de la sfârșitul secolului al XIX-lea când Atena începe să aibă un cuvânt determinant în sinodul constantinopolitan. În aceeași perioadă, campaniile asimilaționiste lingvistic și cultural ale statului grec vis-à-vis de minoritățile etnice de pe teritoriul său, ne referim desigur mai ales la aromâni, iau amploare cunoscând o vervă direct proporțională cu interesul manifestat de statul român în această direcție.

În relațiile Rusiei cu Imperiul Otoman, aceasta recunoștea existența unei populații oficial denumită în rapoarte "kutso-valahi", "grup de păstori nomazi" din zona Macedoniei și a Traciei care vorbeau un dialect latin foarte apropiat de româna modernă. Rusia recunoștea României legitimitatea implicării în salvagardarea intereselor acestora în pofida opoziției Patriarhiei Ecumenice, reprezentanta intereselor statului grec în zonă.¹⁰ Prin aceasta, Rusia încerca să-și îmbunătățească imaginea în fața clasei politice din România și să submineze alianța regelui Carol cu Puterile Centrale. Rusia mai era interesată apoi să modifice percepția rusofobă care s-a acutizat în România mai ales după Tratatul de la Berlin, în condițiile în care clasa politică de la București și-a făcut din discursul antirusesc o platformă comună de agendă diplomatică. Însăși ministrul de externe al Rusiei, Sazonov, admitea în memoriile sale că jocul neinspirat al Rusiei față de România a aruncat-o politic pe aceasta în brațele Triplei Alianțe.¹¹

Însă la începutul secolului XX prestigiul Rusiei va fi clătinat puternic de înfrângerea suportată în fața Japoniei, acest eșec atenuând veleitățile de ordonare a lumii balcanice pe care colosul de la răsărit le emitea.

Concurentul Rusiei la obținerea supremației în Balcani era reprezentat de Imperiul Austro-Ungar care, impulsionat de aliatul său nordic, puternica Germanie, urmărea ca prin debușeul economic din această zonă să-și asigure căi facile de acces spre Orient.

⁹ În 1850 Sankt Petersburgul mediază împăcarea între Biserica Greacă declarată schismatică și Patriarhia Ecumenică. Rezultat al negocierilor, se conferă tomosul de autocefalie în același an grecilor. C. Cotan, *Ortodoxia și mișcările de emancipare națională din sud-estul Europei în secolul al XIX-lea*, Ed. Bizantină, București 2004, p. 184.

¹⁰ S.D. Sazonov, *Fateful Years, 1910–1916. The Reminiscences of Serge Sazonov*, New York 1928, p. 103.

¹¹ *Ibidem*, pp. 134–138.

Menținerea integrității otomane, cel puțin pentru o vreme, avantaja politica Dublei Monarhii. Apoi, prin anexarea Bosniei Herțegovina în 1908 intențiile de expansiune spre sud ale Austro-Ungariei nu mai reprezentau niciun secret pentru marile puteri. Această mutare a Vienei poate fi interpretată ca un răspuns la schimbarea de paradigmă în planul politicii externe pe care și-o asumă statul sârb din 1903 când dinastia pro-austriacă Obrenovici este înlăturată brutal și înlocuită cu dinastia de Karagheorghevic, sprijinită de Rusia. Totuși aceasta din urmă nu va protesta decât formal în 1908 cu prilejul anexării Bosniei arătând că alianța cu Serbia era una de circumstanță, iar în funcție de împrejurări, Belgradul putea fi abandonat imediat.

Poziția Serbiei în ecuația balcanică este oarecum asemănătoare cu aceea a României, Belgradul având de gestionat o iridență puternică în afara granițelor țării. Serbia tindea să-și îndrepte atenția atât înspre nordul Dunării către regiunile controlate de Budapesta, spre est, în Bosnia, Novi Pazar și chiar Dalmația cu o consistentă populație de origine sârbă aflată sub administrația Vienei, dar și spre Egeea al cărui litoral putea fi atins prin acapararea Macedoniei. Diplomația sârbă va fi consecventă așa numitului plan al Serbiei Mari – *Nacertanije*, elaborat în 1844 de consilierul principelui Alexandru Karagheorghevi, Ilija Garașanin care sintetizează modul în care teritoriile revendicate drept sârbești ar putea fi alipite în viitor. Conceptul statal al lui Garașanin viza o uniune predominant ortodoxă și musulmană care să includă Bosnia, Herțegovina, Kosovo, Muntenegru și Voivodina, precum și Nordul Albaniei.¹² În plus, dubla monarhie începe să acționeze tot mai hotărât pentru a angrena statele balcanice în zona ei de influență cu sprijinul nemijlocit al Germaniei care dictează practic Tratatul de la Berlin, îndreptând Belgradul către vecinul din nord. Ministrul de externe austro-ungar dintre anii 1879–1881, baronul Heymerle considera că influența austriacă trebuia să fie la început economică, ulterior dublată de una politică, atrăgând astfel statele balcanice rând pe rând în sistemul de alianțe austro-german.¹³ După o serie de tratate comerciale care puneau Serbia în postura de dețut economic al Austriei, Milan Obrenovici semnează la Viena la 28 iunie 1881 o convenție politică prin care Austro-Ungaria se obliga să sprijine dinastia Obrenovici în tentativa de a proclama Serbia Regat, fapt ce se va și produce în februarie 1882. În schimb, prințul Milan trebuia să renunțe la orice pretenții asupra Bosniei, Herțegovinei, sângelui Novi Pazar și a teritoriilor locuite de sârbi ce se găseau sub stăpânire austriacă.¹⁴ Astfel, Ball-Platz-ul invita practic Belgradul spre Macedonia pe care sârbii o denuceau

¹² R.J. Crampton, *Europa Răsăriteană în secolul al XX-lea ... și după*, Editura Curtea Veche, București 2002, p. 32.

¹³ B. Cătană, *Relațiile diplomatice Româno-Sârbe 1880–1913*, Editura Universitaria, Craiova 2009, p. 105.

¹⁴ C. Velichi, *Imperiul Otoman...op. cit.*, p.13.

Vechea Serbie, provincie aflată deja sub tutela confesională a Exarhatului. În 1885 înregistrăm primul război inter-slav din perioada modernă prilejuit de uniunea Rumeliei cu Bulgaria. Austro-Ungaria dorea acest conflict impulsionând Serbia să atace statul vecin pentru compensații teritoriale.¹⁵ Înfrângerea suferită de trupele sârbe va determina o schimbare a strategiei pentru înfăptuirea Serbiei Mari. Încă din 1879, Patriarhia Ecumenică recunoaște autocefalia Bisericii Sârbe, act refuzat bulgarilor și încă amânat românilor. Atenția acordată de ierarhia de la Constantinopol avea drept scop încurajarea unui adversar ce se dorea a fi redutabil în fața unei tot mai puternice propagande conduse de la Sofia.

Revenind la Bulgaria, aceasta era curtată intens la începutul secolului XX și de Austro-Ungaria care își simțea partenerul român tot mai vulnerabil în raporturile de alianță și căuta astfel o contrapondere a influenței sale în Balcani. Apoi, dinastia germanică de Saxa-Coburg Gotha era mult mai pretabilă unei apropieri de Viena și Berlin decât de Sankt Petersburg.¹⁶ În ciuda serviciului excepțional oferit de Rusia, Exarhatul, care va marca emanciparea confesională cu iz național a majorității slavilor din Imperiul Otoman, totuși dinastia de Saxa-Coburg Gotha din Bulgaria va afișa o anumită rezervă la cel mai înalt nivel diplomatic față de Rusia în toată această perioadă, iar reprezentantul său, regele Ferdinand va fi perceput drept un „*agent șvab*”.¹⁷ În final, însă acesta se va dovedi un abil speculator al intereselor ruso-austriece în zonă. În ianuarie 1909, Austro-Ungaria propunea un tratat care să prevadă ca în cazul unui atac otoman asupra Bulgariei, Viena se obliga să asigure Bulgaria împotriva Serbiei și să obțină din partea României o neutralitate binevoitoare. Rusia intervine imediat în aceste tratative turco-bulgare și achită toată datoria bulgarilor către Poartă spre iritarea lui Aehrenthal care oprește imediat tratativele cu Sofia.¹⁸ Poziția geopolitică ocupată de entitatea cvasi-independentă-statală bulgară la început de secol XX este deosebit de importantă pentru receptarea chestiunii aromâne din prisma jocurilor politice balcanice.

Există la nivel de strategii puse în joc de Sofia și București o serie de similitudini în ceea ce privește emanciparea națională a comunităților macedo-bulgare și aromâne sau macedo-române¹⁹, cum sunt ele cunoscute în epocă, de sub tutelă otomană. Asemeni elementului aromân și bulgarii răspândiți pe cuprinsul vilayetelor Salonic și Monastir, dar

¹⁵ N. Ciachir, *Istoria popoarelor...*, op. cit., p. 236.

¹⁶ P. Pavlov, I. Ianev, D. Cain, *Istoria Bulgariei*, București 2002, pp. 111–118.

¹⁷ A. Rossos, *Russia and the Balkans: Interbalkan Rivalries and Russian Foreign Policy 1908–1914*, University of Toronto Press 1981, p. 21.

¹⁸ S. Cristescu, *Carol I și politica României (1878–1912)*, Paideia, București 2007, p. 327.

¹⁹ Termenul este din nefericire unul greșit, deși este cel mai uzitat în epocă desemnând generic romanitatea sud dunăreană mai precis grupurile de aromâni și meglenoromâni din cuprinsul

și în zona de sud a vilayetului Kossova, mai precis arealul sandjakului Uskub, teritoriu ce va primi numele generic de Macedonia²⁰, încep treptat să-și dorească autodeterminarea. Etnicii bulgari sunt obiectul propagandei elene și într-o mai mică măsură a celei sârbe. Influența deosebit de puternică în mijlocul comunității bulgare a spiritualității grecești îndreptată de unii dintre ierarhii patriarhiști spre un scop asimilator naționalist, străin de duhul canonic bisericesc, determină o evoluție similară problematicii aromâne. Penetrarea sentimentului filoelen provoacă clivaje violente în sânul comunității bulgare împărțind-o în două curente antagoniste.²¹ Chiar și așa, unitatea spirituală a națiunii este realizată de Exarhatul deja menționat, structură ce se conturează odată cu mijlocul secolului al XIX-lea ca răspuns la ideologia panelenică care a început să ghideze cu un secol înainte acțiunile Patriarhiei de la Constantinopol.²² Odată cu desființarea Patriarhiei sârbe de la Peć și a Arhiepiscopiei bulgare de la Ohrid la începutul celei de-a doua jumătăți a secolului al XVIII-lea, atât sârbilor, cât și bulgarilor li se va impune, după un model cvasi-secular, o ierarhie grecească care va trece la elenizarea cărților de cult și implicit a

Imperiului Otoman aflate însă într-o majoritate covârșitoare la periferia așa-numitei regiuni Macedonia și anume zona Masivului Pind, Epirul de Sud, Albania Centrală.

²⁰ Macedonia ca entitate administrativă nu a existat niciodată, ea este în principiu o zonă geografică de importanță strategică deosebită, ce făcea obiectul pretențiilor celor trei state vecine: Serbia, Bulgaria și Grecia. Macedonia administrativ, se compunea din cazalele de Salonic, Kassandra, Langaza, Kukuș, Doiran, Kavadarci, Stroumitza, Ghevgeli, Vodena, Enidje-Vardar, Karaferia, Katerina, Athos, Serres, Nevrocop, Zihna, Razlog, Demir-Hissar, Petrici, Melnik, Djumaia, Drama, Kavala, Sari-Chaban, Pravichta, Monastir, Perlepe, Ohrida, Kichevo, Florina, Gostivar, Kolonia, Starova, Kailari, Nasselitch, Grebena, Kojani, Selfidje, Elassona, Uskub, Kalkandelen, Koprulu, Tikves. D. Brancoff, *La Macedoine et sa populatione chretienne*, Librairie Plon, Paris 1905, p. 12. În discursurile naționaliste din sudul Balcanilor cuvântul Macedonia a devenit nu numai numele unei regiuni disputate, dar și un simbol național identitar cu un trecut glorios. A. Kakasidou, *Fields of Wheat, Hills of Blood: Passages to Nationhood in Greek Macedonia 1870–1990*, London 1997, p. 12. În definitiv, Macedonia așa zis geografică se suprapune aproape perfect cu teritoriile primite de Bulgaria la San Stefano, dar refuzate de Marile Puteri la Berlin pe care însă diplomația bulgară le revendică mai mult sau mai puțin oficial până astăzi.

²¹ Consulul nostru la Salonic, Dimitrie Ghyka relatează cu lux de amănunte o situație tipică pentru războiul civil din Balcani de la început de secol XX întâlnită în mai toate comunitățile aromâne și deopotrivă bulgare. Întâmplarea descrisă de Ghyka se petrecea în localitatea Gradobor incendiată de comitajii bulgari. În urma atacului, întreg corpul diplomatic acreditat la Salonic este invitat de consulul grec Caromilas spre a cunoaște: „soarta îngrozitoare a sârmanilor eleni asasinați necontenit de bulgari”. În realitate, satul era locuit în totalitate de bulgari nevorbitori de greacă, dar o parte numeroasă dintre ei a rămas credincioasă ritului ortodox ce ținea de Patriarhia de la Constantinopol, pe când cealaltă parte trecuse la așa zisa confesiune schismatică a exarhatului bulgar. D. Ghyka, *Memorii 1894–1940*, Iași 2007, p. 69.

²² P. Pavlov, I. Ianev, D. Cain, *Istoria Bulgariei...*, op. cit., p. 109.

limbii liturgice, fapt ce va determina un răspuns pe linie școlară mai întâi a burgheziei bulgare prin înființarea de școli laice care să dubleze și să contracareze eforturile de asimilare ale ierarhiei grecești. Totodată, naționalismul bulgar este conștient că fără o biserică de limbă slavonă succesul luptei de emancipare este subminat aproape în totalitate, mai ales că în cadrul Imperiului Otoman nu erau recunoscute decât comunitățile religioase. Astfel, este contestată pentru prima dată în istorie suveranitatea Patriarhiei Ecumenice asupra milletului ortodox. O formă de presiune suplimentară pentru clerul patriarhist au fost acțiunile prozelitiste catolice dispuse să permită bulgarilor utilizarea fără restricții a limbii slavone în cult precum și hirotonia de episcopi și preoți bulgari.²³ Situația în sine este considerată extrem de periculoasă pentru Rusia, care în pofida sprijinului constant acordat Fanarului își schimbă strategia și oferă un suport determinant înființării și recunoașterii Bisericii Naționale Bulgare²⁴ prin firmanul împăărătesc din 28 februarie 1870.²⁵ Articolul 10 al firmanului pe lângă stabilirea unor prime eparhii exclusiv dependente de exarhat va oferi posibilitatea juridică întemeierii unor noi dioceze acolo unde cel puțin două treimi dintre creștini vor cere episcop bulgar.²⁶ Propaganda bulgară ia un avânt deosebit după 1870 când deși în spatele ei nu stătea un stat, ci o Biserică ce întruchipa practic o teocrație, unde conducătorul spiritual devine și conducător civil organizând practic Bulgaria Mare. Majoritatea creștinilor din Macedonia trec sub Exarhat încă din primii ani de după înființare, iar trecerea ar fi fost aproape completă (în rândul bulgarilor desigur) dacă nu ar fi izbucnit revolta în Bosnia instigată de sârbii²⁷ sprijiniți de Austria care era interesată la rândul ei să îndrepte atenția Serbiei spre Sud. Încă de atunci bulgarii văd în valahii din Macedonia aliați naturali aflați asemenea bulgarilor sub influență bisericească elenizantă, având în Patriarhia de la Constantinopol un inamic comun.²⁸ Totuși colaborarea româno-bulgară nu prinde rădăcini, deși au fost cazuri când membrii unor comunități aromâne trec cu entuziasm sub tutela Exarhatului, cum a fost cazul bisericii din Ohrida.²⁹ Merită menționată în contextul acestei colaborări sus invocate și pro-

²³ G. Lepide, *Macedoine indivisible devant le futur Congres de la Paix*, Fritz Ruedi, Lausanne 1918, p. 31.

²⁴ T. Meininger, *Ignatiev and the Establishment of the Bulgarian Exarchate 1864–1872*, University of Wisconsin, Madison 1970, passim.

²⁵ G. Lepide, *Macedoine...op. cit.*, p. 33.

²⁶ A.M.A.E. Fond Problema 16, Volumul I, nepaginat.

²⁷ G. Bazhdarof, *The Macedonian Question yesterday and today*, Sofia 1926, p. 5.

²⁸ *Ibidem*, p. 9.

²⁹ Ș. Mihăileanu, *Biserica Românească din Ohrida în Primul Almanah Macedo-Român*, Constanța 1900, pp. 130–138.

punerea pe care o face liderul bulgar Stambulov în 1885, după abdicarea Prințului Battenberg, aceea a unei uniuni dinastice bulgaro-română sub sceptrul regelui Carol I.³⁰ Contrar așteptărilor, se produce chiar la începutul secolului XX o puternică ruptură între București și Sofia declanșată de asasinarea ziaristului Ștefan Mihăileanu, un cunoscut susținător al implicării României în Balcani în sprijinul aromânilor, de către reprezentanții unei formațiuni paramilitare cu legături în cercurile politice bulgare.³¹

La începutul anului 1908, Austro-Ungaria își anunță intenția construirii unor căi ferate în Balcani. Acest proiect care urma să lege Sarajevo cu Salonicul a fost considerat de presa rusă drept o tentativă de germanizare a Orientului Apropiat. Era astfel încălcat spiritul tratatului de la Mürszteg din 1903 care aprobase tacit împărțirea Balcanilor în sfere de interese ruse și austriece. Faptul că sultanul a aprobat intențiile austriece prin iradeaua din 1908 nu a aplanat tensiunea creată, ci a determinat o cerere asemănătoare din partea Rusiei de a construi și ea o cale ferată care să unească Dunărea cu un port la Marea Adriatică. Cele două căi ferate urmau a se încrucișa în sangeacul Novi Pazar „*do-vedind divergența adâncă dintre cele două politici de la care se inspirau*”.³²

În balanța noilor raporturi balcanice merită reținut anul 1908 ca relevant din mai multe puncte de vedere: în iulie are loc revoluția Junilor Turci, în 15 septembrie la Buchlau, Rusia primește acordul Austro-Ungariei de a modifica regimul strâmtorilor³³, iar în schimb Viena primește mână liberă în Balcani, unde la 5 octombrie 1908 împăratul Franz Joseph emite rescriptul privind anexarea Bosniei și Herțegovinei.³⁴ Profitând de situația creată, aproape concomitent, prințul Ferdinand proclamă independența de stat a Bulgariei încoronându-se țar.³⁵ La 12 octombrie parlamentul local din Creta după un discurs al lui Venizelos sancționează unirea cu Grecia.³⁶ În Imperiul Otoman situația agitată îl forțează pe sultanul Abdul Hamid să emită iradeaua care restaura Constituția din 1876 și anunța alegeri apropiate pentru un nou parlament. Se anunța o epocă a libertăților democratice în care aromânii vor câștiga câteva poziții cheie, inclusiv dreptul de a fi reprezentați în Parlamentul otoman.

România, singurul stat care nu avea o graniță comună cu Imperiul Otoman propune o politică de intervenție în zonă ce are ca obiectiv protecția și prezervarea la nivel cultural

³⁰ Gh. I. Brătianu, *Origines et formation de l'unité roumaine*, București 1943, p. 264.

³¹ A. Budiș, *Bulgaria: istorică, geografică, politică, economică, culturală, militară*, Casa Școalelor, București 1943.

³² Al. E. Lahovary, *Amintiri diplomatice*, București 1936, p. 312.

³³ D. Bușă, *Modificări politico-teritoriale în sud-estul Europei între Congresul de la Berlin și Primul Război Mondial (1878–1914)*, Paideia, București 2003, p. 220.

³⁴ N. Ciachir, *Istoria popoarelor...*, op. cit., p. 265.

³⁵ Al. Budiș, *Bulgaria...*, op. cit., p. 45.

³⁶ C. Iordan, *Venizelos și Românii*, Omonia, București 2010, p. 23.

și spiritual a comunităților de aromâni, denumiți în epocă macedo-români. În timpul lui Carol³⁷, interesul Regatului Român pentru romanitatea balcanică cunoaște apogeul. În intervalul 1880–1904 se înființează consulatele de la Salonic, Monastir și Ianina, care vor avea ca principal obiectiv legătura cu aromânii din zonă. Există interpretări istorice care susțin că atenția pe care autoritățile române o acordă populațiilor aromâne este una dirijată strategic și încurajată de Austro-Ungaria dornică să redirecționeze politica externă și opinia publică românească de la tot mai incomoda „iridență” transilvăneană la zărilor mult mai depărtate și utopice, în viziunea unora, ale românismului balcanic.³⁸ Alții explicau intervenția României prin avantajele teritoriale de care ar fi trebuit să beneficieze în urma implicării (Silistra), iar alții considerau că tânărul regat de la nord de Dunăre dorea să domine Balcanii prin folosirea chestiunii aromâne.³⁹ Chiar dacă la un segment al elitei politice bucureștene această ipoteză este justificată, a existat totuși și o perspectivă dezinteresată la nivelul acesta politic care urmărea în plină vârstă romantică renașterea cultural-națională „a fraților de la sud de Dunăre”. Efortul cultural românesc în Balcani a fost până la urmă inițiat de o seamă de personalități de origine aromână emigrate în spațiul nord dunărean care ajung în decursul vremii să dețină poziții cheie atât în aparatul de stat (Anastase Panu, Alexandru Diamandi, Eugeniu Carada, Tache Ionescu, Gheorghe Manu), cât și în viața culturală și economică (Ioan Kalinderu, Ioan Caragiani, Dimitrie Cozacovici, Menelau Ghermani, Pericle Papahagi). Când în anul 1880 se înființa Societatea de Cultură Macedo-Română, ca for suprem de reprezentare al dezideratelor aromâne în fața statului român și a opiniei publice interne și europene, mișcarea națională de la sud de Dunăre începe să se coaguleze și să emită tot mai articulat deziderate, mai ales de factură cultural-bisericească, ce vin să șubrezească poziția elenofilă din România și Balcani a multora dintre aromâni. Iau naștere cu această ocazie două discursuri divergente, cel român și cel grec în sânul aceleiași comunități macedo-române privitor la chestiunea vlahilor sud-dunăreni. Este pentru prima dată când entitatea aromână balcanică găsește o alternativă la procesul elenizator ce dura deja de secole. Statul român nu face altceva decât să ofere o seamă de instrumente sau capacități de opoziție

³⁷ Deși primele școli românești sunt deschise în Balcani în timpul lui Cuza, fenomenul ia amploare abia odată cu venirea lui Carol pe tronul țării. De menționat că actul sultanului din 1905 acceptă pentru prima dată în istorie o comunitate etnică cea de vlahi-români fără ca aceasta să aibe o biserică proprie ca instituție națională.

³⁸ În 5 decembrie 1905 șeful Legației austro-ungare de la București, Pallavicini i se adresa ministrului de externe de la Viena, Goluchowski, precizând că agitațiile naționale din Transilvania pot fi domolite prin preocuparea pentru problema cuțo-vlahilor care dacă n-ar fi fost creată ar fi în interesul Monarhiei să o „descopere”. T. Pavel, *Mișcarea românilor pentru unitate națională și diplomația Puterilor Centrale*, Editura Facla, Timișoara 1982, p. 210.

³⁹ N. Ciachir, *Istoria popoarelor...*, op. cit., p. 226.

care vor determina o ripostă în rândul populației aromâne rurale la început, mai puțin atinse de procesul elenizator care a provocat majore schimbări de mentalitate și de percepție a propriei identități romanice de-a lungul istoriei schimbând profund coloratura conștiinței lor naționale grecești înfiripate deja suficient de adânc. Totuși exista încă o conștiință etnică a alterității față de elementul grec, care însă se estompa prin capacitatea extraordinară de asimilare a elementelor elitare aromâne, proces care începea să coboare la bazele piramidei sociale. Tocmai atunci când procesul asimilaționist de factură elenizantă pompat de canalul confesional și dublat de cel școlar de factură modernă era pe punctul de a nivela pentru totdeauna structura etnică a nordului Greciei intervine acțiunea „disturbantă” în teritoriu a României.

După proclamarea regatului, acțiunea culturală română la sud de Dunăre crește ca intensitate an de an prin deschiderea de noi școli în localitățile populate cu aromâni, înregistrându-se de asemenea o serie de tentative diplomatice pentru recunoașterea unui episcopat autonom în zona otomană. România, aliat al puterilor Triplei după 1883 și-a canalizat efortul diplomatic în principal spre preservarea și protejarea „românilor macedoneni”, reușind la 1905 să smulgă recunoașterea lor oficială drept națiune (millet) în cadrul statului Otoman.⁴⁰ Iradeaua care reglementa noua stare de fapt⁴¹ a fost rodul unei intense presiuni diplomatice duse de oficialitățile de la București pe lângă Marile Puteri, mai cu seamă Rusia și Germania. Dacă vecinul de la est era interesat să sprijine inițiativa românească pentru a „respinge cunoscutele sforțări ce face propaganda catolică în scop de a pune mâna asupra coreligionarilor noștri din Turcia”⁴², Germania vedea mult mai pragmatic lucrurile, în urma sprijinului său se aștepta să primească din partea guvernului român concesionarea exploatarei Țițeiului pe un perimetru din Valea Prahovei de 30.000 hectare pentru consorțiul Deutsche Bank.⁴³

⁴⁰ M. Todorova, *Balkanii și balcanismul*, Humanitas, București 2000, p. 277.

⁴¹ Iată cuprinsul acesteia: „Majestatea Sa Imperială Sultanul, care, cu simțăminte de înaltă dreptate și cu părintească grijă de popoarele Sale, își dăruiește binefacerile și favorurile tuturor credincioșilor săi supuși, fără deosebire de neam și de religie, luând în seamă rugile înălțate spre Tronul imperial de supușii Săi români; s-a îndurat să ordone ca, pe temeiul drepturilor civile de care ei se bucură ca și ceilalți supuși musulmani, comunitățile lor să-și poată alege muhtari, în conformitate cu regulamentele în vigoare, așa cum e obiceiul pentru celelalte comunități; membri Români să fie primiți în consiliile administrative; autoritățile imperiale să înlesnească profesorilor numiți de aceste comunități inspectarea școalelor lor și îndeplinirea formalităților prevăzute de legile Imperiului pentru deschiderea de noi așezăminte școlare.” Al. Lahovary, *Amintiri diplomatice...*, op. cit., p. 62.

⁴² Raportul ambasadorului român în Rusia din 9/22 martie 1905 în T. Pavel, *Români și rivalitatea germano-rusă 1905–1918. Documente*, Accent, Cluj-Napoca 2003, p. 48.

⁴³ Raportul ministrului Alexandru Beldiman către gen. Iacob Lahovary, ministrul Afacerilor Străine din 23 mai/5 iunie 1905, în T. Pavel, *Români și rivalitatea...*, op. cit., p. 51.

România, spre deosebire de vecinii săi balcanici bulgari și sârbi, era integrată mult mai profund într-o alianță ostilă Imperiului Rus care se adăuga percepției slavofobe tot mai vizibile după 1878, atât în atitudinea guvernelor noastre, dar și a opiniei publice. Chestiunea basarabeană a compromis orice apropiere sinceră între cele două state și a produs animozități ce au însemnat iată, pentru România reale deservicii în Balcani. Chestiunea bisericească a aromânilor ar fi avut un cu totul alt destin la începutul secolului XX dacă ar fi existat raporturi ruso-române asemănătoare cu cele ruso-bulgare sau ruso-sârbești. De remarcat că Rusia sprijină în Balcani limba națională în biserica proprie, gest care îl ignoră pe teritoriului său canonic unde refuză cu obstinație chiar ortodocșilor, români în cazul de față, acest „privilegiu”.

Pe fondul acestei implicări a României în Balcani s-au produs o serie de conflicte diplomatice cu statul elen, și așa sensibil la strigătele aromânilor, mai ales după ruperea relațiilor diplomatice în intervalul 1892–1896.⁴⁴ Campania trupelor paramilitare sprijinite de Atena împotriva liderilor aromâni din Macedonia inflamează diplomația de la București într-o așa manieră încât după emiterea iradei din 1905 se produce o nouă ruptură a relațiilor diplomatice, care vor fi reluate doar în 1911. La începutul secolului XX, Grecia se comportă ca un actor agresiv și provocator pentru relațiile diplomatice balcanice, provocând un război cu Imperiul Otoman, tensionând major situația în Macedonia și în Epir, o altă regiune revendicată în totalitate, în lipsa unei reprezentări numerice a elementului elen acolo.

Ultima națiune ce își va dobândi autonomia sunt albanezii, alături de aromâni cei mai vechi locuitori ai Balcanilor. Încă de la sfârșitul secolului al XIX-lea imigrația albaneză găsește un sprijin puternic la București, unde apare și proiectul unui stat „albano-român” (a se citi albano-aromân) pentru cele două națiuni „surori”. Ideea ar fi putut părea viabilă având în vedere buna unitate geografică dintre cele două entități etnice, însă și aici intervenția unor puteri vecine va anihila proiectata confederație. Noul stat albanez deranja atât proiectele naționaliste sârbe (prin densa populație albaneză existentă în Vechea Serbia - Rascia pe care sârbii o considerau vatra sacră a entității lor etnice), cât și cele elene (prin majoritatea covârșitoare deținută de albanezi și aromâni în villaetul Epirului din nordul Greciei). Până la 1913, poate și datorită vulnerabilității politice liderii albanezi, fie ei musulmani ori creștini s-au dovedit a fi cei mai fideli cauzei aromâne în Grecia. În definitiv, ambele etnii împărțeau aceeași soartă, a presiunii elenizatoare.

Austro-Ungaria, așa cum menționam mai sus când tratam implicarea acesteia în chestiunea sârbă din Balcani era interesată să inflameze suplimentar relațiile sârbo-albaneze

⁴⁴ Este vorba de ceea ce a rămas cunoscut în epocă drept „afacerea Zappa”, al cărui protagonist, aromânul Evanghelie Zappa lasă o parte din consistenta sa moștenire de pe teritoriul României statului grec.

pentru a orienta clasa politică sârbă înspre sud și a distra efortul Belgradului de la teritoriile de la nord de Dunăre. Prin Albania, Austro-Ungaria spera să slăbească sau măcar să primească în schimb o oarecare neutralitate binevoitoare din partea Greciei. De remarcat că aportul austro-ungar viza mai ales nordul Albaniei care nu figura în planurile expansioniste ale Greciei, dar totuși Atena era îngrijorată de orice sprijin străin care ar fi întărit o cvasi-statalitate albaneză ce ar fi putut să elimine în timp avansul grecesc spre sudul și chiar centrul Albaniei, unde, în așa numita zonă a Muzachiei elementul aromân putea fi orientat spre cauza elenă. De asemenea, nu trebuie neglijată nici strategia Berlinului în înțelegere cu Viena de a dobândi acces la mările din sud și printr-un picior de sprijin în Albania.

De Albania mai era interesată un alt stat european, ce își trăia la sfârșitul secolului al XIX-lea visul colonialist: *„Italia azi, din rațiuni dependente de evoluția sa istorică nu are decât Orientul în care poate spera să găsească ambientul apt să permită o dezvoltare pacifică a energiilor sale economico-sociale. Pentru că și-a constituit mai târziu un stat național, Italia a intrat mai târziu în viața internațională (singura care poate determina dezvoltarea unui stat național gata format), când deja popoarele își exercitaseră dreptul de expansiune asupra teritoriilor res nullius. [...] Iată de ce Italia, exclusă din mișcarea colonială, trebuie să-și contrabalanseze influența politică și comercială a altor state...”*⁴⁵

Pentru statul mediteranean, hinterlandul albanez reprezenta o pradă considerată ușoară, la îndemână din punct de vedere geografic, ocuparea malului albanez ar fi determinat Italia să devină stăpâna Mării Adriatice. Un alt stimulent pentru Italia îl constituiau așa numiții arbăreși prezenți mai ales în zona Calabriei. Aceștia erau descendenții imigrației albaneze din perioada medievală, dintre ei recrutându-se și o seamă de politicieni importanți ai Italiei (premierul Crispi este un relevant exemplu). Încă din 1877, România și Italia se tatonau reciproc vis-à-vis de chestiunea aromână, secretarul de legăție de la Roma, Obedenaru într-o întrevedere cu omul politic italian L. Malegari îi propune acestuia din urmă formarea în Epir a unei entități statale *„rivale Greciei și puse în dependența Italiei”*.⁴⁶

La un an după anexarea Bosniei-Herțegovina, Italia semnează un tratat cu Rusia la Racconigi prin care ambele state se angajau să mențină statu-quo în Balcani, diplomația de la Roma urma să aibă o atitudine binevoitoare față de problema strâmtorilor, iar Rusia să sprijine interesul Italiei pentru Cirenaica și Tripolitania. Acest acord va constitui un prim pas spre desprinderea Italiei de Tripla Alianță.⁴⁷

⁴⁵ G. Amadori Virgilj, *La questione rumeliota (Macedonia, Vecchia Serbia, Albania, Epiro) e la politica italiana*, I, Casa Editrice N. Garofalo, Bitonto 1908, p. 4.

⁴⁶ M.D. Peyfuss, *Chestiunea Aromână*, Editura Enciclopedică, București 1994, p. 50.

⁴⁷ D. Bușă, *Modificări teritoriale...*, op. cit., p. 229.

Încercând de multe ori atunci când diplomația dădea greș să uzeze de cartea catolică în Albania, Roma va iniția tentative prozelitiste printre triburile destul de vulnerabile ale miridiților, albanezi catolici din nord. De asemenea, existența aromânilor considerați a fi latini Balcanilor va suscita un plus de interes mai ales din perspectiva apelului la trecutul antic când peninsula făcea parte din Imperiul Roman. În 1909, cifrele de catolici vehiculate pentru Albania se ridicau la 100.000 dintr-o populație totală de 480.000 creștini.⁴⁸ Nu trebuie însă omis faptul că inițierea propagandei catolice în Balcani este tactica Austriei care încă de la sfârșitul secolului al XIX-lea visa la o Valahie Catolică în jurul Monastirului, speculând orice fel de dispute între preoți ortodocși greci și comunitățile aromâne.⁴⁹

Cu toate acestea, tendința expansionistă manifestată de Italia în Balcani se poate caracteriza drept o acțiune de paradă, fără rezultate concludente, ale unui stat ce aspira la statutul de „mare putere” și credea că un debușeu balcanic îi va confirma statutul visat.

Evenimentele anilor 1912–1913 vor complica însă și mai mult geopolitica sud-europeană. Izbucnirea Războaielor Balcanice a fost precedată de o înțelegere privind împărțirea prăzii când state aflate până atunci în discordie pentru „interese superioare” expansioniste ajung să cadă de acord la lichidarea moștenirii otomane din Europa. Desigur că Primul Război va conduce și la neînțelegeri între aliații de conjunctură ce vor determina o a doua conflagrație unde România consimte să intervină pentru a limita mai ales din puterea Bulgariei, văzută drept un potențial pericol pentru securitatea frontierelor sale. Dat fiind faptul că România a fost cea care a înclinat balanța, termenii păcii și rectificările teritoriale urmau a fi dictate la București.

Acestă scurtă prezentare schițează o dinamică destul de greu de surprins a relațiilor internaționale din sud-estul Europei. Chestiunea balcanică nu poate fi privită reductiv, reunind de fapt mai multe conflicte: a) cel privitor la situația supușilor sultanului, creștini și musulmani din fruntea vechiului regim, b) ingerința marilor puteri în afacerile Turciei și reformele lor macedonene, c) pretențiile Greciei asupra Epirului și a Albaniei meridionale, dar și ale Bulgariei de a anexa total sau parțial Macedonia, din care pentru moment Bulgaria cerea doar autonomia, d) lupta dintre Bulgaria și Serbia pentru elementul slav din Macedonia, e) lupta celor patru naționalități macedonene: bulgari, sârbi, aromâni, albanezi pentru a stopa elanul elenismului, coordonat de la Atena și Constantinopol.⁵⁰

În fața acestui delicat tablou, diplomația română a încercat să echilibreze o balanță dificilă între interesul național, fie el de optică liberală ori conservatoare și tentația unui stat cu misiune europeană dispus să intervină pentru comunitățile aromâne atât timp cât aceasta îi asigura o politică externă puțin aventuroasă.

⁴⁸ G. Drage, *Austria-Hungary*, London 1909, p. 682.

⁴⁹ V. Berard, *La Turquie et l'hellenisme contemporain*, Paris 1893, pp. 281–291.

⁵⁰ Folosim denumirea veche a Istanbulului mai ales când ne referim la Patriarhia Ecumenică, ce încă mai păstra și în titulatura oficială vechea denumire.

Italia și România de la sfârșitul secolului al XIX-lea și începutul secolului XX în manualele de istorie ale liceului românesc, de astăzi

Gheorghe Mândrescu*

Riassunto. Italia e Romania alla fine del XIX secolo e inizio del XX secolo, nei manuali di storia del liceo romeno, di oggi. Lo studio si propone di seguire l'analisi della situazione alla fine del XIX secolo e fino allo scoppio della Prima Guerra Mondiale mettendo in parallelo l'Italia e la Romania, che si trovavano in pieno processo di unificazione e quali si mettono in relazione a una situazione strategica quale gli influenza allo stesso modo. Si fa l'analisi critica dei curricula in collegamento alla situazione dell'epoca comunista e del presente, nel momento in cui appare un manuale di storia unico, quale desidera una migliore integrazione europea. Segnaliamo la mancanza di relazioni speciali alla storia della Transilvania, della Bucovina e della Bessarabia quali sono stati punti di riferimento principali prima e dopo lo scoppio della guerra. Intanto manca una chiara segnalazione delle specificità proprie alla storia d'Italia.

Parole chiave: Italia, Romania, storia, manuale, curricula, storiografia modello sovietico, raccomandazioni.

În numeroase întâlniri cu colegii istorici, după 1989, am discutat despre nevoia apariției unei istorii a României ieșind din programa „națională” impusă de ideologia comunistă și inclusă unei istorii a Europei, dezbateri firească într-un moment când cercetarea a început să beneficieze de deschideri unice spre surse documentare interne și externe, imposibil de abordat pentru cei ce au scris istorie în ultimele decenii, sub presiunea respectării modelului sovietic importat. Trebuiau să țină cont de el și cei care cu greutate au încercat să-l evite.

Este o cale normală acum când în marea familie a Uniunii Europene căutăm o cât mai firească apropiere, sublinierea datelor ce ne-au unit, pas cu pas, în decursul mileniilor.

Pentru noi românii începea odată cu căderea comunismului punerea în practică a nevoii de a readuce pe drumul firesc o programă școlară de care „a beneficiat”, dramatic, generația mea și nu numai, sub imperiul ideologiei național comuniste. Au dispărut capitole despre antichitate, dar mai ales despre evul mediu, istoria bisericii, a grupurilor religioase creștine, discursul asupra economiei bazată pe proprietatea privată respectată

* Conferențiar dr., Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, email: isir.cluj@gmail.com

și performantă, contribuția monarhiei, cunoașterea faptelor armatei moderne și a conducătorilor săi devotați (eliminați cu brutalitate prin închisorile comuniste), performanțele culturii, artei și ale reprezentanților lor ce au făcut cinste României, evoluția școlii de la modelul Spiru Haret, a relațiilor internaționale care ne-au croit un loc demn în această lume, a personalităților remarcate intern și internațional, eliminate din start sau rând pe rând, atunci când nu mai serveau modelului comunist, a instituțiilor obligate a sluji unor scopuri utopice și care în loc să elimine corupția existentă, au pregătit performanțele ei actuale, rezultat al degradării morale constante, la toate nivelurile în deceniile dictaturii.

Unii cercetători ar putea reproșa că aduc în actualitate detalii istorice ale paralelei româno italiene din etapa premergătoare declanșării primului război mondial, într-un moment când avem în față o generație, cea de după 1989, care nu a analizat pe băncile școlii și nu cunoaște istoria contemporană, nu cunoaște ce a fost sistemul comunist și de ce a trebuit să cadă. Au dreptate, sunt numeroase aspectele care trebuiesc corectate și aduse spre cunoașterea adevărului în istoria contemporană și sper că ceea ce vom prezenta aici este o mică contribuție tocmai în acest sens.

Programa școlară, cu profilul menționat mai sus și care odată cu reforma învățământului din 1948 a impus tiparul sovietic al liceului cu zece clase în loc de douăsprezece, a avut un rol decisiv în distrugerea modelului educațional format în ultima sută de ani, după unirea Principatelor române din 1859. Noua programă îl are ca inițiator și adevărat dictator în toate deciziile, pe Mihail Roller, personaj lansat odată cu sosirea trupelor sovietice. Născut la Buhuși în 1908, cu studii secundare la Bacău, și cele universitare la Moscova (detaliu ce explică multe din deciziile următoare), el este numit în 1948, de către cei care l-au adus, profesor și șef al Catedrei de Istoria României la Academia Militară Politică din București (1948–1955) și mai apoi director adjunct la Institutul de Studii Istorice și Social Politice de Pe lângă Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român (1955–1958 anul morții sale)¹. Mai mult el este artizanul înființării Academiei Republicii Populare Române, după distrugerea Academiei Române în același an 1948. Pe toboganul promovărilor este „numit” academician și în 1949, fără jenă, devine vicepreședinte al înaltului for al țării².

Mihail Roller împreună cu Petre Constantinescu-Iași, un alt stâlp al dictaturii, au dat liniile de bază pe care trebuia să meargă istoriografia. După ce Mihail Roller publicase în 1947, *Istoria României* – manual unic pentru clasa a III-a a gimnaziului unic și clasa a IV-a secundară, Editura de Stat, București, 352 p., a urmat în același an *Istoria României*, manual unic pentru clasa a VIII-a secundară, Editura de Stat, București, 862 p., în colaborare

1 A. Pentelescu, *Mihail Roller și stalinizarea istoriografiei române în anii postbelici*, în „Analele Sighet 6. Anul 1948 – Instituționalizarea comunismului”, Romulus Rusan editor, Fundația Academia Civică, București 1998, pp. 588–602.

2 *Ibidem*, p. 602.

cu Gh. I. Georgescu, Dumitru Tudor, Vasile Marcu³. Redactor responsabil pentru ambele manuale, Mihail Roller este elogiât de Petre Constantinescu Iași în cuvântarea de la Academia RPR, din anul 1948, spunând că el vede în Istoria României scrisă de Mihail Roller un instrument „de întărire a frontului ideologic” și istoria ca „o disciplină științifică ce trebuie tratată așa cum se concepe azi știința de către oamenii progresiști în primul rând în Uniunea Sovietică”⁴.

Ce „înfăptuise” deja Mihail Roller în manualele laudate: falsificase, calomniase Uniunea Principatelor, Marea Unire din 1918, regimul constituțional și reformele democrației, dinastia și profilul regilor României, sistemul parlamentar și legislația, pluripartidismul și pe liderii partidelor istorice, politica externă, statutul minorităților, studiul economic, structura socială ș.a.⁵. Tot el a impus teza, „eliberării țării de către glorioasa Armată Roșie”, reinterpretând abuziv actul de la 23 august 1944, și pe aceea a „politicii imperialiste” a României, de până la 6 martie 1945.⁶ În paralel pentru a susține acest nou orizont, la 1 mai 1948 apare un amplu volum de *Publicații interzise* lansat de Mihail Roller cu care se completează spălarea creierelor noii generații⁷.

Și o ultimă precizare privind hărnicia măsluitorului Mihail Roller. Din 1948 și până în 1958 subordonează total politicului Ministerul Învățământului și Academia RPR. Cu echipe de colaboratori termină în 1952 manualul pentru învățământul mediu (liceu), *Istoria RPR*, în multe ediții, tot mai „adaptate”. Tipărește apoi un corpus masiv de documente privind istoria României și proiectează cinci volume, din care au apărut patru din *Tratatul de Istoria României* (în tiraje de peste 31 000 de exemplare, legate). Este semnificativ că în fruntea Comitetului de coordonare era Petre Constantinescu-Iași și chiar la șase

3 *Ibidem*, p. 591.

4 A. Zub, *Despre anul istoriografic 1948 în România: Impactul stalinist*, în „Analele Sighet 6...”, *op. cit.*, p. 556, 564.

5 L. Dandara, *Extirparea ideologică a memoriei naționale prin falsificarea masivă a trecutului istoric. Experimentul stalinist în varianta Roller: Istoria RPR în ediții succesive (Sept. '47, iunie '48 ș.a.)*, în „Analele Sighet 6...”, *op. cit.*, pp. 575–576.

6 M. Roller, *Probleme de istorie: Contribuții la lupta pentru o istorie științifică a R.P.R.*, Editura PMR, București 1951, pp. 206–212, apud L.C. Țirău, *Între Washington și Moscova. Politicile de securitate națională ale SUA și URSS și impactul lor asupra României (1945–1965)*, Editura Tribuna, Cluj-Napoca 2005, p. 273.

7 A. Zub, *Despre anul istoriografic 1948...*, *op. cit.*, p. 556, 564; S. Mândruț, *Istorici clujeni „epurați” în anul 1948*, în „Analele Sighet...6”, *op. cit.*, pp. 565–570. De reținut „actualizarea” și reluarea ideii impuse privind „eliberarea de către Armata Roșie”, afirmată de ambasadorul rus la București, Oleg Malginov, într-un interviu acordat agenției Agerpres în martie 2015 (vezi www.agerpres.ro/politica sâmbătă 28 martie 2015).

ani de la moarte îl avem în cadrul grupului de coordonatori, în chenar negru și pe Mihail Roller⁸.

Încheiem această retrospectivă întrebându-ne de ce după 1989, cu mare grabă, volumele de tristă amintire ale Tratatului, au fost reeditate la Academia română, în timpul președinției academicianului Eugen Simion, fără a lăsa timp analizei profunde a textelor care au suferit presiunea și manipularea din anii '50. Profesorul Octavian Iliescu referindu-se la această reeditare spunea la 30 septembrie 2002: „Am privilegiul de a mă număra printre cercetătorii care, încă din 1960, am luat parte sub diferite forme, la toate cele trei inițiative de înfăptuire a acestui ambițios proiect al istoriografiei române... Dar soluția aleasă de organizatori în 1995 a reprezentat și serioase neajunsuri. Adoptând integral planul tematic din 1977 și prelunând, ca text de bază, materialele pregătite pentru tipar în 1980 (primele două sau trei volume gata tipărite au fost date la topit prin hotărârea conducerii PCR, n.a.), noua versiune a tratatului, deși intitulată acum *Istoria Românilor*, nu putea evita influența exercitată de istoriografia sovietică, atotputernică în 1960 și încă prezentă în 1980. Astfel, clișee uzate ale acestei influențe, detectabile în concepție, interpretare și terminologie pot fi întâlnite frecvent și în textul noului tratat”⁹. În anul 2005 în valoroasa lucrare *Între Washington și Moscova: România 1945–1965*, bazată pe o bibliografie impresionantă, tânărul cercetător Liviu Țîrău constata și el: „Circumscriindu-ne cadrului românesc, vom fi nevoiți să constatăm – în pofida publicării după 1989, a unor lucrări meritorii – persistența în scrisul istoric a unor interpretări partizane și răstălmăcirii unor argumente, dezvoltări ale căror origini sunt în mod evident legate de evoluția istoriografică din circa ultimul deceniu și jumătate de comunism.”¹⁰

Mi se pare cel puțin jenant cuvântul rostit la 22 ianuarie 2002, cu ocazia lansării primelor patru volume din *Istoria Românilor*, prezentat de președintele Ion Iliescu, cu tonul unui „specialist în istorie”, chemat să dea verdicte de netăgăduit, de urmat, ca altădată, pe când făcea parte din echipa vremii și nu oricum ci în calitate de secretar al Comitetului Central al Uniunii Tineretului Comunist și apoi membru în Comitetul Central al Partidului Comunist Român, ca șef al secției propagandă. Mai mult, iată ce gândea și a expus la ședința Comitetului Politic Executiv din 6 iulie 1971 când Nicolae Ceaușescu și-a prezentat tezele „pentru îmbunătățirea activității politico-ideologice, de educare marxist-leninistă a membrilor de partid, a tuturor oamenilor muncii”: „Dezbatem în această consfătuire de lucru – spunea Ion Iliescu – probleme de excepțională însemnătate pentru activitatea generală a partidului, pentru ridicarea nivelului muncii politico ideologice și

8 L. Dandara, *Extirparea ideologică... op. cit.*, pp. 595–597.

9 <http://www.revista22.ro/erata-la-istoria-romanilor-210.html>.

10 L.C. Țîrău, *Între Washington și Moscova...*, op. cit., p. 272.

cultural educative, pentru orientarea activității tuturor celor ce lucrează în diverse sectoare ale frontului nostru ideologic. Propunerile de măsuri prezentate de tovarășul Nicolae Ceaușescu... constituie un important sprijin pentru orientarea clară, fermă, principială, de pe poziții partinice, a amplei activități de educare, de formare a conștiinței oamenilor... așa... așa..”(http://www.historia.ro/exclusiv_web/general/articol/ion-iliescu-trimie-ceausescu-scoala-vietii) – text bun pentru exemplificare într-un manual al limbii de lemn.

Omul greșește și are dreptul să se schimbe. Să vedem după 30 de ani și o „revoluție” dacă s-a schimbat ceva în substanța mesajului celui devenit Președintele României. Salutând, după ce a spijinit, lansarea grabnică a celor patru volume, dânsul remarca: „Este meritul Academiei și mai ales a președintelui său, al profesorului Eugen Simion de a fi inițiat realizarea acestor opere... un tratat de istorie cuprinzător, elaborat pe baza cercetărilor, a descoperirilor din a doua jumătate a secolului XX (sic)... Încercările din anii ’60–’70 ai secolului abia încheiate nu au putut fi duse la capăt, datorită contextului politic și atitudinii unor istorici ai noștri care nu au acceptat să se conformeze unor tipare ideologice și politice impuse de regimul totalitar... (n.n. cred că se impunea o prezentare mai explicită a momentului în care dânsul a fost implicat și o sublinierea a omagiului pentru cei ce au avut caracter)... După cum se știe, nu au lipsit anumite tendințe denigratoare, de demitizare a istoriei, care, în fapt, puneau sub semnul întrebării orice contribuție românească la dezvoltarea culturii și civilizației europene și mondiale (sic) (n.n. am tresărit la ecoul unor mesaje din ședințele de partid, tot cam din anii ’70). Cea mai bună replică la o asemenea atitudine este prezentarea echilibrată și documentată a realităților istorice și culturale (n.n. cine a atentat la echilibru și documentare în mai bine de o jumătate de secol?). Lucrările care s-au prezentat constituie o expresie a acestei maniere de abordare...” – spunea președintele nostru. (n.n. Profesorul Octavian Iliescu, coautor, participant la drumul cu meandre impus Tratatului, tocmai remarca mai sus că în graba reeditării nu s-au schimbat prea multe, în ediția din 2002, de la proiectul și limbajul rollerian).

Prea multe comentarii uneori strică, așa că, în concluzie gândul mă poartă la vechea vorbă românească cu usturoiul.

Din punctul nostru de vedere Tratatul de Istoria României putea fi folosit pentru noul manual intitulat *Istorie*, cu amplă raportare la istoria Europei, după o necesară revedere a sintezelor din ultimele decenii, sinteze eliberate de normele ideologiei național comuniste și care să lanseze un program care să readucă istoria națională în viziunea și conceptul european pe bazele puse de un A.D. Xenopol, N. Iorga, V. Pârvan, C.C. Giurescu și alții, neînrolați ideologic după 1944.

Acum o sută cincizeci de ani țările noastre, de curând pornite pe drumul unificării și consolidării naționale, se aflau în fața unor evenimente ce au marcat dezvoltarea lor până

astăzi, la momentul când împreună fac efortul de a se cunoaște și apropia pentru a consolida, nu fără dificultăți, proiectul îndrăzneț al Uniunii Europene. Cunoașterea stărilor complexe ale istoriei premergătoare primului război mondial se impune, căci ambele țări încercau și atunci să fortifice o structură statală ce adunase la un loc regiuni cu evoluții diverse, într-o dificilă punere de acord. Erau realități ce au ridicat probleme de o mare sensibilitate și care există și astăzi de ambele părți, fie că le numim Mezzogiorno sau Lega Nord, Transilvania, Moldova, Muntenia sau Basarabia. Pentru noile generații apropierea de informații necunoscute sau ascunse devine o temă firească în condiții de libertate. Trecutul devine prezent de fiecare dată, funcție de unghiul ales de tânărul cercetător. Este un parcurs care este bine să se repete cu fiecare generație.

Tulburările prin care am trecut în secolul ce s-a scurs și mai ales manipularea opiniei publice în focul revoluției tot mai pronunțate din lumea mass-mediei, ce utilizează mijloace de influențare de o eficacitate nemaîntâlnită, m-au determinat să urmăresc, văzând titlurile deosebite ale comunicărilor ce s-au propus, o trecere în revistă a modului în care manualele de istorie pentru clasele a IX-a, a X-a, a XI-a și a XII-a din liceele românești, includ astăzi această analiză. Pentru oamenii simpli ca și pentru specialiștii din societatea și școala românească, acum șaiszeci și cinci de ani ca și acum douăzeci și cinci de ani, a vorbi despre asemenea subiecte era de neimaginat.

Și atunci să vedem ce găsim astăzi, ca informație, în manualele liceului românesc despre cele două surori latine, la douăzeci și patru de ani de la căderea complexului, exersatului sistem comunist (exercițiu început în Rusia bolșevică după 1917), opresiv și în ale educației. Aceasta cu atât mai mult cu cât maniera de predare a istoriei s-a schimbat radical. Înainte de 1989 erau, separate, cursuri de Istoria României și Istorie universală. Azi avem un singur curs intitulat *Istorie*, iar în programa pentru clasa a IX găsim menționat: „Deplasarea accentului de la învățarea conținuturilor la formarea și achiziționarea (s.n.) de către elevi a unor abilități, deprinderi și competențe în cadrul orelor de istorie reprezintă elementul esențial pe care noua programă pentru clasa a IX-a aprobată de Ministerul Educației și Cercetării prin Ordinul nr. 3458/09.03.2004 – îl propune ca subiect al schimbării”¹¹.

Un asemenea enunț „vizionar” presupune existența unei informații cu o bază și jaloane clare care să permită această libertate dorită în a consolida „abilități, deprinderi și competențe”. Dar cum vor înțelege „...mai bine fapte și procese istorice petrecute simultan în spațiul românesc și în cel european sau mondial”¹², când elevii sunt lipsiți de datele

11 *Istorie, Manual pentru clasa a IX-a*, Alexandru Barnea (coordonator), Editura Corint, București 2008. Se menționează că manualul a fost realizat în conformitate cu programa analitică aprobată de Ministerul Educației și Cercetării prin ordinul nr. 4686 din 5.08.2003.

12 *Ibidem*.

și urmărirea cronologică, chiar și restrânsă, a unor evenimente esențiale, precis comențate, pentru a putea mai apoi a fi analizate în studii de caz. Pentru tema aleasă de noi urmărind parcursul istoriei unor „surori latine” ce descoperiseră cu mai bine de două secole în urmă că au origini comune, constatăm din start că programa rezervată pentru un interval de 2500 de ani, determinant pentru a înțelege baza evoluției „simultane”, pe care puține alte țări europene o au, se extinde doar la manualul clasei a IX-a pe 152 de pagini, dedicând pentru ultimii circa 300 de ani manualele pentru clasele a X-a, a XI și a XII-a și în care vom vedea superficialitatea bazei de informații necesare spre a se putea face „... analogii și comparații între evenimente și procese desfășurate în continuare în același timp în spații diferite”¹³. Maniera în care se „lansează savant” unele studii de caz, ne duce cu gândul că cei cărora li se adresează vin dintr-o altă lume în care cunoștințele de analizat existau de la sine. Deci, manualul de clasa a IX-a ar fi trebuit să-i trimită pe elevi dolidora de cunoștințe, pentru ca în clasa a X-a să treacă la „achiziționarea” (precum la mall) „a unor abilități, deprinderi și competențe”.

Să urmărim manualul de clasa a X-a (coordonator Alexandru Barnea, București 2008) care în modulul I capitolul *State naționale și multinaționale în a doua jumătate a secolului al XIX-lea* începe cu un citat din Giuseppe Mazzini, *Italia, Austria și papa, 1845*, pentru a ilustra ce este naționalismul alături de un aliniat în care situația Italiei nu este analizată, dar care se încheie cu întrebările: 1. Pornind de la textul reprodus în pagina anterioară, precizați trei motive pentru care Mazzini a fost naționalist 2. Alcătuiți un scurt eseu în care să definiți națiunea potrivit viziunii lui Mazzini. (pp. 60–61)

Am căutat în cele 60 de pagini care premerg întrebările să găsim textele care îl pot ajuta pe tânărul elev să elaboreze răspunsuri adecvate. La pagina 49 se află un subcapitol intitulat *Revoluția în Germania și Italia* cu o densă înșiruire de enunțuri privind temele generale cu referire la istoria din peninsulă, după Congresul de la Viena și alăturat un citat din *Proclamația Guvernului provizoriu din Milano*, martie 1848. Mai înainte la pagina 41 în subcapitolul *Noul echilibru european* se reproduc fragmente din *Manifestul Tinerei Italii* (1831), fără comentarii dar în final cu o nouă întrebare: Identificați trei dintre obiectivele organizațiilor revoluționare, așa cum reies din „Manifestul Tinerei Italii”. În celelalte prime 40 de pagini nu sunt referiri la istoria Italiei. Concluzionez doar spunând că mi se pare extrem de lacunară oferta în informații dată elevului pentru a putea răspunde la cele trei întrebări.

În subcapitolul *Democrație și autoritarism în regimurile politice pașoptiste*. (p. 61) remarcăm de la primele rânduri o tratare cu opinii subliniate personale, aparținând autorului. „Nuanțările” sau ambiguitățile strecurate în textul foarte scurt au o notă subiectivă. Epoca lui Carol I este prezentată superficial și părtinitor deși se constată că „Industria

¹³ *Ibidem*.

susținută de o legislație protecționistă a înregistrat creșteri semnificative (în domeniul extragerii petrolului, alimentară, comerț, prelucrarea lemnului). În agricultură, unde anii de dinaintea primului război mondial au adus cele mai mari recolte, esențială rămâne problema proprietății...¹⁴. Urmează în continuare o pagină dedicată Germaniei, cu multe detalii telegrafice înșirate și neexplicate¹⁵, pentru ca imediat altă pagină și jumătate să fie dedicată Imperiului austriac și austro-ungar (1867–1918) (sic). În acest spațiu restrâns se spune doar, că: „Ungaria, constituită de regimul dualist, încorporează și teritorii unde majoritatea populației era nemaghiară, precum slavii, italienii și românii din Transilvania și Banat (sic)... Românii din Transilvania au protestat energic împotriva încorporării lor forțate la Ungaria (mai 1868). Vreme de 12 ani (1869–1881), ei au activat în două partide naționale (n.n. fără a fi precizate) pentru a fi recunoscuți ca națiune de sine stătătoare. În urma fuziunii acestora, în martie 1881, s-a format Partidul Național Român din Transilvania, care a dezvoltat tactica pasivismului, refuzând consecvent să recunoască autoritățile maghiare. În 1892, o delegație reprezentativă a PNR a adresat împăratului un *Memorandum*, atrăgând atenția asupra modului cum sunt respectate drepturile naționalității în Transilvania. Autoritățile maghiare au răspuns cu un proces (mai 1894), în urma căruia conducerea Partidului Național Român a fost condamnată la ani grei de închisoare (n.n. numele iluștrilor memorandiști nu apar nicăieri). În 1895, Carol I care avea o alianță politică cu Franz Iosef, i-a solicitat acestuia grațierea liderilor mișcării naționale românești.(n.n. se redă și un paragraf din sentința de condamnare din Procesul Memorandiștilor)”¹⁶.

În ce privește tema sesiunii noastre, într-o perioadă premergătoare războiului, importantă pentru cunoașterea evoluției în care se consolidează cele două tinere state surori, Italia și România, manualul de clasa a X-a nu ne mai prezintă nimic.

Manualul de clasa a XI-a, are capitolul 3 intitulat: *România în Europa secolului al XX-lea*. Studiu de caz: *Teme și dezbateri politice în Parlamentul României la 1900*. Începe prin a se spune: „... să vedem ce înseamnă România la 1900 și care erau problemele ei...”. Se face o analiză a realităților din Vechiul Regat de până la război.¹⁷ Surprinde lipsa prezentării în paralel a situației din Transilvania și Basarabia deși, din start, manualele își doreau o integrare a istoriei tuturor românilor în istoria Europei.

Aspectului realității religioase și a diversității sale extraordinare, mai ales în Transilvania, s-ar fi cerut a se dedica un subcapitol elocvent. Găsim doar la capitolul 5: *Religia*

14 *Istorie*, Manual pentru clasa a X-a, Alexandru Barnea (coordonator), Editura Corint, București 2008, pp. 61–62.

15 *Ibidem*, pp. 63–64.

16 *Ibidem* pp. 64–65.

17 Ioan Ciupercă – Elena Cozma, *Istorie*, Manual pentru clasa a XI-a, Editura Corint, București 2006, pp. 46–47.

și viața religioasă, un expeditiv studiu de caz intitulat: *Diversitatea religioasă în România*, și ne întrebăm cu ce poate rămâne un elev după textul prezentat: „Situția religioasă a României în anul 1918 este complexă (n.n. nu am întâlnit nicio prezentare a acestei «complexități» în manualele de clasa a IX-a și a X-a, mai sus prezentate). Bisericele ortodoxă și cea greco-catolică sau unită colaboraseră foarte strâns în lupta pentru unitate națională. Exista, de asemenea, o comunitate catolică numeroasă, în cea mai mare parte în rândul maghiarilor, dar și al germanilor din Banat (șvabii) sau din Bucovina, precum și biserici protestante: luterană, reformată, evanghelică și unitariană. Rezoluția de la Alba Iulia ceruse «egală îndreptățire și deplină libertate autonomă confesională pentru toate confesiunile de stat»¹⁸. Prezentarea realității religioase, unică prin gruparea sa la nivelul comunităților locale, exemplu chiar pentru harta Europei, ar fi oferit posibilitatea unei analize deosebite și în privința raporturilor româno-italiene cărora la sfârșitul secolului al XIX-lea și începutul secolului XX li se deschidea, datorită inițiativelor Vaticanului, un capitol aparte ilustrat, spre exemplu, prin strădaniile unor intelectuali din toate cele trei provincii, pentru nașterea viitoarei Accademia di Romania de la Roma. Cunoașterea realităților particulare prezente pe teritoriul de azi al României, cu o istorie și un statut aparte și care vor face pași deosebiți după război, necesita un accent particular. Lipsesc și în acest manual reperele precise, specifice României care să evidențieze clar amprenta românească în istoria generală a Europei și care să fie reazim pentru perceperea corectă a realităților și urgențelor contemporane.

În cele două manuale de clasa a XII-a – propuse spre alegere opțională¹⁹, și unde este firesc ca problematica să fie prezentată mai amplu și la un registru adecvat unor absolvenți de liceu, iată ce găsim cu referire la tema aleasă (vom începe cu parcurgerea manualului editat sub coordonarea profesorului Alexandru Barnea):

- Modulul I, capitolul *Călători români acasă și în lume*. Se începe cu o bogată listă bibliografică și apoi exemple, fără a avea referiri precise la Transilvania, Bucovina, Basarabia sau teritoriile sud dunărene.²⁰
- Modulul II, capitolul *Sate, târguri și orașe din Europa și spațiul românesc*. În afară de menționarea, pe o bandă laterală, a faptului că: „Occidentul a cunoscut în secolele XI-XII marea renaștere urbană spre finalul căreia coloniștii sași puneau bazele primelor

18 *Ibidem*, p. 83.

19 *Istorie*, Manual pentru clasa a XII-a, Alexandru Barnea (coordonator), Editura Corint, București 2007; *Istorie*, Manual pentru clasa a XII-a, Zoe Petre (coordonator), Editura Corint, București 2008. Ambele manuale au fost scrise respectând programa analitică aprobată prin Ordin al Ministerului Educației și Cercetării nr. 5959 din 22. 12. 2006.

20 *Istorie*, Manual pentru clasa a XII-a, Alexandru Barnea (coordonator), *op. cit.*, pp. 20–25.

orașe în Transilvania”²¹, și mai apoi cum „...creșterea economică a celor două state românești extracarpatiche și a Transilvaniei a îngăduit orașelor săsești aflate dincolo de munte – Sibiu, Bistrița, Clujul, dar mai cu seamă Brașovul – să joace un rol activ în stimularea raporturilor comerciale între aceste țări.”²², nu se dezvoltă nici o referire la valoarea particulară, identitară a acestui implant occidental, european, pe scară administrativă, economică, socială, religioasă, culturală, artistică, urbanistică, cu o evoluție ce a atins etape superioare la sfârșitul secolului al XIX-lea, impulsionând la rândul său dezvoltarea teritoriului și nu numai, profitând de condițiile din jur. Specificul transilvănean și saltul spre europenizare în formele modernizării din perioada premergătoare războiului nu poate fi imaginat fără aportul lor.

În subcapitolul *Marile orașe*, apare surprinzătoare propunerea ca exemplu pentru sfârșitul secolului al XIX-lea: „Petersburgul, numit și Petrograd, apoi Leningrad și în cele din urmă, din nou Sankt-Petersburg... cu legendarul crucișător «Aurora»... orașul a găzduit însă și evenimente memorabile, de ar fi doar declanșarea revoluției ruse (1917)...”²³. Sankt-Petersburgul este un oraș frumos și important dar pentru sfârșitul secolului al XIX-lea tonul modernizării europene îl dă mai degrabă Parisul sau Florența și Roma. S-ar fi putut menționa aici, alături de Bucureștiul analizat pe larg și stadiul la care au ajuns orașele medievale transilvănene ce trăiau un salt urbanistic remarcabil pentru spațiul în care locuiau și românii.

În capitolul *Viziuni despre modernizare în Europa, Curente și politici culturale* (p. 30) cu referiri la filosofie, științe, cultură și artă nu avem nici o mențiune a contribuției italienilor sau a ecourilor din societatea românească.

La subcapitolul *Identitate națională* (p. 32) apare un portret al lui Giuseppe Garibaldi și în sfârșit ideea că italienii și românii afirmă nevoia luptei pentru identitate națională și reunirea între granițele aceluiași stat ca și rolul războiului Crimeii – scurt fără comentarea cauzelor care l-au generat, dar subliniind că în acel context internațional, prin dubla alegere a lui Al. I. Cuza s-a făcut primul pas spre statul național român. Ulterior, peste 60 de pagini, în modulul IV, capitolul *România și concertul european. De la „Criza orientală” la marile alianțe ale secolului XX*, (p. 94) se reia în subcapitolul *Unitate și independență*, analiza dificilului echilibru dintre Imperiul Habsburgic, Imperiul Otoman, Anglia, Franța, fără a menționa participarea Regatului Piemontului și Sardiniei (?!), toți coalizați în a frâna expansionismul Imperiului Rus. Blocarea acestuia prin războiul Crimeii, așa cum s-a spus, a favorizat Unirea Principatelor Române la 1859. Mă întreb de ce nu se putea

²¹ *Ibidem*, p. 26.

²² *Ibidem*. P. 26, 28.

²³ *Ibidem*, pp. 28–29.

clarifica aceasta pe deplin la pagina 32, pentru a-i da elevului o clară perspectivă pentru următoarea jumătate de secol?²⁴

Subcapitolul *Identitate europeană*, (p. 34) cuprinde referiri la Europa dar nimic despre contribuția italiană sau românească deși elementele patrimoniale, pomenite parțial mai sus, oferă detalii numeroase.

La capitolul *Diversitate etnică și confesională în România. Soluții politice, Etnie și confesiune în România modernă* (p. 36) pentru un elev de clasa a XII-a, în afară de o înșiruire a naționalităților și confesiunilor religioase despre care se afirmă, pe bună dreptate: „Din punct de vedere etnic, România poate fi considerată o Europă în miniatură”²⁵, nu se deschide deloc detalierea acestei panorame complexe. Se încheie însă sec, spunându-se: „Practic, întreaga istorie a românilor s-a construit în raport direct cu naționalitățile alături de care trăiau în mod organic, iar soluțiile politice adoptate în raport cu aceste minorități au marcat, pozitiv sau negativ, evoluția statului român”²⁶. Pentru un manual de școală o asemenea afirmație trebuia clar explicată și nu lăsată în suspensie.

Modulul II are un Studiu de caz *Construcția democrației și ideologia totalitară în România. Oameni, fapte, idei* (p. 48), în care de la primele rânduri aflăm că: „...primele patru decenii (n.n. sec. XX) au reprezentat o perioadă de consolidare a regimului democratic din România, așa cum fusese fondat în cea de a doua parte a secolului al XIX-lea (n.n. era de dorit să fi avut un subcapitol care să trateze unitar, etapele care au punctat această consolidare a regimului democratic.) . Incontestabil, societatea românească a începutului de secol XX era rezultatul interacțiunii celor două mari orientări politice care au condus la crearea României moderne: cea liberală și cea conservatoare... Carol I și Ferdinand vor rămâne în istorie drept garanți ai stabilității politice, ai continuității în promovarea valorilor democratice, precum și pentru realizarea României Mari a anului 1918.”²⁷ Nu lua mult spațiu să fie exemplificate, măcar înșiruite aceste contribuții în momente decisive.

Am analizat și manualul pentru clasa a XII-a coordonat de profesoara Zoe Petre, bazat pe aceeași programă și în care am găsit mai multe idei despre realitățile Transilvaniei, dar fără deschiderea pentru analiza necesară în vederea cunoașterii mai aprofundate.

În ambele manuale de clasa a XII-a, ca și în manualele pentru clasele X, XI, analizate mai sus, apreciem că lipsește pentru intervalul 1848–1914 prezentarea aparte, detaliată a istoriei celor trei provincii românești, Transilvania, Bucovina și Basarabia . Pentru generațiile traumatizate în informare și educație în intervalul 1944–1989, dar mai ales pentru urmașii lor, rămânerea la formula înșiruirii unor concluzii în formulări superconcentrate

²⁴ *Ibidem*, p. 32, 96.

²⁵ *Ibidem*, p. 36.

²⁶ *Ibidem*.

²⁷ *Ibidem*, p. 48.

creдем că trebuie abandonată. Am ajuns azi să avem în circulație analize ale tinerei generații de specialiști ce au pătruns în arhivele închise ale dictaturii și sperăm că se poate porni de la această dorită documentare pentru a facilita apariția la toate nivelurile bazei societății, a sensibilității ce va permite apariția unei sinteze istorice, altfel decât cea care a dominat, sub presiunea istoriografiei sovietice, ultimele șapte decenii.

În fața modelului prezentării telegrafice a istoriei pe care noua programă îl introduce, pot să afirm că imaginea lăsată de manualele generației mele era mai completă. Aș adăuga doar niște echilibrate studii de caz și aș elimina malformările impuse cu forța de ideologia comunistă iubitoare a așa zisei lupte de clasă.

Cât despre imaginea unui fir roșu a istoriei Italiei în anii unificării și în cei cincizeci de ani ce s-au scurs până la război, nu cred că poate fi vorba.

La modul telegrafic de redactare, remarcat mai sus, măcar includerea titlurilor comunicărilor Dumneavoastră, reunite în sesiunea noastră, ar îmbogăți, defini și deschide mai clar orizontul noilor generații:

Tripla Alianță și acordurile militare (1882–1922) • Marile congrese internaționale pentru standardele industriale și științifice, Elitele culturale române ale Transilvaniei în preajma Primului Război Mondial • New York Times și pogromul de la Chișinău (aprilie–iulie 1903) • Trupele lirice italiene în spațiul românesc în secolul al XIX-lea • Români nord-dunăreni în Istria la începutul secolului XX • Solidarități româno-italiene la nivelul tineretului universitar la începutul secolului al XX-lea: „Corda Fratres” • Intervenționismul lui d’Annunzio și „surorile latine” • Preoți militari români și italieni în Austro-Ungaria între 1868–1913 • Politica externă italiană 1908–1914 • Prevestiri de război. Pregătire militară și neutralitatea italiană • România, marile puteri și interesele balcanice la începutul secolului XX.

STUDII / STUDI

Testul parametrilor democrației: România în anul 2013 văzută prin prisma unui euro-atlantic

Dennis Deletant*

În fața dumneavoastră stă un observator din afara sferei mentalității specifice sud-estului Europei dar unul care încearcă de aproape cinci decenii să interogheze trecutul românesc. Subliniez cuvântul „încerc” pentru că sintagma „expert în probleme românești” este un oximoron. Trecutul românesc este compus din mai multe straturi de tristețe. Interogarea mea a constatat și constă nu numai în studierea evenimentelor ci și în disecarea acestora cu ajutorul unor colegi din România, cu precădere universitari ieșeni. Onoarea pe care mi-o faceți astăzi îmi dă prilejul de a împărtăși cu dvs. câteva din gândurile mele asupra actualei situații politice din România și în același timp să comentez și să analizez direcția și evoluția ei în ultimul an.

România se află la marginea Europei. Această simplă constatare geografică nu trebuie luată în sens negativ dar este extrem de semnificativă. De-a lungul istoriei, asupra teritoriilor locuite de români s-au exercitat forțe din Est. Eseistul român Ion Vianu puneă cândva întrebarea: „ce anume poate salva această țară din capcana istoriei?” Și răspunsul lui era următorul: „în primul rând, respectul pentru marile valori ale Europei, mai ales pentru instituțiile democratice. Dar în primul rând nu trebuie să uităm că aceasta presupune o anumită decență a dialogului, lipsită de atacuri la persoană, cu alte cuvinte, respectul pentru principii”. Am găsit prea puțin din toate acestea când m-am întors în România (după 1989, nota lui DD).¹

Trebuie să ținem cont de aceste lucruri când evaluăm evoluția României de la căderea lui Ceaușescu la sfârșitul lui decembrie 1989. Țara a trecut prin mai bine de două decenii de transformare revoluționară. Organizarea politică și într-o mare măsură structura socială au fost transformate, controlul proprietății s-a disociat de stat, iar ideologia unică a marxism-leninismului a fost înlocuită de o gamă largă de viziuni politice.

* Georgetown University, email: ddeletant@hotmail.com. Publicăm, prin bunăvoința autorului, textul prezentat la Conferința Anuală „Ion Rațiu”, la Universitatea Georgetown (SUA), la 21 martie 2013.

¹ I. Vianu, interviewed by Lidia Vianu in *Censorship in Romania*, Central European University Press, Budapest 1997, p. 81.

Prin aderarea la NATO și la Uniunea Europeană, România a parcurs drumul de la incertitudine la certitudine în ce privește poziția sa și viitorul său în cadrul Europei. Statutul de membră NATO și UE i-a conferit stabilitate economică și politică, furnizând o bază solidă pentru reformele pe care România s-a angajat să le efectueze de la căderea comunismului. Intrarea României în NATO pe 29 martie 2004 în urma deciziei luate la Summit-ul de la Praga din noiembrie 2002 și aderarea ei la UE la 1 ianuarie 2007 sunt cele mai importante succese înregistrate de România în domeniul politic și economic. Cu toate acestea, evenimentele recente din România au pus sub semnul întrebării angajamentul multora dintre politicienii români față de valorile culturale care stau la baza Uniunii Europene. Prin valori culturale înțeleg aici spiritul democratic care caracterizează Uniunea Europeană. Nu vreau să spun că, din punctul de vedere al NATO, România nu ar fi jucat un rol activ în promovarea valorilor și obiectivelor Alianței prin participarea la operațiunile și misiunile NATO, ba din contră. În cadrul NATO, România reprezintă cel mai mare stat din sud-estul Europei din punct de vedere al populației, având o democrație stabilă și o capacitate militară recunoscută. România a făcut parte din forțele aliate implicate în Războiul din Golf (2 august 1990 – 28 februarie 1991) și a deținut președinția Consiliului de Securitate al Națiunilor Unite. România a participat activ la operațiunile de menținere a păcii ale UNAVEM în Angola, ale IFOR/SFOR în Bosnia și Albania și a trimis 860 de militari în Iraq în urma invaziei conduse de Statele Unite (din 20 martie până la 1 mai 2003). În mai 2011 România avea în Afganistan 1800 de militari din cadrul trupelor de luptă și 60 de jandarmi, care aveau misiunea de a antrena poliția afgană locală. Președintele Traian Băsescu declara la 21 ianuarie 2013 că România va continua să ofere sprijin Afganistanului la același nivel și după retragerea trupelor de luptă în 2014.²

O altă dovadă a angajamentului în cadrul NATO este faptul că România a semnat un acord cu Statele Unite pe 13 septembrie 2011 pentru staționarea unui sistem defensiv împotriva rachetelor balistice la baza aeriană de la Deveselu de lângă Caracal. Amplasarea lor în România este programată pentru 2015 și va acorda protecție teritoriilor și populației europene din cadrul NATO și va spori protecția Statelor Unite în fața amenințării crescânde pe fondul proliferării rachetelor balistice în Orientul Mijlociu.

Acceptarea valorilor comune și sincronizarea pozițiilor este reprezentată de *acquis-ul communautaire* al Uniunii Europene și respectarea stipulațiilor acestuia este absolut vitală dacă principiile de coeziune socială, economică și politică se doresc a fi respectate. România a făcut progrese considerabile în această privință, dar trebuie recunoscut faptul că în anumite domenii reformele necesare în România pentru implementarea *acquis*-ului, deși au o bază legală, nu sunt puse întotdeauna în practică. Uniunea Europeană nu este

² <http://www.hurriyetdailynews.com/romania-to-support-afghanistan-beyond-natos-2014>.

o agenție de dezvoltare. Europeanizarea presupune integrarea unor sisteme funcționale.³ Iar România este încă o țară de rețele și nu una de structuri. Într-o anumită măsură, problemele cu care se confruntă guvernul român de azi nu sunt foarte diferite de cele cu care se confruntau generațiile din anii 1840 și 1850 în privința modernizării statului românesc. Această tensiune dintre tradițiile României profunde (*la Roumanie profonde*) și stipulațiile *acquis*-ului, este cea care definește astăzi provocarea cu care se confruntă conducătorii României de azi.

Comunismul a distrus încrederea societății în instituții, altele decât familia sau rețelele personalizate. Niciunul dintre regimurile de după 1989 n-a reușit să redea încrederea în demnitari, deoarece înlocuirea legilor de secretizare a informațiilor publice din perioada comunistă s-a aflat pe un plan secund pe agenda tranziției, în prim-plan stând reformele economice. O mare parte a informațiilor de care populația are nevoie pentru a dobândi un respect critic față de stat nu au fost făcute publice. O altă problemă a perioadei postcomuniste este lipsa unei reforme a funcționarilor publici și numirea lor pe criterii politice. Un funcționar public ar trebui să implementeze politicile guvernului, indiferent de apartenența politică. Consultanți și organizații de peste hotare precum Uniunea Europeană au insistat asupra necesității unei administrații publice apolitice în Europa Centrală. Chiar dacă funcționarii publici actuali sunt dispuși să fie loiali noului regim, noii miniștri sunt adesea condiționați să considere pe cei ce dețin posturi ca fiind ostili sau necalificați, și să aducă oameni de încredere din alte partide, cu toate că România s-a angajat, ca o condiție a statutului de membru UE, să introducă o selecție pe bază de concurs pentru ocuparea funcțiilor publice. Lipsa de capacitate administrativă eficientă limitează sever capacitatea României de a folosi fondurile oferite de Uniunea Europeană.

Reforma a fost de asemenea împiedicată de influența factorului personalitate. Există adesea rivalități între mai marii partidelor politice sau între departamentele guvernului care își au rădăcinile în conflicte de interese personale. Acestea au, de cele mai multe ori, drept consecință întârzieri sau decizii greșite. Cele dintâi constituie o caracteristică a unei părți importante a sistemului birocratic de azi. În plus, acest sistem se caracterizează prin rigiditatea structurii – persoanele cu funcție oficială nu evoluează de la un post la altul și adesea dețin același post timp de 15 ani sau mai mult. Funcționarilor le lipsește motivația de a lucra eficient și, drept urmare, sunt de cele mai multe ori ineficienți. În plus, ei nu se simt constrânși de litera sau spiritul legii. Salariile mici și stagnarea profesională dau naștere la corupție. Ministerele tind să fie tratate ca niște feude personale. Deși există ceea ce s-ar putea numi, cu multă generozitate, control vertical de management, lipsește, în schimb, foarte puțin controlul orizontal sau o supervizare secțională (*across the board*).

³ Aș dori să-i mulțumesc Alinei Mungiu pentru această formulare.

Corupția sistemică rămâne o problemă majoră în furnizarea de servicii. Există multe dovezi istorice din surse românești de secolul al 19-lea care arată că, pentru a-și suplimenta venitul, funcționarii publici pretindeau cu nerușinare favoruri pentru orice acțiuni întreprinsă. Strângerea de venituri neavenite/ extra-legale a continuat și în perioada regimurilor democratice din România interbelică și sub comunism și continuă și în ziua de azi. Chiar și acum sunt puține sancțiunile împotriva funcționarilor care nu aplică legea.

Experiența regimului comunist i-a adus pe mulți români la convingerea că legea este un instrument al guvernului pentru a se proteja împotriva cetățeanului. Așa-zisele principii ale autorităților comuniste de a stabili vinovăția cetățenilor se vădese în remarcă unui anchetator al lui George Tomaziu, un artist arestat în 1949 sub acuzația de spionaj în slujba Franței și a Marii Britanii. Tomaziu afirmă în timpul anchetei că la universitate a învățat că e mai bine să lași să scape un vinovat decât să bagi la închisoare zece nevinovați. La care anchetatorul îi răspunde: „Asta era justiția burgheză și din cauza asta sistemul burghez a clacat. Sub comunism vice-versa este valabilă. Ca să evităm riscul de a lăsa un vinovat să scape, e preferabil să-l bagi la închisoare împreună cu alți nouă suspecti.”⁴

Astăzi, sondajele de opinie arată în mod constant că populația consideră că mai mulți oameni ai legii au propriile lor legi. Drept urmare, populația are foarte puțină încredere în justiție. După părerea multor români, sistemul judiciar este politizat, ceea ce duce la o defectuoasă aplicare a legii.

Corupția constituie obstacolul major în calea integrării depline a României în UE. Cei mai mulți politicieni nu fac distincția între veniturile publice și cele personale. În cadrul Indexului de Percepție a Corupției din 2012 realizat de Transparency International unde locul 1 reprezintă poziția cea mai curată, România se clasează pe locul 66 în lume, și pe locul trei între statele Uniunii Europene, după Bulgaria, clasată pe locul 75 și Grecia, clasată pe locul 94.⁵ Comisia europeană monitorizează România ca să se asigure că își îndeplinește obligațiile care decurg din statutul de membru UE în domenii importante. Când au intrat în UE la 1 ianuarie 2007, România și Bulgaria mai aveau încă de făcut reforme în domeniul judiciar și în lupta contra corupției. Uniunea Europeană a hotărât să înființeze un „mecanism special de verificare și cooperare” care să ajute cele două țări să rezolve aceste probleme.

UE împreună cu FMI s-au angajat să acopere un deficit în veniturile guvernamentale care se ridică la ora actuală la 5 miliarde de euro (6,5 miliarde de dolari). Însă evenimentele care au avut loc după căderea guvernului lui Mihai-Răzvan Ungureanu în urma unui

⁴ G. Tomaziu, *Jurnalul unui figurant*, Univers, Bucharest 1995, p. 173.

⁵ Transparency International Corruption Perceptions Index 2012.

vot de neîncredere la începutul lui mai 2012 și înlocuirea lui cu Victor Ponta, au afectat credibilitatea țării din punctul de vedere al riscului de credit și al stabilității investițiilor.

Măsuri drastice de austeritate, inclusiv reducerea cu 25% a salariilor din sectorul public și o mărire a TVA-ului de la 19% la 24%, au fost implementate începând cu 1 iulie 2010. La sfârșitul lui aprilie 2012, USL a reușit să elimine fostul guvern condus de Partidul Democrat Liberal (PDL) printr-un vot de neîncredere împotriva Prim-Ministrului de atunci, Mihai-Răzvan Ungureanu. Începând din mai, România a fost condusă de o coaliție de forțe de stânga și de dreapta, Uniunea Social Liberală (USL), din ea făcând parte Partidul Social Democrat (PSD), condus de Prim-Ministrul Victor Ponta, și aripa de dreapta a liberalilor de centru (PNL), condusă de Crin Antonescu.

Primul Ministru Ponta l-a acuzat pe Președintele Traian Băsescu că și-a depășit atribuțiile prin interceptări ilegale de telefoane, folosirea serviciilor de securitate împotriva adversarilor politici și prin presiuni asupra procurorilor în cazurile penale. Popularitatea Președintelui s-a diminuat în urma susținerii acordate măsurilor de austeritate dar și din cauza suspiciunilor privind nepotismul care caracterizează numirile în funcții. Băsescu, drept răspuns, a etichetat referendumul drept încercare de lovitură de stat din partea lui Ponta și a susținătorilor lui, care la rândul său era criticat pentru că a dat afară Președinții celor două camere ale Parlamentului Român și pe Avocatul Poporului. Băsescu a cerut opiniei publice să boicoteze referendumul.

Băsescu a fost suspendat de Parlament pe 6 iulie și un referendum pentru acuzarea lui publică s-a ținut pe 29 iulie 2012. Cu o zi înaintea votului din Parlament, guvernul a schimbat legea referendumului pentru ca acesta să fie valabil dacă majoritatea votanților s-ar pronunța în favoare. Înainte de modificare, legea prevedea să fie cel puțin 50% din electorat în favoare. În urma criticilor din partea UE, prin care Ponta era acuzat că „subminează statul de drept”, el a acceptat decizia Curții Constituționale privind necesitatea unei prezențe la vot de 50% plus unu pentru ca referendumul să fie valabil. 88,7% din votanți s-au declarat în favoarea acuzării Președintelui, în timp ce 11,3% au fost împotriva. Cu toate acestea, prezența la vot de 46% a fost sub pragul de 50% plus unu, necesar pentru ca votul să aibă validitate. Conflictul politic nu s-a încheiat aici. Curtea Constituțională a creat și mai multă nesiguranță spunând că nu se va pronunța asupra valabilității referendumului până pe 6 septembrie. Diplomații occidentali s-au temut că în România statul de drept se destramă astfel încât Washington-ul l-a trimis la București pe vice-secretarul pentru afaceri europene al SUA, Philip H. Gordon. Acesta s-a întâlnit cu cei doi politicieni români și le-a pus în vedere că România trebuie să respecte primatul legii. Cancelarul german Angela Merkel – a cărei opinie în cadrul UE are cea mai mare greutate în ochii politicianilor români din vechea generație – dar și Președintele Comisiei Europene, José Manuel Barroso, și-au exprimat îngrijorarea.

Pe 12 iulie, Barroso s-a întâlnit cu Ponta la Bruxelles într-o atmosferă glacială. Comunicatul Comisiei Europene raporta:

Președintele Barroso și-a exprimat îngrijorarea profundă cu privire la evenimentele politice recente din România, în ceea ce privește statul de drept, independența justiției și rolul Curții Constituționale. El a subliniat că verificările necesare și echilibrul într-un sistem democratic trebuie să fie garantate. Președintele Barroso a clarificat faptul că Guvernul român trebuie să respecte independența deplină a justiției, să restabilească competențele Curții Constituționale și să se asigure că deciziile sale sunt respectate, să nominalizeze un Avocat al Poporului care să se bucure de susținerea tuturor partidelor, să asigure o procedură nouă și transparență la numirea procurorului general și a procurorului șef al Direcției Anticorupție și să facă din integritate o prioritate politică. Președintele Barroso a salutat asigurările primite de la prim-ministrul Ponta cu privire la faptul că măsurile care țin de competența guvernului vor fi efectuate imediat și că va face toate eforturile pentru a căuta un angajament similar din partea celorlalte instituții românești. Prim-ministrul Ponta a declarat că va transmite aceste angajamente, în scris, în regim de urgență. Comisia Europeană va publica raportul în cadrul Mecanismului de Cooperare și Verificare pe data de 18 iulie 2012, atunci când se va realiza un bilanț al progreselor realizate în România în ultimii cinci ani, inclusiv al evenimentelor recente.”⁶

Pe 16 iulie, Barroso a vorbit cu Ponta la telefon, care l-a asigurat că lista de 11 măsuri de redresare va fi pe deplin respectată.

Discuțiile programate în septembrie la Bruxelles în vederea aderării României la mult râvnita zonă Schengen au fost amânate. Sub presiunea opiniei publice, Curtea Constituțională și-a anunțat mai devreme decizia privind referendumul, pe 21 august, decizie în care se spunea, în mod curios, că referendumul a fost declarat „lipsit de valabilitate” pentru că nu îndeplinea condițiile constituționale pentru acuzare.⁷ Prin urmare, Traian Băsescu a fost repus în funcția de Președinte.

Într-un alt episod care a stârnit nedumerire în presa internațională, Victor Ponta, ca reacție la revelații din care reieșea că a plagiat mai bine de o treime din teza de doctorat, a afirmat că folosirea ghilimelelor nu era obligatorie în 2003, anul în care a predat teza. Prima instituție care s-a pronunțat pe acuzele de plagiat aduse lui Victor Ponta a fost Consiliul National de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare (CNATDCU), a cărei componență a fost dizolvată de minister în aceeași zi în care a anunțat că Victor Ponta a plagiat.

⁶ <http://www.hotnews.ro/știri-politic-12781183-uniunea-europeană-someaza-victor-ponta-resta-ureze-puterile-ccr.htm>.

⁷ A. Neagu, *Curtea Constituțională a invalidat referendumul cu scorul 6-3*, Hotnews.ro, 21 August 2012.

A urmat Consiliul National de Etică – a cărui componență fusese schimbată de ministrul interimar Liviu Pop – care a dat un verdict conform căruia „Victor Ponta nu a plagiat”. Teza a fost analizată și de Universitatea din București, care a concluzionat că teza de doctorat a premierului este un plagiat și a cerut Ministerului Educației „să ia măsurile legale care se impun”.

Ministerul Educației a anunțat că a respins raportul Universității din București care a concluzionat că Victor Ponta a plagiat și a avizat favorabil Hotărârea Consiliul Național de Etică (CNE) care a decis că premierul nu a plagiat, a informat ministerul într-un răspuns trimis publicației *Gândul.info* la 20 martie 2013. În consecință, Ministerul Educației a decis să nu îi retragă premierului titlul de doctor.

Pe 9 decembrie 2012 au avut loc alegeri parlamentare. Singura surpriză a fost alegerea cu o majoritate considerabilă a USL-lui condus de Ponta. Câștigând aproape 60% din voturi, USL a înregistrat o victorie zdrobitoare asupra ARD-ului, care n-a obținut decât 17% din voturi și este repudiat general pentru măsurile drastice de austeritate luate când a fost la putere. Revenirea lui Ponta ca premier este cu siguranță privită cu circumspecție la Bruxelles și Washington. USL-ul a câștigat majoritatea absolută atât în Camera Deputaților cât și în Senat. În ciuda vremii urâte în unele părți ale țării, prezența la vot a fost de 41,7%, mai mare decât la alegerile precedente ținute în 2008, unde prezența a fost de 39,20%, dar cu 15 procente mai mică decât la alegerile locale din iunie 2012.

USL-ul a obținut o mare majoritate în Camera Deputaților și în Senat, adică 60,07% și respectiv 58,61% din voturi, și 122 locuri în Senat și 273 în Camera Deputaților. La mare distanță, Alianța România Dreaptă s-a clasat pe locul doi, cu doar 16,72% și respectiv 16,52% din voturi, și 24 de locuri în Senat și 56 în Cameră, pierzând astfel aproape jumătate din ce au câștigat în 2008. ARD s-a dizolvat în mod oficial după aceste alegeri. Partidul Poporului – Dan Diaconescu (PP-DD) a câștigat 21 de locuri în Senat și 47 în Cameră, iar Uniunea Democrată Maghiară din România, 9 și respectiv 18, reprezentând ultimul partid care a câștigat locuri în ambele Camere. Mai multe partide ale minorităților naționale au obținut un total de 18 locuri individuale în Camera Deputaților.

În parlamentul actual, România a înregistrat cel mai mare număr de parlamentari de până la această dată. Cu 588 de senatori și deputați și cu o oarecare problemă în ce privește spațiul necesar pentru întruniri în plen, Parlamentul român se apropie ca număr de Parlamentul federal din Germania, care are 620 de parlamentari, într-o țară cu 82 de milioane de locuitori. România, care are doar în jur de 19 milioane de locuitori (peste 2 milioane de cetățeni români locuiesc în afara granițelor țării după ultimele calcule), are acum de două ori mai mulți parlamentari decât numărul total aprobat prin referendum în 2009, când s-a votat dacă parlamentul să fie unicameral. Așadar parlamentul actual este mai mare decât cel precedent, care era format din 471 de membri. Numărul mare de

parlamentari se datorează sistemului uninominal actual din România, care permite tuturor celor care au obținut peste 5 procente din voturi să fie redistribuiți pe baza unui algoritm aplicat la nivel de partid. În acest fel, unii dintre membrii partidelor cu un număr mai mic de voturi au reușit să obțină locuri în parlament deși au pierdut alegerile la nivel local.

Trebuie recunoscut faptul că politicile USL-ului au ecou în rândul alegătorilor, mulți dintre aceștia depinzând în mare măsură de stat pentru satisfacerea nevoilor economice. Numărul pensionarilor îl depășește pe cel al salariaților cu normă întreagă. Mulți dintre românii cu mijloace proprii de existență au emigrat și e posibil ca mulți dintre cei ce privesc cu neîncredere promisiunile politicianilor, să se fi abținut de la vot la aceste alegeri.

Problemele naționale au lipsit din agenda campaniei electorale. Mașinăria bine finanțată și experimentată a USL-ului, bucurându-se de susținerea masivă a trustului media al lui Dan Voiculescu, a canalizat nemulțumirea populară asupra lui Băsescu ca arhitect al măsurilor de austeritate. Ponta a criticat-o în termeni duri pe Angela Merkel, cancelarul german, pentru opoziția ei față de încălcările de procedură legală din campania contra lui Băsescu, ca și pe ambasadorul american Mark Gitenstein. În noiembrie Ponta a declarat deschis că aderarea României la UE ar fi fost mai puțin entuziastă dacă s-ar fi știut, înainte de 2007, cât de puțin va beneficia țara de pe urma statutului de membru și cât de mare va fi imixtiunea instituțiilor europene.

Populismul este un alt factor care a permis Partidului Poporului să obțină peste noapte 14% din totalul voturilor la Camera Deputaților. Este de asemenea strategia politică a lui Dan Diaconescu, personalitate influentă a mass-mediei românești, oferind răspunsuri simpliste pentru problemele naționale, promițând cetățenilor îmbogățire peste noapte. Atracția exercitată de acest program arată nivelul de nemulțumire al populației față de partidele consacrate dar și o oarecare dezorientare a electoratului, mulți dintre ei nefiind interesați de problemele naționale, ci mai degrabă atrași de blocul electoral care le poate oferi beneficii în cel mai scurt timp.

Pe plan intern, nu par a fi multe obstacole în calea unei democrații centralizate și orchestrate. USL-ul, datorită majorității covârșitoare pe care o are, poate dobândi supremație asupra altor instituții. Un astfel de pas ar reprezenta o adevărată anathemă pentru Uniunea Europeană, care s-a străduit în ultimul deceniu să mențină independența ministerelor, a agențiilor de control și a sistemului de justiție față de o elită politică cu randament scăzut. UE se teme de faptul că, dacă statul este capturat de un partid dominant, deranjat de separarea puterilor în stat și preferând instituții obediente, dispuse să servească o uriașă mașinărie de patronaj politic, perspectivele României vor deveni sumbre.

Conflictul dintre Bruxelles și București este oglindit în soarta Agenției Naționale pentru Integritate (ANI), care monitorizează dimensiunile și originea averilor elitei politice la nivel central și local. USL vrea să limiteze puterile Agenției, însă cei de la UE sunt

convinși că acest lucru ar da frâu liber corupției. În noiembrie, când ANI a primit intimidări de la politicieni, ambasadorul german Andreas von Mettenheim a avertizat că ostilitatea la care este expusă Agenția va crea o imagine negativă care va dăuna României când se vor lua decizii la nivelul UE cu privire la sprijinul economic care să fie acordat țării în viitor.

Pe plan politic, continuă să existe provocări și riscuri: de exemplu, dacă guvernul USL își irosește capitalul politic în conflicte cu președinția și curțile constituționale, aceasta înseamnă că se va concentra mai puțin asupra reformelor atât de necesare. Lui Ponta i se opun o serie de instituții internaționale de ambele părți ale Atlanticului, care adoptă o atitudine concertată față de problemele democrației din România. Sub presiunea acestora, se pare, în ianuarie, Ponta a semnat un „tratat de pace” cu Băsescu. Unele voci importante din USL, inclusiv Crin Antonescu, cel mai probabil candidatul fie al USL-ului, fie al unui partid liberal ieșit din conviețuirea cu USL-ul, la președinție în 2014, au indicat că nu exclud o reorientare fundamentală a relațiilor internaționale dacă partenerii occidentali ai României continuă să pună bețe în roate. În acest context, lui Ponta îi va fi greu să mulțumească în același timp și pe membrii radicali în ascensiune ai USL-ului și pe partenerii internaționali, care și-au pierdut răbdarea. Împăcarea cu Băsescu a fost interpretată în Occident ca o îndepărtare față de Antonescu, acesta din urmă orientându-se spre est, în timp ce echipa Ponta-Băsescu a rămas credincioasă Occidentului. Cu toate acestea, Ponta trebuie încă să-și rezolve problemele cu Dan Voiculescu, care a finanțat o mare parte din campania electorală a USL.

Ponta are de asemenea o problemă cu Parlamentul. Acesta din urmă a refuzat să penalizeze miniștri și figuri importante care au fost descoperiți că au violat codul de etică al Agenției Naționale pentru Integritate. Ponta a hotărât să nu includă în noul său guvern patru foști membri care au primit evaluări negative de la ANI. Cu toate acestea, datorită influenței membrilor radicali naționaliști din parlamentul dominat de USL, e posibil să întâmpine dificultăți în a obține aprobarea parlamentului pentru un cod de conduită mult mai strict.

În raportul său în cadrul Mecanismului pentru Cooperare și Verificare, publicat la 30 ianuarie 2013, Comisia europeană făcea bilanțul recomandărilor specifice prezentate de Comisie în iulie 2012 cu privire la respectarea statului de drept și a independenței sistemului judiciar:

„Guvernul României a confirmat Comisiei că va pune în aplicare aceste recomandări. Evaluarea arată că România a pus în aplicare doar unele dintre recomandările Comisiei care vizau restabilirea statului de drept și a independenței sistemului judiciar. Deși Constituția și rolul și hotărârile Curții Constituționale au fost respectate, angajamentele privind independența sistemului judiciar și privind răspunsul la hotărârile în materie de integritate nu au fost puse în aplicare în mod corespunzător. De asemenea, nu a fost

numită încă o nouă conducere a Ministerului Public și a Direcției Naționale Anticorupție (DNA) care să poată demonstra independența, integritatea și profesionalismul necesare pentru a se bucura de încrederea publicului și a continua să aibă rezultate eficiente.”⁸

Comisia a exprimat o mare îngrijorare în ce privește presiunile continue asupra instituțiilor juridice și lipsa de respect față de independența judiciară. A acuzat parlamentul pentru atitudinea sa indulgentă față de corupție și a insistat să fie adoptată o atitudine mult mai strictă față de procurarea de venituri publice ilicite – o sursă substanțială de venituri suplimentare pentru elitele politice. Comisia a recomandat de asemenea ca parlamentul să justifice pe deplin orice decizie prin care se refuză ridicarea imunității unui parlamentar.

Raportul a criticat rolul pe care mass-media îl joacă în orchestrarea presiunii asupra instituțiilor juridice. „Anumite părți ale sistemului juridic care au intrat în conflict cu anumite sectoare ale elitei politice, care se consideră proprietari ai statului, au fost supuse unor atacuri continue din partea grupului mediatic Intact, al cărui proprietar este Dan Voiculescu, unul dintre liderii USL. Raportul recomandă o revizuire a regulamentelor în vigoare pentru a se asigura că libertatea presei este însoțită de o bună protecție a instituțiilor și drepturilor fundamentale. De asemenea, se cere instituirea unei instanțe de control care să împiedice defăimarea sau hărțuirea indivizilor din cadrul unor instituții-cheie de anti-corupție și juridice, ca și a familiilor lor.”⁹

Totuși, între timp, o nouă conducere a Ministerului Public și a Direcției Naționale Anticorupție (DNA) a fost numită. Președintele Traian Băsescu a anunțat la 16 mai a.c. că a emis decret pentru numirile în funcție a șefilor de parchete. Este vorba despre procurorul general al Parchetului de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție – Tiberiu-Mihail Nițu, primul adjunct al procurorului general – Dimitrie-Bogdan Licu, un adjunct al procurorului general – Codruț Olaru, procurorul șef al Direcției Naționale Anticorupție – Laura Codruța Kövesi, procurorul șef al Direcției de Investigație a Infracrișunilor de Crimă Organizată și Terorism – Alina-Mihaela Bica și adjunctul procurorului șef al DIICOT.

Comisia Europeană (CE) a reacționat într-un mod reținut: „Comisia ia notă că procedura de numire [a șefilor Parchetului General și ai Direcției Naționale Anticorupție (DNA)] a fost finalizată în conformitate cu legea română.... Ce este acum important este ca această nouă conducere să construiască un bilanț solid de rigoare și independență.

⁸ Raport al Comisiei către Parlamentul European și Consiliu privind progresele înregistrate de România în cadrul Mecanismului de Cooperare și de Verificare, Bruxelles, 30.1.2013 Com (2013) 47 final.

⁹ Oxford Analytica, *Romania, Romanian justice system reform has powerful opponents* [Sistemul românesc de justiție are adversari puternici], 8 February, 2013.

Acesta este un lucru la care Comisia va fi atentă. Rapoartele Comisiei în cadrul Mecanismului de Cooperare și Verificare au subliniat că activitatea Parchetului General și cea a DNA au reprezentat unele dintre cele mai importante progrese realizate de România în ultimii ani ”, a declarat la 17 mai, la Bruxelles, Mark Gray, purtător de cuvânt al executivului european.¹⁰

În 2013, România trebuie să returneze creditorilor străini 5 miliarde de euro și să plătească compensații în valoare de până la 13 miliarde de euro proprietarilor deposezați sub regimul comunist, conform Curții Europene a Drepturilor Omului. Potrivit termenilor împrumutului stand-by cu FMI-ul care a început în martie 2009 și care, împreună cu împrumuturile UE, a dat României acces la peste 20 miliarde euro, guvernul trebuia să privatizeze rețelele de energie și transport până în 2012, mai multe dintre ele înregistrând pierderi majore din cauza corupției pe scară largă. Vânzarea acestora se estima la 3,5 miliarde de euro. Însă unii din USL și susținătorii lor economici interni, precum Dan Voiculescu, sunt din ce în ce mai sceptici în ce privește investițiile străine. Din ianuarie 2013 Victor Ponta a început să abandoneze naționalismul economic care era trăsătura dominantă a discursului său în 2012. Moratoriul pentru exploatarea gazelor de șist se pare că va fi ridicat, iar compania canadiană Gabriel Resources speră să obțină permisiunea de a exploata aurul din regiunea Roșia Montană, o regiune cu semnificativă valoare de patrimoniu cultural. Agențiile economice de rating sunt optimiste privind întărirea leului, bazate pe perspectivele că România va încheia în iunie un nou „Stand-By Agreement” cu UE/FMI.¹¹

La sfârșitul lui noiembrie 2012, Uniunea Europeană a criticat sever incapacitatea României de a accesa fonduri europene.¹² România a accesat mai puțin de 12% din cele 19,6 miliarde de euro din fondul structural și cel de coeziune al UE pe care putea să le primească în ciclul bugetar 2007–2013. Acestea sunt fonduri sub formă de granturi nereturabile. În vara lui 2012, guvernul a suspendat programele UE menite să modernizeze infrastructura României și țara a pierdut fonduri în valoare de 200 de milioane de euro din cauza incapacității sale de a depune la timp proiecte viabile. Această incapacitate de a profita de banii de la UE încetinește implementarea măsurilor necesare conform *acquis-ului communautaire*.

Echipe de la Fondul Monetar Internațional și de la Comisia Europeană au vizitat Bucureștiul între 15 și 29 ianuarie 2013 pentru a purta discuții despre evaluarea programu-

¹⁰ Agerpres, 16 mai 2013.

¹¹ Bloomberg, 23 aprilie 2013.

¹² Oxford Analytica. Romania. *Delayed structural reform drags on economy* [Întârzierea reformei structurale trage înapoi economia], 26 November, 2012.

lui economic al României – cea de-a șaptea și ultima evaluare de către FMI și ultima evaluare de către Comisia Europeană.¹³ Guvernul Ponta a fost de acord cu FMI-ul, ca aprobarea evaluării finale a acordului stand-by de precauție să fie extinsă cu trei luni până la sfârșitul lui iunie. „Această măsură a fost luată pentru a da mai mult timp pentru implementarea reformelor structurale, inclusiv privatizarea companiei de stat CFR Marfă și lansarea de oferte publice inițiale (OPI) în sectorul energetic. Nu există garanții că autoritățile române vor găsi un cumpărător privat potrivit pentru CFR Marfă în cadrul temporal convenit, mai ales că noul cumpărător va trebui să absoarbă datoriile companiilor pentru a evita procedurile de ajutor de stat ale Uniunii Europene. De asemenea, există diferențe de opinie între FMI și guvern în ce privește privatizarea sectorului energetic.”¹⁴

Conform bugetului UE pe perioada 2014–2020, convenit la Bruxelles pe 8 februarie 2013 și care se ridică la 960 miliarde de euro, România urmează să primească 21,8 miliarde de euro, cu aproape 2 miliarde mai mult decât în perioada 2007–2013. De asemenea, România va primi 17,5 miliarde euro în fonduri pentru agricultură pe perioada 2014–2020 conform politicii comune pentru agricultură, în comparație cu cele 13,8 miliarde euro primite între 2007 și 2013. Președintele Băsescu a apreciat că negocierile au fost un succes dat fiind că alocația României a crescut cu 18% în vreme ce bugetul general a scăzut cu 3,5%. În contrast, Premierul Ponta nu a fost de acord cu această apreciere deoarece România, afirma el, a pierdut 9 miliarde de euro în comparație cu alocația de 48 miliarde de euro aprobată toamna trecută.

Nici unul dintre cei doi nu a insistat asupra faptului că rata României de absorbție a fondurilor structurale disponibile în cadrul bugetului 2007–2013 a fost de numai 12%. Conform celor mai optimiste previziuni ale guvernului, România își va mări rata de absorbție până la 25% în 2015, ceea ce înseamnă că va pierde în jur de 16 miliarde de euro din alocație, dacă nu-și îmbunătățește această rată. Un lucru pozitiv este, însă, faptul că ratele de absorbție pentru sectorul de agricultură sunt deja de 50% și ar putea ajunge la 70–80%, anunțând un flux major de fonduri care ar putea să ajute la modernizarea acestui sector.¹⁵

Includerea României în UE a adus cu ea noi provocări în ce privește securitatea granițelor Uniunii, dată fiind extinderea acestora în est. Aderarea României a creat o nouă graniță a Uniunii lungă de mai bine de 2000 km, învecinându-se cu Ucraina, Republica Moldova și Serbia, România fiind responsabilă pentru această frontieră.

¹³ *Statement by the IMF and the EC on the Review of Romania's Economic Program*, [Declarație a FMI-ului și Consiliului Economic despre Reevaluarea Programului Economic al României]. Press Release No. 13/25 January 29, 2013 (www.imf.org/external/country/rou/index.htm).

¹⁴ *Romania Country Report*, [Raportul de țară pentru România], February 2013, Economist Intelligence Unit, p. 3.

¹⁵ *Ibidem*, p. 28.

România și Bulgaria n-au reușit până acum să intre în spațiul Schengen. Unii membri UE se opun deschis celei mai recente extinderi a spațiului, care cuprinde 25 de țări membre și care permite persoanelor circulația liberă, fără control vamal, aproape pe tot teritoriul UE. Odată ce vor adera, România și Bulgaria vor deveni state Schengen de frontieră, responsabile pentru controlul liniei de contact dintre spațiul Schengen și restul lumii. Pentru cei mai mulți dintre români, aderarea la spațiul Schengen este considerată la fel de importantă ca și integrarea în UE, de unde și reacția extrem de stridentă din ianuarie 2011 la amânarea statutului de țară-membră a spațiului Schengen. Printre preocupările principale ale statelor occidentale din UE se numără:

- securitatea frontierelor externe ale UE;
- corupția din ambele țări, inclusiv la frontiere;
- sistemul juridic

Miniștrii de justiție și de interne din toate țările UE s-au întâlnit pe 7 martie 2013 la Bruxelles să discute, printre altele, o posibilă aderare a Bulgariei și României la spațiul Schengen. În trecut, opoziția mai multor state europene nordice și occidentale a întârziat votul în această privință și, date fiind paralizia politică a Bulgariei și apropiatele alegeri din Germania, Uniunea Europeană a amânat decizia din nou.

O consecință majoră a statutului de membru UE a fost creșterea vertiginoasă a mobilității forței de muncă. Se estimează că peste 2 milioane de români au lucrat în Spania și Italia, deși criza economică mondială a determinat aproape 500.000 dintre aceștia să se întoarcă în România în 2008 și 2009. Banii trimiși în România de acești muncitori reprezintă a parte semnificativă din câștigurile în valută ale României. În 2010 în România valoarea remitențelor muncitorilor a fost de 355 milioane de dolari americani. După estimările Băncii Mondiale remitențele muncitorilor români din 2012 reprezentau 2% din produsul intern brut. Alte beneficii ale aderării României la UE sunt creșterea competitivității produselor interne sub presiunea unei piețe unice, un nivel mai ridicat de protecție a consumatorului și o mai mare responsabilitate față de mediu.

România, ca orice altă țară, pune valoare pe stabilitatea economică și mai ales a prețurilor la energie. Este nevoie de o capacitate mai mare de a genera electricitate. România nu poate deveni competitivă din punct de vedere economic decât dacă investește în educație, altfel va continua emigrarea pe scară largă a valorilor României în străinătate. Două treimi din fermele României au o suprafață de unu sau două hectare și în general produc la nivel de subzistență. Într-una dintre evaluări se arată că România va trebui să reducă numărul forței de muncă în agricultură cu 80% pentru ca fermele să devină profitabile. Emigrarea de la țară a generat deja o schimbare demografică majoră în toată Europa de sud-est, nu numai în România, mulți tineri părăsind satele și mutându-se în capitală.

Tendențele demografice actuale din România dau naștere unor serioase probleme economice și politice pe termen lung. De la căderea comunismului, populația țării se află în scădere. Banca Mondială estimează că între 1990 și 2010 populația României a scăzut cu 7,6% de la 23,21 milioane la 21,45 milioane, în mare parte ca rezultat al emigrației în Occident, și că acest declin va continua. Această dinamică poate submina în mod grav creșterea economică pe termen lung și creează probleme mari în ce privește finanțarea pensiilor și a sistemului de sănătate deoarece această populație în scădere va lăsa în urma sa o forță de muncă și mai redusă.

Ascultând prezentarea mea poate că unii dintre dvs. vor putea aprecia un aforism al celebrului umorist american Mark Twain când scria că „muzica lui Richard Wagner nu este așa proastă cum sună”. Știu că românii prețuiesc candoarea atâta timp cât este însoțită de respect. De asemenea, se cuvine să recunoaștem că uneori comportamentul politic al guvernanților atât în alte state membre ale UE cât și în SUA lasă mult de dorit. Cum să aducem critici la adresa clasei politice din România când interese politice militează împotriva adoptării unei legi, pe fondul mai multor tragedii recente, care să circumscrie posibilitățile de cumpărare în SUA de către cetățeni ale unor arme de asalt ?

Un observator anonim al României din 1990 făcea următoarea apreciere: „Viața politică a României este din nou viciată de rea voință, calomnie, zvonuri fantastice, paranoia și iresponsabilitate. Lucrurile sunt pe cale să revină la normal.” O bună parte din această apreciere este valabilă și azi. Totuși, aceste remarci critice nu trebuie să umbrească realizările din ultimii douăzeci de ani. În același timp o țară nu poate fi acceptată ca partener egal în marele proiect european decât prin respectarea legilor. Și acest respect trebuie să pornească de sus, de la elita politică, de la guvernanți. Și această concluzie mă face să-mi amintesc de cuvintele lui Edmund Burke, politicianul irlandez din secolul XVII, din cartea sa *Noi reflecții asupra Revoluției Franceze* (1790), în care vorbește despre o *reciprocă egalitate de moderație*: „Libertatea înseamnă libertate socială. Este acea stare de lucruri în care libertatea se dobândește printr-o *reciprocă egalitate de moderație*. O alcătuire a lucrurilor în care libertatea unui individ, a unui grup de oameni sau oricât de multor oameni să nu poată să încalce libertatea unei alte persoane sau a vreunui grup din societate. Acest fel de libertate nu este decât un alt nume pentru dreptate; făcută prin legi înțelepte și protejată de instituții bine clădite. Sunt sigur că libertatea, astfel înțeleasă, și într-o anumită măsură identificată cu dreptatea, trebuie că este infinit de prețioasă pentru oricine este în stare să o înțeleagă.”

Această „*reciprocă egalitate de moderație*”, pe care o putem echivala cu limitarea exercițiului puterii, este premisa unei bune guvernări. Fără aceasta, relațiile guvernului USL cu Uniunea Europeană vor continua să fie problematice.

ÎNTÂLNIRI-DEZBATERE/
INCONTRI-DIBATTITO

Italiani e romeni: migrazioni a confronto per interpretare il presente

Antonio Ricci*

“Ho letto la storia di 130 mila veneti e friulani che andarono emigrati in Romania fra la fine del 1800 e il 1948: operai, falegnami, muratori. Se interrogate gli italiani sulla Romania, la prima cosa che vi dicono è che è il paese dal quale si emigra. Mentre lo dicono, non si ricordano che l'Italia è stato il paese dal quale si emigrava” (Adriano Sofri, *Giustizia: ma ci ricordiamo di quando i romeni... eravamo noi?*, “La Repubblica”, 18 aprile 2009)

1. INTRODUZIONE

Il caso degli italiani in Romania, per quanto di rilevanza contenuta nel quadro dell'emigrazione italiana considerata complessivamente, è tuttavia esemplare: il coraggio di quei pionieri, il superamento delle difficoltà da loro incontrate e i molteplici segni che hanno lasciato dei lavori svolti costituiscono quasi una sorta di anticipazione dell'inclusione della Romania nel processo di unificazione europea e fanno pensare ai ricorsi della storia, che hanno visto sul finire del XX secolo i romeni, grandi protagonisti dei flussi di immigrazione in Italia, come gli italiani lo furono un secolo e mezzo fa in quell'area.

Nel Settecento, quando anche nell'Europa centro-orientale si diffuse l'arte barocca, si determinarono flussi di architetti, ingegneri e altre maestranze italiane nei cantieri romeni¹, specialmente in Transilvania, formando, con le famiglie, vere e proprie colonie itineranti e di ciò ancora oggi si rinvergono tracce, come nella cattedrale di Alba Iulia². Ben più consistenti furono i flussi a partire dalla fine dell'Ottocento, quando dalle aree italiane dell'impero asburgico o dalle regioni adriatiche si determinarono flussi diretti in

* Centro Studi e Ricerche IDOS, Roma, email: antonio.ricci@dossierimmigrazione.it

¹ Per quanto riguarda la ricostruzione storica sull'operosità di architetti e maestranze italiane in Romania a cavallo tra Ottocento e Novecento si rimanda agli studi curati dall'architetto Paolo Tomasella, il cui merito va oltre quello dello specialista, avendo contribuito attivamente a tramandarne memoria nell'area di provenienza, grazie anche al supporto di piccole case editrici dell'odierno “Nord-Est”. Cfr. la nota bibliografica alla conclusione del testo.

² In merito si può fare riferimento alle indagini d'archivio riportate in una interessante pubblicazione promossa dalla Comunità Italiana di Romania. Cfr. N. Sabău, *Maestri italiani nell'architettura religiosa barocca della Transilvania*, Editura Ararat, București 2001.

Romania, Stato da poco indipendente e particolarmente bisognoso di manodopera specializzata. Per quanto riguarda invece la Transilvania e il Banato, rimasti sotto gli Asburgo fino alla prima guerra mondiale, era lo stesso impero austro-ungarico a favorire le migrazioni dalle regioni più povere o di confine, flussi che continuarono anche quando parte di questi territori entrarono a far parte del Regno d'Italia (il Veneto nel 1866 e gli odierni Friuli Venezia Giulia e Trentino Alto Adige nel 1918³).

In questo saggio si offrirà una rassegna dei movimenti migratori che portarono un numero non trascurabile di italiani a recarsi in Romania, i cui discendenti in parte sono rimasti in piccole comunità fino ad oggi, mentre più consistente è stato il flusso delle piccole e medie imprese italiane e degli investitori italiani che, dopo il crollo del regime comunista, hanno ritenuto la Romania un paese interessante per attuare strategie in grado di far vincere al "made in Italy" la sempre più agguerrita concorrenza mondiale.

Una direzione inversa al flusso degli imprenditori ha caratterizzato le migrazioni per lavoro⁴, che hanno visto i romeni, prima in maniera contenuta e poi dal 2002⁵ in maniera sorprendentemente cospicua, stabilirsi in Italia tanto da diventare la prima collettività di

³ Il Veneto entrò a far parte del Regno d'Italia nel 1866 alla conclusione della terza guerra di indipendenza italiana, il Friuli, la Venezia Giulia, il Trentino e il Sud Tirolo alla conclusione del primo conflitto mondiale.

⁴ Seguendo la teoria del "sistema mondo" di Douglas Massey (D. Massey, *Worlds in motion*, Oxford University Press, Oxford 1998) il rapporto inversamente proporzionale tra flussi di lavoratori e di investimenti diretti è stato analizzato in occasione del primo convegno italo-romeno organizzato a Roma il 17-19 aprile 2002 dall'allora nascente Istituto Italo-Romeno di Studi Storici di Cluj-Napoca grazie alla cooperazione dell'Università Babeş-Bolyai e le Università italiane di Roma "La Sapienza", Perugia, Messina e Viterbo. Cfr. A. Ricci, *Flussi di lavoratori e di investimenti tra Romania e Italia. Le nuove opportunità dell'allargamento ad Est*, in F. Randazzo (a cura di), *La Romania verso l'Unione Europea. Storia politica, economia e opinione pubblica*, Periferia, Cosenza 2003, pp. 261-283. Successivamente il tema è stato ripreso più ampiamente da Devi Sacchetto e Ferruccio Gambino, ricorrendo alla metafora dell'"arcipelago produttivo" per indicare le aree discontinue ove trovano compimento i primi lineamenti di un sistema organizzativo che a partire dai primi anni Novanta ha promosso migrazioni, imprenditorialità, produzione di merci e combinazione di risultati positivi tra Italia e Romania. Cfr. F. Gambino-D. Sacchetto (a cura di), *Un arcipelago produttivo. Migranti e imprenditori tra Italia e Romania*, Il Mulino, Bologna 2007. Per un approfondimento più mirato rispetto ai rapporti tra Veneto e Romania si veda anche: B. Baratto, *I romeni in Veneto: tra flussi e delocalizzazione*, in F. Pittau, A. Ricci, A. Silj (a cura di), *Romania. Immigrazione e lavoro in Italia. Statistiche, problemi e prospettive*, IDOS, Roma 2008, pp. 271-280.

⁵ La data convenzionalmente utilizzata per indicare l'accelerazione dei flussi dalla Romania all'Italia è il 1° gennaio 2002, quando gli Stati Membri dell'Unione Europea, nell'ambito delle strategie di pre-adesione, concordarono l'abolizione dei visti per permanenze al di sotto dei tre mesi per i cittadini romeni. Cfr. A. Ricci, *Romania: allargamento a Est e immigrazione*, in "Affari Sociali Internazionali", XXXII, n. 4, Franco Angeli Editore, Milano 2004, pp. 139-154.

immigrati, con una diffusione che ha interessato l'intero territorio nazionale e ha privilegiato alcune aree come il Lazio e il Piemonte. Come spesso avviene, il ritmo di aumento e il numero consistente ha allertato la popolazione e la convivenza non sempre è stata serena e perciò, nel riferire sulla crescita e sulle caratteristiche della collettività romena, si entrerà anche nel merito di questi aspetti⁶.

2. GLI ITALIANI IN ROMANIA IERI E OGGI

Possiamo distinguere tre fasi della presenza italiana in Romania: quella fino alla prima guerra mondiale, il periodo successivo fino alla caduta del regime comunista e il periodo attuale.

2.1 *Periodo antecedente alla prima guerra mondiale*

La Romania appariva allora quasi come una nuova America, un paese di recente formazione con tante ricchezze da sfruttare e terre vergini da bonificare, e gli italiani non suscitavano sentimenti ostili, anche per effetto di una sorta di ideologia panlatinista che veniva contrapposta al minaccioso montare del panslavismo dei paesi vicini. I flussi determinatisi furono non imponenti ma, comunque, consistenti: è stato stimato che alla fine dell'Ottocento circa il 10–15% degli emigranti partiti dal Veneto si fosse diretto in Romania⁷. Non bisogna dimenticare che erano quelli i tempi in cui operavano figure equivoche di agenti e subagenti dell'emigrazione e si assisteva a forme di sfruttamento di ogni genere.

⁶ Il tema è stato affrontato "in presa diretta" in occasione degli incontri di studio italo-romeni organizzati tra 2007 e 2008 dall'Istituto Italo-Romeno di Studi Storici di Cluj-Napoca, proprio in concomitanza con il periodo più difficile della percezione dei cittadini romeni in Italia. Cfr. A. Ricci, *Immigrati romeni in Italia: percezione e realtà. L'immagine dei romeni all'indomani dell'adesione all'UE*, in *Atti convegno "L'immagine riflessa: Italiani in Romania e Romeni in Italia"*. Foligno, 23 febbraio 2007, Edizioni Nuova Cultura, Roma 2008, pp. 181–199; A. Ricci, *I lavoratori romeni in Italia (1989–2008)*, in G. Altarozzi-G. Mândrescu (cord.), *Imagine reflectată: momente de istorie comparată. Lucrarile sesiunii italo-române, Cluj-Napoca – Alba Iulia, 8–9 settembre 2008*, Accent, Cluj-Napoca 2010, pp. 295–315.

⁷ La stima, assai sorprendente, è suffragata da documentazione proveniente da fonti diplomatiche italiane dell'epoca. Cfr. R. Dinu, *Appunti per una storia dell'emigrazione italiana in Romania nel periodo 1879–1914: il Veneto come principale serbatoio di piccole comunità in movimento*, in G.A. Popescu (a cura di), *Dall'Adriatico al Mar Nero: veneziani e romeni, tracciati di storie comuni*, Consiglio Nazionale delle Ricerche, Roma 2003, pp. 250.

Si conservano memorie molto articolate sull'origine di questi flussi. I primi emigrati trentini⁸ in Transilvania, tagliaboschi e lavoratori del legno, si spostarono nel 1821, provenienti dalla Val di Fassa e dalla Val di Fiemme; essi sono oggi ridotti a circa cinquanta persone che non parlano italiano e hanno perso i contatti con le aree di origine. Seguì nel 1851 l'arrivo una squadra di sessanta operai da Predazzo (ricordato nel 1908 in una memoria del locale parroco) e dalla Val di Fiemme per lavorare per due anni nelle strutture pubbliche come tagliapietre, minatori, fabbri ferrai, muratori, carbonai, falegnami e altre maestranze minori a Sibiu, nel distretto di Timiș e in Valacchia. Negli anni successivi ancora altri fiammazzi seguirono con alterna fortuna le orme dei pionieri del 1851. Altri 250 fiammazzi emigrarono tra il 1851 e il 1900 a Brașov in Transilvania. Ulteriori ricerche hanno evidenziato flussi, prima della metà del secolo, diretti a Craiova, Iași, Piatra Neamț oltre che a Bucarest: l'ultimo "taliano" ha resistito a Bicaz fino al 1953 prima di rinunciare alla cittadinanza italiana⁹.

Seicento operai italiani vennero assunti nel 1868 da una compagnia tedesca per lavorare nelle ferrovie e altri 478, come si legge nell'Archivio storico diplomatico del Ministero degli esteri, nell'anno successivo attendevano alla frontiera di Predeal il permesso all'ingresso¹⁰.

Negli anni '70, sempre di quel secolo, si costituì un comitato per la colonizzazione della Dobrugia (poi presto disciolto a seguito delle fuga per debiti del presidente) e numerose famiglie friulane chiesero di emigrare in Romania, tanto che al vescovo cattolico di Bucarest, mons. Ignazio Paoli, venne richiesto un parroco per le famiglie italiane¹¹.

A partire dal 1880 ai friulani seguirono i bellunesi, che crearono un villaggio denominato "Italiani". Friulani e bellunesi raggiunsero i Carpazi orientali e meridionali impiantandovi le prime segherie meccaniche e ancora si trovano i loro discendenti in numerosi paesi¹².

⁸ M. Felicetti-R. Francescotti, *Sulle ali di una rondine. Storie di emigrazione da Predazzo alla Transilvania e ritorno*, Provincia Autonoma, Trento 2002.

⁹ E. Arhip, *L'ultimo "taliano" di Bicaz*, in "Lo sguardo altrove. Storie di emigrazione", n.11, 8 maggio 2006 (programma radiofonico a cura di "Radio Emilia Romagna": www.radioemiliaromagna.it/programmi/sguardo-altrove-storie-emigrazione/n_11_lo_sguardo_altrove_storie.aspx).

¹⁰ R. Dinu, *Appunti...*, op. cit., pp. 245–261.

¹¹ A. Ricci, *Gli italiani in Romania: migranti cattolici tra Ottocento e Novecento*, in I. Cârja (a cura di), *I romeni e la Santa Sede. Miscellanea di studi di storia ecclesiastica*, Scriptorium, Bucarest-Roma 2004, pp. 206–225.

¹² A. Ricci, *Emigranti italiani in Romania: documenti e testimonianze di una comunità dimenticata*, in "Studi Emigrazione", XLII, n.159, Roma 2005, pp. 661–680.

A Craiova¹³ arrivarono anche i missionari e le suore, che contribuirono al consolidamento dell'insediamento degli italiani, che dopo la prima guerra mondiale cominciarono ad organizzarsi come una comunità etnica, con una scuola italiana, una chiesa cattolica, un istituto di cultura e un'agenzia consolare, una società di mutuo soccorso (mutualità diffusa anche in altri comuni).

A Bucarest Luigi Cazzavillan, un intellettuale insediatosi nel 1877, pubblicò un bimestrale bilingue tra il 1880–1885: “La fraternità romeno-italiana”¹⁴.

Nel 1910, curato dal Regio commissariato dell'emigrazione, un manualetto dedicato alle *Avvertenze per l'emigrante italiano nei Paesi Balcanici e in Rumania*¹⁵ indicava le vie da percorrere, via mare, con i bastimenti della “Navigazione generale italiana” diretti a Costantinopoli, facendo scalo a Constanța, Galați e Brăila, porti romeni dove erano presenti diversi commercianti italiani specializzati nell'import-export, o per terra seguendo le tratte ferroviarie Ancona-Fiume-Budapest (parte iniziale via mare) o Udine-Cormons-Budapest, per poi andare, sempre in treno, alle frontiere di Verciorova o di Predeal. Veniva raccomandato agli interessati di munirsi di passaporto vistato dal consolato romeno per non correre il rischio di essere respinti alla frontiera e di munirsi di un contratto di lavoro scritto per evitare sfruttamenti e ottenere il permesso di soggiorno, evitando pertanto di confidare nell'assistenza consolare per un eventuale rimpatrio gratuito o altre urgenti necessità: ad esempio, in caso di infortunio sul lavoro non vigeva una copertura assicurativa¹⁶.

All'inizio del 1900, secondo fonti italiane, erano 5.709 gli emigrati stanziali in Romania e secondo fonti romene 3.943 gli italiani residenti in maniera permanente in Romania,

¹³ I. Pătrașcu-E. Pirvu, *I friulani di Craiova. Rapporti socio-culturali italo-romeni/Friulani la Craiova. Interferențe socio-culturale italo-române*, EFASCE, Pordenone 1994, pp. 47–52.

¹⁴ Sull'importante figura di Cazzavillan e sul suo ruolo di mediazione tra cultura italiana e romena si rimanda all'aggiornatissima monografia: I. Cârja – I.A. Pop, *Un italian la București: Luigi Cazzavillan (1852–1903)*, Academia Română Centrul de Studii Transilvane – Istituto per le Ricerche di Storia Sociale e Religiosa, Cluj-Napoca – Vicenza 2011; pubblicata successivamente anche in edizione italiana: I. Cârja – I.A. Pop, *Un italiano a Bucarest: Luigi Cazzavillan (1852–1903)*, Viella, Roma 2012.

¹⁵ G. De Michelis, *Avvertenze per l'emigrante italiano nei Paesi Balcanici e in Rumania*, Tip. Manuzio, Roma 1910.

¹⁶ Si pensi che quello dell'emigrazione “clandestina” di italiani in Romania tra Ottocento e Novecento è stato uno dei temi portanti della mostra organizzata dall'Archivio Storico di Parma dedicata alle “Tracce dell'emigrazione parmense e italiana fra il XVI e XX secolo” (Parma, 16 aprile – 27 giugno 2009). Cfr. S. Parmeggiani, *Quando i clandestini eravamo noi e la Romania non voleva gli italiani*, in “La Repubblica di Parma”, Parma 15 aprile 2009 (<http://parma.repubblica.it/dettaglio/quando-i-clandestini-eravamo-noi-e-la-romania-non-voleva-gli-italiani/1617963>).

di cui 1.070 donne. Mentre un'indagine del 1912 a cura del diplomatico Di Palma approssimava il numero dei residenti a 8.000 persone¹⁷.

Nello stesso periodo un gruppo di viticoltori friulani si insediò con successo nei pressi di Greci e Măcin: ancora oggi la comunità di Greci risulta tra le più attive con circa quattrocento membri di origine italiana¹⁸.

Entrando nel merito di alcune peculiari caratteristiche che ebbero gli spostamenti dei connazionali verso la Romania, va precisato che questi flussi, come altri che si diressero verso altre destinazioni europee, ebbero un carattere prevalentemente stagionale e pendolare, e per questo motivo per questi emigranti si ricorse all'appellativo le "rondini", in friulano "las golandrinās"; essi, infatti, nell'avvicinarsi delle stagioni facevano la spola tra la Romania e la loro terra d'origine per evitare le pause morte e curare anche le proprie terre, mantenendo i legami familiari e comunitari. È anche vero, però, che col tempo la permanenza tese a prolungarsi e ad allontanare la prospettiva di ritorno, facendo venir meno questo carattere di circolarità (che invece in parte si ritrova nei flussi attuali dei romeni)¹⁹.

Quanto alla consistenza numerica di questi insediamenti, secondo i dati censuari italiani, i connazionali in Romania da 830 nel 1871 arrivarono a 5.300 nel 1881 e a 8.841 nel 1901 e, dopo una diminuzione all'avvicinarsi della guerra mondiale (6.000 nel 1911), a 12.246 nel 1927. Un quinto circa, a fine secolo, doveva risiedere in Dobrugia, dove le maestranze e i manovali potevano trovare lavoro nelle cave di pietra o nelle mezzadrie, nel commercio o nell'edilizia. Si stima tra il 1894 e 1898 una media di ingressi pari a 8.000–10.000 l'anno, favoriti anche dalla stipula tra Italia e Romania dell'Accordo del 1888 (Triplice Alleanza)²⁰. Quindi i flussi diminuiscono per effetto della crisi che colpì lo Stato romeno nei primi sei anni del secolo, per la sopravvenuta concorrenza di altra manodopera estera e poi anche per il protezionismo praticato a favore della manodopera locale

¹⁷ A. Ricci, *Imigranți italieni în România (sfârșitul secolului XIX-secolul XX)*, in T. Rotariu, P.S. Bolovan, I. Bolovan, *Populația României. Trecut, Prezent, Viitor*, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca 2006, pp. 545–567.

¹⁸ A riguardo della comunità italiana di Greci, rivestono un particolare interesse le indagini condotte sul campo attraverso la realizzazione di una serie di interviste da parte di Narcisa Știucă (N. Știucă, *Comunitatea italiană din Greci*, in Idem, *Repere dobrogene. Note și comentarii de teren*, CNCVTCP, București 2004) e della studiosa italo-romena Andreea Raluca Torre (A.R. Torre, *Gli italiani in Romania. Etnografia di un villaggio della Dobrugia*, in "Studi Emigrazione", XLIV, n. 166, Roma 2007, pp. 461–476).

¹⁹ A. Ricci, *Quando a partire eravamo noi: l'emigrazione italiana in Romania tra il XIX e il XX secolo*, in F. Pittau, A. Ricci, A. Silj (a cura di), *Romania. Immigrazione e lavoro in Italia. Statistiche, problemi e prospettive*, IDOS, Roma 2008, pp. 59–70.

²⁰ R. Dinu, *Appunti...*, op. cit., pp. 245–261.

(una legge del 1912 limitava ad un quarto il numero totale degli operai stranieri). Gli sbocchi prevalenti si trovavano nell'edilizia e nella costruzione delle ferrovie, settori che necessitavano di grandi quantità di legname per la cui lavorazione erano provvidenziali i friulani, boscaioli esperti, ai quali si unirono muratori, scalpellini, tagliapietre e minatori. Gli italiani erano così apprezzati da ottenere salari più vantaggiosi e riuscire a mettere da parte risparmi consistenti²¹.

Vi furono anche i "Baumeister"²², piccoli e medi impresari edili, attivi in tutta l'Europa Centro Orientale e capaci sul finire dell'Ottocento di aggiudicarsi diversi appalti, nella costruzione della Transiberiana e in altri settori, dando lavoro ai propri connazionali. Si stima che all'epoca il numero complessivo delle ditte friulane in Europa dovesse raggiungere le 2.000-3.000 unità, di cui parte in Romania, provenienti dall'area montana e pedemontana del Friuli (Carnia, Gemonese, ecc.) oppure dalla destra del Tagliamento. Nel 1845 i lavori della Compagnia ferroviaria romana interessarono 23 ingegneri italiani su 116 complessivamente coinvolti. Furono 2.000 gli operai italiani impiegati per la costruzione del ponte ferroviario di Cernavodă, tra i quali per la prima volta compaiono anche i pugliesi²³.

Gli architetti e impresari italiani non solo contribuirono all'affermazione dello stile architettonico denominato *Neoromânesc*, ma ispirarono anche la pianificazione delle abitazioni, portando all'affermazione del modello italiano, fondato su una pianta quasi quadrata, composta da una sala centrale e 4 camere, una veranda e il balcone circondato da colonne con capitelli in pietra²⁴.

2.2 Periodo successivo alla prima guerra mondiale fino alla caduta del regime comunista

Con lo scoppio della Grande Guerra quasi tutti i lavoratori stagionali che avevano conservato la cittadinanza (i cosiddetti "pașaportarii" o "italienii de sus") dovettero rientrare in patria, perché richiamati alle armi. In Romania, invece, i naturalizzati romeni (i

²¹ A. Ricci, *Gli italiani in Romania oltre un secolo fa/Italianii în România acum un secol*, in F. Pittau, A. Ricci, L. Timșă, *I romeni in Italia tra rifiuto e accoglienza/Românii din Italia între respingere și acceptare*, IDOS – Sinnos, Roma 2010, pp. 80-91.

²² Oltre alle pubblicazioni curate da P. Tomasella riportate nella nota bibliografica, si rimanda a F. Merluzzi (a cura di), *Baumeister del Friuli. Costruttori e impresari edili migranti nell'Ottocento e nel primo Novecento*, Grop Pignot, Artegna 2005.

²³ A. Ricci, *Gli italiani in Romania...*, op. cit., pp. 80-91.

²⁴ G. Vignoli, *Gli italiani di Romania e le loro case*, in "Rivista della Cooperazione Giuridica Internazionale", vol. 5, n. 13, Edizioni Nagard, Milano 2003, pp. 251-252; N.A. Știucă, S. Pârâu, M. Milian, V. Leonov, *Terra promessa (scurt istoric al comunității italiene din Dobrogea de Nord)*, Ed. Ex Ponto, Constanța 2006.

cosiddetti “agricultorii” o “italienii de jos”) dovettero prendere servizio per l'esercito romeno.

Concluso il conflitto, i flussi ricominciarono, anche per le sopravvenute difficoltà di emigrare negli Stati Uniti. Si stima che tra le due guerre siano stati coinvolti nei flussi verso la Romania 60.000 italiani, con una presenza stabile di 8–10.000 unità e flussi annuali di 2.000–2.500 persone²⁵. Gli italiani, ben integrati, diedero il loro contributo alla prima industrializzazione della “grande Romania”.

Negli anni Venti e Trenta, diverse famiglie italiane riuscirono così a fare fortuna e si incrementarono i matrimoni misti, che ampliarono i contatti ma anche allontanarono dalle vecchie tradizioni culturali d'origine. Poi la situazione si rovesciò per la svalutazione della valuta romena, il leu, che rovinò molti commercianti italiani. Gli emigrati di Trecenta, nei pressi di Rovigo, che si insediarono in Dobrugia sul finire degli anni '80, anziché rinunciare alla cittadinanza decisero di rimpatriare e nel 1940 poterono ritornare in Italia ma ricollocati nell'Agro Pontino²⁶.

Alla fine del secondo conflitto mondiale a rimanere in Romania furono soltanto 8.000 italiani, mentre gli altri preferirono rientrare e furono rimpatriati senza la possibilità di riportare in patria i frutti del loro lavoro di una vita.

Con l'avvento del comunismo il cambio della valuta dissolse i risparmi degli emigrati rimasti in Romania, mentre la nazionalizzazione della proprietà li pose di fronte al dilemma se naturalizzarsi o rimpatriare con mezzi di fortuna. La legge 162 del 1947 rese cittadini romeni tutte quelle persone che risiedevano in Romania prima del 26 settembre 1920, facendo così sparire larga parte della categoria di “pașaportarii”; inoltre, vennero parzialmente interdette anche le istituzioni diplomatiche e culturali italiane.

Negli anni del comunismo molti italiani rimasti in Romania vennero a trovarsi in uno stato di indigenza, nel quale nessuno poteva aiutarli. Soltanto nel 1967 fu permesso a padre Francesco Molinari di riaprire la chiesa italiana di Bucarest e di dedicarsi all'assistenza di chi era caduto nel più estremo disagio, lasciando nuovamente spazio alla Chiesa cattolica che in un secolo e mezzo di emigrazione aveva saputo unire la cura pastorale alla difesa dell'integrità dei valori comunitari e anche alle opere di concreta assistenza.

²⁵ A. Ricci, *Quando a partire eravamo noi...*, op. cit., pp. 67.

²⁶ Oscar Gaspari negli anni Ottanta ha raccolto le interviste nelle loro case dell'Agro Pontino degli ultimi superstiti della comunità di Cataloi. Cfr. O. Gaspari, *Una comunità veneta tra Romania e Italia (1879–1940)*, in “Studi Emigrazione”, n. 89, Roma 1988, pp. 2–26.

2.2 La situazione attuale

Dopo la caduta di Ceaușescu e il ritorno alla vita democratica, la Costituzione romena del 1991 ha riconosciuto ai nostri immigrati lo *status* di minoranza e il diritto ad essere rappresentati nella Camera dei Deputati da un proprio parlamentare.

Nel 1990 è nata a Iași la Comunitatea italiană din România (CIR) che, seppure contrastata da altre 14 comunità (all'epoca federate nella Liga Comunităților Italiene din România LCIR), nelle elezioni del novembre 2000 ha avuto la maggioranza, mentre la situazione si è rovesciata a novembre 2004 quando l'Asociația Italienilor din România (RO.AS.IT.) ha portato un suo deputato in Parlamento. Dal 1991 al 2004 è stata pertanto la rivista bilingue "Columna" di Iași ad aggiudicarsi il finanziamento governativo per le relazioni inter-etniche; dal 2007 ad oggi è stato il turno quindi della rivista "Siamo di nuovo insieme", a cura dell'associazione RO.AS.IT, chiamata a svolgere il ruolo di espressione culturale delle comunità italiane.

Secondo l'ultimo censimento (2011) la minoranza storica degli italiani di Romania sarebbe costituita da 3.203 persone, ma le stime correnti riferiscono che probabilmente i suoi rappresentanti potrebbero essere circa il doppio o il triplo. Il numero assoluto tuttavia risulta in leggero calo rispetto a quanto registrato in occasione del censimento del 2001 (3.288) e del 1992 (3.331). La comunità più numerosa è ufficialmente quella di Bucarest (oltre quattrocento unità), seguita da quelle di Arad e Timișoara (circa la metà).

ROMANIA. Distribuzione cittadina della minoranza storica degli italiani (Censimento 2011)

Sopra le 100 unità: 430 Bucarest, 231 Arad, 199 Timișoara, 104 Oradea;

Sotto le 100 unità: 88 Cluj-Napoca, 75 Brașov, 61 Iași;

Sotto le 50 unità: 49 Galați, 44 Craiova, 41 Sibiu, 38 Alba Iulia, 35 Pitești e Bacău,
34 Brăila, 33 Constanța e Ploiești, 32 Baia Mare, 30 Greci, ecc.

FONTE: Centro Studi e Ricerche IDOS.

Elaborazioni su dati Institutul Național de Statistică/Recensământul 2011

I problemi dell'antica comunità italiana in Romania non sono pochi. Solo meno della metà dei suoi membri parla l'antica madrelingua e molti vivono sotto la soglia di povertà, soprattutto i pensionati e i disoccupati: non sono pochi gli elementi delle seconde o terze generazioni degli italiani di Romania che hanno preferito emigrare, in Italia o Spagna, magari anche per lavori stagionali. Nonostante gli stenti patiti, la trasmissione dei valori

sociali e delle tradizioni rimane una eredità intatta della minoranza degli italiani di Romania²⁷.

Nel frattempo è andata formandosi una nuova comunità di italiani in Romania, quella dei piccoli imprenditori. Molti imprenditori del Triveneto (in particolare delle province di Treviso, Verona e Padova) e di altre parti di Italia fin dai primi anni '90 hanno avuto il coraggio di investire in Romania per riuscire ancora a produrre il "made in Italy", incentivando la nascita di veri e propri distretti industriali come è avvenuto a Timișoara (nel Banato, in prossimità di Serbia e Ungheria, in un'area a forte vocazione commerciale). Si stima che i piccoli e medi imprenditori italiani siano oggi circa 10.000 nel Banato e 20.000, se non più, nell'intero paese. Al 31 dicembre 2013, secondo i dati dell'Ufficio del Registro Nazionale del Commercio, erano complessivamente 37.029 le imprese registrate a partecipazione italiana, di cui però 17.883 quelle attive, con un capitale versato di circa 1,6 miliardi di euro²⁸.

Secondo i dati dell'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero (AIRE) gli italiani residenti in Romania sono ormai quasi quattromila. Nel 2012 erano registrati in 3.810, di cui il 70% rappresentato da uomini. Si tratta di una componente molto variegata. Ad esempio, nonostante la presenza ridotta di donne, è significativo il numero di bambini (sono 824 i minori registrati), dato che conferma la dimensione familiare di questi flussi. D'altra parte i 650 *over* testimoniano la tendenza di molti pensionati italiani a spostare la propria residenza in tranquille località residenziali della Romania, dove i risparmi e gli assegni pensionistici permettono di godere di un potere d'acquisto molto più generoso che in Italia. Non va, infine, trascurato che il boom delle registrazioni è un fenomeno specifico degli ultimissimi anni, le cui linee di tendenza potrebbero presto portare ad un raddoppio della presenza ufficiale. Sono stati infatti ben 1.431 quelli che si sono iscritti nel corso dell'ultimo triennio (2010–2012).

Da ultimo non va trascurato il crescente numero di studenti universitari italiani (592 nel 2010 secondo i dati dell'Unesco e circa mille nell'a.a. 2012/2013 secondo il Ministero dell'Istruzione romeno), attratti dall'alta qualità della formazione accademica, ma anche dai costi accessibili, dal riconoscimento internazionale dei diplomi e dalla possibilità di eludere il sistema a numero chiuso vigente in Italia²⁹.

²⁷ A. Sandu, *Analiza instituțională prin cercetare acțiune. Comunitatea Italiană din România*, Editura Lumen, Iași 2004.

²⁸ Istituto per il Commercio Estero – Ufficio di Bucarest, *Nota congiunturale Romania. Gennaio-Dicembre 2013*, ICE, Bucarest aprile 2014.

²⁹ N.E. Văcaru, *Il sistema universitario romeno e gli studenti italiani*, in M.C. Brandi, M. Giuliani, F. Pittau, A. Ricci (a cura di), *Gli studenti internazionali nelle università italiane. Indagine empirica e approfondimenti*, IDOS, Roma 2013, pp. 165–169.

Tra i 3.810 italiani registrati all'AIRE come residenti in Romania solo in minima parte si trovano discendenti degli antichi emigrati che hanno riacquisito la cittadinanza italiana. Permane pieno di difficoltà il percorso³⁰ per il riconoscimento della cittadinanza italiana per quelle persone che in passato non l'hanno mai avuta, come per esempio quei cittadini italiani che sono emigrati all'epoca in cui la propria terra apparteneva all'impero asburgico.

3. GLI IMMIGRATI ROMENI IN ITALIA OGGI

3.1 *Nascita e sviluppo dell'emigrazione dalla Romania*

Durante il regime comunista l'emigrazione dalla Romania era un fenomeno pressoché sconosciuto e vi erano solo flussi verso altri paesi del blocco sovietico, peraltro di portata limitata e a prevalente carattere commerciale.

Nei primi anni della transizione post-comunista sono state protagoniste inizialmente le minoranze etniche (soprattutto quelle di origine sassone e ungherese, dirette rispettivamente verso la Germania e l'Ungheria), ma i flussi si diressero anche verso Israele, la Francia e la Turchia. Si trattava di una emigrazione non solo da un paese all'altro, ma da una *Patria* all'altra, che dalla dissoluzione del comunismo traeva l'opportunità di superare pacificamente le frontiere, senza reclamare la loro messa in discussione così come erano state segnate alla fine della seconda guerra mondiale. Era, in realtà anche una emigrazione nel tempo, oltre che nello spazio, un vero e proprio trasferimento dall'economia di piano a quella di mercato, da un sistema totalitario alla democrazia, in sostanza da un'epoca all'altra³¹.

Dopo l'eliminazione del visto d'ingresso per brevi periodi nell'UE del 2002 è aumentato il numero di persone spostatesi in Occidente. Spagna e specialmente Italia sono andate imponendosi come mete più incentivanti in Europa, così come oltreoceano lo sono gli Stati Uniti e il Canada.

Il 1° gennaio 2007, dopo un lungo periodo di negoziati per l'attuazione nella normativa nazionale dell'*acquis communautaire*, cioè l'insieme di diritti e di obblighi giuridici e degli obiettivi politici che accomunano e vincolano gli Stati membri, la Romania è entrata a far parte dell'Unione Europea.

³⁰ Percorso reso ancora più scoraggiante a metà del 2014 dall'introduzione di una nuova tariffa consolare per i "diritti da riscuotere per il trattamento della domanda di riconoscimento della cittadinanza italiana di persona maggiorenne" pari a 300 euro, una somma fuori dalle disponibilità economiche di molti discendenti italiani all'estero e, in particolare, in Romania.

³¹ Cfr. V. Ernu, *Gli ultimi eretici dell'impero*, Hacca, Matelica 2012, p. 27 (Edizione originale: V. Ernu, *Ultimii eretici ai Imperiului*, Editura Polirom Iași 2009).

Lo storico risultato, che ha sancito di fatto il completamento del processo di transizione del sistema socio-politico ed economico della Romania, non ha comportato dall'immediato, per i lavoratori romeni, l'accesso alla libera circolazione all'interno del grande mercato unico europeo, che invece è stato posticipato fino al limite massimo di 7 anni, attraverso il ricorso ad un regime transitorio di restrizioni da parte di diversi Stati Membri, come Austria, Germania, Belgio, Francia, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Regno Unito e Spagna (l'Italia, invece, già nel gennaio 2012 aveva deciso di rinunciare a qualsiasi forma di barriera nei confronti dei lavoratori romeni). Nel 2013 quella dei romeni, con oltre 2,5 milioni di cittadini residenti in un altro Stato Membro dell'UE, si è confermata come la collettività con una maggiore propensione alla mobilità interna intracomunitaria, avendo raggiunto quella turca e superato di gran lunga quelle marocchina, polacca e italiana, alla quale fino a pochi anni fa spettava il primato della mobilità intra-europea.

Nonostante gli effetti perduranti della crisi economica e occupazionale in tutti gli Stati Membri, l'esodo di cittadini romeni è continuato anche in questi anni, seppure rallentato e solo in parte compensato dai flussi di ritorno. Secondo i dati dell'agenzia di statistica europea Eurostat, tra il 2010 e il 2013 la collettività romena è aumentata di due volte e mezzo in Danimarca, è raddoppiata in Germania e Belgio e ha conosciuto una crescita sostenuta in Svezia (+45,8%) e Paesi Bassi (+33,4%). Ha conosciuto invece una significativa diminuzione in Ungheria (-38,0%), soprattutto per effetto delle naturalizzazioni, e una più lieve in Irlanda (-6,7%). La presenza è rimasta apparentemente stabile in Portogallo (+8,5%), Italia (+7,1%), Spagna (-0,1%), paesi nei quali in realtà proprio nel 2012 si è raggiunto il picco delle presenze. Nonostante la vistosa frenata, in termini numerici, sono ancora i paesi del Mediterraneo quelli dove si registra il maggiore insediamento. La collettività romena residente in Italia, pur essendo scesa ufficialmente sotto il milione di persone (da 1.072.342 residenti del 2012 a 951.104 del 2013), rappresenta di gran lunga quella maggioritaria. Seguono quindi quella in Spagna con 769.609 presenze, mentre a notevole distanza si collocano i romeni in Germania (219.117 presenze) e quelli nel Regno Unito (105.273), paesi ove si recano maggiormente i lavoratori altamente qualificati, a differenza di quanto avviene nell'area mediterranea.

I romeni che vengono in Italia sono in buona parte originari dai villaggi rurali della Moldavia, che hanno conosciuto le migrazioni interne prima a causa dell'urbanizzazione di massa e, dopo la crisi industriale, a seguito del ritorno nelle campagne, dopo di cui è seguita l'emigrazione all'estero: sui flussi verso i paesi mediterranei pare abbia influito anche il fatto che in Moldavia sia diffusa la religione cattolica. Invece i romeni presenti in Germania provengono in prevalenza da altre regioni occidentali del paese (Banato, Transilvania, Maramureș). Un'altra ricorrente area, dalla quale si dirigono i flussi verso

l'Italia, è il distretto di Timișoara, dove hanno massicciamente effettuato le delocalizzazioni le nostre imprese, assicurando anche lavoro sul posto a centinaia di migliaia di romeni. A loro volta, i romeni già insediati sono un fattore di attrazione per quelli che devono venire. Un riscontro di queste preferenze si ha anche a livello di indagini sociologiche, dalle quali emerge che le mete preferite corrispondono a quelle effettivamente scelte³².

Per quanto riguarda il futuro, non sono ipotizzabili flussi consistenti come è avvenuto nel passato, trovandosi già all'estero oltre un decimo della popolazione della Romania (che in occasione del Censimento 2011 contava 21,7 milioni di abitanti, scesi a 19,9 milioni già all'inizio del 2013) ed essendo significativo l'invecchiamento di quella popolazione che, secondo le proiezioni dei demografi, sarebbe destinata a metà secolo a ridursi ulteriormente di 4 milioni di cittadini.

UE. Primi 10 paesi di residenza dei cittadini romeni (1° gennaio 2013)

	v.a. 2013	% aumento 2013/2010		v.a. 2013	% aumento 2013/2010
Italia	951.104	7,1	Portogallo	35.216	8,5
Spagna	769.609	-0,1	Ungheria	34.795	-38,0
Germania	219.117	95,2	Irlanda	17.073	-6,7
Regno Unito	105.273	Nd	Svezia	11.169	45,8
Austria	53.473	Nd	Danimarca	12.374	143,8
Belgio	51.295	94,4	Paesi Bassi	9.496	33,4

NB: Non sono disponibili dati aggiornati relativi ai romeni in Grecia e Francia, ove pure risiedono comunità romene numericamente significative.

FONTE: Centro Studi e Ricerche IDOS. Elaborazioni su dati EUROSTAT

La stabilizzazione dei romeni in Italia

I romeni in Italia erano appena 8 mila nel 1990 (anno successivo al crollo del Muro di Berlino) per diventare 50 mila nel 1999 e, nel 2002 (anno della regolarizzazione numericamente più ampia mai realizzata in Italia), arrivare a 240 mila soggiornanti, superando i marocchini e gli albanesi.

³² Per esempio nel 2005 l'Italia raccoglieva il 30% delle preferenze di coloro che non avevano alcuna esperienza lavorativa all'estero, seguita, in Europa dalla Spagna con il 14% e dalla Germania con il 10%. Cfr. IOM, *Risks of Irregular Migration to EU Countries 2003–2005: What has changed?*, Bucarest 2005.

Dopo l'abolizione (gennaio 2002) del visto per soggiorni al di sotto dei 3 mesi per la circolazione nei paesi Schengen, i lavoratori romeni hanno intensificato i flussi "non ufficiali" verso l'UE, anche a carattere circolare; flussi che a partire dal 2007, anno dell'ingresso della Romania nell'UE, hanno conosciuto una significativa spinta all'emersione per effetto, prima della consistente quota annuale stabilita nel 2006, e quindi del regime di libera circolazione prevista per i cittadini e i lavoratori comunitari.

A partire quindi dal 2002 fino al 2011, secondo i dati ufficiali Istat sulle migrazioni della popolazione residente, la crescente presenza romena è stata sostenuta dall'ingresso complessivo di 942.726 romeni, che hanno così permesso di superare il milione di presenze ufficiali. Nello stesso arco di dieci anni hanno lasciato l'Italia complessivamente 84.403 cittadini romeni (tra cancellazioni anagrafiche da parte dei diretti interessati e cancellazioni d'ufficio per irreperibilità). Alla luce di questi dati, la recente enfasi imposta dai mass media sulle partenze in massa di lavoratori romeni e di altri gruppi di immigrati esce notevolmente ridimensionata dal rapporto di 1 a 10 tra cancellazioni e nuove registrazioni. Occorre, inoltre, considerare che, se le cancellazioni tengono conto anche di quelle effettuate d'ufficio per irreperibilità (50.641 romeni), altrettanto non avviene per le iscrizioni che per diverse ragioni vengono volontariamente rinviate anche per lunghi periodi (alla fine del 2010 sono stati circa 140 mila, secondo le stime della Fondazione Ismu di Milano³³, i cittadini romeni in Italia che non avevano ancora proceduto a registrare la residenza).

Dalle interviste condotte dal Centro Studi e Ricerche IDOS nel corso degli anni Due-mila risulta che quella del ritorno è una prospettiva tenuta sempre in considerazione dai romeni, ma nello stesso tempo spesso dilazionata per l'impossibilità di portare con sé gli affetti e le relazioni sociali maturate in Italia (condizione importantissima soprattutto nel caso di famiglie con bambini), la posizione lavorativa faticosamente conquistata, l'accesso ai benefici del welfare state, ecc.³⁴. Non manca tuttavia chi lascia l'Italia effettivamente. Solo in rari casi si tratta di una migrazione in direzione di altri Stati Membri dell'UE, quanto piuttosto di un vero e proprio ritorno a casa. A tornare non sono solo coloro che non sono riusciti nel loro progetto migratorio come i lavoratori disoccupati, ma anche i migranti partiti con un progetto volutamente temporaneo o circolare, come è

³³ Fondazione ISMU, *Sedicesimo rapporto sulle Migrazioni 2010*, Franco Angeli, Milano 2011.

³⁴ G. Derossi - V. Silvestri, *Indagine sul bisogno associativo dei romeni*, in F. Pittau, A. Ricci, A. Silj (a cura di), *Romania. Immigrazione e lavoro in Italia. Statistiche, problemi e prospettive*, IDOS, Roma 2008, pp. 233-239; A.R. Torre, *Integrazione sociale e lavorativa. Il punto di vista della collettività romena in Italia/Integrarea socială și profesională. Punctul de vedere al colectivității românești din Italia*, in F. Pittau, A. Ricci, L. Timșă, *I romeni in Italia tra rifiuto e accoglienza/Românii din Italia între respingere și acceptare*, IDOS - Sinnos, Roma 2010, pp. 28-42.

il caso delle badanti o degli studenti che, dopo essersi laureati in Italia, puntano a cogliere le opportunità offerte in patria.

Non si assiste ancora a flussi di ritorno al termine del processo lavorativo ovvero a seguito di pensionamento, prospettiva di fatto prematura per una collettività la cui storia migratoria ha preso avvio con il crollo del muro di Berlino ed è andato consolidandosi in particolare a partire dall'inizio degli anni Duemila. Non è un caso quindi che l'età media di chi ritorna è relativamente giovane (41,5 anni), ma con una componente di persone *over 60* anni molto limitata (appena il 4,8% del totale).

Il reinserimento in patria, tra l'altro, risulta alla prova dei fatti estremamente difficoltoso. Lo era già all'inizio degli anni Duemila, quando un'indagine del Cespi³⁵, partendo dal caso delle reti migratorie tra Marginea e Torino e tra Focșani e Roma, denunciava il fallimento dei tentativi di avviare nuove imprese a causa della concorrenza formatasi in loco durante l'assenza e del relativamente limitato risparmio accumulato.

Il ritorno è ancora più difficile oggi, in piena crisi finanziaria internazionale, come testimonia il lavoro sul campo della Confederația Caritas Romania³⁶: quello del ritorno infatti si rivela spesso un "mito" ingannevole perché chi torna dopo poco cerca di ripartire avendo trovato ad accoglierlo un misto di disoccupazione e (talvolta) di emarginazione, in un contesto: a) che non prevede per loro sostegni pubblici volti a valorizzare le competenze di ritorno e far sì che esso assuma un carattere produttivo e b) che lascia gli interessati in balia della concorrenza delle multinazionali, anche nel caso di progetti imprenditoriali. In queste condizioni appare inevitabile che i protagonisti dei ritorni spontanei cadano sovente in uno stato di frustrazione e delusione, da cui possono scaturire tragedie umane che portano a problemi psichiatrici o all'abuso di alcool. La presa di coscienza di questi termini spinge chi intendeva tornare a stringere la cinghia e a rimanere in Italia finché le condizioni lo permettano.

Collegata al tema del ritorno si pone la questione controversa dell'effettiva misurazione della presenza romena in Italia, quantificata da Eurostat all'inizio del 2012 intorno a 1.072.342 residenti e scesa a 951.104 nel 2013 per effetto dei risultati del Censimento e della successiva revisione delle anagrafi che si concluderà a metà del 2014 e che dovrebbe comportare un ulteriore recupero di cittadini romeni residenti che non hanno risposto al questionario del Censimento. La questione non è meramente statistica, poiché la mancata

³⁵ P. Cingolani - F. Piperno, *Il prossimo anno a casa. Radicamento, rientro e percorsi translocali: il caso delle reti migratorie Marginea – Torino e Focșani – Roma*, working paper CeSPI, Roma 2005; P. Cingolani-F. Piperno, *Migrazioni, legami transnazionali e sviluppo nei contesti locali. Il caso di Marginea e di Focșani*, in "Societatea reală", n. 4, București 2006, pp. 54–75.

³⁶ "Avvenire", Roma 28 luglio 2009, p. 3.

o negata registrazione anagrafica comporta la venuta meno di una serie di diritti e previdenze sociali fondamentali per una esistenza “sicura” lontani dalla propria patria e dalla propria rete familiare.

Quello che è certo è, inoltre, la diffusione delle migrazioni circolari come una vera e propria strategia di vita transnazionale che nasce da esigenze individuali e/o familiari e si caratterizza per una mobilità non istituzionalizzata di breve durata, legata a motivi di lavoro o affari e sostenuta da un’ampia assistenza da parte dei network migratori (familiari, etnici, religiosi, ecc.).

In occasione del Censimento romeno del 2011 sono risultati oltre 385.729 i cittadini romeni temporaneamente assenti perché recatisi in un paese straniero. Tra questi, al momento della rilevazione censuaria, 170 mila erano in Italia, 71 mila in Spagna e 29 mila in Germania.

ROMANIA. Cittadini romeni temporaneamente assenti perché andati all'estero (2011)

Italia	169.766	Ungheria	14.104
Spagna	71.102	Grecia	9.508
Germania	29.084	Belgio	8.257
Francia	21.712	Austria	7.737
Regno Unito	19.064	Portogallo	5.271

FONTE: Centro Studi e Ricerche IDOS. Elaborazioni su dati Institutul Național de Statistică/Re-censământul 2011

Anche sulla base della esperienza dei romeni in Italia si sta sviluppando una nuova figura di migrante basata sulla consuetudine al viaggio, sulla cultura della frontiera e sulla capacità di adattarsi a contesti molteplici e variabili. Per queste persone il desiderio di prossimità trova soddisfazione tramite una presenza intermittente e il ricorso, nei periodi all'estero, alle nuove opportunità di comunicazione, dai cellulari alla posta elettronica, dai social network alle chat-line. In questo contesto le rimesse rappresentano uno spazio economico transnazionale in grado di unire migrazioni e sviluppo, ma la scelta di una esistenza transnazionale non è determinata solo da esigenze economiche (come nel caso ad esempio delle cosiddette “badanti”), quanto può essere il risultato di una scelta personale, soprattutto per i più giovani motivati da un crescente sentimento di cittadinanza europea.

Dall'altra parte, va notata anche la notevole disponibilità alla migrazione interna, cioè a spostarsi da un comune all'altro dell'Italia, a seconda delle esigenze del mercato del lavoro o delle opportunità offerte in termini di accesso ai servizi o di condizioni alloggiative. Solo nell'anno 2011 ha cambiato comune di residenza 1 cittadino romeno ogni

20, per un numero complessivo di 54.316 persone, di cui un quinto trasferitosi da una regione all'altra (20,3%).

3.3 *L'inserimento sociale dei romeni e il ruolo delle famiglie*

Il biennio 2007–2008 è risultato particolarmente difficile per quanto riguarda l'inserimento sociale dei romeni. A scatenare un'ondata di "romenophobia" è stato un fatto increscioso avvenuto, vicino a una stazione ferroviaria della periferia di Roma, dove il 31 ottobre 2007 un rom con cittadinanza romena, insediatosi in un campo abusivo lì vicino, ha ammazzato una giovane signora italiana. Gli italiani si sono arrabbiati con i romeni, i romeni con i rom e i rom con gli uni e con gli altri. Sono state fatte affermazioni non conformi al diritto comunitario e alla libera circolazione delle persone (che include anche i rom), e con questo processo sommario condotto a livello pubblico è stata messa in difficoltà la stragrande maggioranza dei romeni³⁷.

Negli anni successivi la situazione si è normalizzata: si è assistito dunque ad una ripresa dei flussi a conferma che la tempesta mediatica "romenophobica" del 2007 si è ormai dissipata³⁸. Secondo i dati statistici di Eurostat, tra il 2011 e il 2012 l'incremento della presenza romena è stato superiore alle 100 mila unità. I dati disaggregati, disponibili attraverso l'Istat, si riferiscono all'anno 2010 e mostrano che in questa collettività le donne continuano ad essere in leggera prevalenza (54,6%). La regione con maggiore concentrazione di romeni è il Lazio (196.000), che accoglie un quinto dell'intera collettività. È romeno un immigrato ogni 3 nel Lazio (36,2%) e nel Piemonte (34,4%). Sono 154 mila i romeni residenti nella provincia di Roma, 95 mila in quella di Torino e 39 mila in quella di Milano. Seguono sopra le 20 mila unità: Padova, Verona e Brescia; e poco al di sotto: Treviso, Firenze, Bologna e Perugia.

³⁷ Cfr. R. Devole, *Media e romeni: un anno vissuto pericolosamente*, in F. Pittau, A. Ricci, A. Silj (a cura di), *Romania. Immigrazione e lavoro in Italia. Statistiche, problemi e prospettive*, IDOS, Roma 2008, pp. 150–157.

³⁸ L'autore del presente saggio in questa fase storica ha contribuito attivamente a promuovere una conoscenza obiettiva della collettività romena in Italia, non solo attraverso l'attività pubblicistica (la cura di tre volumi e di circa 30 tra saggi e articoli scientifici pubblicati in italiano e romeno), ma soprattutto stimolando il dibattito pubblico animando oltre 50 conferenze pubbliche dedicate ai romeni in Italia (a Milano, Torino, Alessandria, Asti, Aosta, Genova, Sanremo, Treviso, Venezia, Rimini, Cecina, Macerata, Terni, Foligno, Montone, Roma, Frosinone, Napoli, ecc.) e in Romania (a Bucarest, Cluj-Napoca, Baia Mare, Alba Iulia e Iași), anche in occasione di importanti eventi culturali quali il Salone del Libro di Torino, il Salone dell'Editoria Sociale di Roma, l'Umbria Film Festival, ecc.

Alla presenza, crescente e distribuita sul territorio, si associano numerosi indicatori del progressivo inserimento dei cittadini romeni in Italia imperniati tutti su un solido radicamento di carattere familiare:

- anno dopo anno cresce il numero dei romeni che acquistano la cittadinanza italiana: secondo i dati di Eurostat tra il 2008 e il 2012 sono stati 17.492 i romeni divenuti italiani; solo nel 2012 sono stati 3.272 i romeni naturalizzati, in terza posizione dopo marocchini (14.728) ed albanesi (9.493);
- secondo i dati Istat tra il 2000 e il 2012 sono nati in Italia complessivamente 104.428 bambini con madre romena e padre romeno o straniero (considerato il recente avvio dei flussi si tratta dunque della cosiddetta “seconda generazione”). Nel 2012 si è toccato il massimo numero con 15.155 nuovi nati romeni in Italia, pari a un quinto del totale dei nati da entrambi i genitori stranieri. A questi si possono aggiungere i figli nati dalle coppie miste italo-romene, che nel 2012 sono stati 4.260 con padre italiano e 416 con madre italiana. Questi ultimi, è opportuno ricordare, sono cittadini italiani dalla nascita per *ius sanguinis* a differenza dei primi, che solo al compimento dei 18 anni potranno presentare richiesta per l’acquisizione di cittadinanza;
- anche nell’ambito degli alunni iscritti nelle scuole italiane il protagonismo dei bambini romeni risulta in costante crescita: sono 148.602 i bambini romeni iscritti nell’anno scolastico 2012/2013, oltre il doppio rispetto ad appena 6 anni prima (a.s. 2006/2007: 68.565 studenti romeni);
- parimenti, a livello di istruzione superiore, il radicamento delle famiglie romene emerge, da una parte, in considerazione del numero crescente di studenti romeni iscritti nelle università italiane (6.335 nell’anno accademico 2012/2013) e, dall’altra, per il fatto che ben i due terzi di essi abbiano conseguito il titolo di maturità in Italia (4.344) e ciò sta ad indicare che non ci troviamo di fronte ad una migrazione per motivi di studio quanto piuttosto a figli di immigrati il cui inserimento in Italia dura da diversi anni.

Una recente indagine dimostra, inoltre, che il modello della famiglia tradizionale continua a essere debitamente apprezzato tra i romeni, in quanto considerato una scelta di vita responsabile, e che, più della base economica (comunque necessaria), gli immigrati romeni ritengono un valore preminente il sostegno affettivo-relazionale³⁹.

Nonostante la famiglia risulti perciò il perno dell’integrazione non mancano le difficoltà, come innanzitutto lo spauracchio costante che gli standard di vita scendano al di

³⁹ Cfr. N.E. Văcaru, *L’immigrazione romena in Italia e il suo impatto sulla famiglia*, in “Autonomie Locali e Servizi Sociali”, a. 36, n. 1, Bologna 2013, pp. 139–156.

sotto della soglia di povertà, ma anche la frantumazione della famiglia derivante dall'atto di emigrare che ha fatto parlare di "famiglie transnazionali a geometria variabile", con membri della famiglia temporaneamente separati, aspetto che rende particolarmente vulnerabili i bambini e la società in generale.

Le famiglie romene stanno svolgendo il proprio ruolo di acceleratore del processo di inserimento, pur dovendosi confrontare quotidianamente con le difficoltà connesse al livello di reddito e alla qualità della sistemazione alloggiativa. Secondo l'indagine Istat sui redditi delle famiglie con stranieri⁴⁰, nel 2008 esse disponevano, in media, di un reddito netto pari a 18.254 euro, per un importo mensile di circa 1.521 euro; per quelle con la persona di riferimento di cittadinanza romena l'importo si abbassava ulteriormente a 14.892 euro annuali (il 18,4% in meno). Nello stesso tempo il reddito delle famiglie di soli stranieri (15.199 euro) era poco più della metà di quello delle italiane (30.018 euro).

L'indagine Istat del 2009 su "Reddito e condizioni di vita delle famiglie con stranieri"⁴¹ approfondisce ulteriormente l'argomento: è a rischio di povertà (reddito inferiore a 9.382 euro) il 43,9% delle persone che vivono in una famiglia con stranieri; la quota sale al 48,5% se la famiglia è composta da almeno un romeno e al 49,1% se la famiglia è composta da soli stranieri; scende invece al 32,7% se mista o addirittura al 17,4% nelle famiglie di soli italiani. Il rischio tuttavia rappresenta una concreta vulnerabilità per il 16,2% delle famiglie con un membro romeno che ha difficoltà ad arrivare alla fine del mese, per il 29,4% di esse che vive in condizioni di deprivazione materiale (cioè di incapacità della famiglia di avere accesso a un insieme di beni durevoli e di far fronte ad alcuni tipi di spese), condizione considerata addirittura grave per una ulteriore quota pari al 13,9%. Il 54,5% non ha potuto permettersi nel corso degli ultimi 12 mesi una settimana di vacanza; il 25,4% ha rinunciato ad acquistare i vestiti necessari e il 14,5% a riscaldare la casa. Inoltre non ha avuto soldi necessari per le spese mediche il 13,7% delle famiglie, per l'istruzione il 6,1% e per i trasporti il 13,4%.

Il 13,9% dei romeni utilizza beni durevoli necessari in condivisione con altre famiglie; è in arretrato nel pagamento delle utenze domestiche il 20,4% e dell'affitto il 21,2%; il 15,6% è indebitato (a prescindere dal mutuo) e comunque il 60,8% sarebbe incapace a far fronte a spese impreviste.

Le famiglie con stranieri si contraddistinguono, inoltre, per avere più persone sole (35,5%) e più famiglie numerose (sono il 23,9% le famiglie con 4 o più componenti). Questa tendenza riguarda anche le famiglie romene, per il 37,7% mononucleari, per il 47,1% composte da due o tre componenti e per il 15,2% con un numero più elevato. Le condi-

⁴⁰ Istat, *I redditi delle famiglie con stranieri. Anni 2008–2009*, Roma 22 dicembre 2011.

⁴¹ Istat, *Reddito e condizioni di vita delle famiglie con stranieri. Anno 2009*, Roma 2 febbraio 2012.

zioni di accesso al mercato abitativo risultano differenziate a seconda che si tratti di famiglie straniere o italiane. Queste ultime sono infatti proprietarie dell'abitazione nel 71,6% dei casi, mentre tale percentuale per le famiglie con almeno un componente straniero scende drasticamente al 23,1% (mentre l'incidenza delle abitazioni in affitto raggiunge il 58,7%). In questo contesto le famiglie nelle quali la persona di riferimento è romena l'incidenza dell'abitazione in affitto raggiunge il 60,4%, mentre quella di proprietà scende al 15,1%. Non è infrequente che le abitazioni delle famiglie romene presentino problemi di sovraffollamento (39,1%) e di scarsa qualità (sono il 10,7% le strutture danneggiate, il 19,4% quelle con problemi di umidità e il 10,8% quelle con scarsa luminosità).

Al fianco del discorso sulla povertà si collocano i problemi di frantumazione della famiglia stessa. La scelta di emigrare pur essendo funzionale alle esigenze finanziarie delle famiglie di origine, può comportare profondi effetti negativi al suo interno per quanto riguarda la vita e le funzioni dei suoi membri. Sono in particolare gli anziani, rimasti soli nei villaggi abbandonati da chi è andato a cercare lavoro all'estero, le coppie la cui separazione temporanea sempre più spesso si trasforma in un abbandono definitivo e i minori (circa 350 mila)⁴², che sentendo di essere stati abbandonati dai genitori all'estero – vittime del cosiddetto “care drain” - sviluppano ogni sorta di problemi, tra cui abbandono scolastico, problemi comportamentali e psico-affettivi, arrivando nei casi più estremi anche al tentativo di suicidio. Quelli che hanno l'opportunità di ricongiungersi con i genitori, dopo essere cresciuti da soli in Romania per un lungo periodo, trovano enormi difficoltà ad integrarsi in Italia. Sono poi diverse migliaia i minori non accompagnati (l'ultimo dato disponibile risale per ragioni amministrative all'anno precedente all'ingresso nell'UE, il 2006, epoca in cui erano ben 2.336). Tra questi non sono pochi i minori vittime di tratta, costretti a chiedere l'elemosina o a prostituirsi sulle strade delle maggiori città italiane. Ad esempio, una indagine sul campo del 2005 identificò almeno 40 minorenni romeni che si prostituivano a Roma in piazza della Repubblica. Così come non può non destare preoccupazione il fenomeno della criminalità minorile tra i giovani romeni: nel 2011 sono stati 635 (di cui 360 recidivi) i minori romeni presi in carico dai Servizi sociali della Giustizia Minorile.

3.4 *L'inserimento occupazionale: una collettività di lavoratori*

Il lavoro è per i romeni il principale motivo dello spostamento. Tra gli immigrati, che sono diventati una componente fondamentale della forza di lavoro, la quota dei romeni è quella maggioritaria (oltre un quinto della forza di lavoro straniera) e si distingue per la disponibilità a inserirsi in tutti i comparti (specialmente in edilizia, dove tuttavia di

⁴² L'albero della vita Onlus, *Left behind. Dossier sugli orfani bianchi rumeni*, Milano aprile 2010.

più si sono fatti sentire i rigori della crisi) e a seguire sempre più la vocazione imprenditoriale.

La comunità romena, insieme a quella polacca, ucraina e filippina presenta le quote più elevate di occupati sovra-istruiti, a motivo della loro specializzazione in lavori meno qualificati. Il 39,1% è inserito in professioni mediamente qualificate (operai e artigiani) o niente affatto (32,1%). Dall'altra parte i dirigenti-imprenditori-tecnici sono appena il 4,6%, mentre impiegati e addetti alle attività commerciali e dei servizi è pari al 24,1%.

ITALIA. Caratteristiche in percentuale della forza di lavoro romena occupata (2012)

POSIZIONE NELLA PROFESSIONE		In senso stretto	14,6%
Dipendenti	90,4%	Costruzioni	21,0%
Permanenti	73,2%	Servizi	57,8%
A termine	17,2%	Commercio	5,7%
Indipendenti	9,6%	Alberghi e ristoranti	7,6%
TIPOLOGIA ORARIO		Servizi alle famiglie	25,0%
A tempo pieno	74,3%	PROFESSIONI	
A tempo parziale	25,7%	Qualificate (dirigenti, imprenditori, tecnici)	4,6%
SETTORE DI ATTIVITÀ		Impiegati, addetti attività commerciali e dei servizi	24,1%
Agricoltura	6,6%	Operai, artigiani	39,1%
Industria	35,6%	Non qualificate (manovale, bracciante, coll.dom., ecc.)	32,1%

FONTE: Centro Studi e Ricerche IDOS. Elaborazioni su dati RCFL-ISTAT

L'ambito lavorativo dei romeni è fortemente influenzato dal genere: le donne sono prevalentemente occupate nei servizi domestici; gli uomini, in circa la metà dei casi, nelle costruzioni. In linea generale, secondo la Rilevazione Continua della Forza Lavoro, i settori d'inserimento prevalenti sono stati le costruzioni (21,0%, sebbene in calo), l'agricoltura (6,6%, in sensibile aumento), gli alberghi e i ristoranti (7,6%), oltre alla collaborazione domestica (25,0%, in sensibile aumento). Proprio la tipologia dei lavori in cui si inseriscono i lavoratori immigrati, in particolare per quanto riguarda le costruzioni, li rendono più esposti al rischio infortunistico di quanto non siano quelli italiani.

Nel corso del 2012 sono stati 17.329 i lavoratori romeni infortunati e ben 38 quelli deceduti per incidenti sul lavoro. Il fenomeno non va affatto sottovalutato e proprio il confronto con gli occupati equivalenti (cioè la proiezione degli occupati nell'ipotesi

ideale che avessero lavorato a tempo pieno per l'intero anno) aiuta a coglierne il drammatico impatto: si tratta infatti di 27 infortuni ogni mille occupati e 6 decessi ogni cento-mila occupati.

La crisi economica ha portato ad un incremento dei disoccupati, il cui tasso generale ha raggiunto per gli stranieri il 12,7%. Una delle risposte più ricorrenti alla perdita del lavoro sembra essere stata quella di uscire dallo stato di disoccupazione avviando una attività in proprio. Gli imprenditori romeni nel 2012, secondo i dati elaborati da CNA a partire dagli archivi di Unioncamere, erano 35.789, di cui 23.994 nel settore dei lavori di costruzione specializzati; 3.447 nell'edilizia tout court; 1.565 nel commercio al dettaglio, molto spesso di prodotti alimentari tipici, rispetto ai quali si sta sviluppando anche la filiera dell'importazione, della conservazione e della distribuzione.

Non va, infine, dimenticato il flusso di denaro costituito dai risparmi degli immigrati romeni inviati in patria, in costante crescita nel corso degli anni fino a superare nel 2011 la soglia record di 895 milioni di euro per poi ridiscendere sensibilmente nel 2012 a 811 milioni di euro. È noto anche che l'importo delle rimesse è in realtà molto più cospicuo di quanto venga ufficializzato attraverso i canali monitorati dalla Banca di Italia (banche e *money transfer*), in quanto molti romeni preferiscono farle transitare attraverso le vie non ufficiali (corrieri, amici che tornano in patria, ecc.), grazie alla vicinanza geografica e alla facilità di movimento tra i due paesi. Le rimesse, che anche per l'Italia hanno in passato rivestito una dimensione rilevante come paese beneficiario, sopravanzano da diversi anni il livello degli investimenti diretti esteri e, in tempo di crisi, risultano un utile strumento per finanziare il deficit corrente della Romania. Nonostante la tendenza in crescita, va aggiunto che diverse istituzioni della Romania confermano che le rimesse, prima destinate anche agli investimenti, ora sono limitate allo stretto indispensabile per vivere; a questo va aggiunto che cominciano a crescere le rimesse dalla Romania per l'estero, inviate non solo da stranieri che trasferiscono denaro in altri paesi ma sempre più anche da romeni che intendono sostenere finanziariamente i propri parenti all'estero alle prese con le difficoltà finanziarie conseguenza dalla crisi internazionale.

4. CONCLUSIONI

L'analisi comparativa dei flussi inversi degli italiani verso la Romania fino alla seconda guerra mondiale e dei romeni verso l'Italia dopo la caduta del Muro di Berlino ha confermato l'esistenza di molteplici similitudini e parallelismi tra i due casi di studio.

Se è vero che l'immigrazione dei nostri giorni è stata un sorta di presagio della costruzione di una grande "casa comune europea" allargata anche ad Est, anticipando così

dal basso il processo di integrazione istituzionale⁴³, l'emigrazione italiana in Romania dimostra come essa abbia radici antiche.

I protagonisti dei due casi di studio sono accomunati dalle difficoltà di riuscita e dalle sofferenze patite: gli uni perseguitati sotto il comunismo e costretti a rimpatriare o perdere la cittadinanza, i secondi vittima tra il 2007 e il 2008 di un'ondata di stereotipi negativizzanti). In ambo i casi si tratta di percorsi di emigrazione fortemente dettati da condizioni economiche precarie, i cui protagonisti giocoforza in diversi casi sono stati costretti ad accettare l'irregolarità delle condizioni di espatrio e di lavoro, correndo il rischio di essere respinti alle frontiere, vivendo come "invisibili" per paura dei provvedimenti di rimpatrio coatto, subendo situazioni di sfruttamento e discriminazione nel lavoro e nella vita quotidiana.

La circolarità dei percorsi migratori, intrinsecamente connessa con la facilità di inserimento linguistico e culturale, rappresenta un modello comune per ambo i gruppi e ha comportato lo sviluppo di reti ed esistenze transnazionali. Non mancano anche i rimpatri definitivi, che producono sentimenti di rimpianto, soprattutto a fronte delle difficoltà di reinserimento. Il discorso vale per esempio tanto per gli italiani rimpatriati dalla Dobruja durante gli anni del fascismo, che intervistati negli anni '80 dichiaravano di rimpiangere la "California" (interpretando evidentemente la Romania come l'Eldorado)⁴⁴, quanto per i romeni di oggi la cui esperienza migratoria ha condotto in non rari casi a risultati fallimentari.

La storia degli italiani di Romania testimonia l'importante apporto lavorativo offerto che ha contribuito alla modernizzazione del paese⁴⁵, che trova un corrispettivo simbolico nell'importante contributo alla formazione del Pil da parte della forza-lavoro romena in Italia (alcuni anni fa stimato intorno al 2% del totale).

In ambo i casi, le difficoltà di sopravvivenza, anche quelle più serie, sono state affrontate contando sul senso di appartenenza identitaria e culturale sempre presente nelle coscienze, sulla riaffermazione dei valori tradizionali e sul ruolo di salvaguardia svolto dalla famiglia. Così come quella italiana di oggi, la famiglia romena, si trova innanzitutto confrontarsi con i rischi di cadere sotto la soglia della povertà o di vivere in condizioni

⁴³ Questa è la tesi del volume: P. Forti, F. Pittau, A. Ricci, Europa. *Allargamento a Est e immigrazione*, IDOS, Roma maggio 2004, che, pubblicato in coincidenza con l'adesione all'Unione Europea di Polonia, Ungheria, Rep. Ceca, Slovacchia, Lituania, Lettonia, Estonia, Slovenia, Cipro e Malta, di fatto ha rappresentato la prima lettura analitica delle migrazioni dall'Est Europa in Italia nel contesto del progressivo allargamento dell'UE.

⁴⁴ O. Gaspari, *Una comunità...*, op. cit.

⁴⁵ A. Dorojan, *Il contributo dell'emigrazione italiana alla modernizzazione della Romania (1850-1881)*, "Annuario dell'Istituto di Studi Italo-Romeno", n. 6, Cluj-Napoca 2009, pp. 143-153.

di deprivazione materiale. Nello stesso tempo la famiglia è chiamata ad affrontare i problemi connessi all'inserimento e alla sua stessa frammentazione causata dal processo migratorio, nonché le pericolose sirene rappresentate dal "mito" di un ritorno in patria, che ancora oggi non conosce adeguati meccanismi di sostegno al reinserimento, in un contesto dove tra l'altro la concorrenza delle multinazionali vanifica per il migrante la dimensione produttiva del ritorno.

Come lo è stato per gli italiani di Romania, risulta crescente, oltre alla presenza, anche il processo di inserimento sociale dei romeni in Italia, rispetto al quale la famiglia gioca appunto un fondamentale ruolo di stabilizzazione (sono 105 mila i bambini romeni nati in Italia, quasi 150 mila quelli iscritti a scuola).

Acquisizioni di cittadinanza a seguito di matrimoni misti, protagonismo delle seconde generazioni nelle iscrizioni universitarie e una forza-lavoro pari ad un quinto del totale, rappresentano ulteriori elementi di un quadro che segna il tramonto di quel sentimento di "romenophobia" che si era sviluppato subito dopo l'ingresso della Romania nell'UE nel 2007. Quanto avvenuto in quel periodo, anzi, deve portare a insistere, da parte italiana, non solo sui controlli di polizia (necessari anche per l'impatto che essi hanno in termini di prevenzione) ma anche sulle risorse destinate all'accoglienza, che appaiono sempre più inadeguate rispetto all'attuale portata del fenomeno migratorio che ricorda l'esodo di massa degli italiani all'estero negli anni '50 e nei primi anni '60.

Non mancano anche forme sostanziali di presa di coscienza del significato e del valore della cittadinanza europea, sentimento sempre più diffuso tra gli stessi migranti romeni⁴⁶. Così come i romeni in Italia muovono i primi passi di partecipazione politica, dopo aver costituito un piccolo partito e aver prodotto una pattuglia di candidati alle elezioni locali dispersa tra tutti i partiti dell'arco parlamentare, dall'altra parte l'esperienza degli italiani di Romania risulta più compiuta, potendo contare da oltre un ventennio su un seggio loro destinato nella Camera dei deputati romena.

Alla luce delle analisi e dei documenti riportati, si è portati a concludere che i precedenti dell'emigrazione italiana in Romania costituiscono un invito a inquadrare con maggiore equilibrio l'attuale collettività romena in Italia, anche se dal punto di vista statistico questa presenta una consistenza ben più notevole di quella realizzata dagli italiani in Romania nell'Ottocento e nel Novecento.

⁴⁶ A.R. Torre, *Integrazione sociale e lavorativa...*, op. cit., pp. 28–42.

NOTA BIBLIOGRAFICA

A. Emigrazione italiana in Romania: verso un censimento delle pubblicazioni

In questa sede si propone un primo “censimento” delle pubblicazioni, tralasciando volutamente i contributi brevi apparsi sulle riviste di divulgazione o sui siti internet. Dal corpus bibliografico più recente delle pubblicazioni sull’emigrazione italiana in Romania risulta un quadro abbastanza vivace, a testimonianza del crescente interesse. Nel corso degli ultimi anni la pubblicistica si è molto arricchita grazie ai contributi dei ricercatori che si sono dedicati ad esplorare gli archivi italiani e romeni.

Un ruolo propulsivo è stato esercitato dalla stessa comunità italiana di Romania, che ha promosso la pubblicazione di libri di memorie e delle riviste bilingui “Columna” (edita dal 1991 al 2004 a Iași dalla Comunitatea italiană din România) e “Siamo di nuovo insieme” (edita dal 2007 a Bucarest dall’associazione RO.AS.IT). Ulteriori stimoli sono sopravvenuti anche dal mondo associativo italiano, soprattutto da parte delle associazioni culturali nate con l’obiettivo di promuovere l’identità regionale in collaborazione con gli enti locali, oppure dal mondo cattolico.

Diverse pubblicazioni presentano un carattere compilativo; sebbene non manchi qualche copiatura di troppo, può comunque ritenersi soddisfatto l’obiettivo dichiarato di riassumere gli studi fino ad ora prodotti. Il repertorio bibliografico di seguito riportato in ordine cronologico di apparizione si connota anche per la grande diversificazione degli approcci (divulgativo, storico, sociologico, etno-antropologico, ecc.), rispetto ai quali va rimarcato come manchi ancora un contributo che sappia coniugarli insieme in volume di ampio respiro.

I testi sono pubblicati in italiano o in romeno, con poche eccezioni rappresentate dai contributi bilingui; questo aspetto condiziona di fatto la fruibilità e ne orienta il pubblico di riferimento, troppo spesso limitato ad un piccolo numero di addetti ai lavori o di rappresentanti locali.

Alla luce di tutto, nonostante i segnali incoraggianti, la storia della comunità italiana di Romania rimane ancora pressoché sconosciuta ai concittadini residenti in Italia.

Anni '80

- A. Vigevani, *Friuliani in Romania*, in “Il Barbacian”, XXIII, n. 2, Spilimbergo 1986, pp. 45–46;
E. Negruți, *Travailleurs Italiens en Roumanie avant la Première Guerre Mondiale*, in “Revue Roumanie d’Histoire”, XXV, n. 3, București 1986, pp. 225–239;
O. Gaspari, *Una comunità veneta tra Romania e Italia (1879–1940)*, in “Studi Emigrazione”, n. 89, Roma 1988, pp. 2–26;

Anni '90

- F. Vicario, *Le Comunità friulane in Romania*, in "Sot la nape", XLIV, n. 4, Udine 1992, pp. 47–53;
- L. Zanini, *Friuli migrante*, Ente Friuli nel Mondo, Udine 1992;
- I. Pătrașcu-E. Pîrvu, *I friulani di Craiova. Rapporti socio-culturali italo-romeni/Friulani la Craiova. Interferențe socio-culturale italo-române*, EFASCE, Pordenone, 1994 (ripubblicato dopo pochi anni in Romania sempre in edizione bilingue: I. Pătrașcu-E. Pîrvu, *I friulani di Craiova. Rapporti socio-culturali italo-romeni/Friulanii din Craiova. Interferențe socio-culturale italo-române*, AIUS, Craiova 1999);
- M.A. Gârlan, *Studiul dublei perspective în cadrul relațiilor etnice ale comunității italiene din județul Tulcea*, in Aa.Vv., *Minoritățile între identitate și integrare*, Editura Complexul Muzeal, Arad 1999;

2000

- G. Vignoli, *Gli italiani dimenticati. Minoranze italiane in Europa*, Giuffré, Milano 2000, pp. 233–249;

2001

- G.G. Radu, *Constructori italiani în Târgoviște*, Editura Ararat, București 2001;
- N. Sabău, *Maestri italiani nell'architettura religiosa barocca della Transilvania*, Editura Ararat, București 2001;

2002

- M. Felicetti-R. Francescotti, *Sulle ali di una rondine. Storie di emigrazione da Predazzo alla Transilvania e ritorno*, Provincia Autonoma, Trento 2002;

2003

- R. Dinu, *Appunti per una storia dell'emigrazione italiana in Romania nel periodo 1879–1914: il Veneto come principale serbatoio di piccole comunità in movimento*, in G.A. Popescu (a cura di), *Dall'Adriatico al Mar Nero: veneziani e romeni, tracciati di storie comuni*, Consiglio Nazionale delle Ricerche, Roma 2003, pp. 245–261;
- P. Tomasella, *Angelo Viecelli e l'architettura sanitaria in Romania tra le due Guerre mondiali*, in G.A. Popescu, *Dall'Adriatico al Mar Nero: veneziani e romeni, tracciati di storie comuni*, Consiglio Nazionale delle Ricerche, Roma 2003, pp. 236–242;
- G. Vignoli, *Gli italiani di Romania e le loro case*, in "Rivista della Cooperazione Giuridica Internazionale", vol. 5, n. 13, Edizioni Nagard, Milano 2003, pp. 251–252;
- M.L. Petre, *Elemente privind evoluția minorității italiene din Dobrogea (1878–1947)*, in "Tomis", n. 11, Constanța 2003, pp. 83–85;

2004

- A. Ricci, *Gli italiani in Romania: migranti cattolici tra Ottocento e Novecento*, in I. Cârja (a cura di), *I romeni e la Santa Sede. Miscellanea di studi di storia ecclesiastica*, Scriptorium, Bucarest-Roma 2004, pp. 206–225;
- V. Burciă, *Contribuții la studiul emigrației trentine în România*, Transilvania Express, Brașov 2004;
- L.A. Bertig Toader, *La componente italiana della civilizzazione nella provincia di Dobrugia (Romania)*, in Fondazione Cassamarca, *La cultura rumena tra l'Occidente e l'Oriente: gli umanismi greco-bizantino, latino e slavo*, Treviso 2004, pp. 211–220;
- N.A. Știucă, *Comunitatea italiană din Greci*, in Idem, *Repere dobrogene. Note și comentarii de teren*, CNCVTCP, București 2004;
- P. Tomasella, *Un protagonista dello stile Neoromânesc: Geniale Fabbro, maestro costruttore friulano*, in C. Luca, G. Masi, A. Piccardi (a cura di), *L'Italia e l'Europa Centro-Orientale attraverso i secoli. Miscellanea di studi di storia politico-diplomatica, economica e dei rapporti culturali*, Istros Editrice, Brăila-Venezia, 2004, pp. 220–224;
- A. Sandu, *Analiza instituțională prin cercetare acțiune. Comunitatea Italiană din România*, Editura Lumen, Iași 2004;

2005

- A. Ricci, *Emigranti italiani in Romania: documenti e testimonianze di una comunità dimenticata*, in “Studi Emigrazione”, XLII, n.159, Roma 2005, pp. 661–680;
- M.G. Ferrarin, *Istorie din viața etnicilor italieni în România*, Editura Ararat, București 2005;
- M.N. Chețan-C.Gafu, *Dinamica factorilor de referință în structura modelului identitar. Comunitatea italienilor din Dobrogea. Studiu de caz*, in “Anuar IEF”, n. 16, București 2005, pp. 111–118;
- F. Merluzzi (a cura di), *Baumeister del Friuli. Costruttori e impresari edili migranti nell'Ottocento e nel primo Novecento*, Grop Pignot, Artegna 2005

2006

- A. Ricci, *Imigranți italieni în România (sfârșitul secolului XIX-secolul XX)*, in T. Rotariu, P.S. Bolovan, I. Bolovan, *Populația României. Trecut, Present, Viitor*, Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca 2006, pp. 545–567;
- N. Luca, *L'emigrazione storica dei friulani in Romania*, Invillino, Villa Santina (Udine) 2006;
- C. Mutti, *Migranti italiani in Romania*, in “Eurasia. Rivista di Studi Geopolitici”, n. 4, Parma 2006, pp. 115–117;
- A. Dorojan, *Aspecte religioase ale comunității italiene din spațiul românesc pe parcursul secolului al XIX-lea până la intrarea României în primul război mondial*, in “Pro Memoria”, n. 5, București 2006, pp. 55–76;
- N.A. Știucă, S. Pârâu, M. Milian, V. Leonov, *Terra promessa (scurt istoric al comunității italiene din Dobrogea de Nord)*, Ed. Ex Ponto, Constanța, 2006;

- P. Tomasella, *La presenza di architetti friulani in Romania tra le due Guerre Mondiali. Tracce per una ricerca*, in "Annuario dell'Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia", VIII, n. 8, Venezia 2006, pp. 353–358;

2007

- A.R. Torre, *Gli italiani in Romania. Etnografia di un villaggio della Dobrugia*, in "Studi Emigrazione", XLIV, 166, Roma 2007, pp. 461–476;
- R. Francesconi, P. Tomasella, *Emigranti friulani in Romania dal 1860 ad oggi. Un protagonista ritrovato: Geniale Fabbro maestro costruttore*, Edizioni L'Omino Rosso, Pordenone 2007;
- P. Tomasella, *Angelo Viecelli architetto (1884–1948). Architettura e sanità pubblica in Romania tra le due Guerre mondiali*, in "Territori", I, n. 1, Bologna 2007, pp. 48–57;

2008

- A. Ricci, *Quando a partire eravamo noi: l'emigrazione italiana in Romania tra il XIX e il XX secolo*, in F. Pittau, A. Ricci, A. Silj (a cura di), *Romania. Immigrazione e lavoro in Italia. Statistiche, problemi e prospettive*, IDOS, Roma 2008, pp. 59–70;
- R. Scagno (a cura di), *Veneti in Romania*, Longo Editore, Ravenna 2008;
- R. Tomi, *Imigrația italiană în spațiul românesc: Italienii din Galați și Ismail*, in "Revista Istorică", XIX, București 2008, n. 3–4, pp. 215–238;
- A. Dorojan, *Prezențe și contribuții ale lucrătorilor italieni în epoca modernizării României (1850–1918)*, in I. Bulei-A. Ciupală, *Ipostaze ale modernizării în Vechiul Regat*, Editura Universității din București, n. 5, București 2008, pp. 215–230;

2009

- A. Sandu, *Orientări metodologice privind dezvoltarea culturală a comunităților etnice. (Comunitatea Italiană)*, Editura Lumen, Iași 2009.
- A. Dorojan, *Comunitatea italiană din București*, in "Revista Arhivelor", LXXXVI, n. 1, București 2009, pp. 133–144;
- A. Dorojan, *Il contributo dell'emigrazione italiana alla modernizzazione della Romania (1850–1881)*, "Annuario dell'Istituto di Studi Italo-Romeno", n. 6, Cluj-Napoca 2009, pp. 143–153;

2010

- A. Ricci, *Gli italiani in Romania oltre un secolo fa/Italianii în România acum un secol*, in F. Pittau, A. Ricci, L. Timșa, *I romeni in Italia tra rifiuto e accoglienza/Românii din Italia între respingere și acceptare*, IDOS – Sinnos, Roma 2010, pp. 80–91;
- R. Tomi, *Italianii din orașele Moldovei și rolul lor în modernizarea comunităților locale 1825–1866*, in C. Turliuc- D. Ivănescu (coord.), *Confluențe identitare și realități demografice la Est de Carpați în sec. XIX-XX*, Junimea, Iași 2010, pp. 339–365;
- A. Dorojan, *Însemnări privind asistența spirituală a catolicilor italieni din România în perioada interbelică*, in "Pro Memoria", n. 9, București 2010, pp. 111–154;

- A. Dorojan, *L'evoluzione dell'emigrazione italiana nelle provincie storiche romene nell'epoca tra le due guerre mondiali*, in "Ephemeris daco-romana", Bucurest – Roma, n. 13, 2010, pp. 205–242;
- A. Sandu, *Appreciative semiotic and hermeneutic practices in the analysis of ethnic minorities*, in "Revista de cercetare și intervenție socială", vol. 29, Editura Lumen, Iași 2010, pp. 109–130;
- P. Tomasella, *La nostalgia della casta bellezza. Victor Asquini architetto e le famiglie di Majano in Romania*, Gaspari Editore, Udine 2010;
- T. Tomat, *L'emigrazione friulana in Romania nel XIX e XX secolo*, in "Archivio Multimediale della Memoria dell'Emigrazione Regionale", Passariano di Codroipo 2010.

2011

- R. Tomi, *The situation of foreigners in the Romanian Principalities: the case of the Italians (1833–1878)*, in I. Țighiliu, M. Cojoc, D. Flaut (eds.), *From kaftan to redingote: the Romanian world from exotism to modernism*, Cetatea de Scaun, Târgoviște 2011, pp. 111–127;
- A. Dorojan, *L'importanza dell'immigrazione italiana nel processo di modernizzazione della Romania (1859–1918)*, in I. Cârja (a cura di), *Unità nazionale e modernità nel Risorgimento italiano e romeno. Atti del convegno internazionale in occasione dei 150 anni dell'Unità d'Italia*, (Bistrița, 10–12 dicembre 2010), Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca 2011, pp. 81–96;
- R. Tomi, *L'emigrazione italiana nei principati romeni e il suo ruolo nella modernizzazione delle comunità urbane (1825–1866)*, in I. Cârja (a cura di), *Unità nazionale...*, op. cit., pp. 33–54;
- S. Drăgulîn, *Fenomenul migrator în România. Studiu de caz: italienii (1868–2010)*, in "Sfera Politicii", n. 158, București 2011, pp. 9–20;
- M.L. Petre, *Minoritățile din Dobrogea. studiu de caz: italienii. Între exotism, legendă și aport real la dezvoltarea provinciei de la malul Mării Negre (1878–1947)*, in Asociația pentru Resurse Culturale (cord.), *Reflectarea istoriei locale în manualele școlare și în ansamblul istoriografiei*, vol. I, Constanța 2011;

2012

- C. Țucu, *Un document diplomatic italian despre români – inspectorul emigrației G.E. di Palma di Castiglione în „Buletinul Emigrației”, Roma, 1912*, Editura Pro Universitaria, București 2012;
- I. Grosaru-G. Tarabega, *Italianii din România. Istorie în imagini/Italiani di Romania. Una storia in immagini*, Editura Litera, București 2012;

2014

- R. Mixich, *Storia di un'emigrazione italiana in Oltenia*, in I.B. Coman – V.P. Popescu, *Impronte culturali romene in Italia. Annuario del Centro Culturale Italo Romeno*, Edizioni Rediviva, n. 2, Milano 2014, pp. 7–10.

B. Emigrazione romena in Italia: una bibliografia scelta

Ricchissima è ormai la bibliografia sui romeni in Italia, che pure ancora all'inizio del 2000 rappresentavano un universo del tutto sconosciuto, fatto salvo alcuni sporadici contributi di studio. Oggi giorno, invece, l'analisi dell'emigrazione romena nelle sue molteplici caratteristiche e connessioni rappresenta una vera e propria palestra di studio, così come è stato un caso di studio molto indagato quello relativo ai flussi dall'Albania negli anni '90. Nel caso dell'emigrazione romena le prime monografie più organiche sono apparse in Germania sul finire degli anni '90 (W. Heller ed., *Romania: migration, socio-economic transformation and perspectives of regional development*, Südosteuropa-gesellschaft, München 1998; T. Straubhaar et al. eds., *Romania on the path to the EU: labour markets, migration and minorities*, Hamburg Institute for Integration Research, Hamburg 2002).

Nello stesso tempo una prima generazione di ricercatori romeni (Dumitru Sandu, Dana Diminescu, Sebastian Lăzăroiu, Remus Anghel, Ionela Vlașe ecc.) si è cimentata ad analizzare i flussi di lavoratori romeni, anche con risultati significativi, pubblicando working papers, articoli, rapporti su commissione, ed usufruendo talvolta del sostegno delle istituzioni (anche internazionali) e dell'associazionismo (come per esempio la Fundația Soros România). La successiva generazione di studiosi romeni ha prodotto per ora studi ancora molto frammentari e connotati da una relativa originalità, a conferma un po' anche dell'approccio più generale adottato dalla società romena che trova grandi difficoltà ad affrontare la questione della propria diaspora, rispetto alla quale serpeggia piuttosto un sentimento di rimozione.

Riguardo agli studiosi italiani o che comunque si sono rivolti al pubblico italiano, la ricchezza della produzione rende assai arduo procedere ad una rassegna completa di saggi, articoli e report. Per quanto riguarda la produzione monografica risulta, tuttavia, più agevole selezionare una bibliografia rappresentativa di buona qualità che qui si riporta in ordine cronologico:

- D. Sacchetto, *Il Nord Est e il suo Oriente. Migranti, capitali e azioni umanitarie*, Ombre Corte, Verona 2004;
- F. Gambino-D. Sacchetto (a cura di), *Un arcipelago produttivo. Migranti e imprenditori tra Italia e Romania*, Il Mulino, Bologna 2007;
- F. Pittau, A. Ricci, A. Silj, *Romania. Immigrazione e lavoro in Italia. Statistiche, problemi e prospettive*, IDOS, Roma 2008;
- I. Ponzio, *La casa lontano da casa. Romeni e marocchini a confronto*, Carocci, Roma 2009;
- F. Pittau, A. Ricci, L. Timșă, *I romeni in Italia tra rifiuto e accoglienza/Românii din Italia între respingere și acceptare*, IDOS/Sinnos, Roma 2010;
- A. Harja, G. Melis, *Romeni. La minoranza decisiva per l'Italia di domani*, Rubbettino, Soveria Mannelli 2010;

- P. Cingolani, *Romeni d'Italia: Migrazioni, vita quotidiana e legami transnazionali*, Il Mulino, Bologna 2011;
- D. Perrotta, *Vite in cantiere: Migrazione e lavoro dei rumeni in Italia*, Il Mulino, Bologna 2011;
- A. Bajani-D. Perrotta (a cura di), *Bucarest-Roma. Capire la Romania e i rumeni in Italia*, Edizioni dell'Asino, Roma 2011;
- G. Valtolina (a cura di), *Figli migranti. I minori rumeni e le loro famiglie in Italia*, Franco Angeli, Milano 2012;
- D. Donatiello, *Farsi una reputazione. Percorsi di integrazione di immigrati rumeni*, Carocci, Roma 2013.

«Fatta l'Italia, bisogna fare gli italiani». Elogio di una Nazione imperfetta*

Pasquale Fornaro

Abstract: «Creată Italia, trebuie să-i facem pe italieni». Elogiul unei națiuni imperfecte

Mi sia consentito cominciare proprio dalla citazione del titolo, una notissima espressione di Massimo d'Azeglio usata di continuo in Italia – possiamo anche dire: abusata – e tirata fuori nelle più svariate occasioni, a proposito e a sproposito, per richiamare bruscamente noi italiani ai problemi che, a distanza di ormai oltre un secolo e mezzo dalla proclamata Unità dello Stato italiano, rimangono ancora legati a una corretta e totalmente condivisa concezione della nostra identità nazionale, all'appartenenza cioè ad una medesima comunità di uomini e di donne che, a prescindere dalla loro collocazione geografica lungo lo *Stivale*, e dunque senza rivalità e senza pregiudizi, danno corpo e vita a questo Paese. È, d'altra parte, un fatto incontestabile e acclarato che, nel corso di questa ormai più che centocinquatennale vita unitaria e soprattutto nell'ultimo ventennio, questa unità sia stata spesso vista e giudicata in maniera molto critica, fino al limite estremo dell'errore politico cui bisognerebbe porre rimedio attraverso forme di vera e propria secessione: l'unità del Paese, in fin dei conti, come dato tutt'altro che scontato e definitivo, come problema irrisolto o, comunque, aperto a possibili soluzioni alternative.

Ora, per tornare alla frase citata nel titolo, essa non fu mai pronunciata da Massimo d'Azeglio, perlomeno in questa testuale forma. Si tratta, dunque, di una «forzatura indebita»¹ creata a posteriori e da cui si è sviluppato questo luogo comune – una sorta di leggenda – del pensiero di d'Azeglio sugli italiani diventato, col passare del tempo, la massima con cui viene comunemente definita la poco radicata e diffusa coscienza nazionale degli abitanti del Bel Paese.

* Il presente testo riproduce, con la necessaria aggiunta dell'apparato bibliografico, la conferenza tenuta dall'autore il 24 settembre 2013 nell'Aula Ferdinand della Facoltà di Storia e Filosofia dell'Università "Babeș-Bolyai" di Cluj Napoca, email: fornaro@unime.it

¹ Lo sostengono, tra gli altri, Simonetta Soldani e Gabriele Turi nell'introduzione al volume, da loro curato, *Fare gli italiani. Scuola e cultura nell'Italia contemporanea*, il Mulino, Bologna 1993, vol. I, p. 17, i quali sottolineano l'importante contributo offerto da Alberto Maria Ghisalberti nel curare una nuova edizione, filologicamente fedele al testo autografo, delle memorie dell'uomo politico piemontese (M. d'Azeglio, *I miei ricordi*, Einaudi, Torino 1949).

Questa leggenda merita dunque, dal punto di vista del rispetto della verità storica, una doverosa precisazione. E la precisazione è che la citazione in questione è solo una "trascrizione" postuma, più o meno fedele all'assunto originario, fatta da Ferdinando Martini, scrittore e parlamentare più volte ministro del Regno, di una frase che Massimo d'Azeglio avrebbe pronunciato pubblicamente intorno al 1859. Martini pensò di sintetizzare così molti anni dopo il fatto, alterandone però in gran parte il significato autentico, il pensiero del grande politico liberale piemontese². Nella realtà d'Azeglio, ammesso pure che abbia mai pronunciato questa frase o una simile, nella sua opera più nota – *I miei ricordi* – molto più problematicamente così si esprime sul controverso rapporto degli italiani con la loro patria:

L'Italia da circa mezzo secolo s'agita, si travaglia per divenire un sol popolo e farsi nazione. Ha riacquistato il suo territorio in gran parte. La lotta collo straniero è portata a buon porto, ma non è questa la difficoltà maggiore. La maggiore, la vera, quella che mantiene tutto incerto, tutto in forse è la lotta interna. I più pericolosi nemici d'Italia non sono i Tedeschi, sono gl'Italiani.

E perché?

Per la ragione che gl'Italiani hanno voluto far un'Italia nuova, e loro rimanere gl'Italiani vecchi di prima, colle dappocaggini e le miserie morali che furono ab antico la loro rovina; perché pensano a riformare l'Italia, e nessuno s'accorge che per riuscirci bisogna, prima, che si riformino loro, perché l'Italia, come tutt'i popoli, non potrà divenir nazione, non potrà esser ordinata, ben amministrata, forte così contro lo straniero come contro i settari dell'interno, libera e di propria ragione, finché grandi e piccoli e mezzani, ognuno nella sua sfera non faccia il suo dovere, e non lo faccia bene, od almeno il meglio che può. Ma a fare il proprio dovere, il più delle volte fastidioso, volgare, ignorato, ci vuol forza di volontà e persuasione che il dovere si deve adempiere non perché diverte o frutta, ma perché è dovere; e questa forza di volontà, questa persuasione, è quella preziosa dote che con un solo vocabolo si chiama *carattere*, onde, per dirla in una parola sola, il primo bisogno d'Italia è che si formino Italiani

² Martini racconta l'aneddoto nella «Illustrazione italiana» (16 febbraio 1896, p. 99), riferendo che la frase pronunciata da d'Azeglio sarebbe stata la seguente: «Se vogliono fare l'Italia, bisognerà che prima pensino a fare un po' meno ignoranti gli Italiani». Lo stesso Martini aggiunge a commento: «Corsi rapidi i tempi e le nuove fortune d'Italia sopraggiunte più presto ch'egli non osasse sperare, la frase divenne più comprensiva ad esprimere pensiero più largo. *Fatta l'Italia, bisogna far gli Italiani*». Il corsivo è nostro.

che sappiano adempiere al loro dovere; quindi che si formino alti e forti caratteri. E pur troppo si va ogni giorno più verso il polo opposto³.

A ben guardare, dunque, il problema, molto ben individuato da d'Azeglio fin dal momento dell'Unità, non era tanto quello di "fare" gli Italiani, di costruire cioè un soggetto nazionale che ancora non esisteva, bensì quello di fare in modo che gli Italiani, già esistenti con tutte le loro secolari particolarità e divisioni culturali e geografiche, modificassero quelle "tare" originarie e si adeguassero all'idea, fortemente sentita a livello teorico solo dai grandi "padri spirituali" della Nazione (da Alfieri a Foscolo, da Berchet a Manzoni, da Gioberti a Mazzini, per finire con lo stesso Garibaldi), di una "italianità" superiore, di tipo nuovo – e non solo retorica, come, purtroppo, si è poi rivelata spesso nei fatti – che liquidasse di colpo, o anche in tempi ragionevolmente brevi, una così variegata realtà politica, sociale ed economica come quella italiana.

E chi e come poteva avere l'autorità morale, oltre che il diritto, di avviare un processo del genere? Bene ha scritto, in anni recenti, uno dei nostri pochi risorgimentisti "puri" rimasti sul campo – la disciplina, purtroppo, soffre ormai da anni di una progressiva emarginazione (una sorta di silenzioso oblio) da parte del "club" accademico degli storici contemporaneisti italiani – quando ha parlato di

senso di disagio, di deprecazione critica, di disprezzo, perfino, di molti intellettuali, di molti politici, di molti "borghesi" nei confronti dell'Italia nuova; se la "prosa" della realtà postunitaria non corrispondeva alla "poesia" dell'esperienza risorgimentale, qualunque fosse la prospettiva politica dalla quale si guardava, a molti parve che il problema stesse nella "prosa" piuttosto che nella "poesia", e che si dovesse fare in modo di adattare l'irriducibile varietà della prima alla lucida omogeneità della seconda⁴.

³ M. d'Azeglio, *op. cit.*, p. 38. L'opera, pubblicata postuma, presenta fin dall'inizio, nell'edizione curata dalla figlia di d'Azeglio, Alessandrina (G. Barbèra, Firenze 1866, p. 5), ma poi anche nelle svariate edizioni successive, una serie di aggiunte che non si ritrovano nel manoscritto autografo, rimasto peraltro incompiuto. A prosecuzione della parte finale del brano qui citato, si legge infatti: «E pur troppo si va ogni giorno più verso il polo opposto: pur troppo s'è fatta l'Italia, ma non si fanno gl'Italiani». Nella medesima prima edizione troviamo, nella nota biografica aggiunta a conclusione dell'opera dal genero di d'Azeglio, Matteo Ricci, un brano tratto dal testamento vergato dall'uomo politico piemontese in data 2 luglio 1857, in cui viene lanciato un significativo monito agli italiani: «Ricordo però agl'Italiani che l'indipendenza d'un popolo è conseguenza dell'indipendenza dei caratteri. Chi è servo di passioni municipali o di setta, non si lagni d'esserlo degli stranieri» (ivi, p. 547).

⁴ A.M. Banti, *La nazione del Risorgimento. Parentela, santità e onore alle origini dell'Italia unita*, Einaudi, Torino 2000, p. 204.

Di adattarla o di respingerla: da una parte di adattarla, come è avvenuto più volte, nella storia dell'Italia unita, prima attraverso la critica serrata e violenta (più verbale e scritta che concreta e operativa) alla "modestia" e alla "corruzione" dei tempi fatta da molti intellettuali borghesi che posero le basi teoriche del nazionalismo di fine secolo XIX, più tardi attraverso l'attività dei "fasci di combattimento" e delle "squadre d'azione" (votate quasi esclusivamente allo scontro di piazza con il movimento operaio organizzato e a minare dalle radici il sistema liberale italiano, definito debole e "panciafichista"), poi ancora, nell'immediato Secondo dopoguerra, con il movimento-meteora dell' "Uomo Qualunque" e, in tempi a noi molto più vicini, prima con il movimento leghista e oggi con quello cosiddetto "Cinque Stelle", facente capo a un ex attore comico con pretese di moralizzazione della "corrottissima" società italiana venuta fuori da vent'anni di berlusconismo; dall'altra di respingerla, chiudendosi in un superiore distacco dalle cose della quotidianità politica o in un rifiuto totale della volgarità del potere e dell'omologazione imposta dalla società di massa degli ultimi decenni, come hanno fatto, in tempi diversi e da posizioni culturalmente anche assai lontane tra loro, intellettuali come Giuseppe Prezzolini nel Primo dopoguerra, Pier Paolo Pasolini nell'Italia del *boom* economico, e altri in anni più recenti (Alberto Arbasino e Giorgio Bocca, solo per fare un paio di esempi).

Il problema fondamentale di questa inadeguatezza, di questa mancata corrispondenza di carattere strutturale tra l'Italia ideale e l'Italia reale risiede essenzialmente, come cercherò di illustrare in questa mia conversazione attraverso qualche esempio tratto dalla storia politica, economica e culturale del mio Paese, nell'estrema diversità delle aree geografiche ed economiche e dei gruppi sociali che compongono l'Italia. È, questo, un problema antico che condiziona in modo profondo anche la vicenda degli Stati italiani preunitari e di cui pochi si resero conto concretamente nel momento in cui l'Unità del Paese si stava, pur tra mille contraddizioni, realizzando.

Ad accorgersene con capacità quasi divinatoria, da "Cassandra", fu sicuramente il grande economista e filosofo milanese Carlo Cattaneo (1801–1869), che, lontano dai facili entusiasmi mazziniani pur essendo lui stesso un repubblicano a tutta prova, inutilmente cercò di mettere in guardia Garibaldi e i leader politici della "Società nazionale", i quali stavano cedendo – cosa che poi sarebbe regolarmente avvenuta – all'idea di consegnare il frutto di una guerra di liberazione e di popolo nelle mani del re di Sardegna, vale a dire di quello Stato sabaudo che di lì a poco – tra l'autunno del 1860 (plebisciti sull'annessione) e la primavera del '61 – avrebbe "unificato" lo *Stivale* italiano partendo dalla ferma convinzione non di un Paese da fondare *ex novo* con il contributo attivo e paritario di tutti, bensì di un Paese al quale si doveva, per motivi di sicurezza e anche di praticità, estendere senza discussioni la legislazione piemontese vigente. Fu una grave, vorrei dire irrimediabile, colpa della classe dirigente di allora l'aver scartato qualsiasi idea di decentramento amministrativo, di "rispetto" per le peculiarità regionali, che erano forti e

difficili da stradicare, in nome di un sistema fortemente centralizzato che venne imposto d'autorità facendo ricorso a tutte le maniere, quelle buone ma anche quelle cattive (stati d'assedio, tribunali speciali di guerra, ecc.). Tutto questo avrebbe significato, nel corso di oltre un secolo (dal 1861 al 1970, anno dell'istituzione delle Regioni) una sequela di decisioni verticistiche, di imposizioni calate dall'alto, di scelte strategiche non condivise e/o non capite che finivano inevitabilmente per favorire alcuni e penalizzare altri. L'Italia "liberale" aveva partorito un modello politico ed economico di tipo sostanzialmente autoritario, anche se formalmente poggiante su basi costituzionali e parlamentari e, dunque, rappresentative.

Tornerò tra un momento su questo punto, ma vorrei prima richiamare l'inascoltato monito di Cattaneo, il quale, già nel luglio del 1860, avverte un Garibaldi ancora incerto su cosa esattamente fare del Regno delle Due Sicilie qualora la liberazione dai Borboni venisse portata felicemente a termine (annessione incondizionata o elezione di parlamenti speciali per la Sicilia e per il Napoletano in vista di un futuro assetto istituzionale di tipo federativo?):

Fate subito – scrive a Crispi, segretario generale di Garibaldi in Sicilia –, prima di cadere in balia d'un parlamento generale che crederà fare alla Sicilia una carità occupandosi d'essa tre o quattro sedute all'anno. [...] Non vi stancate di dire al Generale che non basta *saper prendere*; è d'uopo *saper tenere*. [...] La mia formula è Stati Uniti, se volete Regni Uniti; le provincie sin qui annesse non sono per nulla soddisfatte del governo generale, e in breve tempo si avranno rancori profondi e gravi danni. I siciliani potrebbero fare un gran beneficio all'Italia, dando all'*annessione* il vero senso della parola, che non è *assorbimento*. Una greggia non è una pecora sola. [...] Congresso comune per le cose comuni; e ogni fratello padrone in casa sua. Quando ogni fratello ha la casa sua, le cognate non fanno liti⁵.

E, scrivendo tre mesi dopo a Giorgio Pallavicino, conferma la sua totale contrarietà ad «annettere» il Meridione al Regno sabaudo. «Fusione», e per giunta frettolosa, può solo significare «confusione» in quel momento: «Io credo – ribadisce con forza – alla necessità di assemblee permanenti nella duplice mira della concordia e del progresso. Si tratta di affrattare i popoli d'Italia e non di sopprimerli»⁶.

Sappiamo bene come, alla fine, gli "annessionisti", monarchici e cavourriani, vincessero su tutta la linea questa contesa istituzionale e come l'Italia di lì a qualche mese, nel marzo del 1861, divenisse "una" sotto il comando centralizzato di Torino. E, se il buon-

⁵ Cattaneo a Crispi, Lugano 18 luglio 1860, in *Epistolario di Carlo Cattaneo*, raccolto e annotato da R. Caddeo, vol. III (1857–1861), Barbera, Firenze 1954, pp. 371–373 *passim*.

⁶ Cattaneo a Pallavicino Trivulzio, Napoli 12 ottobre 1860. Ivi, p. 418.

giorno si vede dal mattino, si comprende bene quale sorte non propriamente felice attendesse fin dalle prime settimane quelle regioni del Paese economicamente e socialmente in ritardo a causa di secoli di malgoverno e di abbruttimento civile e culturale. Per rendersene conto basta leggere le sbalordite osservazioni fatte *in corpore vili* da alcuni “vincitori” piemontesi e comunque settentrionali, politici e militari, appena giunti nelle province meridionali dopo la partenza delle truppe garibaldine, per assumerne il controllo amministrativo e cercare di tradurre rapidamente in pratica l'unificazione stabilita per legge e accettata a larghissima maggioranza – ma non c'erano, in verità, alternative – attraverso lo strumento plebiscitario:

Ma, amico mio, che paesi son mai questi, il Molise e la Terra di Lavoro! – scrive allarmatissimo Luigi Carlo Farini, chiamato all'incarico di «Luogotenente generale delle provincie napoletane», a Cavour già nell'autunno del 1860 – Che barbarie! Altro che Italia! Questa è Affrica: i beduini, a riscontro di questi caffoni, son fior di virtù civile. E quali e quanti misfatti! Il Re dà carta bianca: e la canaglia dà il sacco alle case de' Signori e taglia le teste, le orecchie a' galantuomini e se ne vanta [...]. Anche le donne caffone ammazzano [...]: orrori da non credersi se non fossero accaduti qui dintorno ed in mezzo a noi⁷.

Diomede Pantaleoni, marchigiano, stretto collaboratore del Primo ministro piemontese, non è da meno nel cogliere le differenze del Sud e nell'esaltare implicitamente le virtù, la civiltà, la superiore intelligenza degli uomini del Nord:

La nostra annessione con Napoli e con quelle provincie appestata e guasta dal dispotismo il più assurdo – leggiamo in una lettera indirizzata sempre a Cavour – è già un'ardita pruova che noi facciamo; ma almeno colla nostra forza, col nostro coraggio più grande, con la nostra superiore intelligenza e superiore morale, con la nostra esperienza e il nostro carattere, possiamo sperare di governarle e domarle⁸.

Rispetto alle popolazioni meridionali, poi, si coglie già in lui una indubbia propensione a ritenerle fondamentalmente inferiori e quasi selvagge e a vedere, comunque, in esse i maggiori beneficiari dell'avvenuta unificazione:

La massa del popolo e dei proprietari è pusillanime; è per noi finché ci crede i più forti [...]. Ma cosa avverrebbe se noi ci ritirassimo?... La più orrenda, la più feroce, la

⁷ Farini a Cavour, Teano, 27 ottobre 1860, in *La liberazione del Mezzogiorno e la formazione del Regno d'Italia. Carteggi di Camillo Cavour con Villamarina, Scialoja, Cordova, Farini, ecc.*, vol. III., Zanichelli, Bologna 1952, p. 208.

⁸ Pantaleoni a Cavour, Roma, 6 novembre 1860, in *La questione romana negli anni 1860–1861. Carteggio del conte Cavour con D. Pantaleoni, C. Passaglia, O. Vimercati*, Zanichelli, Bologna 1929, tomo I, p. 70.

più selvaggia anarchia. [...] Credimi, non siamo noi che profittiamo nell'unione, ma sono queste sciagurate popolazioni senza morale, senza coraggio, senza cognizioni e dotate solo di eccellenti istinti e d'un misto di credulità e di astuzia che le dà ognora nelle mani dei più gran farabutti. [...] Fra Napoli, Bari e Foggia, fra Napoli e Lecce, fra Napoli e Calabria non havvi mezzo sicuro di comunicazione, salvo il telegrafo, perché le strade sono talmente infestate da briganti [...].⁹

E, ancora, scrive il piemontese Guido Borromeo, segretario generale al Ministero degli Interni:

Conosco molto codesto Paese dove ho soggiornato per più di due anni consecutivi e so di quali spine, e di quanti agguati siano cosparse le sue vie. Avvezzi alla severa disciplina e alla sdegnosa onestà del nostro settentrione, la viltà, l'ingordigia, la vernalità e la malafede che cresce in ragione cubica più si discende verso il calcagno dello

⁹ Pantaleoni a d'Azeglio, Napoli, 21 agosto 1861, in *Massimo d'Azeglio e Diomede Pantaleoni. Carteggio inedito*, a cura di G. Faldella, L. Roux e C. Torino 1888, pp. 440-441. Anche i commenti di d'Azeglio, fiero e costante oppositore dell'unificazione italiana avvenuta a suo avviso troppo in fretta e secondo modalità sbagliate, sono d'altra parte improntati allo stesso pessimismo. L'impressione del "cattivo affare" fatto dal Piemonte con l'acquisto delle province meridionali è confermata, per esempio, dalle parole da lui scritte alla vigilia del plebiscito sull'annessione delle province meridionali: «Ma in tutti i modi la fusione coi Napoletani mi fa paura; è come mettersi a letto con un vaiuoloso!» (d'Azeglio a Pantaleoni, Torino 17 ottobre 1860, ivi, p. 430). E anche più tardi, a unificazione ormai avvenuta, è facile cogliere tutto il suo disappunto: «Quant à Naples – scrive il 23 novembre 1862 all'amico Eugène Rendu –, plus on marche et moins ça marche. C'est un ulcère qui nous ronge et qui nous coutê... Si on pouvait réduire ça à l'union personnelle, y mettant le second fils du roi avec une cour!» (in *L'Italie de 1847 à 1865. Correspondence politique de Massimo d'Azeglio*, par E. Rendu, Didier et C., Paris 1867, p. 251). Emanuele Flora, nel citare questa lettera nel suo intervento al congresso di Storia del Risorgimento italiano di Bari (1958), afferma polemicamente: «L'idea non era cattiva perché l'autonomia del Mezzogiorno nell'ambito dello Stato italiano sarebbe stata di gran lunga preferibile alla centralizzazione amministrativa». E poi, ancora più polemicamente, conclude: «Insomma, come colonia, il Mezzogiorno il d'Azeglio l'avrebbe accettato [...]. Poi, e questo il d'Azeglio non poteva allora capirlo, il sud divenne il grande mercato di sbocco che dette all'industria del nord la possibilità di svilupparsi e di prosperare. Mercato in esclusiva, dopo che, caduto il secondo impero, quasi tutta l'Europa si convertì al protezionismo. I vantaggi che trasse il nord dall'unione furono di gran lunga superiori a quelli, pure notevoli, che ne ebbe il sud.» (E. Flora, *Massimo d'Azeglio e l'annessione delle province meridionali*, in *Atti del XXXVII congresso di storia del Risorgimento italiano*, Istituto per la storia del Risorgimento italiano, Roma 1961, p. 100). La polemica Nord-Sud, come si vede, era anche allora – ormai più di mezzo secolo fa – assai vivace, tanto da coinvolgere alcuni studiosi del Risorgimento. E questo a riprova dell'endemicità del problema lungo l'intero arco della nostra storia nazionale.

stivale fanno un effetto disperante. Ci vorranno due generazioni prima che il rubare, il mentire, il truffare siano costì considerate azioni non proibite soltanto dal Codice. Eppure bisogna che qualcuno si assuma di far da maestro e da pedagogo [...]. Tutta la questione Italiana è ora a Napoli. Riuscire costì è fare l'Italia¹⁰.

In certi casi, addirittura, sono alcuni stessi meridionali, o trapiantati al Nord o al servizio dei piemontesi come l'avvocato napoletano Tommaso Sorrentino, a scavare un primo, incolmabile solco tra Nord e Sud:

l'Italia – scrive in un accorato appello a Costantino Nigra, nominato nel frattempo segretario del Luogotenente generale delle provincie napoletane – dall'Alpi agli Appennini romani ha una vita, un pensiero, una leva; dagli Appennini al mare ne ha un'altra. Nel Settentrione predomina il patriottismo, nel Mezzogiorno l'interesse; là è spontaneo il sacrificio, qui si opera per egoismo; nel Nord si riflette, qui nel Sud si saltella; là vi è concordia almeno nel fine, qui si discorda in tutto; nell'alta Italia si conosce la vita politica, nella bassa s'ignora affatto; di sopra, vi è educazione civile, di sotto pubblica corruzione¹¹.

Di qui alle prime manifestazioni di discriminazione razziale il passo è breve. Scrive, infatti, il generale Paolo Solaroli:

Dirò ora due parole sulla tanto decantata Napoli dal bel clima. La popolazione è la più brutta ch'io abbia veduta in Europa dopo Oporto, ma sorpassa questa nella mollezza e nel vizio, nel sudiciume. Nessuno vuol lavorare, una gran quantità vive di elemosina per pura poltroneria, la classe operaia lavora con un terzo di rendimento della nostra. Vivono malissimo, ciò lor non importa, basta campare senza faticare. La

¹⁰ Borromeo a Riccardi di Netro, Torino, 14 dicembre 1860, in *La liberazione del Mezzogiorno...*, op. cit., vol. IV, pp. 71–72.

¹¹ Sorrentino a Nigra, Napoli, 9 febbraio 1861, ivi, vol. IV, p. 288. Queste considerazioni “antropologiche” di sapore vagamente razzistico servono al professionista napoletano per dimostrare l'assoluta necessità di un forte impegno della classe dirigente sabauda a porre in atto senza indugi «taluni urgenti mezzi di governo». «Ella – scrive infatti nella lettera – ha il potere, i talenti e l'attitudine a raccogliere nelle sue mani il destino di queste provincie e con esse potrei dire dell'Italia; non perda l'opportunità di fare il bene, e badi a non rendersi responsabile dal suo canto delle sciagure della nazione, la quale potrebbe un giorno dire: potevi salvarmi e non l'hai fatto».

corruzione sia maschile che femminile è all'estremo [...]. Abbiamo acquistato un cattivissimo paese, ma sembra impossibile che in un luogo ove la natura fece tanto per il terreno, non abbia generato un altro Popolo¹².

E un altro generale, Luigi Menabrea, futuro presidente del Consiglio e, in quanto nativo della Savoia, poco avvezzo ad esprimersi in lingua italiana coi suoi correghionali (conazionali, forse), dal canto suo conferma in una lettera indirizzata ad una delle più note aristocratiche e intellettuali dei salotti torinesi:

La nature humaine est si mal représentée dans ce pays que sous les rapports sociaux on se trouverait mieux pour le moment chez les ottentots que dans ce beau coin de l'Italie, qui a pourtant de si grands souvenirs. La misère des habitants, l'abaissement du sens moral, et de la dignité personnelle dans la population, sont les choses qui frappent davantage. Sous les haillons dégoûtants qui couvrent les contadines, on ne reconnaît plus cette belle *race italienne*, qui semble finir avec le territoire romain¹³.

Cominciano a prender corpo proprio allora, all'indomani della tanto sospirata e decantata unificazione del Paese, quegli stereotipi e quei pregiudizi che avveleneranno il rapporto tra Nord e Sud d'Italia nel corso di 150 anni, sopiti a malapena durante il ventennio fascista e poi nel positivo clima di ricostruzione del Paese instauratosi dopo la fine della Seconda guerra mondiale, ma ripresi con rinnovata energia e con vecchie e nuove argomentazioni all'inizio degli anni Novanta, in concomitanza con la crisi della Prima repubblica e con i conseguenti primi clamorosi successi politici ottenuti dalla Lega Nord di Bossi e compagni. Il Mezzogiorno, insomma, visto ancora come luogo sottosviluppato (non solo economicamente): una "palla al piede", un intreccio perverso di mafia e malapolitica, una piaga che rischia di incancrenire e contaminare il resto del Paese e che, comunque, sottrae al Nord risorse¹⁴. Di qui, insomma, un atteggiamento di chiusura verso

¹² Dal Diario Solaroli (Appendice V), ivi, vol. V, pp. 231–232. Sulla particolare visione del Sud da parte dei "conquistatori" settentrionali si veda il saggio di N. Moe, «Altro che Italia!». *Il Sud dei piemontesi (1860–1861)*, in "Meridiana. Rivista di storia e scienze sociali", 1992, n. 15, pp. 53–89. Più in generale sull'immagine distorta del Mezzogiorno si veda pure, dello stesso autore, *Un paradiso abitato da diavoli. Identità nazionale e immagini del Mezzogiorno*, L'Ancora del Mediterraneo, Napoli 2004.

¹³ Menabrea a Olimpia Savio, Castellone di Gaeta, 26 dicembre 1860, in *Memorie della Baronessa Olimpia Savio*, a cura di R. Ricci, Fratelli Treves, Milano 1911, vol. II, pp. 44–45. I corsivi sono nostri.

¹⁴ In contrasto con questa tendenza si è sviluppato negli ultimi anni, soprattutto nella pubblicistica, un filone "sudista" che combatte gli stereotipi antimeridionali con le armi della polemica "riabilitazione" delle potenzialità del Mezzogiorno d'Italia, inesprese o più spesso colpevolmente mortificate dai centri tradizionali di potere del Nord. Un esempio tra i più recenti è costituito

la parte meno avanzata e produttiva del Paese che ha portato, negli ultimi anni, a teorizzare ipotesi di secessione del Nord per salvare la “parte buona” dell'Italia o, comunque, per rivendicare a favore del Nord forme di più larga autonomia che si traducono nella richiesta del diritto di mantenere nelle regioni settentrionali il frutto della loro più alta capacità produttiva, della loro ricchezza, senza dover più “pagare dazio” per sostenere un'impresa ritenuta impossibile, cioè un normale e graduale sviluppo economico del Sud, a causa della corruzione e dell'incapacità delle classi dirigenti locali.

Ma come stanno veramente le cose? È veramente la “diversità” strutturale del Sud ad avere creato i presupposti per uno sviluppo difforme del Paese nell'arco di un secolo e mezzo, o il discorso è più complesso e articolato e le responsabilità di questa “anomalia” nazionale italiana vanno ricercate altrove o, quantomeno, ripartite in modo più equo tra Nord e Sud?

Certamente, senza volere qui passare in rassegna l'intera storia dell'Italia contemporanea, va subito detto con chiarezza che per almeno un trentennio dopo l'Unità mancò ai governi italiani la capacità, e la volontà, di affrontare i problemi del Mezzogiorno con spirito costruttivo e in un clima di serena e pacifica convivenza. Per molti anni l'Italia meridionale rappresentò il territorio conquistato da presidiare militarmente, da piegare alla volontà e agli interessi della “ragion di Stato”: fu l'*anti-Stato* rispetto allo Stato, il mondo dei briganti, dei renitenti alla leva, degli incolti e, in definitiva, una sorta di “colonia” interna, governata col pugno di ferro dei periodici stati d'assedio e delle leggi speciali affidate ai tribunali di guerra.

Eppure, ad accorgersi che questa non poteva essere la strada giusta per “fare gli italiani” dopo aver fatto l'Italia non furono in pochi, ma le loro voci furono immancabilmente destinate a rimanere “voci nel deserto”. Vorrei citare solo un breve esempio, che traggio dalle parole usate da un italiano acquisito, l'ungherese Gusztáv Frigyesi, un fedele garibaldino che fu vicino al Generale anche nei giorni amari d'Aspromonte e di Mentana. Scrive, dunque, questo imparziale osservatore dell'Italia e degli italiani di quegli anni:

Io non credo che le condizioni morali ed economiche di tante province italiane sieno, come fa temere la Sicilia, incurabili; stimo però che dove è da vivere, ivi è civiltà, cioè ordine pubblico, mitezza di costume e cultura d'intelletto; dove il lavoro manca e col lavoro il pane, ivi è selvatichezza, e, quasi dirò, barbarie. I popoli italiani sono forse un po' lenti, ed anche della loro miseria non curanti, al dolce far nulla propensi; ma al Governo vie più spettava eccitarli, correggerli, porli sulla via buona,

dal pamphlet di Pino Aprile, *Terroni. Tutto quello che è stato fatto perché gli italiani del Sud diventassero meridionali*, Piemme, Milano 2010. Contro gli opposti “fondamentalismi”, nordista e sudista, si segnala la lucida presa di posizione di Marco Demarco, *Terronismo. Perché l'orgoglio (sudista) e il pregiudizio (nordista) stanno spaccando l'Italia in due*, Rizzoli, Milano 2011.

più che non fece o non seppe fare; attesoiché quanto ad un Governo aspro sono riottosi e ribelli, altrettanto ad un reggimento savio si dimostran docili e maneggevoli. [...] Da un momento all'altro la questione del lavoro e del pane potrebbe mutarsi in questione politica; e la questione del lavoro e del pane non potrà dirsi risolta, finché vi sieno tanti inoperosi, tanti terreni non coltivati, e tanto difetto di vie, di porti, di comunicazioni, da render difficili le industrie, i commerci, e le grandi fabbricazioni nazionali¹⁵.

Vediamo, a questo punto, di capire meglio quali fossero le condizioni oggettive dell'Italia all'indomani dell'Unità, quali le differenze strutturali, facendo però un'opportuna premessa: sarebbe ora che, oltre che in sede strettamente storiografica, anche a livello di informazione più generale si smettesse di raccontare non dico la menzogna, ma la mezza verità, e cioè la storia di un Sud atavicamente arretrato. Dai dati raccolti dall'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT), dagli studi fatti nel corso del tempo da gruppi di ricercatori del Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR), ma anche da ricerche specifiche condotte dalla Banca d'Italia, dall'Associazione per lo sviluppo dell'industria nel Mezzogiorno (SVIMEZ) e da altri osservatori economici, emerge in maniera chiara come nel 1861 il prodotto interno lordo tra le due macro-aree italiane fosse abbastanza simile (oggi invece, dopo 150 anni, il PIL del Mezzogiorno risulta pari solo al 59% del Centro-Nord!). La quantità di insediamenti industriali non era molto diversa al Sud rispetto al Nord del Paese, anche se diversa ne era la tipologia (cantieristica, estrattiva, agroalimentare).

Tutto cambia dopo la svolta protezionistica del 1876 e con il grande sviluppo industriale del triangolo Milano-Torino-Genova, fortemente sostenuto dallo Stato e dagli investimenti esteri. Da quel momento il Mezzogiorno non riesce più a tenere il passo.

Alcuni dati, tra i tanti disponibili, basteranno a confermare questo quadro. Partiamo da quelli relativi alla popolazione: nel 1861 l'Italia unita contava 22,2 milioni di abitanti, di cui 9 provenienti dall'ex Regno delle Due Sicilie (2,4 nella sola Sicilia, che costituiva la terza regione più popolosa d'Italia, al pari della Campania e dopo la Lombardia /3,3/ e il Piemonte /2,8/). Il ritmo di incremento demografico fu abbastanza sostenuto nel primo cinquantennio, portando la popolazione italiana a sfiorare i 36 milioni di abitanti nel 1911 (dati dell'ultimo censimento prebellico), con un Mezzogiorno che, complessivamente, ne contava 13,5 e con una Sicilia (3,8) che, malgrado il consistente flusso migratorio, era diventata la seconda regione più popolosa d'Italia dopo la Lombardia (4,9)¹⁶.

¹⁵ G. Frigyesy, *L'Italia nel 1867. Storia politica e militare, corredata di molti documenti editi ed inediti e di notizie speciali*, Firenze 18703, p. 330.

¹⁶ Cfr. Istituto Centrale di Statistica, *Sommario di statistiche storiche dell'Italia 1861-1975*, ISTAT, Roma 1976, tav. 3, p. 11; tav. 6, p. 13.

Ma il dato più interessante, secondo la mia opinione, è un altro: dopo l'unificazione, solo dieci città superavano i 100 mila abitanti, e di queste due, Palermo e Messina, si trovavano in Sicilia (le altre metropoli erano Milano, Torino, Genova, Venezia, Bologna, Firenze, Roma e, molto al di sopra di tutte, Napoli). Vent'anni dopo la situazione si presenta sostanzialmente modificata, perché il ritmo di crescita di questi grandi centri urbani diventa difforme: molto intenso nell'area nord-occidentale, modesto al centro, mediocre al sud. È un altro segno della crisi economica che attanaglia il Mezzogiorno, che non offre prospettive e da cui si tende già ad emigrare. Nello stesso tempo crescono in maniera vertiginosa alcuni centri urbani legati a nuovi e grandi insediamenti industriali (per es., La Spezia, Brescia, Verona, Reggio Emilia, Modena, Livorno)¹⁷. È il segno inequivocabile di una strategia di modernizzazione e di sviluppo che esclude, o limita fortemente, le capacità dei medi centri urbani meridionali – poche le eccezioni: Bari, Brindisi e Lecce, per esempio, ma anche Catania – per privilegiare quelli centro-settentrionali. Un discorso a parte meriterebbe poi la crescita esponenziale della popolazione di Firenze e soprattutto di Roma, in virtù della creazione di un possente e articolato tessuto burocratico fatto di uffici amministrativi, enti e istituzioni simili, legati alla funzione di capitale svolta dalle due città, la prima tra il 1864 e il 1870, l'altra dopo la breccia di Porta Pia.

Va ricordato ora che, sul piano finanziario, l'ex Stato borbonico si era caratterizzato per un forte contenimento della spesa pubblica, soprattutto a livello infrastrutturale. Le finanze delle Due Sicilie nel 1860, al contrario di quanto si potrebbe comunemente pensare, non erano insomma affatto disestate, anzi! I beni demaniali ed ecclesiastici formavano una ricchezza enorme, di gran lunga superiore a quella degli altri Stati italiani; le imposte erano basse e il debito pubblico era di un quarto inferiore a quello del Piemonte¹⁸. La quantità di moneta metallica circolante era due volte superiore a quella di tutti gli altri Stati italiani messi insieme, il che fa subito capire quale sia stato il contributo

¹⁷ Cfr. G. Montroni, *La società italiana dall'unificazione alla Grande Guerra*, Laterza, Roma-Bari 2002, pp. 10–11.

¹⁸ Nel Regno delle Due Sicilie, secondo fonti attendibili riportate da un ex ministro e consigliere di Stato napoletano, il debito pubblico ammontava solo al 16,57% del PIL ed esistevano solo cinque imposte grazie alle quali nell'ultimo quindicennio le rendite pubbliche erano comunque raddoppiate «per effetto del crescere della ricchezza generale». Cfr. G. Savarese, *Le finanze napoletane e le finanze piemontesi dal 1848 al 1860*, Tip. G. Cardamone, Napoli 1862, pp. 23–24. Questi argomenti furono ripresi a piene mani, alla luce delle grandi contraddizioni e delle polemiche che dopo quasi mezzo secolo dall'unità caratterizzavano l'Italia, da molti meridionalisti, i quali mettevano l'accento sulle forti sperequazioni nel processo di formazione del bilancio italiano avvenute a danno del Mezzogiorno. Cfr., per esempio, F.S. Nitti, *Nord e Sud. Prime linee di una inchiesta sulla ripartizione territoriale delle entrate e delle spese dello Stato in Italia*, Roux e Viarengo, Torino 1900.

dato dalle casse del Sud nel momento dell'unificazione e della creazione dell'erario nazionale: un rapporto che è stato quantificato all'incirca nella misura di due terzi¹⁹. Questa ricchezza – si tratta di un dato di fatto incontestabile – servì in larga parte a colmare il gigantesco disavanzo delle finanze dell'ex Regno di Sardegna, il cui debito pubblico, per effetto delle guerre sostenute nel decennio precedente, era cresciuto nell'ultimo periodo prima dell'Unità di oltre il 500%²⁰. Una nota particolare, sempre in campo economico, riguarda la invidiabile consistenza della Marina mercantile borbonica, che era di gran lunga superiore per numero e investimenti a quella sabauda. Di essa rimarrà ben poco dopo l'unificazione. L'intervento pubblico dello Stato sarà rivolto verso altri settori industriali e il primato della cantieristica si sposterà, comunque, verso il centro-nord (Livorno e la Liguria), con le immaginabili ripercussioni negative che si avranno sull'apparato produttivo meridionale, il quale entrerà inevitabilmente in crisi.

Uno degli effetti di questa diminuita capacità produttiva del Mezzogiorno, per giunta in assenza di qualsiasi riforma agraria che desse respiro e alternative di sviluppo alle già difficili condizioni dell'economia meridionale, fu, come è noto, l'inizio di un ininterrotto flusso migratorio dalle regioni estreme dell'Italia che venne salutato dalle classi dirigenti e da buona parte della stampa borghese del tempo come una "valvola di sfogo" necessaria in un Paese che stentava ad avviare un rapido e soprattutto omogeneo processo di modernizzazione. Tale flusso rappresentò, in realtà, un esodo della popolazione, soprattutto meridionale, di proporzioni bibliche che, nel solo periodo 1900–1915, portò più di quattro milioni di persone ad abbandonare il Mezzogiorno temporaneamente, o più spesso stabilmente, per lidi lontani (America, Australia), in cerca di lavoro e di condizioni di vita meno misere (da notare, per inciso, come il primo flusso migratorio dall'Italia, dalla metà degli anni '70 alla fine del secolo XIX, avesse invece interessato soprattutto alcune aree depresse del Nord-est italiano)²¹.

Un altro interessante metro di valutazione del progressivo distacco del Sud dal resto del Paese si può ricavare dal poco uniforme sviluppo della rete nazionale dei collegamenti viari e ferroviari. L'estensione della rete viaria, in particolare, che appare già nella media nazionale assai carente se rapportata alla densità per km² presente in altri Paesi

¹⁹ «D'altra parte – è l'amaro commento di Nitti –, costantemente, i paesi vincitori tendono a dare le loro leggi e i loro ordinamenti ai paesi vinti. E benché questo non fosse il caso, poiché si trattava di unione e non di conquista, era innegabile che il Piemonte doveva considerarsi come vittorioso. Gli ordinamenti amministrativi e finanziari del regno [...] furono sostituiti di un tratto. Si credeva che gli ordinamenti piemontesi fossero qualche cosa come il complemento della libertà, il corollario dello statuto». Ivi, pp. 47–48.

²⁰ Cfr. M. Longo, *Nord "padre" del debito pubblico*, «Il Sole 24 Ore», 17 marzo 2011.

²¹ Cfr. G. Rosoli (a cura di), *Un secolo di emigrazione italiana 1876–1976*, CSER, Roma 1978, pp. 356–364.

europei come, per esempio, la Francia (0,3 km/km², contro 1,23 km/km²), diventa quasi inesistente se consideriamo quella del Mezzogiorno d'Italia (0,1 km/km²): una distanza considerevole rispetto al pur modesto dato dell'Italia settentrionale (0,5 km/km²)²². Ancora più evidente appare il divario tra Nord e Sud nel caso dell'estensione della rete ferroviaria nel periodo 1861–1914. Le compagnie private si spingono fino a raggiungere la punta dello stivale solo sul finire del XIX secolo, e la situazione non è che migliori dopo il 1904, cioè dopo la creazione di un'unica compagnia ferroviaria statale²³. Va notato che queste carenze infrastrutturali si sono perpetuate nell'arco dei 150 anni di vita dello Stato italiano. La maggior parte della rete ferroviaria in Sicilia, oggi, continua ad essere a binario unico con i disagi e le lentezze che ben si possono immaginare; e tutto questo avviene in un Paese in cui si fanno interminabili discussioni e polemiche sulla opportunità o no dell'*Alta Velocità*, di cui l'Italia (o meglio, la "Padania", con la "benevola" estensione fino a Roma capitale e Napoli) si è già in parte dotata e si vorrebbe ancora di più e al più presto dotare per stare al passo con gli standard più avanzati delle reti ferroviarie dell'Ue (Francia, Germania, Gran Bretagna, Spagna, per esempio).

Se c'è, comunque, un elemento in cui il punto di partenza del Nord e del Sud si presenta già molto diversificato nel 1861, questo è il fattore relativo al tasso di alfabetizzazione e al conseguente livello medio di istruzione della popolazione. I dati in nostro possesso, ormai largamente assodati e noti grazie a studi specifici risalenti a mezzo secolo fa e considerati ormai delle pietre miliari sull'argomento²⁴, ci offrono un quadro assai deficitario dell'intero Paese rispetto alla media delle nazioni dell'Europa occidentale; un quadro che diventa poi drammaticamente penalizzante quando esaminiamo i dati relativi alle regioni meridionali e insulari.

Questi dati ci dicono che, al momento dell'unificazione, la media nazionale dell'alfabetismo raggiunge l'impressionante livello del 78%. Cinquant'anni dopo (1911) questo tasso scende "solo" al 40% e dopo altri cinquant'anni, nel 1961, all'8,3%²⁵. Gli italografi, in grado cioè di leggere e scrivere, sono nel primo decennio postunitario non più del 2,5% della popolazione complessiva (600 mila su 22 milioni); ancora meno sono quelli che hanno un'istruzione post-elementare (0,9%). Ma sono, ancora una volta, i dati disaggregati per aree regionali a dare il quadro di un'Italia "unita" (e culturalmente omogenea)

²² Cfr. G. Montroni, *op. cit.*, p. 7.

²³ *Ibidem*.

²⁴ Tra tutti, ci limitiamo qui a citare il fondamentale lavoro di T. De Mauro, *Storia linguistica dell'Italia unita*, Laterza, Roma-Bari 2001. La prima edizione del volume risale al 1963.

²⁵ Cfr. *ivi*, p. 95, e *Grado di istruzione. Censimenti 1951–2001*, Indagini statistiche di Vincenzo D'Aprile su fonti ISTAT, in <http://www.edscuola.it/archivio/statistiche/analfabetismo.pdf>, tav. 24, p. 26. Sull'argomento, in generale, cfr. pure G. Genovesi, *Storia della scuola in Italia dal Settecento a oggi*, Laterza, Roma-Bari 2010.

solo sulla carta e nei proclami ufficiali: se, infatti, nel 1861 abbiamo il 54% di analfabeti in Piemonte e in Lombardia, nelle regioni meridionali questo tasso oscilla tra 86 e l'89%, mentre il Lazio ancora papalino e gli ex territori pontifici non stanno molto meglio (68–84%). Nel 1911 queste medie si abbassano, ma abbiamo sempre un Nord-Ovest (11–17%) e un Nord-Est (25%) che si distinguono sensibilmente dal Centro (33–51%) e dal Sud (58–70%). Nel secondo dopoguerra (1951) la forbice diminuisce notevolmente, ma, a fronte di un analfabetismo quasi debellato al Nord (3–4%) e molto ridotto al Centro (10–14%), c'è un Sud che oscilla ancora tra un 24% (Campania e Sicilia) e un 32% (Calabria) di analfabetismo. Il che significa che la massa degli analfabeti – ancora 3,8 milioni di italiani, secondo i dati statistici del 1961 – si va concentrando quasi esclusivamente nel Mezzogiorno d'Italia (67,6% contro il 14,3% del Nord)²⁶.

Bisognerà, comunque, aspettare più di un secolo dalla formazione dello Stato unitario per considerare praticamente sconfitta la piaga dell'analfabetismo, e questo grazie a una avveduta legislazione scolastica, frutto del primo governo di centro-sinistra, che, non solo di diritto, ma anche di fatto eleva l'obbligatorietà dell'istruzione al 14° anno di età e introduce la Scuola media unificata²⁷.

Un discorso a parte, collegato a questo tema dell'alfabetizzazione, andrebbe fatto sulla situazione linguistica reale dell'Italia unita, in cui, stante questa situazione nel campo dell'istruzione, si comprende bene come l'uso della lingua italiana risultasse (e risulti, per certi versi, anche oggi) difficile e artificioso, ancora una volta qualcosa di imposto dall'alto, a cui si contrapponeva la naturalezza dei dialetti. Si tratta di un ulteriore

²⁶ Cfr. T.De Mauro, *op. cit.*, pp. 96–100. Napoli, in questo quadro, rappresenta l'emblema stesso delle contraddizioni dell'Italia al momento dell'unificazione: è la più popolosa città (oltre 450 mila abitanti), ha la più grande università del Paese e ha il più alto tasso di analfabetismo tra le grandi città metropolitane. Questo primato negativo sarà da essa conservato per un lungo periodo e l'abbassamento della piaga dell'analfabetismo riuscirà solo a sfiorarla. Tra il 1874 e il 1901, infatti, Napoli vedrà calare il tasso di analfabetismo solo dal 65 al 50%, mentre nello stesso periodo altre grandi città compiranno progressi significativi in questo campo: a Milano gli analfabeti scenderanno dal 23 al 19%, a Torino dal 33 al 16%, a Genova dal 40 al 25%, a Firenze dal 40 al 27%, a Bologna dal 47 al 28%, a Roma dal 52 al 30%. Cfr. Giovanni Montroni, *op. cit.*, p. 20.

²⁷ Fondamentale, in questa prospettiva, la meritoria politica scolastica intrapresa nei primi anni '60, soprattutto grazie all'ausilio didattico fornito dalla Televisione pubblica, con corsi di apprendimento di livello elementare e medio diffusi di mattina ma anche nelle ore serali e recepiti attraverso gruppi di ascolto opportunamente organizzati anche nei più piccoli e disagiati centri agricoli del Paese. Storicamente notevole fu, in particolare, il ruolo svolto da due trasmissioni televisive di quegli anni: «Telescuola» (1958–1966) e «Non è mai troppo tardi. Corso di istruzione popolare per il recupero dell'adulto analfabeta» (1960–1968). La riforma che unificava la Scuola media, ponendo fine così all'anacronistica discriminazione della "Scuola di avviamento al lavoro", fu varata il 31 dicembre 1962 (legge n.1859).

specchio delle fratture esistenti nel nostro Paese – e perpetuatesi nel tempo – non solo tra regioni e regioni, ma anche tra classi sociali e classi sociali. Si può dire che un'accettabile unificazione linguistica in Italia sia avvenuta solo in anni recenti, e ciò non soltanto grazie all'aumentato livello di istruzione di base, ma anche e soprattutto grazie allo strumento-principe della comunicazione di massa, vale a dire la televisione, che è riuscita a "imporre" un linguaggio comune alla maggior parte degli italiani.

Ultimo elemento da considerare – se ne potrebbero ancora aggiungere degli altri, ovviamente – riguarda il livello di partecipazione dell'unica "nazione italiana" (creata nel 1861 dai diversi e preesistenti Stati italiani) alla cosa pubblica e, in particolare, all'esercizio della sovranità popolare attraverso il voto. Questa partecipazione è stata fin dall'inizio segnata negativamente da due fattori: il primo è dato da un sistema elettorale rimasto fino al 1913 estremamente ristretto, censitario, e cioè di classe; l'altro è costituito da quella che io sono solito definire un'"anomalia" strutturale dell'Italia contemporanea, vale a dire la "presenza" di un altro Stato all'interno, o accanto, di quello italiano (il riferimento è, ovviamente, allo Stato pontificio). Se il primo elemento impedente è stato rimosso, come si sa, tra gli alti e i bassi del nostro sistema liberale nel corso di questo secolo e mezzo di vita dell'Italia unita, l'altro elemento continua ad essere presente e indubbiamente interagente e condizionante – e questo a prescindere dal giudizio, positivo o negativo, che se ne può dare in generale – nella nostra vita nazionale.

I dati statistici ci dicono che, nel primo cinquantennio di vita associata, gli italiani parteciparono al voto in misura estremamente ridotta per via di un sistema elettorale fondato su un meccanismo fortemente censitario che escludeva intere classi sociali le quali non raggiungevano i minimi di reddito richiesti (contadini e operai soprattutto, oltre che gli analfabeti): tra il 1861 e il 1880 la percentuale degli aventi diritto al voto passa dall'1,9 al 2,2% della popolazione (tra 400 e 600 mila votanti su 24 milioni di italiani). E il dato diventa ancora più significativamente negativo se si considera che un diffuso astensionismo (più al Nord che al Sud) in pratica dimezzava il numero di coloro che effettivamente esercitano questo diritto; dopo la riforma elettorale del 1882, che abbassa l'età minima da 25 a 21 anni e il livello di imposte dirette pagate da 40 a 19,80 lire (rispettivamente, 163 e 81 Euro attuali), i cittadini elettori arrivano ad essere intorno ai due milioni (circa un quarto della popolazione maschile adulta), con l'accesso al voto, per la prima volta, della piccola borghesia, ma anche di alcuni strati di operai urbani e di contadini agiati o piccoli proprietari. Si rimane, comunque, ancora molto al di sotto della media dei grandi Paesi dell'Europa occidentale (7-9% della popolazione, contro il 20% di Germania e Francia)²⁸. Altro dato interessante per verificare come l'Italia risultasse spaccata

²⁸ Cfr. E. Rotelli, *Le istituzioni politiche e amministrative*, in *Storia della società italiana*. Vol. XIV: *Il blocco di potere nell'Italia unita*, Teti, Milano 1980, pp. 362-363, 371-372.

elettoralmente in due, già nell'ultimo trentennio del secolo XIX (1876–1904) è il fatto che il maggiore sostegno alle forze di governo (i “ministeriali” conservatori) arrivi sempre più dal Sud e dalle Isole (46–48%) che dal Nord (37–35%) o dal Centro (17%), mentre l'opposizione (costituzionali, repubblicani, radicali, socialisti) riceve più consensi al Nord (57% ca.) che al Sud e nelle Isole (26%)²⁹.

Questo *trend* di un Sud più filogovernativo e di un Centro e un Nord più favorevoli alle forze di opposizione non muta sostanzialmente neanche nel nuovo secolo, dopo l'introduzione del suffragio universale maschile (elezioni dell'ottobre 1913) e, a guerra finita, dopo il passaggio al sistema elettorale proporzionale (elezioni del novembre 1919). L'unico dato profondamente mutato è quello del numero degli aventi diritto al voto, i quali, nel 1913, da poco meno di 3 milioni balzano a 8,6 milioni, per superare i 10,2 milioni nel 1919³⁰.

Sulla mancata partecipazione al voto – un buon 40–45% degli aventi diritto come dato costante fino al 1913 – pesa in modo notevole non solo l'esclusione per reddito insufficiente e per mancanza di istruzione di milioni e milioni di italiani, ma anche il veto imposto ai cattolici – come dire: a tutti gli italiani – dal papa con il suo nefasto *non expedit* (1874), una forma di sorda protesta contro l'usurpazione di Roma da parte dell'Italia e la fine del suo potere temporale (la disposizione, benché fortemente attenuata e quasi ignorata nel 1913, venne abrogata definitivamente solo in occasione delle prime elezioni politiche del primo dopoguerra). I guasti prodotti da oltre mezzo secolo di incomprensioni e contrasti tra Stato e Chiesa, fino al Concordato sottoscritto tra la Santa Sede e il regime fascista nel febbraio del 1929, hanno avuto effetti deleteri e duraturi sulla società italiana, contribuendo notevolmente a rendere più profonda quella spaccatura verticale già esistente, come abbiamo visto, sia sul piano economico che su quello culturale. Gli effetti di questa frattura si risentono ancor oggi, anche se in maniera diversa rispetto al passato.

Una cosa è certa: lo Stato italiano da poco nato non trasse eccessivi vantaggi, a parte quello simbolico, dall'annessione di Roma, nel 1870. Non riuscì, in sostanza, ad abolire o a ridurre concretamente certe prerogative del Vaticano e una sua indiscussa, anche se indiretta, influenza sulle vicende politiche e sociali del nostro Paese. Al tempo stesso, come è noto, furono concesse allo Stato pontificio ampie garanzie territoriali e finanziarie – gli veniva versata annualmente, tra l'altro, un'indennità di 3,2 milioni di lire (una cifra pari all'ultimo bilancio dello Stato pontificio per il mantenimento dei palazzi apostolici e della corte papale, corrispondente a circa 14 milioni di Euro attuali)³¹ – nello spirito

²⁹ Cfr. *ivi*, p. 373.

³⁰ Cfr. M.S. Piretti, *Le elezioni politiche in Italia dal 1848 a oggi*, Laterza, Roma-Bari 1996, pp. 418–424.

³¹ La Legge n. 214, cosiddetta “per le guarentigie delle prerogative del Sommo Pontefice” e approvata dal Parlamento italiano il 13 maggio 1871, prevedeva unilateralmente, oltre alla citata in-

autenticamente liberale prospettato molti anni prima da Cavour: “libera Chiesa in libero Stato”. Al contrario, il Vaticano riuscì in breve tempo, attraverso la sua indubbia influenza spirituale e la capacità di tessere “accordi” sottobanco con una parte delle classi dirigenti economiche e finanziarie italiane e non, a “riconquistare” Roma e a riprendere il tradizionale ruolo di protagonista della società italiana:

La cassa dell'Obolo – è stato polemicamente osservato a questo proposito – è amministrata con uno spirito assolutamente moderno; i suoi capitali sono presenti in banche, imprese industriali e proprietà immobiliari. La Banca di Roma è un istituto pressoché interamente pontificio. Il Vaticano possiede una partecipazione privilegiata nella Società tramviaria di Roma, in diverse raffinerie di zucchero e in altri stabilimenti. Ma il suo grande cavallo di battaglia è la speculazione edilizia; ha acquisito, sia attraverso acquisti che attraverso false donazioni, un numero colossale di case d'affitto intestate a dei prestanome. In breve, il Vaticano è oggi una vera potenza finanziaria. Perduta la città di Roma dal punto di vista politico, mira adesso a riprendersela casa per casa, terreno per terreno. [...] E non è solo la potenza finanziaria della Santa Sede ad accrescersi a vista d'occhio. Essa tende a reclutare grandi battaglioni. L'esercito pontificio è stato sciolto, ma l'esercito clericale cresce come per incanto. Son quarant'anni che conosco Roma. Non ho visto mai tante sottane – bianche, nere, rosse, e altre ancora – come al giorno d'oggi. Il numero delle congregazioni, dei conventi, dei monasteri si è decuplicato in una trentina d'anni, e tutte queste istituzioni hanno acquistato palazzi, hotel e ville, che fanno ingrossare all'infinito il patrimonio di San Pietro. [...] Per ora il Papa crea seminari. Presto fonderà università, allo scopo di riprendere influenza anche nel mondo delle professioni liberali. Presto farà di Roma un seminario universale³².

Quando è stato scritto questo pezzo? Sembrerebbe un articolo di questi giorni, dopo i noti scandali legati all'“Istituto per le Opere di Religione” (IOR, cioè la Banca vaticana)

dennità annua, il rispetto della inviolabilità e della difesa del pontefice, il diritto di rappresentanza diplomatica e l'extraterritorialità di una serie di palazzi e di tenute a Roma e dintorni, come il Vaticano, S. Giovanni in Laterano, la Cancelleria e la villa di Castel Gandolfo. Al clero veniva riconosciuta assoluta libertà di esercizio del culto, di riunione, di movimento e di testimonianza all'interno del Regno. La risposta di Pio IX, che definì «futili privilegi e immunità» tali concessioni, fu un immediato sprezzante rifiuto del mancato riconoscimento del suo potere temporale (enciclica *Ubi Nos* del 15 maggio 1871) e più tardi, nel settembre 1874, la disposizione della Penitenzieria Apostolica – il tristemente famoso *Non expedit* (“non è conveniente”) – con cui si dichiarava inaccettabile per i cattolici italiani partecipare alle elezioni politiche e, più in generale, alla vita politica italiana. La disposizione venne abrogata ufficialmente solo nel 1919.

³² I. Türr, *Le Vatican et les Puissances*, «La Semaine Niçoise», a. XXVI, n. 111, 18 dicembre 1902, p. 1.

e alle lotte intestine che da qualche tempo scuotono il Vaticano, e invece – incredibile, ma vero – queste parole e queste previsioni risalgono al 1902 e sono di un protagonista del nostro Risorgimento, l'ormai vecchio ma ancora lucidissimo generale ungherese István Türr, aiutante di campo di Garibaldi al tempo dei "Mille" e divenuto poi un fedele cittadino italiano.

Quale sia stato nel corso del XX secolo – tra liberalismo, fascismo, era democristiana, periodo del Centro-sinistra, fine della "Prima repubblica" – e quale sia pure oggi, il peso della presenza di una Roma papalina accanto alla Roma italiana – l' "anomalia", insomma, di cui parlavo prima – esula dal mio tema, ma vorrei solo dire che questa presenza non ha certo aiutato, come da qualche parte si era pure ipotizzato negli anni del nostro Risorgimento, a fare degli Italiani *una* nazione, per lo meno una nazione come le altre (l'altrettanto cattolica Francia, per esempio, o come la Germania). Spesso la Chiesa non dico che abbia innescato e favorito, ma non ha sicuramente fatto molto e, in certi casi, nulla per stemperare e contribuire al superamento delle già forti e radicate contrapposizioni che sono storicamente presenti nel nostro Paese e che finiscono quasi sempre per riprodurre, in forme di volta in volta nuove, l'antica disputa tra *guelfi* e *ghibellini*. Spesso, insomma, i temi di dibattito civile e politico diventano in Italia occasioni per innescare la miccia dello scontro politico-ideologico o etico-religioso (l'"Uomo della Provvidenza" che salva l'Italia dal pericolo bolscevico, la questione Monarchia-Repubblica, lo "Scudo crociato" (la Democrazia Cristiana) che salva l'Italia dai comunisti "mangia-bambini" del Fronte Popolare, il referendum sul divorzio, quello sull'aborto, quello sulla procreazione assistita, il dibattito su eutanasia e accanimento terapeutico, quello sui diritti degli omosessuali e delle coppie di fatto, ecc.). Dibattiti e dispute di largo interesse nazionale avvengono, naturalmente, anche altrove e la cosa non può e non deve meravigliare. Ma in Italia certi specifici argomenti, come quelli appena citati, finiscono per diventare altrettante occasioni per interventi, certe volte anche pesanti, della Chiesa. La cosa appare più evidente oggi che non esiste più un partito dichiaratamente cattolico (ma non per questo confessionale), la Democrazia Cristiana, a cui per mezzo secolo la Chiesa ha demandato – correttamente, bisogna dire – il compito di difendere politicamente le posizioni più consone alla morale cattolica. Oggi questo compito è stato assunto direttamente dalla Conferenza Episcopale Italiana, la quale entra spesso "a gamba tesa" sulle questioni politiche italiane, invitando per esempio gli elettori a disertare le urne in occasione di certi referendum popolari poco graditi alla Chiesa.

Ma non è tutto: l'atteggiamento di generale acquiescenza dello Stato italiano fa venire il dubbio che ci troviamo a vivere in un Paese con un doppio centro di potere. Basta guardare i nostri telegiornali, tanto quelli della Televisione pubblica quanto quelli delle reti private: la notizia del papa che riceve l'ambasciatore del Regno di Tonga (!) spesso

precede le notizie di politica interna ed estera. C'è una evidente e marcata sovraesposizione della Chiesa di Roma, che va di pari passo con la grande popolarità o telegenia di papi come il penultimo e l'attuale. Il papa "che viene dai confini del mondo" e che saluta i fedeli con un semplice "buonasera" viene fatto diventare dai *media* un elemento centrale di discussione, in qualche modo unificante, nella vita degli Italiani. E tutto questo mentre il Paese rischia il *default* e non si sa più come mettere insieme un governo che governi veramente.

E intanto gli italiani, che avevano fatto ottimi passi in avanti sulla strada della costruzione di un sentimento nazionale finalmente e largamente condiviso (durante la Grande Guerra col sacrificio di oltre 600 mila morti, settentrionali e meridionali; durante il ventennio fascista, *tout malgré*, in virtù di una martellante e convincente retorica patriottica distribuita "democraticamente" sull'intero territorio nazionale; durante la resistenza al nazifascismo; e, infine, nei primi, difficili ma esaltanti anni della ricostruzione postbellica), sono tornati, dopo la stagione del *boom* economico degli anni '60, a dividersi su molte questioni e a guardarsi tra di loro con un certo sospetto.

La "questione meridionale", vero banco di prova della capacità dell'Italia repubblicana e democratica di superare un ostacolo strutturale alla coesione nazionale e che sembrava avviata felicemente a soluzione ancora agli inizi degli anni '70, è progressivamente slittata e, dagli anni '80 in avanti, a causa del cattivo utilizzo di uno strumento importante come la "Cassa per il Mezzogiorno" e agli intrecci perversi tra potere politico centrale, poteri locali e "bacini elettorali" gestiti dalle mafie, se n'è perso il filo. Le distanze tra Nord e Sud sono tornate a crescere e gli italiani del Nord, o buona parte di essi, hanno ricominciato a ricalcare gli stereotipi di 150 anni fa: il Mezzogiorno come freno allo sviluppo, come occasione di sperpero di denaro pubblico e depositario di risorse mal distribuite e male utilizzate. Di qui il desiderio di separare i propri destini e i propri conti, di qui la nascita di un movimento politico – la Lega Nord nelle sue diverse sfaccettature – che sostanzialmente aspira a gestire in loco i frutti della capacità produttiva del Settentrione senza più dovere solidaristicamente preoccuparsi di un'Italia minore, arretrata, inefficiente e, generalmente parlando, "malavitosa". Sono, in fondo, gli stessi luoghi comuni, gli stessi pregiudizi che avevano accompagnato le prime impressioni riportate dai *conquistadores* sabaudi dopo l'annessione del Sud. La storia si ripete a distanza di un secolo e mezzo.

E le "celebrazioni", decisamente in tono minore, del 150° anniversario dello Stato italiano stanno amaramente a dimostrarlo, al di là dei pochi discorsi ufficiali, dei non molti convegni scientifici e delle modeste manifestazioni pubbliche organizzate per l'occasione. È un dato di fatto: forse le ragioni forti della convivenza sotto lo stesso tetto sono diminuite e lo stesso governo del Paese se ne fa involontariamente testimone. Ricordo, a

questo proposito, il grande sforzo propagandistico compiuto dal governo italiano in occasione del Centenario, nel 1961. Si arrivava a quella ricorrenza dopo la storica Olimpiade di Roma dell'anno prima, e ora toccava a Torino farsi bella e luccicante agli occhi degli italiani e del mondo. Ricordo pure, ragazzino di 11 anni, l'orgoglio da me provato nel ricevere dal preside della mia scuola un libretto che ricordava i grandi fatti del Risorgimento con la dedica personale del ministro della Pubblica Istruzione. Ogni scolaro e ogni studente ricevettero quell'anno un dono simile. Io lo conservo ancora, con amore e struggente nostalgia. Allora ho cominciato a comprendere cosa potesse realmente significare essere Italiani, essere "tutti" Italiani!

Molto tempo è trascorso da allora. Nel 2011 nessuno studente ha ricevuto un dono simile da parte di chi rappresenta la Nazione. Risparmio di carta o malcelata impressione di un triste destino che forse ci aspetta? Ai posteri – come si usa dire in questi casi – l'ardua sentenza!

Accontentiamoci, allora, di sentirci italiani almeno quando i nostri "eroi" del pallone cantano – su esplicito, accorato invito fatto qualche anno fa dal presidente Ciampi – un Inno di Mameli il cui significato del testo risulta a molti di loro (e non solo a loro) ancora assolutamente oscuro e di levare in alto il Tricolore nazionale non ad ogni occasione di festività nazionale, ma almeno quando questi stessi "eroi" vincono un Mondiale di calcio. Anche questo, senza dubbio, può contribuire a "fare gli italiani". Peccato che la cosa accada di rado: quando va bene, più o meno ogni quarto di secolo!

Tra mito e realtà: l'Italia del Risorgimento e la formazione di una coscienza nazionale*

Pasquale Fornaro

Abstract: Între mit și realitate: Italia Risorgimentoului și formarea unei conștiințe naționale

La domanda è d'obbligo: quando comincia a manifestarsi in maniera netta e distinta, ma soprattutto condivisa, il senso di appartenenza degli italiani a un'unica nazione e, anche se il termine è passato un po' di moda e non lo si usa comunemente, a un'unica *patria*?

La risposta non è facile né semplice, anche perché, partendo da una oggettiva osservazione della situazione odierna, non si può che constatare come questo processo appaia, per certi versi, non ancora del tutto compiuto o consolidato, sentito cioè in maniera intimamente convinta e consapevole, quasi come un dato di fatto naturale, genetico, al di là delle forme retoriche o burocratiche che qualificano ciascun cittadino di questo Paese come "italiano".

Il dibattito sulla delicata questione, si potrebbe aggiungere, non si è mai chiuso del tutto e non è raro sentire ogni tanto, soprattutto in tempi di crisi (economica, ma anche morale), qualche voce di dissenso che avanza dubbi e perplessità sulla supposta acquisizione da parte di tutti gli italiani di quella coscienza nazionale, matura e conseguente, che fa di un popolo, appunto, una *nazione*. Certo, troppi secoli di vita separata, tante indubbie e tradizionali diversità linguistiche e culturali tra le popolazioni che compongono il Paese, certe radicate differenze nei loro usi e costumi, financo una religiosità che varia indiscutibilmente dal Nord al Sud d'Italia, fanno sì che questo senso di appartenenza a una patria comune finisca per essere svuotato del suo significato più autentico e si riduca o a un luogo retorico, pane per i denti di pochi "buongustai" delle belle lettere o – come è capitato nel ventennio fascista – dei "tromboni" di una sgangherata propaganda ideologica fondamentalmente autoritaria fondata sul mito e sulle glorie di una "Roma imperiale" che si perde nella notte dei tempi – o ad occasioni più prosaiche, come quelle legate

* Il presente testo riproduce, con la necessaria aggiunta dell'apparato bibliografico, la conferenza tenuta dall'autore il 26 settembre 2013 nell'Aula Ferdinand della Facoltà di Storia e Filosofia dell'Università "Babeș-Bolyai" di Cluj Napoca, email: fornaro@unime.it

agli episodici trionfi sportivi di un ciclista come ai tempi Bartali e Coppi, o della "Nazionale" di calcio – i tanto amati "Azzurri" – o ancora di un bolide rosso chiamato "Ferrari"; fenomeni, questi, che da sempre sono riusciti ad infiammare all'unisono i cuori di tutti, veramente tutti, gli italiani.

Al di là di questi casi, lo spirito patriottico, in Italia, si è dimostrato quasi sempre – e non è solo una mia convinzione – piuttosto blando e, comunque, non totalmente diffuso: di sicuro, dunque, non un sentimento collettivo. È, questa, una prerogativa, un segno distintivo, della nazione italiana, che nella conferenza dell'altro giorno ho definito, proprio per questo, "anomala", "imperfetta".

Ma, procediamo con ordine. Si suole dire generalmente, per giustificare in qualche modo questa fievole fiamma nazionale che arde nei nostri cuori, che sono state le tante divisioni politiche a cui l'Italia fu sottoposta nel corso dei secoli a rappresentare il maggior ostacolo sulla strada della costruzione di un condiviso e generalizzato spirito di patria. Ciò è senza dubbio vero, perché il fatto ha inciso profondamente sull'evoluzione delle strutture politiche ed economiche delle varie realtà istituzionali italiane diversificandole in maniera talvolta notevole. Ma è pur vero che 152 anni di vita associata sotto un'unica bandiera avrebbero dovuto modificare, non dico completamente, ma in larga misura questi sentimenti piuttosto individualistici, per non dire anarchici, degli italiani nei confronti della loro Patria. Agli americani, come è ben noto, ne sono bastati molti di meno per costruire un inossidabile – e invidiabile, va riconosciuto – spirito di appartenenza a una patria comune, gli Stati Uniti, e ciò a prescindere dalle differenze di razza, di provenienza, di lingua e di religione esistenti in quel grande Paese.

Tornando alla domanda iniziale, cercherò di rispondervi delimitando storicamente, innanzi tutto, il campo e cercando di mostrare attraverso qualche esempio quali sforzi, e da parte di chi, siano stati fatti per inculcare nella società italiana, agli albori dell'età contemporanea, una corretta, moderna e condivisibile idea di appartenenza alla nazione comune, la nazione di tutti gli italiani. Tralasciando infatti di tornare troppo indietro nel tempo – l'Italia vagheggiata da Dante o lo Stato del *Principe* delineato da Machiavelli poco o nulla hanno a che fare, d'altra parte, con la moderna idea di nazione italiana (dalle Alpi alla Sicilia, per intenderci) –, bisogna necessariamente volgere l'attenzione alla stagione del primo Romanticismo per trovare i primi elementi fondanti di quel "canone" patriottico e risorgimentale su cui, poi, furono largamente poggiate le basi del pensiero e dell'azione dei propugnatori della "nazione italiana", dei nostri "padri" della patria: i Mazzini, i Gioberti, i Cattaneo, i Garibaldi e i Cavour, senza voler fare torto ai tanti altri nomi che si potrebbero aggiungere a questa lista.

Prima insomma dello scoppio rivoluzionario in Francia, e soprattutto prima dei suoi riflessi giacobini nell'Italia dell'ultimo quadriennio del XVIII secolo, la parola "Italia" rappresenta un luogo ideale più che un Paese reale: è un luogo letterario e una culla

dell'arte, senza dubbio, e anche di notevole importanza e notevole prestigio, ma non costituisce affatto un "contenitore" politico e sociale per gli italiani, neanche a livello di progetto. Lo dimostrano gli intellettuali del tempo, anche i più tormentati e critici del tempo, coi loro giornali, le loro riviste, i loro libri. La nazione italiana per questi uomini di pensiero è ancora qualcosa di là da venire, anche se, a dire il vero, il dibattito sulla nazione talora, quasi incidentalmente, affiora tra le righe dei loro discorsi. È emblematico, per esempio, questo brano del 1765 tratto dall'importante rivista illuminista milanese «Il Caffè», in cui l'avventore di una "bottega del caffè" di quella città, alla curiosità degli astanti che con una certa insistenza – un certo Alcibiade, in particolare – gli chiedono se egli sia un «Forestiere», risponde:

Sono Italiano, [...] e un Italiano in Italia non è mai Forestiere come un Francese non è Forestiere in Francia, un Inglese in Inghilterra, un Olandese in Olanda, e così discorrendo. Si sforzò in vano il Milanese di addurre in suo favore l'universale costume d'Italia di chiamare col nome di Forestiere chi non è nato e non vive dentro il recinto d'una muraglia; perché l'Incognito interrompendolo con franchezza soggiunse: Fra i pregiudizi dell'opinione v'è in Italia anche questo; né mi maraviglio di ciò, se non allora che abbracciato lo veggo dalle persone di spirito, le quali con la riflessione, con la ragione e col buon senso dovrebbero aver a quest'ora trionfato dell'ignoranza e della barbarie. Questo può chiamarsi un genio mistico degl'Italiani, che gli rende inospitali e inimici di lor medesimi, e d'onde per conseguenza ne derivano l'arenamento delle arti, e delle scienze, e impedimenti fortissimi alla gloria Nazionale, la quale mal si dilata quando in tante fazioni, o scismi viene divisa la Nazione. Non fa [...] certamente grande onore al pensare Italiano l'incontrare, si può dire ad ogni Posta, viventi persuasi d'essere di Natura e di Nazione diversi da' loro vicini, e gli uni cogli altri chiamarsi col titolo di Forestieri; quasiché in Italia tanti Forestieri si ritrovassero quanti Italiani¹.

Se queste parole costituiscono una felice e rara anticipazione di un sentimento nazionale ancora sconosciuto ai più, in generale, però, il clima ufficiale è un altro e lo si coglie perfettamente quando leggiamo, per esempio, la definizione del termine "nazione" in quella che è la *summa* della lingua letteraria – e anche del pensiero dominante – del tempo: il *Vocabolario degli Accademici della Crusca*. Ancora nell'edizione del 1806 tale definizione non è molto diversa da quella di due secoli prima. Rispetto al Seicento, infatti, quando essa era concepita semplicemente come sinonimo di «nascimento, origine, [...]

¹ [Gian Rinaldo Carli], *Della patria degli Italiani*, in *Da «Il Caffè»*, introduzione e note di L. Collino, UTET, Torino 1930, pp. 97–98.

stirpe, schiatta»², all'inizio dell'Ottocento la nazione aggiunge a quelli precedenti un significato più ampio e collettivo – «Generazion d'huomini nati in una medesima provincia, o Città»³ – che però è ancora molto limitato territorialmente e che fa pensare più alla “piccola Patria”, alla comunità circoscritta entro le mura di un borgo, che alla nazione come sarà comunemente intesa più tardi, quando prima in Europa e in America e poi nel mondo in generale si saranno affermati gli Stati nazionali.

A proposito di “forestieri” e di “piccola patria”, mi sia consentito riferire qui un piccolo, un aneddoto che mi tocca molto da vicino. Si tratta, in breve, di questo: ho un chiaro ricordo di un racconto piuttosto ricorrente di mia madre, riguardante i primi difficili anni del suo rapporto con la suocera, la quale per diverso tempo – dal fidanzamento fino alla nascita dei nipotini – malsopportava, criticando aspramente la scelta fatta dal figlio, la provenienza della nuora, che per lei era appunto una “forestiera”. L'essere “forestiera” di mia madre consisteva, in realtà, solo nel provenire da un villaggio marino nei pressi di Messina distante dal villaggio collinare della famiglia di mio padre l'incredibile distanza di una quindicina di chilometri!

Questo esasperato attaccamento alla “piccola patria”, al borgo natio, si riflette storicamente anche nelle tradizionali contese tra tante città e cittadine italiane, tipiche della pur gloriosa civiltà comunale (si vedano gli esempi di Firenze, Siena e Pisa, tra i tanti) e perfino nelle aspre contrapposizioni a livello regionale (vedansi i quartieri che si sfidano nelle decine e decine di palii e giostre che si svolgono ancor oggi soprattutto in Toscana, Umbria e Marche: Siena, Arezzo, Montepuciano, ecc.): è il quadro di un'Italia dalle forti tradizioni localistiche, che sfociano in un campanilismo non sempre folkloristico e giocoso, ma che, soprattutto nel secondo dopoguerra, si sono spostati su un terreno, quello calcistico, che ha dato luogo anche a episodi di violenta contrapposizione tra le diverse tifoserie (milanisti contro interisti a Milano, genoani contro doriani a Genova, romanisti contro laziali a Roma, e poi, in generale, tifoserie settentrionali contro tifoserie meridionali). Si tratta, in questi ultimi casi, di incresciosi episodi di vera e propria “guerra civile”, con violenze fisiche e devastazioni materiali di beni pubblici e privati, contro cui l'unico mezzo efficace per evitare che eventi sportivi simili degenerino in veri e propri scontri di piazza si è rivelato finora il ricorso alle drastiche misure di polizia introdotte da non molti anni a questa parte.

Tornando al tema del nostro discorso, certo il clima che si respira in Italia durante il triennio giacobino, e anche dopo, capovolge sicuramente questa visione ristretta della

² *Vocabolario degli Accademici della Crusca* (Venezia 1612), ristampa anastatica, Licosa, Firenze 1974, p. 552.

³ *Vocabolario degli Accademici della Crusca oltre le giunte fatteci finora, cresciuto d'assai migliaia di voci e modi de' classici*, 7 voll., Stamperia Ramanzini, Verona 1804–06, vol. IV, p. 254.

“patria” di cui ho detto finora. Non è un caso che il nostro Tricolore, la bandiera nazionale bianca rossa e verde, sia nato proprio allora, ricalcando quella che fu la bandiera della Repubblica cisalpina (1797–1802). Non diversamente vanno considerati certi illuminanti e illuminati scritti di alcuni nostri precursori della Nazione, come l’economista piacentino Melchiorre Gioia e, una ventina d’anni dopo, il giurista salsese Giandomenico Romagnosi⁴. Il primo, al tempo della già ricordata Repubblica cisalpina, vinse un pubblico concorso indetto dalla Società di Pubblica Istruzione di Milano con uno scritto su *Quale dei governi liberi meglio convenga alla felicità dell’Italia*⁵, in cui Gioia prefigurava un’Italia libera, repubblicana e democratica indivisibile per i suoi vincoli geografici, linguistici, storici e culturali; l’altro, una delle menti più rappresentative della Repubblica italiana (1802–05) e poi del Regno d’Italia (1805–1814) di napoleonica memoria, fu autore *Della costituzione di una monarchia nazionale rappresentativa*⁶.

A questi primi teorici della nazione italiana bisogna sicuramente aggiungere uomini, come Ugo Foscolo, Vincenzo Cuoco, Filippo Buonarroti e altri, che cominciano a proporre – qualcuno attraverso una forma dolorosamente poetica ma al contempo fortemente civile, qualche altro attraverso una cruda riflessione storica sui motivi dell’insuccesso giacobino a Napoli, chi ancora per mezzo di un’azione politica a più vasto raggio – modelli di nazione e strategie associative di tipo nuovo. Siamo agli albori, insomma, di quella percezione della nazione come comunità spirituale e politica di tutti gli italiani che si proverà a diffondere concretamente e con un certo successo solo con le generazioni successive, quelle cioè nate nel nuovo secolo e perfino dopo la fine dell’età napoleonica e la Restaurazione, visto che la difficoltà di “imporre” questa visione allargata del concetto di nazione incontra ancora molte resistenze. E al pessimismo radicale di un Vieux-seux che, spirito ancora decisamente cosmopolita nel 1814, preferiva la libera Francia

⁴ Melchiorre Gioia (1767–1829), scrittore politico ed economista, fu storiografo ufficiale della Repubblica Cisalpina e, durante il Regno d’Italia, direttore dell’Ufficio di Statistica, scienza della quale fu uno dei fondatori in Italia. Ritiratosi dalla vita politica dopo il congresso di Vienna, fu tuttavia sempre vicino ai circoli cospirativi liberali e ancora molto attivo sul piano scientifico e culturale. Gian Domenico Romagnosi (1761–1835), giurista e filosofo tra i più eminenti della prima metà del XIX secolo in Italia, arrestato per le sue idee illuministe e giacobine, divenne una delle menti giuridiche più autorevoli del Regno d’Italia, insegnando all’Università di Pavia e occupandosi della revisione del Codice di procedura penale. Dopo la restaurazione, benché privato della cattedra e più volte sospettato e arrestato per cospirazione antiaustriaca, continuò incessantemente la sua attività scientifica pubblicando importanti opere di filosofia e teoria giuridica e dedicandosi soprattutto al magistero politico e civile delle giovani generazioni (Cattaneo ne fu l’allievo prediletto).

⁵ *Dissertazione di Melchiorre Gioia sul problema dell’amministrazione generale della Lombardia. Quale dei governi liberi meglio convenga alla felicità dell’Italia?*, Milano 1797.

⁶ G. Romagnosi, *Della costituzione di una monarchia nazionale rappresentativa*, Lugano 1815.

all'Italia oppressa in quanto in quest'ultima non vedeva «ni esprit national, ni italiens», ma solo «des napolitains, des romains, des lombards, des toscans, des liguriens, qui se détestent réciproquement»⁷, a malapena si contrappone la speranza in un diverso spirito nazionale espressa da un oscuro precursore del federalismo in Italia, il sacerdote e "giacobino" piemontese Giovanni Antonio Ranza (1741–1801), il quale, nel prendere atto delle divisioni che caratterizzano l'Italia del tempo, auspica però un loro progressivo superamento in nome di un interesse comune:

L'Italia – scrive infatti –, tutto al contrario della Francia, è divisa in molti Stati da parecchi secoli; stati diversi di costumi, di massime, di dialetto, d'interessi; stati che nutrono [...] vicendevolmente un'avversione gli uni degli altri. Ora il voler unire questi stati ad un tratto con una rigenerazione politica in un solo governo [...] è lo stesso che cercare il moto perpetuo o la pietra filosofale. Non si può distruggere in pochi giorni, e modificar subito diversamente l'opera di molti secoli avvalorata dall'abitudine di tante generazioni [...]. Andiamo per grado; e noi otterremo il nostro gran fine con poco disturbo, e col minimo possibile di disordini. La guerra a morte sia solo contro i birbanti coronati, contro gli assassini dei popoli. Si risparmino i popoli; e si cerchi d'avvicinarli, ma gradatamente, al comune interesse, alla generale felicità⁸.

Per questi giovani e giovanissimi il lievito patriottico e unitario sarà fornito da altre fonti e da altri uomini. Tra questi, la figura di maggior rilievo è senza dubbio quella dell'astigiano Vittorio Alfieri, anche lui uomo del Settecento (1749–1803), ma straordinariamente proiettato con i suoi tormenti interiori in una dimensione spirituale e politica che anticipa largamente i temi centrali del pensiero romantico sulla nazione. Alfieri ha fortemente influenzato la letteratura ed il pensiero italiano del periodo risorgimentale e,

⁷ Si tratta di un brano di una lettera inviata nel marzo del 1814 dal grande intellettuale ed editore ligure (ma di famiglia di origine elvetica) al noto liberale ginevrino Simonde de Sismondi. La missiva è citata da R. Ciampini, *Gian Pietro Vieusseux. I suoi viaggi, i suoi giornali, i suoi amici*, Einaudi, Torino 1953, p. 65. E, sulla scelta tra Francia e Italia, Vieusseux precisa nella stessa lettera: «Appelé à opter entre ces deux contrées, je dois peut-être la préférence à celle où je trouve un seul corps, et qu'on dise, un certain esprit national». Gian Pietro Vieusseux (1779–1863) fu uno scrittore e promotore culturale di grandissima importanza negli anni del Risorgimento. Fondatore a Firenze, nel 1820, del celebre Gabinetto scientifico-letterario che da lui prese il nome e che diventò ben presto un centro di diffusione e di lettura di giornali e periodici anche stranieri, egli contribuì prima con l'«Antologia» (1821) e poi con l'«Archivio Storico Italiano» (1841) a diffondere in Toscana e nel resto d'Italia le idee di un liberalismo fondato sull'unità culturale del Paese.

⁸ G.A. Ranza, *Vera idea del federalismo italiano* [1797], in A. Saitta, *Alle origini del Risorgimento. I testi di un "celebre" concorso* (1796), Istituto Storico Italiano per l'Età Moderna e Contemporanea, Roma 1964, vol. II, pp. 195–196.

dopo la sua morte, sorse in Italia intorno alla sua memoria e ai contenuti della sua poetica un vero e proprio culto. Ad affascinare intere generazioni di italiani nella prima metà dell'Ottocento fu la sua fiera ricerca della libertà dell'individuo di fronte alla tirannide. Fiero oppositore del dispotismo, prima affascinato e poi deluso dagli esiti della rivoluzione francese, il suo concetto di libertà, pur non possedendo precise connotazioni politiche o sociali, esaltava sicuramente l'atteggiamento eroico dell'individuo contro qualsiasi forma di potere iniqua e oppressiva. Quasi tutte le sue tragedie (dal *Saul* al *Bruto primo* e *Bruto secondo*, dal *Polinice* all'*Antigone*, al *Timoleone*, ecc.), furono accolte da grande successo popolare e recepite dalla gioventù più sensibile come un invito all'azione rivoluzionaria contro la tirannide straniera del tempo. Una bella testimonianza, a questo proposito, ci viene dalle memorie di un giovane "arrabbiato" di quei primi anni dell'Ottocento, Massimo d'Azeglio, il quale, spinto dalle opere di Alfieri, scopre proprio in quegli anni la "nazione" italiana:

Chi non è stato più o meno cittadino d'Atene o Sparta o almeno San Marino, quand'era studente? Chi, fra i quindici ed i vent'anni non ha più o meno ammazzato un tiranno [...]? Quanto a me, confesso che avrei pagato non so che per trovare un tiranno da ammazzare, ma non lo trovai. Mi sfogavo a recitare le tragedie d'Alfieri, che imparava a mente; e chiuso nel mio studio, colla schiuma alla bocca ed arrotando gli *r*, m'innebriavo di tutti quei furori [...]. S'era fatta una compagnia per recitare tra noi queste tragedie, e ogni tanto si dava una serata con invito. [...] Comunque sia, però, [Alfieri] fu quello che scoperse l'Italia, ed a lui si deve il primo respiro della vita nazionale italiana⁹.

Come d'Azeglio, molti altri giovani, soprattutto appartenenti alle classi urbane colte, furono conquistati dalle tragedie alfieriane e dal suo violento *pamphlet* antifrancese, il *Misogallo* (1799)¹⁰. Si tratta di un'intera generazione di patrioti – i torinesi Massimo d'Azeglio (1798–1866) e Vincenzo Gioberti (1801–1852), il livornese Francesco Domenico Guerrazzi (1804–1873), i napoletani Giuseppe Ricciardi (1808–1882) e Luigi Settembrini (1813–1876), il genovese Giuseppe Mazzini (1805–1872), il nizzardo Giuseppe Garibaldi (1807–1882) e tanti altri – che si renderanno tutti, a vario titolo, protagonisti del nostro Risorgimento. La loro scuola politica e l'iniziazione al culto della nazione furono rappresentate da questa letteratura nazional-patriottica che giunge, col già ricordato Alfieri ma anche

⁹ M. d'Azeglio, *I miei ricordi*, nuova edizione condotta sull'autografo da A.M. Ghisalberti, Einaudi, Torino 1949, p. 190. Il corsivo è nostro.

¹⁰ Emblematici e molto famosi i primi versi del sonetto conclusivo dell'opera: «Giorno verrà, tornerà il giorno, in cui / Redivivi omai gl'Itali, staranno / In campo audaci, e non col ferro altrui / In vil difesa, ma dei Galli a danno. [...]». V. Alfieri, *Antologia delle opere minori*, a cura di R. Ramat, Vallecchi, Firenze 1937, p. 154.

con altri autori, come Ugo Foscolo (1778–1827) e Giovanni Berchet (1783–1851), ai vertici più alti. La caratteristica comune a tutti loro è la giovane età. C'è una cesura generazionale che li separa, in chiave critica, anche dai loro padri, questi ultimi a loro volta spettatori o protagonisti della fugace e fallimentare stagione del giacobinismo italiano del triennio 1796–1799. L'idea di nazione comincia a prender corpo in questi giovani del nuovo secolo sotto il segno di una comune volontà di porre fine agli sterili provincialismi e campanilismi del passato e di pensare invece in grande, in modo autenticamente nazionale, dedicandosi a un lavoro di pedagogia politica rivolto a tutti gli italiani, dalle Alpi alla Sicilia. Movimento di “ribellione” essenzialmente giovanile, dunque, e straordinariamente unitario, che trova nel progetto e nell'organizzazione della mazziniana “Giovine Italia” (1831) il suo esempio più probante e conosciuto¹¹. Non deve stupire, perciò, se nel suo primo statuto troviamo una disposizione che esclude dall'affiliazione, salvo rari e comprovati casi di individuo «giovine d'anima e di principii», le persone al di sopra dei 40 anni¹².

Molti di questi uomini della “prima generazione nazionale” saranno, a loro volta, un modello e un esempio per i patrioti della “seconda generazione”, vale a dire coloro che, nati tra il 1815 e il 1848, assumeranno il ruolo di nuova classe dirigente italiana e svilupperanno anche dopo la conseguita unità politica del Paese, propagandolo sull'intero territorio, questo sentimento di appartenenza alla patria comune mutuato in larga misura da un “canone” di autori e testi considerati ormai come “pilastri” di ogni buona formazione educativa nazionale.

Ecco – solo per offrire una testimonianza tra le tante proponibili – come lo scrittore Giovanni Visconti Venosta (1831–1906), fratello del futuro e più volte ministro degli Esteri, Emilio, ricorda i tempi della sua «prima educazione patriottica» – siamo alla vigilia del 1848 – e la forte influenza di questi autori sui giovani dell'epoca:

Convenivano in casa sua [Cesare Correnti¹³] molti studiosi, e soprattutto molti giovani in cui il sentimento della patria, raccolto dagli esempi dei primi martiri italiani del '21 e del '31, e da scritti recenti che li avevano infiammati nelle Università, cominciava a manifestarsi con un insolito bisogno di attività e di azione. Li sentivo

¹¹ Cfr. G. Mazzini, *Istruzione generale per gli affiliati nella Giovine Italia*, in Id., *Scritti editi ed inediti*, vol. II (Politica, I), Galeati, Imola 1907, pp. 45–56.

¹² Id., *Piano della grande Associazione nazionale ad oggetto di liberare l'Italia* [1831], ivi, p. 61. Lo scritto segue e illustra nei dettagli l'*Istruzione generale* di cui alla nota precedente.

¹³ Cesare Correnti (1815–1888), milanese, fu tra i più attivi oppositori del dominio austriaco in Lombardia, svolgendo un'intensa attività pubblicistica e politica. Segretario del governo insurrezionale durante le Cinque giornate di Milano, andò poi esule politico in Piemonte. Dopo l'Unità, divenne prima deputato e poi senatore del Regno, ricoprendo per due volte l'incarico di ministro dell'Istruzione pubblica.

parlare dell'Azeglio, del Guerrazzi, del Giusti, del Gioberti, del Pellico, del Berchet, del Balbo, del Mazzini; e allora m'affrettavo a procurarmi anch'io i libri di questi autori, e li leggevo e rileggevo, riscaldandomi sempre più a questo nuovo fuoco della *patria ideale*. Ma l'autore che prediligivo sopra tutti era il Berchet. [...] Pochi poeti ebbero il vanto d'avere così profondamente scossa la fibra dei propri lettori, e d'avere avuto una così grande influenza patriottica nel nostro paese¹⁴.

Se vogliamo ora sintetizzare, come è stato brillantemente fatto in sede storiografica non molti anni or sono¹⁵, il succo di questo discorso sull'importanza fondamentale della letteratura nazional-patriottica ai fini della formazione di quel comune sentimento di appartenenza alla nazione italiana che fu il motore che spinse tanti giovani a partecipare con entusiasmo, tra il 1848 e il 1870, alle battaglie per la liberazione del suolo italiano dall'Austria e dagli altri assolutismi nostrani (i Borboni di Napoli, il potere temporale del

¹⁴ G. Visconti Venosta, *Ricordi di gioventù. Cose vedute o sapute 1847-1860*, Tipografia Editrice L.F. Cogliati, Milano 1904, pp. 34-35. E, a proposito di Mazzini, aggiunge: «Non era poca l'influenza anche degli scritti di Giuseppe Mazzini, ma però meno unanime e più discussa. Le idee mazziniane erano diffuse e accolte con entusiasmo, soprattutto tra i giovani delle Università ed avevano molti seguaci anche in casa del Correnti. I suoi frequentatori più assidui, di tanto in tanto, si passavano l'un l'altro, di soppiatto, e con fare un po' misterioso, qualche foglietto manoscritto o a stampa, e allora non sbagliavo nel pensare tra me ch'era uno scritto del Mazzini. Io non ne conoscevo ancora gli scritti maggiori, ma avevo per lui una vaga ammirazione, ch'era il riflesso di quella che mi manifestavano, a parole tronche e misteriose, i giovani maggiori di me». Dalla «vaga ammirazione» all'entusiasmo per Mazzini il passo, però, sarà brevissimo. Ricordando infatti gli avvenimenti di appena qualche mese dopo (il 18 marzo 1848 era scoppiata la rivoluzione a Milano e in quei giorni di grande esaltazione patriottica egli aveva avuto pure l'occasione di vedere per la prima volta il Genovese in carne ed ossa), si affretta a precisare: «Io avevo letto diversi scritti di Mazzini, e n'ero entusiasta. La sua fede nell'Italia e in Dio, il suo linguaggio mistico, umanitario, trovavano facilmente la via del mio cuore giovanile e della mia mente vergine di esperienza e di riflessione» (ivi, pp. 35-36, 112). Ardente patriota, costretto più volte a fuggire col fratello dalla Lombardia per sfuggire alla cattura da parte della polizia austriaca, dopo l'Unità, Giovanni Visconti Venosta ebbe una breve esperienza parlamentare per poi dedicarsi a una intensa attività sociale e culturale (presidente dell'Associazione Costituzionale, socio fondatore della Società Storica Lombarda, presidente del Museo del Risorgimento, presidente dell'Associazione Generale degli Operai, presidente della Commissione di soccorso per l'Emigrazione Veneta, presidente della Società degli Autori ed Editori, co-fondatore del quotidiano «La Perseveranza», sovrintendente scolastico a Milano, ecc.), segno di un ininterrotto contributo sul versante della costruzione e diffusione di una comunità nazionale operosa, cosciente e solidale.

¹⁵ Il riferimento è all'importante studio di A.M. Banti, *La nazione del Risorgimento. Parentela, santità e onore alle origini dell'Italia unita*, Einaudi, Torino 2000, che verrà qui più volte richiamato, e in particolare al primo capitolo, *Il «canone risorgimentale»*, pp. 3-55.

papa su Roma, ecc.), si può arrivare con relativa facilità ad individuare un numero piuttosto cospicuo di testi letterari – poesie, romanzi storici, opere teatrali e libretti operistici, memorie e scritti vari, canti popolari – che più di altri contribuirono a questo scopo; una serie di opere che possono costituire appunto, secondo l'esauriente catalogazione fattane da Alberto Banti, un vero e proprio "canone risorgimentale"¹⁶. Il loro elenco è abbastanza lungo, ma non sarà inutile ricordare qui almeno alcuni tra i più noti di questi testi di formazione nazionale, tutti pubblicati tra l'inizio e la metà del XIX secolo e, in molti casi, fuori d'Italia, soprattutto nella vicina Svizzera, ma anche in Francia e in Belgio: tra le opere poetiche, le raccolte di Giovanni Berchet e di Giuseppe Giusti, il sonetto *A Zacinto* (1803) e il carme *Dei Sepolcri* (1807) di Ugo Foscolo, il canto *All'Italia* (1818) e altre poesie patriottiche di Giacomo Leopardi, l'ode *Marzo 1821* (scritta in quello stesso anno, ma pubblicata solo nel 1848) di Alessandro Manzoni, la celeberrima *Fratelli d'Italia* (1847) di Goffredo Mameli, musicata sul finire dello stesso anno da Michele Novaro e diventata, come è noto, il nostro inno nazionale dopo l'avvento della repubblica, nel 1946; tra le tragedie, a parte quelle già ricordate di Alfieri scritte già negli anni finali del Settecento, il *Giovanni da Procida* (1830) e l'*Arnaldo da Brescia* (1843) di Giovan Battista Niccolini, la *Francesca da Rimini* (1813) di Silvio Pellico, *Il conte di Carmagnola* (1820) e l'*Adelchi* (1822) di Alessandro Manzoni; tra i romanzi (soprattutto, ma non solo, storici), *Le ultime lettere di Jacopo Ortis* (1801, 1816) di Foscolo, *L'assedio di Firenze* (1836) di Francesco Domenico Guerrazzi, *L'Ettore Fieramosca o la disfida di Barletta* (1833) e il *Niccolò de' Lapi* (1841) di Massimo d'Azeglio e, con qualche riserva, *I promessi sposi* di Manzoni (1827, 1840–42)¹⁷; tra le opere storiche e i saggi politici, a parte gli innumerevoli scritti di Mazzini divulgati attraverso la rete cospirativa della "Giovine Italia", il *Saggio storico sulla rivoluzione napoletana del 1799* (1801) di Vincenzo Cuoco, la *Storia del Reame di Napoli dal 1734 al 1825* (1834) di Pietro Colletta, la *Storia d'Italia dal 1789 al 1814* (1824) e la *Storia dei popoli italiani* (1836) di Carlo Botta, *La guerra del Vespro siciliano* (1843) di Michele Amari, *Del primato morale e civile degli italiani* (1843) di Vincenzo Gioberti, *Delle speranze d'Italia* (1844) di Cesare Balbo; tra le opere di memorialistica, il celeberrimo (e altamente pregiudizievole per l'immagine e la popolarità dell'Austria) *Le mie prigioni* (1832) di Silvio Pellico; tra i melodrammi, il *Mosè in Egitto* (1818), *L'assedio di Corinto* (1826) e il *Guglielmo Tell* (1829) di Gioacchino Rossini; la *Norma* (1831) di Vincenzo Bellini; il *Nabucco* (1842), *I Lombardi alla prima crociata* (1843), *l'Ernani* (1844), *l'Attila* (1846), il *Macbeth* (1847), *La battaglia di Legnano*

¹⁶ Cfr. *ivi*, pp. 44–55.

¹⁷ Ha ragione Banti nel sottolineare come nel romanzo manzoniano il tema della nazione non sia centrale e l'oppressione straniera diventi quasi un fatto privato, di rapporti interpersonali. Il termine "nazione" ricorre una sola volta, "patria" solo una decina e sempre in un'accezione tradizionale, come luogo da cui si proviene per nascita o per residenza. Cfr. *ivi*, pp. 46–49.

(1849) di Giuseppe Verdi (con i relativi librettisti, tra cui spiccano i nomi di Temistocle Solera e Salvatore Cammarano).

Vorrei soprattutto mettere in rilievo la grande importanza e l'incidenza, nella crescita di un sentimento nazionale unitario, delle opere teatrali e delle opere liriche, sicuramente il mezzo più comprensibile e, per la sua relativa accessibilità anche da parte degli strati medio-bassi della società del tempo, più popolare per divulgare il messaggio patriottico. La lettura delle opere letterarie, per i motivi che già conosciamo (il diffusissimo analfabetismo), rimase ancora per molto tempo appannaggio esclusivo di pochi eletti. Le storie, le trame, potevano tutt'al più essere raccontate da questi "eletti" o passare di bocca in bocca, attraverso degli intermediari, fino a giungere in qualche modo anche al volgo analfabeta (di qui l'importanza dei canti popolari e la rappresentazione favolistica delle glorie del passato remoto o recente attraverso il racconto pubblico dei cantastorie o forme di teatro popolare, come l'opera dei pupi in Sicilia)¹⁸.

È il momento, a questo punto, di passare in rassegna, attraverso qualche rapido esempio, alcuni dei temi portanti di queste opere formative, a partire da quello che appare il punto basilare: il *patto d'alleanza*, un patto che nasce dalla coscienza di far parte di una stessa comunità con storia, onore e interessi comuni e dalla volontà di difendere la sacralità della patria offesa e calpestata dallo straniero oppressore e che sfocia conseguentemente nel giuramento di solidarietà e aiuto reciproci, cioè in un patto di eroi votati al sacrificio sia personale che collettivo pur di raggiungere l'obiettivo.

È il caso dell'ode *Marzo 1821*, scritta nel vivo degli eventi ma pubblicata solo nel 1848, che rievoca la contemporanea insurrezione di diverse città italiane all'insegna della lotta allo straniero:

Soffermati sull'arida sponda,
 Volti i guardi al varcato Ticino,
 Tutti assorti nel nuovo destino,
 Certi in cor dell'antica virtù,
 Han giurato: *Non fia che quest'onda*
Scorra più tra due rive straniere:
Non fia loco ove sorgan barriere
Tra l'Italia e l'Italia mai più!
 L'han giurato: altri forti a quel giuro

¹⁸ Va ricordata, a questo proposito, la meritoria opera di recupero culturale della Sicilia contadina condotta da A. Uccello e confluita, per quanto riguarda il periodo risorgimentale, nel volume *Risorgimento e società nei canti popolari siciliani*, Parenti, Firenze 1961.

Rispondean da *fraterne contrade*,
Affilando nell'ombra le spade
Che or levate scintillano al sol.
Già le destre hanno stretto le destre;
Già le *sacre parole* son porte:
O compagni sul letto di morte,
*O fratelli su libero suol*¹⁹.

Sono versi che ritroviamo, assai simili, anche in Berchet, il quale sposta l'azione dal presente al passato, rievocando il giuramento di Pontida del 1167 tra gli aderenti alla Lega lombarda²⁰, un fatto e un luogo diventati mitici nell'immaginario collettivo dei lombardi di ieri e di oggi. E il napoletano Salvatore Cammarano, librettista de *La battaglia di Legnano* di Verdi (1849), è ancora più esplicito nel richiamo a un patto nazionale che ponga fine al dominio straniero e determini la morte dell'oppressore. Il coro che apre la tragedia lirica comincia, infatti, così:

Viva Italia! *Sacro un patto*
Tutti stringe i figli suoi:
Esso alfin di tanti ha fatto
Un sol popolo d'Eroi!
[...]
Viva Italia *forte ed una*
Colla spada e col pensier!
Questo suol che a noi fu cuna,
Tomba sia dello stranier!²¹

Il riconoscersi uguali per sangue, e perciò "fratelli", è il primo e fondamentale comandamento di questa nuova "religione" della patria: «La nazione – afferma Mazzini, il massimo ideologo di questa nuova forma di fede, mistica e civile insieme – è l'universalità degli Italiani, affratellati in un patto e viventi sotto una legge comune»²². Solo la *fratellanza*

¹⁹ Alessandro Manzoni, *Marzo 1821*, vv. 1–16, in Id., *Liriche e tragedie*, a cura di A. Accame Bobbio, Signorelli, Roma 1956, pp. 69–70. I corsivi sono nostri.

²⁰ «L'han giurato. Gli ho visti in Pontida / Convenuti dal monte, dal piano / L'han giurato; e si strinser la mano / Cittadini di venti città. [...]». Giovanni Berchet, *Le fantasie* [1829], vv. 49–52, in Id., *Opere edite ed inedite*, pubblicate a cura di F. Cusani, Pirotta e Comp., Milano 1863, p. 144.

²¹ S. Cammarano, *La battaglia di Legnano*, [1849], atto I, scena I (vv. 1–4, 9–12), in *Tutti i libretti di Verdi*, introduzione e note di L. Baldacci, Garzanti, Milano 2001, p. 194. I corsivi sono nostri.

²² G. Mazzini, *Istruzione generale...*, *op. cit.*, p. 46. E, quanto alla "Giovine Italia", che costituisce l'associazione di questi volontari del riscatto nazionale, il Genovese ne mette in risalto il carattere

– ecco l'altro imperativo categorico per gli italiani – può dare ai tanti e «divisi popoli» d'Italia la certezza di poter prevalere sul dispotismo dei re e degli oppressori:

Concentrate le vostre forze ora disperse – è l'invito del grande esule genovese –; moltiplicate le vostre facoltà, associandole; vincete l'egoismo e la disunione che vi logorano, e datevi un nome, un grado, una esistenza riconosciuta e potente. Ogni istante perduto può tornarvi funesto²³.

Anche i poeti – Manzoni, Poerio, Solera, Berchet, per citarne solo alcuni – insistono su questo bisogno insopprimibile di fratellanza e propagandano quest'idea che finalmente sta diventando realtà nell'Italia ancora divisa. Scrive Berchet nell'ode composta in occasione delle rivoluzioni di Modena e Bologna del 1830, utilizzando concetti di facile e forte presa emotiva:

Su, Figli d'Italia! Su, in armi! Coraggio!

Il suolo qui è nostro; del nostro retaggio

Il turpe mercato finisce pei re.

Un popol diviso per sette destini,

In sette spezzato da sette confini,

Si fonde in un solo, più servo non è.

[...]

Dall'Alpi allo Stretto fratelli siamo tutti!

Su i limiti schiusi, su i troni distrutti

Piantiamo i comuni tre nostri colori!

Il verde, la speme tant'anni pasciuta;

Il rosso, la gioia d'averla compiuta;

Il bianco, la fede fraterna d'amor²⁴.

E non a caso ho voluto mettere l'accento sull'aspetto mistico della missione che si è data questa giovane generazione di italiani della prima metà dell'Ottocento, perché tutto il programma mazziniano e lo stesso suo linguaggio saranno sempre improntati, durante gli anni del suo lungo e tormentato apostolato politico, a questo principio: «Dio e Patria» che fa il paio con l'altro motto: «Dio e Popolo». C'è un'impronta divina, sostiene Mazzini, nell'origine *ab aeterno* di tutte le nazioni e, per quanto concerne l'Italia, spiega ai suoi

quasi sacerdotale, affermando che essa «non è una setta, o partito, ma *credenza* e *apostolato*. Precursori della rigenerazione italiana, noi dobbiamo posare la prima pietra della sua religione» (ivi, p. 51). Il corsivo è nostro.

²³ Id., *Le Peuple et les Patriotes* [1835], in Id., *Scritti editi...*, op. cit., vol. IV (Politica, III), Galeati, Imola 1908, pp. 329–330.

²⁴ G. Berchet, *All'armi! All'armi!* [1831], vv. 1–6, 9–14, in Id., *Opere...*, op. cit., pp. 119–120. I corsivi sono nostri.

connazionali, «Dio assegnava, quasi prediligendovi, la Patria meglio definita d'Europa»²⁵.

Intorno al pilastro della fratellanza si sviluppano poi gli altri assi portanti di questa nuova o "risvegliata" coscienza nazionale. Accanto cioè al carattere fortemente etico, di *sangue*, addirittura sacro, dei rapporti parentali in tutte le loro diramazioni, sia ascendenti (gli avi) che discendenti (i posteri), sia verticali (la famiglia) che orizzontali (i propri simili), assumono una rilevanza centrale concetti come la *terra*, vista non solo come spazio fisico in cui si è nati e cresciuti, ma anche e soprattutto come immagini, colori, profumi, emozioni e ricordi di ciò che spesso ci è stato tolto con la violenza (il discorso è particolarmente sentito da coloro che sono stati costretti all'esilio); e come la *storia*, concepita come culto delle glorie remote e delle gesta dei grandi uomini del passato, capace soprattutto di evocare sentimenti patriottici, di preannunciare la possibilità del riscatto nazionale e di servire da stimolo all'azione attraverso l'esempio tratto da circostanze, luoghi e fatti anche assai diversi e distanti tra loro: le virtù militari di Scipione l'Africano (il vincitore di Zama contro Annibale nel 202 a.C.) e la grandezza di Roma imperiale; la vittoria della Lega lombarda contro l'imperatore Federico Barbarossa a Legnano (1176); l'onore e l'eroismo di Francesco Ferrucci, ucciso a tradimento dal mercenario Maramaldo durante la difesa di Firenze dalle truppe imperiali di Carlo V (1530); la "guerra del Vespro", fatta dai siciliani contro gli Angioini (1282); il coraggio del giovinetto genovese soprannominato "Balilla", che scaglia un sasso contro l'oppressore austriaco, dando inizio all'insurrezione (1746).

Sono tutti temi, questi e i precedenti, mirabilmente racchiusi in quella poesia di Mameli del 1847, già prima ricordata, che divenne, dopo il sacrificio del giovane poeta genovese durante la Repubblica Romana del 1849, il popolarissimo canto che accompagnò gli italiani nelle guerre d'indipendenza e che, oggi, è giustamente il nostro inno nazionale, malgrado la magniloquenza del testo o la cripticità di certi riferimenti e malgrado, soprattutto in anni recenti, le contestazioni di una parte del mondo politico (Lega Nord) e della società civile (gli abitanti della cosiddetta "Padania") che preferirebbe un altro inno nazionale (per esempio, il celebre coro *Va' pensiero*, tratto dal *Nabucco* di Giuseppe Verdi). Ecco il testo completo dell'inno, del quale, solitamente, è nota solo la prima strofa:

Fratelli d'Italia,
L'Italia s'è desta;
Dell'elmo di Scipio
S'è cinta la testa.
Dov'è la Vittoria?

²⁵ G. Mazzini, *Dei doveri dell'uomo* [1860], in Id. *Scritti editi...*, op. cit., vol. LXIX (Politica, XXIV), Galeati, Imola 1935, p. 61.

Le porga la chioma,
Ché schiava di Roma
Iddio la creò.
Stringiamoci a coorte!
Siam pronti alla morte;
L'Italia chiamò.

Noi fummo da secoli
Calpesti, derisi;
Perché *non siam popolo*,
Perché *siam divisi*.
Raccolgaci un'unica
Bandiera, una speme;
Di fonderci insieme
Già l'ora suonò.
Stringiamoci a coorte!
Siam pronti alla morte;
L'Italia chiamò.

Uniamoci, amiamoci;
L'unione e l'amore
Rivelano ai popoli
Le vie del Signore.
Giuriamo far libero
Il suolo natio:
Uniti per Dio,
Chi vincer ci può?
Stringiamoci a coorte!
Siam pronti alla morte;
L'Italia chiamò.

Dall'Alpi a Sicilia,
Dovunque è *Legnano*;
Ogn'uom di *Ferruccio*
Ha il core, ha la mano;
I bimbi d'Italia
Si chiaman *Balilla*;
Il suon d'ogni squilla

I *Vespri* suonò.

Stringiamoci a coorte!

Siam pronti alla morte;

L'Italia chiamò.

Son giunchi che piegano

Le spade vendute;

Ah! l'Aquila d'Austria

Le penne ha perdute.

Il sangue d'Italia,

Il sangue Polacco

Bevé col Cosacco,

Ma il cor le bruciò.

Stringiamoci a coorte!

Siam pronti alla morte;

L'Italia chiamò²⁶.

Altri temi connessi a questi, e di impatto più emozionale che razionale, sono largamente distribuiti in tutta la letteratura romantica del tempo, sia di impronta più marcatamente civile sia in quella più popolare. E non importa che, per esempio nel richiamo a un evento glorioso del passato, la fedeltà alla verità storica e alle fonti sia il più delle volte approssimativa. L'intento principale, se non unico, di questa prosa e di questa poesia patriottiche era quello di suscitare appunto emozioni immediate e forti, immagini atte a risvegliare dove era latente, o a far nascere in chi non lo possedeva ancora, il senso di appartenenza alla Nazione²⁷. Per questo, nella trama dei romanzi storici (*L'assedio di Firenze* di Guerrazzi, per esempio, o *Ettore Fieramosca* di d'Azeglio o, ancora, gli stessi *Pro-*

²⁶ G. Mameli, *Canto nazionale* [*Fratelli d'Italia*, 1847], in Id., *La vita e gli scritti*, a cura di A. Codignola, La Nuova Italia Editrice, Venezia 1927, vol. II, pp. 76–77. I corsivi sono nostri. Sulla storia dell'inno si vedano, tra gli altri, B[accio] Maineri, *Goffredo Mameli*, Vallardi, Milano 1916, pp. 46–55, e Domenico Pastorino, *Mameli*, Garzanti, Milano 1946, pp. 102–108. Per una versione audio, con il relativo testo, si rinvia a <http://www.youtube.com/watch?v=Acl2IdHhEHE>.

²⁷ Si prendano per esempio, da questo punto di vista, i primi versi, particolarmente evocativi, del canto di Leopardi *All'Italia*: «O patria mia, vedo le mura e gli archi / e le colonne e i simulacri e l'erme / torri degli avi nostri, / ma la gloria non vedo, / non vedo il lauro e il ferro ond'eran carichi / i nostri padri antichi. Or fatta inerme, / nuda la fronte e nudo il petto mostri. / Oimè! quante ferite, / che lividor, che sangue! oh, qual ti veggio, / formosissima donna! Io chiedo al cielo / e al mondo: dite, dite; / chi la ridusse a tale?». Giacomo Leopardi, *All'Italia*, in Id., *Canti*, a cura di M. Fubini, UTET, Torino 1930, p. 1.

messi sposi del Manzoni), i soggetti che vanno per la maggiore, sullo sfondo dell'oppressione straniera e delle divisioni interne che rendono debole la Nazione, sono facilmente riconducibili a un numero assai ristretto di tipologie: l'eroismo, e spesso il sacrificio, del/dei protagonista/i positivo/i; l'insensibilità o la ferocia del protagonista negativo (il nemico, generalmente); l'onore minacciato o violato della donna – madre, sorella o figlia che sia (in maniera traslata, si tratta della “madre-patria” offesa o minacciata); e poi, ancora, la colpa e l'espiazione di chi, donna maritata o vergine, anche solo in un momento di debolezza ha ceduto alle lusinghe dello straniero (la verdiana Giselda de *I Lombardi alla prima Crociata*, o la donna descritta nel *Rimorso* di Berchet, o ancora la Imelda del *Giovanni da Procida* di Niccolini)²⁸; e, infine, l'odio e la conseguente vendetta che “devono” lavare l'onore oltraggiato (come tuona Berchet nella romanza *Matilde*: «Non mescer l'oppresso / Col sangue oppressor. / Fra i servi e i tiranni / Sia l'ira il sol patto»)²⁹.

Il “canone” patriottico, va ancora notato, si arricchisce poi con altre manifestazioni dell'arte, non solo quella musicale, come si è accennato sopra, ma anche e soprattutto quella pittorica. Si potrebbe fare un lungo discorso su di essa, ma mi limiterò qui a ricordare solo una serie di autori e di quadri che, alla stessa maniera delle opere letterarie di cui si è parlato prima, evocano profondi sentimenti di amor patrio e di riscatto nazionale dallo straniero. Il Risorgimento italiano deve molto anche a questi artisti: dal veneziano Francesco Hayez (1791–1882) ai fratelli milanesi Girolamo (1825–1890) e Domenico (1815–1878) Induno, dal forlivese Silvestro Lega (1826–1895) al bolognese Antonio Muzzi (1815–1894), al livornese Giovanni Fattori (1825–1908) e a tanti altri. Essi hanno ritratto le glorie passate, le sofferenze del presente, le speranze del futuro, nonché i fatti e i protagonisti del Risorgimento nazionale con spirito e impegno non diversi da quelli dei poeti, dei narratori e dei saggisti politici. Spesso lo hanno fatto anche nella qualità – è il caso, per esempio, di Girolamo Induno – di testimoni diretti, e quindi fedeli riproduttori, reporters *ante litteram*, dei grandi fatti d'arme dell'epopea risorgimentale. Se ne può vedere una piccola galleria nelle immagini qui di seguito riprodotte, cercando di scoprirne il significato palese e, in qualche caso, recondito:

²⁸ Cfr. A.M. Banti, *op. cit.*, pp. 89–91.

²⁹ G. Berchet, *Matilde* [1824], vv. 23–26, in Id., *Opere...*, *op. cit.*, p. 112.



Francesco Hayez, *I Vespri siciliani* (1822). Collezione privata.



Francesco Hayez, *I Vespri siciliani* (1846). Galleria Nazionale d'Arte Moderna, Roma.



Francesco Hayez, *Il bacio* (1859). Pinacoteca di Brera, Milano.



Francesco Hayez, *I profughi di Parga* (1831). Pinacoteca Tosio Martinengo, Brescia.



Antonio Muzzi, *La cacciata degli austriaci da Porta Galliera l'8 agosto 1848*, particolare (1849). Museo Civico del Risorgimento, Bologna.



Domenico Induno, *Il ritorno del soldato ferito* (1854). Fondazione Cariplo, Milano.



Girolamo Induno, *Partenza del garibaldino* (1860).



Girolamo Induno, *Sentinella garibaldina* (1860).

Fondazione Cariplo, Milano. Museo Nazionale del Risorgimento, Torino.



Silvestro Lega, *Garibaldi* (1861). Pinacoteca comunale, Modigliana (FC).



Girolamo Induno, *Partenza da Quarto* (1860). Museo del Risorgimento, Milano.



Silvestro Lega, *Mazzini morente* (1873). Pinacoteca comunale, Modigliana (FC)



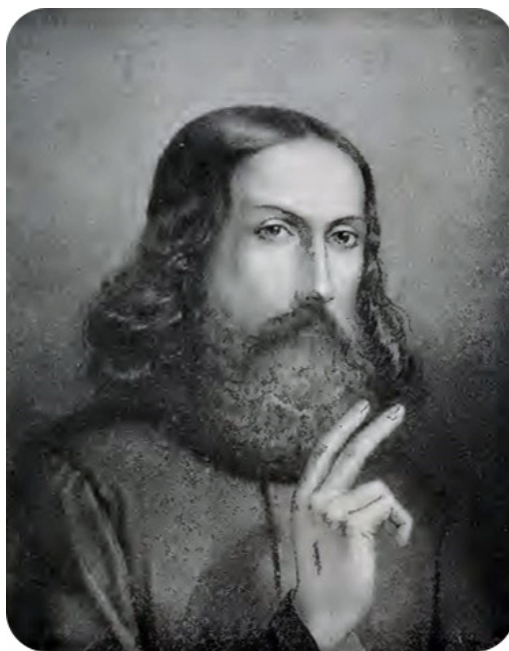
Giovanni Fattori, *Dopo la battaglia di Magenta* (1861-62).
Galleria d'Arte Moderna, Firenze.



Giovanni Fattori, *La battaglia di Montebello* (1862). Museo Civico, Livorno.



Giovanni Fattori, *Garibaldi a Palermo* (1860-62). Collezione privata.



Litografia anonima, *Garibaldi in veste di Redentore* (1850 ca.).

Museo Centrale del Risorgimento italiano, Roma.

Un'ultima nota, a questo proposito, riguarda, riprendendo il tema del misticismo religioso che accompagna spesso la propaganda patriottica, una certa forma di arte più popolare, vale a dire l'uso di incisioni di soggetto apparentemente sacro, una sorta di "santini" di vario formato che nascondono però il vero significato della raffigurazione, che è di contenuto politico e serve ad evocare sentimenti patriottici: Gesù Cristo e i Santi martiri = l'eroe per antonomasia e le altre figure eroiche della fede cristiana, la Vergine Maria = "Madre" dei figli della patria italiana, Giuda = il traditore, ecc. Interessante e curiosa, sotto questo profilo, una litografia che raffigura Cristo Redentore, ma che racchiude in realtà un significato politico ed eversivo, in quanto il volto rappresentato è quello di Giuseppe Garibaldi.

E quest'accostamento sarà, non a caso, anche il *Leitmotiv* di diverse canzoni popolari degli anni del Risorgimento, che servono a diffondere non solo, in generale, il "verbo" nazionale, ma anche, in particolare, il travolgente mito dell'eroe più conosciuto e amato del nostro Risorgimento, Garibaldi, il quale sembra possedere, per il popolo, doti addirittura soprannaturali, quasi magiche. Una di queste canzoni, sulla bocca di tutti i Siciliani durante e dopo l'impresa dei "Mille", dice, tra le altre cose, così:

Com'è bello che mi pare Garibaldi,
San Michele arcangelo davvero.
I siciliani venne a liberare

e a vendicare quelli che son morti.

Quando guarda, sembra Gesù Cristo.

Quando comanda, Carlo Magno in persona³⁰.

La domanda che nasce spontanea, a questo punto, è la seguente: può realmente, questo grande impegno di tanti poeti e romanzieri, storici e filosofi, musicisti e pittori, intellettuali in genere, uomini dell'aristocrazia e della borghesia liberale, avere contribuito a creare in maniera compiuta e stabile, al di là delle differenze culturali, economiche, politiche delle varie parti d'Italia, una generazione di italiani coscienti di appartenere alla stessa Nazione?

Bisogna dire che i grandi obiettivi ideali illustrati dal percorso che abbiamo cercato di ricostruire attraverso questo "canone risorgimentale", il quale ebbe pure il suo indubbio fascino e fu sicuramente caratterizzato da una forte e sincera tensione morale oltre che politica, rimangono come frenati, e si infrangono addirittura, davanti a una realtà inconfutabile. Il messaggio nazionale è stato in qualche modo recepito, sì, ma in maniera quantitativamente ridotta a causa delle forti resistenze localistiche e degli altrettanto forti dislivelli di istruzione esistenti, ed è stato recepito spesso in maniera distorta. La Nazione, insomma, è ancora una volta sentita in modo diverso, a seconda del luogo in cui si vive (Nord o Sud d'Italia), a seconda del grado di istruzione, della classe sociale di appartenenza, del tipo di vita e di attività svolto, della condizione economica e da una serie infinita di altre variabili. Gli interessi particolari finiscono inevitabilmente per prevalere: per i borghesi dei centri urbani il problema principale può essere costituito solo dall'affermazione dei diritti dell'individuo a livello costituzionale; per il contadino senza terra e per il bracciante agricolo il problema quasi esclusivo non è la forma istituzionale dell'Italia e neppure la carta costituzionale, bensì – molto più prosaicamente – la proprietà della terra su cui lavora, strappata a coloro che ne posseggono tanta, troppa, e che non intendono cederla, perché rappresenta uno *status* sociale elevato, una condizione di privilegio.

Dal momento che si è accennato sopra a qualche canto popolare del periodo risorgimentale, sarà interessante esaminare sia pur brevemente alcuni dei contenuti semantici presenti in alcuni tra i più noti di essi, dal Nord al Sud del Paese, per coglierne certe peculiarità e differenze.

³⁰ Ecco il testo originale: «Ch'è beddu Caribardu ca mi pari / san Michiluzzu arcancilu daveru; / la Sicilia la vinni a libbirari / e vinnicari a chiddi ca mureru: / quannu talia, Gesù Cristu pari, / quannu cumanna, Carlu Magnu veru!...». Cit. in A. Uccello, *op. cit.*, pp. 231–232. Per ascoltarne una versione sonora, interpretata dal noto cantante folk Otello Profazio, si rinvia a <http://www.youtube.com/watch?v=19ZwS3h2NOQ>.

Si nota subito, nei canti popolari e di guerra nati nel Settentrione d'Italia, il prevalere di una coscienza nazionale più piena, prevalentemente borghese, che viene proposta il più delle volte in maniera semplice ed immediata e si presta ad accompagnare marce militari. È il caso, per esempio, della celebre *La bandiera dei tre colori*, canto patriottico in voga già nel 1848, in cui vengono ribaditi i concetti di orgoglio di appartenenza alla nazione e la necessità di stringersi «tutti in un sol patto»³¹; oppure dell'altrettanto noto *Inno di Garibaldi* (1858), in cui il testo ha qualche pretesa in più con il suo forte richiamo iniziale alla storia e agli eroi del passato nazionale («Si scopron le tombe, si levano i morti; / I martiri nostri son tutti risorti: / Le spade nel pugno, gli allori alle chiome, / La fiamma ed il nome d'Italia sul cor»)³².

Ma non si tratta solo di inni richiamanti direttamente i grandi ideali nazionali. Si raccontano pure storie e vicende più normali, quotidiane: a volte le canzoni patriottiche sono accompagnate, come nel caso de *La bella Gigogin* (1858), da gioiose – si potrebbe dire: giovanilmente incoscienti – dichiarazioni di partenza per la guerra («Oh che gioia, oh che contento, / io vado a guerreggiar. / Rataplan! Non ho paura / delle bombe e dei cannoni: / io vado alla ventura, / sarà poi quel che sarà») e da spiritose e ammiccanti parole sull'amore e sugli ardori sessuali di ragazze e ragazzi («Mi baciò, mi baciò il bel visetto. [...] / Io le dissi, io le dissi: che diletto! [...] / Là più in basso, là più in basso, in quel boschetto, / andremo, andremo a riposà!»)³³; altre volte, come avviene nella famosa *Addio, mia bella, addio* (1848), certi malinconici accenti lasciano più realisticamente intravedere i tormenti interiori che accompagnano il volontario che parte per la guerra, lasciando moglie e figli per andare incontro a un destino incerto («Tra quanti moriranno / forse ancor io morirò: / [...] Io non ti lascio sola, / ti resta un figlio ancor: / nel figlio ti consola, nel figlio dell'amor!»), salvo poi ribadire con fermezza e coraggio le scelte fatte, perché solo così si potrà liberare la Patria dallo straniero oppressore («Addio, mia bella,

³¹ Per ascoltarne la musica e leggerne in sottotitolo le parole si rinvia a <http://www.youtube.com/watch?v=IY0NwMrEL6c>. Il testo è del poeta trevigiano Francesco Dall'Ongaro, fervente mazziniano e autore di diversi canti patriottici; la musica è del maestro Cordigliani.

³² Il titolo originario dell'inno è *Canzone italiana*. Fu appositamente composto, per volontà di Garibaldi, dal poeta marchigiano Luigi Mercantini e musicato da Alessio Olivieri per i "Cacciatori delle Alpi". Per il testo e la musica si rinvia a http://www.youtube.com/watch?v=YoxC_6ed8xU.

³³ Fu composta dal milanese Paolo Giorza, divenendo ben presto una delle più celebri e popolari canzoni patriottiche e rimanendo tale anche successivamente. Una bella esecuzione del canto, accompagnata dal testo relativo, si può trovare sul sito <http://www.youtube.com/watch?v=3PWd95VbDf8>.

addio: l'armata se ne va; / e se non partissi anch'io / sarebbe una viltà! / [...] Saran tremende l'ire, / grande il morir sarà! /Si muora: è un bel morire / morir per la libertà»)³⁴.

Al contrario, le canzoni popolari meridionali hanno quasi sempre sapore e contenuti diversi. Sono, pur nel tono generalmente allegro della melodia, più aderenti ai problemi reali e quotidiani: il desiderio di liberarsi sì dagli oppressori, ma nello stesso tempo la voglia di stare meglio, di mangiare di più e di avere la terra. Si insinuano pure dubbi e amare considerazioni sulla giustezza della rivoluzione compiuta quando si pensa che la terra, dopo le speranze della prima ora, è rimasta saldamente in mano ai "cappeddi" – il termine, cappelli, stava ad indicare comunemente i grandi proprietari terrieri, i baroni – e che, sul piano dei nuovi obblighi, è stata imposta dai "liberatori" piemontesi una leva militare lunga e dura che va a minare ancora di più la già difficile condizione di molte famiglie contadine che, così, perdono per sette anni il contributo di braccia valide per il duro lavoro nei campi: «Vogliamo Garibaldi / a un patto: senza la leva – dice una di queste canzoni, intitolata proprio così: *La leva* –. E se lui farà la leva, / cambieremo la bandiera»³⁵.

C'è voluto poco, insomma, per spegnere fin quasi dall'inizio dell'unificazione l'entusiasmo di quanti, in Sicilia e nel Mezzogiorno in genere, avevano sperato in una rivoluzione sociale oltre che istituzionale. La caduta dei Borboni avrebbe dovuto portare libertà e pane – «Vittorio Emanuele, / re galantuomo e saggio, / ci dà pane e formaggio / e vino a volontà!», recita un altro canto popolare di quel periodo³⁶ – e invece le cose, poi, hanno

³⁴ La canzone, di chiara ispirazione autobiografica, fu composta dal fiorentino Carlo Alberto Bosi, volontario della Prima guerra d'indipendenza. Per leggerne il testo ed ascoltarne la musica si rinvia a http://www.youtube.com/watch?v=3_abCVrLiNw.

³⁵ Nell'originale: «Vulemu a Caribardi, / c'un pattu: senza la leva. / E s'iddu fa la leva, / Canciamu la banneru». Il testo comincia così: «Ora ca vinni lu misi di maju / vaju dicennu ca la leva è vera; / li schittuliddu fannu un chiantu amaru, / la megghiu giuvintù / surdati» [Ora che è arrivato il mese di maggio, vado dicendo che la leva è vera; le giovanette fanno un pianto amaro, la migliore gioventù è andata a fare il soldato]. In Antonino Uccello, *op. cit.*, pp. 265–267. La canzone si può ascoltare, nella versione del cantastorie Otello Profazio, in <http://www.youtube.com/watch?v=ea2eh17ptw>.

³⁶ Sono alcuni dei versi della ballata Giuseppe Emanueli, raccolta dal già citato cantastorie e ricercatore di musica popolare Otello Profazio e pubblicata originariamente nel LP *L'Italia cantata dal Sud* (Fonit, 1971). L'accurato lavoro di Profazio è stato di recente reso disponibile anche in forma di volume, col medesimo titolo, accompagnato da CD, *Squi[libri]*, Roma 2011. Il testo completo, che qui di seguito riportiamo in traduzione italiana, rende bene il clima di euforia dei siciliani nei primi momenti della conquista garibaldina. Il canto si conclude con un crescendo di allegria che porta i poveri e illetterati contadini, probabilmente anche a causa di qualche bicchiere di vino di troppo per festeggiare l'avvenuta liberazione dai Borboni, a confondere i nomi dei loro liberatori: «Venne chi venne, e c'è il Tricolore; / vennero Mille famosi guerrieri. / Venne

preso un andamento diverso, facendo ricredere molti e generando certi fenomeni ben noti, come la renitenza alla leva e il brigantaggio, di opposizione alla nuova realtà politica ed economica dell'Italia unita.

Sulla base di queste ultime considerazioni, per concludere il nostro discorso, la Nazione di tutti gli italiani sembrerebbe essere nata da una sorta di equivoco di fondo ed essersi sviluppata in maniera sicuramente contraddittoria e, storicamente parlando, in modo non del tutto conseguente e lineare rispetto alle idealità che ne erano state alla base. Col passare del tempo essa è diventata essenzialmente, anche se non unicamente, un luogo retorico, appannaggio, di volta in volta, prima di una generazione di romantici sognatori della patria comune, poi dei combattenti per la liberazione del suolo nazionale dallo straniero, successivamente della classe dirigente politica ed economica del Paese. Il messaggio patriottico, la consapevolezza dell'appartenenza a una nazione comune, lo spirito di solidarietà nazionale e la relativa educazione hanno soltanto sfiorato le masse, non vi sono penetrati in profondità, forse proprio a causa delle diversità a cui si è accennato sopra.

Il patriottismo rimane, negli anni del nostro Risorgimento e anche dopo l'Unità, un fenomeno eminentemente di classe, patrimonio di una ristretta o comunque non troppo vasta categoria di cittadini: una élite, insomma, di persone coscienti, mature e conseguenti di fronte al problema "nazione". A meno che non si voglia prendere per buona quella semplicistica interpretazione che emerge per esempio, come una sorta di "folgorazione" nazionale avvenuta di colpo nelle plebi contadine e analfabete, da certe sceneggiature cinematografiche che fanno cogliere questa presa di coscienza attraverso una semplice, rapida, ma efficace inquadratura o battuta, come avviene nel caso di un film, peraltro bellissimo, *1860. I Mille di Garibaldi*, realizzato nell'ormai lontanissimo 1934 da Alessandro Blasetti, uno dei "padri" del neorealismo italiano. Nel film, il culmine dell'emozione e dell'esaltazione patriottica si raggiunge quando, in una delle scene finali in cui si ricostruisce l'epica battaglia di Calatafimi del maggio 1860, un umile, e naturalmente illetterato, *picciotto* (ragazzo, contadinello) siciliano, nel vedere per la prima volta sventolare il vessillo tricolore al vento, ne rimane immediatamente conquistato ed esclama:

Garibaldi, il liberatore: / nel suo cuore paura non tiene. / Francesco [II], nel suo palazzo, / va facendo come un pazzo, / gridando: "Mamma mia, / la Sicilia non è più mia!" / Ora sì che è finito Cecco Borbone, / la terra gli si è aperta sotto i piedi. / Fu per quest'uomo con la fatagione [dotato di arti magiche] / che la Sicilia fu di nuovo libera. / Giuseppe Garibaldi entrò da Porta Nuova, / Borbone vende uova. / Sua moglie, baccalà! / Vittorio Emanuele, / re galantuomo e saggio, / ci dà pane e formaggio / e vino a volontà! / Giuseppe Emanuele e Vittorio Garibaldi, / Garibaldi Emanuele e Vittorio con Giuseppe, / Giuseppe Emanuele e Vittorio Garibaldi, / Vittorio Garibaldi e Giuseppe Emanuele, / Emanuele con Giuseppe e Vittorio con Giuseppe / etc. etc.». Cfr. pure A. Uccello, *op. cit.*, pp. 230-231.

« 'A bannera 'taliana? Ch'è bedda! » [È la bandiera italiana? Com'è bella!], quasi a significare una sua presa di coscienza, immediata e naturale, e un suo passaggio logico nella schiera degli italiani “coscienti” di essere tali.

La realtà, purtroppo, è stata – e continua ad essere – ben diversa, molto più complessa, problematica e contraddittoria rispetto a questo semplice, istintivo moto dell'anima che fa sì che il contadinello siciliano resti ammaliato dalla bellezza del Tricolore e diventi, perciò, subito “italiano”.

La gestione del patrimonio culturale ed ambientale tra centro e periferia: l'esperienza regionale*

Andrea Ragusa

1. Il peso delle Regioni nelle politiche di gestione dei beni culturali ed ambientali: orientamenti della scienza giuridica italiana

La maturazione di una consapevolezza dell'importanza che la questione dei beni culturali aveva nell'organizzazione delle politiche nazionali, cresciuta negli anni Sessanta grazie agli apporti della scienza giuridica, alla sensibilizzazione operata dall'associazionismo protezionista, ed infine con la definitiva presa di coscienza da parte delle forze politiche favorita dalle disastrose emergenze che avevano colpito il patrimonio alla fine del decennio, ebbe un primo punto d'arrivo – all'inizio degli anni Settanta – con l'istituzione delle Regioni a statuto ordinario, che per tanti aspetti rappresentarono il vero banco di prova di una nuova idea di gestione democratica e programmata della politica.

Non è casuale, in questo senso, che la letteratura anche più recente si sia accostata con particolare attenzione a questo momento della storia italiana individuando in esso il vero punto di partenza di una “politica italiana per il patrimonio culturale”, seppur negli spazi ristretti che – come ha sottolineato Valeria Piergigli nel 1995 – il dettato costituzionale riservava all'intervento regionale in materia. Tali spazi di azione sarebbero stati anzi, secondo l'Autrice, il risultato di una lettura aggiornata ed estensiva del contenuto dell'articolo 9 che avrebbe consentito nel tempo di sviluppare un riferimento ad enti territoriali diversi ed ulteriori rispetto all'ente statale. In questo senso, alla luce della “laconicità” delle disposizioni dell'articolo 117, sarebbero stati gli Statuti regionali a determinare una progressiva estensione del concetto anche a livello dottrinario. Fino all'adozione del Decreto del Presidente della Repubblica n° 3 del 14 gennaio 1972, concernente il Trasferimento alle Regioni a statuto ordinario delle funzioni amministrative statali in materia di assistenza scolastica e di musei e biblioteche di enti locali e dei relativi personali e uffici, la dottrina giuridica si sarebbe mossa, secondo l'Autrice, addirittura su di una linea assai restrittiva nell'interpretazione dell'articolo 9, ritenendo che l'attività legislativa delle Re-

* Rielaborazione della conferenza tenuta presso Universitatea Babes-Bolyai – Cluj Napoca – Institutul Italo-Roman de Studii, nell'Aula Ferdinand, il 4 novembre 2013, email: andrea.ragusa@hotmail.it

gioni a statuto ordinario dovesse limitarsi “all’ordinamento delle raccolte artistiche e librerie dei musei e delle biblioteche”, rimanendo invece allo Stato la competenza relativa alla loro protezione e conservazione.

A suffragio di questa tesi, da più parti argomentata negli sviluppi della giuspubblicistica italiana degli anni Novanta, si menzionava in particolare come anche di fronte alla scelta del Costituente di adottare il termine “Repubblica” in luogo di “Stato” per indicare lo Stato-persona nelle sue molteplici e diverse articolazioni lasciando impregiudicato, come proprio in Costituente era stato detto, il ruolo degli enti territoriali, in effetti gli indirizzi invalsi nel corso della gestione successiva, e non meno nella dottrina e nella giurisprudenza, avessero percorso la linea di una negazione sostanziale di potestà legislative alle Regioni in materia, a parte la ristretta e tassativa indicazione della norma dell’articolo 117. Le stesse Commissioni Franceschini e Papaldo avevano ribadito la necessità di salvaguardare i poteri unitari dello Stato, negando competenza e potestà legislativa alle Regioni in materia ambientale, ma neanche prevedendo ipotesi di decentramento delle funzioni in materia di cultura. Al contrario, obiettivo dichiarato della seconda Commissione, quella presieduta da Papaldo, sarebbe stato quello di “riaffermare il principio della salvaguardia dei poteri unitari dello Stato in materia”.

Alla luce di una ulteriore problematizzazione di questa tesi, tuttavia, è dato evidenziare come la dottrina si sia espressa progressivamente – e nonostante alcuni rilievi – a favore di una accezione estensiva del concetto di tutela comprendente il coinvolgimento degli enti territoriali, coerentemente con lo sviluppo di un indirizzo “regionalista” particolarmente evidente da parte di alcuni settori del diritto, ed in particolare del diritto amministrativo. E come semmai sia stata soprattutto l’azione del legislatore, l’analisi delle Commissioni di studio, e la giurisprudenza in materia, a corrispondere, a questi indirizzi dottrinali, un atteggiamento restrittivo.

Sotto il primo profilo non pochi sono gli esempi che – in una rassegna anche rapida – possono essere enumerati ad evidenziare il fatto che tra gli anni Sessanta e gli Ottanta, al compimento del percorso politico-legislativo che portava all’istituzione delle Regioni a statuto ordinario ed al trasferimento in capo ad esse delle deleghe previste in Costituzione, la scienza giuridica italiana testimoniassero una coscienza ormai pienamente matura non solo della centralità del problema della gestione del patrimonio, ma anche del rilievo che, nel quadro di un settore così complesso ed incerto delle politiche pubbliche, acquisiva la prospettiva di una possibile “regionalizzazione” del tema. Si prendano ad esempio i risultati del dibattito intercorso durante i lavori del convegno, *I beni culturali nello sviluppo e nelle attese della società italiana*, promosso dalle Commissioni per l’arte sacra delle diocesi lombarde, dall’Unione Giuristi Cattolici e dalla rivista “Città e Società”, e svoltosi nei giorni 28–29 marzo 1980 a Milano. In quella sede fu Angelo Mattioni a sottolineare come l’interpretazione “decentratrice” del dettato costituzionale fosse la più congrua ad

una necessaria unitarietà di governo delle attività dirette alla tutela dei beni culturali. Se tutela dei beni culturali – affermava in questo senso il giurista cattolico – significa organizzazione di servizi e prestazioni che, servendosi del bene, concorrono a realizzare il compito della Repubblica di promozione della cultura, il governo del complesso delle relative attività deve anzitutto rendere possibile che i soggetti, nella loro generalità – ed indipendentemente dalla loro dislocazione – possano realizzare il loro diritto e quindi deve potersi fondare su di una visione ed una gestione unitaria degli obiettivi e dei mezzi utili a perseguirli. Ne derivava, come conseguenza specifica, il riferimento alla necessità di coinvolgere le articolazioni dello Stato nella politica di tutela.

Se poi si pensa – aggiungeva infatti nel passaggio successivo – che il governo unitario della tutela dei beni culturali è costituzionalmente necessitato per rendere possibile la realizzazione del diritto di perfezionamento della personalità come risulta dal relativo compito della Repubblica, l'unitarietà del sistema, desumibile da questi principi costituzionali, non si identifica nella statualità del sistema stesso, così da poter pensare che il governo unitario delle attività di tutela dei beni implichi monopolio delle relative funzioni da parte dello Stato. E' invece costituzionalmente fondato esattamente il contrario: e cioè che, come si è detto sopra, le funzioni di tutela dei beni in funzione di cultura devono essere distribuite tra i diversi livelli di governo, che, complessivamente considerati, strutturano la Repubblica, che, non a caso, per effetto dell'articolo 9, è investita del relativo compito.

Rilevava sottolineare queste implicazioni, sottolineava l'Autore, alla luce della decisione presa in sede di Assemblea Costituente di sostituire al termine Stato il termine Repubblica nell'indicazione del soggetto competente; e, sulla base di un giudizio precedente espresso da Aldo Maria Sandulli, per evidenziare come anzi il dettato costituzionale finisse per assegnare, ben al di là dei limiti nominali, un compito di tutela ad enti territoriali che si estendeva a qualunque tipo di bene considerato, ovvero in questo senso tanto a res, beni cioè concepibili secondo un criterio di patrimonialità, quanto ad utilitates, ovvero attività, e che doveva essere regolamentato con legge. Con specifico riferimento al paesaggio, infatti, il giurista napoletano aveva richiamato – in un saggio del 1967 – il dibattito in Costituente per evidenziare, in polemica con alcuni contributi venuti alla luce tra la fine degli anni Quaranta ed i primi Cinquanta, l'opportunità di interpretare il termine Repubblica in riferimento allo Stato-ordinamento e non, piuttosto, allo Stato-persona. Alla tesi, "tutt'altro che isolata", di una potestà esclusiva dello Stato in materia, Sandulli aveva in questo senso contrapposto l'idea che di potestà esclusiva non si potesse parlare né a favore dello Stato né delle Regioni, ma che la tutela dovesse passare attraverso un equilibrato rapporto tra le diverse articolazioni dell'ordinamento mediante l'organizzazione effettiva di strumenti giuridici idonei. La contrapposizione dei punti di vista era tale per cui, se nel 1975 Adele Anzon, all'interno di una ricerca

ampia condotta sul tema da una Commissione di studio istituita dal Segretariato della Camera dei Deputati, ribadiva la coerenza della posizione di Sandulli contro la tesi di una pretesa potestà dello Stato in materia, addirittura prefigurante un vero e proprio "diritto soggettivo dello Stato di protezione dei beni culturali", ancora nel 1980 Michele Cantucci non esitava a sottolineare la primazia del ruolo dello Stato in materia in particolare facendo riferimento ai compiti del Ministero da poco istituito, ed al compito di "difesa e di coordinamento scientifico unitario" che attraverso quest'ultimo, e la struttura amministrativa delle Sovrintendenze, si sarebbe dovuta esplicare.

Sempre del 1975 era stato poi il contributo di Fabio Merusi, scritto per il Commentario della Costituzione curato da Giuseppe Branca, nel quale si individuava una linea di demarcazione tra Stato, Regioni ed enti locali a partire dalle principali tesi invalse sino a quel momento in dottrina. La tesi di una potestà esclusiva sul territorio – e per estensione sui beni culturali – allo Stato, che avrebbe escluso le Regioni, era ricondotta peraltro, in maniera non del tutto chiara, proprio al saggio di Sandulli. Ad essa si accostavano poi la tesi, attribuita ad Alberto Predieri, secondo cui all'interno di una materia complessiva attribuita alla competenza dello Stato l'ordinamento avrebbe poi individuato alcune sub-materie attribuite alla competenza regionale; la tesi, ricondotta soprattutto ai contributi di Giorgio Berti e che rovesciava esattamente questa impostazione, secondo cui essendo alle regioni affidata la competenza in materia di urbanistica, materia attraverso la quale si realizzava concretamente la tutela complessiva del paesaggio e del patrimonio immobiliare storico-artistico, l'intera materia della tutela era in fondo da considerarsi affidata alla competenza regionale; la tesi, infine, proposta da Giuseppe Morbidelli, che stemperava il problema leggendo nel paesaggio e nei beni culturali, e nella loro tutela, non delle materie legislative vere e proprie, quanto piuttosto dei valori alla cui realizzazione tutti i soggetti avrebbero dovuto guardare. In effetti, secondo Merusi, la scelta di affidare la tutela alla Repubblica e non allo Stato significava aver affidato allo Stato-ordinamento e non allo Stato-persona la competenza della tutela; ma soprattutto aver individuato un obiettivo comune da perseguirsi da parte di tutti gli organi, centrali e periferici, dell'amministrazione statale: affidare la tutela dei beni culturali allo Stato-ordinamento – affermava in questo senso Merusi – significa affidare la tutela a tutti i soggetti che operano nell'ordinamento nell'ambito delle loro competenze istituzionali, ed, in particolare, allo Stato, alle Regioni, ed agli enti locali territoriali, il Comune, la Provincia, e, in genere, agli enti dotati di autonomia (si pensi alle Comunità montane per il paesaggio, o alle Università per determinati beni culturali).

Da ciò derivava l'affidamento di un bene comune inteso come obiettivo da perseguire: attribuire la tutela allo Stato-ordinamento significa attribuire una funzione ad una pluralità di soggetti, un pluralismo operativo, ma significa altresì che tutti questi soggetti hanno un compito comune. E la natura comune del compito diviene, di necessità, anche

il criterio per risolvere il rapporto tra i vari enti, ed, in particolare, fra lo Stato e le Regioni: nel caso che l'azione dei singoli enti interferisca o sia suscettibile di interferire con quella di altri enti, il compito comune, imposto dall'articolo in esame, presuppone che i vari enti partecipino "in comune" alla realizzazione del fine, ancorché differenziando la propria azione a seconda del rispettivo ambito di competenza e degli interessi direttamente incisi e coinvolti.

A sottolineare un'impostazione centralistica proveniente dal modello "francese" dell'amministrazione unitaria italiana dopo il 1865, accentuato dal regime fascista e non trasformato in maniera sostanziale dalla carta costituzionale, si esprime nel 1984 Filippo Salvia, nel capitolo intitolato specificamente *I beni culturali* di un lungo studio che l'Istituto per la Scienze dell'Amministrazione Pubblica dedicava ai rapporti tra centro e periferia nell'organizzazione statale. Infatti – affermava Salvia – dalla lettura sia dei lavori preparatori che del testo dell'articolo 117 si desume facilmente che il costituente, lungi dal voler cambiare il primitivo assetto (imperniato sullo Stato-persona), volle sostanzialmente confermarlo, attribuendo al sub-sistema regionale locale il solo compito di provvedere in ordine ai "musei e biblioteche d'interesse locale": vale a dire in ordine ad una materia che, anche nella legislazione precedente, risultava già affidata alla cura delle amministrazioni locali. Anche il riferimento allo Stato-ordinamento desumibile dall'uso del termine Repubblica andava sfumato, secondo l'Autore, alla luce del fatto che – come affermava in un passaggio successivo – altro è il "dovere" che grava su tutti i soggetti dell'ordinamento (compresi i privati) a concorrere alla difesa del patrimonio culturale; altro è il dovere "specifico" dello Stato-persona di provvedere al governo ed alla gestione di quest'ultimo. E comunque – sottolineava da ultimo Salvia – era pure da considerare il fatto che le tesi propense ad interpretare e sfruttare la norma dell'articolo 9 in senso "decentralizzante" e regionalistico erano relativamente recenti, mentre i primi commentatori, soprattutto sulla base di alcune autorevoli posizioni espresse in sede di Assemblea Costituente, tendevano a darne una interpretazione assai restrittiva suggerendo di leggere nell'espressione Repubblica un riferimento al solo Stato-persona. Ove semmai una interpretazione estensiva del dettato costituzionale era resa possibile, ed anzi imposta, dalla "profonda metamorfosi istituzionale" introdotta con il riconoscimento delle autonomie: tale modifica, infatti, sottolineava ancora, attribuisce al sistema una "dinamica" che impedisce...qualsiasi irrigidimento dei rapporti centro-periferia entro schemi fissi; anche nelle ipotesi in cui...una interpretazione letterale delle disposizioni costituzionali, sembrerebbe suggerire una diversa conclusione.

Più nettamente a favore dell'interpretazione regionalistica si esprimevano invece, ad un anno di distanza, Tommaso Alibrandi e Piergiorgio Ferri, ripubblicando, nel "Commentario di legislazione amministrativa" coordinato da un gruppo di studiosi diretto da Franco Piga, un aggiornamento del precedente lavoro del 1978, *I beni culturali e ambientali*.

Intanto chiarendo che la dottrina ormai consolidata aveva evidenziato come il dettato costituzionale non imponesse tassativamente di affidare alla competenza esclusiva dello Stato la tutela del patrimonio e del paesaggio. In secondo luogo, riconducendo alla competenza regionale in materia di politiche per il territorio anche gli interventi in materia di bellezze naturali. Infine, e soprattutto, facendo riferimento al vasto movimento di opinione regionalistica sviluppatosi negli anni più recenti in Italia per indicare una interpretazione in senso evolutivo ed estensivo delle disposizioni costituzionali, che poneva tra i fini fondamentali della regione anche la tutela e la valorizzazione del patrimonio storico, artistico e naturale.

Il progressivo affermarsi della visione regionalistica ebbe infine il proprio punto d'arrivo nei contributi emersi alla fine degli anni Ottanta e nei primi Novanta, quando in effetti le posizioni centralistiche ancora presenti – riprese ad esempio da Mastropasqua nella voce sulla tutela scritta per il “Novissimo Digesto Italiano” nel 1987 – risultavano peraltro ormai marginali. Approfondendo le considerazioni già svolte anni prima in un saggio dedicato alla tutela del territorio, fu in particolare Giuseppe Morbidelli ad evidenziare il carattere teleologico della tutela, indicando in essa appunto un valore cui tutte le articolazioni dello Stato, ed i diversi attori previsti dall'ordinamento, dovevano concorrere: la cultura – affermava infatti Morbidelli – (e di riflesso la tutela e la promozione della cultura) non è una materia, ma è un valore, che tutto lo Stato-comunità deve proteggere e perseguire.

Così sviluppato, l'accostamento al regionalismo avrebbe avuto sul terreno dei beni culturali e del paesaggio non solo uno sviluppo sempre più consistente talché in uno dei contributi successivi alla riforma del Titolo V della Costituzione, e proprio ad esso dedicato, Nicola Aicardi poteva ribadire – richiamando il giudizio di Merusi – come la norma dell'articolo 9 della Costituzione fosse intesa ad evidenziare: che nessun organismo appartenente alla sfera pubblica può ritenersi sottratto al dovere di tenere conto, nell'esercizio della propria azione, in qualunque campo essa si espliciti, dell'esigenza di tutelare e valorizzare i beni culturali; e come il richiamo ad un principio di corresponsabilità significasse in altri termini che la considerazione dell'esigenza della tutela e della valorizzazione dei beni culturali doveva essere inserita, proprio in attuazione dell'articolo 9, in ogni processo decisionale amministrativo, da cui (potessero) derivare conseguenze pregiudizievoli per detti primari interessi pubblici. Esso era anche il terreno di sperimentazione di esperienze nuove di partecipazione politica e di nuove elaborazioni di carattere legislativo che segnavano il percorso di consolidamento dell'istituto regionale in coerenza con un più vasto movimento di opinione fattosi crescente sin dagli anni Sessanta. E, per altro verso, anche di sviluppi sempre più sofisticati nell'elaborazione che la scienza giuridica dava a categorie nuove del proprio linguaggio e della propria riflessione.

2. La riflessione sul decentramento ed un nuovo concetto di bene culturale ed ambientale: politica regionale e tecnica legislativa

Sul terreno dei beni culturali, innanzitutto, giunse a compimento negli anni Settanta quel processo di decantazione del diritto amministrativo come articolazione della scienza giuridica – di cui già abbiamo avuto occasione di introdurre il rilievo – che aveva avuto tra i maggiori protagonisti i giuristi di nuova generazione affermatasi dopo il 1945. Ancora nel 1971, dalle pagine della “Rivista Trimestrale di Diritto Pubblico”, Giuseppe Volpe richiamava i limiti della potestà legislativa regionale in materia di beni culturali e paesaggio, secondo il riferimento dell’articolo 117, ma sottolineava l’inevitabile possibilità di “interferenze legislative” tra diverse fonti proprio in ragione del fatto che i limiti a tali potestà fossero fissati da norme costituzionali, e come tali, solo da esse modificabili. La concorrenza di competenza – affermava in questo senso in un passaggio che merita di essere riletto per intero – è tipica di un sistema in cui è sovrano il principio della pluralità di fonti normative dotate di proprie attribuzioni; nuove realtà, originali fenomeni dovranno essere sperimentati e divenire familiari attraverso il funzionamento dell’ordinamento regionale; interferenze, collisioni, tangenze, assumono un grado di probabilità destinato ad oltrepassare attuali previsioni. La separazione delle competenze attuata dal Costituente è solo un punto di partenza che non elimina la possibilità che, in base a diverse attribuzioni, siano disciplinate le stesse fatti specie ed interessi. Ed, ancor più, sollecitava un “salto di qualità” nella stessa concezione del bene culturale e della sua tutela proiettato all’ammodernamento gestionale ed all’avvicinamento a sempre più ampi segmenti di popolazione. Il caso dei musei e delle biblioteche era in questo senso esemplare, posto che – sulla base di orientamenti raccolti dalla dottrina giuridica italiana e da ampi settori della politica – si tendeva a costruire un sistema di tipo anglosassone che attribuisse a queste strutture non più soltanto un compito di conservazione ma piuttosto una funzione sociale: non più luoghi destinati alla conservazione delle opere d’arte riservate allo studio dei pochi, ma centri vivi di operante cultura, di promozione e di animazione culturale, tali istituti vanno intesi come strumenti non solo in grado di raccogliere e catalogare la produzione artistica e scientifica, ma di svolgere un’eminente funzione culturale avvicinando a quella produzione culturale masse sempre più larghe di cittadini; instaurando un intenso rapporto con la comunità, nello sforzo di interpretare e soddisfare quei bisogni spirituali che per loro natura sono i meno inclini ad estrinsecarsi e farsi consapevole abitudine. L’interferenza della produzione legislativa statale e regionale risultava così inevitabile alla luce della necessità di una radicale trasformazione che al potenziamento e qualificazione del personale e dei mezzi, affiancasse una sinergia interdisciplinare capace di legare i tradizionali complessi di conservazione ai nuovi canali culturali (cinema, teatro, strumenti audiovisivi), arricchendone la struttura grazie

all'utilizzo dei mezzi di comunicazione e riproduzione (dalle mostre alla fotografia), e costruendo una nuova dislocazione territoriale convenientemente articolata: in questa nuova ed ampia prospettiva – continuava Volpe – l'attività normativa regionale esplicitata sulla base di determinate attribuzioni finisce inevitabilmente per interferire con interventi del legislatore centrale operati facendo leva su settori e materie di competenza statale.

Gli esempi portati a suffragio di questa tesi erano quelli della tutela di categorie di beni culturali diversi da musei e biblioteche: dagli edifici di interesse storico ed artistico ai piani di assetto territoriali, dalla disciplina degli spettacoli e dei mezzi di informazione alla elaborazione di sistemi nazionali bibliotecari e museistici. Laddove la Regione sarebbe dovuta intervenire non solo ai fini del collegamento degli interventi statali in materia nel quadro della funzione educativa che musei e biblioteche svolgevano; ma anche, nuovamente, con la formazione di personale qualificato; e, non ultimo, per la definizione di tutti quei criteri attinenti la tutela, la conservazione e la valorizzazione del bene, attinenti la concreta gestione: individuazione e riconoscimento, documentazione, catalogazione, salvaguardia (custodia e vigilanza), restauro, godimento e presentazione al pubblico, organizzazione e funzionamento dei servizi, impiego del personale, esportazione ed ogni altra attività concernente la conservazione e l'integrità, la valorizzazione e la funzione educativo-culturale. Materie per le quali la possibilità di applicare un regime generale unitario di matrice statale sarebbe dipesa soltanto dalla volontà e dal grado di collaborazione e coordinamento cui Stato e Regione fossero riusciti a pervenire.

A questi richiami, rapidamente, la dottrina amministrativistica, e le forze politiche e culturali nel loro complesso, avrebbero risposto negli anni successivi raccogliendo la gran parte degli elementi di riflessione elaborati nel corso degli anni Sessanta nel quadro dell'evoluzione socio-economica che aveva impresso una decisiva accelerazione alla modernizzazione del paese, ma che non aveva mancato di segnalare le difficoltà ed i rischi che ad essa erano connessi sul piano della conservazione e valorizzazione del patrimonio storico-artistico ed ambientale.

Sul piano teorico, dopo un contributo di Stefano Rodotà comparso sulla "Rivista Trimestrale di Diritto e Procedura Civile" nel 1960, nel quale l'appena ventisettenne civilista ribadiva – sulla scorta dei primi suggerimenti di Giannini – la funzione sociale della proprietà in un accostamento dichiaratamente storicista al tema, che legava l'istituto all'evoluzione delle esigenze nuove che la società complessa ed i mutamenti in atto imponevano, fu, nel 1961, il volume di Enrico Spagna Musso, *Lo Stato di cultura nella Costituzione italiana*, comparso per Morano, a Napoli, a delineare in maniera più precisa il carattere fondativo del diritto alla cultura, introdotto dalla norma dell'articolo 9. Per la verità Spagna Musso concentrava la propria riflessione sul primo comma dell'articolo, svolgendo l'intero suo ragionamento intorno alla tematica della libertà dell'arte e della

ricerca. Ma, facendo leva su di esso, evidenziava come proprio l'espressione del I° comma – "La Repubblica promuove lo sviluppo della cultura" – ponesse chiaramente lo sviluppo della cultura come fine dello Stato, rendendolo necessario nella nuova forma di Stato – ciò che apriori non era automatico, né scontato – sia rafforzandone il valore contenutistico. Tale rafforzamento e dichiarato intendimento implicava, come l'Autore precisava, una legittima regolazione dei fenomeni sociali e culturali tale da prevedere una partecipazione statale nella forma dell'intervento diretto o di controllo, subordinata a tale finalità. Sottolineava inoltre come – tra l'opinione di coloro che sostenevano che ai principi fondamentali non dovesse, né potesse essere riconosciuto valore normativo, e quella invece che attribuiva ad essi cogenza di legge – non potesse non riconoscersi la validità della seconda lettura, non solo in quanto tali principi definivano appunto la natura e la fisionomia stessa dello Stato, ma anche perché come principi costituzionali vincolavano il legislatore appunto alla loro attuazione.

Una più organica sistematizzazione della normativa relativa alle Cose d'arte – così ancora erano qualificate – venne nel 1962 nell'omonima voce scritta da Giorgio Piva per l'*Enciclopedia del Diritto* edita da Giuffrè sotto la direzione di Francesco Calasso. La voce prendeva in considerazione le due disposizioni normative fondamentali, ovvero il principio generale dell'articolo 9 e la specifica previsione della legge n° 1089 del 1939, evidenziandone il carattere "sufficientemente unitario" e lo scopo "eminentemente difensivo", ovvero volto a respingere due possibili attacchi: alla personalità creatrice dell'autore, all'integrità dell'opera. Al di là dell'esposizione dettagliata dell'impianto normativo della legge del 1939, rilevante appariva soprattutto la concettualizzazione unitaria delle "cose di interesse artistico" e del "patrimonio della Nazione", rispettivamente presenti nella legge e nel testo costituzionale. Quanto alla prima, dal significato "immediatamente intuibile", occorreva tuttavia precisare che la relazione posta attraverso l'utilizzo del termine "interesse" doveva intendersi come prevalentemente emozionale, ed in questo senso riferibile tanto all'interesse che la cosa in oggetto aveva per l'arte, quanto al soggetto che avesse interesse per la cosa stessa. Essendo questo secondo un significato non contemplato dall'espressione, il concetto di "interesse" doveva più correttamente intendersi come "valore". D'altra parte, nel concetto di arte e nel riferimento al valore artistico, era da ravvedere non soltanto la considerazione di un valore puramente estetico, quanto piuttosto di una pregnanza sul piano storico, ovvero tale da puntualizzare il valore ed il peso che la cosa considerata avesse nella scienza e nella storia dell'arte, e più precisamente nella storia della tecnica dell'espressione plastica o figurativa. Con il concetto di patrimonio, d'altra parte, era da intendersi il riferimento ad un complesso di beni di cui si rilevava l'unitarietà, e rispetto al quale si stabiliva un centro deputato alla sua cura ed alla sua tutela. Questa precisazione era necessaria e funzionale a distinguere il patrimo-

nio dello Stato, ovvero appartenente ad esso, dal patrimonio della Nazione, che ricomprendeva il primo ma si allargava anche a beni non appartenenti ad esso, e rispetto al quale lo Stato aveva soltanto funzione di tutela. Dal principio dell'articolo 9 discendevano poi, ancora, tre ulteriori conseguenze: il fatto che – affermandosi che oggetto dell'interesse della Nazione erano non i beni in sé considerati ma i valori in essi contenuti – si potesse distinguere l'interesse alla tutela del valore storico ed artistico dall'utilizzo economico della cosa; il fatto che essendo interesse della Nazione la tutela del bene, essa dovesse essere esercitata fuori e dentro dell'ambito nazionale; il fatto che tale tutela dovesse essere esercitata anche nei confronti di opere "non italiane".

Fondamentale era peraltro lo sforzo, in atto all'interno di una disciplina giuridica che Piva sottolineava aver ormai acquisito una propria autonomia, di regolare i rapporti tra l'interesse pubblico al godimento del valore storico-artistico del bene, ed il diritto di proprietà privata. Da questo punto di vista in realtà le definizioni del legislatore non risultavano – e volutamente – precise, ricorrendosi di volta in volta all'introduzione di limiti legali al diritto di proprietà, al concetto di diritto di proprietà originariamente limitato, all'idea di servitù, o attribuendo allo Stato un diritto funzionale di natura reale, o ancora configurando il proprietario come "custode nell'interesse pubblico della cosa". Sottolineando l'importanza in questo senso rivestita dal Manuale di diritto amministrativo pubblicato due anni prima da Sandulli, si evidenziava infine come lodevole fosse stato lo sforzo di tradurre in termini giuridici la rilevanza sociale della cosa di interesse artistico, collocando le cose d'arte – attraverso un procedimento logico di equazione tra "valore artistico" ed "interesse pubblico" – all'interno di una categoria, quella di "beni di interesse pubblico", intermedia tra quelli pubblici e quelli privati.

Lo stesso Sandulli, del resto, fu autore – nel 1967 – di un contributo pubblicato dalla "Rivista giuridica dell'edilizia", che riproduceva in effetti – in larga parte – la relazione dallo stesso svolta al convegno nazionale sui problemi del turismo all'aria aperta svoltosi a Ravenna nel novembre 1966, nel quale si ribadiva la centralità del principio costituzionale della tutela del paesaggio contro le opinioni, talvolta persino irrisorie, che ne intendevano negare il valore giuridico. In realtà, confermava Sandulli una siffatta opinione avrebbe però il torto di sottovalutare che, in un ordinamento che vuol essere democratico non soltanto in senso formale – che vuol essere cioè Stato sociale – e perciò appunto si propone il perfezionamento della personalità di tutti i consociati ed il progresso materiale e spirituale della società nella sua integrità, gli obiettivi dello sviluppo della cultura, del gusto estetico, della ricerca scientifica e tecnica...si collocano manifestamente come strumentali; e, rispetto ad essi, la tutela, ad opera dei pubblici poteri, del patrimonio paesistico, artistico e storico del Paese, si rivela a propria volta come mezzo al fine. Essa perciò ben si inseriva tra i principi fondamentali, proprio in quanto elemento costitutivo

e definizionale dello “Stato di cultura” indicato come carattere fondamentale della Repubblica italiana da Spagna Musso nell’opera del 1961. Più problematica risultava peraltro, ancora, la definizione dell’oggetto ed il tipo di funzione svolta dallo Stato nei riguardi del paesaggio. Sotto il primo rispetto, il concetto di paesaggio era ancora assimilato da Sandulli a quello di “bellezze naturali” consolidato nella tradizione legislativa: quindi un concetto unitario e complessivo – i quadri paesistici e naturali – ma non ancora tale da acquisire le nuove concettualizzazioni che lo studio della Commissione Franceschini aveva prefigurato – ovvero di quadri paesistici rilevanti come sedimentazioni dell’intervento antropico – e che invece rimaneva ancorato ad una definizione di valore estetico. Per quanto riguardava le funzioni svolte, inoltre, secondo Sandulli la competenza dello Stato era limitata alla tutela, mentre esulava da questa il problema della valorizzazione, e conseguentemente tutti i provvedimenti che da essa discendessero.

Nel crescente movimento di attenzione che segnava gli studi giuridici in tema di patrimonio culturale, rappresentò per molti versi un punto di arrivo la pubblicazione dei due volumi nei quali si condensava una ampia Ricerca sui beni culturali condotta da un gruppo di studio istituito dal Servizio Studi della Camera dei Deputati, coordinato da Giuliana Limiti, presieduto da Massimo Severo Giannini e composto da Piero Bellini, Vincenzo Cappelletti, Elena Croce, Paola Della Pergola, Giuseppe Donato, Giovanni Ioppolo. I due volumi venivano pubblicati, tra l’altro, nel marzo 1975, a conclusione della prima legislatura regionale e nel clima fervido di attesa che portava all’istituzione del Ministero dei Beni Culturali ed Ambientali, in attuazione del Decreto 674 del dicembre 1974. Mentre il secondo volume raccoglieva alcuni dei principali documenti legislativi e politici che avevano segnato il dibattito più recente in materia, il primo presentava in maniera sintetica ma organica un percorso che – secondo il contributo di Emanuele Mattaliano – era cominciato nel 1861 ed aveva avuto un primo punto di arrivo nelle leggi Bottai del 1939. Oltre ad una illustrazione dettagliata delle normative vigenti, introdotta dai due provvedimenti del 1939, il volume segnalava le innovazioni intervenute in ragione dei nuovi scenari creati dalla crescita economica del paese, e dalla sua trasformazione strutturale – soprattutto territoriale – evidenziando innanzitutto il rilievo del coordinamento degli interventi di tutela dei beni culturali con la disciplina urbanistica: sia in ragione del fatto che le diverse discipline intervenissero spesso su identiche categorie di beni, sia perché la disciplina urbanistica appariva non più limitata ai soli insediamenti urbani, ma piuttosto estesa a comprendere la regolazione del territorio nella sua totalità e nella globalità degli interventi che vi si esplicano. Tuttavia, è pure opportuno osservare, l’Autrice sottolineava come le due discipline conservassero margini di autonomia, come del resto la prevalente dottrina giuridica finiva per confermare: la tutela culturale, infatti

– affermava – si propone obiettivi che, pur comprendendolo, esulano dal mero ordinamento dell'assetto del territorio, preordinata com'è istituzionalmente a salvaguardare i caratteri specificamente culturali dei beni.

Già la legge del 1942, in effetti, conteneva norme relative alla tutela del patrimonio, stabilendo ad esempio che i piani territoriali di coordinamento dovessero essere elaborati d'intesa con le altre Amministrazioni interessate, e quindi, per quanto atteneva la tutela storico-artistica, con il Ministero della Pubblica Istruzione, che avrebbe potuto operare un coordinamento tra i piani territoriali paesistici e la più generale disciplina disposta nei piani urbanistici. In assenza di una effettiva realizzazione di tali piani territoriali, era stata poi la legge-ponte n° 765 del 1967, successivamente integrata dalla legge n° 1187 del 1968, ad istituire una più vasta gamma di strumenti di coordinamento, prevedendo esplicitamente l'intervento del Ministero della Pubblica Istruzione per l'approvazione dei diversi strumenti urbanistici, poi soppresso da una ulteriore, successiva, legge del 1971. In effetti, anche al momento del trasferimento dei poteri delegati alle Regioni, nella legislazione nazionale non confluiva nei piani la tutela globale dei beni culturali, rimanendo così intatta l'autonoma disciplina delle due materie. Era la legge urbanistica che regolava i vincoli dei piani urbanistici anche relativamente alle zone di carattere storico, ambientale e paesistico, mentre il Ministero della Pubblica Istruzione doveva essere semplicemente "sentito" al momento dell'approvazione dei piani, ed ogni volta che nei piani stessi si dovessero apportare modifiche che toccassero elementi relativi alla tutela del paesaggio, di complessi storici, monumentali, ambientali ed archeologici. E lo stesso doveva avvenire per l'approvazione dei piani intercomunali. Tale prerogativa era stata cancellata dalla legge del 1971 che aveva invece affidato il potere consultivo al Consiglio Superiore dei Lavori Pubblici, mentre Soprintendenze e Ministero dell'Istruzione "potevano" presentare osservazioni nel caso in cui si introducessero modifiche che toccassero complessi monumentali o siti archeologici, artistici, o paesistici.

Accanto all'istituzione delle Regioni a Statuto ordinario, che – come segnalava l'Autrice – aveva in definitiva rappresentato una innovazione tale da modificare effettivamente in maniera profonda l'ordinamento e l'equilibrio dei rapporti di potere nella gestione della politica sui beni culturali, l'altro elemento di forte innovatività, che pure i volumi prendevano in considerazione, erano i risultati delle due Commissioni d'indagine – Franceschini e Papaldo – considerandoli come il punto più alto del dibattito. Non solo per la centralità della Dichiarazione I, che stabiliva la natura del patrimonio in riferimento al valore di "testimonianza di civiltà", specificata dalla Dichiarazione I della Commissione Papaldo, che dettagliava il contenuto facendo riferimento anche a beni di interesse audiovisivo, paleontologico, paleontologico, nonché alle singolarità geologiche, botaniche e faunistiche. Specificando inoltre – la Dichiarazione IV della stessa Commissione Papaldo – come la qualità di bene culturale inerisse la cosa per le caratteristiche che

le fossero proprie, mentre l'atto di accertamento fosse necessario soltanto a renderne pubblica la conoscenza. La Commissione Franceschini aveva pure previsto l'istituto della "dichiarazione negativa" – chiesta dal proprietario di un bene non accertato come "culturale" per ottenerne la piena disponibilità – che peraltro la Commissione Papaldo aveva in parte sfumato introducendo la categoria dei beni culturali "presunti", ovvero di beni che venissero dichiarati culturali in forza di legge in ragione di alcune loro specifiche caratteristiche. La Commissione Franceschini aveva inoltre stabilito la distinzione complessiva tra beni demaniali e beni appartenenti ad altri soggetti, tutti ugualmente sottoposti al medesimo regime di legge circa i limiti di disponibilità e di godimento ed aveva attribuito alle Soprintendenze – secondo un principio raccolto dalla Commissione Papaldo – poteri di ordinanza nella eventualità che i beni fossero minacciati da pregiudizio "imminente ed irreparabile", così come alcune norme relative alla custodia, manutenzione e restauro dei beni.

Era dunque ai risultati dell'indagine compiuta dalle Commissioni di studio alla fine degli anni Sessanta che la dottrina giuridica si atteneva nel considerare il rilievo delle nuove aperture concettuali che la materia del patrimonio offriva. E tuttavia, vale pure la pena osservare, tali aperture cominciarono immediatamente a rappresentare anche un elemento di criticità non trascurabile, se già nel 1976, dalle pagine della "Rivista Trimestrale di Diritto Pubblico", proprio Giannini, che della Commissione Franceschini era stato addirittura il coordinatore per le questioni legislative e giuridiche, levava la propria voce a richiamare il rischio che una definizione così aperta come quella che la Commissione aveva proposto, e che circolava ormai nel dibattito teorico ma anche nel confronto pubblico e politico, rischiava in definitiva per svuotare di senso la stessa azione di tutela, che avrebbe dovuto esercitarsi in fondo su qualunque tipo di bene. Né meno problematica appariva allo studioso romano la definizione, all'interno di questa nuova categoria, di un esatto perimetro dei beni ambientali: che avrebbero finito per limitarsi alle opere di intervento dell'uomo – ovvero ai paesaggi artificiali – se non fossero stati considerati nella loro interezza, ovvero di beni rilevanti per la loro intrinseca caratterizzazione e valore naturalistico, come invece sembrava emergere dalla crescente attenzione ad essi prestata dalla nuova sensibilità ambientalistica che percorreva l'associazionismo, e, seppure in maniera ancora embrionale, ormai anche l'atteggiamento delle forze politiche.

3. Giuristi e politici: alla prova del "cantiere Regione"

In relazione a questa estensione concettuale, in secondo luogo, il dibattito giuridico e politico che si svolse tra la fine degli anni Sessanta ed i primi Settanta cominciò a prefigurare un nuovo disegno unitario di gestione e di organizzazione che passasse attraverso

una attenta quanto articolata politica di decentramento e di "affidamento al territorio" delle competenze.

Da questo punto di vista, l'aspettativa "regionalistica" si presentava come il risultato compiuto di un processo di crescita politica e culturale che legava la nuova generazione di giuristi impegnata su questi temi alle domande che – provenienti dalla società – venivano filtrate, non senza sapienza ed attenzione, dalle forze politiche. Il tema dei beni culturali fu in altri termini uno dei terreni su cui maggiormente si misurò il rilievo della nuova, emergente, "questione regionale" in Italia, e la maggiore o minore capacità delle forze politiche di dare ad essa una risposta adeguata. E' significativo, in questo senso, che tra gli intellettuali più impegnati su questo fronte vi fossero due giuristi come Alberto Predieri, laico nutrito degli insegnamenti e dell'atmosfera dell'azionismo toscano, raffinato quanto pragmatico e perfino efficientista, da sempre schierato a favore di un decentramento spinto fino alle soglie del federalismo; ed appunto Massimo Severo Giannini, socialista impegnato, sin dai tempi della collaborazione con Nenni al Ministero per la Costituente, sul tema delle autonomie e del decentramento. Né meno significativo l'impegno, che le altre forze politiche, la comunista e la cattolica, profusero in questi anni innalzando la bandiera del governo locale. A Predieri si dovette in particolare una riflessione via, via sempre più compiuta e sofisticata sul tema della tutela del paesaggio e delle bellezze naturali, inquadrata all'interno del più ampio problema delle politiche di assetto e gestione del territorio. Sul piano dell'ordinamento regionale, emerse dalla cospicua serie di contributi che tra anni Sessanta e Settanta il giurista toscano ebbe a dare in occasioni diverse tra di loro, soprattutto la separazione del tema dei beni culturali da quello della gestione del territorio, ricondotto più propriamente alla materia urbanistica, di competenza regionale. Si guardi ad esempio al saggio dedicato a le espropriazioni per impianti industriali pubblicato negli atti del congresso celebrativo del centenario delle leggi amministrative di unificazione, tenutosi nel 1965, nel quale, soprattutto nella parte conclusiva, Predieri evidenziava innanzitutto la combinazione tra fonti diverse in materia, dovuta al fatto che le regioni a statuto speciale avessero competenza esclusiva in materia di espropriazioni per pubblica utilità; e che le regioni a statuto ordinario, pur non avendola, potevano comunque legiferare per il fatto che larga parte della materia delle espropriazioni fosse appunto riconducibile alla materia urbanistica. Più interessante ancora fu la problematizzazione della concorrente competenza tra leggi statali (ed in particolare costituzionali) e leggi regionali, svolta nei saggi raccolti qualche anno dopo nel volume forse più importante in materia, ovvero quell'Urbanistica, tutela del paesaggio, espropriazione. Saggi, editi nel 1969 da Giuffrè, nei quali Predieri raccoglieva i risultati della sua riflessione in una sistemazione disorganica e frammentaria (com'Egli stesso non mancava di ammettere nelle pagine introduttive), ma che costituivano un punto di riferi-

mento da allora in avanti imprescindibile alla trattazione del tema. Interessante, innanzitutto, era la distinzione che lo studioso faceva tra competenza statale e competenza regionale in base all'interpretazione dell'articolo 9 e dell'articolo 117 della Costituzione. L'esclusione della competenza regionale in materia di tutela – affermava Predieri – era indubbia per quel che concerneva il patrimonio storico-artistico. Ma esso non dipendeva in realtà dal dettato dell'articolo 9, come una dottrina consolidata riteneva di sottolineare. Era piuttosto la “statuizione univoca” dell'articolo 117 che non attribuiva alle Regioni tale competenza. Diversa era la situazione per quel che concerneva il paesaggio, ove all'urbanistica era indirizzata dal dettato costituzionale la competenza regionale. Poiché peraltro l'urbanistica era da intendersi come sub-materia della tutela del paesaggio, era facile desumere che in tema vi fosse una doppia e concorrente competenza, appunto di provenienza statale e di provenienza regionale. Né questo era messo in discussione dal fatto che talune regioni a statuto speciale (specificamente la Sicilia, la Val d'Aosta, il Trentino Alto Adige) tendessero nei propri statuti a distinguere la materia della tutela del paesaggio dall'urbanistica: tale distinzione – sottolineava infatti Predieri – non aveva effetti concreti né sul piano delle competenze, né su quello delle misure di intervento adottate. Queste distinzioni, Predieri applicava poi, nei capitoli successivi, ai diversi settori di intervento sull'assetto territoriale, dopo un lungo capitolo in cui esaminava la riserva in tema di facoltà di edificare e soprattutto il nuovo concetto di proprietà funzionalizzata delle aree fabbricali. I riferimenti alla legislazione regionale – con riguardo particolare a quella delle regioni a statuto speciale – erano così dedicati al tema della tutela del paesaggio con riferimento al problema della costruzione delle strade (ed in questo quadro alla tutela della strada come elemento del paesaggio, alle strade ferroviarie ed alla disposizione di insegne pubblicitarie sulle strade), e di nuovo all'espropriazione per aree industriali.

A Giannini, d'altro canto, si dovette la compiuta formulazione del concetto di bene culturale come oggetto della tutela e soprattutto una attenta riflessione sui rapporti tra pubblico e privato in relazione al problema della proprietà: riflessione che – avviata sin dai primi corsi dell'inizio degli anni Sessanta dedicati ai Beni pubblici – giunse a compimento proprio negli anni Settanta, contestualmente all'espansione del movimento regionalistico, in una forma di stretta collaborazione che vide impegnata – come si è detto – la cultura, e non solo quella giuridica, e le forze politiche chiamate ad esprimere – dal 1970 – questa nuova e peculiare articolazione della classe dirigente italiana.

Fu proprio Giannini, ad esempio, a svolgere la relazione sul tema del decentramento amministrativo nel quadro dell'ordinamento regionale durante i lavori del terzo convegno di studi giuridici sulla Regione svoltosi a Cagliari, e promosso dalla Giunta Regionale e dal Consiglio Regionale della Sardegna, nel 1959. Ove Giannini tendeva in particolare a sottolineare il contrasto tra l'armonioso disegno costituzionale di decentramento

ed amministrazione indiretta, imperniato sulle Regioni, ed il quadro – che Egli giudicava “dei più sconcertanti” – in cui si configurava la effettiva attuazione di esso. Se infatti la Costituzione disponeva tassativamente i contenuti attribuiti in potestà legislativa ed amministrativa alle Regioni, e prefigurava, altresì, l'organizzazione di un ente da considerare come di “amministrazione indiretta necessaria”, tuttavia la realtà che si configurava già con gli statuti approvati dalle Regioni a statuto speciale corrispondeva non soltanto ad un indirizzo assai più marcato dal centralismo che non dal decentramento; e soprattutto, per quel che ineriva la potestà amministrativa, si segnalava la prassi di istituire uffici in comune con lo Stato. Ne derivava un quadro assai complicato alla luce del quale Giannini – oltre a ribadire l’“affaticamento” burocratico che proprio le Regioni avrebbero dovuto contribuire ad allentare - non mancava di paventare il rischio della creazione di una quarta – ed ancor più pesante – burocrazia.

Il tema del decentramento amministrativo e burocratico si legò, negli anni successivi, alla questione – la programmazione - che negli anni Sessanta balzò al centro del dibattito in relazione ai nuovi indirizzi soprattutto di politica economica rispondenti alle esigenze di governo della trasformazione determinate dalla trasformazione socio-economica del “miracolo” e dal nuovo assetto politico e partitico del centro-sinistra. Ed in questo senso finì per rappresentare appunto il terreno di comune impegno della scienza giuridica con forze politiche che, dopo una prima ed ancora timida presa d'atto del problema, sperimentarono sul terreno del regionalismo l'importanza del problema di una nuova definizione delle politiche culturali.

Nel 1970, proprio discutendo del progetto di Statuto della Regione Toscana, fu il comunista Elio Gabbuggiani – in rappresentanza dell'Unione Regionale delle Province Toscane che aveva promosso l'occasione di dibattito – a ribadire infatti come la Regione dovesse divenire in fondo un nuovo soggetto protagonista della politica di pianificazione, sia sotto il profilo economico che sotto quello sociale: la Regione – affermava Gabbuggiani – deve poter partecipare realmente al processo di programmazione nazionale; e deve, poi, esser munita di poteri sufficienti a formulare e gestire un piano regionale di sviluppo, dotato – a livello regionale – degli stessi requisiti e della stessa efficacia giuridica del piano nazionale, al quale – naturalmente – nessuno contesta la funzione precipua di determinare le grandi scelte territoriali e settoriali che si pongono come altrettanti vincoli per il pianificatore regionale. Ma, all'interno di quei vincoli, la Regione dovrà potersi dare ed amministrare un proprio piano, nel quale si realizzi la sintesi dell'articolazione regionale della programmazione nazionale e della programmazione regionale.

Fu infatti in un contesto che raccoglieva le esperienze compiute nelle aree in cui il movimento regionalista appariva già maturo e, rispetto alle altre, più precoce; ed in cui l'esperienza del governo regionale divenne in fondo un terreno di elaborazione di una

politica di opposizione al centralismo governativo ed al blocco di potere consolidato intorno alla Democrazia Cristiana; che la questione della politica culturale – ed al suo interno della gestione del patrimonio culturale ed ambientale – divenne tanto rilevante. Raccogliendo non soltanto le nuove sfide provenienti da una società che la crisi del 1968-'69 aveva rimesso in moto, evidenziando l'incompiutezza e l'esito assai parziale dell'esperienza di centro-sinistra, ma coagulando, anche, quella attesa realizzativa del dettato costituzionale che sin dal 1948 aveva legato, in una sensibilità diffusa, seppure non priva di sfumature diverse, aree politiche che avevano innalzato la bandiera della difesa della Costituzione come bandiera di libertà e di affermazione del progresso sociale e culturale, come terreno della battaglia civile e politica contro il preteso oscurantismo clericale dei governi di centro.

Sul terreno del regionalismo si registrò anche l'avvicinamento delle forze politiche a quella cultura tecnica e specialistica il cui affermarsi, in questi decenni, segnalava l'ormai avvenuto superamento di una idea di intellettuale universale – di formazione prettamente umanistica – che aveva accompagnato l'impegno frontista soprattutto delle forze di sinistra all'indomani della guerra. Ciò valse in particolare per l'architettura e per l'urbanistica, che videro nella Regione un possibile terreno di sperimentazione di una nuova politica di organizzazione razionale del territorio.

Nel dibattito socialista e comunista, in particolare, gli anni Sessanta-Settanta videro emergere, intorno alla Regione, alcuni dei nodi fondamentali di una visione articolata dello Stato e delle istituzioni protese allo sviluppo di una politica di programmazione, e se decentramento e programmazione divenivano gli elementi di una strategia complessiva che sorreggeva il tentativo di governo della modernizzazione avutosi con il centro-sinistra e poi la politica regionale anche come risposta agli esiti non del tutto soddisfacenti di quella stessa stagione, il tema dell'ambiente e del patrimonio culturale fu, in questo quadro, senza dubbio uno dei più rilevanti ed interessanti.

Che la Regione dovesse divenire il perno di una nuova politica di programmazione economica democratica, lo sostenne già nel 1964 Antonio Granelli dalle pagine di "Mondoperaio", affermando essere la Regione il vero nemico degli interessi oligopolistici e capitalistici proprio perché ente che avrebbe innovato in maniera profonda ed irreversibile il rapporto città-campagna, Nord-Sud ed in fondo l'intera struttura dello Stato. Ed in maniera anche più articolata fu, l'anno, successivo, un intero numero monografico della rivista a chiarire come la programmazione e la politica di piano, all'interno della quale si inseriva il decentramento amministrativo e legislativo facente perno sulle Regioni, fosse da considerare come la fondamentale operazione politica di riforma dello Stato cui i socialisti puntavano. In particolare Pino Crea sottolineava come, a partire dalla legge urbanistica per la quale il centro-sinistra e soprattutto i socialisti si impegnavano, la Regione sarebbe divenuta strumento fondamentale di organizzazione dell'autonomia

finanziaria ed amministrativa dello Stato. E ciò a partire, sottolineava Giuseppe Cuomo, da una politica di programmazione del territorio che facesse leva sull'attuazione della riforma urbanistica.

Nel luglio 1971, ancora dalle pagine della rivista di orientamento, ora diretta da Gaetano Arfè, fu Vito Raponi ad illustrare la posizione socialista in materia di tutela, sottolineando in modo particolare il ruolo che in materia avrebbero dovuto acquisire le neonate Regioni. Raponi contestava infatti l'attitudine centralistica che ancora si evidenziava soprattutto nelle posizioni del Ministro della Pubblica Istruzione, il democristiano Riccardo Misasi. Il quale si era fatto portatore di una idea di riforma del sistema di tutela mediante il distacco delle competenze dal Ministero dell'Istruzione a favore di un altro Ministero, pure esistente, che magari vedesse il proprio impegno alleggerito dal parziale trasferimento delle proprie funzioni alle Regioni. La Regione, al contrario, sarebbe dovuta divenire il nuovo soggetto protagonista della politica di gestione proprio in ragione del fatto che la Regione meglio di qualunque altro istituto avrebbe potuto realizzare quel coinvolgimento dal basso dei cittadini proteso alla loro partecipazione ed alla gestione democratica del patrimonio che avrebbero incarnato il principio, nuovo e progressista, della "socializzazione" della cultura: quale istituto, meglio delle Regioni, è in grado di aprire un discorso diretto con tutti i cittadini sul tema della salvaguardia del patrimonio culturale, e sollecitarne la partecipazione all'azione di tutela? E quale istituto, meglio della Regione, è in grado di promuovere una gestione democratica, dal basso, dei beni culturali, volta, nonché al potenziamento dell'azione di tutela, alla diffusione del "consumo sociale" degli stessi beni? E così, ancora, le Regioni – coinvolgendo Province e Comuni – avrebbero potuto favorire il censimento e la catalogazione del patrimonio, e rivitalizzare musei e biblioteche come cuore pulsante delle comunità. La verità dunque – concludeva Raponi – è che una ristrutturazione di tutto il settore della tutela del patrimonio culturale non può prescindere dalla nuova realtà politica ed amministrativa rappresentata dalle Regioni. La tutela dei beni culturali non è un fatto d'élite, non riguarda solo gli addetti ai lavori. Esige perciò la più vasta partecipazione democratica, sia nella fase della conservazione che in quella della fruizione. Assicurare tale partecipazione è anche il modo per garantirne il successo come politica

Socializzazione e gestione democratica del territorio e dei beni culturali furono i cardini concettuali anche della proposta elaborata in questi anni dal Partito Comunista, ricondotta all'idea della "regione aperta": efficiente, decentrata, democraticamente organizzata. Talune esperienze contribuivano del resto a rafforzare la convinzione che la Regione potesse davvero divenire il perno di una politica di sinistra contrapposta al centralismo ed all'elefantiasi burocratica dei governi democristiani. Un esempio di tali possibilità fu la valorizzazione del circuito dei Teatri Stabili, fioriti sull'esempio di quello milanese promosso da Giorgio Strehler e Paolo Grassi nella Milano appena uscita dalla

guerra, con un'idea di erogazione della cultura come servizio pubblico, sostenuta dall'amministrazione socialista di Antonio Greppi. Ed, insieme ad essi, dei circuiti dei teatri di base, o sperimentali e di strada, soprattutto regionale. Così si esprimeva ad esempio, nel maggio del 1974, dalle pagine di "Rinascita", Edoardo Fadini, commentando gli esiti del convegno tenutosi a Firenze a conclusione del Festival internazionale dei Teatri Stabili, aperto da Franco Ravà – Presidente del Teatro Regionale Toscano – e durante il quale molte erano state le voci levatesi ad invocare una gestione migliore e più trasparente degli stessi teatri stabili – come aveva detto ad esempio Ivo Chiesa, responsabile dello Stabile di Genova – ma anche a favore di organizzazioni decentrate, come ad esempio avevano sottolineato i responsabili dell'Associazione Teatrale dell'Emilia-Romagna e gli stessi rappresentanti dell'ARCI nazionale: (una politica) – scriveva Fadini – che non è più soltanto quella dei teatri municipali stabili...ma, insieme ad essi, quella delle amministrazioni pubbliche e delle associazioni di base, quella delle cooperative teatrali e dei circuiti provinciali e regionali che avanzano oggi, guarda caso, con grande forza proprio dietro l'esempio delle regioni "rosse".

Accanto a questo primo, un secondo esempio positivo di organizzazione decentrata della cultura fu, appunto, quello del teatro sperimentale di strada che proprio nelle regioni rosse – ed in particolare in Emilia-Romagna – ebbe in questi anni una particolare fortuna. Commentando l'edizione del 1973, svoltasi a S. Arcangelo di Romagna e segnata da alcune prove importanti (il "Teatro aperto" di Gianni Fenzi con L'eccezione e la regola di Bertolt Brech, il "Teatro Incontro" di Roma con Notte di guerra al Museo del Prado di Rafael Alberti, ma anche il giovane teatro romano "La maschera" con Pierandello chi? o lo spettacolo musicale dedicato al fascismo in Italia, Spagna e Grecia), lo stesso Fadini ne precisava il senso ed il significato affermando: ciò che interessa soprattutto dell'iniziativa è il tentativo, ormai maturato in questi tre anni di attività, di coordinare i suoi programmi in quel luogo preciso che è la piazza radicandoli in una forma di partecipazione obbligata del pubblico che lentamente va condizionando e caratterizzando gli stessi spettacoli presentati ed il loro modo di realizzarsi. Così, il Convegno che aveva chiuso il Festival, aveva avanzato la proposta di creare centri di produzione (e non di distribuzione) con funzioni di propulsione nei confronti del territorio in cui essi fossero collocati, produzione a tutti i livelli ed in tutte le direzioni attraverso il coinvolgimento dei "tecnici-artisti" con le forze culturali del territorio, ed attraverso finanziamenti pubblici ed organizzazioni gestionali "sociali e partecipate" volte al loro inserimento in più vaste strutture regionali o comprensoriali.

Una terza, e particolarmente rilevante prova delle possibilità nuove offerte da una politica di democratizzazione delle strutture gestionali, di gestione razionale e recupero del territorio, fu infine l'organizzazione dei Festival dell'Unità: articolazione della pos-

sente macchina ricreativo-propagandistica del PCI che in questi anni, dai borghi più piccoli e periferici alle più grandi città, raggiunse dimensioni davvero impressionanti per ampiezza, potenza organizzativa e ricchezza di contenuti. E che soprattutto, in particolare per quel che riguarda l'organizzazione dei Festival nazionali, passò attraverso un efficace recupero degli spazi urbani. Da Milano a Venezia, da Firenze a Napoli, la costruzione della "cittadella comunista" – sorta di cittadella ideale fondata sui principi dell'autogoverno gestionale, della solidarietà, della crescita comune – segnò i mesi estivi come momento di recupero e valorizzazione di spazi abbandonati o scarsamente utilizzati. A Firenze, in particolare, al parco delle Cascine, fu organizzata nel 1975 una mostra dei beni culturali che – come ebbe a sottolineare Paola Grandini – aveva intento pedagogico e politico, volendo costituire una sorta di lezione: l'insegnamento del Festival – scriveva infatti – è che questo spazio umano potrà essere concretamente conquistato nei quartieri, nelle proprie abitazioni. Si stabilirà nel posto di lavoro e nei centri ricreativi. Il termine "bene culturale" moltiplica allora i suoi aspetti e diviene assai più comprensivo. Abbraccia la campagna come il monumento, il libro come la fabbrica, la piazza come la scuola, il palazzo come il giardino.

In questo quadro, appunto, il decentramento amministrativo imposto dalle deleghe regionali, e dalla legge attuativa n° 382 del 1975 – Norme sull'ordinamento regionale e sull'organizzazione della pubblica amministrazione – avrebbe rappresentato il grimaldello capace di scardinare il burocratismo centralistico dello Stato, creando una armonica sinergia con il nuovo, ed intanto finalmente costituito Ministero per i Beni e le Attività Culturali.

4. Il prevalente interesse della Regione alla gestione del territorio come materia "comprensiva"

Un primo risultato dell'elaborazione regionalistica fu, in questo quadro, l'evidente prevalere del tema della gestione del territorio rispetto a quello della gestione del patrimonio culturale propriamente inteso, ovvero come patrimonio storico-artistico. Non fu, questo, soltanto il portato di una distinzione che innanzitutto era contenuta in Costituzione, attraverso l'attribuzione della potestà legislativa in materia di urbanistica alla Regione, ma anche del tendenziale prevalere che il tema del territorio, del suo assetto e della sua gestione, avevano avuto nel dopoguerra, fino al risultato per cui – in particolare dopo la produzione dei risultati della Commissione Franceschini ed il nuovo concetto di bene culturale da essa proposto – era stato in fondo il territorio ad inglobare anche il patrimonio, come espressione dell'insediamento umano che su di esso si era storicamente stratificato. Prova ne fu il crescente interesse che la cultura giuridica, e la politica italiana, dedicarono al problema dell'assetto territoriale sin dagli inizi degli anni Settanta, ed in

particolare dopo l'approvazione dei decreti legislativi di trasferimento delle funzioni dal centro alla periferia, il 14 gennaio 1972. Già nel maggio di quello stesso anno, infatti, l'Istituto di Studi Giuridici Regionali di Udine, presieduto da Arduino Agnelli, promosse un importante convegno dedicato proprio al trasferimento delle funzioni amministrative dello Stato alle Regioni a Statuto ordinario e le Regioni a Statuto speciale, dal quale emerse come la gran parte dell'impegno che le Regioni assumevano, sia all'interno dei loro Statuti, sia a livello di deleghe, insistesse appunto sul tema della gestione del territorio. Ne era una prova la puntuale disamina condotta dal costituzionalista Temistocle Martines attraverso il raffronto delle materie di competenza della Regione Sicilia, secondo lo Statuto, con le competenze attribuite dalle deleghe del 1972. L'articolo 14 dello Statuto siciliano – e le norme di attuazione emanate con il Decreto n° 789 del 7 maggio 1948 - trasferiva alla Regione le attribuzioni del Ministero di agricoltura e foreste, mentre il Decreto n° 11 del 15 gennaio 1972, concernente il Trasferimento alle Regioni a statuto ordinario delle funzioni amministrative statali in materia di agricoltura e foreste, di caccia e di pesca nelle acque interne e dei relativi personali ed uffici, stabiliva una riserva di competenza statale anche su questa materia e soprattutto indicava in una elencazione tassativa l'insieme delle materie oggetto delle funzioni amministrative trasferite; in particolare esse attenevano:

- a) le coltivazioni arboree ed erbacee e le relative produzioni;
- b) gli allevamenti zootecnici, l'apicoltura, la bachicoltura e le relative produzioni;
- c) la meccanizzazione aziendale, interaziendale e di servizio, l'impiego di fertilizzanti e di altri mezzi tecnici;
- d) gli interventi di prevenzione e la difesa delle piante coltivate e dei prodotti agrari dalle cause nemiche; l'attività dimostrativa e la divulgazione delle tecniche per combattere e prevenire le malattie delle piante;
- e) l'assistenza tecnica alle imprese agricole e connessa attività sperimentale, dimostrativa e divulgativa; di orientamento e preparazione professionale degli operatori agricoli;
- f) gli incentivi a favore della cooperazione e di altre forme associative in agricoltura;
- g) gli interventi concernenti l'adeguamento tecnico-economico delle imprese agrarie ed in particolare gli interventi a favore della proprietà coltivatrice;
- h) la bonifica integrale e montana, la sistemazione di bacini montani, la classificazione e declassificazione dei comprensori di bonifica integrale e di bonifica integrale di se-

conda categoria, di bacini montani e delle zone depresse, nonché la redazione, approvazione ed attuazione di piani generali di bonifica e di programmi di sistemazione dei bacini montani e delle zone depresse;

- i) la costituzione di consigli di valle o di comunità montane;
- l) i miglioramenti fondiari ed agrari ivi compresi gli impianti aziendali ed interaziendali per la raccolta, conservazione, trasformazione e vendita di prodotti agricoli;
- m) gli interventi per agevolare gli accessi al credito agrario, ivi compresi i rapporti con gli istituti di credito e fatto salvo quanto disposto al successivo articolo 4 lettera i);
- n) i boschi e le foreste, i rimboschimenti e le attività silvopastorali; restano fermi, salvo che nelle ipotesi previste al successivo articolo 8, la inalienabilità, la indisponibilità, ed i vincoli alla attuale destinazione, in atto vigenti per i beni forestali di cui alla prima parte del comma quinto dell'articolo 11 della legge 16 maggio 1970 n° 281;
- o) l'esercizio della caccia, ivi compreso il calendario venatorio, la disciplina delle bandite e delle riserve di caccia, ed il ripopolamento. Rimane ferma la competenza degli organi statali per il rilascio della licenza di porto d'armi per uso di caccia;
- p) l'esercizio della pesca nelle acque interne, le riserve di pesca, la piscicoltura ed il ripopolamento ittico; le concessioni a scopo di piscicoltura, ove riguardino acque del demanio dello Stato, verranno rilasciate previo parere favorevole del competente organo statale;
- q) gli incentivi nelle materie dell'agricoltura e foreste, della caccia e della pesca nelle acque interne;
- r) le ricerche ed informazioni di mercato, le attività promozionali, gli studi e le iniziative di divulgazione inerenti problemi agricoli e forestali di peculiare interesse regionale.

Lo stesso decreto trasferiva poi alle Regioni competenze relative agli usi civici, ed in particolare quelle riguardanti: promozione delle azioni e delle operazioni commissariali di verifica demaniale e sistemazione dei beni di uso civico; piani di sistemazione e trasformazione fondiaria da eseguire prima delle assegnazioni delle quote; ripartizione delle terre coltivabili; assegnazioni delle unità fondiarie; approvazione di statuti e regolamenti delle associazioni agrarie; controllo sulla gestione dei terreni boschivi e pascolavi di appartenenza di comuni, frazioni ed associazioni; tutela e vigilanza sugli enti ed università agrarie che amministrano beni di uso civico.

Di particolare interesse era poi la notazione relativa all'urbanistica, in merito alla quale Martines riteneva non condivisibile l'opinione avanzata in dottrina ed accolta dalla giurisprudenza, secondo cui – in assenza di espresse previsioni dello Statuto regionale

siciliano in materia di urbanistica – valeva il principio dell'applicazione delle norme in materia di lavori pubblici, secondo il dettato dell'articolo 1 del D.P.R. 30 luglio 1950 n° 878, secondo cui, appunto, “la Regione siciliana svolge nell'ambito del proprio territorio le attribuzioni del Ministero dei Lavori Pubblici”. Ciò perché – affermava il giurista messinese – l'urbanistica non costituisce una sub-materia dei lavori pubblici, ma, piuttosto, una “attività” complessa ed articolata, diretta essenzialmente ad assicurare un razionale assetto territoriale. Come tale, l'urbanistica comprende anche i settori della tutela paesistica, ambientale ed ecologica del territorio, della conservazione delle antichità e dell'espropriazione per pubblica utilità, alcuni dei quali (tutela del paesaggio, conservazione delle antichità), intesi come fini da raggiungere anche mediante la disciplina urbanistica, altri (espropriazione per pubblica utilità) come strumenti.

In questo senso, evidenziava pure, il decreto delegato 15 gennaio 1972 n° 8, concernente il Trasferimento alle Regioni a statuto ordinario delle funzioni amministrative statali in materia di urbanistica e di viabilità, acquedotti e lavori pubblici di interesse regionale, e dei relativi personali ed uffici, prevedeva una suddivisione molto analitica delle competenze regionali – previste dall'articolo 117 – e delle riserve statali. Tali per cui alla Regione veniva riconosciuto uno spettro di zone di intervento assai ampio ed articolato:

- a) approvazione dei piani territoriali di coordinamento previsti dall'articolo 5 della legge 17 agosto 1942 n°1150, e successive modificazioni ed integrazioni;
- b) determinazione dell'estensione del piano intercomunale previsto dall'articolo 12 della predetta legge n°1150 e sua approvazione;
- c) approvazione dei comuni soggetti all'obbligo della formazione del piano regolatore generale e l'adozione delle misure previste dall'articolo 8, quinto comma, della citata legge n° 1150 relativamente all'obbligo medesimo;
- d) approvazione dei piani regolatori generali; autorizzazione ed approvazione delle relative varianti, ivi comprese quelle soggette a procedimento speciale in quanto connesse agli insediamenti scolastici, universitari ed ospedalieri;
- e) approvazione dei piani di ricostruzione degli abitati danneggiati dalla guerra;
- f) approvazione dei piani delle zone destinate all'edilizia economica e popolare (legge 18 aprile 1962 n° 167 e successive modificazioni);
- g) la fissazione dei termini per la formazione dei piani particolareggiati, l'approvazione dei medesimi e delle relative varianti; l'adozione di misure per la compilazione dei piani stessi, in sostituzione di quelli rimasti inattuati in tutto o in parte;
- h) l'approvazione dei regolamenti edilizi comunali e dei programmi di fabbricazione;

- i) il nulla-osta all'autorizzazione comunale dei piani di lottizzazione;
- l) il nulla-osta al rilascio di licenze edilizie in deroga alle norme dei piani regolatori e dei regolamenti edilizi, ivi comprese le deroghe alle altezze stabilite dalle norme urbanistico-edilizie per le costruzioni alberghiere;
- m) la sospensione e demolizione di opere difformi dal piano regolatore oppure comunque non rispondenti alle prescrizioni del piano medesimo;
- n) il parere sulla demolizione di costruzioni abusive ai sensi dell'articolo 32 della citata legge n°1150;
- o) ogni altra funzione amministrativa esercitata dagli organi centrali e periferici dello Stato nella materia di cui al presente articolo, salvo quanto disposto dai successivi articoli.

In questo modo, ed almeno parzialmente, i decreti delegati superavano le questioni determinate dal complicato assetto della legge urbanistica, delegandone larga parte delle competenze ai nuovi enti sub-statali, ed individuando una serie molto precisa e tassativa di materie. In questa direzione, in altri termini, la "questione urbanistica", sotto la quale potevano ricomprendersi tutte le complesse relazioni tra lo sviluppo urbano, la crescita economica e l'incremento demografico – in una espressione sintetica, potrebbe dirsi, l'intera questione della trasformazione del paesaggio strutturale e sociale dell'Italia del tempo, risultato del "miracolo economico" – veniva demandata ad un prefigurato assetto regionalista che, sulla carta almeno, appariva non privo di coraggio innovativo. Condivisibile appare, in questo senso, l'opinione che già nel 1981 esprimevano Ferri ed Ali-brandi nell' incisivo volumetto Beni ambientali e urbanistica nell'ordinamento regionale, secondo cui il fatto che alla Regione fosse stata demandata – con pienezza ed esclusività – la gestione dei beni storico-artistici ed ambientali nella misura in cui i medesimi assumessero un rilievo specifico ed autonomo in sede di pianificazione territoriale, rappresentava "una indiretta conferma dell'evoluzione verificatasi all'interno della disciplina urbanistica", dove gli interessi di natura ambientale sono stati riconosciuti come fattori essenziali e determinanti nel processo di regolazione degli assetti territoriali, indipendentemente dall'autonoma soddisfazione che essi possano ricevere in base ai regimi speciali per i beni culturali ed ambientali. Ed impostato in questi termini, il nuovo assetto organizzativo del settore appariva andare in direzione di un nuovo rapporto tra azione di tutela storico-artistica ed ambientale e disciplina urbanistica: è cioè prevalsa – affermavano ancora gli Autori – sull'originario intendimento della legge 765/67 di stabilire un coordinamento tra la gestione dei beni culturali ed ambientali e la pianificazione territoriale, una nuova tendenza che mira ad accentuare la capacità di quest'ultima, e quindi

degli organi che vi sono preposti, a porsi come una sede autonoma di protezione degli stessi valori.

Condivisibile ma, si vuol dire, forse meritevole di una ulteriore problematizzazione alla luce del fatto che tale opinione fosse in fondo allineata all'ampiezza concettuale della nuova categoria di beni culturali elaborata dalla Commissione Franceschini, nella quale finiva per ricadere qualunque oggetto che avesse in sé una specificità di testimonianza – e questo diveniva particolarmente evidente per i beni ambientali, rispetto ai quali era facile prevedere come sul lungo periodo anche un assetto urbano dotato di una qualche peculiarità, pur se non rilevante dal punto di vista estetico, fosse destinato a rientrare nell'oggetto della tutela; ma, al tempo stesso, anche insufficiente per coprire la distinzione che pure le deleghe di trasferimento alle Regioni operavano, attribuendo ad esse la sola competenza sull'organizzazione della tutela di musei e biblioteche. Come del resto Martines non mancava di rilevare osservando che – a fronte delle significative previsioni dello Statuto siciliano – le Regioni a statuto ordinario non avessero in materia alcuna competenza generale. E come, ancor più rilevava nelle stesse circostanze Sergio Bartole in riferimento al trasferimento delle deleghe per le norme di attuazione dello Statuto del Friuli-Venezia Giulia. Esso, infatti, allargava la dizione dell'articolo 117 della Costituzione stabilendo, all'articolo 4, norme di tutela su "istituzioni culturali e musei e biblioteche di interesse locale e regionale". Per quel che riguardava le istituzioni culturali il problema – affermava Bartole – era soprattutto quello di acquisire le attribuzioni relative al riconoscimento della personalità giuridica ed agli adempimenti che tale riconoscimento comportasse. Per quel che riguardava invece musei e biblioteche, più complesso risultava il problema di individuare l'esatta connotazione di questi enti, perché il decreto delegato del 1972 faceva riferimento a musei e biblioteche "locali o di interesse locale". E così, anche, difficoltosa poteva risultare la determinazione della competenza regionale per quei musei e biblioteche di carattere nazionale che avessero sede invece sul territorio della Regione (nella fattispecie l'esempio era quello della Biblioteca Statale di Gorizia).

Che politica del territorio e regione fossero espressioni strettamente correlate rilevava Giorgio Berti – in riferimento innanzitutto all'esperienza politico-giuridica europea – in una successiva occasione convegnistica svoltasi il 27 maggio 1972 a Milano, promossa dall'Associazione "Italia Nostra" e dall'Istituto per la Scienza dell'Amministrazione Pubblica, con il patrocinio del Comune di Milano e della Regione Lombardia, e dedicata appunto a La Regione e il governo del territorio. La politica del territorio – affermava anzi lo studioso – rappresentava, sotto un certo profilo, "la sintesi dell'attitudine politica o di governo della Regione". L'obiettivo del decentramento regionalistico, da realizzare anche là dove non si fosse giunti a configurare la Regione come struttura politico-giuridica di una comunità, nasceva innanzitutto da motivi di allargamento della partecipazione popolare alla politica territoriale, che necessitava come tale di trovare dei canali adatti

nei quali inserirsi, essendo del tutto inadatti gli strumenti dell'amministrazione dello Stato. La Regione – affermava così Berti – diviene così la sintesi di questi bisogni e di queste aspettative, il termine riassuntivo della evoluzione dei poteri pubblici della società contemporanea; e la politica territoriale diventa l'oggetto riferito alla Regione secondo un rapporto di necessità. Peraltro Berti non mancava di ricordare come la Regione soffrisse – al suo avvio – di alcuni limiti che lo stesso disegno costituzionale aveva ad essa imposto, ed in particolare la statuizione tassativa delle competenze ex articolo 117 e le riserve che i decreti delegati avevano introdotto riassumendo i rapporti tra Regione e Stato nelle funzioni di indirizzo e di coordinamento che tutti i decreti delegati riprendevano senza però spiegarla e lasciando ai fatti futuri il compito di decifrarne i possibili contenuti. Ma alle Regioni delineate dall'articolo 117 e dai decreti delegati si contrapponevano le Regioni configurate dall'articolo 5 della Costituzione e dagli Statuti, che – essi sì – stavano avviando la Regione a configurarsi come articolazione primaria ed addirittura, per alcuni aspetti, prevalente, dell'organizzazione dello Stato. Ciò avveniva in particolare per le politiche per il territorio, “espressione sintetica – affermava Berti – di uno dei modi di aggregazione delle competenze regionali dal punto di vista della Regione intesa come ente di governo”. Ciò in ragione del fatto che l'indirizzo e coordinamento indicato dai decreti delegati corrispondeva ad un assenso formale e sostanziale dello Stato ad una politica regionale per il territorio, che del resto lo Stato non era in grado di svolgere proprio perché non aveva una politica per il territorio. Alla luce di queste considerazioni, tale politica era suggerita da Berti nei termini del rapporto tra attività ed ambiente, che sul versante della Regione si spostava a favore dell'attività, ovvero in funzione e con finalità proattive, mentre su quello dello Stato era imperniato sull'ambiente e sulle funzioni conservative ad esso connesse: la politica del territorio è insomma un modo perché il territorio diventi per così dire il punto di riferimento per la disciplina coordinata delle attività umane che vi si svolgono, attività che era necessario in sede politica razionalizzare. Sotto questo profilo, poi, Berti sviluppava alcune interessanti notazioni relative all'estensione delle competenze in materia, appunto, di gestione razionale ed assetto del territorio. In particolare sottolineando come, rispetto alle normative statali che pure contenevano degli impliciti riferimenti all'estensione dei contenuti della materia urbanistica ben oltre i confini di una politica di edilizia abitativa, i compiti della Regione divenissero adesso tali da configurare una compiuta politica del territorio, appunto come espressione e strumento della partecipazione e della programmazione: in breve – questa la conclusione – alla Regione compete programmare e governare il rapporto tra società ed ambiente; allo Stato tradizionale invece la disciplina tra uomo e società anche dal punto di vista dell'ambiente, ed infine all'organizzazione della programmazione economica spetta di governare più propriamente il rapporto della società con se stessa nel tempo, sulla base di un criterio di sviluppo e di progresso.

Così, ricordati alcuni degli esempi più precoci di normativa statutaria a tutela dell'ambiente ed a favore di una gestione razionale del rapporto tra uomo ed ambiente, Berti concludeva sottolineando come la creazione delle Regioni, ed i decreti delegati di trasferimento, prefigurassero appunto il rilievo della politica regionale come politica unitaria per l'organizzazione del territorio, all'interno della quale in particolare veniva sussumta la politica urbanistica ed il ruolo-chiave del piano urbanistico come fulcro dell'intera politica regionale.

Proprio alla politica urbanistica, non a caso, era stato dedicato il VI Seminario della Sezione umbra del Centro italiano di Studi Amministrativi, svoltosi a Perugia nella Sala del Brugnoli dell'Accademia dei Filoni il 9 e 10 ottobre 1971, nelle cui circostanze, tra l'altro, si era ricordata l'insigne figura di giurista e docente del Professor Pietro Gasparri. La relazione introduttiva – Urbanistica e Regioni, tratta dal titolo stesso del Seminario – era stata svolta con particolare chiarezza ed appassionato coinvolgimento ancora una volta da Giannini, il quale aveva ricordato non senza amarezza, nei passaggi introduttivi, il fallimento dei diversi progetti di riforma urbanistica che avevano segnato l'intensa stagione di dibattito dei primi anni Sessanta: dapprima il progetto Sullo del 1962 – discusso soprattutto per la controversa questione della disciplina del diritto di superficie – poi il progetto Pieraccini del 1963, il primo progetto Mancini (1964), il secondo e terzo progetto Mancini (1967), e prima ancora il tentativo avanzato addirittura negli anni Cinquanta, come Ministro dei Lavori Pubblici, da Benigno Zaccagnini. L'attribuzione alle Regioni dell'urbanistica, sottolineava Giannini, era da considerarsi “caratterizzante” proprio perché l'urbanistica era ben più dell'assetto della città: era l'assetto del territorio, che veniva adesso delegato alle Regioni con l'unico contenimento del doversi trattare di assetto del territorio concernente interessi regionali. L'attività urbanistica, pertanto, era attività primaria delle Regioni, mentre allo Stato rimanevano dei poteri per la tutela dei propri interessi, con una serie di problemi di interconnessione relativi in particolare alla definizione di tali interessi da imputare in capo allo Stato; alla definizione della legge-quadro o delle leggi-quadro; alla sorte che, in quanto titolari di poteri in materia urbanistica, sarebbe toccata ai Comuni. Nel Convegno milanese del 22–23 novembre 1974, poi, l'urbanistica fu addirittura ricondotta alla categoria di “disciplina ambientale”, anzi addirittura di “gradino più alto” dal quale sarebbe stato possibile dominare tutta la disciplina della tutela, nella relazione di Antonio Amorth, dedicata a delineare le rispettive competenze di Stato e Regioni in materia, ma che partiva da una precisazione concettuale sull'oggetto di questa tutela – ovvero l'ambiente non più come oggetto di interesse della denuncia ecologica e neppure più soltanto come tutela degli utenti dei beni ambientali, bensì come tutela dell'ambiente per se stesso – corrispondente all'evoluzione che la materia aveva avuto a compimento del processo di trasformazione che la struttura stessa del paesaggio italiano aveva avuto a partire dagli anni Sessanta. Tale per cui, affermava

Amorth, la tutela ambientale era una materia che poneva al centro la tutela dell'ambiente in se medesimo: è la ipotesi della tutela pubblica del paesaggio ed è una ipotesi a rilevanza costituzionale, giacchè è ben conosciuta la norma racchiusa nell'articolo 9 della Costituzione, che affida alla Repubblica la tutela del paesaggio. Certo anche la tutela del paesaggio è in funzione dei soggetti che ne godono e ne vogliono conservare il godimento, tuttavia nelle ipotesi sale in primo piano l'ambiente come tale. A questa evidente ipotesi di tutela immediata e diretta dell'ambiente è facile raccordare la tutela dei centri storici e ciò induce ad un passaggio alla tutela urbanistica, presentando la disciplina urbanistica come creazione umana di un ambiente sociale – oggi senz'altro il maggiore per l'addensarsi della popolazione in centri abitati dalle città alle metropoli – rispetto ad un paesaggio risultante solo da bellezze naturali. E si arriva così a prospettare l'urbanistica come disciplina ambientale, anzi per taluni come gradino più alto, da cui può dominarsi l'intera tutela ambientale.

Una impostazione, questa, che se sul piano concettuale risultava estremamente anticipatrice e comprensiva, veniva poi contraddetta, nei successivi passaggi, non solo dalla considerazione delle norme di tutela come quelle specificamente dedicate alla tutela dell'ambiente in quanto igiene e protezione atmosferica, ovvero in un significato strettamente "ecologico" del termine; ma anche dalla indicazione di una competenza assai ristretta delle Regioni limitata dalla riserva statale su quasi tutte le materie, talchè non solo non era possibile definire una "tutela dell'ambiente" come disciplina normativa unitaria, articolandosi la materia nei più diversi settori (dall'igiene, alla tutela del paesaggio, alla viabilità, etc.), ma non era neanche accettabile il concetto di "politica del territorio", come competenza regionale, in quanto il territorio sarebbe stato sempre da considerarsi come territorio statale e quindi, eventualmente, come funzioni derivate quelle attribuite alla Regione, ivi compresa, per dettato costituzionale, quella urbanistica. Ne derivava, come veniva evidenziato nei successivi interventi del convegno, che in effetti anche il trasferimento delle deleghe, l'assunzione di uffici e funzioni amministrative, e la conseguente crescita del personale, erano da considerarsi nei limiti ristretti di un apparato che controllava fortemente il rilievo ed il ruolo delle Regioni. Significativo, in particolare, il giudizio sulle competenze amministrative in ordine "all'igiene del suolo e dell'ambiente, all'inquinamento atmosferico e delle acque ed agli aspetti igienico-sanitari delle industrie insalubri", che nel decreto delegato n° 4 concernente il Trasferimento alle Regioni a statuto ordinario delle funzioni amministrative statali in materia di assistenza sanitaria ed ospedaliera e dei relativi personali ed uffici erano riservate alla competenza dello Stato, ma che venivano ricomprese tra le materie delegate alle Regioni in base all'articolo 118, secondo comma, della Costituzione. Tale delega, infatti, risultava pressoché nulla: essa riguardava – come sottolineava Umberto Pototschnig – solo le funzioni amministrative residue di quegli uffici periferici del Ministero della Sanità che erano stati trasferiti alle

Regioni, ovvero in pratica gli uffici dei medici provinciali, che peraltro avevano competenze assai limitate (ad esempio quella di stabilire la distanza a valle della città o dell'aggregato urbano alla quale le fogne ed i canali di raccolta di liquidi di rifiuto potessero essere immessi nei corsi d'acqua senza danno per la salute pubblica, oppure di ordinare il sequestro di detergenti sintetici riconosciuti non biodegradabili nella misura stabilita), mentre tutto il resto delle competenze in materia di igiene del suolo e degli abitati, di purezza dell'acqua potabile, di salubrità degli alimenti e delle bevande, era in realtà affidata prevalentemente ai Comuni, e non molto si era distaccata da questo sistema, che attribuiva al Sindaco il compito di promulgare il regolamento di igiene e sanità, anche la legge 13 luglio 1966 n° 615 che aveva dettato Provvedimenti contro l'inquinamento atmosferico. Essa infatti aveva semplicemente istituito un Comitato regionale contro l'inquinamento atmosferico, di cui facevano parte il Presidente della Regione e l'Assessore alla Sanità, senza alcun effettivo potere. Né, i decreti delegati stabilivano il potere delle Regioni di inserire i Comuni nelle zone di controllo dell'inquinamento atmosferico previste dalla stessa legge 615.

Non meno restrittiva fu del resto la relazione presentata da Alberto Predieri in occasione dell'importante convegno promosso dalla Regione Toscana sul tema della Politica regionale dell'Ambiente – Metodologie di intervento e di gestione, e svoltosi dal 7 al 9 novembre dello stesso 1974 al Palazzo dei Congressi di Firenze. Ove infatti il giurista toscano segnalava innanzitutto i limiti che la potestà legislativa e le competenze amministrative delle Regioni in materia di tutela dell'ambiente (inteso come eco-sistema) incontravano a più livelli: sul piano verticale per i limiti posti dalla Costituzione in sede legislativa e dalla legge finanziaria regionale n° 281 del 1970 quanto alle competenze amministrative, nella quale era stata affidata una fascia superiore di indirizzo e coordinamento, lasciando le Regioni ad un livello inferiore sul piano orizzontale per l'intersezione di competenze diverse e spesso sovrapposte, quasi una produzione legislativa di modello corporativo, che aveva avuto un effetto negativo come ancora la recente vicenda del colera a Napoli aveva dimostrato. D'altra parte, era difficile, proprio in ragione di questo, individuare gli esatti confini dell'area di competenza regionale, che Predieri riconduceva comunque al tema unitario dell'assetto del territorio, intorno al quale – affermava facendo riferimento ad alcuni esempi avanzati statutari e legislativi – era possibile ricomporre un mosaico altrimenti destinato a rimanere frammentato, incompiuto e, sul piano del progresso civile e sociale, del tutto inefficace. Era questo il caso, per richiamare alcuni degli esempi fatti nel corso della relazione, di un uso particolarmente attento della regolamentazione in materia di urbanistica e di edilizia, di un'attenzione particolare alle condizioni di conformità agli standards di disinquinamento per le licenze edilizie, di cui era ricca la legislazione delle Province autonome di Trento e Bolzano; del progetto, in corso di elaborazione in Lombardia, di norme sull'isolamento termico che imponevano

ai costruttori di adottare misure di isolamento ed impianti atti ad evitare dispersioni di calore, norme relative al trasporto pubblico atte ad evitare rischi di inquinamento acustico ed atmosferico; ma anche norme relative ad interventi che attenessero all'uso del territorio, come ad esempio quelle relative all'istituzione di parchi regionali e parchi previsti dai piani regolatori generali, di cui la Toscana mostrava alcuni esempi di rilevante interesse, o anche le norme relative alla tutela delle riserve naturali, le norme sul parco del Ticino; o ancora alle norme in materia sanitaria e di igiene. Per cui, concludeva Predieri, per la Regione diventa essenziale l'affermazione del momento territoriale come "locale", cioè non puramente spaziale, non come semplice ripartizione di competenze suscettibili di essere proiettate nello spazio e, al limite, descrivibili cartograficamente, bensì come la stessa ripartizione assunta in quanto connessa con l'affidamento alle collettività ed alle strutture organizzative locali. Si tratta di un piano essenziale, concettuale ed operativo, dell'azione di tutela e disciplina dell'ambiente e della natura, che consente una organicità di assetto territoriale, proprio perché il territorio è oggetto di regole d'uso, ma è insieme territorio umanizzato, elemento costitutivo dell'aggregato statale.

Al tema delle politiche per il territorio e per l'ambiente dette infine un contributo non trascurabile ancora una volta "Italia Nostra", dall'alto di una ormai raggiunta maturità organizzativa e scientifica, e di un peso ormai ragguardevole acquisito come gruppo di pressione. Ne fu testimonianza, tra le tante, il discorso di apertura del convegno milanese del 1972 su Regione e governo del territorio, tenuto da Pier Fausto Bagatti Valsecchi, ove si indicavano i non pochi esempi di territorio su cui l'intervento pubblico, e quello regionale soprattutto, apparivano ormai urgenti: le brughiere e le pinete dell'hinterland milanese, "intaccate dall'insipienza urbanistica e dall'assalto speculativo", dalle paurose lottizzazioni avutesi negli anni Sessanta; le aree di palude che insistevano sui grandi laghi della Lombardia – Pian di Spagna per il lago di Como, paludi di Angera per il lago Maggiore, la cui vocazione come zona di riserva naturalistica e di ripopolamento faunistico – si diceva – appare così evidente, (e che) sono invece soggette ad ambiziosi ed anacronistici programmi di bonifica per destinazioni industriali o residenziali; le zone rivierasche dei laghi, i cui comprensori turistici dovevano essere ormai considerati come aree da sottoporre ad organici piani globali di tutela paesistica, e che invece erano abbandonate agli interventi settoriali dei singoli comuni che consentivano la privatizzazione progressiva delle sponde ancora libere; e poi ancora il settore delle grandi infrastrutture contro la "stradomania" imperante e tipicamente italiana. Temi sui quali "Italia Nostra" invocava l'intervento della Regione, valutandone l'istituzione come occasione irripetibile ma già polemizzando contro la ristrettezza delle competenze ad essa riservate dai decreti delegati di trasferimento. Così, in particolare, secondo le parole ancora di Bagatti Valsecchi, per quel che riguardava il settore del patrimonio artistico e monumentale: e non solo per la tutela dei centri storici, che tornava di attualità per la proposta del Consiglio d'Europa

di dedicare al tema l'annata 1974, ma anche per quel che concerneva la tutela dei complessi monumentali e dei monumenti singoli, rispetto ai quali si ricordavano le positive esperienze già compiute in Lombardia per la gestione della Villa Reale di Monza, o in Emilia-Romagna, nelle forme di un piano regionale pluriennale di censimento e di organizzazione comprensoriale delle aree culturali, degli strumenti giurisdizionali e dei programmi di restauro, nella considerazione del museo come strumento della scuola, avanzato come proposta dalla Soprintendenza alle Gallerie di Bologna di concerto con alcune province emiliane.

L'azione di "Italia Nostra" costituì in questo senso non soltanto un elemento di spinta alla maturazione di una coscienza che accostava – peraltro in maniera equilibrata ed interessante – l'ecologismo nascente, non privo di striature ideologiche radicali, ad una più compiuta visione della conservazione e della tutela, che ad esempio portò l'associazione ad ingaggiare importanti battaglie per l'istituzione di bacini fluviali, e soprattutto di parchi naturalistici in zone di rilevante interesse (una su tutte la zona dei Monti dell'Uccellina ed il promontorio dell'Argentario); ma anche un rilevante impulso all'avvicinamento ed all'impegno di una cultura specialistica, di applicazione tecnica, che dava spazio al contributo di una fascia di intellettuali ed operatori nuovi rispetto alla tipologia classica dell'intellettuale universale, ma che alle nuove esigenze di una società repentinamente balzata al livello della modernità industriale sembravano meglio rispondere. Andò in questo senso, ad esempio, la pubblicazione, per i tipi della "Nuova Italia" di Firenze, di una collana "Educazione", promossa dalla stessa "Italia Nostra", ove proprio tra la metà e la fine degli anni Settanta comparvero titoli e firme riconducibili alla cultura urbanistica ed architettonica italiana: tra gli altri Massimo Olivieri, urbanista dell'Istituto di Pianificazione territoriale della Facoltà di Architettura di Roma, autore di un volume intitolato a Come leggere il territorio, Antonio Thiery, autore con il giornalista Donato Goffredo di un Ambiente e educazione, Fabrizio Giovanale, architetto ed urbanista e vicepresidente della stessa associazione "Italia Nostra", autore di un Come leggere la città, per non fare che pochi esempi. E che, in collaborazione con l'Istituto per la Scienza della Pubblica Amministrazione, furono protagonisti di una stagione di dibattito regionalistico intenso e proficuo.

5. I precedenti dell'opzione regionalista

In realtà - a ben guardare - la prospettiva regionalista nella gestione del patrimonio non rappresentava una novità, sia nella storia italiana, sia al confronto dell'Italia con altri paesi europei. Ancor prima della Costituzione repubblicana, erano stati soprattutto gli ordinamenti che regolavano il sistema delle Soprintendenze ad inserire un significativo elemento di organizzazione regionalistica nel quadro amministrativo italiano, che si era

incuneato nell'impostazione centralistica acquisita con il Testo Unico per l'unificazione amministrativa del 1865. Il primo tentativo di razionalizzazione, a dire il vero, era stato fortemente continuista e centralizzatore. Esso era venuto con il Regio Decreto del 7 agosto 1874 n° 2032, che aveva istituito le Commissioni conservatrici dei monumenti e delle opere d'arte, con competenza provinciale: composte da quattro a sei commissari – in parte di nomina regia, in parte nominati dal Consiglio Provinciale – e presiedute dal Prefetto, alle dipendenze quindi del Ministero degli Affari Interni e non dell'Istruzione. Tali Commissioni erano state effettivamente istituite con Regio Decreto n° 3028 del 5 marzo 1876: si prevedeva che a presiederle fosse il Prefetto, ma che – accanto ai Commissari – potesse essere nominato anche un Ispettore con competenze e funzioni tecniche. Tuttavia, pochi mesi dopo il Decreto del 1874, il Regio Decreto del 28 marzo 1875 n° 2440 aveva introdotto un elemento di novità piuttosto rilevante: accanto ad una Direzione centrale per gli scavi ed i musei archeologici, infatti, aveva abolito le Soprintendenze agli scavi di Roma e Napoli, istituite rispettivamente con Decreti luogotenenziali del 7 dicembre 1860 e del 10 novembre 1870, prevedendo che il sistema delle Soprintendenze a scavi e musei archeologici avesse un coordinamento regionale suddiviso tra un'area settentrionale – comprendente Piemonte, Lombardia, Veneto, Emilia e Toscana – una centrale – comprendente Umbria, Marche ed Abruzzo, oltre all'area metropolitana di Roma e provincia – ed una meridionale – comprendente Terra di Lavoro, Napoli e provincia, Puglie, Principati e Calabria; ed infine due commissioni speciali per Sicilia e Sardegna. Detto Decreto era stato commissionato dal Ministro della Pubblica Istruzione Ruggero Bonghi a Giuseppe Fiorelli, già Ispettore agli scavi di Napoli e Pompei e dal 1863, per nomina del Ministro Michele Amari, Direttore del Consiglio di Sovrintendenza agli scavi e reperti archeologici di Napoli e provincia.

Nel 1884, poi, il nuovo Ministro dell'Istruzione Michele Coppino aveva istituito delegati regionali per l'inventariazione dei beni storici e cose d'interesse artistico. Il Regio Decreto n° 6197 del 20 giugno 1889, voluto dal Ministro Guido Baccelli, aveva infine ratificato l'istanza regionalistica istituendo 12 Commissariati per le antichità e belle arti che avevano competenza – come si precisava nell'articolo 2 – “sulle Regioni del Regno qui appresso indicate”, con sede nella città designata. Alle dipendenze di ciascun commissariato venivano ricondotti musei, gallerie, scavi, monumenti ed istituti di belle arti che si trovassero nel territorio delle regioni indicate, ed in ogni commissariato venivano inquadrati funzionari del ruolo unico del servizio archeologico e parte del personale amministrativo degli istituti delle Belle Arti. Ogni commissariato eleggeva con durata triennale un consiglio tecnico. Annesso alla legge, firmata dal Ministro dell'Istruzione Paolo Boselli, un regolamento in 21 articoli per il commissariato delle antichità e belle arti, prevedeva che il Commissario fosse in ordine gerarchico superiore a tutti gli impiegati degli

istituti cui soprintendeva, e corrispondesse ufficialmente con il Ministero e con le autorità delle province del territorio della Regione per tutto quanto concernesse il servizio di antichità e belle arti. In particolare competeva, secondo l'articolo 3 del regolamento, al Commissario:

- a) sorvegliare l'andamento scientifico, artistico ed amministrativo degli istituti affidati alle sue cure;
- b) provvedere alla conservazione e riparazione dei monumenti;
- c) vegliare sull'andamento dei musei e delle gallerie provinciali e comunali, tenendo informato il ministero della considerazione cui possono aver diritto nella ripartizione del sussidio governativo;
- d) permettere o vietare, in conformità delle leggi e dei regolamenti in vigore, l'uscita dalla propria regione degli oggetti che possono interessare la storia o l'arte;
- e) accordare o negare l'ingresso gratuito nelle gallerie, nei musei, negli scavi, e nei monumenti nazionali, a seconda del disposto della legge 27 maggio 1875 n° 2554 e del relativo regolamento approvato col regio decreto 11 giugno 1885 n° 3191;
- f) promuovere l'azione delle commissioni conservatrici e degli ispettori degli scavi, per la parte che loro compete secondo le norme vigenti;
- g) sottoporre allo studio del Consiglio Tecnico tutto ciò che si riferisce alla conservazione dei monumenti e delle opere d'arte o di antichità; alle questioni che possono sorgere sull'esportazione degli oggetti antichi, e sulle modificazioni da introdursi negli ordinamenti interni dei singoli istituti per migliorarne i servizi;
- h) rivedere il bilancio di ciascun istituto presentato dal rispettivo ispettore; curarne l'erogazione della spesa; sindacarne gli atti di contabilità prima di spedirli al ministero per la superiore approvazione;
- i) tenere informato il ministero di tutto ciò che può interessare, in fatto di antichità o di arte, il servizio nella propria regione, riferendo sollecitamente sulle scoperte avvenute.

Al Commissario competeva anche, secondo la norma dell'articolo 20, la compilazione di quella parte di catalogo generale del patrimonio artistico ed archeologico della nazione che "riflettesse" la propria regione, adoperando il personale alle proprie dipendenze. In tale catalogo dovevano essere descritti:

- a) gli edifici di proprietà dello Stato, delle province, dei comuni, degli enti morali e dei privati, che nell'interesse della storia o dell'arte debbano considerarsi come meritevoli di essere conservati;

- b) gli avanzi ed i ruderi di antiche costruzioni che abbiano interesse storico o artistico, da qualsiasi persona o ente posseduti;
- c) gli oggetti di antichità o di arte esistenti nei musei e nelle gallerie dello Stato, completandone il catalogo generale in parte già edito dal ministero;
- d) gli oggetti di grande pregio storico o artistico appartenenti a privati o ad enti morali

E' da notare, peraltro, che la soluzione "regionalistica" risultava comunque ibrida: il Decreto infatti manteneva gli antichi uffici speciali per Roma e Napoli, su cui pendevano le rispettive province. E del resto le notevoli speranze riposte in questo provvedimento erano state rapidamente vanificate, oltre che dalle difficoltà finanziarie, anche da una sorta di "tagliola" legislativa che il Decreto aveva innescato: esso infatti non prevedeva l'abrogazione del precedente atto istitutivo dei delegati per cui era stato pressoché impossibile trovare personale all'altezza delle necessità dei Commissariati, essendo gli uomini più competenti in materia già impegnati appunto come delegati. A conferma di questo sostanziale fallimento anche la costituzione degli Uffici Tecnici Regionali, promossa con Decreto n° 549 del 19 agosto 1891 dal Ministro dell'Istruzione Pasquale Villari, aveva rappresentato di fatto la diretta evoluzione dei precedenti uffici dei delegati regionali, i quali erano stati infatti mantenuti al proprio posto venendo nominati a capo dei nuovi uffici, esattamente nel numero di 10.

L'opzione regionalista non era venuta meno nel corso degli anni successivi, quando anzi, proprio intorno al problema dell'organizzazione delle Sovrintendenze, essa era riemersa con forza come espressione di quel tentativo di razionalizzazione ad una impostazione connotata da una sorta di "centralismo debole" secondo la definizione datane da Guido Melis ed Angelo Varni, che aveva caratterizzato il riformismo giolittiano. Il Regio Decreto n° 431 del 17 luglio 1904, in particolare, aveva ridisegnato – sotto forma di regolamento amministrativo – la struttura dell'amministrazione delle Belle Arti, cui era dedicato, in un articolato normativo di ben 418 articoli, il Titolo I, Uffici. Perno dell'intera struttura rimanevano le Sovrintendenze, suddivise questa volta tra Sovrintendenze sui monumenti; Sovrintendenze sugli scavi, musei ed oggetti d'antichità; Sovrintendenze sulle gallerie ed oggetti d'arte. Accanto ad esse, poi, gli Uffici per l'esportazione di oggetti d'arte e di antichità. 10 erano le Sovrintendenze sui monumenti, suddivise tra Piemonte e Liguria, Lombardia, Veneto, Emilia e Romagna, Toscana, Marche ed Umbria, Provincia di Roma, Province meridionali, Sicilia, Sardegna. Simile l'assetto di quelle, su scavi, musei ed oggetti d'antichità – Piemonte e Liguria, Lombardia, Veneto, Emilia, Romagna e Marche, Toscana ed Umbria, Provincia di Roma, Province meridionali, Provincia di Messina, Palermo, Trapani e Girgenti, Province di Catania, Siracusa e Caltanissetta, ed infine Sardegna. Ed ancora, 9 erano le Sovrintendenze sulle gallerie ed oggetti d'arte, ripartite tra Piemonte e Liguria, Lombardia, Veneto, Emilia e Romagna, Toscana, Marche, Umbria

e Provincia romana, Province meridionali, Sicilia e Sardegna. Una struttura dunque fondamentalmente regionale, nella quale semmai si mantenevano elementi di valorizzazione della competenza provinciale: innanzitutto per la specificità della provincia metropolitana di Roma, poi per quelle siciliane – in ragione delle peculiarità del loro patrimonio archeologico – ma anche stabilendo che, insieme alle Sovrintendenze, fossero anche Prefetti, Sindaci ed autorità dipendenti ad intervenire nella gestione organizzativa della tutela. Similmente, gli Uffici per l'esportazione degli oggetti d'arte e d'antichità erano organizzati in numero di 13 – Milano, Torino, Venezia, Bologna, Firenze, Ravenna, Perugia, Roma, Napoli, Taranto, Palermo, Siracusa, Cagliari – ma si prevedeva anche la possibilità di istituire Sezioni distaccate delle Sovrintendenze per zone perimetrale della Regione, qualora le condizioni lo rendessero necessario, oltre ad Uffici per la direzione di un determinato scavo e direzioni autonome per determinati musei o gallerie. Un'amministrazione, dunque, che rispondeva all'intento di costruire un "rapporto diffuso" tra centro e periferia, come ancora Melis ha sottolineato, e nella quale pure si evidenziava il tendenziale affermarsi – in questo come in tutti gli altri settori dell'intervento pubblico in una società che diveniva di giorno in giorno più complessa – di "amministrazioni parallele". Al vertice, infatti, stava il Sovrintendente, spesso un funzionario ministeriale, cui erano attribuiti compiti di controllo ed indirizzo, oltrechè di suddivisione delle mansioni tra i funzionari dei diversi uffici, e le cui veci erano fatte dal più anziano tra gli Ispettori o gli Architetti – figure in posizione di "paritetica subordinazione" con diversità di compiti, ispettivi e di controllo gli uni, tecnici gli altri – e da questo vertice si dipanava una struttura gerarchica imperniata su Segretari e Vice-Segretari con compiti amministrativi e contabili, Soprastanti con competenze di vigilanza sugli edifici e di coordinamento dei Custodi, ed appunto Custodi che attendevano alla gestione dei servizi quotidiani (custodia e pulizia, vigilanza, vendita dei biglietti, etc.). Accanto alle Soprintendenze, erano previsti organi paralleli dei quali i più importanti erano – a norma dell'articolo 38 del Regolamento – gli Ispettori Onorari, di nomina elettiva, in carica per tre anni e rieleggibili, ed il cui ufficio era gratuito; e soprattutto le Commissioni regionali, istituite in ogni regione con sede in una città in cui fosse presente la Soprintendenza, deputate a dare parere su ogni argomento riguardante la tutela e la conservazione dei monumenti e degli oggetti d'antichità e d'arte nella rispettiva regione, oltre alla possibilità di fare proposte in materia di tutela sul patrimonio presente nelle singole province. Composte di non meno di sei e non più di dieci membri, esse avrebbero compreso anche i Soprintendenti, che ne avrebbero fatto parte di diritto.

L'assetto dell'Amministrazione delle Belle Arti era infine stato disegnato, dalla legge n° 386 del 27 giugno 1907, intitolata Uffici e personale delle Antichità e Belle Arti, il cui progetto era stato presentato alla Camera, nella seduta del 2 febbraio 1907 dal Ministro dell'Istruzione – il ravennate Luigi Rava – di concerto con il Ministro del Tesoro Angelo

Majorana, giurista siciliano di riconosciuta autorevolezza, ed era il risultato dei lavori di due successive commissioni: la prima – istituita da Leonardo Bianchi, titolare della Minerva nel 1905, presieduta da Felice Barnabei e composta dai Deputati Cesare Mercuri e Giovanni Abignente, da Raffaello Biffali, Consigliere della Corte dei Conti, e da Gaetano Riccio, Ragioniere dello Stato; la seconda, presieduta da Giannetto Cavasola e composta da Giovanni Rosadi, Corrado Ricci, Direttore Generale delle Antichità e Belle Arti, da Alfredo D'Andrade, Direttore dell'Ufficio Regionale dei Monumenti di Torino, dal Direttore del Museo Archeologico di Bologna Edoardo Brizio, dal capo divisione del personale presso il Ministero dell'Istruzione Ernesto Masi, e dal caposezione dello stesso Ministero, Calza, che aveva assunto funzioni di Segretario. La legge del 1907, peraltro, aveva restaurato, di fatto e diritto, la primazia della competenza provinciale: le Soprintendenze – suddivise tra Soprintendenze ai monumenti, Soprintendenze agli scavi e musei, e Soprintendenze alle gallerie – erano infatti organizzate in circoscrizioni interprovinciali ricondotte al capoluogo: 18 Soprintendenze ai monumenti – Torino (per le province di Torino, Alessandria, Novara, Cuneo, col circondario di Bobbio), Genova (province di Genova e Porto Maurizio), Milano (province di Milano, Como, Bergamo, Sondrio, Brescia, Cremona, Pavia, meno il circondario di Bobbio), Verona (province di Verona, Mantova e Vicenza), Venezia (province di Venezia, Belluno, Udine, Treviso, Padova e Rovigo), Ravenna (province di Ravenna, Forlì e Ferrara), Bologna (province di Bologna, Piacenza, Parma, Reggio Emilia e Modena), Firenze (province di Firenze, Lucca, Massa, Livorno, Arezzo e Pisa, meno Volterra), Siena (province di Siena e Grosseto, con la città di Volterra), Perugia (provincia di Perugia), Ancona (province di Ancona, Pesaro, Macerata, Ascoli, Teramo e Chieti), Roma (province di Roma ed Aquila), Napoli (province di Napoli, Caserta, Benevento, Avellino, Salerno), Bari (province di Bari, Foggia, Lecce, Campobasso), Reggio Calabria (province di Reggio Calabria, Potenza, Catanzaro e Cosenza), Palermo (province di Palermo, Messina, Caltanissetta, Girgenti e Trapani), Siracusa (province di Siracusa e Catania), Cagliari (province di Cagliari e Sassari). E sullo stesso modello, con alcune piccole differenze, erano state organizzate le Soprintendenze agli scavi e musei e quelle alle gallerie, musei medievali e moderni, oggetti d'arte. La struttura delle Sovrintendenze riprendeva, del pari, la conformazione gerarchica e piramidale dei precedenti decreti: dal Sovrintendente, discendevano via, via gli Ispettori, gli Architetti, i Segretari e Vice-Segretari, i Soprastanti, i Custodi. Ad essi erano attribuite le competenze ordinate secondo le indicazioni del Sovrintendente, e la Sovrintendenza erano coadiuvate – a norma dell'articolo – 2, da personale degli Affari Interni e della Pubblica Istruzione: I Prefetti e le autorità che ne dipendono – si stabiliva infatti – i Procuratori del Re e gli ufficiali di polizia giudiziaria, i funzionari e gli agenti della dogana, i Sindaci, gli economisti dei benefici vacanti coadiuvavano le Sovrintendenze e gli analoghi uffici più prossimi, dando notizia di qualunque fatto che attenga alla tutela degli interessi

archeologici ed artistici intervenendo ovunque lo richieda l'osservanza della legge che regola tale tutela. La stessa coadiuvazione spetta ai fabbricieri, ai parroci, ai rettori di chiese, ed in generale a tutti i rappresentanti di quegli enti morali che posseggono cose di arte e d'archeologia.

Dunque l'organizzazione delle Soprintendenze aveva dimostrato al tempo stesso le grandi possibilità offerte da una politica di decentramento amministrativo, ma anche i limiti opposti da una persistente diffidenza nei confronti di quello che Valentino Leonardi, nell'importante convegno degli Ispettori Onorari che si era svolto, nelle sale del Collegio Romano, dal 22 al 25 ottobre 1912, aveva definito come il principio del discentramento amministrativo. Sotto il primo rispetto esso aveva consentito la maturazione di una generazione di tecnici, intellettuali e studiosi, allievi, diretti o indiretti, di studiosi, la cui autorevolezza scientifica era pari alla potenza accademica e politica, e che erano andati ad occupare, oltre alle cattedre universitarie di storia dell'arte, anche gli uffici superiori dell'amministrazione delle Belle Arti: Giulio Cantalamessa, ad esempio, Michele Ruggiero – allievo di Fiorelli – Luigi Del Moro, formatosi nell'Accademia di Belle Arti di Firenze, Raffaele Faccioli, Alfredo D'Andrade, Luca Beltrami, e poi ancora Giulio Cantalamessa o Giambattista Toschi, allievi o coetanei di Adolfo Venturi, l'uomo che aveva legittimato la storia dell'arte come disciplina accademica. Su tutti, spiccava, dal 1906, il ravennate Corrado Ricci, autentico dominatore della scena nel campo delle politiche di tutela e valorizzazione del patrimonio storico-artistico italiano per i decenni successivi, in qualità di Direttore Generale delle Belle Arti. D'altra parte, quel discentramento cui aveva accennato Leonardi era stato in effetti ricondotto infine alla competenza della circoscrizione provinciale, poiché, in particolare, la carica di Soprintendente era stata concepita come carica ad locum e sulla base di un sistema locale si fosse concepito anche il reclutamento del personale. Il merito della legge del 1907, secondo Leonardi, era stato appunto quello di aver sviluppato un sistema di decentramento burocratico encomiabile. Un sistema, però – aveva sottolineato Giovanni Rosadi, relatore della proposta e massimo esponente politico, insieme a Rava, del movimento protezionista di inizio secolo – imperniato sul criterio della maggiore possibile limitazione di territorio, proprio per evitare la “dispersione in periferia, dove l'azione degli organi di tutela si sarebbe ‘illanguidita al pari di come si illanguidisce il sangue nelle estremità inerti del corpo”. E così, la legge-quadro del 1909, la legge “Rosadi-Rava”, risultato di un iter legislativo estremamente complesso e dietro il quale vi era un dibattito assai inteso sviluppatosi all'incrocio dei due secoli, e che aveva visto il coinvolgimento, nelle diverse Commissioni di studio istituite da titolari della Minerva – Niccolò Gallo, Nunzio Nasi, Errico De Marinis, ed infine Luigi Rava – di tutto il fronte compatto dei “conservatori”, politici e cultori d'arte – in particolare la Commissione presieduta da Giovanni Codronchi Argeli, della quale ave-

vano fatto parte Luca Beltrami, Giuseppe Carle, Michele Carta-Mameli, Romualdo Palberti, Giovanni Abignente, Felice Barnabei, Enrico Galluppi, e poi i funzionari della Direzione Generale Antichità e Belle Arti Giambattista Calabrese, Alfonso Sparagna, Primo Levi, Corrado Ricci, e studiosi del livello di Luigi Pigorini, Francesco Ruffini, Ghino Valenti, Riccardo Artom, oltre agli stessi Leonardi e Rosadi – aveva sancito questa impostazione. Una impostazione nella quale il rapporto tra centro e periferia era legato primariamente all'attenzione, al controllo preventivo, alla strutturazione di competenze territoriali perimetrate, anche in ragione delle osservazioni che il dibattito intorno alla tutela aveva consolidato negli anni precedenti all'interno del laboratorio delle riviste e che aveva disegnato un quadro sconcertante delle condizioni in cui versava il patrimonio e soprattutto il personale deputato alla conservazione, un personale – come era stato segnalato sulla "Nuova Antologia" nel 1904 a proposito delle condizioni della Biblioteca Nazionale di Torino – Spesso racimolato o comandato per ragioni del tutto estranee al servizio; lenta la distribuzione dei libri, non sorvegliata dai direttori ed ispettori vigili ed energici, scarso e tardivo l'acquisto di nuovi libri e riviste. Alcuni bibliotecari, imbevuti di vecchie idee, consumano le dotazioni insufficienti in costosi scaffali intarsiati ed in vecchi volumi da bibliofili, di alto prezzo, e lasciano le biblioteche sprovviste delle opere moderne, più necessarie al progresso della scienza e della cultura. Altri considerano il loro posto come una sinecura: bazzicano in biblioteca qualche ora del giorno, si chiudono nel loro gabinetto senza nessun contatto né con il personale né con i lettori, non esercitano la necessaria disciplina sugli impiegati, né la dovuta sollecitudine negli acquisti, e se hanno buona volontà attendono tranquillamente a studi e pubblicazioni.

Questa distanza tra il personale e le condizioni dell'alta amministrazione delle Belle Arti, si potrebbe dire, minuto, quotidiano, che attendeva ai servizi, non era stata superata – ché anzi, si potrebbe dire, era stata ulteriormente accentuata – dall'azione politica del regime fascista, culminata nelle due leggi fondamentali che avrebbero informato l'ordinamento della tutela per tutto il periodo successivo al 1945 fino all'istituzione del Ministero, e che avevano tratto i propri elementi dal dibattito che aveva vista impegnata la nuova generazione degli studiosi e dei critici d'arte che avevano affiancato Giuseppe Bottai in questo lavoro – si vuol citare perlomeno, su tutti, Giulio Carlo Argan, vero e proprio "disegnatore" delle leggi del 1939 – fino alle indicazioni, immediatamente precedenti l'approvazione della legge, venute in un altro importante Convegno degli Ispettori, svoltosi dal 4 al 6 luglio 1938, che della legge può considerarsi il preludio maturo. Nel quale, infatti, oltre alle positive valutazioni venute, oltre che dallo stesso Bottai, anche da Argan, appunto, che aveva dedicato la propria relazione all'Istituto Centrale del Restauro, anche meno positive e più allarmate raccomandazioni ad organizzare in maniera precisa ed efficace il rapporto tra "alto e basso" dell'amministrazione: innanzitutto nelle raccoman-

dazioni di Roberto Longhi sul tema della catalogazione, che contenevano numerosi dettagli tecnici innovativi e soprattutto la proposta di concepire il catalogo, come un vero e proprio studio dell'oggetto nel quale ad esempio la scheda tecnica di dettaglio venisse affiancata dalla fotografia; ma soprattutto negli interventi dedicati all'amministrazione delle Belle Arti, che avevano sottolineato la necessità di un rapporto coordinato tra centro e periferia che consentisse al tempo stesso controllo ed autonomia discrezionale: Giuseppe Moretti aveva evidenziato la necessità di costruire un rapporto virtuoso tra Soprintendenze ed organi di vigilanza repressiva (Prefetture) e tecnico-ispettiva (Uffici del Genio Civile ed Intendenze di Finanza); Salvatore Aurigemma aveva legato a queste funzioni l'opportunità di esercitare una vigilanza che passasse attraverso la rete delle Soprintendenze sui Musei Civici, semmai sottolineando l'opportunità di ricondurre la rete di questi musei ad una impostazione regionale.

La questione del regionalismo si era poi riproposta in sede Costituente, quando la voce potente di Concetto Marchesi, levatosi, sulla scorta di pareri di autorevoli istituzioni culturali, a difendere il patrimonio nella sua unitarietà, era stata temperata dall'intelligente proposta di Emilio Lussu che aveva portato ad inserire – nella dizione del secondo comma dell'articolo 9 – il termine Repubblica al posto di Stato, a significare che la competenza della tutela era imputata allo Stato-ordinamento e non soltanto allo Stato-persona. Una norma che tra l'altro era stata largamente superata, nel quadro normativo, dalla continuità della legge del 1939, rimasta fino all'istituzione del Ministero la legge-quadro fondamentale, anche in ragione della considerazione delle norme dei primi 12 articoli della carta costituzionale assai più come norme programmatiche che non come norme vincolanti, ovvero norme che esprimevano valori, configurando quello che Enrico Spagna Musso, in un'opera celebre del 1961, aveva definito lo "Stato di cultura".

6. I beni culturali ed ambientali nelle due fasi del regionalismo

Quando dunque si arrivò all'attuazione dell'istituto regionale, il problema dell'organizzazione della tutela del patrimonio, ed accanto ed insieme ad esso, del paesaggio, aveva alle spalle una riflessione sedimentata nel corso di oltre un secolo, durante il quale non erano mancate – tra l'altro – proposte ed opzioni di carattere regionalistico nell'organizzazione del comparto amministrativo delle Belle Arti – ma anche una consapevolezza ormai matura nelle forze politiche, ed un ricchissimo bagaglio di strumenti tecnici e competenze legislative.

Gli Statuti ordinari riprodussero tutti, in maggiore o minore misura, le norme delle Regioni a Statuto Speciale, inserendo nei primi articoli il riferimento all'impegno che la Regione avrebbe profuso a favore della tutela e della valorizzazione: testimoniando "la consapevole rivendicazione da parte delle regioni di un proprio ruolo in campo culturale

e ad orientar la futura opera di produzione legislativa", ma anche sollecitando "una interpretazione evolutiva delle norme costituzionali", favorita dall'apertura che progressivamente cominciò ad evidenziarsi tanto da parte degli organi di indirizzo politico, quanto da parte della Corte Costituzionale.

Durante le due fasi dell'attuazione regionalistica in Italia, l'azione dei nuovi enti fu connotata dallo sforzo di "temperare" gli indirizzi restrittivi impressi alle norme, con un'azione politica non priva di risultati di interesse. In particolare, in un primo momento, le regioni rilevarono l'opportunità di accedere ad una concezione "più moderna" dei luoghi di conservazione, da intendersi come "luoghi di diffusione della cultura", e come del pari il trasferimento alle regioni di poteri concepiti "per settori organici" e non attraverso una elencazione tassativa delle competenze, dovesse indurre a dare al decentramento una interpretazione più ampia ed evolutiva. Così, ad esempio, su proposta dei Consigli regionali furono trasferite alle Regioni le competenze sulle sovrintendenze bibliografiche, allora dipendenti dal Ministero della Pubblica Istruzione, in considerazione del fatto che le attività di vigilanza, inventariazione e restauro del materiale bibliografico in possesso di biblioteche pubbliche non statali e private potessero privare la propria più idonea collocazione in sede locale: Fu cancellato inoltre il comma dell'articolo 4 che faceva salve le attribuzioni allo Stato di tutte le competenze "comunque connesse alla materia". Si ampliarono notevolmente, infine, i poteri veri e propri. La Regione finì per acquisire il ruolo di una "autonomia subordinata" che da un lato esercitava un potere svincolato di produzione normativa, ma dall'altro funzionava da garante dello Stato per l'attuazione delle competenze dello stesso. Il comma 2° dell'articolo 7 del Decreto n° 3 14 gennaio 1972 delegava alle Regioni le funzioni concernenti:

- a) la istituzione, l'ordinamento ed il funzionamento dei musei e delle biblioteche di enti locali o di interesse locale, ivi comprese le biblioteche popolari ed i centri di pubblica lettura istituiti o gestiti da enti locali e gli archivi storici a questi affidati;
- b) la manutenzione, l'integrità, la sicurezza ed il godimento pubblico delle cose raccolte nei musei e nelle biblioteche di enti locali o di interesse locale;
- c) gli interventi finanziari diretti al miglioramento delle raccolte dei musei e delle biblioteche suddette e della loro funzionalità;
- d) il coordinamento dell'attività dei musei e delle biblioteche di enti locali o di interesse locale;
- e) le mostre di materiale storico ed artistico organizzate a cura e nell'ambito dei musei e biblioteche di enti locali o di interesse locale.

Ma fu, ancor più, l'articolo 9 dello stesso Decreto ad ampliare notevolmente le competenze regionali, delegando ad esse una serie di competenze amministrative così elencate:

- a) vegliare sulla conservazione ed eventuale riproduzione dei codici, degli antichi manoscritti, degli incunaboli, delle stampe ed incisioni rare e di pregio possedute da enti e da privati eurare la compilazione del catalogo generale e dell'elenco indicativo di detto materiale;
- b) fare le notificazioni di importante interesse artistico o storico a termini dell'articolo 3 della legge 1° giugno 1939 n° 1089, ai proprietari o possessori degli oggetti di cui all'articolo 1, comma primo, lettera c) della legge stessa;
- c) vigilare sull'osservanza delle disposizioni della suddetta legge per quanto concerne le alienazioni e le permuthe delle raccolte di importante interesse, possedute da enti e da privati, nonché delle disposizioni di cui alla legge 2 aprile 1950 n° 328, per quanto concerne le mostre non indicate nel precedente articolo 7, lettera e);
- d) proporre al Ministero, il restauro ai manoscritti antichi e le provvidenze idonee ad impedire il deterioramento del materiale bibliografico di alta importanza storica ed artistica;
- e) proporre al Ministero, gli espropri del materiale prezioso e raro che presenti pericolo di deterioramento e di cui il proprietario non provveda ai necessari restauri nei termini assegnatigli ai sensi delle norme vigenti in materia;
- f) esercitare le funzioni di ufficio per l'esportazione ai sensi della suddetta legge 1° giugno 1939, n° 1089;
- g) proporre gli acquisiti di materiale prezioso e raro ogni qualvolta ritengano che debba essere esercitato dal Governo il diritto di prelazione;
- h) operare le ricognizioni delle raccolte private;
- i) promuovere l'istituzione di nuove biblioteche e vigilare sulle biblioteche popolari non di enti locali riferendo al Ministero circa le condizioni di esse ed il loro incremento;
- l) preparare i dati per la statistica generale.

Ancor più incisivo fu l'effetto della pressione politica esercitata dai Consigli Regionali nella fase della cosiddetta "seconda regionalizzazione", avviata con la legge n° 382 del 22 luglio 1975 – che conferiva al Governo una delega annuale per completare il trasferimento delle funzioni alle Regioni – ed imperniata sul Decreto Delegato n° 616 del 24 luglio 1977 – Attuazione della delega di cui all'articolo 1 della legge 22 luglio 1977 n° 382.

L'impianto generale del Decreto, innanzitutto, appariva molto più articolato ed ampio nel deferimento delle competenze: alle Regioni venivano infatti attribuiti, a norma dell'articolo 2, poteri su "settori organici" di competenza, ed in particolare: ordinamento ed organizzazione amministrativa; servizi sociali; sviluppo economico; assetto ed utilizzazione del territorio. Su tali settori le Regioni potevano emanare norme di organizzazione e di spesa, norme di attuazione ai sensi dell'ultimo comma dell'articolo 117 della Costituzione, ma anche norme di legge con le quali si subdelegasse a province, comuni ed altri enti locali l'esercizio delegato di funzioni amministrative dello Stato. L'esercizio di tali competenze veniva effettuato attraverso organizzazioni consortili, e nell'ambito degli indirizzi programmatici dettati dallo Stato a livello nazionale, a norma dell'articolo 11.

Nell'architettura del Decreto, in secondo luogo, la materia dei beni culturali veniva richiamata come titolo del Capo VII ed all'interno della materia organica dei "servizi sociali", disciplinata dal Titolo III. Al suo interno venivano significativamente dedicati al problema tre articoli rispettivamente intitolati – con evidente ampliamento concettuale e politico – a Musei e biblioteche di enti locali (art. 47), Beni culturali (art. 48), Attività di promozione educativa e culturale (art. 49). Molto più ampia era, in questo senso, la gamma dei "luoghi di conservazione" sottoposti alla tutela o alla gestione regionale. Contrariamente a quanto sostenuto da una parte della dottrina, infatti, è evidente il dettato dell'articolo 47 rappresentasse un notevole incremento alle competenze del nuovo ente, nella direzione di un decentramento che – pur se richiamato sinteticamente sotto l'espressione di musei e biblioteche – ineriva ormai luoghi e funzioni assai più articolate: esse concernevano infatti "tutti i servizi e le attività riguardanti l'esistenza, la conservazione, il funzionamento, il pubblico godimento e lo sviluppo dei musei, delle raccolte di interesse artistico, storico e bibliografico, delle biblioteche anche popolari, dei centri di lettura appartenenti alla Regione o ad altri enti anche non territoriali sottoposti alla sua vigilanza, o comunque di interesse locale, nonché il loro coordinamento reciproco con le altre istituzioni culturali operanti nella Regione ed ogni manifestazione culturale e divulgativa organizzata nel loro ambito". Comprese tra le funzioni trasferite alle Regioni erano inoltre quelle esercitate da organi centrali e periferici dello Stato in ordine "alle biblioteche popolari, alle biblioteche del contadino nelle zone di riforma, ai centri bibliotecari di educazione permanente", oltre ai compiti attribuiti al servizio nazionale di lettura. Semmai può osservarsi che l'indicazione dell'articolo 48, specificamente dedicata all'organizzazione delle funzioni amministrative delle Regioni e degli enti locali in ordine alla tutela del patrimonio storico, artistico, archeologico, monumentale, paleo-etnologico ed etno-antropologico venivano genericamente rimandate ad una legge da emanarsi entro il 31 dicembre 1979, che in realtà non avrebbe mai visto la luce. Molto più

precisa, da questo punto di vista, era la normativa relativa alla tutela delle bellezze paesaggistiche e dell'ambiente, disciplinata non solo – sotto il profilo morfologico – tra le materie relative allo sviluppo economico sotto il Capo VIII Agricoltura e foreste, per quel che riguardava, ad esempio, le calamità naturali o la disposizione di territori montani, foreste, e per quanto concerneva la conservazione del suolo; ma anche e soprattutto nel Titolo V – Assetto ed utilizzazione del territorio – che prevedeva all'articolo 82 – Beni ambientali, l'esatta individuazione delle funzioni amministrative delegate, ripartite nel modo seguente:

- a) l'individuazione delle bellezze naturali, salvo il potere del Ministro per i beni culturali ed ambientali, sentito il Consiglio nazionale per i beni culturali ed ambientali, di integrare gli elenchi delle bellezze naturali approvate dalle Regioni;
- b) la concessione delle autorizzazioni o nulla osta per le loro modificazioni;
- c) l'apertura di strade e cave;
- d) la posa in opera di cartelli o di altri mezzi di pubblicità;
- e) l'adozione di provvedimenti cautelari anche indipendentemente dall'inclusione dei beni nei relativi elenchi;
- f) l'adozione dei provvedimenti di demolizione e l'irrogazione delle sanzioni amministrative;
- g) le attribuzioni degli organi statali centrali e periferici inerenti le commissioni provinciali previste dall'articolo 2 della legge 29 giugno 1939 n° 1039, e dall'articolo 31 del Decreto del Presidente della Repubblica 3 dicembre 1975 n° 805;
- h) l'autorizzazione prevista dalla legge 29 novembre 1971 per la tutela dei Colli Euganei.

Tuttavia, per altro verso, l'articolo 49 prefigurava una competenza assai più ampia delle Regioni non tanto per la conservazione e tutela, quanto soprattutto per la valorizzazione e la promozione delle attività educative e culturali: "direttamente o contribuendo al sostegno di enti, istituzioni, fondazioni, società regionali o a prevalente partecipazione di enti locali e di associazioni a larga base rappresentativa, nonché contribuendo ad iniziative di enti locali o di consorzi di enti locali". Elementi sui quali, significativamente, le Regioni avrebbero fatto leva negli anni successivi per sviluppare un'attività di normazione di interesse e rilevanza tutt'altro che trascurabile.

DOCTORATE / DOTTORATI

Facultatea de Științe și Litere
Departamentul de Istorie și Relații Internaționale

Are onoarea de a vă invita la
Ședința Festivă a Senatului Universității "Petru Maior",
consacrată decernării titlului de

Doctor Honoris Causa



Doamnei
Prof. univ. dr. Giovanna MOTTA
de la Universitatea „Sapienza” din Roma

În semn de recunoaștere a excelenței științifice
și profesionale în domeniul istoriei și culturii europene.

Luni, 13 mai 2013
ora 12⁰⁰

Aula Magna
str. Nicolae Iorga (Clădirea A)

Laudatio pentru conferirea titlului de Doctor Honoris Causa al Universității Petru Maior doamnei profesoare Giovanna Motta (Universitatea Sapienza)

Distinsă doamnă profesoară Giovanna Motta,
Domnule Rector,
Onorați membri ai Senatului,
Distinși invitați,
Dragi profesori și studenți,

Corina Teodor*

„Istoria este fiica timpului său”¹...precizase Braudel în Lecția lui de deschidere de la Collège de France din 1950 și cu siguranță expresia simplă și profundă deopotrivă, ne apare și nouă, la fel de încărcată de forța sugestivă. Un avertisment util, mai ales într-un moment ca cel de astăzi, când omagiem o carieră istoriografică de excepție. Momentul acesta pune, sintetic, față în față, două istoriografii, cea italiană și cea românească și cum istoria este și fiica memoriei, de ce n-am încerca să derulăm firul acesteia, pentru a aduce la lumină modelele dialogului cultural italo-român. Cine a trecut mai des frontiera cunoașterii în teritoriul celuilalt? Exemple sunt suficiente și dintr-o parte și din cealaltă, dacă ne gândim bunăoară la Del Chiaro, secretarul florentin ce a trăit mai bine de șapte ani la curtea valahă, la Mario Ruffini, istoricul și filologul pasionat să descifreze tainele culturii moderne românești ori la regretata Rosa del Conte, fascinată atât de tare de scrișul lui Blaga încât în 1956 a avut curajul să-l propună pe filosoful proscris pentru Premiul Nobel pentru Literatură. De cealaltă parte, nu putem omite din selecție febrilitatea cu care Petru Maior, patronul universității noastre, zăbovea prin bibliotecile din Roma în anii școlarității sale, căutând documente despre istoria românilor; ori seninătatea lui Vasile Pârvan, primul director al Școlii Române din Roma, care și-a țesut istoria sub zodia solitudinii și a misionarismului fără leac, sau mai aproape de noi, modestia și generozitatea umană a lui Dinu Adameșteanu, arheologul român ce a cunoscut consacrarea internațională pe șantierele arheologice din sudul Italiei.

Sunt mai bine de 20 de ani de când istoricii români au reluat dialogul cu istoriografia occidentală, dar constatăm azi, italieni și români, că știm încă atât de puține unii despre ceilalți. Stăm adesea dacă nu pe insule diferite, ca în anii cortinei de fier, pe maluri diferite ale aceluiași râu... Din fericire între noi sunt operele acelor istorici care au avut șansa

* Universitatea Petru Maior, email: teodor_ccorina@yahoo.com

¹ Lecție intitulată *Positions de l'histoire en 1950* și rostită la 1 dec.1950. Cf. P. Daix, *Braudel*, Flammarion, Paris 1995, p. 274–275.

unor traduceri în limba celuilalt sau în alte limbi europene, ale lui Carlo Ginzburg, Franco Cardini, Paolo Rossi, A.D. Xenopol, Nicolae Iorga, Gheorghe I. Brătianu, etc., prea puține însă pentru a contura o imagine completă... Și totuși lumile istoriografice se întrepătrund, iar lecturile au forța magică de a declanșa conexiuni subtile. Căci citind în aceste zile cărțile doamnei Giovanna Motta am resimțit din plin complementaritățile cu scrisul istoric francez, care din mai multe motive, începând cu restituirile făcute de Editura Meridiane, ne este nouă, românilor, mult mai familiar. Intrând în universul livresc al doamnei Motta, prin poarta impusă de ordinea acestui discurs, mi-am dorit nu o dată, ca și studenții noștri să poată descoperi cât de curând, de ce nu într-o traducere în limba română, întreaga cromatică a scrisului acestui istoric profesionist.

Cunoașterea unui istoric depinde nu de abundența paginilor scrise cât de întrebările selectate pentru a le căuta cu febrilitate un răspuns, de felul în care cântărește ecourile trecutului pentru a înțelege dimensiunea prezentului². Sfatul lui H.I.Marrou pare a fi scenariul perfect cu care să pornim în orice călătorie istoriografică. Momentul festiv de astăzi impune o incursiune, chiar dacă doar sintetică, prin cariera academică și științifică a doamnei profesoare Motta. Surprizele unei astfel de incursiuni nu lipsesc, mai ales din felul în care rădăcinile sale identitare au desigilat teme favorite în cercetarea istorică.

Absolventă a studiilor de drept de la Universitatea din Messina, Giovanna Motta a avut șansa unor întâlniri fundamentale, de tipul celor care ne sunt dăruite pur și simplu, și care, pentru a nu rata trăirea lor, nu merită încorsetate în riguroase *de ce-uri*. Astfel, Florența a însemnat nu doar locul în care a ajuns cu una din bursele de studii primite după absolvire, ci și întâlnirea cu cel pe care, în singurul interviu publicat într-o revistă din România³, îl recunoaște ca magistru, Federigo Melis. Istoricul italian, pasionat de „economia marilor spații”, îi sugerează să cerceteze în arhivele din Prato și Pisa documente legate de lumea negustorilor italieni de la finele Evului mediu și din Renaștere. Îi sugerează de fapt un drum și îi oferă prima cheie în cunoașterea istorică. În 1967 același Melis își împlinește un mai vechi proiect, înființând Institutul Internațional „Francesco Datini di Prato”, ceea ce aduce cercetarea istoriei economice din Italia la un nivel internațional. Cum altfel, când președintele Institutului era Fernand Braudel, poate cel mai cunoscut istoric din secolul XX, a cărui marcă originală se află în felul în care „am întors Mediterana pe toate fețele, întrebându-mă cum aș putea s-o văd mai bine, s-o înțeleg, s-o reconstitui”⁴. Întâlnirea cu Braudel e a doua cheie a destinului, primită de doamna Motta, care după anul academic 1968/1969, când obține diploma de specializare în arhivistică și di-

² H.I. Marrou, *De la connaissance historique*, Ed. Du Seuil, Paris 1954.

³ În *Caiete de antropologie istorică*, ianuarie–decembrie. 2006, p. 345–368, cu Andrea Carteny.

⁴ *O lecție de istorie cu Fernand Braudel*, Ed. Corint, București 2002, p. 14.

plomatică la Institutul „Datini”, pleacă în compania lui Braudel să perceapă vibrația profesioniștilor istoriografiei în alt spațiu, cel parizian. La Collège de France, Giovanna Motta nu e doar într-o altă armonie geografică, ci și într-un univers intelectual major, având șansa să facă parte din echipa de cercetare a istoriei familiei, condusă de un real modelator de conștiințe, Georges Duby. A treia cheie a cunoașterii, la fel de prețioasă. Era tocmai momentul în care strategiile înnoitoare din istoriografia franceză au câștigat definitiv duelul cu vechea istoriografie, nu doar la nivel național, ci și mondial. O victorie asumată de a treia generație de istorici ai mentalităților, între care Duby va fi unul din liderii incontestabili. Triumful recent îl făcea pe acesta ca în Lecția sa de deschidere de la Collège de France din 1971 să evoce drumul sinuos al istoriei sociale, începând cu modelul propus în anii '30 de Bloch și Febvre, și să declare că acest domeniu putea progresa doar dacă cercetarea se face în convergență cu istoria civilizației materiale și cu cea a mentalului colectiv⁵. O sugestie asumată de doamna Motta, care ulterior prin lucrările sale, a examinat cu minuțiozitate terenul în parte neexplorat al istoriei sociale.

Rădăcinile carierei academice ale doamnei Motta pornesc tot din sudul Italiei, iar traseul începe ca asistentă la Universitatea din Messina, la catedra de economie politică și istorie economică, apoi la cea de istorie economică din cadrul Facultății de Științe Politice, pentru a o regăsi din 1984 la catedra de istoria administrației publice. Între anii 1986–1991 a predat istorie economică la Universitatea din Salerno, pentru ca între 1988–1991 să-și asume predarea aceleiași discipline și la Facultatea de Economie și Comerț din cadrul Universității „Tor Vergata” din Roma. Între anii 1991–1994 a predat istoria modernă la Universitatea Tuscia din Viterbo, iar între 1994–2002 la Facultatea de Științe Politice din Universitatea Roma Tre. Ultimul deceniu a însemnat pentru doamna Giovanna Motta o bogată experiență didactică și de cercetare științifică în cadrul Universității Sapienza din Roma, unde în prezent împlinește și magistratura conducerii de doctorate în istoria Europei, urmărind și conducând destine, modelând personalități diferite.

Dar cheile cunoașterii? Ce porți au deschis, când și cum? Sunt întrebări ale căror răspunsuri n-au trecut toate linia de sosire, atâta vreme cât doamna Motta publică cu consecvență noi lucrări. Intrăm așadar în laboratorul unui istoric, pe teritoriul unei istorii ce se scrie încă.

Cercetările doamnei Giovanna Motta au avut ca punct de plecare complexitatea fenomenelor economice, așa cum mărturisesc primele studii, care investighează realitatea siciliană și cea toscană, între care menționăm: *Întreprinderea de mătase din Messina* (1966–*L'attività serica a Messina*⁶); *Primele note despre un negustor pisan din sec. XVI* (1970 – *Prime*

⁵ G. Duby, *Les sociétés médiévales*, în *Annales ESC*, 1971, vol. 26, nr.1, p. 1–13.

⁶ În *Annali della Facoltà di Economia e Commercio dell'Università din Messina*.

*note su un mercante pisano nel cinquecento*⁷) și *Aspecte ale economiei siciliene la finele secolului al XIV-lea. De la scrisorile lui Manno d'Albizo la Francesco Datini* (1978 – *Aspetti dell'economia siciliana alla fine del XIV secolo. Dalle lettere di Manno d'Albizo a Francesco Datini*⁸). Angajamentul său în fața rădăcinilor identitare, pentru restituirea istoriei ce începe cu umbra trecutului trăit, se regăsește și în lucrarea *Calabria agrară: între inovație și permanență* (1989 – *La Calabria agraria tra innovazione e permanenza*, Cosenza, Edizioni Periferia). Apărută într-un moment în care istoriografia mondială părea să cocheteze intens cu astfel de reconstituiri istorice, cartea e o perspectivă din mai multe unghiuri, convergente, asupra strategiilor de înnoire economică gândite de politica italiană pentru acea regiune, după unificare. O istorie a teritoriului și a economiei prevalent agrare, pentru care producția de portocale sau cultivarea bergamotelor se armoniza dintr-un timp imemorial cu coordonatele climaterice, peste care politica italiană a încercat să toarne tipare novatoare, de tipul școlilor practice de agricultură, comisiilor agrare, a fabricii experimentale de ulei din provincia Palmi, a concursurilor agrare cu premii, pentru diferite sectoare de producție.

Vocea istoricului Giovanna Motta este la fel de convingătoare și atunci când se armonizează cu cea a altor colegi, de pe diverse meridiane, în volumele colective pe care le-a coordonat. Rezultate ale unor proiecte de cercetare, acestea indică ralierea la același traseu istoriografic al Școlii Annalelor. Bunăoară, volumul *Turcii, Mediterana și Europa* (1998-*I turchi, Il Mediterraneo e l'Europa*, Milano, Ed. FrancoAngeli) urmează moștenirea ideatică a lui Braudel, cel pentru care Mediterana era „o lume în sine”⁹, punând față în față cele două jumătăți ale sferei, cea occidentală și cea orientală. În cuvântul introductiv, doamna Motta detaliază coordonatele „sistemului mediteranean”, construit din episoade de război și pace între creștini și otomani, din acorduri comerciale, din schimburi culturale, dialog cotidian și forme de integrare în structurile mentale, între etnii atât de diferite. În plus, studiul autoarei din același volum, *De la Messina la Lepanto. Război și economie în Mediterana sec. al XVI-lea*¹⁰, bazat pe rigoarea documentelor de arhivă, proiectează noi lumini asupra lui Filip al II-lea, personajul favorit al lui Braudel. Ce e dincolo de o armură sau de semnătura pe un document sunt mize în cercetarea doamnei Motta, care sunt costurile acestui război, ce mănâncă o întreagă lume încorsetată în chingile războiului. Întrebări general umane, la interferența dintre istorie și psihologie, care recompun o istorie economică și socială în sens larg.

Aceleași orizonturi complexe, socio-economice, se deschid și din alt volum coordonat de doamna Motta, *Peisaj, teritoriu, mediu* (2004 – *Paesaggio, territorio, ambiente*, Milano, Ed.

⁷ *Ibidem*.

⁸ În *Studi in memoria di Federigo Melis*, vol. II, Napoli, p. 507–527.

⁹ O lecție de istorie cu Fernand Braudel, op. cit., p. 49.

¹⁰ *Da Messina a Lepanto. Guerra e economia nel Mediterraneo cinquecentesco*, p. 78–102.

FrancoAngeli), cu o analiză în durată lungă, circumscrie relațiilor dintre om și mediu, provocării vizuale a noilor peisaje derulate în fața călătorilor, cu un interes pentru teritoriu, înțeles ca microproprietate și ca resursă economică și pentru problemele recente de ecologie. În esență – o „*istorie a oamenilor și a pământurilor*” cum ne sugerează inspiratul subtitlu, și totodată o prelungire a proiectului fondatorului Școlii Analelor, Lucien Febvre, din 1922, *La Terre et l'évolution humaine*, o dovadă a vitalității dialogului interdisciplinar dintre istorie și geografie.

Istoria scrisă de doamna Motta pare mai totdeauna a rezona la diapazonul propriei identități. Legată prin rădăcinile natale de sudul Italiei a privilegiat această zonă în cercetările de arhivă, după cum identitatea de gen a călăuzit-o spre istoria femeilor. Drumul a fost același ca și în cazul lui Duby, de la istoria socială la cea a familiei și a individualităților feminine din trecut. De la analize precum *Feud și familie. Prime considerații și probleme* (1978 – *Feudo e Famiglia. Prime considerazioni e problemi*)¹¹ și *Strategii familiale și alianțe matrimoniale în Sicilia în vremuri de tranziție (sec. XIV-XVII)* (1983 *Strategie famigliari e alleanza matrimoniali in Sicilia nell'età della transizione – secoli XIV-XVII*, Firenze, Olschki), Giovanna Motta ajunge la florilegiul de portrete feminine din secolele XVI-XVIII, din volumul coordonat în 2002, *Regine și suverane. Puterea, politica și viața privată (Regine e sovrane. Il potere, la politica e la vita privata*, Milano, Ed. FrancoAngeli). Își explică opțiunea prin posibilitatea unei documentări ample, în spațiu și timp, căci reginele sunt femeile care apar cel mai frecvent în izvoare, al căror contur se lasă creionat cu ajutorul momentelor rituale prin care trec, cu prilejul căsătoriilor, sărbătorilor, ceremoniilor oficiale, călătoriilor ce le conduc în regatul viitorului soț¹². Adiacent, în studiul intitulat *Bona Sforza o regină a Renașterii (Bona Sforza, una regina del Rinascimento)*, Giovanna Motta ne propune o minuțioasă analiză a destinului zbuciumat al acestei prințese italiene ajunse pe tronul Poloniei, și care prin cele două fiice ale ei, Isabella, căsătorită cu Ioan Zapolya și Anna, soția lui Ștefan Báthory, intră cumva indirect în zodia istoriei ardelenice. Bona Sforza, portretizată de Domnia Sa, apare ca o femeie puternică, dar nu suficient de puternică să poată domina și în regatul sentimentelor, nici măcar asupra fragilității iubirii pentru mai tânărul ei secretar.

Volumul *Archive de familie și studiile de gen* (2010 *Archivi di famiglia e storia di genere*, Roma, Ed. Nuova Cultura) reunește actele unui seminar, care din punct de vedere metodologic s-a dorit a fi o experiență formativă mai ales pentru doctoranzi, relevând importanța patrimoniului documentar al arhivelor publice și private pentru cunoașterea istorică a celeilalte jumătăți a omenirii. Studiul Domniei Sale din acest volum, *Istoria și genul*.

¹¹ În *Studi in onore di Lorenzo Campagna*, Giuffrè, Milano.

¹² G. Motta, *Introduzione, Regine e sovrane. Il potere, la politica e la vita privata*, Ed. FrancoAngeli, Milano 2002, p. 7.

Femeile într-o lume a bărbaților (La storia e il genere. Donne in un mondo di uomini), oferă o imagine sintetică asupra destinului feminin în durata lungă, din evul mediu și până în secolul XX, când societatea, așa cum se redimensionase din cenușa primului război mondial, a dat lumii feminine șansa redefinirii în noi tipare juridice și politice.

Noua istorie, așa cum a configurat-o istoriografia franceză în veacul XX și cum s-a răspândit apoi în cele patru zări, înseamnă un univers tematic aproape fără frontiere, căci după cum observase Furet, „*totul a devenit subiect pentru istorie*”¹³. În cazul doamnei Motta, acest univers al cercetărilor s-a materializat și în alte volume colective, dedicate fenomenului medical, privit nu fiziologic, ci din perspectiva implicațiilor sociale și psihologice, imaginii medicului în societate și terapiilor alternative de-a lungul secolelor¹⁴, ori cele care caută identitatea și esența culturală a popoarelor europene în basme, legende și mituri, o istorie a adâncimilor, a memoriei colective¹⁵, din care imaginarul iese întotdeauna învingător. Să remarcăm una din concluziile doamnei profesoare, că „*istoria e făcută din mai multe istorii*”¹⁶, ca și inspirata ordonare a studiilor colaboratorilor Domniei Sale, conform orizonturilor geografice europene, dinspre Portugalia vestică spre Siberia estică. Tabloul operei sale se întregește cu analiza solidarităților umane în fața catastrofelor naturale, cum a fost cazul cutremurului din 1908 din Messina¹⁷ și a intereselor comerciale și a spiritului de aventură al negustorilor pentru care călătoria era în primul rând un stil de viață¹⁸.

Am lăsat intenționat la urmă teritoriul pe care doamna Motta s-a aventurat în ultimii ani, cel al literaturii, care presupune o altfel de paradigmă a scrisului și a cunoașterii. O aventură prin care istoricul a intrat în jocul literaturii. Dacă motivul real îmi scapă, în absența unei confesiuni din partea autoarei, pot doar intui că liantul dintre istorie și literatură putea să fi fost tot efectul inserării Domniei Sale în generația de istorici de la *Annales*, atâta vreme cât Duby, fără a fi scris literatură, recunoștea că subiectivitatea e cea care-l împinge pe autor în teritoriul literaturii¹⁹. Dacă istoricul francez s-a apropiat doar

¹³ F. Furet, *Atelierul istoriei*, Ed. Corint, București 2002, p. 17.

¹⁴ în volumul „*In bona salute de animo e corpo*”. *Malati, medici e guaritori nel divenire della storia*, Ed. FrancoAngeli, Milano 2007. Titlul ales, inspirat de corespondența negustorilor din evul mediu, demonstrează o dată în plus importanța acestor resurse în cercetare.

¹⁵ G. Motta, „*Racontami una storia*”. *Fiabe, leggende e miti nella memoria dei popoli*, Ed. FrancoAngeli, Milano 2011.

¹⁶ *Ibidem*, p. 22.

¹⁷ *La città ferita. Il terremoto dello Stretto e la comunità internazionale*, coord. G. Motta, Ed. FrancoAngeli, Milano 2008.

¹⁸ *Mercanti e viaggiatori per le vie del mondo*, coord. G. Motta, Ed. FrancoAngeli, ed. 2, Milano 2001.

¹⁹ P. Champion, *Comment Georges Duby écrit l'histoire*, în *Littérature*, 1991, nr.84, p. 109.

parțial de literatură, două din cărțile sale de succes, *Dimanche de Bouvines* (1973) și *Guillaume le Maréchal* (1984) fiind elogiata și de literați, datorită dantelăriei dintre real și imaginar, în schimb doamna profesoară Motta a dorit să experimenteze total starea de spirit a literatului. Și totuși, deși trei din textele sale sunt din arca lui Calliope și nu din cea a lui Clio, legătura organică cu istoria nu s-a rupt, căci aceasta îi oferă materialul pentru reflecția literară. Documentele de arhivă, citite cu atenție de autoare, sunt turnesolul care colorează firul narațiunii din *Negustorul de pânzeturi* (*Il mercante di panni*), iar Tuccio, un personaj istoric real, a cărui biografie a intrat în atenția Giovannei Motta încă în anii în care lucrase sub bagheta lui F. Melis, este îmbrăcat acum în mantia imaginației literare. Documentele de arhivă, intercalate fragmentar în firul narațiunii, sunt o marcă autentică pentru emoțiile și sentimentele, iluziile și proiectele acestor oameni ai Renașterii. Lumea prin care tânărul negustor Tuccio a trecut este cea a Occidentului în plină metamorfoză, de la începutul secolului al XVI-lea, ca urmare a provocărilor comerțului internațional, iar orașele prin care romanciera își conduce personajul, Roma, Veneția, Palermo, Messina, Londra, Anvers, Bruges, Barcelona²⁰, etc., sunt escale importante ale itinerariilor comercianților de la începutul modernității. Dar dincolo de aparențele acestui circuit comercial continuu, în care Tuccio duce și aduce mărfuri diverse, se află mai ales registrul uman, căci orice călătorie în căutare de altundeva se face cu speranța renașterii interioare, prin întâlnirea cu Celălalt. Ce gândește, ce simte, cum simte Tuccio tumultul acelor vremuri confuze, în care vechiul spirit aristocratic se împletește cu mentalitatea nouă burgheză, aerul medieval cu respirația renescentistă, este ceea ce o interesează în primul rând pe autoare. Un roman istoric, ni se spune, sau un roman pentru care documentele de arhivă au oferit firul călăuzitor al narațiunii.

Cea de-a doua experiență narativă, *Baroni în cămașă roșie* (2011- *Baroni in camicia rossa*), ne poartă prin alte vremuri tulburi, ale Risorgimento-ului, când totul pare limpede, apoi complicat și fără ieșire... Limpede e ordinea socială a acelei epoci, cu aristocrații din care face parte și personajul principal, don Gerardo Bianchi Giardina din sudul Italiei, care se reunesc la chemarea acestuia, pentru a descâlci împreună firele politicii contemporane, în care Garibaldi e aproape o figură mitică, îndelung așteptată. Complicată e atmosfera, iar deciziile sunt greu de luat, atunci când salvarea din prizonierat a lui don Gerardo depinde de înfrângerea orgoliului soției sale, ce ajunge în extremis să ceară grațierea din partea reginei, pentru, paradoxal, un oponent al regimului. În plus, logica matrimonială nu e identică cu cea a pasiunii, iar evadările lui don Gerardo prin Europa, mai ales în compania tinerei franțuzoaice Geraldine de Beaumont, sunt poate singura lui modalitate de a ieși din canonul impus de societatea căreia îi aparține. O lume cu mai multe personaje, care au adesea o soartă tragică, al căror destin se poate sfârâma într-o secundă,

²⁰ G. Motta, *Il mercante di panni*, Passigli Editori, Bagno a Ripoli (Firenze) 2009, passim.

dintr-o înghițitură de cafea...otrăvită. Dar și în acest caz fundamentul real, al Risorgimento-ului, îi este familiar autoarei, cum o demonstrează și volumul coordonat în 2012, *Risorgimento-ul italian. Construcția unei națiuni* (*Il Risorgimento italiano. La costruzione di una nazione*, Bagno a Ripoli, Passigli Editori), care se integrează proiectului de cercetare *Imperii și națiuni în Europa sec. XVIII–XX* (2009) și care validează utilitatea unui seminar interdisciplinar, într-o Italie ce se pregătea de aniversarea a 150 de ani de la unificare. Poate mai mult decât în prima experiență literară, în acest caz Giovanna Motta a primit provocarea imaginației...căci, ne avertizează în motto-ul cărții, în imaginație se află singurul adevăr²¹. O atitudine rezonantă cu cea a unuia din marii romancieri spanioli contemporani, Carlos Ruiz Zafon, care pleda recent pentru încrederea nelimitată în magia condeierilor²².

În fine, povestirea *Când detectivii sunt doi*,²³ inclusă în volumul *Orașele femeilor. Istoria metropolitană la feminin* (*Le città delle donne. Storie metropolitane al femminile*), evocă un Paris de care Giovanna Motta nu s-a despărțit cred niciodată, Parisul ei subiectiv, interiorizat, din care nu are cum lipsi spectacolul străzii ori atmosfera din Cartierul Latin. Și de ce n-am crede că profesoara detectiv... Janine e până la un punct un alter ego, iar dincolo de acel punct e o pledoarie fină pentru valoarea identității masculin/feminine!

Suverană peste subiectele despre care scrie, doamna profesoară Motta a exersat timp de câteva decenii o istorie în care socialul se reflectă în mai multe oglinzi, dar pare în oricare din ele, la fel de plin de umanitate, și atunci când e vorba de mirajul călătoriilor, de idealuri politice, de relații de familie sau de triumful femeilor pe scena politică, de tranzacții comerciale sau de drama emigranților²⁴. Toate textele Domniei Sale, istorice sau literare, sunt mărturii că profesionalismul și rigoarea intelectuală, misterul și magia se pot întâlni, dacă deții cheia felului în care lumea efemeră poate fi prinsă în cuvinte. Este poate și felul în care romanciera Motta o poate sluji pe... istoricul Motta, căci în cazul ei firul narativ se supune dictonului latin „*stăpânește subiectul, cuvintele vor urma*”/ *rem tene, verba sequuntur*²⁵.

Vă mulțumim doamnă profesoară Giovanna Motta pentru că ați acceptat să fiți o frântură a dialogului cultural italo-român și vă spunem așadar, bun venit în Alma Mater Marisiensis! Cu convingerea că „*Istoria continuă*”²⁶, cum a spus și Duby, într-o carte aproape autobiografică...

²¹ Idem, *Baroni in camicia rossa*, Passigli Editori, Bagno a Ripoli (Firenze) 2011.

²² În *Prizonierul cerului*, Ed. Polirom, Iași 2011.

²³ G. Motta, *Quando i detective sono due*, Bagno a Ripoli (Firenze), Passigli Editori, Bagno a Ripoli (Firenze) 2012, p. 7–21.

²⁴ Cf. G. Motta, A. Ricci, *Emigrazione e società*, Ed. Nuova Cultura, Roma 2011.

²⁵ U. Eco, *Confesiunile unui tânăr romancier*, Ed. Polirom, Iași 2011, p. 20.

²⁶ G. Duby, *L'Histoire continue*, Ed. Odille Jacob, Paris 2001.

TRADUCERI / TRADUZIONI

Problema micilor națiuni în criza europeană¹

T.G. Masaryk

Problema micilor națiuni în criza europeană (1915) / Il problema delle piccole nazioni nella crisi europea (1915) – traducere de Ioana Mândrescu din Pasquale Fornaro (a cura di), *Costruire uno stato. Scritti di Tomáš G. Masaryk sull'identità nazionale ceca e la creazione della Cecoslovacchia*, Le Lettere, Firenze 2011, pp. 189–206.

Excelențele Voastre, Doamnelor și Domnilor,

primirea distinsă pe care mi-ați făcut-o – sunt conștient de acest lucru și mă bucur de ea – este datorată faptului că pot să mă prezint de acum înainte ca profesor în cadrul acestei noi catedre². Sunt profund mișcat de onoarea acordată mie de către Universitatea din Londra prin cererea de a susține lecția inaugurală a noii Școli.

Asemeni întregii audiențe îmi pare foarte rău că din cauza unei indispoziții, Primul ministru nu a putut conduce ședința de astăzi³. Regret nespus deoarece știu ce interes a manifestat în diferite ocazii în legătură cu bunăstarea universităților și a altor structuri ale învățământului public. În acest caz este semnificativ că șeful executivului britanic a dorit să asiste la o prelegere în legătură cu problema micilor națiuni; mulți membri ai cabinetului și ai guvernului britanic au declarat că ideea și punctul de pornire al prezentei crize europene sunt eliberarea și independența micilor state și a micilor națiuni. Interesul domnului Asquith pentru studiile slave sunt de bun augur și o anticipare a ceea ce voi încerca să expun în lecția mea. Sper însă că va fi ceva mai mult, adică un prim pas ferm către rezolvarea practică a problemei care este obiectul discuției noastre.

Spunând acestea nu aș vrea să fiu acuzat de a confunda știința cu politica; dar știința nu trebuie să fie văzută ca ceva pur abstract și așezată între nori, deoarece ea înseamnă

¹ T.G. Masaryk, *The Problem of Small Nations in the European Crisis. Inaugural Lecture at the University of London, King's College* (19 oct. 1915), The council for the study of International Relations, Westminster S.W. 1916.

² Cfr. P. Fornaro, *Costruire uno stato...*, op. cit., p. 49.

³ T.G. Masaryk, *The Problem...*, op. cit., p. 7. Este vorba despre Lord Herbert Asquith (1852–1928), reprezentant al liberalilor, care a fost Prim Ministru din 1908 până în 1916. În salutul său, care a fost citit în sala de curs înainte de lecția susținută de Masaryk, omul de stat britanic, ura bun venit ilustrului oaspete despre care sublinia forța și influența învățăturii sale în întreaga lume slavă, asigura întregul sprijin al Țării și guvernului său cauzei micilor națiuni în Europa („First and foremost the Allies are fighting for the liberties of small nations”).

în schimb reflexie metodică și precisă asupra tot ceea ce intră în sfera vieții umane. Nici un om onest nu poate să evite să se gândească la război; știința, conform unui gânditor francez care a fost antiteza vie a militarismului și chiar a politicii, trebuie să prevadă, să anticipeze viitorul. Omul de știință nu renunță la patriotismul său, dar acest patriotism nu poate fi orb și mut; trebuie în schimb să proclame adevărul a ceea ce a găsit. Scopul cel mai înalt al științei este acela de a înțelege sensul vieții și de a găsi instrumentele adecvate pentru a atinge astfel de idealuri. Știința, ca teorie, există pentru a fi tradusă în practică. În alți termeni, adevărata știință, atât în morală cât și în politică, conduce și întărește voința. Voința, din momentul în care oamenii doresc și își imaginează că sunt gata să o exercite în morală și în politică, presupune o capacitate de a vedea și de a cunoaște foarte clară. Acesta este, conform opiniei mele, obiectivul noii Școli de Studii Slave. O muncă științifică de acest tip va ajuta această țară să-i înțeleagă nu doar pe slavi ci și pe ea însăși.

1. State și națiuni în Europa

Ar fi de mare folos dacă eu aș reuși să vă arăt o bună hartă a națiunilor europene; dar o hartă de acest fel nu există. Un asemenea deficit al geografiei etnice este emblematic pentru situația științifică în acest sector al studiilor sociologice, care, au devenit importante în timpul prezentului război și ca directă consecință a acestuia. Și mai emblematic este faptul că în ciuda războiului și a continuei discuții asupra diferitelor naționalități, nu se poate cumpăra o hartă care să arate întinderea diferitelor națiuni; se vor găsi hărți politice, hărți feroviare etc., dar nu hărți etnografice. Gândiți-vă la acest lucru: problema capitală a acestui război nu este geografic reprezentată, chiar dacă zi după zi, de mai bine de un an se poartă interminabile discuții, atât în presă cât și de la tribunele publice, care nu fac decât să se învârtă în jurul problemei naționalității! Doar unii specialiști înțeleg situația efectivă și ne furnizează în studiile lor și în cărțile lor câteva, foarte puține, date etnografice.

Este adânc înrădăcinată concepția statului ca și unică entitate socială care contează în lumea politică. Dar astăzi suntem constrânși să recunoaștem existența națiunilor și să facem distincție între state și națiuni. Și acest fapt presupune o autentică înțelegere a nepotrivirii granițelor politice cu cele etnografice. Un englez atunci când vorbește despre națiunea sa, o identifică cu statul. Dar pentru un sârb sau pentru un ceh nu este același lucru, pentru că prin experiența lor, statul și națiunea nu coincid, națiunea lor extinzându-se asupra mai multor state sau împărțind unul, împreună cu alte națiuni. Noi slavii distingem clar statul de națiune; dar englezii vor face la fel atunci când folosesc expresii precum "spiritul" sau „cultura” națiunii germane și engleze.

În *Statesman's Yearbook* din 1915 găsim că în Europa sunt douăzeci și opt de state, dacă considerăm Austro-Ungaria și Germania fiecare ca și stat de sine stătător; dar numărăm cincizeci și trei dacă separăm Ungaria de Austria și împărțim Germania în cele douăzeci și cinci de entități federale.

Dacă luăm una dintre puținele hărți etnice ale Europei – germană din păcate –, găsim șaiszeci și două de națiuni sau naționalități. Cu alte cuvinte în Europa avem mai mult decât dublu, națiuni față de state și aceasta înseamnă că statele existente sunt amestecate din punct de vedere național și că trebuie să fie alcătuite din mai mult decât din o națiune. Și înseamnă, pe lângă aceasta, că în Europa sunt mai multe națiuni dependente decât independente; și a fi independente, sau mai degrabă a avea o organizare statală sunt doar șaptesprezece. Dar se întâmplă ca bucăți din aceste națiuni independente, să fie dependente în alte contexte statale. Sunt puține, de fapt, statele care nu au decât o singură națiune; doar șapte din optsprezece. Dar dacă sunt șapte state naționale, aceasta nu înseamnă că aceste șapte state sunt formate doar din șapte naționalități, deoarece unele din acestea, au aceeași naționalitate și în alte cazuri aceeași naționalitate este împărțită între state diferite.

Trebuie să reținem totuși că aceste state naționale (naționale în sensul strict al termenului) sunt toate mici, unele din ele chiar cele mai mici: Andora, Danemarca, San Marino, Liechtenstein, Monaco, Olanda, Portugalia. [Dintre acestea doar trei – Olanda, Portugalia și Danemarca au o anumită importanță]⁴ Statul pontifical, la Roma, aparține unei categorii în sine.

Statele de mărime mijlocie și mai mult cele mai mari sunt toate state amestecate, chiar dacă se diferențiază ca tip, în funcție de proporția, numărul, și desigur și prin valoarea culturală a diferitelor unități naționale care le alcătuiesc.

Este de obicei, o națiune majoritară – cea dominantă – care, în funcție de diferitele țări, se adună în procentaje diferite. Dar avem cel puțin un exemplu – germanii în Austria, și pe lângă ei, maghiarii în Ungaria – în care minoritatea are pretenția de a guverna.

Austro-Ungaria reprezintă un model unic de stat amestecat sau poliglot și un număr destul de mare de națiuni diferite, mici sau foarte mici, care contribuie la a forma un stat. Federația balcanică prețuită de atâția idealști precum și de mulți politicieni, aparține desigur aceluiași model.

⁴ Completarea se găsește în traducerea franceză a lecției, reelaborată de Masaryk și îmbogățită de pasaje explicative și precizări care lipsesc în textul original, ea este publicată câteva săptămâni mai târziu în unul din primele numere ale revistei lui Ernest Denis (T.G. Masaryk, *Problème des petites Nations dans la crise européenne actuelle*, în «La Nation Tchèque», n. 13, 1 novembre 1915, pp. 199–205, Cfr. mai cu seamă p. 200)

2. Statele plurietnice

Nu este necesar să facem, aici, o clasificare elaborată a statelor plurietnice. Orice veritabilă cercetare sociologică a problemei cere o exactă descriere a unităților naționale în cadrul fiecărui stat; doar apoi, o profitabilă comparație este posibilă.

Dacă luăm în considerare statele implicate în război, vedem că toate sunt state plurietnice, chiar dacă la nivele diferite. Germania, pe lângă cele 60 de milioane de locuitori germani, include și alte șase naționalități, două dintre care de proporții considerabile (polonezi și francezi), celelalte patru (luzacieni sau sorbi, danezi, cehi, lituanieni) formând doar minorități mici. Austro-Ungaria cuprinde zece naționalități; Turcia europeană are trei națiuni pe lângă alte minuscule entități naționale (turci, greci, bulgari, armeni etc.; Turcia asiatică este se știe, cu foarte multe naționalități). Bulgaria este și ea plurietică, din moment ce aici se găsește o puternică minoritate turcă, pentru a nu mai vorbi de slabe prezențe române, etc.

Și Statele Aliate sunt plurietnice, dar în cea mai mare parte în mod diferit. Marea Britanie are consistente nuclee de națiuni care nu sunt engleze și același lucru este valabil pentru Franța cu rase care nu sunt franceze. Chiar și Italia, despre care se subliniază că este un exemplu de Stat național, include un anumit număr de slavi, de germani și de albanezi. Serbia are minorități care nu sunt sârbe. (bulgare și albaneze) Chiar și Muntenegru, statul cel mai mic este plurietic.

Rusia este un stat unic din punct de vedere etnic; vorbesc de Rusia europeană. Imperiul britanic conține, desigur, în diferitele sale *dominions* și colonii transoceanice, mai multe națiuni și fragmente de națiuni și rase, dar în ciuda acestui lucru, Marea Britanie rămâne în mod substanțial engleză. Rusia continentală, în schimb, chiar dacă rușii reprezintă marea majoritate, conține totuși multe națiuni, și mai cu seamă națiuni care au cultură și tradiții proprii (într-o hartă etnică specială a Rusiei – Aïtoff, *Peuples et Langues de la Russie*, "Annales de Géographie", 1906 – se pot număra 85 de națiuni de etnie diferită, și pe lângă acestea, autorul menționează alte națiuni care încă nu și-au manifestat coordonatele – sunt indistincte).

3. Diferența dintre Est și Vest în legătură cu numărul națiunilor și al statelor

Comparând compoziția națională a statelor europene, observăm o diferență importantă între Estul și Vestul continentului. Dacă împărțim Europa cu o linie care merge de la Marea Adriatică la Marea Baltică prelungind-o până la extremitatea golfului Botniei, găsim în partea occidentală nouăsprezece națiuni: nouă dintre ele sunt încorporate în douăsprezece state (Portugalia, Spania, Franța, Italia, Olanda, Danemarca, Norvegia, Suedia, Germania, Marea Britanie, Belgia, Elveția); cele care rămân nu sunt decât fragmente

naționale (basci, bretoni, galezi, irlandezi, gali, ladini, laponi de adăugat slavilor, albanezilor și germanilor în Italia).

Statele națiune la Vest sunt de toate mărimile; câteva mari, unele medii, și restul mici. Există deci un fel de echilibru național.

În Estul Europei se manifestă un spectacol destul de diferit. Se află aici o mare națiune – în realitate cea mai mare din Europa – și apoi o serie de națiuni mici și foarte mici dintre care puține au un stat independent propriu. În schimb în Europa orientală – și acest lucru este valabil mai cu seamă pentru Rusia – există o mare varietate de grupuri naționale și rasiale.

Vestul și Estul sunt diferite totuși în ceea ce privește numărul și mărimea statelor. În timp ce prima parte numără optsprezece state, cea de-a doua parte, are doar opt state, două dintre ele aparținând atât Vestului cât și Estului. Din moment ce Vestul și Estul nu sunt împărțite în mod categoric de o linie dreaptă, se întâmplă că Germania și Austria aparțin amândouă atât Vestului cât și Estului.

4. Specificul etnic al Europei Centrale: problema micilor națiuni.

Dacă vorbim despre Estul și Vestul Europei și precizăm că amândouă jumătățile nu sunt exact împărțite, putem observa specificul etnic al acelei zone pe care de obicei o numim Europa centrală. Începând cu Constantinopol–Salonic–Trieste până la Gdansk–Petersburg, conform unei linii sud-nord care nu este dreaptă ci curbă în direcția Berlinului, în jurul căreia trăiesc slavii sorbi, se găsesc un mare număr de națiuni mici care au fost și se află sub dominația Germaniei, Austriei, Turciei și Rusiei. Această zonă formată din Prusia orientală, din Austro-Ungaria, din zona Balcanilor și din Rusia occidentală reprezintă adevăratul centru al antagonismelor naționale. Aici problema naționalităților și a limbii vorbite reprezintă *vis matrix* al politicii. De aici a izbucnit războiul și aici se află centrul din care provin dezordini continue, neliniști pentru întreaga Europă. Această zonă reprezintă adevăratul nucleu al așa zisei “probleme a Orientului”; această zonă aduce cu sine motivul cel mai urgent și insistent pentru o remodelare a organizării politice a Europei. În această zonă națiunile cele mai mici sunt continuu angajate în lupta pentru libertate și independență. Este aceasta zona care a pus oamenii de stat europeni față în față cu problema micilor națiuni și sunt mai cu seamă Aliații cei care constrâng acest război să se implice spre soluționarea sa.

Națiunile din această zonă periculoasă au fost libere dar au fost lipsite de independența lor. Unele din acestea au nivel de cultură foarte înalt și au o extensiune teritorială considerabilă; sunt cele mai mari dintre micile națiuni. Ca și o concluzie este necesar să subliniem faptul surprinzător, că trei din aceste națiuni sunt împărțite în state diferite. Sârbo-croații sunt împărțiți în patru state și în șapte corpuri administrative; polonezii în

trei state; cehii și slovaci în două. Această împărțire explică semnificația deosebită a problemelor sârbo-croate, poloneze și cehi.

5. Definiția micii națiuni: numărul, creșterea și descreșterea națiunilor

Tot vorbim despre națiuni mici sau mari. Care este atunci, definiția cea mai adecvată a micii națiuni și care este cea pentru națiunea mare? Care este lucrul care face mare o națiune? Care sunt problemele unei națiuni mici și care sunt cauzele acestora?

Noțiunea însăși legată de mărimea sau micimea unei națiuni este relativă și corelativă, mai cu seamă dacă se ia în considerare ca și criteriu de clasificare numărul locuitorilor sau întinderea teritorială.

Populația cea mai numeroasă o găsim în Rusia, în Germania și în Austro-Ungaria și în acest sens, națiunile cele mai mari sunt cea rusă și cea germană. Națiunea engleză, cea franceză, cea italiană și cea spaniolă sunt națiuni mai mici (și nu luăm în considerare națiunile din afara Europei). Unii sociologi îi vor pune pe ruși, germani și englezi în aceeași categorie (86–45 de milioane), în timp ce pe francezi, italieni și spanioli într-altă categorie, de această dată medie (40–20 de milioane). O a treia categorie ar putea fi formată din națiuni sub 20 de milioane, precum polonezii, românii, sârbo-croații și cehii. Ar urma apoi portughezii, suedezii, etc. și apoi ar urma aceia care pot fi definiți ca fragmente sau fracțiuni de națiuni.

Nu este nevoie să subliniez că o astfel de clasificare se bazează pur și simplu pe numere și pe efectele lor, fără ca cineva să vrea să minimalizeze aici importanța materială decisivă a acestor calcule matematice. Știm toți în acest moment, ce înseamnă să ai o armată mai mult sau mai puțin mare.

Dar mărimea unei națiuni este variabilă și se schimbă odată cu trecerea timpului.

Începând cu secolul al XIX-lea aproape toate națiunile au început să crească din punct de vedere cantitativ. Națiunile, deci devin tot mai mari și statisticile pot calcula când populația uneia sau alteia dintre națiuni se va fi dublat. Prin acest proces de creștere raporturile numerice între diferitele națiuni vor suferi schimbări din cauza faptului că una se va dezvolta mai repede decât altele. Exemplul cel mai evident, care este acela care explică în parte, acest război, este lenta creștere demografică în Franța, față de dezvoltarea rapidă petrecută în Germania. Până la 1845 Franța avea o populație mai numeroasă decât Germania; francezii, de fapt, erau practic națiunea cea mai mare la sfârșitul secolului al XVIII-lea și la începutul celui următor. Bună parte a istoriei franceze din acea perioadă se poate explica în acest mod, tot așa cum recenta istorie germană ne va părea mai clară dacă vom lua în considerare creșterea sa demografică. Sunt aceiași germani care se laudă cu această dezvoltare ca fiind un drept în plus pentru statutul lor.

Atingem astfel delicata problemă a decadenței și a degenerării. Faptul că rata anuală de natalitate scade în multe țări sau în anumite zone ale acestora, faptul că aceste variații ale dezvoltării demografice se înregistrează deseori și de multe ori pe neașteptate, spun eu, induc orice ființă gânditoare să se abțină de la acuze sau condamnări generalizate.

Ultranationaliștii în Germania nu au dreptul să condamne Franța și celelalte țări în care creșterea demografică este mai lentă față de a lor. Și în Germania, pe de altă parte, rata natalității descrește, dar trebuie amintit că marea majoritate a economiștilor germani acceptă în teoriile lor demografice, principiile lui Malthus și nu sunt dispuși să vadă în această vertiginoasă creștere a populației, o dovadă de netăgăduit de vigoare fizică și morală.

Să presupunem pentru un moment că creșterea populației, surplusul de natalitate față de mortalitate, poate să fie aplicat ca și model pentru sănătatea și forța, atât fizică cât și morală a unei țări. În acest caz criteriul asupra populației va fi aplicat atât Germaniei cât și altor țări. Cercetătorii acestei probleme știu că Anglia în timpul secolului al XIX-lea este singurul exemplu de țară care își triplează populația; și nu valorează nimic faptul că în țările boeme populația cehă a crescut mai repede decât cea germană. Vor să accepte ultranationaliștii germani, în acestea și în alte cazuri, consecințele logice ale raționamentului lor?

Pentru a rezuma. Mărimea și forța fizică, fiind *ipso facto* mereu relative și corelative, nu reprezintă o garanție, o bază pentru drepturi sau prerogative. Șaptezeci este desigur altceva decât zece, dar au dreptul acești șaptezeci să-i lipsească de pâine pe acei zece? Au dreptul să folosească forța?

6. Apelul ultranationalist german la istorie, dar istoria nu sprijină șovinismul german

Șoviniștii germani fac apel la istorie. Ea, susțin aceștia, demonstrează că statele mici dispar încet dar implacabil, servind ca materie pentru cele mari. Luați în considerare sutele de state medievale precum și cele din epoca modernă. Ele au fost absorbite și înghițite de cele mai mari; însăși Prusia este un exemplu de astfel de absorbire, dar și Franța, Italia, Anglia. Într-un cuvânt, toate statele mari s-au format din state mici. Istoria, aduce dovada că legea dezvoltării politice face inevitabilă formarea de state și națiuni mari. Națiunile și statele mici, în cel mai bun dintre cazuri, promovează creșterea de națiuni și state mari. Germania este mare, mai mare decât celelalte; de aici și legitimul său obiectiv care este politica mondială, puterea mondială!

Să încercăm să analizăm mai profund această teorie a imperialismului pangermanist. Este absolut adevărat că multe sute de state mici – orașe – stat – au fost absorbite de un stat care devenea tot mai mare. Dar în Franța, în Italia etc., și în parte chiar în Prusia,

acest proces a fost o unire a acelorași oameni, de aceeași națiune, nu o supunere față de națiuni străine, chiar dacă, desigur, Prusia și alte state au subjugat și națiuni străine.

Dacă istoria demonstrează că statele mici și micile națiuni sunt efemere, același lucru se poate demonstra și despre marile state – amintim imperiile orientale, Alexandru cel Mare, Grecii și Romanii, Francii, și vechiul imperiu germanic, Napoleon. Toate aceste state – nu națiuni – au fost și ele temporare. Sensul efectiv al acestor formațiuni politice, nu naționale nu a fost înțeles de pangermaniști și argumentele pe care se bazează teoriile lor sunt false.

Istoria este un proces de integrare, dar în același timp, de dezintegrare. Acest proces dublu apare ca o întărire a individualismului și o simultană creștere a colectivismului. Istoria nu tinde spre uniformitate, ci către varietate, către varietatea organizată, care de multe ori este rău reprezentată ca și o sterilă, monotonă, generalizată uniformitate.

Din punct de vedere politic, tendințele centralizatoare în viața socială sunt constant compensate de eforturile autonomiste și federaliste; absolutismul centralist intră în conflict cu libertatea și tendințele centralizatoare ale aristocrației sunt slăbite de cele individualiste ale democrației. Acest dublu proces pătrunde în orice strat al vieții sociale.

Istoria, refuză argumentele pangermaniste punând în lumină faptul că în Europa se dezvoltă statele naționale. Și istoria este în favoarea nu doar a statelor mari, dar și a statelor naționale mijlocii și mici.

Istoria acționează în favoarea tuturor indivizilor și în general a individualismului. Națiunile sunt organizările naturale formate din indivizi, iar statele, fiind organizări mai artificiale, tind să se adapteze tot mai mult națiunilor. Această tendință este atât de generală încât forța numerică a națiunilor nu joacă un rol determinant.

Istoria arată cum încă din secolul al XVIII-lea ideea de naționalitate s-a dezvoltat mai puternic, primind tot mai mult recunoaștere politică. Individualitățile naționale, limba lor și cultura lor au câștigat constant teren în întreaga Europă și drepturile lingvistice au fost treptat recunoscute prin lege. Aceste drepturi au legătură cu Italia, cu națiunile din Austro-Ungaria și din Balcani; și chiar cu Germania. Cum poate deci, Germania sau orice altă națiune să invoce pentru sine acest drept, și în același timp, să nu-l recunoască pentru alții?

Cât de puternice și de cuprinzătoare au devenit în epoca modernă sentimentul și ideea de națiune, este mărturisit de trezirea naționalităților asuprite în toate statele. Re-nașterea națiunii cehe este un exemplu evident și chiar o confirmare a principiului general de națiune. Unitatea socială de națiuni conștiente, care se rup de vechile granițe politice, este adevărata unitate, înțeleasă ca unitate atotcuprinzătoare, în timp ce vechiul stat era organul cuceririi politice și militare. Funcțiile statului, ca urmare, s-au schimbat și sunt în acord cu dezvoltarea culturii. Austria și Prusia sunt exemplele clasice de antagonism între stat și naționalitate. Statul este autocratic, conduce și domină; națiunea este

democratică, administrează, este socială, se dezvoltă din interior. Statele, prin urmare se adaptează națiunilor.

Istoria arată, de asemenea, că întărirea sentimentului național nu împiedică dezvoltarea internaționalismului și a internaționalizării. Nu vreau desigur să mă joc cu cuvintele dacă fac o netă distincție între *inter-naționalism* și *inter-statism* (filologii trebuie să mă ierte pentru acest termen). Adevăratul naționalism nu se opune internaționalismului și noi îi urâm pe acești naționaliști extremiști care în numele naționalismului, asupresc alte națiuni. Tot așa precum refuzăm acea formă de internaționalism și de cosmopolitism care, în fapt recunoaște o singură națiune – pe a sa proprie – și asuprește altele. Adevăratul internaționalism nu înseamnă opresiune, dar nu este nici a-naționalism sau anti-naționalism.

Din istorie învățăm că spiritul războinic tinde să scadă, că militarismul devine tot mai defensiv, după ce a fost ofensiv. De la ea învățăm de asemenea că popoarele și națiunile sunt din ce în ce mai mult gata să lucreze pentru ele însele, fără să depindă de munca altora. Privilegiile, această formă opresivă a aristocrației, scad atât la nivelul indivizilor cât și în cadrul claselor sociale, la nivelul națiunilor și al raselor. Istoria, în sfârșit, ne învață că forța brută și cantitatea au tot mai puțini admiratori. În orice națiune cei mai buni oameni sunt de acord în a recunoaște valoarea forțelor spirituale și morale. Umanitatea este cuvântul de ordine real al reprezentanților tuturor națiunilor.

Este sigur și istoria o confirmă, că umanitatea tinde către unitate, dar nu tinde către uniformitate: federație mondială, dar nu putere mondială; *consensus gentium*, nu sclavie a națiunilor și raselor; organizare, nu cucerire a Europei.

Dacă nu greșesc, acest război dovedește corectitudinea acestui adevăr istoric. Nici un *Herrenvolk*, ci egalitate și paritate națională: *Liberté, Egalité, Fraternité* între națiuni, precum și între indivizi. Aceste principii politice, proclamate în Franța în numele umanității, sunt temelia democrației în cadrul națiunilor și sunt și temelia relațiilor democratice între state și națiuni și a internaționalismului democratic.

Pangermaniștii fac apel în van la istorie; faptele sunt împotriva lor. Istoria este desigur *vitae magistra*, dar sunt istorii și istorii. În realitate, istoria nu demonstrează nimic, pentru că toate evenimentele sunt în aceeași măsură istorice. Istoria ne oferă multe exemple de brutalitate precum și de umanitate, de adevăr precum și de falsitate. Hunii aparțin și ei istoriei. Adevărata problemă a fost și va fi dacă trebuie să ne înclinăm în fața tuturor faptelor istorice, sau dacă suntem deciși să le dominăm. Eu ader la realism, dar forțele spirituale și morale prezente în societate și dezvoltarea lor nu sunt mai puțin reale decât generalii prusaci. Putem și trebuie să acceptăm realismul politic, dar nu vom putea aproba niciodată *Realpolitik* a lui Treitschke, Mommsen, Lagarde, Bernhardt etc, care au transformat antropologia în zoologie. Spun aceasta, știind totuși că vorbesc în țara lui Darwin și a teoriei supraviețuirii, a așa zisului "cel mai puternic".

7. Condiții pentru independența politică a națiunilor și a statelor mai mici, precum și a celor mai mari. Avantaje și dezavantaje ale micilor națiuni. Cultura și micile națiuni. Balade sârbești. Datorii ale marilor națiuni.

Statele naționale mai puțin mari și cele mici pot să existe foarte bine. Ele chiar există: din cele 28 de state care există, șapte cel puțin, pot fi clasificate ca și state mari; cu alte cuvinte statele mici, sunt de patru ori mai multe. Doar pe baza mărimii, nu trebuie să ne mire că auzim, că este doar un stat mare, doar o mare națiune destinată puterii mondiale.

Condițiile pentru independența politică a statelor mai mici sunt aceleași ca pentru statele mai mari. Statele, fie că sunt mici sau mari, au aceleași frontiere naturale: lanțuri muntoase (Pirineii, sau Munții Boemi), marile fluvii. Marile state, dar și aproape toate cele mici, au o ieșire la mare. Doar Elveția și Serbia nu au, și e tocmai Elveția aceea care aduce dovada elocventă că un stat mic poate să se dezvolte înfloritor, fără a avea o coastă la mare. Multe dintre națiunile mai mici (cehi, maghiari etc.) nu au mare.

Așa zisele frontiere naționale sunt politice și sunt alese de către state din motive strategice. Națiunile se extind independent de frontierele lor naturale, care-și pierd din importanța politică [valoarea lor teoretică și într-o oarecare măsură, teologică sau mitică]⁵ pentru că cultura și evoluția ei înseamnă controlul și dominația asupra naturii și forțelor sale oarbe.

Statele și națiunile chiar dacă de mici dimensiuni, au știut să-și protejeze independența lor. Luați de exemplu Muntenegrul și celelalte națiuni balcanice, împotriva Turciei sau Olanda împotriva Spaniei, sau Elveția (în dimensiunile sale mai mici) împotriva Austriei, etc. Statele mai mari nu au fost în stare, uneori să reziste în fața națiunilor mici dar determinate, al căror spirit se exprimă în cunoscutele cuvinte ale patriotului ceh, Rieger: «Noi nu vom ceda!».

Calitățile fizice, intelectuale și morale ale micilor națiuni sunt tot atât de valabile precum cele ale vecinilor și opresorilor lor mai mari. Sunt sârbiu poate mai curajoși decât austro-germanii? Sau cehii mai puțin energici și curajoși pentru că și-au păstrat și întărit naționalitatea împotriva germanilor? Danemarca este probabil națiunea cea mai avansată

⁵ Text adăugat în traducerea franceză («La Nation Tcheque», *op. cit.*, p. 203)

⁶ František Ladislav Rieger (1818–1903) este considerat unul dintre primii care au “trezit” din punct de vedere politic națiunea cehă. Lider al revoluției din ’48 împreună cu Palacký, a cunoscut exilul, pentru ca apoi odată întors în țară, să continue, fără rezultat, să acționeze în funcție de acceptarea cererilor liberalilor boemi, adepți ai unei constituții care să garanteze drepturile istorice ale națiunii. La refuzul Vienei a urmat lungul boicot al reprezentanților cehi față de Reichsrat și al Dietei boeme, care s-a terminat doar în 1879. Conservatorismul său și susținerea dată Primului ministru Taaffe au fost unul dintre motivele care au dus la ieșirea “Tinerilor Cehi” din rândurile partidului național, care astfel a fost indicat apoi cu numele de “Bătrânii Cehi”.

din punct de vedere cultural din Europa, iar Boemia are mai puțini analfabeți decât Austria germană.

Aceste exemple ar putea fi ușor înmulțite; dar trebuie să admitem, pe de altă parte, că națiunile mici lucrează într-un anumit dezavantaj. O națiune mică are un număr mai limitat de brațe de muncă și de creiere: diviziunea și organizarea muncii, fizice și mentale, sunt mai puțin adecvate. Există un număr inferior de specialiști, bunăstarea și confortul sunt mai reduse. Și aici, sunt însă, excepții: să luăm de exemplu Olanda, Elveția, Boemia, etc. Unele națiuni mici ajung să dobândească o specială formă de timiditate, o lipsă de îndrăzneală și de inițiativă, și uneori, chiar un fel de servilă lipsă de sinceritate. Dar nu sunt poate aceste tendințe rezultatul unei îndelungi aspirări? Neajunsuri asemănătoare, și altele încă, se manifestă în situații anume, sub presiunea, de exemplu, a actualului sistem de militarism rapace și de exploatare economică. Lăsați aceste mici națiuni să devină libere, nu interveniți, lăsați-le să se descurce singure și veți vedea cum aceste neajunsuri vor dispărea imediat.

Dar micile națiuni au unele avantaje față de cele mai mari. Avantajele și dezavantajele, sunt în acest moment relative.

O națiune mică dezvoltă o anumită adaptabilitate; orice forță individuală și orice talent sunt valorizate și utilizate; munca și eforturile, și deci întregul sistem productiv, sunt intensificate. Este cunoscut că pământurile micilor proprietari produc mai mult decât latifundiile. Întreaga națiune este, ca să spunem așa, bine amestecată. Palacký marele nostru istoric ceh, îndemna națiunea sa să-și tripleze și chiar să-și înzecească activitatea. Micile națiuni, în fapt, sunt națiuni de muncitori. Într-o comunitate mai mică se produce un intens schimb de oameni, idei sentimente; persoanele se cunosc între ele și pot mai ușor să fie unite, chiar dacă această familiaritate are și dezavantajele ei. Doctorul Fisher, vicerector al Universității din Sheffield, în studiul său asupra valorii în micile state, subliniază faptul că democrația, adică participarea directă a poporului la guvernare, poate să se dezvolte mai bine în statele mici. El aduce multe exemple; și tocmai această idee este cea care a inspirat propunerea lui Rousseau de a împărți marile state în comunități mici. Sociologii și istoricii știu că mașina administrativă a Statului modern provine din mica administrație a orașelor. Marile orașe, sunt în marile state, un remediu împotriva expansiunii nelimitate. Nu voi ascunde faptul că anumite națiuni mici, pot fi tentate de idealuri imperialiste. Sunt exemple cunoscute, maghiarii și poate și bulgarii. Poetul Kollár, mare apostol al umanității și al drepturilor reciproce ale națiunilor, observa în mod just că micile națiuni pot să se dovedească intolerante.

Imperialiștii germani ne repetă deseori că micile națiuni nu pot produce mari personalități: marile personalități, ne spun ei, au nevoie de o atmosferă mare și de contactul cu multe alte spirite mari. Eu nu cred în acest lucru și aduc drept exemplu țara mea.

Lumea întreagă îl cunoaște și îl stimează pe Jan Hus; lumea întreagă a învățat din didactica pedagogică a lui Comenius; comunitatea religioasă a Fraților uniți din Boemia este o minune a istoriei; întemeietorul acestei Biserici, Petr Chelčický, mare predecesor al lui Tolstoi, este apreciat tot mai mult; națiunea noastră a fost prima care s-a rupt de centrismul spiritual al Evului mediu și care a îndrăznit Reforma. Žižka, conducătorul husiților, este întemeietorul strategiei moderne.

Despre curajul și eroismul micilor națiuni s-a mai vorbit. Boemia husită a înfruntat întreaga Europă centrală și istoricii își amintesc cum germanii au fugit auzind cântecul de război husit (Ah, dacă Aliații ar compune un cântec asemănător!) Dar orice defect sau chiar vină ar avea micile națiuni, ele își iubesc țara și oamenii săi și această dragoste le îndeamnă la o acțiune energică în planul politicii și al culturii.

Vorbesc despre cultura popoarelor mici. Este vorba aici despre un dificil și complicat factor sociologic. Voi încerca să dau cuvânt doar punctului meu de vedere. Cultura nu este rezultatul acțiunii unei singure națiuni, mai mare sau mai mică: există diferite tipuri și diferite grade de cultură. Nu sunt un adept orb al lui Rousseau sau un simplu admirator al stadiilor primitive ale culturii, dar este o mare lipsă a nu recunoaște diferitele forme de cultură, așa cum au fost prezentate de atâtea națiuni sau părți de națiuni existente, și să nu înțelegi, prin urmare, că orice națiune trebuie să dea glas propriei culturi, singură și în mod independent, și să nu o copieze pe cea a unei alte națiuni, chiar și atunci când aceasta din urmă are un nivel superior. Acceptarea pasivă a acestui model ar putea conveni, dar ar sfârși prin a fi periculoasă și contraproductivă.

Cultura nu poate fi introdusă cu forța și cu violență în cadrul națiunilor. Când germanii spun că sunt purtători de civilizație, *Kulturträger*, ei bine este vorba doar de un pretext și un politician polonez are dreptate să denunțe deznaționalizarea forțată ca și pe unul din cele mai mari rele ale societății.

Dr. Fisher vorbind despre asprii și curajoșii țărani sârbi se referă la baladele care povestesc despre Bătălia de la Kosovo⁷ și despre marea importanță educativă pe care acestea au avut-o pentru slavii din sud. Mi s-a întâmplat în timpul ultimului război împotriva turcilor, să mă aflu în Serbia și un ofițer sârb mi-a povestit experiența sa pe câmpul de război. Când, în fruntea regimentului său de țărani-soldați, a ajuns pe câmpia de la Kosovo pe cunoscuta "Câmpie a mierlelor", o tăcere de mormânt a pus stăpânire pe întregul detașament; soldați și ofițeri, fără să fie dat nici un ordin, și-au făcut semnul crucii și fiecare dintre ei a încercat să umble fără să facă zgomot pentru a nu deranja somnul etern al strămoșilor eroi (prietenul meu, în acest moment, aproape pierdut în amintirea acelei

⁷ Masaryk face referire la Bătălia de la Kosovo Polje din 15 iunie 1389, în care principele sârb Lazar este înfrânt și ucis de către armatele turcești ale lui Murad I, în timp ce regiunea cade sub dominație otomană pentru cinci secole. Câmpia mierlelor este prin excelență locul sacru al sentimentului național sârb.

mari experiențe, inconștient a început să imite mersul lor și vocea sa, s-a transformat în șoaptă atunci când și-a amintit tăcerea soldaților săi). Multe dintre fețele înăsprite de vremea rea au fost brăzdate atunci de lacrimi, tot așa precum era și fața prietenului meu. Și eu am rămas profund mișcat de acea poveste. Câți dintre profesorii germani care astăzi delirează împotriva Serbiei valorează o singură lacrimă a acestor țărani analfabeți?

Dacă timpul îmi permite aș vrea să analizez dezavantajele marilor națiuni. Germania însăși care are pretenția de a fi cea mai mare dintre toate, e chinuită de o neliniște continuă. Mărimea impune o datorie, aceea de a-i proteja pe frații mai mici, sau cel puțin de a-i ajuta să formeze și să-și organizeze federațiile. Popoarele balcanice au încercat să o facă, dar nici un ajutor nu le-a venit din partea Europei. În cadrul tuturor națiunilor este recunoscută nevoia de reforme sociale; cei slabi sunt apărați de către cei puternici și de către Stat. Un principiu asemănător este valabil și în raportul între statele și națiunile mari și mici. Cum nu există un supraom, în același fel nu există supradrepturi ale marilor națiuni. Marea națiune nu are niciun drept să-i folosească pe vecini săi mai mici ca și instrumente ale propriei fantezii imperialiste și a nemăsuratei dorințe de putere. Micile națiuni, pe de altă parte, nu trebuie să le imite pe cele mari, mulțumindu-se să meargă pe drumul lor.

8. Grade și forme de independență ale micilor națiuni

Susținând cauza independenței micilor națiuni, nu pot să nu iau în considerare anumite obiecții sofiste, mascate de argumente serioase, conform cărora laponii nu pot să formeze un stat și calmucii nu au o universitate. Problema reală este dacă națiunile, care sunt conștiente de naționalitatea lor și care obțin posibilitatea independenței lor politice, datorită progresului economic și social la care au ajuns precum și datorită revendicărilor și eforturilor făcute pentru a-și câștiga libertatea, pot să fie independente. Să-i luăm de exemplu pe polonezi, pe sârbo-croați și pe cehi. Aceste națiuni sunt cele mai mari dintre națiunile minore (de la 10 la 20 de milioane de locuitori), au fost odată independente, au atins un anumit grad de cultură, depun eforturi și luptă pentru libertate, sunt profund conștiente de naționalitatea lor și sunt determinate să nu disperseze drepturile lor istorice și naționale.

Este vorba desigur, de a recunoaște că sunt diferite grade și forme de independență. Știm că suveranitatea este relativă, din cauza faptului că interdependența economică și culturală a tuturor națiunilor crește. Chiar și marile state depind de altele, iar Tripla Alianță și Tripla Antantă sunt dovada cea mai evidentă. Europa tinde de acum tot mai mult să se federalizeze și să se organizeze. Și tocmai în această situație și în acest proces de dezvoltare micile națiuni reclamă dreptul lor de a fi introduse în organizația europeană. Gradul și forma de independență – autonomie în cadrul unui stat, federație, suveranitate,

uniune personală, etc. – se vor putea individualiza mai ușor în cazurile singulare și se vor putea formula după reguli și legi constituționale, dacă principiul acesta va fi recunoscut odată pentru toate.

9. Marea Britanie și Problema Orientului. Polonia, Boemia, Sârbo-Croația, bariera împotriva *Drang nach Osten* german (Berlin–Bagdad)

Marea Britanie a intrat în acest război pentru a proteja mica Belgie și acum, cu aliații săi, se găsește în fața sarcinii de a apăra Serbia. Această dezvoltare a războiului este aproape logică, din moment ce obiectivul Germaniei era și este [axa] Berlin – Bagdad, adică folosirea națiunilor Austro-Ungariei ca și instrumente incapabile de a se apăra și supunerea națiunilor minore care ocupă acea zonă deosebită care se găsește între occidentul și orientul Europei. Polonia, Boemia, Sârbo-Croația (iugoslavii) sunt dușmanii naturali ai Germaniei și al ei *Drang nach Osten*. A elibera și a întări aceste mici națiuni este unica modalitate de a bloca Prusia. O Polonie liberă, o Boemie liberă și o liberă Sârbo-Croație ar fi state așa zise tampon, organizarea lor ar ușura formarea unui stat maghiar, a unei Româнии mai mari, a unei Bulgarii, a Greciei și a restului micilor națiuni care sunt amenințate de dorința de cucerire a Germaniei și a setei sale de dominație în Asia. Problema orientului va fi rezolvată pe Rin, pe râul Moldova și pe Vistula, nu doar pe Dunăre, pe Vardar sau Marița.

Marea Britanie, vrând să protejeze libertatea Belgiei, a fost condusă de un legitim sentiment de dreptate; toate națiunile, mai cu seamă cele asuprite, au apreciat nobila decizie a națiunii engleze și faptul că ea, protejând Belgia, se protejează pe ea însăși în Asia și prin aceasta nu-și scade meritul său. Dreptatea nu este doar nobilă, este înțeleaptă și chiar utilă.

Voi încheia cu o mărturisire. Am pregătit această lecție tocmai în momentul în care Serbia era atacată de către Germania și de către susținătorii săi, Austro-Ungaria și Bulgaria. Dar de mai multe ori un gând sceptic mi-a trecut prin minte: este acesta momentul de a vorbi despre micile națiuni, când lucrul esențial este pur și simplu acela de a le oferi protecție? Atrăgând atenția asupra acestei nepotriviri, mă voi consola cu cuvintele unui gânditor slav: «un cuvânt bun este și o faptă». Pot cel puțin să promit că toate lecțiile la noua Școală de Studii Slave nu vor precupeți niciun efort pentru a avea succes și pentru a contribui prin aceasta, chiar dacă în mod nepotrivit, la a face mai strânse relațiile dintre Marea Britanie și lumea slavă.

Dan Dănilă

Poesie

Traduceri de Francesca Pașcalău și Laszlo Alexandru

Dan Dănilă este poet, traducător și artist plastic. S-a născut la Sibiu în 1954. A debutat în 1973 în revista "Transilvania". Din 1990 trăiește în Germania. Este autorul a numeroase volume publicate, printre care: *Dintr-un sertar* (1993), *Parcul salvat* (1994), *Fals tratat despre seară* (1998), *Neliniștea din cuvinte* (2004), *Calendar poetic* (2006), *Dimineață târzie* (2013), *Ispita labirintului* (2014).

Poeziile următoare sînt incluse în volumul *Atlantide esiste*, aflat în curs de apariție. Traduceri în limba italiană de **Francesca Pașcalău** și **Laszlo Alexandru**.

Così

La solitudine scrive le sue leggi
qualunque cosa tu faccia ti porta per mano,
quasi servile ti fa vedere il deserto,
le sue lande infinite. All'improvviso
ti abbandona sulla riva, promettendo
di ritornare presto. Vicino alle
alghe marce, conchiglie, cimiteri marini. Immagini
le manette però non vedi niente ai polsi,
senti una brezza che porta voci di
uccelli, quando ti manca qualcosa di
ineffabile. Una fontana, una casa con portico?
Chi mai ti sorride dalla finestra?
Viene la sera e per le valli si stendono
le ombre bianche, sembrano l'alito d'un velo
da sposa. Ti trovi davanti cose
impreviste, ponti di ferro, un binario
verticale, una città con femmine, tutto lontano.
Un altro cielo. Nella solitudine c'è tutto.

Cimiteri

Nessuna patria è al di sopra e nessuna
torre merlata è la più alta nel cuore.
Anche se fa male confrontare i paesaggi
che ti crescevano una volta intorno,
una specie d'icone che si superavano così
facilmente. Ognuno con i suoi santi. Solo i nostri,
con le lacrime di cera sembrano chiederti qualcosa
e non sai cosa vogliono. E da un'età in poi cominci
a diventare un turista di cimiteri, più sono vecchi,
più cercati sono sulla mappa. Quell'odore
di gigli e di verderame bagnato dalle piogge ti attrae
sin dalla stazione. Da un tempo, le donne più
interessanti sono le vedove con il velo.
Il marmo con le venature blu sembra respirare,
è silenzio e tutti si muovono attenti, è un mondo
quasi privo di fretta e di volgarità.
Quando il becchino ti chiede da accendere puoi vedere
l'abisso già preparato per un altro e la sfumatura
quasi carnale dell'argilla umida. E tutte
le fosse del mondo, l'hai saputo adesso, hanno lo stesso
colore. Oltre i muri c'è un altro paesaggio,
quasi incompatibile, mentre i morti si
bagnano nel vuoto.

Luce

All'improvviso un senso non ti obbedisce più,
il movimento conosciuto non muove più
un'altra cosa, la causa sembra divorziare dall'effetto
come un fiammifero con il fosforo bagnato -
cosa succede, forse sogni con gli occhi aperti,
come è capitato già. Stringi le palpebre
quando ti esponi impudico al sole, stupendo,
una radiazione che non costa niente, un calore
rivelatore per la pelle. Sei molto esposto,
questo fluido ti collega agli altri esseri,
come l'aria, la fame di spazio. La luce fisica,

o il tuo diritto fondamentale alla pigmentazione,
alla dissoluzione lenta e colorita che rappresenta la vita.
Quella spirituale, che non brucia ma raffresca
e si vede nella testa, libera da quel
gusto di sangue e di mandorle amare,
dal freddo artiglio della paura. Ecco, all'improvviso
un senso è preso dagli altri, tocchi con gli occhi,
senti con la lingua, annusi con non so cosa. Il silenzio
ti ammortisce la lingua. Ti vesti di luce
e ti meravigli quanto sia leggera.

Tempio

Esistono sempre anche altri dei, altre
speranze nascoste. Con un riflesso
incondizionato ti metti in ginocchio davanti
alla materia, davanti a chiunque possa
alzarsi per confessare un segreto.
Se le pietre non parlano, allora chi
si può ricordare di più, quando
l'iscrizione sull'acqua si perde senza essere letta
nella schiuma della cascata. Questi tumulti
dovrebbero essere filtrati dagli ingegneri del suono,
tradotti in sinfonie. Ma tutti parlano
assieme, anche nel tuono si confondono
le voci di alcuni dei. E questa tensione
di intenderle, portata fino alla sordità o
alla cecità. Oh, se sapessimo. Fate attenzione,
tra noi mortali solo una pelle d'aria,
solo un tatuaggio fluido di parole.

La verità

Il nostro progresso di tutti i giorni e
l'oscillazione tra verità e speranza. Tra
diplomazia e saggio disgusto. L'alba
rosea in cui cominci a vedere spettri,
dotto in fisica quantistica e psicologia dei colori
ma furioso della mia immagine, come un obeso

davanti alla bilancia. Roseo. In realtà un
colore piacevole, di neonato, di maialino di latte,
di petalo delicato. Cosa gli potremmo opporre
adesso, con il pensiero alle proprie debolezze -
solo amore, solo passioni sempre più diluite
poiché ci prepariamo, non è vero?, a raggiungere
presto altri mondi. Rosa. Il dio Marte ha anche lui
un po' le stesse sfumature di bronzo lucidato e bagnato
d'olio, di cervice sudata di gladiatore. E di nuovo
arriveremo al museo, chiedendoci come mai
è stato possibile tutto questo. La storia dell'amore sublime
e del crimine abietto, conservati su tavolette d'argilla,
carta filigranata o tavoletta grafica. Qualcosa di virtuale
e allo stesso tempo implacabile, come un sogno ossessivo in
cui ti vedi per forza dall'alto.

Passeggiata

Vado a passeggiare con le mie tristezze, le porto di sera
all'aria e dietro di me c'è sempre un'ombra
di cane magro, un randagio pieno di
cicatrici – le mie sono nascoste con
eleganza sotto le vesti. Da dove escono fuori i cani abbandonati
di primavera e dove li portano i passi degli altri? Qualsiasi cosa
faccia, finisco per le stesse strade, agli stessi locali
chiusi. Dovremmo avere i ricordi brevi come
le vite delle farfalle, forse sarebbe un'opportunità in più.
Per qualsiasi altra cosa. Sui marciapiedi gli amici avrebbero
una scusa per esitare dopo tanti anni che non ci siamo
visti, e le donne giovani avrebbero più
libretti rossi con gli indirizzi. Ogni passione e
ogni primavera sarebbe la prima. A volte
noteremmo di passaggio i calendari e ci stupiremmo.
O rideremmo a crepapelle. Dovremmo esaminare
più spesso, curiosi e quasi increduli, i nostri documenti
di nascita – anche guardare allo specchio avrebbe un altro
senso. Da una domenica all'altra dimenticherei le prediche
e soprattutto i colori delle vetrate. Amerei la stessa donna

convinto che è un'altra. Simile ad un adolescente che
rimanda sempre di farsi la barba, di andare via di casa.
O a un bambino che solleva per la prima volta
in vita sua il coperchio di un pianoforte.

Rumore

La gente grida, grida – ma si metta un po' la sordina
alla chiarina, si tenga un po' il fiato, almeno per un momento.
Troppa fretta, troppa furia e zelo nel fracasso e nella cacofonia.
Datemi ancora l'occasione di ascoltare una sinfonia,
un clavicembalo ben temperato. Fermate per cortesia la vertigine.
Dell'imperatore Rumore e del grande tamburo, del tumulto
mi sono stufato da tanto. Mi manca un sussurro
saggio, una parola mormorata. E tra tutti quanti
sentire i miei pensieri e risponderci. Sono come una
pietra sul greto aspettando un altro Demostene.
Mi sento già accarezzare nella sua bocca dalla lingua, lentamente.
Divento sempre più liscio, sempre più rotondo. Si può vedere
che non mi nascondo dalla neve sciolta, dall'acqua viva.
Ho un cuore da anacoreta nel deserto, anzi
da buon adepto che aspetta con tanta
pazienza la pausa effimera tra le parole.

Solo oggi

Oggi sono una foresta con sentieri sconosciuti,
oggi mi puoi accendere o mi puoi attraversare
con una fiaccola abbagliante in mano. Sono anche
una fontana stordente se ti abbassi profondamente.
Sono un cavaliere, all'arcione ho regali per la fidanzata,
sono una grande tentazione e un desiderio passeggero, un pellegrino
con il passo leggero, un veterano che torna al focolare.
Acqua o pietra, sono un povero eremita, un buongustaio,
un bambino beato. Perché sono innamorato,
più sereno di una notte con le stelle – o sono freddo
e crudele. Ma che cosa non potrei essere, che cosa non sono?

Mi chiedo

Ma quanto vecchio sono adesso per loro,
se le mie figlie a cui ho insegnato a camminare,
che ho fasciato, ho bagnato, ho doncolato, ho portato in giro con la mia
bicicletta arrugginita, ho pettinato, ho portato in asilo,
alla scuola materna, al teatro di burattini, a cui compravo
il gelato e le scarpe, cantavo, facevo vedere l'arcobaleno,
il leone allo zoo, le collezioni di farfalle e di
uccelli impagliati, la luna, le stelle, come soffiare il soffione,
come fare le collane di soffioni, come mangiare
le ciliege senza annegare, come attraversare sulla zebra,
come disegnare un fiore, un albero, una casa e altre
cose interessanti che nel frattempo ho dimenticato o
capivo solo a metà, credevo che non
ci fossero o ho inventato proprio io, che ho
fotografato, ho mentito perché facessero le brave, ho
portato in gita, a cui ho detto le storie, adesso sono donne
e credono sempre di meno a quello che gli dico, hanno le loro vite in
cui io non ci sto nemmeno in un piede, che
si sono stufate di me come di un vecchio cappotto o di un
disco graffiato, che hanno scoperto quanto possano essere cattivi
i maschi, quanto importante o irrilevante sia
qualsiasi padre, che annoio, che faccio arrabbiare, che a
volte si vantano, altre volte si vergognano di me
e di cui tanti dicono che mi assomigliano, che...

VARIA

Două reuniuni științifice marcante ale anului 2013

Gelu A. Florea*

Unul dintre cele mai importante evenimente științifice ale anului 2013, din domeniul istoriei antice și al arheologiei, a fost conferința internațională organizată de Universitatea din Viena, Departamentul de Istorie Antică, Studii ale Antichității, Papirologie și Epigrafie: *Trajan'Column: A Victory Monument and War Report in Pictures. International Conference Marking the 1900th Anniversary of its Dedication*. (9–12 mai).

Organizatorii (Prof.univ.dr. Fritz Mitthof și Prof. Univ. Dr. Günther Schörner) au stabilit trei obiective principale pe care s-au centrat dezbaterile: o evaluare a stadiului cunoașterii referitoare la acest monument și la epoca lui, explorarea unor noi perspective istoriografice, și, posteritatea Columnei lui Traian – un punct central al unei întregi istorii culturale.

Au fost aduse în atenția lumii științifice participante principalele rezultate ale proiectului comun inițiat de Universitatea din Viena și specialiști din instituții de cercetare din Cluj-Napoca (Universitatea Babeș-Bolyai și Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei) privind istoria săpăturilor arheologice în situl de la Sarmizegetusa Regia, precum și ultimele rezultate ale cercetărilor din capitala Regatului dac. De altfel, primele două secțiuni (din cele 10) ale conferinței au fost dedicate acestui sit arheologic, respectiv, prezenței romane în provincia Dacia. Contextualizarea Columnei traiane cu evenimentele istorice de la începutul celui de-al doilea secol al erei noi, așa cum le reflectă cele mai recente cercetări arheologice din România, a suscitât un real interes.

Comunicările au avut în vedere cele mai importante aspecte ale tematicii, din perspective tradiționale sau surprinzător de inovative, reflectând diversitatea opiniilor științifice și complexitatea realităților istorico-arheologice asociate acestui monument. Epigrafia, numismatica, arheologia, istoria artelor și istoria istoriografiei au completat cu informații noi și reevaluări ingenioase dosarul pasionant al unuia dintre cele mai celebre realizări artistice ale antichității romane. La sfârșitul conferinței s-a dezvoltat imaginea completă și clară a faptului că fiecare generație se apropie de trecut cu o sensibilitate proprie, că întrebările pe care le ridică un monument considerat binecunoscut și familiar sunt mereu noi.

* Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, email: gelufl@yahoo.com

Au participat peste 40 de specialiști, printre care numele cele mai sonore ale domeniului, din 10 țări (Austria, Franța, Germania, Italia, Israel, Marea Britanie, România, Serbia, Statele Unite și Ungaria). Organizarea impecabilă, calitatea științifică a dezbaterilor și, nu în ultimul rând, frumusețea și prestigiul cadrului constituit de orașul-gazdă au contribuit la succesul acestui eveniment științific memorabil.

Se află în pregătire un volum masiv care urmează să cuprindă contribuțiile participanților. Detalii suplimentare privind programul conferinței, participanții, titlurile comunicărilor și rezumatele acestora pot fi accesate pe adresa de internet a instituției organizatoare: columna-traiani.univie.ac.at)

Il Convegno Internazionale La religiosità dei Daci a avut loc între 6 și 8 iunie 2013 la Trento, în organizarea Asociației Italiene de Cultură Clasică (Secțiunea Trento) și a Consulatului Onorific al României în Trentino-Alto Adige.

Inițiativa și organizarea i-au aparținut colegului Dr. Matteo Taufer și au fost sprijinite generos de D-l. Maurizio Passerotti, consul onorific al României în regiunea Trentino-Alto Adige. Ingenioasa idee centrală a acestei conferințe a fost aceea de a așeza în oglindă, pe de-o parte, datele oferite de sursele literare antice referitoare la credințele geților și ale dacilor, și pe de alta, informațiile pe care le oferă arheologia și epigrafia, cu metodologiile lor implacabile.

Comunicările științifice au reevaluat o parte dintre izvoarele privind, în special, mitul lui Zalmoxis și al altor divinități menționate în literatura antică, utilizând expertiza unor personalități marcante ale domeniului. Dovezile directe – arheologice și epigrafice – au făcut referire la monumente de cult din spațiul dacic, acte de pietate concretizate în sacrificii și depunerea de ofrande, sau posibile mărturii privitoare la culte indigene aflate în contexte culturale romane.

Contribuțiile autorilor au adus în atenția lumii științifice internaționale o problemă interesantă și prea puțin cunoscută încă: cea a sistemului de credințe al dacilor, care nu a fost consemnat în scris, și care poate fi reconstituit doar prin concursul investigațiilor multidisciplinare. Clasică dilemă metodologică pusă în evidență de cele două discursuri – critica surselor scrise, și, respectiv, cercetarea arheologică și epigrafică – a fost, poate, personajul principal al dezbaterilor de la Trento...

Conferința s-a bucurat de participarea a 16 specialiști din 6 țări (Austria, Franța, Germania, Italia, Republica Moldova și România) și s-a desfășurat în ambianța foarte nimerită și familiară a unei expoziții de fotografii, organizată de Muzeul Țării Crișurilor din Oradea, centrată pe piese celebre ale artei dacice. Splendidul oraș Trento, interesul publicului local pentru eveniment și grija atentă a gazdelor au făcut din această reuniune un succes științific și, în același timp, un foarte plăcut moment social.

Prin diligența aceluiași organizator principal, la sfârșitul anului 2013, a fost editat deja volumul care cuprinde contribuțiile *in extenso* ale participanților: Matteo Taufer (ed.),

Gelu A. Florea

Sguardi interdisciplinari sulla religiosità dei Geto-Daci, Rombach Verlag, Freiburg/Berlin/Wien, 249 p.

DANTE PARLATO

SESTO DIALOGO «LA SINTESI DEI SUOI TEMPI»

2 luglio 2007

Laszlo Alexandru, Ovidiu Pecican*

La metafisica razionale del Medioevo • Difficoltà di periodizzazione •
La rivincita della «Divina Commedia» • Dante oscuro e vaticinatore • Formule
dantesche memorabili • Paragoni complessi • Il ritmo spezzato: il blocco o la sospesa
del conflitto • Situazioni grottesche • La storia del conte Ugolino • Francesca da Rimini
• La punizione degli ignavi

O.P.: Lo spirito geometrico si manifesta nella principale opera di Dante, la *Divina Commedia*, molto prima di Spinoza, che concepiva la sua etica «*more geometrico*», in uno spirito geometrico. Come mai questa scelta di organizzare razionalmente un universo, sia nella sua parte visibile, quanto in quella trascendente? Benché egli si riferisca al mondo dell'aldilà, che il protagonista percorre, tuttavia le proiezioni di questo mondo si mantengono, come sappiamo. Coloro finiti nell'Inferno, nel Purgatorio o nel Paradiso si portano addosso i fatti compiuti nella vita terrena. Loro sono puniti o ricompensati per i peccati e per le virtù, secondo le promesse della Chiesa. Come ti sembra quest'idea? È come se un geometra avesse cominciato a tirare le sue linee. D'altronde ci sono anche molte rappresentazioni dell'altro mondo, conformemente alla visione di Dante. Come mai si manifestano, in un poeta, visioni del genere?

L.A.: Andiamo avanti con i nostri dialoghi su Dante, dopo un anno e mezzo circa di pausa. Abbiamo attraversato la sua opera cosiddetta minore. Abbiamo dialogato sui suoi scritti in latino e sulle creazioni che prefigurano la *Divina Commedia*, che preannunciano qualcosa di quello che Dante voleva dirci. Veniamo alla domanda che mi hai fatto. Questa situazione razionale ci può sembrare molto strana, adesso, nel secolo XXI. In modo inspiegabile, la mentalità (post)moderna ha diviso il mondo in una zona dell'intelletto e una dell'anima. La zona intellettuale, «razionale», fa i calcoli e le analisi molto precise della realtà concreta, fisica, scientifica, mentre il mondo dello spirito, dell'anima, della fede ci parla di metafisica, di Dio, di cose astratte. Questa divisione, che per noi è ormai

* email: laszloal@yahoo.it; ovidiu.pecican@euro.ubbcluj.ro

assolutamente normale, non era valida nel Medioevo! L'intero periodo era segnato dalla concezione in base a cui la fede si potesse confermare, si potesse dimostrare per mezzo della ragione. Il più grande filosofo del tempo, San Tommaso d'Aquino, che Dante ammira e segue, ha avuto l'ambizione di dimostrare con la sua logica, quasi per sillogismi, l'esistenza di Dio e il fatto che siamo tutti quanti vassalli, nella nostra vita, davanti a questa presenza suprema del Creatore. Quindi nel Medioevo non c'era un distacco tra la ragione, da una parte, e la fede, da un'altra parte. Una battuta preferita oggi, ripresa anche da N. Steinhardt nel *Diario della felicità (Jurnalul fericitirii)*, è «*credo quia absurdum*» (credo perché è assurdo). A quei tempi niente era assurdo! L'esistenza di Dio era «dimostrabile», secondo ragionamenti concatenati.

O.P.: Qui concedimi di intervenire. La tua visione senz'altro utile e, credo, didattica, rischia di semplificare alquanto il Medioevo. Le cose stavano così come dici, ma quando Tommaso d'Aquino cercava di imporre questa visione e alla fine ci riusciva, si trattava di una concezione rivoluzionaria! Infatti il Medioevo era pieno di paure, di angosce fondate su quello che pareva irrazionale, su quanto sembrava essere il trascendente che invadeva la realtà. C'era l'invasione dei tartari o dei normanni – questo era punizione di Dio, inattesa, ma meritata! I tempi erano considerati apocalittici non solo intorno all'anno Mille. Se guardiamo le sculture sui frontoni, sulle facciate e all'interno delle grandi chiese romaniche, vediamo – come lo notavano, per giusta ragione, Henri Focillon e tanti altri – diverse creature senza una reale equivalenza, il frutto di terribili fantasmi che ossessionavano la gente e che erano assolutamente privi di una traccia razionale. Credo che quello che tu dici e quello che realmente poi si è anche imposto come visione dominante – almeno nella Chiesa Cattolica, che non era unica, ha avuto anch'essa i suoi scismi e le sue eresie – sia stato una vera rivoluzione, messa in atto da un erudito, un uomo di elevata spiritualità, parliamo di San Tommaso, certo, ma che è stato anche un visionario, e allo stesso tempo anche un razionalista, a suo modo, che ha cercato di trasporre nel campo della ragione tutto questo, di dare una guida, una sistemazione, una cartografia di tutti i paesaggi con rilevanza metafisica. Che ne dici?

L.A.: L'apparizione di Dante, nella zona letteraria, fa soprattutto questo: impone il punto di vista razionale sulla religione, che San Tommaso sosteneva e promuoveva. È una verità estesa nella spiritualità medievale...

O.P.: ...occidentale, comunque. Ma forse mi aiuti a capire se Dante sia quello che impone la visione tomistica nella letteratura, nella poesia epica, o egli è piuttosto colui che svela la nuova alba, di un'altra sensibilità, di un nuovo mondo che sarebbe stato quello dell'Umanesimo, del Rinascimento. E allora non so in che misura l'Umanesimo e il Rinascimento si trovino ancora sotto il mantello, sotto la divisa monacale di San Tommaso.

L.A.: Questo è un tema estremamente interessante: della periodizzazione e della cronologia. Ti faccio un esempio alquanto diverso: se avessi chiesto agli intellettuali interbellici in quale periodo si trovavano loro, nessuno ti avrebbe detto di appartenere alla zona interbellica. Nessuno poteva sapere, ovviamente, che ci sarebbe stata la seconda guerra mondiale! Quindi, in fin dei conti, possiamo stabilire le grandi tappe soltanto in un momento ulteriore (lo diceva G. Călinescu, quando sottolineava che il Rinascimento o il Romanticismo rappresentano, infatti, la forma immaginata, concettualizzata, che Jakob Burckhardt o Madame de Staël avevano attribuito ad alcune realtà del passato). Anche questo può essere un interessante dibattito: Dante è medievale o meno?

O.P.: Io penso qui non tanto alla cronologia dei fatti, quanto alla loro tipologia.

L.A.: Sì. Nelle nostre precedenti discussioni ci riferivamo a Ulisse, del canto XXVI dell'*Inferno*, un personaggio di stampo rinascimentale, che supera il suo tempo. O ricordavamo Francesca da Rimini, del canto V dell'*Inferno*, un personaggio di stampo romantico. Il confronto, nella sua situazione, avviene tra il legittimo dovere nei confronti del marito e l'amore illegittimo, passionale, carnale, per il cognato. Ecco che ci sono accenti che superano le mentalità di quel momento. Tuttavia l'idea più diffusa e più affidabile è che Dante rappresenti la sintesi del Medioevo. Anche se esprime certe premonizioni, egli è essenzialmente un medievale: nella concezione filosofica profondamente indebitata con San Tommaso, per quanto riguarda l'intreccio della fede con la ragione, che rappresenta la colonna vertebrale della *Divina Commedia*, o nello spirito geometrico, che hai ricordato all'inizio della nostra conversazione. L'universo metafisico che egli immagina, prima, e dipinge poi nella *Commedia*, non si costituisce intorno a una persona, come sarebbe successo poi in Petrarca. Il poeta umanista ci parla a lungo di Laura, delle sofferenze e della gioia che il suo amore provoca. In Dante, invece, l'universo gira intorno a Dio, che ha creato l'*Inferno*, il Purgatorio e il Paradiso. Dio è quello che decide il posto del più piccolo insetto in questo Cosmo, che rappresenta un sistema armonioso, preciso, ripreso dal pensiero greco. Abbiamo davanti agli occhi l'ordine dell'insieme. Con la caduta del Medioevo, l'«ordine» scompare. Nel Rinascimento ormai avvengono le grandi scoperte geografiche, le grandi avventure, l'essere umano arriva al primo piano dei pittori, degli scultori, degli scrittori ecc. Con Dante non siamo ancora in questa tappa. Dio è ancora onnipotente.

O.P.: La mia opinione è diversa! Io credo, per esempio, che utilizzare Virgilio da guida e evocare Ulisse, nonché tutta questa visione di grande precisione, a suo modo, di spirito geometrico, appartengano piuttosto ai nuovi tempi. Ho la tendenza di vedere il Medioevo come un periodo buio e asimmetrico. Comunque meno preoccupato di un equilibrio che voleva imitare l'antichità classica, greco-latina. Forse abbiamo tutti e due ragione, o forse ci sbagliamo entrambi. O, chi lo sa, avrà ragione solo uno di noi. Ma

secondo me, in un certo senso, Dante rimane un precursore, o l'esponente di una mentalità che sta cambiando. Troviamo questo spirito geometrico anche in Michelangelo, nonché in tutti i grandi architetti del Rinascimento che erano sia pittori, sia poeti. Dante, da questo punto di vista, non rappresenta una eccezione. Il fatto che sia un diplomatico e che scriva allo stesso tempo delle poesie e che pensi l'universo in modo geometrico e che sia grande padrone dei segreti della metafisica cristiana (cattolica, ma questo è meno importante) non fa di lui un solitario, ma forse un precursore. Comunque non era una presenza singolare, se non per l'ampiezza della sua opera e della sua visione. Egli è tuttavia attaccato al *Dolce stil nuovo*, come abbiamo già visto, si trova in una specie di avanguardia (sebbene questo termine sia troppo moderno per descrivere quello che succedeva). In tale senso, mi sembra degno notare che Dante può essere considerato – cronologicamente parlando questa volta – come il primo di tutt'una fila di personalità incluse in questo modo di vedere le cose. Non andrei così lontano a vedere in lui un geniale precursore della fisica moderna o perfino postmoderna, se possiamo parlare di qualcosa del genere. Ma a me sembra molto vicino, come tipo di sensibilità – tu dici: a Tommaso d'Aquino –, io dico: all'ebreo che limava lenti in Olanda, Baruch Spinoza.

L.A.: Ti do uno strano esempio di quanto possa essere soggettiva la periodizzazione. Abbiamo la situazione di Giovanni Boccaccio che, nell'interpretazione degli italiani, viene collocato nel Medioevo, verso la sua tappa umanistica, cioè nel periodo che fa da legame tra il Medioevo e il Rinascimento. L'umanesimo si può riconoscere per certi tratti molto chiari, che mettono insieme le reminiscenze medievali e preannunciano le particolarità rinascimentali. Invece, per la mia sorpresa, da oltre un decennio i miei alunni romeni continuano a ripetermi quello che gli viene insegnato alle ore di storia, cioè che Boccaccio sarebbe un rinascimentale! Mi hanno fatto vedere perfino un libro di testo. Poi ho domandato l'opinione di altri colleghi, insegnanti di storia, che mi hanno confermato che loro l'hanno studiato proprio così all'università. Quindi una certa scuola romana immagina ormai Boccaccio da rinascimentale, invece la scuola italiana lo considera ancora, per giusta ragione, solo medievale-umanista. Ecco una bella storia su quanto possano essere soggettive e imprevedibili le classifiche.

O.P.: Ma saresti d'accordo a vedere in Dante un semplice illustratore – di genio, tra l'altro – della concezione teologica di San Tommaso?

L.A.: Dante è una personalità gigantesca, schiacciante. Secondo me si tratterebbe di un approccio inadeguato considerarlo il precursore o il successore di qualcuno. Egli riempie di tanto contenuto e personalità questo capolavoro che si chiama *La Divina Commedia*, che mette gli stessi pilastri di alcune categorie. Stabilisce lui le regole, per mezzo della propria creazione. Ci sono interessanti discussioni sugli echi dell'eresia gioachimita nell'opera dantesca, quindi non si tratta solo di un diligente seguace del tomismo.

O.P.: Siamo quindi nell'imbarazzo delle categorie?

L.A.: No. Dante, per un ampio consenso, è considerato il più grande uomo di lettere del Medioevo, colui che fa la sintesi dei suoi tempi. Anche se, come ho detto, ci sembra a volte vederlo fare degli accenni a quello che sarebbe seguito, egli rimane il più significativo artista medievale. Ma se abbiamo parlato di questa struttura gerarchica, geometrica, forse sarebbe il momento di cominciare la discussione più dettagliata sulla *Divina Commedia*.

O.P.: Non prima di chiederti se, nella tua opinione e nell'opinione dei critici che hai studiato, Dante abbia tracciato il suo intero progetto nella mente, prima di cominciare l'elaborazione di quello che oggi conosciamo come il primo volume, o la prima tappa: la discesa all'Inferno.

L.A.: Sì, è più che sicuro che egli abbia avuto sotto gli occhi lo schema dell'insieme. Questo risulta da uno sguardo dall'alto, panoramico, «dall'aereo». Si nota la simmetria di tutti i piccoli angoli e dettagli, disposti con precisione matematica così che si assomigliassero e si corrispondessero. Per esempio il problema politico è trattato successivamente e progressivamente. Nell'*Inferno*, canto VI: la politica di Firenze; nel *Purgatorio*, canto VI: la politica dell'Italia; nel *Paradiso*, canto VI: la politica dell'Imperio. La stessa problematica trattata nello stesso canto. O non dimentichiamo la parola «*le stelle*», che si ripete alla fine di ogni cantica, come un metronomo, per dare continuità, unità e corrispondenza tra le parti.

O.P.: Gli specialisti che cosa credono? Dante avrà elaborato la sua opera nella successione dei canti e dei volumi, come li conosciamo noi oggi, o si poteva trattare di parziali elaborazioni del terzo volume, intercalate tra certi canti del primo volume ecc.? Come viene immaginata la camera di studio del poeta Dante?

L.A.: Da quello che si presume – perché si tratta di un periodo molto lontano (abbiamo visto prima che non ci è rimasta nessuna riga scritta dalla mano di Dante) – per testimonianze indirette e per deduzioni, sembra che la progressione sia stata cronologica. Prima ha scritto l'*Inferno*...

O.P.: Verso dopo verso?

L.A.: Sembra di sì. L'*Inferno* ha cominciato a diventare noto, a girare in manoscritto e a essere elogiato dai contemporanei, sin dai tempi della redazione del capolavoro. L'autore ha continuato con il *Purgatorio* e ha concluso con il *Paradiso*. Alcuni commentatori immaginano una pausa nella stesura della *Divina Commedia*, dopo i primi sette canti. La prova starebbe all'inizio del canto VIII dell'*Inferno*, dove il poeta riprende con «*Io dico, seguitando*». Non sappiamo quanto sia reale questa interruzione della redazione, o se si tratti solo di una ipotesi. Un'altra leggenda ci viene raccontata nella biografia scritta da Giovanni Boccaccio. Gli ultimi tredici canti del *Paradiso* non si trovavano da nessuna parte. Alla morte inattesa e sconvolgente di Dante, in seguito a quel viaggio diplomatico a Venezia, mancavano tredici canti. Tutta la gente era addolorata. Gli hanno fatto dei

funerali cerimoniosi, è stato elogiato da tutti. L'insieme della sua opera cominciava a farsi conoscere, ma senza i canti conclusivi, destinati appunto a edificare l'apoteosi, perché l'ultimo canto del *Paradiso* giustifica lo scopo dell'intero viaggio compiuto di Dante, racconta il suo arrivo davanti al trono di Dio. Ebbene, in questo contesto frustrante, dopo alcuni mesi, una notte, il figlio Jacopo sogna suo padre, che gli conferma di trovarsi ormai nella «vita vera» e gli consiglia di cercare in un angolo nascosto, un ripostiglio della camera dove ha dormito e dove ha scritto. Al risveglio, il figlio di Dante va al posto indicato, trova davvero i manoscritti coperti di muffa, li pulisce, li trascrive con attenzione e così l'opera diventa completa. Può trattarsi solo di una leggenda, ma forse ci dà un indizio sull'ordine della stesura dei tre libri.

O.P.: Un'altra domanda sul significato generale dell'opera. Per quale impulso si considera sia sorta la stesura della *Divina Commedia*? Si trattava della storia d'amore incompiuta per Beatrice? O si trattava piuttosto del bisogno di diffondere una visione teologica, che Dante sottoscriveva? O si trattava della volontà di concepire un mondo alternativo, di dare carne ad alcune idee, angosce e speranze che la sua vita intima conteneva, rifletteva?

L.A.: Tutto questo insieme e altre ragioni ancora. Facciamo un passo alla volta. Verso la fine del libro di giovinezza, la *Vita nuova*, dove mette in primo piano Beatrice, l'autore si confessa estremamente addolorato della morte di lei e promette di scrivere un libro in cui le farà un elogio più grande che a nessun'altra donna al mondo. È questa una promessa fatta alla persona amata. D'altronde è anche una rivincita che Dante vuole prendersi davanti ai contemporanei. Su questo tema ha scritto lo stesso Papini che ricordo sempre, perché il suo destino di dantologo mi pare triste e ingiusto. Giovanni Papini ha pubblicato un libro molto consistente, *Dante vivo*, una monografia che dimostra profonda e dettagliata padronanza della vita e dell'opera dantesche. Probabilmente per la sua immagine personale scomoda è stato trascurato dai dantologi, e le sue osservazioni sono rimaste ignorate. Papini ha un capitolo che si chiama proprio così, *La «Commedia» come rivincita*. È certo che Dante, come qualsiasi artista che si rispetta, ha messo la sua opera sotto il segno della rivincita contro le ingiustizie che lo avevano fatto soffrire, contro l'esilio che gli era stato imposto, contro le calunnie e le bugie che gli erano state buttate addosso, contro la povertà che lo aveva seguito e non lo aveva risparmiato, contro lo statuto sociale non proprio brillante che aveva dovuto sopportare, contro l'incertezza di ogni giornata che aveva affrontato. Tutto questo si doveva trasporre in un capolavoro. Però non è soltanto una rivincita e non è soltanto la sofferenza spirituale di un uomo rancoroso che cerca di sfogarsi.

O.P.: O di un frustrato...

L.A.: Appunto. Sarebbe uno sbaglio ridurre solo a questo la *Commedia*. Chiaramente, per la sua struttura ben lavorata, per queste corrispondenze di cui abbiamo appena parlato, per le interne simmetrie molto squisite, per le abili alternanze, la *Divina Commedia* è un'opera a lungo meditata, nel suo intero, e poi attentamente cesellata, nei suoi dettagli.

O.P.: Non credi che ci potesse essere semplicemente l'orgoglioso desiderio del poeta di dimostrare che la sua lira era altrettanto forte quanto la penna del teologo, una competizione con Tommaso d'Aquino?

L.A.: C'era anche questo. Ma non con Tommaso, bensì con Guido Cavalcanti, il suo grande amico. San Tommaso non era artista, ma filosofo. Dante non compete con la filosofia di Tommaso, che egli riprende e porta avanti, ma con gli scrittori del suo tempo. D'altronde si tratta di una competizione piuttosto condiscendente, perché Dante è estremamente cosciente del proprio valore e lo confessa parecchie volte. Parlando in un certo contesto di Cavalcanti, riconosce a questo il talento con cui ha staccato Guinizzelli (il fondatore della corrente del *Dolce stil nuovo*) dall'onorifico palcoscenico della poesia. Ma, dice il nostro poeta, forse è nato già il terzo, che caccerà dal nido l'uno e l'altro Guido.

«Così ha tolto l'uno a l'altro Guido
la gloria de la lingua; e forse è nato
chi l'uno e l'altro caccerà del nido.» (Purg., XI, 97–99)

Secondo tutte le probabilità, alludeva a se stesso. Era cosciente della realtà che, nel campo della destrezza artistica e dell'ampiezza filosofico-estetica, era molto oltre a quello che c'era stato prima di lui e di quello che ci sarebbe stato nella letteratura italiana. Tornando alla *Divina Commedia*, essa rappresenta una sintesi delle esperienze personali, ma anche una rassegna di numerosissime manifestazioni di una civiltà. Costituisce la fusione di alcuni sentimenti, di visioni personali, e allo stesso tempo di alcuni temi universali dell'esistenza umana. L'individuo di nome Dante si confronta con le mentalità della società e le dipinge nello specchio delle concezioni teologiche e morali. Di qui risulta una prima complessità. Un'altra è dovuta ai rapporti del capolavoro con la cronologia. Da una parte la *Divina Commedia* è un'opera datata. È chiaro che parla delle realtà del suo tempo, di avventure, disgrazie e fatti storici la cui conseguenza è subita dai contemporanei medievali. Ma, da un'altra parte, la *Divina Commedia* è anche un'opera con il messaggio perenne. Dante ha quest'abilità di inserire tutto nel segno dell'eternità e di estrarre da un'avventura o da un dettaglio il suo valore generalmente umano, in guisa d'esempio. Non è una semplice opera d'arte, che suscita soltanto il nostro diletto, ma abbiamo l'immagine di un Dante professore, che vuole costruire *exempla*: colui che insegna a noi, in questo momento, nel XXI secolo, come evitare certi sbagli e come seguire certe virtù. L'intreccio delle sue proprie esperienze e delle profonde riflessioni sull'eterna condizione umana costituisce il tratto che rende più ricca la *Divina Commedia*.

O.P.: La visione didattica sarà forse di Dante, o invece è tutta nostra, nei confronti di Dante? Non gliela attribuiamo noi per caso? Avrà voluto fare proprio così, parlare attraverso i secoli? Aveva davvero il dono della «profezia», che noi oggi riconosciamo ad alcuni che l'hanno assunto come tale? A Nostradamus, per esempio e a Paracelso e al Conte di Cagliostro. O forse semplicemente, per l'ampiezza dell'opera e della sua profondità, dell'insistenza sui particolari e delle capacità di sintesi, la *Divina Commedia* riceve simili dimensioni che possiamo progettare sopra la nostra propria sensibilità e mettere a conto suo anche le cose che forse non ha? Non saremo noi coloro che facciamo la lettura dell'*opera aperta*, di cui parlava Umberto Eco, e, vista la polisemia, le sue molteplici valenze, ma anche per le sofisticate metodologie di cui noi oggi disponiamo nell'interpretazione di un'opera letteraria, la rivestiamo con le luci che forse non ci sono, o non sono possibili, o le esageriamo?

L.A.: Un paradosso estremamente interessante nell'espressione di Dante è questo. L'autore sa essere molto preciso, conciso. In due parole, in mezzo verso, egli scolpisce un'immagine inconfondibile.

O.P.: È la capacità di qualunque grande autore.

L.A.: Egli ha la precisione che non concede nemmeno un attimo di dubbio, su quello che vuole dire. Lo stesso Dante, però, sa essere anche misterioso, in certe situazioni. Sa esprimere le cose a doppio senso.

O.P.: Comunque non gli stiamo alzando un monumento forse più alto di quello che comunque ha?

L.A.: Ci sono brani che, nell'accezione generale dell'interpretazione, sono enigmatici, hanno un valore profetico, sono stati ornati di tratti vaticinatori: quando Beatrice annuncia l'arrivo di un DUX, il messo di Dio, che farà giustizia (*Purg.*, XXXIII, 37–54). O quando Dante parla del «veltro», il cane da caccia che rimetterà la lupa – una delle immagini del diavolo – nell'Inferno (*Inf.*, I, 100–111). Chi è questo Veltro? Alcuni hanno detto che sarebbe stato un principe straniero. Altri che si sarebbe trattato di un nobile italiano, nato tra Feltro e Feltro. Altri che è addirittura un'allusione allo Spirito Santo. Un riferimento unilaterale non si può stabilire. Ci sono brani che Dante costruisce con deliberazione in modo enigmatico e lancia come dei messaggi in bottiglia, buttati nell'acqua del mare verso il futuro, lasciando agli altri la preoccupazione di decifrare le allusioni o le speranze in un mondo migliore.

O.P.: Non si trattava per caso di un'abitudine dell'epoca, o era proprio un riflesso di Dante? Certo che i sacerdoti, che usavano *exempla*, cioè piccole narrazioni a carattere moralizzante per illustrare le loro omelie, si servivano anche di simboli ispirati all'esempio biblico, all'*Apocalisse* di Giovanni. Che cosa sono le profezie, tutto sommato? Sono il ricorso ai simboli enigmatici, agli avvertimenti a volte tenebrosi, destinati a incoraggiare

moralmente e perfino civicamente. E Dante non poteva farne a meno, come poeta cristiano, come uomo con un'educazione religiosa e che trovava, al livello del suo pensiero, una così stretta relazione con la teologia di San Tommaso e dell'Occidente latino di quell'epoca. Ma mi chiedo in che misura questo fosse prevedibile, da parte di un poeta che si proponeva niente meno che di portarci in giro per l'Inferno, per il Purgatorio e per il Paradiso, o se per caso questa storia non fosse alquanto banale e non si potesse ritrovare nel repertorio di qualsiasi frate che, come avrebbe fatto Savonarola a un certo momento, si fermava, con la croce in mano, in mezzo alla strada per profetare ai viaggiatori le cose sinistre che sarebbero accadute, per colpa dei peccati di questo mondo.

L.A.: È chiaro che a questa frequentazione della Chiesa si debbano tutti gli accenti vaticinatori della *Divina Commedia*. Dante è un fedele, prima di essere un artista. Egli fa le profezie per essere in consonanza con il suo tempo. Ma, ugualmente, egli attribuisce un valore più che profetico o di semplice gesto di minaccia, alla sua opera. È quel libro – come lo dice nel *Paradiso* – a cui hanno contribuito insieme il Cielo e la Terra.

«...l poema sacro

al quale ha posto mano e cielo e terra.» (Parad., XXV, 1–2)

Oltre al valore secolare, estetico, egli immagina per il suo capolavoro anche le virtù dell'ispirazione religiosa. Concedimi, tuttavia, di portare avanti la nostra discussione con un gruppo di esempi di un'altra categoria, quella delle virtù artistiche. Ho cominciato sottolineando il carattere paradossale della scrittura dantesca. Ho detto che, per quant'è preciso in certi aspetti, tant'è volutamente ambiguo in altri. Dante è colui che ha creato effettivamente alcune formule epigrafiche. Ci sono dei veri proverbi lasciati da lui. Delle frasi che, appena pronunciate, si possono identificare nella storia della letteratura universale. Quando dice qualcuno «*Nel mezzo del cammin di nostra vita*» (Inf., I, 1), quest'è un'espressione inconfondibile, su cui si può mettere l'iscrizione: «copyright Dante Alighieri». O ecco un'altro detto celebre: «*Lasciate ogni speranza, voi ch'entrate*» (Inf., III, 9), la nota formula sulla porta dell'Inferno. Non ci vogliono altri chiarimenti, anche una persona meno istruita saprà che l'allusione viene fatta alla *Divina Commedia*. Le espressioni risuonanti si trovano a ogni passo, nei momenti più inattesi. Per dire che era esausto per lo sforzo dell'ascensione, il protagonista si esprime così: «*La lena m'era del polmon sì munta / quand' io fui sù*» (Inf., XXIV, 43–44). Virgilio esorta Dante a continuare la strada, usando espressioni di questo tipo:

«“Omai convien che tu così ti spoltre”,
disse l maestro; “ché, seggendo in piuma,
in fama non si vien, né sotto coltre;
sanza la qual chi sua vita consuma,
cotal vestigio in terra di sé lascia,

qual fummo in aere e in acqua la schiuma.
 E però leva sù; vinci l'ambascia
 con l'animo che vince ogni battaglia,
 se col suo grave corpo non s'accascia."» (Inf., XXIV, 46–54)

Ma abbiamo anche giochi di parola molto interessanti, come per esempio il ritornello che sentiamo alcune volte nell'Inferno, come una magica parola d'ordine, una specie di «Apriți, Sesamo!» dei racconti orientali. A volte, quando Dante e Virgilio si confrontano con un ostacolo difficile da superare, la guida si fa avanti e, con un tono energico, pronuncia la formula: «*Vuolsi così colà dove si puote ciò che si vuole, e più non domandare*» (Inf., III, 94–95; Inf., V, 23–24; vedi anche Inf., VII, 11). Quando Caron o Minos interpellano Dante: che fai da queste parti, non puoi venire qui, non sei ancora morto, soltanto gli spiriti privi di corpo hanno il permesso di passare...

O.P.: Virgilio fa vedere al diavolo che ha superato le sue competenze!

L.A.: Esattamente. Però non si tratta solo di una formula sentenziosa, misteriosa e alquanto minacciosa. In questo ritornello usato nei momenti difficili, durante la spedizione nell'Inferno, abbiamo ugualmente un abile gioco di parole, costruito intorno ai verbi servili italiani «volere» e «potere». O ecco un'altra situazione, concretizzata nella formula retorica delle intermediazioni inconfessate: «*Cred' io ch'ei credette ch'io credesse*» (Inf., XIII, 25). In certe circostanze non ci vogliono le parole, basta guardarci per indovinare i pensieri dell'altro. Dante è un grande maestro dell'espressione. Uno dei giudizi avventati, nei suoi confronti, è che sarebbe uno scrittore rozzo, volgare, duro, brutale, che non conoscerebbe l'importanza e la gerarchia delle parole. Neanche per sogno! Egli è duro, è brutale, ma lo fa con piena deliberazione. Sa essere, nella successione degli eventi, meditativo, malinconico, giocoso, sarcastico, sardonico. Intanto se siamo entrati su questo territorio, degli strumenti dell'artista Dante, facciamo altri due passi. Sono memorabili e a volte di estrema complessità le similitudini che l'autore fa. Esse sono molto diversificate, da quelle costruite soltanto con due parole, fino alle più complicate e arborescenti. Sappiamo che la *Divina Commedia* è scritta in terzine, in gruppi di tre versi. Ecco sin dal canto I che si fanno strada le similitudini, per adesso non molto ampie. L'autore forse non vuole «spaventare» i lettori sin dall'inizio. Egli intende sottolineare la difficoltà che ha sentito e dice così:

«E qual è quei che volontieri acquista,
 e giugne 'l tempo che perder lo face,
 che 'n tutti suoi pensier piange e s'attrista;
 tal mi fece la bestia senza pace,
 che, venendomi 'ncontro, a poco a poco
 mi ripigneva là dove 'l sol tace.» (Inf., I, 55–60)

Nella prima terzina si apre il sorprendente elemento comparativo, mentre nella seconda si ritorna alla situazione epica conosciuta: «qual...» ecc., «tal...» ecc. La prima sezione costruisce l'immagine inattesa, che sembra non avere nessun legame con il tema del discorso, e poi si torna, con maggiore forza di colpo, alla linea principale. O ecco un altro paragone interessante, che si trova pochi versi prima:

«E come quei che con lena affannata,
uscito fuor del pelago a la riva,
si volge a l'acqua perigliosa e guata,
così l'animo mio, ch'ancor fuggiva,
si volse a retro a rimirar lo passo
che non lasciò già mai persona viva.» (Inf., I, 22-27)

Ma le similitudini di Dante possono essere anche straordinariamente complesse. Mi vengono adesso in mente due, le più spettacolari, che non mi posso trattenere di citare, nella speranza che i nostri lettori non perderanno la pazienza di seguirci. E sono convinto che non lo rimpiangeranno, se manterranno la perseveranza. In un certo momento, i due arrivano alle Malebolge, al posto di dannazione dei barattieri, che giacciono immersi nella pece bollente. L'autore, per introdurre il «paesaggio» nella nostra mente, fa questo favoloso paragone con le officine dei veneziani che, d'inverno, si rifanno le loro navi. È una similitudine estesa a nientemeno di quattro terzine (cioè dodici versi), nella struttura 3 + 1. Abbiamo 3 terzine (nove versi) che costruiscono la prima immagine, di grande dinamismo e di azione frenetica, e poi un'altra terzina (gli ultimi tre versi) che configurano il secondo «braccio», di ritorno al filo principale della storia.

«Quale ne l'arzanà de' Viniziani
bolle l'inverno la tenace pece
a rimpalmare i legni lor non sani,
ché navicar non ponno – in quella vece
chi fa suo legno novo e chi ristoppa
le coste a quel che più viaggi fece;
chi ribatte da proda e chi da poppa;
altri fa remi e altri volge sarte;
chi terzeruolo e artimon rintoppa –:
tal, non per foco ma per divin' arte,
bollia là giuso una pegola spessa,
che 'nviscava la ripa d'ogni parte.» (Inf., XXI, 7-18)

La prima parte della similitudine ci parla dei lavori nei cantieri navali medievali. Qual è la sua finalità? Doppia: quella di farci una descrizione delle vere attività, nelle officine

veneziane, e quella di prefigurare l'ambiente fantastico della bolgia dei barattieri: era proprio così che bolliva la pegola nera, in fondo alla fossa.

Ma questo non è tutto! Ecco un altro brano, ancora più complesso del precedente! Mettendo a prova la perspicacia del lettore, Dante Alighieri costruisce una catena di due similitudini estese, che hanno, come nello specchio, la stessa struttura complessa di 2 + 1 terzine la prima, 2 + 1 terzine la seconda. Si tratta di addirittura 18 versi interconnessi!

«Quante 'l villan ch'al poggio si riposa,
nel tempo che colui che 'l mondo schiara
la faccia sua a noi tien meno ascosa,
come la mosca cede a la zanzara,
vede lucciole giù per la vallea,
forse colà dov' e' vendemmia e ara:
di tante fiamme tutta risplendea
l'ottava bolgia, sì com' io m'accorsi
tosto che fui là 've 'l fondo pareo.
E qual colui che si vengìo con li orsi
vide 'l carro d'Elia al dipartire,
quando i cavalli al cielo erti levorsi,
che nol potea sì con li occhi seguire,
ch'el vedesse altro che la fiamma sola,
sì come nuvoletta, in sù salire:
tal si move ciascuna per la gola
del fosso, ché nessuna mostra 'l furto,
e ogne fiamma un peccatore invola.» (Inf., XXVI, 25–42)

Abbiamo diversi livelli di «codificazione» stilistica dei versi, che fanno il lavoro dell'esploratore difficile, ma anche incitante. Oltre alle **ampie similitudini**, troviamo la **struttura «puzzle»** di cui abbiamo già parlato (cioè la disposizione mescolata delle parole nella frase), **l'espressione allusiva**, **il richiamo mitologico** ecc. Ecco, per primo, il senso letterale del primo paragone, e mettiamo in evidenza i suoi elementi introduttivi. «**Quante** lucciole vede giù nella valle, forse proprio dove egli vendemmia e ara, il contadino che si riposa al pozzo, mentre quello che schiarisce il mondo (cioè il sole) tiene la sua faccia meno nascosta a noi (cioè d'estate), quando la mosca viene sostituita dalla zanzara (cioè al calar della sera) / **di altrettante** fiamme splendeva l'ottava bolgia, come mi accorsi appena fui là dove il suo fondo appariva».

E la meravigliosa catena si prolunga nel secondo paragone: «**E così come** colui che si vendicò per mezzo degli orsi [cioè il profeta biblico Eliseo] vide il carro di Elia in partenza, / quando i cavalli si alzarono dritto al cielo, sicché non si poteva vedere altro con

gli occhi che una sola fiamma, la quale saliva come una piccola nuvola / **allo stesso modo** si muove ciascuna [lingua di fuoco] nella fossa, perché nessuna fa vedere quello che ha dentro e ogni fiamma avvolge un peccatore». Conta meno che Dante parli qui del profeta Eliseo, che ha chiamato due orsi a vendicarlo per l'offesa sofferta (vedi 2 Re II, 23–24), nonché dell'ascensione al cielo del profeta Elia (vedi 2 Re II, 11–12). La storia centrale ci descrive la bolgia dei consiglieri fraudolenti, come un grande numero di luci, in realtà delle fiamme che nascondono al loro interno le anime peccatrici. Però, oltre al messaggio principale e in una concatenazione serpeggiante, insinuante, ci viene detta la breve storia del contadino esausto che, dopo un giorno di lavoro al campo, ammira dall'alto la valle sopraffatta dalle lucciole, sul far della sera. Viene rievocato l'incidente biblico della terribile vendetta fatta dal profeta Eliseo. Viene ricordata l'avventura dell'ascensione al cielo, in mezzo a una nuvola di fuoco, del profeta Elia.

O.P.: Vorrei intervenire con la seguente questione. Che ne dici, un editore di oggi, se Dante scrivesse con queste ampie similitudini, non gli restituirebbe forse il manoscritto, dicendo: «mi raccomando, faccia più semplice, la gente non legge più 'ste cose complicate»? È senz'altro un segno d'ingegno, di profondità. Ma sarà anche a vantaggio dell'opera? O è soltanto un tributo pagato alla medievaleità, che costringeva a una specie di simbolistica cifrata, complicata, arborescente?

L.A.: La mia risposta ha due parti. La storia è successa anche nel Novecento a Marcel Proust, impegnato nella costruzione di frasi ampie e complicate, che è stato rifiutato da tutti i grandi editori. André Gide ha perfino cestinato il manoscritto, anche se in seguito, quando il genio di Proust è scoppiato nel firmamento della letteratura francese, l'improvvisato editore ha chiesto scusa, dicendo che aveva fatto in fretta, che non aveva letto ecc. Il primo volume, *Du côté de chez Swann*, è stato stampato da una modesta casa editrice, con le spese dell'autore. Il rischio di farti stroncare, se ti permetti simili costruzioni audaci, è grande anche ai nostri tempi, come ai tempi di Dante.

O.P.: Vuoi dire che non questo dà il valore dell'opera: il suo momentaneo insuccesso.

L.A.: Certo. E la seconda parte della risposta è questa: secondo me, anche Dante era cosciente di un tale rischio! Come ho detto, egli combina i periodi lunghi, quasi barocchi, con gli enunciati lapidari: «Lasciate ogni speranza, voi ch'entrate»; «Vuolsi così colà dove si puote ciò che si vuole, e più non domandare». Dopo aver letto simili gioielli di concentrazione artistica, lessicale, certo che puoi avere anche la pazienza di gustare le sei terzine di una similitudine complessa. Il carattere contraddittorio della scrittura dantesca è quel che suscita l'attenzione dei lettori. Dante ti coglie all'improvviso. Egli ha estremamente interessanti cambiamenti di ritmo. Per esempio, sin dal canto I, quando s'incammina e comincia a raccontarci della selva del peccato, le tre bestie spaventose che gli chiudono la strada, il terribile sgomento vissuto, l'orribile paura, non sapeva più cosa fare ecc. In

mezzo a questa tensione in crescendo, arriva inaspettatamente il verso 37 e comincia a raccontarci che:

«Temp' era dal principio del mattino,
e 'l sol montava 'n sù con quelle stelle
ch'eran con lui quando l'amor divino
mosse di prima quelle cose belle;
sì ch'a bene sperar m'era cagione
di quella fiera a la gaetta pelle
l'ora del tempo e la dolce stagione...» (Inf., I, 37–43)

Il poeta lascia sospeso il momento di tensione, che forse ci porterebbe al parossismo, per farci una descrizione della natura! O un altro cambiamento di ritmo, tipicamente dantesco, meraviglioso, incontriamo nel canto IX. Virgilio e Dante cercano di entrare nella Città di Dite, una fortezza demonica di stile medievale, con le mura, i ponti mobili, i diavoli che stanno in cima e gli rifiutano l'ingresso. Virgilio si fa avanti e pronuncia la formula magica, chiedendo libero accesso a Dante, che è inviato dal Cielo nel suo viaggio ecc. E invece quelli li mandano via con impertinenza, dicono di non fregarsene proprio. Virgilio ritorna confuso, non sapendo come potranno continuare la loro strada. Dante, vedendo che esita, si spaventa, perché ha messo in lui tutte le sue speranze: se perfino il maestro è disorientato, tanto più sgomentato è il discepolo. In questo contesto di angoscia, di dubbio anche morale (i due riceveranno mai il diritto di entrare nella città del peccato?), con i diavoli che gli urlano di togliersi di mezzo, con Dante che comincia a dubitare della «professionalità» della sua guida e si mette a deplorare la sua sorte, temendo di non uscire più sano e salvo, in mezzo alla confusione e al caos generalizzato, all'improvviso, Virgilio grida: ecco, arriva là il messaggero del Signore. Piegati davanti a lui e non dire più nessuna parola! Dante obbedisce. Succede allora una delle cose più impressionanti, per me, dell'intero *Inferno*. In lontananza, sopra le acque fangose, cammina un'ombra (non la vediamo ancora chiaramente). Avanza come su terra ferma. I peccatori immersi nella melma dello Stige gli scappano via davanti, da tutte le parti, «*come le rane innanzi a la nimica / biscia per l'acqua si dileguan tutte*» (Inf., IX, 76–77), non gli devono toccare nemmeno le piante dei piedi. L'angelo di Dio arriva lentamente, con massima maestà. Passa accanto ai due, Dante e Virgilio, non li guarda. Viene degno, solenne, con la testa alzata, con movimenti decisi, si avvicina alla porta chiusa della città dei diavoli e la tocca appena, con una «*verghetta*». E la porta crolla, fatta a pezzi da questo semplice gesto del messaggero divino! E poi, con massimo disprezzo, si rivolge ai diavoli caduti dalle mura: come mai avete pensato di sfidare la volontà di Dio?! Come ve lo siete permessi?! «*Ond'esta oltracotanza in voi s'alletta?*» Ma così, con un tono terribilmente sprezzante. E poi si gira, passa con indifferenza accanto ai due poeti, che sono prosternati,

rimasti di sasso davanti all'impressionante onnipotenza. Se ne allontana, come una persona tormentata già da altri pensieri. Aveva altre cose ormai da risolvere! («*Poi si rivolse per la strada lorda / e non fé motto a noi, ma fé semblante / l'omo cui altra cura stringa e morda / che quella di colui che li è davante*», *Inf.*, IX, 100–103). Sono formidabili questi cambiamenti di ritmo e le messe in scena! Non per caso si può parlare di una qualità davvero drammaturgica di tali sequenze.

O.P.: Visto che abbiamo parlato di drammatismo, di aspetti sia stilistici, che di *mise en scène* del racconto, ma anche visto che la Grande Storia è composta di una serie di episodi, lo sappiamo, come ti sembra Dante in veste di autore epico? Ci sono delle cose che valgono la pena di essere lette? Potrebbero ancora attirare l'attenzione del lettore medio, con le avventure che presentano?

L.A.: Senz'altro. Proprio questo rappresenta il sale e il pepe dell'*Inferno*.

O.P.: E nel *Paradiso*?

L.A.: Il *Paradiso* è più lirico. È vero che anche lì ci sono diversi personaggi che si scatenano in imprecazioni contro i peccatori, come San Pietro o San Pietro Damiano. Invece l'*Inferno* è molto epico, è pieno di personaggi e di avventure, è zeppo di colpi di teatro.

O.P.: Questo non sarà per l'esaurimento del poeta, verso il finale? Non avrà per caso esaurito le sue fonti immaginative?

L.A.: No. Egli adatta le strategie di comunicazione letteraria alla realtà che esprime. Un'atmosfera appiccicosa, sordida...

O.P.: ...piena di vizi...

L.A.: ...e anche sorprendente, con cambiamenti di ritmo, non sarebbe raccomandabile in cielo. Il *Paradiso* deve riconfortare, addolcire. Ma per adesso parliamo ancora dell'*Inferno*. Qui troviamo i colpi di scena e tante strategie retoriche usate spesso dall'autore, come sono gli appelli diretti al lettore. In certe situazioni, il narratore si rivolge direttamente a noi – una tecnica molto efficiente di comunicazione. Ci esorta a proseguire nello sforzo di decifrazione dei messaggi nascosti, a non affrettarci riconoscendo e ammettendo solo il senso superficiale. Penso ai celebri versi, spesse volte citati:

«O voi ch'avete li 'ntelletti sani,
mirate la dottrina che s'asconde
sotto 'l velame de li versi strani.» (*Inf.*, IX, 61–63)

O, voi, con gli intelletti sani, non accontentatevi solo delle apparenze, solo della «storia»! Io, l'autore, voglio dirvi molto più di questo! Continuate il vostro viaggio accanto a me! Vedrete che non rimarrete delusi. È un'arma retorica che il poeta usa, per tenere sveglia l'attenzione del lettore. O le famose ripetizioni del canto V, nel racconto di Francesca: «*Amor ch'a nullo amato amar perdona*» (*Inf.* V, 103). C'è tutt'una discussione che può gi-

rare intorno a questo punto essenziale, della costruzione della terzina: la ripetizione impregnata nell'intertestualità. O le altre strategie per conquistare l'attenzione: l'umorismo grossolano, sordido.

O.P.: Questo piace sempre. Anche alle persone più sottili. Lo ritroviamo sia in Rabelais, sia in Cervantes.

L.A.: Dante arriva anche prima di Rabelais per raccontarci di un branco di diavoli che, alla partenza per una spedizione, si dispongono in colonna dietro all'improvvisato capo militare e, per dargli un segno di obbedienza, tirano fuori la lingua nella sua direzione. Invece questo, per dare loro il segnale di partenza:

«avea del cul fatto trombetta.» (Inf., XXI, 139)

O.P.: Sembrerebbe che non solo nel nostro folclore il diavolo facesse figura di balordo. È piuttosto ridicolo, non necessariamente simpatico.

L.A.: È vero. O gli insulti che si ritrovano nell'*Inferno*. Vediamo Virgilio come urla a un bastardo che, giacendo nelle acque dello Stige, cerca di impedire il loro viaggio, di rovesciare la loro barca. La guida gli dà uno spintone, lo rimanda nel fango e gli grida: «*via costà con li altri cani...*» (Inf., VIII, 42)! Accanto alle violenze verbali, vediamo anche la violenza dei gesti. Quando Dante arriva tra i traditori, li trova sommersi nel ghiaccio, alcuni soltanto con la testa sopra. Domanda a uno di loro chi è e, visto che quello non solo rifiuta di dirglielo, ma lo insulta anche, il protagonista, arrabbiato,

«Allor lo presi per la cuticagna
e dissi: "El converrà che tu ti nomi,
o che capel qui sù non ti rimagna".» (Inf., XXXII, 97-99)

L'estrema violenza dei gesti corrisponde ai passi più drammatici. O ecco una meravigliosa prova di ingegno letterario, illustrato attraverso un'antitesi negata. Siamo verso la fine dell'*Inferno*, con l'orrenda apparizione di Lucifero. Il narratore si rivolge di nuovo direttamente al lettore, per appellarsi alla sua comprensione e al suo affettuoso appoggio, davanti a questa prova fondamentale:

«Com'io divenni allor gelato e fioco,
nol dimandar, lettor, ch'ì' non lo scrivo,
però ch'ogni parlar sarebbe poco.
Io non morì' e non rimasi vivo:
pensa oggimai per te, s'hai fior d'ingegno,
qual io divenni, d'uno e d'altro privo.» (Inf., XXXIV, 22-27)

Qualsiasi altro commento sembra superfluo.

Ma abbiamo anche numerose situazioni grottesche nell'*Inferno*. Per esempio il demone Caron («prestato» dalla mitologia antica) si occupa del trasporto delle anime dannate

sull'altra riva. Questo nocchiere è un vecchio con aspetto spaventoso, con la faccia rotonda, rossa di furia, con «*le lanose gote*» (*Inf.*, III, 97), la barba bianca e gli occhi spalancati per lo sdegno. Egli urla ai peccatori, gli grida di venire più presto sulla barca, perché non ha tempo da perdere. Anzi «*batte col remo qualunque s'adagia*» (*Inf.*, III, 111). Sono dettagli, frammenti di verso, di una vischiosità e d'un impatto semantico e stilistico che sconvolgono l'indifferenza, impressionano.

O.P.: Nella tua opinione quali sono le tre storie più forti, in tutta la *Divina Commedia*? Se ritrovi nell'*Inferno* tutte e tre, tanto meglio, visto che questo sarà più epico.

L.A.: Non credo si possa stabilire una gerarchia...

O.P.: Fallo tu adesso, in fretta. Quali sono le tre storie che ti sembrano più impressionanti?

L.A.: Si possono davvero ricordare alcuni punti fondamentali, se imbocchiamo la strada della lettura epica. L'ho già detto che la *Divina Commedia* è ugualmente epica, lirica e drammatica. Ma si può insistere ogni tanto, per giusta ragione, su una sola delle letture. Tra le storie tipicamente dantesche, di straordinario impatto, si trova quella del conte Ugolino e dell'arcivescovo Ruggieri.

O.P.: Che cosa gli è successo?

L.A.: Ugolino fu chiuso, a Pisa, in una torre chiamata la Muda, dove erano tenuti appunto gli uccelli per mudare, per mutare le penne. (Sarà un'allusione all'incostanza politica del conte?) Egli fu messo in carcere dall'arcivescovo Ruggieri, come punizione: Ugolino era stato ghibellino, ma aveva tradito il suo partito, quando il regime politico era cambiato, era diventato guelfo per mantenersi al potere amministrativo. Al ritorno dei ghibellini, fu punito appunto dall'arcivescovo che, normalmente, con il suo mantello ecclesiastico, avrebbe dovuto ritrovarsi tra i guelfi, e invece capeggiava i ghibellini, come un vero traditore che era egli stesso. Il conte fu incarcerato insieme a due figli e a due nipoti, bambini, adolescenti, e tutti e cinque furono lasciati a morire di fame. Secondo lo stesso personaggio Ugolino, che ce lo racconta, soltanto la situazione come tale forse non è impressionante. Però diventa tragica se la esaminiamo nei suoi dettagli. I cinque stanno dentro alla torre e, dopo un tempo, sentono che da fuori è murata la porta d'uscita. Capiscono così che la loro vita sarebbe finita in quel posto, senza nessun altro avviso. Dopo alcuni giorni il conte, sempre più abbattuto, in un accesso di disperazione, vedendo i bambini sull'orlo dell'agonia, si morde le mani per il dolore. In quel momento uno dei figli, credendo che il padre faccia quel gesto a causa della fame, si butta ai suoi piedi e lo esorta: mangia piuttosto noi stessi, padre! Tu ci hai dato questo corpo e tu puoi prendere via la nostra carne dalle ossa! («*Padre, assai ci fia men doglia / se tu mangi di noi: tu ne vestisti / queste misere carni, e tu le spoglia.*») Una situazione sconvolgente, che costringe il conte Ugolino a nascondere il suo spavento, per non aumentare ancora la disperazione dei bambini che gli stanno accanto. Nei giorni successivi, loro crollano uno dietro l'altro e

muoiono, così che alla fine rimane vivo il conte, tutto solo, brancolando impazzito sopra i loro cadaveri, gridando il loro nome e cercando di riportarli alla vita. Abbiamo poi un passo volutamente oscuro e polisemantico, il disgraziato dice che «*poscia, più che l dolor, potè l digiuno*» (Inf., XXXIII, 75). Un verso commentato a lungo. Che cosa fece Ugolino? Mangiò i suoi propri figli, e dopo questo morì lui stesso? O scelse di morire di fame, invece che di dolore? Non lo sapremo mai. Le strade dell'interpretazione rimangono aperte. Parlavamo della legge del contrappasso. Qual è nell'*Inferno* la punizione per quest'episodio che fa rabbrivire? Ugolino e Ruggieri stanno immersi nel ghiaccio, una testa dietro all'altra e, per l'eternità, il conte divora la zucca dell'arcivescovo, dandogli così la punizione per l'orrenda fine che aveva fatto. D'altronde questa è anche la terribile scena che salta agli occhi di Dante: due teste, di cui quella di dietro rosicchia quella davanti, e quando egli si avvicina per chiedergli che cosa gli è successo, qual è la loro storia, la testa acchiappa con l'angolo della bocca l'altra, per non concederle di spostarsi, per non perdersi il «festino». Si asciuga la bocca contro la nuca pelosa dell'altro e solo dopo racconta i suoi supplizi.

«La bocca sollevò dal fiero pasto
quel peccator, forbendola a' capelli
del capo ch'elli avea di retro guasto.» (Inf., XXXIII, 1-3)

È una tra le situazioni più macabre della letteratura universale.

O.P.: La seconda storia?

L.A.: Sono storie molto diverse, anche per i sentimenti che suscitano. Per questo ho detto che non se ne poteva stabilire una gerarchia. Una situazione ugualmente molto complessa, una tra le più famose dell'intera *Divina Commedia*, troviamo nel canto V, dove sono puniti gli infedeli in amore. Personaggi di riferimento sono Francesca da Rimini e Paolo Malatesta. Sappiamo che, secondo il codice medievale, i giovani non avevano il diritto di scegliersi la moglie o il marito, il matrimonio era un'unione strategica, decisa dai genitori. Così la graziosa Francesca diventa la moglie del vecchio conte Gianciotto Malatesta, il cui fratello invece è un giovane coltivato, gradevole e attraente. I due giovani finiscono per innamorarsi l'uno dell'altra e per tradire il brutto conte. Ma, di nuovo, non è la situazione stessa a impressionare, quanto il contesto, i particolari della storia immaginata dall'autore. Dante chiede a Francesca i dettagli della loro avventura: come ti sei accorta che il tuo amore era condiviso? Qual è stato il momento in cui avete svelato uno all'altra i vostri sentimenti? E lo spirito dannato glielo racconta: un giorno leggevamo per il nostro piacere la storia del cavaliere Lancillotto, che si era innamorato della regina Ginevra. Eravamo soli, noi due, e privi di qualsiasi sospetto. Ma quando colui che si trova accanto a me – e che mai sarà separato da me – ha letto il brano in cui il cavaliere aveva baciato il desiderato sorriso della regina, si è scolorito nel viso, mi ha guardato e mi ha

baciato le labbra tutto tremante. Così ci siamo accorti, leggendo una storia d'amore, del fatto che noi stessi ci amavamo.

«Noi leggevamo un giorno per diletto
di Lancialotto come amor lo strinse;
soli eravamo e senza alcun sospetto.
Per più fiate li occhi ci sospinse
quella lettura, e scolorocci il viso;
ma solo un punto fu quel che ci vinse.
Quando leggemmo il disiato riso
esser baciato da cotanto amante,
questi, che mai da me non fia diviso,
la bocca mi baciò tutto tremante.
Galeotto fu 'l libro e chi lo scrisse:
quel giorno più non vi leggemmo avante.» (Inf., V., 127–138)

Abbiamo qui non soltanto una bellissima storia d'amore, ma anche una complessa strategia epica, della «costruzione a diversi piani»: noi leggiamo del viaggio iniziatico del personaggio Dante (livello no. 1) che, fermandosi a parlare con il personaggio Francesca (livello no. 2), viene a sapere che leggeva del personaggio Lancillotto, che si era innamorato di Ginevra (livello no. 3). L'amore tra il cavaliere e la regina si rispecchia nell'amore tra Francesca e Paolo, che si rispecchia nei sentimenti di Dante.

O.P.: Abbiamo il libro che corrompe?

L.A.: Ma certo. Siamo in pieno Borges! È per questo che ho detto scherzando, qualche dialogo prima, che Dante era stato un maggiore borgesiano dell'argentino stesso. E Francesca da Rimini aggiunge: «*Galeotto fu 'l libro e chi lo scrisse*». Così come Galehaut, l'amico intrigante del cavaliere, aveva fatto da legame tra Lancillotto e la Regina Ginevra, questa volta il libro fu l'emissario, il mediatore dell'amore tra loro. Abbiamo la costruzione nello specchio. Ma abbiamo anche la discussione più ampia, che può cominciare da questo punto, sui vizi e sulle virtù della letteratura, della lettura, in che misura siamo esposti o meno ai rischi, se leggiamo troppo. Di qui a Don Chisciotte abbiamo un solo passo da fare.

O.P.: Il nome di Galeotto si trova anche all'inizio del *Decameron*, vero?

L.A.: Sì. Ma la storia non è finita. Mentre uno dei personaggi, cioè Francesca, gli presenta la loro avventura, l'altro piange e Dante, per la pietà, sviene: «*caddi come corpo morto cade*» (c'è anche una meravigliosa allitterazione – *Inf.*, V, 142). Per la pietà cade il protagonista, ma non solo per la pietà. Siamo di nuovo in presenza di un problema molto teso. Da una parte, Dante comprende e rimpiange i due cognati. Egli stesso amò platonicamente Beatrice, sposata con un altro, e forse si traspone con l'immaginazione nella propria

situazione. Da un'altra parte, però, la legge divina è quella che vieta e punisce questo comportamento. Dante si trova davanti a una situazione estrema, è straziato tra la (com)passione e la ragione. Ebbene, egli non può fare una scelta evidente, non si permette di infrangere i precetti divini e quindi sviene. La sua opzione è bloccata. Egli non può opporre la compassione alla volontà e alla legge divina. Ecco un'altra prova che Dante è profondamente medievale. Alcuni secoli più tardi, i romantici avrebbero combattuto contro il Diavolo e contro il Buon Signore per difendere il loro amore. Avrebbero conquistato il loro diritto alla preminenza dei sentimenti. Dante non è arrivato a quel punto.

O.P.: E la terza e ultima storia per oggi?

L.A.: Non è necessariamente una storia, o una situazione epica da raccontare, ma un contesto impressionante. Nel canto III sono puniti *gli ignavi*. Dante fa qui un grande passo avanti, nell'identificazione e nella punizione dei peccati. Avremmo creduto che solo un'infrazione violenta, spettacolare, potesse attirare la sua attenzione, potesse mobilitare la sua fantasia nella condanna. Ebbene, no. Dante è colui che si esprime in modo molto pungente contro la vigliaccheria, contro coloro che vissero come le piante e non ebbero il potere personale di assumere una scelta. Se avessero sbagliato, avrebbero almeno dimostrato di essere vivi. Se avessero fatto i gesti virtuosi, si sarebbero salvati. Invece no: furono ignavi per tutta la vita, si allearono sempre con il più forte, calcolarono ogni singolo passo e rifiutarono di dire apertamente un'opinione, per non infastidire né uno dei campi, né l'altro. Gli ignavi vanno avanti, per l'eternità, nudi, girano in cerchio e sono punti da terribili insetti, sono frustati dalle vespe che solcano il loro viso. Il sangue e le lacrime di dolore e di vergogna cadono ai loro piedi, mentre schifosi vermi si gettano su questi frutti della tortura e li divorano in fretta.

«Incontanente intesi e certo fui
che questa era la setta d'i cattivi,
a Dio spiacenti e a' nemici sui.
Questi sciaurati, che mai non fur vivi,
erano ignudi e stimolati molto
da mosconi e da vespe ch'eran ivi.
Elle rigavan lor di sangue il volto,
che, mischiato di lagrime, a' lor piedi
da fastidiosi vermi era ricolto.» (Inf., III, 61–69)

Dante vorrebbe sapere, come in tutti gli altri cerchi, chi si trova là, chi è almeno uno di questi, per immortalarlo nella sua storia. Ma un tale privilegio non gli viene concesso. Virgilio gli lancia la memorabile frase: «*non ragioniam di lor, ma guarda e passa*» (Inf., III, 51). Furono ignavi durante la vita, non meritano nemmeno che il loro nome sia ricordato

dopo la morte. La vigliaccheria è un peccato disonorante e umiliante. Non si tratta forse di un'avventura epica, ma di una circostanza morale di estrema rilevanza.

O.P.: Ti propongo una sosta provvisoria qui, davanti a queste immagini infernali che hai evocato.

AFİŞE / LOCANDINE



**Universitatea
Babeș-Bolyai**



**Facultatea
de Istorie și Filosofie**



**Institutul de Studii
Italo-Român**

anunță conferința

România – Italia

Scenarii despre emigrare – Perspective

Prezintă:

Dr. Antonio Ricci

IDOS / European Migration Network-Italia



Data: luni, 20 mai 2013

Ora: 17.30

**Locația: Aula Ferdinand a Facultății de Istorie și Filosofie
(str. Napoca nr. 11)**



Universitatea
Babeș-Bolyai



Facultatea
de Istorie și Filosofie



Institutul de Studii
Italo-Române



Centrul Cultural
Italian Cluj

anunță conferințele

«*Fatta l'Italia, bisogna fare gli italiani...*» *Elogio di una Nazione imperfetta.*

„Creată Italia, trebuie să-i facem pe italieni...” *Elogiul unei Națiuni imperfecte.*

și

Tra mito e realtà: l'Italia del Risorgimento e la formazione di una coscienza nazionale
Între mit și realitate: Italia Risorgimentoului și formarea unei conștiințe naționale

Prezintă:

Prof. univ. Pasquale Fornaro

Universitatea din Messina

Conferințele vor avea loc marți 24 și joi 26 septembrie 2013, orele 17.30,
în Aula Ferdinand a Facultății de Istorie și Filosofie (str. Napoca nr. 11).



Universitatea
Babeș-Bolyai



Facultatea
de Istorie și Filosofie



Institutul de Studii
Italo-Române



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
Centrul Altiero Spinelli
Cluj Napoca
Departamentul de Studii Internaționale
și Istorie Contemporană

anunță conferința

*Partiti e sindacati nella lunga transizione italiana:
da Tangentopoli alla fase attuale*



*Partide și syndicate italiene în lunga tranziție italiană:
de la Tangentopoli la faza actuală*

Prezintă:

Prof. Antonino Baglio

Universitatea din Messina

Întâlnirea va avea loc marți, 29 octombrie orele 17.30,
în aula Ferdinand, str. Napoca nr. 11



Universitatea
Babeș-Bolyai



Facultatea
de Istorie și Filosofie



Institutul de Studii
Italo-Române

anunț conferință

La costruzione dello spazio nazionale: le politiche di gestione del patrimonio culturale e ambientale tra centro e periferia

Construcția spațiului național: politicile de gestionare ale patrimoniului cultural și ambiental între centru și periferie

și

seminarul

Dalla musealizzazione alla valorizzazione economica.

Prospettive evolutive del concetto di bene culturale nel Novecento italiano.

De la muzealizare la valorificarea economică.

Perspectivă evolutive ale conceptului de bun cultural în secolul XX italian.

Prezintă:

Prof. Andreia Ragusa

Universitatea din Stena

- Conferința va avea loc luni, 4 noiembrie 2013, orele 17.30, în aula Ferdinand, str. Napoca nr. 11
- Seminarul va avea loc marți, 5 noiembrie 2013, orele 12.00-15.00, în sala Virgil Vătășianu, str. Universității nr. 7-9

Seminar în sala Virgil Vătășianu, 5 noiembrie 2013, orele 12-15

De la muzealizare la valorificarea economică Perspective evolutive al conceptului de bun cultural în secolul XX italian

**Idelle propuse spre dezbatere de
profesorul *Andrea Ragusa***

Problema tuteții și valorificării patrimoniului cultural reprezintă una dintre chestiunile centrale ale politicii statelor naționale moderne. Mișcarea proteccionistă se dezvoltă în îndămplător între secolele XIX și XX tocmai ca reacție la o dezvoltare a dezvoltării noulor politici puse în practică în timpul fazelor de consolidare a scenei simbolice a statelor naționale. Ea derivate mai apoi unul dintre spațiile de dezvoltare ale noului politic social și a statului contemporan. În acest proces se definește natura bunului cultural și mai cu seamă perspectiva tuteții sale.

Seminarul va avea drept obiect evoluția conceptuală a bunului cultural și în paralel a politicilor care sunt puse în practică în jurul său, postmilitar ipotetice că în cursul secolului XX se trece de la o conceptualizare estetică a bunului cultural și a politicii care și fapt de interes istorico-artistic la o conceptualizare amplă ca și bun cultural, ca și matrișă de civilizație și care în final parabolă cu această evoluție reprezintă schimbarea politicilor de la vizitarea „conștientizării” la o protecție valorizată economică a patrimoniului.

Se alege ca și studiu de caz istoria italiană în cadrul comparat al experienței europene propunând o reconstrucție problematică a secolului XX.

ANDREA RAGUSA

Profesor asociat de Istorie Contemporană pe lângă Universitatea din Suceava - Director al Centrului Interuniversitar pentru Istoria Schimbării Sociale și a Imunului - S-a ocupat mai cu seamă de istoria culturilor politice și a partidelor, de istoria comunicării politice, și și-a concentrat de câțiva ani interesul asupra temei politicii de gestionare a bunurilor culturale și ambientale.

Conferința și seminarul vor beneficia de traducere simultană.



Università Babeș-Bolyai
Cluj-Napoca Romania



Facoltà di Storia e Filosofia
UBB Cluj-Napoca Romania



Sapienza Università di Roma
Centro CEMAS



Accademia di Romania
in Roma



Istituto di Studi
Italo-Romeno
Cluj-Napoca Romania

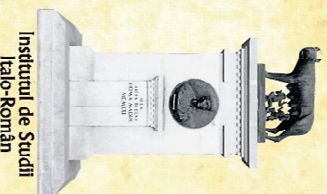
Istituto di Studi Italo-Romeno Convegno

Italia e Romania prima della Prima Guerra Mondiale

*Accademia di Romania,
Piazza José de San Martín, 1, Roma
13 novembre 2013*

Italia e Romania prima della Prima Guerra Mondiale Italia și România înaintea Primului Război Mondial

Convegno italo-romeno



Istituto di Studi
Italo-Romani

Istituto di Studi Italo-Romeno

(Sapienza Università di Roma – Università Babeș-Bolyai di Cluj-Napoca)

Roma, Accademia di Romania

13 novembre 2013

Roma, Piazza José de San Martín, 1

13 novembre 2013

Ore 9-13

9-9.30 **Indirizzi di saluto**

Mihai Bărbulescu (Direttore dell'Accademia di Romania)

Antonello Biagini (Pro-Rettore Sapienza Università di Roma)

Gheorghe Măndrescu (Direttore dell'Istituto di Studi Italo-Romeno)

Presiedono

- Antonello Biagini – Gheorghe Măndrescu
- Vasile Bozga, *L'evoluzione della lealtà dinastica nella mentalità dei romeni di Austro-Ungheria dal Compromesso dualista alla Prima Guerra Mondiale* (Evolucția loialității dinastice în mentalitatea românilor din Austro-Ungaria de la Compromisul dualist la Primul Război Mondial).
- Roberto Scarrone, *La Convenzione di Berlino: la Triplice alla vigilia della I Grande Guerra* (Convenția de la Berlin: Tripla Alianță în pregătirea Primului Război Mondial).
- Dana Rus, *Effetti del regime militare austriaco sulle famiglie della regione di Năsăud dopo la soppressione del II Reggimento romeno di confine* (1851-1914), (Efecte ale regimului militar austriac asupra familiilor năsădene după desființarea Regimentului II românesc de granițe (1851 – 1914).
- Roberto Reali, *I grandi congressi internazionali per gli standard industriali e scientifici*, (Marile congrese internaționale pentru standardele industriale și științifice).

Pausa caffè

- Andreea Dănciă, *Le élites culturelles romènes della Transilvania intorno alla Prima Guerra Mondiale* (Elitele culturale românești din Transilvania în pregătirea Primului Război Mondial).
- Giuseppe Motta, *Il New York Times e l'Europa orientale a cavallo tra XIX e XX secolo*, (New York Times și Europa orientală la trecerea din secolul XIX în secolul XX).
- Armean Dinescu Andra Maria, *Le compagnie drammatiche italiane nello spazio romeno*, (Trupele lirice italiene în spațiul românesc).
- Martina Bitunjaș, *La Germania, l'Italia e la Romania nella visione della Triplice Alleanza* (Germania, Italia și România în viziunea Triplei Alianțe).
- Ștefan Damban, *I romeni transilvăneni e la loro relazione con gli italiani d'Istria intorno alla Prima Guerra Mondiale* (Românii transilvăneni în relație cu italienii din Istria în pregătirea Primului Război Mondial).

Pausa pranzo

Ore 15.30 – 19

Presiedono

- Roberto Reali- Ștefan Damian
- Stefano Pelaggi, *Le telecomunicazioni e il dibattito sulla Prima Guerra Mondiale nella comunità italiana all'estero. Il Caso Italcable in Argentina (Telecomunicațiile și dezbaterile despre Primul Război Mondial în comunitatea italiană din străinătate. Cazul Italcable în Argentina),*
- Cornel Sigmirean, *Solidaritatea romeno – italiane al livello dei giovani studenti intorno alla Prima Guerra Mondiale (Solidarități româno – italiene la nivelul tineretului universitar în preajma Primului Război Mondial),*
- Andrea Careny, *L'interventismo di d'annunzio e le "sorelle latine". (Intervenționismul lui D'Annunzio și "surorile latine"),*
- Ionela Zaharia, *Preti militari romeni e italiani dell'esercito austro – ungarico (1866-1913) (Preoți militari români și italieni din armata austro-ungară, 1866-1913),*

Pausa caffè

- Antonello Biagini, *La politica estera italiana, 1908 – 1914 (Politica externă italiană, 1908 - 1914),*
- Antonello Battaglia, *La preparazione bellica dell'Italia (Pregătirea de război a Italiei),*
- Emanuel Ineșan, *L'occupazione italiana del Pind e la Repubblica di San Marina (Ocupația italiană a Pindului și Republica de la San Marina).*
- Giordano Altrozzi, *L'opinione pubblica romana di fronte allo scoppio della guerra (Opinia publică românească în fața izbucnirii războiului),*

Conclusioni



Universitatea Babeș-Bolyai
Cluj-Napoca România
Facultăți de Științe și Filosofie
Urban Cluj-Napoca România



Università di Salerno
Centro CEMAS
Salerno Italia



Accademia di Romania
in Roma
Istituto di Studi
Italo-Romano
Cluj-Napoca Romania

Istituto di Studi Italo-Romano Convegno

Italia e Romania prima della Prima Guerra Mondiale

Accademia di Romania,
Piazza José de San Martín, 1, Roma
13 novembre 2013



Centro Interuniversitario per la Storia del
Cambiamento Sociale e dell'Innovazione
Ciscam



Osservatorio Rischio e
Eventi Naturali e Tecnologici
ORENT

Scuola di Dottorato in Scienze Storiche in Età Contemporanea

Le radici culturali dell'Europa Politiche di gestione del patrimonio culturale e ambientale nel Novecento



Segreteria organizzativa

Centro Interuniversitario per la Storia del
Cambiamento Sociale e dell'Innovazione - Ciscam

Università degli Studi di Siena
via P.A. Mattioli, 10 - 53100 Siena

www.ciscam.eu
mail: ciscam@unisi.it

Siena
*Dipartimento di
Scienze Politiche e Internazionali*
via P.A. Mattioli, 10

26 novembre 2013



Programma dei lavori

Ore 10.30

Indirizzo di saluto

Stefano Maggi

Università di Siena
Direttore del Dipartimento di Scienze Politiche
e Internazionali

Andrea Zorzi

Università di Firenze
Direttore della Scuola di Dottorato in Scienze Stori-
che in Età Contemporanea

Andrea Ragusa

Università di Siena
Direttore del Centro Interuniversitario per la Storia del
Cambiamento Sociale e dell'Innovazione - Ciscam
*Introduzione al tema: la gestione del patrimonio culturale nel
Novecento*

Gianni Silei

Università di Siena
Coordinatore dell'Osservatorio Rischi e Eventi Naturali e
Tecnologici - Orent
*Ambiente, territorio e prevenzione: un nuovo terreno per la
ricerca storica*

George Mandrescu

Institutul Italo-Roman - Universitatea Babes-Bolyai - Cluj-
Napoca
*La dissoluzione della Commissione per i monumenti storici di Ro-
mani (1 dicembre 1977)*

Mark Thatcher

London School of Economics
*Il patrimonio culturale ed ambientale in Gran Bretagna: sviluppo
delle politiche e definizione legislativa*

Dibattito



UNIVERSITATEA
BABEȘ-BOLYAI



Facultatea
de Istorie și
Filosofie

ANUARUL INSTITUTULUI DE STUDII ITALO-ROMÂN IX



SUMAR/SOMMARIO	
Instituto de Studi Italo-Român în anul 2012 L'Istituto di Studi Italo-Romani nell'anno 2012	5
STUDIISTUDI	
Gian Mario CAZZANIGA La politica come religione del moderno/ Politica ca religie a modernilor	11
Andree CARTENY Il coesistenza e la questione meridionale, tra origine del brigantaggio post-unitario, repressione e dibattito storiografico/ Coexistența și problema meridională între rădăcinile brigantajului de după Unire, reprimare și dezbateri istoriografice	29
Giuseppe MOTTA L'avanzata romana in Transilvania nei documenti italiani (1918-1919)/ Ofensiva română în Transilvania în documente italiene (1918-1919)	41
Claudia Petru RUSU Repères idéologiques et culturel-identitaires de l'espace intellectuel roumain, 1948- 1965: philosophie et idéologie/ Repere ideologice și cultural identitare ale spațiului intelectual românesc, 1948-1965: filosofie și ideologie	55
INTĂLNIRI-DEZBATERE/INCONTRI-DIBATTITO	
Roberto REALI Il paesaggio come conoscenza/ Peisajul ca și cunoaștere	69
DOCTORATE/DOTTORATI	
LUKÁČS János Intertexing in gastronomy. Cîteva aspecte ale influențelor reciproce între gastroνομia huni italienești și în cea a tehnologiei Regatului Maghiar medieval în perioada secolului al XIV-lea și al XVI-lea/ Intertexing in Gastronomy. Some aspects regarding reciprocal influences in Italian gastronomy and gastronomy in the Medieval Hungarian Kingdom during the 16 and 17 centuries	93

Raluca BULEA Iconografia judecătorească de apoi în comitatul Marosmury. Reprezentările albității și influența artei occidentale/ Last Judgement Iconography in the Marosmury County. Representations of the Albită and the Influence of Western Art	103
Alberto BECHERELLI Jugoslavia, Italia e movimento Unita (1918-1941)/ Jugoslavia, Italia și mișcarea unită (1918-1941)	140
Elena DUMITRU Imigrația intelectuală din Europa de Est. Cazul lui Parait Istrati/ Imigrația intelectuală din Europa centro-orientală. Il caso di Parait Istrati	175
Sanda BORSĂ Centru periferie colectivizării agriculturii în raioanele fostei regiuni administrative Ciuș (1948-1962). Studiu de caz: raionul Dău/ Center periphery. The collectivization of agriculture in the counties of the former administrative region of Ciuș. Case Study: Dău county	203
TRADUCERI/TRADUZIONI	
Ion Luca CARAGIALE Presa breves: Claușeta, Come si intendono i contadini / Presă scurtă: Justitia, Cum se înțeleg țărani	221
VARIA	
LASZLO Alexandru, Ovidiu PECICAN Dante parlato. Quinto dialogo/ Dante vorbit - Dialogul al cincilea	329
AFIȘ/LOCANDINE	

SUMAR / SOMMARIO

INSTITUTUL DE STUDII ITALO-ROMÂN ÎN ANUL 2013.....	5
L'ISTITUTO DI STUDI ITALO-ROMENO NELL'ANNO 2013.....	7
Protocol de înțelegere între Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, Facultatea de Istorie și Filosofie și Universitatea „La Sapienza” din Roma – Centrul de cercetare „Cooperare cu Eurasia, Mediterana și Africa Sub-sahariană” CEMAS.....	9
Protocollo d'intesa tra Università Babeș-Bolyai di Cluj-Napoca, Facoltà di Storia e Filosofia e Università “La Sapienza” di Roma – Centro di ricerca “Cooperazione con l'Eurasia, il Mediterraneo e l'Africa Sub-sahariana” CEMAS	15
Addendum	21
Regulamentul de funcționare al Institutului de Studii Italo-Român	23
Regolamento di funzionamento dell'Istituto di Studi Italo-Romeno	31

ITALIA ȘI ROMÂNIA ÎNAINTEA PRIMULUI RĂZBOI MONDIAL / L'ITALIA E ROMANIA PRIMA DELLA PRIMA GUERRA MONDIALE

INSTITUTUL DE STUDII ITALO-ROMÂN / ISTITUTO DI STUDI ITALO-ROMENO

SESIUNE DE COMUNICĂRI ITALIANO-ROMÂNĂ / CONVEGNO ITALO-ROMENO

ACCADEMIA DI ROMANIA ROMA, 13 NOVEMBRE 2013

Vasile Bozga

Evoluția loialității dinastice în mentalitatea românilor din Austro-Ungaria de la Compromisul dualist la Primul Război Mondial / L'evoluzione della lealtà dinastica nella mentalità dei romeni di Austro-Ungheria dal Compromesso dualista alla Prima Guerra Mondiale	41
---	----

Roberto Sciarone

La Triplice alleanza e gli accordi militari (1882–1911) / Tripla Alianță și acordurile militare (1882–1911).....	49
---	----

Roberto Reali

I grandi congressi internazionali per gli standard industriali e scientifici Marile congrese internaționale pentru standardele industriale și științifice	87
--	----

Andreea Dăncilă

L'élite culturali romeni della Transilvania intorno alla Prima Guerra Mondiale
Elitele culturale române ale Transilvaniei în preajma Primului Război Mondial95

Giuseppe Motta

Il "New York Times" e il pogrom di Kishinev (aprile-luglio 1903)
„New York Times” și pogromul din Chișinău (aprilie-iulie 1903)105

Armean Dinescu Andra Maria

Trupele lirice italiene în spațiul românesc în secolul al XIX-lea
Le compagnie liriche italiane nello spazio romeno nel XIX secolo115

Ștefan Damian

Romeni nord-danubiani in Istria agli inizi del XX secolo
Români nord-danubieni la Istria la începutul secolului XX.....123

Cornel Sigmirean

Solidarietà romeno-italiane nell'ambito della gioventù universitaria all'inizio del XX secolo: "Corda Fratres"
Solidarități româno-italiene la nivelul tineretului universitar la începutul secolului al XX-lea: „Corda Fratres”131

Andrea Carteny

L'interventismo di d'Annunzio e le "sorelle latine"
Intervenționismul lui d'Annunzio și „surorile latine”139

Ionela Zaharia

Romanian and Italian Military Chaplains from Austria-Hungary between 1868–1913
Preoți militari români și italieni în Austro-Ungaria între 1868–1913147

Antonello Biagini

La politica estera italiana 1908–1914
Politica externă italiană, 1908–1914161

Antonello Battaglia

Venti di Guerra. Preparazione militare e neutralità italiana
Prevestiri de război. Pregătire militară și neutralitatea italiană169

Emanuil Ineoan

România, marile puteri și interesele balcanice la începutul secolului XX
La Romania, le grandi potenze e gli interessi balcanici all'inizio del XX secolo181

Gheorghe Mândrescu

- Italia și România de la sfârșitul secolului al XIX-lea și începutul secolului XX în
manualele de istorie ale liceului românesc, de astăzi
Italia e Romania alla fine del XIX secolo e inizio del XX secolo, nei manuali di storia
del liceo romeno, di oggi.....197

STUDII / STUDI

Dennis Deletant

- Testul parametrilor democrației: România în anul 2013 văzută prin prisma unui
euro-atlantic
Il testo dei parametri della democrazia: la Romania nel 2013 vista attraverso il
prisma di un euro-atlantico211

ÎNTÂLNIRI-DEZBATERE/ INCONTRI-DIBATTITO

Antonio Ricci

- Italiani e romeni: migrazioni a confronto per interpretare il presente
Italiani și români: Migrații față în față pentru a interpreta prezentul227

Pasquale Fornaro

- «Fatta l'Italia, bisogna fare gli italiani». Elogio di una Nazione imperfetta
«Creată Italia, trebuie să-i facem pe italieni». Elogiul unei națiuni imperfecte.....259

Pasquale Fornaro

- Tra mito e realtà: l'Italia del Risorgimento e la formazione di una coscienza
nazionale
Între mit și realitate: Italia Risorgimentoului și formarea unei conștiințe naționale281

Andrea Ragusa

- La gestione del patrimonio culturale ed ambientale tra centro e periferia:
l'esperienza regionale
Gestiunea patrimoniului cultural și ambiental între centru și periferie: experiența
regională.....311

DOCTORATE / DOTTORATI

Corina Teodor

- Laudatio pentru conferirea titlului de Doctor Honoris Causa al Universității Petru
Maior doamnei profesoare Giovanna Motta (Universitatea Sapienza) /
Laudatio per il conferimento del titolo Doctor Honoris Causa dell'Università Petru
Maior alla signora professoressa Giovanna Motta (Sapienza Università di Roma).....357

TRADUCERI / TRADUZIONI

T.G. Masaryk

Problema micilor națiuni în criza europeană (1915) /	
Il problema delle piccole nazioni nella crisi europea (1915)	
Traducere / Traduzione Ioana Mândrescu	367

Dan Dănilă

Poesie / Poezii	
Traduzione / Traducere Francesca Pașcalău și Laszlo Alexandru	381

VARIA

Gelu A. Florea

Două reuniuni științifice marcante ale anului 2013 /	
Due riunioni scientifiche importanti nell'anno 2013	389

Laszlo Alexandru, Ovidiu Pecican

Dante parlato. Sesto dialogo /	
Dante vorbit. Dialogul al șaselea	393

AFIȘE / LOCANDINE, 415



ISSN-L: 1841-012X